
ONOMASTICON VASCONIAE

27

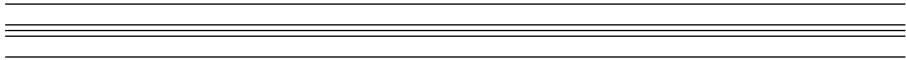
TOPONIMIA DE VITORIA I
GASTEIZKO TOPONIMIA I

CIUDAD/HIRIA

HENRIKE KNÖRR BORRÀS (†)
ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR



EUSKALTZAINDIA



ONOMASTICON VASCONIAE

ONOMASTICON VASCONIAE

27

TOPONIMIA DE VITORIA I
GASTEIZKO TOPONIMIA I

CIUDAD/HIRIA

HENRIKE KNÖRR BORRÀS (†)
ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR



EUSKALTZAINDIA

2009

EQUIPO DEL PROYECTO DE VITORIA-GASTEIZ



Foto: Igor AIZPURU/EL CORREO

M. Ocio, J. A. González, H. Knörr, J. J. Galdos, E. Martínez de Madina y B. Rescalvo.

HENRIKE KNÖRR BORRÀS (†)
ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

COLABORADORES Y MIEMBROS DEL PROYECTO

JUAN JOSÉ GALDOS LÓPEZ
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ SALAZAR
MONTSERRAT OCIO VALLEJO
BLANCA RESCALVO GONZÁLEZ

Director actual del proyecto

JOSE LUIS LIZUNDIA ASKONDO

ONOMASTICON VASCONIAE

27

TOPONIMIA DE VITORIA I
GASTEIZKO TOPONIMIA I

CIUDAD/HIRIA

HENRIKE KNÖRR BORRÀS (†)
ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR



EUSKALTZAINDIA

2009

Knörr, Henrike (1947-2008)

Toponimia de Vitoria : ciudad = Gasteizko toponimia : hiria. I / Henrike Knörr Borràs, Elena Martínez de Madina Salazar. – Bilbo : Euskaltzaindia, 2009. -- (Onomasticon Vasconiae ; 27)

LV, 565 orr. : map. ; 27 cm

ISBN 978-84-95438-51-5

I. Martínez de Madina Salazar, Elena. II. Euskaltzaindia. III. Onomasticon Vasconiae (Euskaltzaindia). IV. Gasteizko toponimia

Burua / Presidente: Iñigo, Andres
Idazkaria / Secretario: Gorrotxategi, Mikel
Kideak / Vocales: Galé, Patxi
Goikoetxea, Imanol
Gonzalez de Viñaspre, Roberto
Knörr, Henrike (†)
Lasa, Iratxe
Lizundia, Jose Luis
Martinez de Madina, Elena
Mugurutza, Felix
Peillen, Txomin
Salaberri Zaratiegi, Patxi



Proyecto de investigación financiado por
el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteiz-ko Udalak
babesturiko ikerketa proiektua

Mapas NONDIK sobre ortofotos del Servicio de Cartografía del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco

© Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca / A.L.B.

Plaza Barria, 15

48005 BILBAO

Tel. 94 - 415 81 55

Fax: 94 - 415 81 44

E-mail: info@euskaltzaindia.net

Webgunea: <http://www.euskaltzaindia.net>

ISBN: 978-84-95438-51-5

Legezko-gordailua: NA - 1040-2009

Fotokonposizioa / Fotocomposición: Composiciones RALI, S.A.

Particular de Costa, 8-10

48010 Bilbao

Inprimaketa / Impresión: GRAPHYCEMS / Gráficas CEMS, S.L.

San Miguel Industriagunea

31132 Villatuerta

Nafarroa / Navarra

ÍNDICE

AGURRA.....	XI
I. SARRERA	XIII
I.1. Henrike gogoan	XIII
I.2. Normalización y normativización de los topónimos.....	XV
II. INTRODUCCIÓN HISTÓRICA.....	XIX
III. PROYECTO DE TOPONIMIA DE VITORIA-GASTEIZ ...	XXI
III.1. Génesis del Proyecto.....	XXI
III.2. Objetivo.....	XXII
III.3. Metodología.....	XXIII
IV. CONSIDERACIONES SOBRE LA PRESENTACIÓN DEL TRABAJO	XXXI
V. ABREVIATURAS	XXXVI
BIBLIOGRAFÍA	XL
VI. AGRADECIMIENTOS	LIII
VII. VITORIA CIUDAD I – TOPONIMIA	1
ÍNDICE DE VITORIA CIUDAD I	229
VITORIA CIUDAD II – CALLEJERO.....	245
ÍNDICE DE VITORIA CIUDAD II.....	527
VIII. MAPAS	551

AGURRA

Henrike Knörr zenaren oroimena datorkit, ezinbestean, liburu honen agurra egiteko orduan. Izan ere, hauxe zen *Toponimia de Vitoria / Gasteizko toponimia*, bere egitasmorik behinena, eta, beharbada, kutunena. Arabarra izanik, ez zitzaion arrotz Arabako euskarari zegokion oro. Haren eragina nabaria izan da Arabako euskalgintzan, eta, zer esanik ez, Euskal Herri osokoan ere.

Henrike Knörrek jakin bazekien ongi uztartu behar direla herrigintza eta goi mailako jakituria, euskararen kultura eta hizkuntzaren alorrean. Euskaltzaindia, unibertsitatea, herri-erakundeak... guztietan parte hartu zuen Knörrek, eskuzabal eta trebe, adiskide eta amultsu.

Ikuspegiak ikuspegi, Henrikerena ez zen nolana hikoia, egoki estekatzeko baitzituen barruko eta kanpoko harremanak. Turista baino, bidaiari nahi gintuen hark, euskaldunak zer non ikasi ugari baitugu. Horien artean, munduan zehar leku-izen eta pertsona-izenak, horiek baitira gure eguneroko hizkuntza-ingurunea moldatzen dutenak.

Horixe da liburu honetan proposatzen dena. Hain zuzen ere, bidaia erakargarria, Vitoria/Gasteiz hirian zehar, hango historia, hango jendea eta hango hizkuntzak toponimiaren bidez erakusten dituenak, gidari ziur eta bipilaren eskutik.

Gidariari eskerrak eman behar, Henrike Knörr zenarengandik hasita. Hark ez du eskuetan izango, zoritxarrez, argitalpen hau. Haren lanari segida eman dion Jose Luis Lizundia euskaltzain osoaren ekimena ere eskertzekoa da, egoera zailean hartu baitzuen egitasmo hau aurrera ateratzeko konpromisoa. Hartu eta egoki bete du, Elena Martínez de Madinaren laguntzarekin. Aipatze-koak, era berean, aldi desberdinetan egitasmoan lankide izan diren M. Ocio, J. A. González, J. J. Galdos y B. Rescalvo.

Ezinbestekoa izaten da arnasa luzeko egitasmoetan agintaritze publikoaren laguntza. Halakoxea gertatu da oraingoan Gasteizko Udalarena, haren sostengua erabakigarria izan baita egitasmo honen garabidean.

Izan dadila lan hau eredugarri, euskarak beste halako batzuk izan ditzan. Horretan dago Euskaltzaindia, horretan egin du zina, eta horretarako jarriko ditu ahalak eta eginak, aurrerantzean ere.

Andres Urrutia
euskaltzainburua

I. SARRERA

I.1. Durango & Gasteiz 2°40' meridianotik Henrike gogoan

Henrike Knörr, aspaldiko adiskide, Akademian euskaltzainkide eta Onomastika lanetan 70 hamarkadatik lagun izandakoari, aholkularitza eskua botatzea izan zen nire lehen gogoia. Hasiera batean, nire laguntza eskaini nion Nevadako Unibertsitaterra urte beterako joatekoa baitzen, Gasteizko udalerriarren toponimia ikerketaren normalizazio eta argitalpen azken fasean.

Zoritxarrez, bere gaixoaldiak eta, ondorioz, heriotzak, nire bizkar utzi zuen zama guztia, euskaltzainburuaren proposamenez eta Zuzendaritzaren erabakiz. Egia esan, bere osasunaz itxaropen gutxi gelditzen zitzaionean, Henrikek berak pasatu zigun Onomastika batzordeko hiru euskaltzain osooi, Andres Iñigo, Patxi Salaberri eta hiruroi, berak zuzentzen zuen lan taldearen Malizaeza azpieskualdearen emaitza oparoa, gainbegirada emateko erreguz. Heriotza hain azkarraren ondorioz, bistan neukan, neure gainera etorriko zela zuzendaritzalari osoa, ez bakarrik aholkularitza, gutxiago, hasierako asmoan eskatu zidan esku bat botatzea ere. Ordu eta egun asko igaro ditut Elena Martínez de Madina, Onomastika batzordekide eta filologia lanetan ikerle trebearen alboan, Gasteizko euskal udalerrri zabalaren, antzinako *MALIZAEZA* merindadearen ikerlana aztertzen, gainbegiratzen eta normalizatzen.

Malizaeza azpieskualde lan honetara sartu eta murgildu naizenean ikeratzeko beste emaitza izugarriarekin aurkitu naiz, hain da altxor oparoa eta handia. Aitortu behar dut beldurtu ere egin nintzela iazko udaberri-udan lehen errepaso bat eman nionean. Baina, nire jubilazio atsedenearen kaltetan, konpromisu bat hartzen dudanean azkeneraino betetzea gustatzen zaidanez, aurrera egin dut eta, lan hau, aztertu, gainberatu, aholkatu eta zuzendu dut. Hortaz, sarrera honen xedea lan hau aurkeztea da.

Edozein lekutako euskaldunok baina, batez ere gasteiztarrok, konturatu beharko ginbateke/zinatekete zer garrantzitsua den Euskal Autonomia Erkidegoko hiriburuaren toponimiaren ikerketaren uzta aberats hau argitaratzea,

hiritarren gozamererako eta administrazio desberdinen erabilerarako. Gozamererako, diot, zeren eta ikerketaren emaitzetatik argi eta garbi ikusten baita gure hiriburuaren toponomastikaren gehiengo nabarmena euskarazkoa edo euskal jatorrizkoa dela. Gainera, horrek duen balio kulturala eransten du.

Sarrera hau lehen liburuki bientzat izan arren, ondorioz ematen duen informazioa ez da izaera berdinekoa. Hiri toponimiaz askoz ere dokumentazio ugariagoa aurkitu dugu hiriburuan. Juan San Martin euskaltzain eta Onomastika batzordekide izan genuenari, askotan entzun genion bezala, Euskal Herriko toponimiaaren bilketa eta ikerketa askoz ere gehiago egin dira baserri herrietan hirietan baino, eta desoreka hori ez zuen maite. Berak zenbait ikerketa egin zituen horretaz eta, esaterako, *Onomasticon Vasconiae* bilduma honetako 13. zenbakia sustatu zuen, hots, *Eibarko hiri-toponimia*. Horregatik da, hain zuzen, oso interesgarria Gasteizko udalerrri bilduma honen lehen zenbakia, alegia, hiri toponimia oso aberatsa eta esanguratsua aztertzen eta agertzen duelako.

Bigarren liburukian, ordea, Malizaeza eskualdeko baserri herrietako toponimia aztertzen da, ia zeharo euskal jatorrikoa, zeinetan ehundaka oronimo, hidronimo, oikonimo eta antroponimo azaltzen baitira, hau da, mendi, ibai, etxe eta ponte izen, besteak beste. Hiru bat mila gainbegiratu ondoren, ohartu naiz zer altxor aberats izango duen Gasteizko udalerrri zabal honek bere hiri eta lau azpieskualdeetan, hots, Malizaeza, Ubarrundia, Arratzua, Langraes eta 1970 hamarkadan anexionatutako hiru udalerrietan: Foronda, Otoeta eta Mendoza.

Egitasmoak aurrera jarraitzen badu eta, hala beharko luke, udal agintaritzaren eta erakundeen babesaz, orobat, Euskaltzaindiko lagunen laguntzaz, beste hiru-lau liburukitarako lanaren erronka dugu: Ubarrundiako sei herri, Arratzuako hogeitau, Langraesko beste sei eta, azkenik, 1975an Gasteizek anexionatutako hiru udaletako hemezortzi herri.

Beste leku baten adierazi dugunaren harira, Gasteizko ehundaka toponimo aztertu ondoren baieztatu dut nire eskualdea, Durangaldea, alegia, eta Arabako Mendebaldeko Lautada, ez bakarrik euskalki berekoak direla, baita ere barietate berberekoak. Azken baten, euskararen geografia dialektalak ez du ezagutzen ditugun herrialde historikoekin zer ikusi handirik, ohiko izendapekin gora behera, ez eta paraleloekin, baizik eta meridioekin. Erdi Aroko populazioen mugimenduekin, batez ere, hain gutxi ezagutzen dugun Goi Erdi Arokoekin ez ote du zerikusi gehiago? Errioxa Garaiko Donemiliaga Kukula, Gasteiz, Durango, Bermeo-Lekeitio-Ondarroa itinerarioak eta tarteko poblamenduak zer kidesun dituzten, zer harreman, beranduago sortutako herrialde politikoak baino lehen, esate baterako?

Horrez gain, ikerleek erreparatu beharko genukeena, batez ere hizkuntzalari-dialektologo direnek, Eliza Katolikoa izan dela, mendez mendetan, Euskal Herrian euskaraz aritu den instituzio bakarra, bai pastorgintzan: eliz oratorian, eliztarrekin harremanetan, dotrina argitalpenetan eta bestetan. Eta Eliza hori diozesika, artziprestazgoka, bikariaka funtzionatu duela, hasi Erromatik eta azken herrixkako parrokiaraino. Gure kasuan, Erdi Arotik hasita eliz-

barruti berekoak izan garela, lehendabizi, XI mendearen amaiera arte Arabako Apepizkutegian, Armentia buru zuenean, hain zuzen, eta gaurko Araba eta Bizkaia gehienera eta Debarrora hedatzen zena. Gero Kalahorraren menpe gelditu bazen XIX menderarte ere, Armentiatik Gasteizera pasatu zen kolejiata eta Artzedianatoa, aipatu eremu osoa hartzen zuena. Horretaz, ikus nire txostena: “Eliza eta foru erakunde zaharrak hizkuntzaren historiaren lagungarri”. *Euskalgintza XXI. Mendeari buruz XV Biltzarra. IKER 9*, Bilbo: Euskaltzaindia, 2008, 473-479 orr. Gai honekin bukatzeko, Gasteizko elizbarruti berria 1862an sortu zenean, Mendebaldeko euskaldunok, eremu bereko eliztarrak izan ginen nire haurtzaro arte, 1949an Bilbo eta Donostiako elizbarruti berriak eraiki arte, Gasteiz-Legutio-Durango jarraian eta harremanetan zeuden artziprestazgoak ziren, hasi abadeengandik eta. Behinola, Urkiolako sakristatuari entzun nion bezala: “Eliza-gaiak ere Gasteizen erosten ditugu, ez Bilbon”.

Dakidana da Durango eta Gasteiz Greenwich meridianoaren 2º 40' lerro berean daudela eta mendez mendetan harreman ugari izan ditugula, guk, gure familian beti izan ditugu, gerra aurrean, gerra garaian eta ostean. Gasteizko idi feriak garrantzitsuagoak ziren Bilbo-Basurtukoak baino. Etxeko toponimia berarekin aurkitu naiz Gasteizko udalerrian ere.

I.2. Normalización y normativización de los topónimos

En una situación sociolingüística como la nuestra, donde conviven dos lenguas, el euskera y el castellano, es obligado hablar previamente sobre la normativización y la normalización de los topónimos.

Hay que tener en cuenta que la normativización es una función de la institución académica del respectivo idioma, es decir, de la Real Academia Española, de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, de la Real Academia Galega, del Institut d'Estudis Catalans, etc. Las Academias, además, pueden expedir en base a la regulación legal en vigor los oportunos dictámenes a instancias de las administraciones autonómicas, forales, locales o estatales en sus respectivos ámbitos territoriales. Asimismo, preparan o confeccionan los nomenclatores onomásticos o apéndices a diccionarios, etc. La normalización trasciende, con mucho, a la normativización, pero no se podría llevar a cabo sin la necesaria ayuda de esta última.

La normalización toponímica, en cambio, es una tarea extremadamente compleja allá donde se encuentran los nombres, tanto de toponimia mayor como de toponimia menor, de orígenes lingüísticos diferentes y en situación de desigualdad. Es lo que sucede en el País Vasco, donde por razones históricas y políticas solamente el castellano ha gozado de un status oficial y, sin embargo, ninguno el euskera hasta el Estatuto de Autonomía de Gernika (artículo 6º) y su plasmación en la Ley 10/1982 de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera.

Es interesante conocer a este respecto, el trabajo del conocido catedrático de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, Francisco José Llera en la revista *Lletres Asturianas*, órgano de la Academia de la Llingua Asturiana, número 19, año 1986. Llera, miembro correspondiente de la citada institución, decía en su artículo titulado "*Identidad colectiva y territorialidad*", entre otras cosas:

"Me voy a mover, por tanto, en el terreno de la valoración social que la colectividad da a la denominación del espacio físico sobre el que se asienta desde no sabe cuándo. Estamos ante un problema socio-cultural, en el que cotidiana e inconscientemente se simbolizan y se reproducen la identidad colectiva de un pueblo y su territorialidad... Si hay algo que condensa tras de sí la toponimia tradicional, es un proceso socio-cultural por el que cada grupo humano denomina y domina su espacio natural, en el marco del universo simbólico de sus representaciones colectivas... Con las aportaciones de la Ecología Humana en la mano, quiere esto decir que no podamos perder de vista la ubicación ecológica de cualquier componente cultural al que nos hayamos de referir. Por esta razón, me parece pertinente recordar la sugerencia que R. V. Sayce hacía tiempo atrás a propósito de la conveniencia de conceder mayor atención a los aspectos ecológicos de la cultura... Es precisamente, el componente simbólico que implica la toponimia lo que aquí nos interesa; a este propósito, los distintos elementos que definen y llenan el territorio, así como su denominación, tienen una significación y son expresiones metafóricas de distintos aspectos de la estructura social. En palabras de J.L. García 'lo que dentro del análisis de la territorialidad metafórica se trata de dilucidar es por qué la organización espacial, que constituye el territorio concreto, es de una forma determinada y tiene un significado preciso dentro de esa comunidad'... De la mano de lo que P. Birnbaum llama 'la lógica del Estado', se va produciendo una progresiva centralización manu militari a distintos niveles estructurales (administrativo, económico, etc.), que, en último término, trata de homogeneizar la territorialidad socio-cultural de los distintos pueblos... Con la construcción estatal de tipo imperial y absolutista se va produciendo una centralización política y, lo que es más importante, se genera una dinámica de relación conductiva, que se puede denominar centro-periferia... Indudablemente, la dinámica centro-periferia tiene componentes políticos, militares, económicos, territoriales y socio-culturales... Va a ser, en definitiva, sobre el territorio o la territorialidad donde se va a librar una batalla histórica por la conquista del centro o la centralidad del conjunto de significados culturales, que constituían las representaciones colectivas de los pueblos peninsulares... En nuestro peculiar proceso de centralización político-económica y de descentración cultural de los pueblos o sociedades peninsulares, lo que se produce es un desplazamiento de las centralidades culturales tradicionales por la nueva cultura política castellana, que sirve de envoltorio y de vehículo de la expansión del Estado unitario... Esta particular usurpación toponímica puede que no sea, ni más ni menos, que el último eslabón de ese proceso general, que podemos denominar con G. Heraud 'alienación étnica', y que se puede definir como dominación social desde fuera, que lleva a la pérdida de la identidad colectiva de un grupo humano a distintos niveles

(político, demográfico, lingüístico-cultural, económico, territorial y psicológico)... R. Robertson y B. Holzner lo plantean en términos de ‘identidad’ y ‘auto-identidad’, cuando tratan de explicar y caracterizar los cambios de la contextura socio-cultural de nuestras sociedades. Indudablemente, la prepotencia político-económica de la expansión homogeneizadora del Estado necesita de la fuerza para imponerse, pero también de la autoridad, y esta última sólo se consigue a través de la inoculación del valor de lo ‘otro’ en el corazón del ‘nosotros’ colectivo tradicional”. “De otra parte, esa autorización valorativa de lo estatal, lo castellano, lo urbano, lo industrial sólo se puede reforzar internamente, en la medida en que el poder local se deja convencer e instrumentalizar por tal conveniencia, en una especie de compra que sólo persigue auto perpetuar su posición; de no ser así, la resistencia del poder local a tal suerte de colonización sólo podrá acabar con la sustitución por nuevos grupos de poder intermedio, capaces de sustentar simbólicamente y revalorizar culturalmente la nueva centralidad externa... En tal proceso, la recuperación de la toponimia tradicional (asturiana), en cuanto que condesa y simboliza el maridaje de la lengua y el territorio autóctonos, resulta una labor en absoluto desdeñable y, seguramente, básica, cuando está casi todo por conseguir”.

Centrándonos exclusivamente en la cuestión que nos ocupa, el artículo 10 de la antedicha Ley dice lo siguiente:

“1.º La nomenclatura oficial de los territorios, municipios, entidades de población, accidentes geográficos, vías urbanas y, en general, los topónimos de la Comunidad Autónoma Vasca, será establecida por el Gobierno, los Órganos Forales de los Territorios Históricos o las Corporaciones Locales en el ámbito de sus respectivas competencias, respetando en todo caso la originaria euskaldun, romance o castellana con la grafía académica propia de cada lengua.

En caso de conflicto entre las Corporaciones Locales y el Gobierno Vasco sobre las nomenclaturas oficiales reseñadas en el párrafo anterior, el Gobierno Vasco resolverá, previa consulta a la Real Academia de la Lengua Vasca.

2.º Las señales e indicadores de tráfico instalados en la vía pública estarán redactados en forma bilingüe, respetando, en todo caso, las normas internacionales y las exigencias de inteligibilidad y seguridad de los usuarios.

3.º En caso de que estas nomenclaturas sean sensiblemente distintas, ambas tendrán consideración oficial, entre otros, a los efectos de su señalización viaria.”

Esta norma de rango de Ley ha sido posteriormente desarrollada por decretos del Gobierno Vasco, por normas forales de las Juntas Generales de los Territorios Históricos y en muchos ayuntamientos, a través de sus ordenanzas municipales.

En dicho desarrollo se aclaran cuestiones tan importantes como la diferenciación de los genéricos: ‘cambio de sentido’, ‘dirección única’, etc., que ha de ser necesariamente bilingües, como de los topónimos estrictos: Aretxabaleta, topónimo eusquérico occidental, tanto en Álava, como en Gipuzkoa, Ehari/Alí, nomenclatura bilingüe y Omecillo, topónimo castellano.

Aunque limitado al ámbito de las denominaciones de los municipios y de sus capitalidades, es interesante conocer lo que al respecto dicen tanto la Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local en su artículo 14, aprobado por las Cortes Generales, como el Real Decreto 1690/1986 de 11 de julio del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, aprobado por el Gobierno de España en su artículo 28.

Las administraciones locales alavesas, ayuntamientos y juntas administrativas han hecho una gran labor en la normalización toponímica a partir de la nueva realidad democrática y jurídicamente bilingüe, con la superación de la secular marginación del euskera. Han participado en ello, tanto la administración foral como la autonómica. En dicha tarea, Euskaltzaindia, como institución consultiva oficial, artículo 6, 4º del Estatuto de Autonomía, ha jugado un papel primordial, realizando un trabajo exhaustivo de investigación en el campo de la toponomástica. Asimismo, y como resultado de todo esta labor, ha divulgado obras de toponimia, como es el caso que nos ocupa, publicaciones de nomenclátors o “*izendegis*”, la emisión de dictámenes, informes y estudios para las administraciones, empresas públicas o privadas, etc.

Por otra parte, para el estudio que nos ocupa y, concretamente, para este capítulo de la normalización, nos ha sido de gran ayuda el conocimiento de trabajos análogos ya publicados en esta colección, como los seis volúmenes de la Cuenca de Pamplona/Iruñerria, es decir, las cinco cendeas más la ciudad, así como otros números de la colección dedicados a estudios toponímicos locales. Nos ha merecido la atención los números 13, *Eibarko hiri toponimia*; 15, *Arrasateko toponimia*; 21, *Eibar eta Elgetako toponomastika. Toponomástica de Eibar y Elgeta*; 22, *Ermua-Eitzaga, leku izenak*; 24, *Zaldutik Zaldibarrera, toponimia barrena* y el último número publicado, el 25, *Antzuolako toponimia*. La razón de ello es evidente: la toponimia del extenso término municipal vitoriano es muy similar lingüísticamente a la de estos municipios, todos ellos del ámbito del euskera occidental y, más en concreto, de la Cuenca del Deba y del Duranguesado, comarcas ámbas con una gran relación, no solamente dialectológica, sino también histórica y comercial a lo largo de los siglos. Para poner un solo ejemplo, el topónimo mayor Uribarri/Ullibarri se repite, además de en la zona central alavesa, en Aramaio, Arrasate/Mondragón, Oñati y Durango, pero apenas en otras zonas del país. Hemos tenido acceso a los trabajos toponímicos y cartográficos recientes de los municipios de Aretxabaleta, Aramaio, Legutio/Legutiano y Otxandio, tan similares a nuestro caso, a efectos de normalización y normativización por todas las razones mencionadas, como a otros en curso, a cargo de licenciados en filología e historia, de los términos municipales de Bergara, Durango, Amorebieta-Etxano y Berriz.

Durango, 2009ko otsaila
Jose Luis Lizundia Askondo

II. INTRODUCCIÓN HISTÓRICA

La colección de topónimos históricos y actuales de la jurisdicción de Vitoria-Gasteiz es tan amplia, sobrepasa la cincuenta de pueblos, que no se puede recoger en un solo volumen. A la hora de elegir una opción que permita hacer una correcta ordenación del trabajo, se va a seguir la agrupación de los pueblos según las comarcas que había en la Álava medieval.

En el Cartulario del monasterio de San Millán de la Cogolla, se guarda un documento del año 1025 que nos presenta la lista de los pueblos de Álava, las merindades o comarcas en que se agrupaban, y el pago que hacía cada localidad en rejas de hierro a dicho monasterio.

Siguiendo esta agrupación medieval, se planificó la publicación de los distintos volúmenes que irán viendo la luz, comenzando por éste, el correspondiente a la ciudad de Vitoria-Gasteiz, es decir, la antigua merindad de Malizaeza. En ella se agrupaban las aldeas siguientes: Abendangu, Armentei, Gaztellu, Meiana, Mendiolha, Hollaruizu, Adurzaha, Gastehiz y Arriaga. En esta época no se había fundado aún Vitoria. Esto ocurrirá años más tarde, en el año 1181, cuando el rey navarro Sancho el Sabio crea la villa de Vitoria en el emplazamiento que correspondía a la aldea de Gasteiz, espacio no pequeño a juzgar por las tres rejas que pagaba al monasterio de San Millán.

Vitoria fue ampliando su espacio geográfico, absorbiendo la aldea vecina de Abendañu al despoblarse. Hoy se conserva la iglesia de San Martín de Abendañu convertida en nueva parroquia vitoriana en el barrio cercano al Seminario, fruto de la expansión urbana. Otro territorio absorbido por la ciudad fue el que correspondió a la aldea de Adurzaha. La ermita arruinada de San Cristóbal pudo ser su parroquia. La tercera aldea asimilada al despoblarse fue la aldea de Olarizu. También pervivió su iglesia convertida en la ermita de Santa María de Olarizu pero que no ha llegado a nuestros días.

Junto a los despoblados anteriores hemos de citar también a Gazaheta. Hoy aparece el topónimo de *Gazeta* en el pueblo de Eskibel, en un término cerca de Berroztegieta. Eskibel no se cita en el cartulario de San Millán de la Cogolla

pero en su toponimia menor actual tiene el citado *Gazeta*. Por último, citar el despoblado de Meana, del que hemos encontrado su apeo de mojones y que nos muestra su espacio ente el pueblo de Gaztelu/Castillo y el de Mendiola.

Hoy día, Vitoria-Gasteiz sigue creciendo y fagocitando a los pueblos que la rodean, no solo de su antigua comarca de Malizaeza sino de las vecinas, como es el caso de Gobeo o Betoño.

A nuestros días no ha llegado la denominación de Malizaeza, ya que el nombre de Vitoria lo suplantó, pero se conserva el topónimo de Maliz en su centro geográfico, repartido entre los pueblos de Armentia, Lasarte y Berroztegieta.



José Antonio González Salazar
Domaikia (Zuía), febrero de 2008

III. PROYECTO DE TOPONIMIA DE VITORIA-GASTEIZ

III.1. Génesis del Proyecto

Tanto la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz vieron la necesidad de llevar a cabo un estudio completo de la toponimia histórica del extenso término municipal de Vitoria-Gasteiz. En dicho estudio se recogerían y recuperarían todos los topónimos del municipio, el cual está compuesto por su capital, Vitoria-Gasteiz, y 64 aldeas o núcleos rurales de población que fueron anexionados gradualmente a partir del siglo XIII, habiendo perdido alguna de ellas su concejo ya hoy día.

Entre los años 1258 y 1332, la villa de Vitoria arrebató a la Cofradía de Arriaga 45 aldeas, mientras que Andollu y Villafranca se incorporaron en 1864; Ariñez/Ariñiz, al que estaban agregados Margarita y Eskibel, lo hizo en 1928 bajo la dictadura de Primo de Rivera y en 1975 se incorporaron los antiguos ayuntamientos de Foronda, Los Huetos y Mendoza.

En septiembre de 1996, Jose Angel Cuerda, alcalde de Vitoria-Gasteiz y Jean Haritschelhar, presidente de Euskaltzaindia, firmaron un convenio de colaboración entre ambas instituciones. En el texto del convenio la institución académica se comprometía a la prestación de servicios en el campo propio de su competencia, a saber, la investigación de la lengua y el asesoramiento lingüístico en el ámbito municipal. Este proyecto de investigación de la toponimia vitoriana se citaba expresamente en el protocolo firmado.

Ese mismo año, Euskaltzaindia puso en marcha el equipo que se encargaría del trabajo. La dirección fue asignada a Henrike Knörr, académico de número de Euskaltzaindia y catedrático de Filología de la UPV, la licenciada en Filología Vasca, y actualmente miembro de la Comisión de Onomástica, Elena Martínez de Madina, responsable tanto de la coordinación del equipo como de labores filológicas y de tratamiento de los datos; José Antonio González Salazar, autor, entre otras

obras, de los ocho tomos titulados *Cuadernos de Toponimia*, y tres licenciados en Historia: Juan José Galdos, Montserrat Ocio y Blanca Rescalvo.

La primera fase del proyecto concluyó en julio de 2006. A partir de entonces, Henrike Knörr y Elena Martínez de Madina, llevarán a cabo la segunda fase del proyecto, que corresponde con la selección y elaboración de los textos a publicar.

La enfermedad y fallecimiento del director Henrike Knörr el 30 de abril de 2008, provoca un tiempo de transición en el que Euskaltzaindia nombra como sustituto del señor Knörr al académico de número y miembro de la Comisión de Onomástica José Luis Lizundia. Continuando el trabajo junto a Elena Martínez de Madina se concluye la segunda fase, es decir, la elaboración de los textos definitivos correspondientes a todas las entradas toponímicas tanto de la ciudad como de los pueblos, así como todos los demás aspectos que conlleva una publicación de este tipo.

III.2. Objetivo

El objetivo del proyecto era, y es, la recogida sistemática de todos los topónimos del municipio de Vitoria, con sus 64 aldeas, de toda la documentación de los archivos locales para su posterior clasificación, identificación y normalización lingüística. El fin último del trabajo es recuperar una gran parte de los topónimos del lugar que hoy ya están perdidos, la gran mayoría, desfigurados o traducidos.

A modo de ejemplo, citaremos entre los olvidados *sordo soloa*, *erditaco bidea* (*herditacobidea*, *erditaco vide*), las *eras de rojola* (*roxolo*, *rojula*, *roxula*) todos ellos en Vitoria, así como los mortuorios o despoblados de *Errestia* (*rrestia*, *reztia*), *Petriquiz* (*Betriquiz*, *Vetriquiz*), *Uriarte*, *Durrumea* (*Durruma*, *Durrumaea*, *Durrumia*),... etc.

Hay otros nombres que sí han llegado hasta nosotros, pero desfigurados; es el caso de *Judizmendi*, que hasta el siglo XIX, está documentado como *Judimendi*, sufriendo posteriormente una desfiguración del nombre, probablemente por una mala traducción *por Judizmendi*, *Judismendi*, o el caso del actual *Uritiasolo*, documentado durante siglos y ya corregido en *Oreitiasolo* (*Oreitia soloa*, *Oreitia solo*, ...).

Como han notado ya otros autores, el *cantón de Anorbín* es producto de una mala lectura de *Angevín* (con las variantes de *cantón de algebin*, *algebin*, *aljibil*, *portal de anjebrin*...) vinculado a Angevín Sánchez de Maturana, uno de los cabecillas del bando de los Calleja. Este nombre, que en su origen se refiere al gentilicio de la región francesa de Anjou, pasó a ser un nombre de pila, siendo empleado durante siglos en nuestra ciudad.

Quedan reflejados la importancia y el interés histórico-lingüístico de este proyecto de investigación y normalización lingüística, así como el conocimiento y la recuperación del patrimonio cultural de la capital de Álava y de Euskadi.

III.3. Metodología

Las fases principales del trabajo han sido las siguientes: expurgo de la documentación y recogida sistemática de datos; organización y clasificación de los datos; estudio filológico e identificación de los topónimos; normalización lingüística de los topónimos y localización en mapas.

III.3.1. Fuentes

Se puede afirmar que la gran mayoría de los datos que se presentan aquí son inéditos. La fuente principal de donde se han recogido los topónimos es la documentación inédita de los Archivos locales. No se incluyen aquí las fuentes bibliográficas, que se detallan en el apartado de Bibliografía y en el de Abreviaturas, sino los Archivos principales consultados.

a) ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE ÁLAVA (AHPA)

El Archivo Histórico Provincial de Álava, dependiente del Ministerio de Cultura, contiene un amplio y rico patrimonio documental compuesto principalmente de un gran número de Protocolos Notariales, fruto de la recopilación de los documentos originales redactados por los escribanos desde el siglo XVI hasta finales del siglo XIX. La documentación relativa al siglo XX también se halla depositada en este archivo aunque no puede ser consultada por el público porque la legislación vigente obliga a mantenerla en secreto hasta que se cumplan 100 años desde su firma. En general, se trata de documentos relacionados con compras, ventas, transmisiones patrimoniales, contratos, censos, etc.

Cuando se hizo la recogida de materiales, no estaban todavía informatizados los fondos del Archivo. La búsqueda de protocolos, agrupados por escribanos y ordenados alfabéticamente en ficheros manuales, se hizo uno a uno. Asimismo, el expurgo de datos se efectuó revisando directamente los protocolos originales, algunos de ellos muy deteriorados, folio a folio. Pero, la mayoría de los protocolos se encontraban en aceptable estado y su consulta resultó satisfactoria. Muchos de los documentos que resultaron ser interesantes en su integridad, principalmente recorridos y visitas de mojones, han tenido que ser transcritos *in situ* ante la imposibilidad de ser fotocopiados, bien por su gran tamaño, generalmente protocolos encuadernados por años, o bien por su posible deterioro.

En una primera fase se revisaron los protocolos de los escribanos asentados en Vitoria capital y que correspondían a las aldeas viejas, las aldeas nuevas y las últimas incorporaciones hasta el siglo XIX inclusive. La segunda fase correspondió a los escribanos de los antiguos ayuntamientos de Mendoza, Foronda

y Los Huetos, anexionados a Vitoria en el año 1975. Con ello se conseguía abarcar los actuales 64 pueblos del extenso municipio de Vitoria-Gasteiz.

En total, en el período comprendido entre noviembre de 1996 y diciembre de 1998 se revisaron 4.524 protocolos correspondientes a 165 escribanos. Hay que tener en cuenta que los protocolos notariales constan aproximadamente de 1.000 folios cada uno, manuscritos por ambas caras. En las memorias anuales remitidas al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se encuentran, con todo detalle, los datos relativos a los nombres de los escribanos, las fechas y el tamaño de cada uno de los protocolos consultados.

b) ARCHIVO DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ALAVA (ATHA)

El Archivo del Territorio Histórico de Álava contiene los fondos generados por la Diputación Foral de Álava, en especial de las Juntas Generales. Además, acumula un variado material documental relacionado con el territorio de Álava. De este último fondo se consultaron los capítulos relativos a pueblos del municipio de Vitoria-Gasteiz y de montes.

Las bondades de este archivo, gracias a la completa informatización de sus fondos y a la facilidad en su consulta, contrastaron con los resultados que fueron más infructuosos de lo esperado. En total, se ha conseguido información de 43 documentos, en su mayoría del bloque denominado “Fondos especiales: Entidades locales”, relativos a apeos, mojoneras, montes, heredades, ordenanzas y sentencias, siendo los primeros los más abundantes e interesantes para la investigación. Entre los documentos que aportaron información había algunos escasos ejemplos de los siglos XIV y XV, siendo la mayoría documentación de los siglos XVIII y XIX.

c) ARCHIVO HISTÓRICO DIOCESANO (AHDA)

Prácticamente todos los documentos eclesiásticos generados en las parroquias alavesas, incluyendo el enclave de Treviño, desde los primeros escritos de los siglos XIV y XV hasta mediados del siglo XX, se hallan depositados en el AHDA sito en las dependencias del Seminario Diocesano de Vitoria-Gasteiz.

Entre la documentación revisada, la más antigua corresponde al siglo XVI. Excepcionalmente se estudió a fondo un documento del año 1347 y tres correspondientes al siglo XV. Por otro lado, la mayoría de los documentos generados en la segunda mitad del siglo XX se encuentran depositados en sus parroquias ya que se trata de libros que aún no han sido completados y se encuentran en uso. Sólo se ha recogido información de 8 documentos que superaban el año 1950, y el más moderno del año 1969.

En este archivo, los documentos están presentados en legajos encuadernados, depositados en carpetas ordenadas alfabéticamente por pueblos. La tarea consistió en la revisión de los Aniversarios, Capellanías, Obras Pías, Fundaciones, Arcas de Misericordia, Inventarios, Arriendos, Cofradías y Ermitas de cada localidad. En total, 520 documentos. La búsqueda de la documentación se inició consultando manualmente los listados de documentos encuadernados en carpetas, una por cada pueblo. La información relativa a la toponimia era difícilmente reconocible a simple vista por lo que hubo que revisar un gran número de documentos de los que se extrajo escasos topónimos.

En líneas generales, la información recogida en el AHDA se puede considerar satisfactoria debido al carácter especial de los documentos (patrimonio y bienes eclesiásticos) aunque, en lo relativo al número de topónimos, se trata de una información escasa si la comparamos con el resto de los archivos históricos civiles consultados.

d) ARCHIVO DE LAS UNIVERSIDADES ECLESIASTICAS (AUE)

El archivo menos conocido de cuantos consultamos fue el Archivo de las Universidades Eclesiásticas, sito en las dependencias de la Parroquia de San Miguel. Se trata de la documentación generada por el Cabildo de Universidad de Parroquias de la propia ciudad, en concreto de las de San Miguel, San Pedro, San Vicente y San Ildefonso. Consta de documentación muy antigua, al menos desde el siglo XIII. No obstante, la escasa organización de este archivo, debido a su desuso y olvido, impidió que se pudiera revisar en profundidad, con lo cual la investigación se centró en los documentos que teóricamente podrían ser más enriquecedores.

La información conseguida corresponde a Fundación de Capellanías, Apeos, Arriendos, Donaciones, Memoriales y Aniversarios, con un total de 483 documentos revisados. Esta documentación abarca desde el siglo XV hasta el siglo XVIII (el documento más moderno es del año 1805) y destaca por contener toponimia que no se encuentra en el resto de los archivos, a excepción del Archivo Histórico Diocesano.

e) ARCHIVO MUNICIPAL DE VITORIA-GASTEIZ (AMV)

El archivo más variado y completo, aunque no tan amplio y fructífero como el AHPA, fue el Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz. En él, gracias a la colaboración expresa y atenta tanto de la dirección del archivo como de sus empleados, se ha estudiado un gran número de documentos, cuyos resultados vienen a corroborar en parte lo encontrado en el resto de los archivos y a completar algunas lagunas, principalmente en lo referente a la toponimia del siglo XX y a

la cartografía en general. A propuesta de la propia dirección nos proporcionaron listados de documentos que teóricamente eran susceptibles de contener información toponímica con lo que la búsqueda resultó ser más rápida y efectiva.

Los listados con las series documentales que nos entregaron en el AMV se repartían en tres grandes bloques: Fondo propio, Documentación de Ayuntamientos anexionados y Fondos especiales: Documentación del Hospicio de Vitoria.

De entre la infinidad de documentos, expedientes, libros y cartografía que forman el fondo propio se eligieron las series relativas a: Fomento, Gobierno Municipal, Hacienda, Extramunicipales y Libros.

La sección de Fomento, en su mayor parte contiene expedientes sobre soluciones de solicitudes, instancias, adquisiciones y sentencias, abarcando un período que va desde los primeros privilegios y provisiones reales fechados en el siglo XIV hasta prácticamente nuestros días.

La sección denominada Gobierno Municipal consta, principalmente, de los libros de visitas de mojones llevadas a cabo desde el siglo XV, aunque los más abundantes son los de los siglos XIX y XX. La información procedente de esta sección resultó ser especialmente fructífera, sobre todo por definir los recorridos y localización de los mojones en sus respectivos términos concejiles.

La sección de Hacienda posee cierto número de expedientes con arriendos, compras, cesiones, etc. pertenecientes a los capítulos de bienes de Vecindades, Patrimonio Municipal y Contribución Territorial Rústica.

Los documentos extramunicipales son ejecutorias, privilegios y cédulas reales referidas a localidades no pertenecientes al Municipio de Vitoria-Gasteiz pero que han tenido alguna relación con el mismo, como anexiones, pleitos, aprovechamiento de terrenos comunes, etc.

En total, han sido 7.544 documentos los revisados en estos cuatro capítulos, resultando una variada y rica información.

Del capítulo dedicado a Libros, el apartado denominado Estadística de la Riqueza resultó ser muy abundante y repetitivo. En este apartado, archivado en carpetas y con innumerables impresos, hay información puntual de cada propietario y nombre de sus propiedades, tanto rústicas como urbanas; el apartado de Inventarios, también incluido en el capítulo de Libros, resultó ser una interesante documentación relativa a los montes y terrenos comunales de todo el municipio.

Por último, la Cartografía proporcionó la información complementaria para localizar los topónimos en el plano. Se analizaron croquis, planos y mapas de distintas escalas y presentaciones entre los que se encontraban generalidades como los mapas del País Vasco o Álava, así como detalles de Vitoria, sus calles y alrededores o de los pueblos de su jurisdicción. Como es de suponer, las fechas de estos materiales topográficos son más recientes que la documentación escrita, existiendo escasos ejemplares anteriores al siglo XIX.

Los ayuntamientos a los que se refiere el segundo bloque son los últimos anexionados al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, es decir, Aríñez/Ariñiz, Mendoza, Los Huetos y Foronda. De ellos, se revisó toda la documentación

existente que, aún, está sin informatizar. Básicamente: estadísticas de fincas rústicas y urbanas, catastro, apeos y mojones, expedientes de información posesoria y expedientes varios. Toda esta documentación resultó ser excesivamente moderna para el objetivo del trabajo aunque no desechable. Los documentos depositados en este bloque abarcan desde el siglo XVIII hasta el momento de la última anexión, año 1975, por lo que es fácilmente deducible que la documentación más antigua e interesante perteneciente a los ayuntamientos extinguidos se encuentre en su lugar de origen o, quizá, desaparecida. Además, hay que tener en cuenta que en muchos ayuntamientos pequeños de Álava y de otras provincias, la conservación y la ordenación de los archivos ha sido más bien inexistente en comparación con las ciudades y las villas importantes, donde no han faltado archiveros e historiadores locales.

Respecto a la documentación del Hospicio de Vitoria depositada en el AMV, se trata de una relación de inventarios de bienes y fincas, créditos, censos, arriendos, compras, ventas, permutas, legados y limosnas entre los que se pudieron recopilar un interesante número de topónimos relativos a las propiedades de dicha institución benéfica, aunque las fechas de los documentos correspondían prácticamente a los dos últimos siglos.

f) ARCHIVO DE OTAZU

Cuando se inició la investigación de la Toponimia Histórica de Vitoria-Gasteiz, se acordó tener en cuenta el estudio de los archivos de las Juntas Administrativas del municipio vitoriano. Esa fase de la investigación se relegó al último lugar. Sin embargo, la información conseguida en los archivos históricos de ámbito provincial o municipal fue tan importante cuantitativa y cualitativamente que no parecía recomendable dirigir los esfuerzos a investigar en los archivos de los concejos cuando, en general, se encuentran en deficiente estado y disponibilidad de uso.

La única excepción hecha a tal acuerdo fue el análisis de la transcripción del fondo documental del archivo del Concejo de Otazu llevada a cabo por el investigador Zoilo Calleja. Este conjunto de documentos se encontraba junto a la documentación eclesiástica en la parroquia de Otazu. Gracias a la generosidad de su autor pudimos disponer de una copia de la transcripción, inédita hasta el momento. En total resultaron 122 documentos, fechados entre los años 1601 y 1932.

III.3.2. Organización y clasificación de los datos

Cuando se trabaja con una ingente cantidad de datos toponímicos, es obvio que se necesita una herramienta con la que poder ordenar, lematizar y

agrupar todos los topónimos y así poder llevar a cabo el trabajo. Sin entrar en detalles de los problemas que hubo al principio de la investigación en este terreno, y ante la carencia de medios informáticos, tanto humanos como materiales, Elena Martínez de Madina, además de la labor filológica y de coordinación del equipo de trabajo, se ha ocupado de las tareas informáticas correspondientes.

Ella se encargó de diseñar una base de datos acorde con el trabajo y la materia a tratar. El programa elegido para tratar la información fue FileMaker Pro. Esta base de datos ha ido cambiando a medida que se han ido creando más necesidades.

El número total de registros del *corpus* toponímico resultante ha sido de aproximadamente 400.000. A su vez, cada registro toponímico contiene 36 campos, es decir, áreas diferentes de información de un único topónimo, a saber: nombre, localidad a la que pertenece, archivo, protocolo o documento, fecha del documento, folio, nombre del escribano, texto en el que aparece, pues se recoge siempre un trozo de texto si es pertinente, nombre del investigador que hace la lectura,...etc. De todos estos datos, cerca de 90.000 registros corresponden a Malizaeza. Y de toda esa información, aquí se presenta un 10% aproximadamente.

Este trabajo es, sobre todo, de toponimia histórica. Como ya se ha dicho, los topónimos que se han recogido los colocamos en un abanico de seis siglos, concretamente desde el siglo XIV hasta el siglo XX. Lo que se pretende con esta base de datos es, por un lado tener la ficha completa de cada topónimo que se recoge, y por otro, agruparlos por variantes para poder dar un topónimo estándar, realizando un estudio diacrónico de los mismos, como ayuda para conocer los estadios anteriores de una lengua, así como para poder interpretar los topónimos actuales. En nuestro territorio, las dos lenguas principales que han convivido, y conviven, son el euskera y el castellano.

III.3.3. Mapas

Se ha querido presentar un mapa sencillo y que ayude a localizar sólo aquellos topónimos que sabemos dónde estaban o están hoy día.

La base ha sido, en una gran parte, los mapas que José Antonio González Salazar presenta en *Cuadernos de Toponimia 5, Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*. Sobre ellos se han hecho las modificaciones y ampliaciones oportunas resultantes de la investigación tanto histórica como de la información recogida en las encuestas orales. Además, se incluyen planos históricos de la ciudad del siglo XIX y siglo XX.

Los mapas a los que se hace referencia en el texto van al final de la obra, y en este tomo se han incluido los siguientes:

- Mapa Vitoria 1825-1848
- Mapa Vitoria 1854-1875

- Mapa Vitoria 1887-1892
- Mapa Vitoria 1911-1925
- Mapa Vitoria 1929-1936
- Mapa Términos Vitoria (información oral)
- Mapa Lugares Vitoria (término campanil)
- Mapa de Olaguíbel

No se ha incluido un callejero de la ciudad pues es la localización de muchos términos y lugares de antaño lo que realmente tiene valor y es novedoso. El callejero actual, sin embargo, está publicado y puede consultarse en la web del propio Ayuntamiento de la ciudad.

Al lado de cada mapa se ha colocado su leyenda con los topónimos y su número correspondiente.

En el texto, aparece el nombre del mapa más el número del término, por ejemplo: Mapa Vitoria 1887-1892, n. 13 (*Camino de las Trianas*). Es decir, en el Mapa Vitoria de esa fecha, el término con el número 13 corresponde a *Camino de las Trianas*.

IV. CONSIDERACIONES SOBRE LA PRESENTACIÓN DEL TRABAJO

Una de las primeras consideraciones que se quieren hacer constar es que la toponimia de este territorio nuestro ha sido y es, mayoritariamente, de naturaleza eusquérica. Gran parte de los topónimos recogidos están en lengua vasca, aunque, naturalmente, también los hay en lengua castellana y muchos de los que antaño estuvieron en euskera, posteriormente se tradujeron al castellano, tal y como se puede ver a lo largo de esta obra.

El trabajo está escrito en castellano, habiéndose primado a quién iba dirigido principalmente, que son todos los habitantes, nacidos o no, aquí, en este municipio, y sabiendo que todavía un gran número de ellos desconoce nuestra otra lengua que fue y es el euskera; por respeto y consideración a las generaciones de vitorianos y alaveses que no han tenido la oportunidad de conocer la lengua vasca en los dos últimos siglos, a causa de, entre otras, su retroceso y pérdida en parte de nuestro territorio. Sin embargo, la gran mayoría de los topónimos que se exponen aquí están en euskera, pues así es como se decían y así es como los hemos encontrado escritos en nuestros archivos, siendo testigos de que aquí se hablaba la lengua vasca.

Este libro se presenta en dos partes:

1. **Vitoria Ciudad I-Toponimia**, que recoge los nombres de los términos de la ciudad pero sin los nombres de las calles. Los topónimos hacen referencia a montes, caminos, ríos, fuentes, piezas, mortuorios, solares, y también a hospitales, conventos, etc.

2. **Vitoria Ciudad II-Callejero**, que recoge los nombres relacionados con las vías de la ciudad. Están incluidos los nombres de todas las calles, plazas, cantones, barrios, etc. hasta el año 2004.

Orden de los topónimos: en el caso de la primera parte, los nombres se presentan ordenados alfabéticamente pero sin tener en cuenta los artículos. Es decir,

si el topónimo es del tipo *La Grande*, su sitio será en la letra G. Si es *Río de Ameluku*, su sitio es en la letra R, si es *Hospital de las Viudas*, su sitio es en la letra H.

La mayoría de los nombres están en lengua vasca y se propone una entrada normativizada, tanto en euskera como en castellano. Esto es, en el caso de *Çuaço videa*, que aparece así en los documentos, se propone *Zuhatzibidea*, ‘camino a Zuazo’, según las norma actuales de la lengua.

En el caso del callejero, se han ordenado por su nombre específico, es decir, no se consideran los nombres genéricos como ‘calle’, ‘plaza’, ‘senda’, ‘portal’, ‘pasaje’, etc. Esto es: si el nombre es *Pasaje del Áncora*, su sitio será en la letra A. Si es *Cantón de San Marcos* su sitio es la letra S. Si es *Calle los Tilos*, su sitio es la letra T y si es *Avenida del Zadorra*, su sitio es la letra Z.

Índices: no hay un índice general sino que cada una de las partes del libro lleva su índice. En la parte del callejero se incluyen todas las entradas tal y como aparecen en el texto, para así facilitar la identificación de un nombre con un lugar, es decir, si se busca *Kapelamendi*, se hará en la letra K, que es donde le corresponde estar y está, pero aparecerá como *Calle Kapelamendi kalea*; si se busca *Urbina*, se buscará en la letra U, y se verá que hay *Calle Urbina Kalea*, *Calle del Portal de Urbina*, y *Portal de Urbina*, todas ellas en el sitio de la U.

Entradas: veamos cómo se presentan cada uno de los nombres a lo largo del texto.

Vitoria ciudad I: todos los nombres se dan en la lengua en que se crearon, bien porque se sabe, bien porque se ha estimado: si es un nombre que ahora está en lengua castellana pero ha aparecido, o se conoce, el anterior en lengua vasca, se remite a él, por ejemplo, *Detrás de Judimendi*, remite a *Judimendiostea*, pues se conocen datos del siglos XVII que así citan a este término. O en un caso mucho más usual como es *Errekaleor*, que ha pasado al castellano como *Recaleor*, pero que al ser un nombre en lengua vasca se respeta su nombre y su grafía, o el caso del nombre desfigurado *Uritiasolo* que remitirá al genuino *Oreitiasolo*.

Vitoria ciudad II: únicamente se dan en las dos lenguas las entradas de los lugares que actualmente tienen una entidad y están o deben estar rotuladas, no las que ya no existen. La entrada se hace a modo de rótulo: *Calle Bizenta Mogel kalea*. En algunos casos proponemos una versión diferente al nombre actual, como el caso de la calle *Cabo Bachicabo kalea* (actual *Batxikabo*) rescatando la grafía castellana que es la que corresponde a este nombre romance o el caso de *Burubizkarra*, que no es sino la desfiguración de *Borinbizkarra*, proponiendo *Calle Borinbizkarra kalea*.

Documentación: en cada una de las voces, lo primero que se ha puesto es la abreviatura DOC. Aquí se recogen diferentes testimonios del nombre. Están ordenados por fecha, siendo la primera cita que se da la más antigua que conocemos y terminando en la más reciente. En la mayoría de los casos, no se dan todos los testimonios que están en el corpus sino que se han elegido uno o dos de cada siglo, según se ha considerado más o menos pertinente.

Después, se ofrece una o más citas literales donde aparece dicho topónimo. En la transcripción de estas citas se han desarrollado todas las abreviaturas pero se ha mantenido la grafía de todos los textos tal y como aparecen en los documentos, añadiendo mayúscula y cursiva exclusivamente a los topónimos. Asimismo, se cita entre paréntesis la fuente de donde se han recogido cada dato, siguiendo este orden si el dato procede de un archivo, por ejemplo: *Andicoherrecaldea* (1600, AHPA, P. 6.284, f. 240), es decir, un documento del año 1600 del Archivo Histórico Provincial de Álava, el protocolo número 6.284 y en el folio 240 derecho.

Observaciones: este apartado, de cada voz, se señala con la abreviatura OBS. Se apunta primeramente lo que conocemos sobre el término, dónde se halla, si ha cambiado de nombre, etc. y se termina con un comentario lingüístico, si procede.

Si se cita un lugar, o nombre, o edificio, etc. y aparece en cursiva y mayúscula, indica que hay una entrada propia en el libro. Es decir, si se dice "...en 1833 se derribó y trasladó *la Aduana* que se encontraba en esta calle..." indica que hay una voz *la Aduana*.

Apellidos: los apellidos merecen una mención aparte. La norma general que se ha seguido es que si el apellido es de origen vasco, se escribe con grafía eusquérica. Suele resultar que, por razones obvias, hasta hace bien poco se han escrito todos con grafía castellana pero se rescata aquí la grafía vasca, sin ánimo de herir ninguna sensibilidad pero teniendo en cuenta también que la nueva legislación aprobada por las Cortes Generales permite registrar a los apellidos de acuerdo con las norma académicas del catalán, gallego y euskera. Es por esto por lo que en más de una ocasión se respeta la grafía utilizada por los propios autores. Por ejemplo, la calle *Agirre Miramón*, que en grafía castellana es *Aguirre Miramón*, tiene la entrada exclusivamente como *Agirre*, por ser apellido euskaldun. Aun así, en el texto puede que aparezca Aguirre, por que otro contexto así lo requiera, pero no en la entrada de la voz. Asimismo, es muy conocido el caso del escritor Gabriel Celaya, nombre que aparece en el callejero de muchas ciudades, además de en su villa natal Hernani, y también en Vitoria-Gasteiz. Pues bien, en todos los lugares, y aquí también, se ha respetado la grafía que él utilizó a lo largo de su obra.

Toponimia mayor: Los lugares citados a lo largo de la obra, pueden estar en cualquiera de las formas correspondientes a las dos lenguas, según el contexto lo requiera. Es decir, se puede citar Ehari, Ali, o ambas, según proceda.

Mapas: Los mapas y planos de la obra se presentan juntos al final del libro. Solamente, como es lógico, se citan los lugares que sabemos con toda certeza su ubicación, pasada o presente. Tal y como se ha dicho antes, se citan indicando el nombre del mapa, el número del topónimo y el topónimo mismo, y por este orden. Por ejemplo: **Mapa Vitoria 1854-1875, n. 43** (*Plaza del Mercado*). En la leyenda de los mapas se mantiene la ortografía correspondiente a cada época.

V. ABREVIATURAS

ADC: Archivo Diocesano de Calahorra.

ADCAV, exp. corr. y den.: Archivo del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria, expediente de corrección de errores y denominación en euskera de las calles, año 1999.

ADCAV, exp. de calles: Archivo del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria, Expedientes de calles.

ADLLA: Begoña, Ana de (1986). *Arquitectura Doméstica en la Llanada de Álava. Siglos XVI al XVII*. Diputación Foral de Álava, 1986, 233-234.

AHDA: Archivo Histórico Diocesano de Álava.

AHPA: Archivo Histórico Provincial de Álava.

AMV: Archivo Municipal de Vitoria.

AMV-Nom.: Nomenclátor del Archivo Municipal de Vitoria.

AO: Archivo de Otazu.

ASF: LÓPEZ DE GUEREÑU, G. (1962). *Alava solar de arte y de fe. Nuevas aportaciones*. Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria.

ATHA: Archivo del Territorio Histórico de Álava.

AUE: Archivo de las Universidades Eclesiásticas.

Auñ: *Diccionario Enciclopédico Vasco*, II, Auñamendi, San Sebastián, 1986.

AV: MICHELENA, L. *Apellidos Vascos*, San Sebastián: Editorial Txertoa, 5ª edición, 1997.

BF: GARCÍA DE SALAZAR, L. *Las Bienandanzas e fortunas*, códice del siglo XV, Bilbao: Diputación de Vizcaya, edición por Angel Rodríguez Herrero, 1955

BIE: IBÁÑEZ DE ECHÁVARRI, B. (1753). “Vida de San Prudencio” en *Tradiciones alavesas*, 4. Vitoria: Editado por Tomás de Robles y Navarro.

C1991: Callejero 1991.

C2000: Callejero 2000.

CAAV: CARRASCAL, J. y otros. *Cartografía Antigua del Ayuntamiento de Vitoria 1617-1950*, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 2003.

CAMV: Cartografía del Archivo Municipal de Vitoria.

CAV: Cartografía del Ayuntamiento de Vitoria.

carp.: carpeta.

CCC: *Colección de Cédulas, Cartas-Patentes, Provisiones, Reales Ordenes y otros Documentos concernientes a las Provincias Vascongadas, copiados de Orden de S. M. de los Registros, Minutas y Escrituras existentes en el Real Archivo de Simancas, y en los de las Secretarías de Estado y del Despacho y otras oficinas de la Corte*, Tomo IV, Madrid: Imprenta Real, 1830.

CDA: Catastro de la Diputación Foral de Álava.

CDF: Cartografía de la Diputación Foral de Álava.

CDMR I: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225)*, Tomo I, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1979.

CDMR II: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1168)*, Tomo II, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1976.

CDMR III: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (1168-1225)*, Tomo III, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1979.

CDMR IV: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1989.

CIGN: Cartografía del Instituto Geográfico Nacional.

CM: Cartografía Militar de España. Servicio Geográfico del Ejército.

CRC I: ROSELL, C. “Crónica del muy alto et muy católico rey Don Alfonso el onceno deste nombre, que venció la batalla de rio Salado, et ganó a las Algeciras” en *Crónicas de los Reyes de Castilla desde Don Alfonso el Sabio hasta los católicos Fernando y Doña Isabel*, Madrid: Biblioteca de autores españoles, Tomo I, 1953; pp. 171-392.

CSGE: Cartografía del Servicio Geográfico del Ejército.

- CSM: UBIETO ARTETA, A. "Lista de la poblaciones de Alava que pagaban a San Millán como impuesto una reja de hierro" en *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia: Instituto de estudios Riojanos Monasterio de San Millán de la Gogolla y Anubar, ediciones. Textos medievales, 48, 1976.
- CT: GONZÁLEZ SALAZAR, J. A. *Cuadernos de Toponimia*, 5. Vitoria: Diputación Foral de Álava. Servicio de publicaciones, 1988, 125 p.
- CV: VAL, Venancio del. *Calles Vitorianas*, Caja de Ahorros Municipal de la Ciudad de Vitoria, 1979.
- DA: DÍAZ DE ARCAYA, M. *Armentia, su obispado y su basílica de San Andrés*. Vitoria: Imprenta Provincial de Álava, 1901.
- DGHE II: MARTÍN DE RETANA, J. M^a. *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo II, Segunda edición facsímil, 1980.
- DGHE III: MARTÍN DE RETANA, J. M^a. *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo III, Segunda edición facsímil, 1980.
- DGHE IV: MARTÍN DE RETANA, J. M^a. *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo IV, Segunda edición facsímil, 1980.
- DRAE: *Diccionario de la Real Academia de la Lengua española*, vigésima segunda edición.
- EA: BARAIBAR, F. *Epigrafía Armentense*.: Separata del Boletín de la Real Academia de la Historia. Madrid, 1906.
- ER: RAMOS, E. *El Apeo de Vitoria y su jurisdicción a fines del siglo XV*. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 1999.
- Excmo.: Excelentísimo.
- f.: folio.
- FB: BARAIBAR, F. "Toponimia alavesa". En: *Ateneo*, nº 68 hasta 74. Vitoria, 1919.
- Fita: FITA, F. "El vascuence alavés anterior al siglo XIV". En: *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1883; pp. 215-243.
- GV: COLA Y GOITI, J. *Guía de Vitoria*. Vitoria: Imprenta de los Hijos de Iturbe, 1901.

HCV: BALPARDA, G. de. *Historia Crítica de Vizcaya y de sus Fueros, El primer Fuero de Vizcaya, el de los Señores*, Tomo Segundo, Libro Tercero. Bilbao: Imprenta Mayli, . 1933-34.

HP: MARTÍN LATORRE, P. *Hospitales, peregrinos y... otras cosas*: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 1996.

HV: NÚÑEZ DE CEPEDA, M. *Hospitales vitorianos; El Santuario de la Sma. Virgen de Estíbaliz*, El Escorial: Imprenta del Monasterio, 1931.

Inf. or.: Información oral.

JC: CANTERA ORIVE, J. *San Prudencio de Armentia, patrono de la provincia de Álava*. Vitoria: Imprenta provincial, 1946.

Landazuri I: LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. *Historia Civil de la M. N. y M. L. Provincia de Alava, deducida de autores originales, y documentos autenticos*, Tomo I. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1798. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.

Landazuri II: LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. *Historia Civil de la M. N. y M. L. Provincia de Alava, deducida de autores originales, y documentos autenticos*, Tomo II. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1798. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.

Landazuri III: LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. *Historia Eclesiástica de la M. N. y M. L. Provincia de Alava. Origen, extensión y límites del Obispado Alavense, con expresión individual de los Prelados de esta Sede, y de su unión con la de Calahorra*, Pamplona: Imprenta de Miguel de Cosculluela, 1797. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.

Landazuri IV: LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. Suplemento a los quatro tomos de la Historia de la M.N.Y M.L. Provincia de Alava: Disertaciones y apéndices de documentos literales, para pruebas, e ilustración de su Historia Civil y Eclesiástica, Tomo IV. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1799. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.

LE: ELEIZALDE, L. "Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas". En: *Revista Internacional de Estudios Vascos*, n. 13 y ss, 1922-1934.

leg.: legajo.

LF: Libros de Fábrica, Aniversarios, Cofradías, etc., de las parroquias alavesas.

LP: PRESTAMERO, L. "Despoblados de Álava". En: *Anuario Eusko-Folklore*, Tomo IX, San Sebastián, 1929.

Madoz: MADOZ, P. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar*, 1845-1850, Madrid: Edición facsímil, 1989.

MG: DÍAZ BODEGAS, P. *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada, 1998.

MP: FLORANES Y ENCINAS, R. *Memorias y Privilegios de la M. N. y M. L. Ciudad de Vitoria, estando en ella año 1775*. Volumen VI, Madrid: Colección de obras y documentos inéditos relativos a la historia del País Vaco, Biblioteca de Historia Vasca: Imprenta Vicente Rico, 1922.

MV: Cartografía diversa del Municipio de Vitoria.

MVA: VELASCO, L. de. *Memorias del Vitoria de antaño*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 1889.

n.: número

NHJA XI: HERGUETA, N. Noticias históricas de don Jerónimo Aznar, Obispo de Calahorra, y de su notable documento geográfico del siglo XIII". En: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Año XIII*, Tomo XX. Madrid, 1909.

NHTPVIII: LLORENTE, J. A. *Noticias Históricas de las Tres Provincias Vascongadas*, Tomo III, Madrid: Imprenta Real, 1807.

NHTPVIV. LLORENTE, J. A. *Noticias Históricas de las Tres Provincias Vascongadas*, Tomo IV, Madrid: Imprenta Real, 1808.

OA: APRÁIZ, O. de. "Toponimia vasca de Vitoria". En: *Avance*, 1960.

p./ pp. : página / páginas.

P.: protocolo.

PAC: PORTILLA, M. J. *Por Álava a Compostela: Una ruta europea: del paso de San Adrián al Ebro*, Vitoria: Servicio de Publicaciones de la Diputación Foral de Álava, 1991; pp. 136-137.

PRA: *Privilegio rodado de Alfonso X, el Sabio, confirmando el pacto hecho entre los cofrades de Alava y las villas de Vitoria y Salvatierra, representadas por el, segun el cual aquellos ceden en favor de estos las aldeas de Arriaga, Betoño, Adurza, Arechavaleta, Gardelegui, Olarizu, Mendiola, Ehali, Castillo, Uhula, Salvatierra, Sallurtegui, Arrizabalaga, Lequedana, Aulanga y Opacua; se establecen derechos de pesca, pastos y leña; se fijan limites a la transmisión de la propiedad y se determinan los de la tierra de Alava. Segovia, 18 de agosto de mil doscientos y nobaenta y seis, (1296).*

QLO: *Quaderno de Leyes y Ordenanzas con que se gobierna esta Muy Noble y Muy Leal Provincia de Alava y diferentes Privilegios y Cédulas de su Magestad, que van puestos en el Indice*, Vitoria: Impreso por mandato de dicha Muy Noble y Muy Leal Provincia, en la oficina de Tomás de Robles y

Navarro, Impresor de dicha Muy Noble Provincia de Alava. Año de 1776.

RHA: SERDÁN Y AGUIRREGAVIDIA, E. *Rincones de la historia vitoriana*, Tomo IV, Vitoria: Imprenta Provincial, 1924.

RHV: SERDÁN Y AGUIRREGAVIDIA, E. *Rincones de la historia vitoriana*, Vitoria: Imprenta Provincial, 1914.

RMA: MARTÍN, C. “Ruedas y Molinos en Álava”. En *Ohitura*, n. 10. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Álava, 2003.

Serrano: SERRANO, L., (O. S. B). Abad de Silos. *Cartulario de San Millán de la Cogolla*, Madrid: Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas, Centro de Estudios Históricos, Burgos: Imprenta Aldecoa. 1930.

sig.: signatura.

ss. : y siguientes.

TA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G. “Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses”. En: *Onomasticon Vasconiae*-5. Bilbao: Euskaltzaindia, 1989.

v: vuelto.

VA: López de Guereñu, G. (1958). *Voces Alavesas*. Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, segunda edición, 1998.

VCG: IZARRA RETANA, J. de. *Vecindades, Cofradías y Gremios. Artesanado de Álava*. Vitoria: Imprenta Hijo de Iturbe, 1940.

VIA: voz inédita del autor.

vol.: volumen.

BIBLIOGRAFÍA

AGUD, M. y MITXELENA, L.: “Formas populares de topónimos del País Vasco anteriores a 1900”. En: *Acta salmanticensia* XI, 1958; pp. 39-59.

ALARCOS LLOARCH, E.: “Apuntaciones sobre toponimia riojana”. En: *Berceo*, 16, 1950; pp. 473-492.

ALBERTOS, M.L. “Álava prerromana y romana. Estudio lingüístico”. En: *Estudios de arqueología alavesa* 4, 1970; pp. 107-234.

———, “La antroponimia de las inscripciones hispano-romanas del País Vasco. Reflejos de onomástica personal de época románica en los topónimos alaveses”. En: *Estudios de Deusto* 20, 1972; pp. 335-356.

- , “Onomástica personal en las inscripciones romanas de Álava”. En: *La formación de Álava*. Vitoria 1984; pp. 33-61.
- APRAIZ, O. “Addenda a las notas de toponimia bastidense”. En: *Ateneo* 6, sept., 1918; pp. 14-15.
- , “Un caso de fonética histórica estudiado en la toponimia alavesa: la alternancia *-l/-r-*”. En: *RIEV* 11, 1920; pp. 81-94.
- , “Don Federico Baraibar y los estudios vascos”. En: *RIEV* 11, 1920; pp. 186-193.
- , “Notas de bibliografía vasca... *Beti-Bat eta Aurrera* por Becerro de Bengoa”, *RIEV* 14, 1923; pp. 194-195.
- , “De toponimia histórica. Evolución de la raíz *zubi*”. En: *RIEV* 15, 1924; pp. 306-312.
- , “El idioma en Álava. Toponimia alavesa. Notas, problemas y deducciones”. En: *Euskal Esnalea* 20, 1930; pp. 13-18.
- , “Por qué debe escribirse Gasteiz y no Gazteiz”. En: *Gasteiz* [Revista de fiestas de Vitoria], n. 20, 1958.
- , “Toponimia vasca de Vitoria”. En: *Avance*, 1960.
- , *El vascuence en Vitoria y Álava en la última centuria (1850-1950)*. Vitoria, 1976.
- , y KNÖRR, H. “De la toponimia euskariana en Álava”. En: *BISS* 22, 1978; pp. 286-304.
- ARBELAIZ, J.A.: *Las etimologías vascas en la obra de Luis MITXELENA*. Tolosa, 1978.
- ARZAMENDI, J.: *Términos vascos en documentos medievales de los ss. XI-XVI*. Bilbao, 1985.
- AZKUE, R.M.: *Diccionario vasco-español-francés*. Bilbao 1905. Edición facsímil. Bilbao, 1984.
- BALLESTEROS, M.: *El libro de Laguardia*, Burgos 1887. Edición facsímil. Vitoria, 1982.
- BALPARDA, G. *Historia Crítica de Vizcaya y de sus Fueros, El primer Fuero de Vizcaya, el de los Señores*, Tomo Segundo, Libro Tercero. Bilbao: Imprenta Mayli, . 1933-34.
- BARAIBAR, F. *Vocabulario de palabras usadas en Álava y no incluidas en el Diccionario de la Real Academia Española*. Madrid 1903.
- , *Epigrafía Armentense*.: Separata del Boletín de la Real Academia de la Historia. Madrid, 1906.

- , “Toponimia alavesa”. En: *Ateneo*, n. 68 hasta 74. Vitoria, 1919.
- BARANDIARAN, J. M. “Toponimia. Despoblados de Álava”. En: *Anuario de Eusko Folklore* 9, 1929; pp. 95-100.
- , “Toponymes inspirés par la mythologie basque”. En: *III Congrès International de Toponymie*. Salamanca, 1955, III; pp. 520-523.
- , Arluzeak, ‘piedras luengas’ legendarias en *Kobie*. Bilbao, n. 6; pp. 161-163. 3 figuras. Nota preliminar el Tomo VII de las Obras Completas. Vasconia antigua. Tras las huellas del hombre (I). Obras Completas. Tomo VII. Bilbao, 1975; pp. 11-20.
- BASTARDAS, J.: “Antropónimos condicionados por topónimos”. En: *RFE* 39, 1955; pp. 61-79.
- BECERRO DE BENGEOA, R.. *El libro de Álava*, Vitoria 1877. Edición facsímil. Vitoria, 1983.
- , “Ensayo de traducción castellana de los términos locales de la provincia de Álava”, En: *El anunciador vitoriano*, sept. 1880, p. 11 y ss.
- , *Voces toponímicas de Aramayona*. Vitoria, 1881.
- , *Beti-Bat eta Aurrera. Etimologías locales de Álava. Traducción castellana de los nombres vascongados de las hermandades, villas, pueblos, montes, ríos y términos de esta provincia*. Vitoria, 1881.
- , “Estudio de la lengua ibérica o euskara. Etimologías locales de Álava”. En: *Revista contemporánea* 40, 1882; pp. 448-468; 41, 1882; pp. 31-60.
- , “Descripciones de Álava”. En: *Ateneo*, n. 49. Vitoria: Imprenta de Domingo Sar, 1917.
- BEGOÑA, A. de. *Arquitectura Doméstica en la Llanada de Álava. Siglos XVI al XVII*: Diputación Foral de Álava. Vitoria, 1986.
- BERRIOTXOA, Hno. Valentín [i.e. Nicolás Alzola]. “Onomástica alavesa”. Topónimos de la cuenca del Omecillo”. En: *BAP* 17:1, 1961; pp. 97-98.
- BOTTIER, B. “Los topónimos en los mapas antiguos”. En: *Actas de la primera reunión de toponimia pirenaica* [celebrada en Jaca en 1948]. Zaragoza, 1949; pp. 177-180.
- CANTERA ORIVE, J. *San Prudencio de Armentia, patrono de la provincia de Álava*. Vitoria: Imprenta provincial, 1946.
- CARO BAROJA, J. *Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina*. Salamanca, 1946.

- , “Proyecto para la elaboración del fichero de toponimia y antroponimia vasca medieval”. En: *BAP* 5:3, 1949, pp. 381-385.
- , de *Historia General del País Vasco. La Gran Enciclopedia Vasca*. Tomo III: Haranburu Editor. Bilbao, 1980.
- , “La toponimia alavesa y su valor histórico”. En: *Vitoria en la Edad Media*. Vitoria, 1982; pp. 55-61.
- CARRASCAL, J. y otros. *Cartografía Antigua del Ayuntamiento de Vitoria 1617-1950*: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 2003.
- CARRERAS CANDI, F.: *Geografía General del País Vasco-Navarro*. Barcelona, 1911-1925.
- CIERBIDE, R. “Consideraciones históricas en torno a la toponimia alavesa”. En: *La formación de Álava. Comunicaciones*. Vitoria, 1985; pp. 165-179.
- , “Onomasticón Vasconiae: Consideraciones metodológicas”. En: *FLV* 17:1, 1985; pp. 175-182.
- COLA Y GOITI, J. *Guía de Vitoria*. Vitoria: Imprenta de los Hijos de Iturbe, 1901.
- Colección de Cédulas, Cartas-Patentes, Provisiones, Reales Ordenes y otros Documentos concernientes a las Provincias Vascongadas, copiados de Orden de S. M. de los Registros, Minutas y Escrituras existentes en el Real Archivo de Simancas, y en los de las Secretarías de Estado y del Despacho y otras oficinas de la Corte*, Tomo IV, Madrid: Imprenta Real, 1830.
- COROMINES, J. y PASCUAL, J.A.: *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, 1984.
- DÍAZ DE ARCAÑA, M. *Armentia, su obispado y su basílica de San Andrés*. Vitoria: Imprenta Provincial de Álava, 1901.
- DÍAZ BODEGAS, P. *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada, 1998.
- Diccionario de la Real Academia de la Lengua española*, vigésima segunda edición.
- Diccionario Enciclopédico Vasco*, II, Auñamendi, San Sebastián. 1986.
- Diccionario geográfico-histórico de España por la Real Academia de la Historia. Sección I. Comprende el Reino de Navarra, Señorío de Vizcaya y Provincias de Álava y Guipúzcoa*, Madrid 1802. Edición facsímil, con el título de *Diccionario histórico-geográfico del País Vasco*, Bilbao 1980.

- ELEIZALDE, L.: *Indicaciones elementales sobre la formación y los usuales componentes de las voces toponímicas vascas*. Bilbao 1916.
- , “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”. En: *Revista Internacional de Estudios Vascos*, n. 13 y ss, 1922-1934.
- FERNÁNDEZ PALOMARES, V.: *Álava: los templarios, los sanjuanistas y la vieja toponimia*. Vitoria, 1984.
- FITA, F. “El vascuence alavés anterior al siglo XIV”. En: *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1883; pp. 215-243.
- FLORANES Y ENCINAS, R. *Memorias y Privilegios de la M. N. y M. L. Ciudad de Vitoria, estando en ella año 1775*. Volumen VI, Madrid: Colección de obras y documentos inéditos relativos a la historia del País Vaco, Biblioteca de Historia Vasca: Imprenta Vicente Rico, 1922.
- FRAY FERNANDO DE MENDOZA. “El convento de Santo Domingo de Vitoria”. En *Euskalerrriaren Alde*, Volumen II, n. 45, 1912, Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 1974.
- GALÉ GARCÍA, P. “Toponimia ikerketak zergatik, zertarako”, En *Fontes Linguae Vasconum studia et documenta*, 104, 2007, pp. 161-172.
- GALÉ GARCÍA, P. & LANDA SERRANO, A. & MUJICA ULAZIA, N. “Toponimia alavesa: cuestiones de normativización”, *Actas de las II Jornadas de filología vasco-románica, Universidad de Deusto 24-26/10/2007/ Euskal-Erromantze jardunaldietako agiriak, Deustuko Unibertsitatea, 2007/10/24-26*, Donostia: Eusko Ikaskuntza. (En imprenta).
- GARCÍA DE SALAZAR, L. *Las Bienandanzas e fortunas*, códice del siglo XV, Bilbao: Diputación de Vizcaya, edición por Angel Rodríguez Herrero, 1955.
- GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R. & URIBARRENA, P. “Toponimia histórica de Sáseta (Condado de Treviño) (I)”. En: *Fontes Linguae Vasconum studia et documenta*, 98, 2005, pp. 365-410.
- , “Toponimia histórica de Sáseta (Condado de Treviño) (II)”. En: *Fontes Linguae Vasconum studia et documenta*, 99, 2005, pp. 145-191.
- GONZÁLEZ SALAZAR, J. A. *Cuadernos de Toponimia*, 5. Vitoria: Diputación Foral de Álava. Servicio de publicaciones, 1988, 125 p.
- GRANDES, F. “El idioma en Álava. Algunas palabras euskéricas”. En: *Euskal Esnalea* 17, 1929, pp. 4-5; 19, 1929, pp. 123-125 y 139-141.
- HERGUETA, N. “Noticias históricas de don Jerónimo Aznar, Obispo de Calahorra, y de su notable documento geográfico del siglo XIII”. En: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Año XI*. Madrid, 1907.

- HERGUETA, N. “Noticias históricas de don Jerónimo Aznar, Obispo de Calahorra, y de su notable documento geográfico del siglo XIII”. En: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Año XII*. Madrid, 1908.
- HERGUETA, N. Noticias históricas de don Jerónimo Aznar, Obispo de Calahorra, y de su notable documento geográfico del siglo XIII”. En: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Año XIII*, Tomo XX. Madrid, 1909.
- IBÁÑEZ DE ECHÁVARRI, B. “Vida de San Prudencio”. En: *Tradiciones alavesas*, 4. Vitoria: Editado por Tomás de Robles y Navarro, 1753.
- IGLESIAS, H. “Aztarna germanikoa Euskal Herriko toponimia historikoan”. En: *FLV* 87, 2001; pp. 317-335.
- IÑURRIETA, E. *Cartulario real a la Provincia de Álava (1258-1500)*, San Sebastián 1983.
- IRIGOYEN, A. “Sobre el topónimo *Gasteiz* y su entorno antroponímico”. En: *Vitoria en la Edad Media*. Vitoria 1982; pp. 621-652.
- ITURRATE, J. “Dos libros desconocidos del desaparecido convento de Santo Domingo de Vitoria”. En: *Scriptorium Victoriense* 32:1, 1985; pp.40-89.
- IZARRA RETANA, J. de. *Vecindades, Cofradías y Gremios. Artesanado de Álava*. Vitoria: Imprenta Hijo de Iturbe, 1940.
- JIMENO, J. & SALABERRI, P.: *Toponimia de la Cuenca de Pamplona/Iruña. Onomasticon Vasconiae 4*. Bilbo: Euskaltzaindia, 1994.
- KNÖRR, H. “Notas de toponimia vitoriana”, *Mendizabal, Judimendi...*”, Norte Exprés, 12 de mayo de 1980.
- , “Notas de Armentia: la toponimia”. En: *Fiestas de San Prudencio*, publicación anual con motivo de estas fiestas. Vitoria, 198
- , “Para una delimitación etno-lingüística de la Álava antigua. Ensayo de cartografía a partir de pruebas toponímicas”. En: *La Formación de Álava. 650 Aniversario del Pacto de Arriaga (1332-1982), Comunicaciones, (1)*, Vitoria, 1985, I; pp. 489-541.
- , “In memoriam Odón Apraiz Buesa (1896-1984)”. En: *Euskera* 30:2, 1985; pp. 691-696.
- , ‘Sobre la recogida y el estudio de la toponimia en Álava: pasado y presente’. En: *Actas de las I Jornadas de Onomástica, Toponimia. Vitoria-Gasteiz, abril de 1986. Onomasticon Vasconiae 4*. Bilbao: Euskaltzaindia, 1991. p. 76.
- , & ZUAZO, K. (eds). *El euskera alavés. Estudios y textos*. Bilbao: Parlamento vasco, 1998.

- , *Lo que hay que saber sobre la lengua vasca en Álava. Arabako euskarari buruz jakin behar dena*, Vitoria: Fundación Caja Vital Fundazioa 1998.
- , & MARTÍNEZ DE MADINA, Elena. “La realidad lingüística de Treviño. En: *Informe sobre las vinculaciones históricas, culturales, sociales y económicas de Treviño y Álava* (edit. José María Ortiz de Orruño), Vitoria: Diputación Foral de Álava, 2003; pp.103-112.
- LACARRA, J.M. *Vasconia Medieval. Historia y filología*. San Sebastián, 1957.
- , *Colección diplomática de Irache. Volumen II (1223-1397). Índices (958-1397)*. Pamplona 1986.
- LANDÁZURI Y ROMARATE, J. J. *Historia Civil de la M. N. y M. L. Provincia de Alava, deducida de autores originales, y documentos autenticos*, Tomo I. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1798. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.
- , *Historia Civil de la M. N. y M. L. Provincia de Alava, deducida de autores originales, y documentos autenticos*, Tomo II. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1798. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.
- , *Historia Eclesiástica de la M. N. y M. L. Provincia de Alava. Origen, extensión y límites del Obispado Alavense, con expresión individual de los Prelados de esta Sede, y de su unión con la de Calahorra*, Pamplona: Imprenta de Miguel de Cosculluela, 1797. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.
- , Suplemento a los cuatro tomos de la Historia de la M.N.Y M.L. Provincia de Alava: Disertaciones y apéndices de documentos literales, para pruebas, e ilustración de su Historia Civil y Eclesiástica, Tomo IV. Vitoria: por Baltasar Manteli, impresor de la ciudad, 1799. Reedición Diputación Foral de Álava, 1976.
- LANDUCHIO, N. *Dictionarium linguae cantabrigae (1562)*. Edición por M. Agud y K. MITXELENA del vocabulario recogido probablemente en Vitoria. San Sebastián 1958.
- LIZUNDIA, J.L. “Bide zaharraren azterketaz: Lekeitotik Arabarakoa, adibidez”. En: *Homenaje a Odón de Apraiz*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 1981, pp. 221-223.
- , “Eliza eta foru erakunde zaharrak hizkuntzaren historiaren lagungarri”. En: *Euskalgintza XXI. Mendeari buruz XV Biltzarra*. IKER 9, Bilbo: Euskaltzaindia, 2008, pp. 473-479.

- LÓPEZ DE GUERENÚ, G. *VAlava solar de arte y de fe. Nuevas aportaciones*. Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria, 1962.
- , “Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses”. En: *Onomasticon Vasconiae-5*. Bilbao: Euskaltzaindia, 1989.
- , *Voces Alavesas*. Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, segunda edición, 1998.
- LLORENTE, J. A. *Noticias Históricas de las Tres Provincias Vascongadas*, Tomo III, Madrid: Imprenta Real, 1807.
- , *Noticias Históricas de las Tres Provincias Vascongadas*, Tomo IV, Madrid: Imprenta Real, 1808.
- MADOZ, P. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar*, 1845-1850, Madrid: Edición facsímil, 1989, 221 p.
- MARTÍN, C. “Ruedas y Molinos en Álava”. En *Obitura*, n. 10. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Álava, 2003.
- MARTÍN DÍEZ, G. *Álava medieval*. 2 volúmenes. Vitoria 1974.
- MARTÍN DUQUE, A.J. *Documentación medieval de Leire (siglos IX al XII)*, Pamplona 1983.
- MARTÍN DE RETANA, J. M^a. *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo II, Segunda edición facsímil, 1980.
- , *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo III, Segunda edición facsímil, 1980.
- , *Diccionario Geográfico-Histórico de España*, 1802, Madrid: Real Academia de la Historia, Tomo IV, Segunda edición facsímil, 1980.
- MARTÍN LATORRE, P. *Hospitales, peregrinos y... otras cosas: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz*, 1996.
- MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR, E. “Nicolao Landuchioren hiztegi iraulia (euskara-gaztelania)”. En: *Arabako Euskararen Lekukoak. Ikerketak eta Testuak*, 1998; pp. 335-467.
- , “Intento de distribución geográfica del sufijo -doi, -dui, -di en la toponimia de Álava”. En: *Fontes Linguae Vasconum studia et documenta*, 89, 2002; pp. 113-128.
- , *Auñamendi Enciclopedia* digital. Entradas: Aberasturi, Abechuco/Abetxuku, Abetxukualdea, Abetxukubidea, Abetxukugana, Abetxukuibarra, Abetxukusolo, Ali, Amárita, Arcaute, Arcaya, Arechava-

- leta, Argandoña, Armentia, Arriaga, Ascarza de Vitoria, Berroztegieta, Betoñu, Castillo, Elorriaga, Gardelegi, Gobeo, Gometxa, Lasarte, Mendiola, Monasterioguren, Otazu, 2002.
- , “Abetxuko ala Abetxuku”. En: *AEK aldizkaria, AEKeguna, urriaren 26an* ale berezia. 2003
- , “Cuestiones metodológicas sobre la investigación en toponimia histórica; un modelo de bases de datos”. En: *Lisgüística Vasco-Románica Oihenart*, 21, Bilbao: Eusko ikaskuntza, 2006, pp. 345-355.
- , “La toponimia en Álava referida a la calzada romana y al camino de Santiago”. En: *Actas de VIII Congreso Internacional de Caminería Hispánica*, 2008. En CD.
- , “Algunos problemas en la transmisión de topónimos”. *Actas de las II Jornadas de filología vasco-románica, Universidad de Deusto 24-26/10/2007/ Euskal-Erromantze jardunaldietako agiriak, Deustuko Unibertsitatea, 2007/10/24-26*, Donostia: Eusko Ikaskuntza. (En imprenta).
- MENÉNDEZ PIDAL, R. “Introducción al estudio de la lingüística vasca”. En: *En torno a la lengua vasca*, Buenos Aires, 1962.
- , Con la colaboración de Antonio Tobar: “Los sufijos españoles en -z y especialmente los patronímicos”. En: *BRAE* 42:3, 1962, pp. 371-459.
- , *Documentos lingüísticos de España*. 2 volúmenes. Reimpresión, Madrid 1966.
- MITXELENA, K. “Notas de gramática histórica vasca”. En: *Homenaje a Julio de Urquijo e Ybarra*, San Sebastián 1949, II, pp. 483-487.
- , “G. López de Guereñu, Voces alavesas”. En: *BAP* 15:1. 1959, pp. 84-88.
- , *Textos arcaicos vascos*. Madrid 1964.
- , “Notas lingüísticas a “Colección diplomática de Irache”. En: *FLV* 4:1, 1969, pp. 1-49.
- , “Toponimia, léxico y gramática”. En: *FLV* 3:3, 1971, pp. 241-267.
- , “Nota marginal sobre la huella latina en la lengua vasca”. En: *FLV* 4:1, 1972, pp. 5-25.
- , “Notas de toponimia”. En: *Estudios de Deusto* 20, 1972, pp. 329-331.
- , *Fonética histórica vasca*, 2 edición, San Sebastián 1977.
- , “Sobre la lengua vasca en Álava durante la Edad Media”. En: *Vitoria en la Edad Media*, Vitoria, 1982.

- , “Estratos en la toponimia alavesa”. En: *La formación de Álava*, Vitoria 1984, pp. 279-288.
- , “Lat. S: el testimonio vasco”. En: *Historia y lengua*, Madrid 1985, pp. 282-295.
- , *Apellidos Vascos*, San Sebastián: Editorial Txertoa, 5ª edición, 1997.
- , “Onomástica y población en el antiguo Reino de Navarra: La documentación de San Millán”. En: *Palabras y Textos*, Bilbao 1987.
- MIÑANO, S. *Diccionario geográfico-estadístico de España y Portugal*. 11 volúmenes. Madrid 1826.
- NÚÑEZ DE CEPEDA, M. *Hospitales vitorianos; El Santuario de la Sma. Virgen de Estíbaliz*, El Escorial: Imprenta del Monasterio, 1931.
- PÉREZ SOLER, M^a D. *Cartulario de Valpuesta*, Valencia 1970.
- PORTILLA, M. J. (et al.). *Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria*, Tomo III, Vitoria: Obra Cultural de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, 1968.
- , *Torres y casas fuertes en Álava*. 2 volúmenes. Vitoria 1978.
- , *Por Álava a Compostela: Una ruta europea: del paso de San Adrián al Ebro*, Vitoria: Servicio de Publicaciones de la Diputación Foral de Álava, 1991; pp. 136-137.
- PRESTAMERO, L. “Despoblados de Álava”. En: *Anuario Eusko-Folklore*, Tomo IX, San Sebastián, 1929.
- RAMOS, E. *El Apeo de Vitoria y su jurisdicción a fines del siglo XV*. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 1999.
- RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I. *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1168)*, Tomo II, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1976.
- , *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225)*, Tomo I, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1979.
- , *Colección diplomática medieval de la Rioja (1168-1225)*, Tomo III, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1979.
- , *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de estudios riojanos, 1989.
- ROSELL, C. “Crónica del muy alto et muy católico rey Don Alfonso el onceno deste nombre, que venció la batalla de rio Salado, et ganó a las Algeciras” en *Crónicas de los Reyes de Castilla desde Don Alfonso el Sabio hasta los católicos Fernando y Doña Isabel*, Madrid: Biblioteca de autores españoles, Tomo I, 1953; pp. 171-392.

- RUIZ DE LARRINAGA, J.: “El idioma en Álava. Algo más de toponimia vasco-alavesa”. En: *Euskal Esnalea* 19, 1929, pp. 169-171.
- RUIZ DE LOIZAGA, S. “Los nombres de nuestros pueblos”. En: *BAP* 39:4, 1983, pp. 772-777.
- , Documentación Medieval de la Diócesis de Vitoria en el Archivo Vaticano. (Siglos XIV-XV). Roma, 1997.
- RUIZ URRESTARAZU, M.M.: “Euskal izenak Arabako mendietan”, En: *Homenaje a Odón de Apraiz*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 1981, pp. 289-292.
- SÁENZ DE SANTA MARÍA, C. “Un manuscrito del siglo XV, que contiene el pacto de la voluntaria entrega”. *La formación de Álava*, Vitoria 1984, pp. 409-424.
- , “Un juego de topónimos: *Vitoriacol/Gastellis-Gasteiz / Vitoria* y sus posibles implicaciones históricas”, *Letras de Deusto* 15:4, 1985, pp. 143-153.
- SAN MARTÍN, J. “Toponimia de Asparrena (Álava). En: *BISS* 15, 1971, pp. 231-254.
- SCHOMMER, A. y KNÖRR, H. *Álava abierta*, Vitoria 1979.
- SERDÁN Y AGUIRREGAVIDIA, E. *Rincones de la historia vitoriana*, Vitoria: Imprenta Provincial, 1914.
- , *Rincones de la historia vitoriana*, Tomo IV, Vitoria: Imprenta Provincial, 1924.
- SERRANO, L. (O. S. B). Abad de Silos. *Cartulario de San Millán de la Cogolla*, Madrid: Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas, Centro de Estudios Históricos, Burgos: Imprenta Aldecoa, 1930.
- TERRADO PABLO, J. *Metodología de la investigación en toponimia*, Javier Terrado Pablo, Zaragoza, 1999.
- UBIETO ARTETA, A. “Lista de la poblaciones de Alava que pagaban a San Millán como impuesto una reja de hierro” en *Cartulario de San Millán de la Cogolla (759-1076)*, Valencia: Instituto de estudios Riojanos Monasterio de San Millán de la Gogolla y Anubar, ediciones. Textos medievales, 48, 1976.
- URIARTE ZULUETA, M. “Vitoria y sus barrios en 1291”. En *Landazuri*, n. 3, junio, 1994).
- URIBARRENA, P. & GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R.. “Toponimia en lengua vasca de Marauri (Condado de Treviño)”. En: *Fontes Linguae Vasconum studia et documenta*, 94, 2003, pp. 489-535.

VAL, V. *Calles Vitorianas*, Vitoria: Caja de Ahorros Municipal de la Ciudad de Vitoria, 1979.

———, *Tipos Populares Vitorianos*, Bilbao: El Correo Español-El Pueblo Vasco, 1991.

VELASCO, L. de. *Memorias del Vitoria de antaño*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 1889.

VINSON, J. “Toponymie basque”. En: *RIEV* 6 (1912), pp. 405-411.

VI. AGRADECIMIENTOS

Agradecemos de todo corazón a todas las personas que han contribuido a que este trabajo vea la luz. Además de las Instituciones que confiaron el trabajo a Henrike Knörr y su equipo, son muchas las personas que nos han ayudado de una u otra manera. Han pasado varios años desde que se puso en marcha el proyecto y no quisiéramos dejar de nombrar a nadie que se merezca estar en este apartado. Por desgracia, Henrike ya no está con nosotros para preguntarle si falta alguien. Conocido nuestro ánimo, espero que podáis perdonarnos cualquier omisión.

Damos nuestro más sincero agradecimiento:

A todo el personal del Archivo Histórico Provincial de Álava, y expresamente al que fue su director, Alfonso Dávila, y al infatigable y querido Juan José Arnal, por todas las indicaciones que nos ha dado, y por estar siempre atento a los documentos que nos pudieran interesar.

A la que fue directora del Archivo Municipal de Vitoria y que ya no está entre nosotros, Pilar Aróstegui, y muy especialmente a Laura y María José Mariñas, por atender con tanta amabilidad todas nuestras peticiones, que no han sido pocas.

A Juan Carlos Aguillo, que fuera párroco de San Miguel, por ayudarnos en la consulta del Archivo de las Universidades Eclesiásticas.

A la que fuera directora del Archivo del Territorio Histórico de Álava, Camino Urdiain, y especialmente a María del Mar Masedo por las indicaciones tan certeras que nos hizo.

A Zoilo Calleja por cedernos su transcripción de los documentos del Archivo de Otazu.

A José María Elizondo, por atendernos tan diligentemente en el Archivo Diocesano de Álava, y a Angel Ibisate, miembro correspondiente de Euskaltzaindia, por todas sus indicaciones.

A María Fe Aguillo, que trabajó en el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, por su gran paciencia y disponibilidad.

A Joaquín Landa del departamento de catastro de la Diputación Foral, por ayudarnos con todas sus indicaciones sobre cartografía.

A nuestra querida Carmen Gómez y a todo el personal de la Fundación Sancho el Sabio, donde siempre es un placer trabajar.

A José María Bastida, *Txapi*, por todas sus grandes aportaciones a la historia vitoriana.

A Francisco Góngora, por dar a conocer nuestro trabajo, y a Javier Mingueza, por sumergirse en nuestra historia gráfica. Ambos de *El Correo*.

A nuestro querido colega Patxi Galé, por sus aportaciones sobre normativización.

A nuestro querido colega y amigo Roberto González de Viñaspre, por todo el tiempo que ha dedicado a la lectura de esta edición y por darnos tantísimas y tan valiosas aportaciones. Gracias.

A todas estas personas que nos han atendido e informado sobre la toponimia de cada pueblo:

Informantes de Castillo/Gaztelu: Genaro Díaz de Apodaca y José M^a Ruiz de Azúa.

Informantes de Mendiola: Salvador López de Subijana y Benito Díaz de Garayo.

Informante de Eskibel: Eugenio Barredo Pérez (66 años).

Informantes de Lasarte: Lucio Grisaleña (91 años), Sebastián Iturritxa (76 años), Luis Iturritxa (70 años), Enrique López de Lapuente Madinabeitia (81 años), Enrique López de Lapuente Asteguieta (61 años), Victoriano Galdos Urkiola (65 años), José María López Álava (74 años) y Sabino López Álava (70 años).

Informantes de Armentia: Florencio López de Uralde (88 años), Ángel Sáenz de Cortazar (77 años) y Luis Díez de Uré (73 años).

Informantes de Monasterioguren: Justo Argómaniz y José Antonio López de Abechuco.

Informantes de Ali/Ehari: Joaquin Landa y Miguel Ángel Estarrona.

Informante de Arriaga: Benito Lorza.

Informante de Aretxabaleta y Gardelegi: Máximo Subijana Pérez de Heredia.

Informantes de Berroztegieta: Feliciano Fernández de Jáuregui (84 años), Justo Villarreal (90 años) y Gabino Ugarte (80 años).

A Jose Luis Lizundia, académico de Euskaltzaindia, por asumir la responsabilidad de este proyecto tras la muerte de Henrike, y dar el impulso necesario y definitivo para que esta obra sea publicada.

A todos los citados y a todos los que se han quedado en nuestro ánimo.

Y a ti, Henrike, por haberme transmitido el gusto por la toponimia, por confiar en mí y darme la oportunidad de trabajar en la investigación. Por estos dieciocho años, como maestro, colega y amigo. Por estos años durante los

que hemos andado juntos en proyectos y, también, en dificultades. Por los ratos de trabajo, de discusión, de enfado, pero, sobre todo, por los momentos tan enriquecedores y tan buenos que hemos compartido. Gracias por todo ello.

Mila esker, guztioi, bihotz-bihotzez.

Elena Martínez de Madina Salazar
Vitoria-Gasteiz, febrero de 2008

**VII. VITORIA CIUDAD I
GASTEIZ HIRIA I**

TOPONIMIA

VITORIA/GASTEIZ

- Gastehiz 1025 (*CSM*, 180)
- Gasteiz 1135 (*CDMR* II, 108)
- Gasteiz 1181 (*Landazuri* II, 451)
- Victoria 1192 (*DGHE* II, 511)
- Vitoria 1193 (*DGHE* II, 509)
- Victoria 1257 (*NHJA* XI, 424)
- Victoria 1275 (*HCV*, 497)
- Vitoria 1330 (*CRC* I, 231)
- Vitoria 1332 (*DGHE* II, 477 y 488)
- Vitoria (1481-1486, *AMV*, sig. 10/007/000, f. 11v)
- Vitoria (1481-1486, *AMV*, sig. 10/007/000, f. 58)
- Bitoria (1481-1486, *AMV*, sig. 10/007/000, f. 145)
- Bitoria (1644, *AHPA*, P. 2.965, f. 566v)
- Vittoria (1648, *AHPA*, P. 3.000, f. 43)
- Bictoria (1670, *AHPA*, P. 3.560, f. 924v)
- Vittoria (1687, *AHPA*, P. 9.240, f. 1061)
- Vitoria 1770 (*Landazuri* I, 103)
- Vitoria-Gasteiz (1979, *ADCAV*, exp. de calles).

OBS. El nombre originario de la aldea se documenta por primera vez *Gastehiz* en el Cartulario del monasterio de San Millán de la Cogolla, en el documento llamado Reja de Álava (año 1025). El lugar pagaba entonces al monasterio riojano tres rejas, por lo que se supone tenía treinta vecinos.

Este nombre primitivo de *Gaste(h)iz* empezó su declive a causa del nuevo, impuesto en la fundación de la villa por el rey navarro Sancho el Sabio, en el año 1181. Como es sabido, el monarca llamó a la villa *Nova Victoria*, con un nombre propagandístico que no refleja hecho alguno de armas, pero en medio de un largo conflicto con la corona de Castilla. El nombre antiguo es citado igualmente en ese documento fundacional:

“... vobis ómnibus populatoribus meis de *Nova Victoria* [...] in praefata villa cui novum nomen imposui scilicet Victoria, quae antea vocabatur Gasteiz”

es decir, “a todos vosotros mis pobladores de *Nueva Victoria* [...] en la susodicha ciudad a la que impuse el nuevo nombre de *Victoria*, que antes se llamaba *Gasteiz*”. Y ¿por qué *Nova*? ¿Cuál era la *Vetus Victoria*? ¿Acaso Treviño, como sospecha Juan de Vitoria?:

“Esta *Victoria la Vieja* puede ser que fue Treviño en cuyos fueros vivió...”

También en lengua vasca se extendió el uso de *Vitoria*, perdiéndose el de *Gasteiz*, incluso en la toponimia menor; es decir, hay *Bitoriabidea*, ‘camino de Vitoria’, por ejemplo, pero no **Gasteizbidea*. Junto a la forma *Bitoria*, hay que anotar *Bituria*, atestiguada al menos en Arratia; en *Bituria* nos encontramos probablemente con una forma analógica influida por los numerosos nombres en *-uri* (*Basauri*, etc.), y una interpretación de la última vocal como artículo vasco (como en *Busturi-a*, por ejemplo).

Cabe recordar que *Gasteiz* se empleó como apellido, para señalar origen, como en Albaro Gonsalvoz de Gasteiz, del año 1089, documento 276 del Cartulario de San Millán.

Muchos autores han venido identificando *Vitoria* con *Victoriacum*, la ciudad supuestamente fundada por Leovigildo. Para ello no hay más prueba que el breve pasaje de Juan de Biclario, obispo de Girona (siglos VI-VII). Sobre este asunto, cabe mencionar el brillante artículo de Odón Apraiz “La fundación de Vitoria: ¿Leovigildo o Sancho de Navarra?” (1967), en que se desbarata dicha identificación.

Concedido el fuero de villa en 1181, Vitoria obtuvo el título de ciudad el 20 de noviembre de 1431, entregado en Medina del Campo por el rey Juan II, según recoge Iñaki Bazán en la Gaceta Municipal:

“... merced de hacer y por la presente hago ciudad a la dicha villa de Vitoria y quiero que de aquí en adelante sea ciudad y sea llamada la ciudad de Vitoria y haya y goce en cuanto ciudad de todas las preminencias y prerrogativas y privilegios que cada una de las otras ciudades de los mis reinos.”

La etimología de *Gasteiz* no es segura. Alfonso Irigoyen, en su artículo de 1981, “Sobre el topónimo *Gasteiz* y su entorno antroponímico”, *VVAA, Vitoria en la Edad Media*, 621-652, cree que *Gasteiz* proviene de un antiguo adjetivo **gartze*, ‘joven’, atestiguado después *gazte*. Según el académico vizcaíno, de *Gar-tze* como nombre propio saldría *Gartzeiz*, dentro de un paradigma regular que presenta ejemplos como *Otso(a) / Otsoiz*, *Semeno / Semenoiz*, etc. En resumen, *Gasteiz* sería nombre de persona impuesto a la aldea, en una época indeterminada, en todo caso antes del siglo XI, que aparece por vez primera en la Reja de Álava (año 1025) con la forma *Gastehiz*.

Esta explicación parece plausible, y contra ella no iría la propia grafía *Gastehiz* de la Reja de Álava; seguramente la hache tendría aquí una función antihiática, como en otros nombres del mismo documento, por ejemplo, *Zalduhondo*, quizá con reflejo en la pronunciación (piénsese en formas orientales con hache advenediza, como *gauherdi*, < *gau-erdi*, ‘medianoche’).

Julio Caro Baroja menciona (*Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina*, 103) la forma *Gasteici*, pero sin indicar fuentes latinas. Parece más lógico pensar que la forma vasca *Gazte-iz* / *Gaste-iz*, como otras muchas, se acogió al modelo general del genitivo latino *-ici*, nominativo *-icus*, pero con esa raíz vasca.

No juzgamos convincente la explicación propuesta por Héctor Iglesias en su artículo “Aztarna germanikoa Euskal Herriko toponimia historikoa”, de 2001, a partir de un hipotético nombre germánico **Gas(t)ericus*.

Recientes investigaciones históricas han aportado nuevos datos que se añaden a la larga lista. Ernesto García en su libro *Gobernar la ciudad en la Edad Media: Oligarquías y élites urbanas en el País Vasco* saca a la luz una cita de 1485, extraída de las Actas Municipales, en la que se hace referencia a la existencia de la *Ermita de Gasteays* en la ciudad de Vitoria:

“En la hermyta de Gasteays desta dicha çiudad estando ende juntos el alcalde y regidores e procurador e deputados...”

Existe otra vía de investigación que no ha sido suficientemente estudiada, la de la identificación de *Gasteiz* con *Castellaz*. Henrike Knörr en su trabajo “Sobre la recogida y el estudio de la Toponimia...”, publicado en *Onomasticon Vasconiae*, 4, explora la citada vía:

“... en textos anteriores (esto es lo importante) a 1181 se suele citar [*Castellaz*] junto a Treviño, por ejemplo en la conocida concordia de Sancho el Sabio con Alfonso VIII en 1179: “Insuper ego, Sancius, rex Nauarrae, relinquo Alauensibus suas hereditates, excepto *Castellaz* et *Treuinno*”. Si esta identificación *Castellaz* = *Gasteiz* es correcta, resulta evidente que *Gasteiz*, antes de recibir el fuero de población en 1181, era para el rey navarro una fortaleza muy importante, y una aldea, sí, pero que ya en 1025 pagaba 3 rejas, es decir, que tenía unas treinta familias.”

Este *Castellaz* podría ser muy bien una forma romanceada a partir de *Gasteiz*.

Ramón Varela, (Fines s. XIX, AMV, VARELA 6.2), recopila, en una serie de notas manuscritas aisladas, información escrita sobre el nombre de *Gasteiz*:

“En 1089 (*NHTPVIII*, 77) *Gasteiz*. Del latín *castello*, pasando por *casteldo* y *castela*”.

“*Gasteiz*, *Gaztheta*, primer recinto fortificado o ‘*Villa de Suso*’ en la ciudad de Vitoria”. Dato obtenido de Varela, AMV, 6.2. fines del s. XIX. No se sabe qué fuentes consultó.

Historiadores de principios del siglo XX, como Becerro de Bengoa, hacen nuevas aportaciones.

Gasteitz. “Hay multitud de términos en Alava situados sobre una alturita ó en sus inmediaciones, y terminado su nombre en *itz*, que es lo que indica, como: Argomaniz, Betriquiz, Alveniz, Troconiz, Jundiz, Gamiz, Ocariz, Ariñez, Apellaniz, Aranguiz y el mismo Vitoria se llamó en su primitivo origen *Gasteitz*” (Becerro de Bengoa, R. 1917, “Descripciones de Álava” en *Ateneo* revista órgano del Real Ateneo de Vitoria).

Otros como Floranes, recopilan los mismo datos sin aportar novedades a la investigación:

Gastheyz. “Quinientos noventa y quatro años solamente van corridos desde el de 1181, en que la fundó con nombre de *Villa de nueva Vitoria* el Rey D. Sancho el Sabio de Navarra en la cortísima Aldea de Alava, que hasta entonces se llamó *Gastheyz*, nombre vascongado, cuya traducción ignoran hoy los más noticiosos de esta lengua” (*MP*, 27).

Gasteiz volvió por la vía culta (Landázuri, Becerro de Bengoa, los Apraiz, etc.), hasta serle otorgado el carácter oficial tras la restauración democrática. El 31 de julio de 1979 se aprobó una moción en la que se acordaba que la denominación oficial de esta ciudad y de su término municipal fuera la de Vitoria-Gasteiz. A continuación, las Juntas Generales de Álava, en sesión ordinaria de 25 de noviembre de 1979, acordaron que la Hermandad y Cuadrilla de Vitoria pase a denominarse, en lo sucesivo, Hermandad y Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz.

El 17 de junio de 1983, una vez admitida la resolución municipal por el Gobierno Vasco, el Ayuntamiento vitoriano adoptó el siguiente acuerdo:

“Queda enterada la Corporación de la resolución dictada por la Viceconsejería de Administración Local del Gobierno Vasco, con fecha 25 de abril del presente año, por la que se autoriza el cambio de denominación del Municipio de Vitoria por el de Vitoria-Gasteiz, debiendo comunicar este acuerdo, a todos los efectos, a los Organismos pertinentes”. (1983, ADCAV, exp. de calles).

1. ABENDAÑO/ABENDAÑU

DOC. *Avendagnu* siglo X (Landazuri II, 22), *Abendangir* 1025 (CSM, 180), *Abendangu* 1025 (Landazuri I, 348), *Auendanio* 1135 (CDMR II, 108), *Abendaño* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 66), *Avendañu* (1539, AHPA, P. 6.789), *Abendanu* (1588, AHPA, P. 6.222), *Habendañu* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 152), *Avendaño* (1688, AHPA, P. 3.152), *Abendaño* (1702, AUE, carp. 213), *Abendaño* (1774, TA), *Abendangu* (LP), *Abendaño* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 1.066v), *Abendaño* (1904, AMV, sig. 02/014/031, caja: Labari-Llorente), *Picota de Abendaño* (1920, AMV, sig. 02/014/030, caja: Artaza-Busto, n. 127), *Fuente de Avendaño*, (1926, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez), *Abendaño* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 94), *Avendaño* (FB), *Abendangu* (LE), *Abendañu* (LE), *Mortuorio Abendaño* (TA), *Avendaño* (TA), *Avendaño* (CT).

Inf. or.: [*Avendaño*].

“Una heredad en el termino de *Abendañu* junto a la *Hermita del Señor San Martín*” (1586, AHD, caja 37, n. 14).

“Una heredad en el termino de *Abendaño* junto a la *Cruz blanca* que alinda con el camino real que de ella se ba para dicho lugar y por la cauezera con el camino que ban de *San Martín* para el lugar de Arriaga y por la hondonada al *Rrio* llamado *Abendaño*” (1730, AHPA, P. 8.859, f. 631v).

OBS. Se trata del antiguo pueblo, hoy convertido en un barrio más de Vitoria y con una calle que recuerda este topónimo. La antigua *Ermita de San Martín* era sin duda su iglesia. Hace unos años se construyó una nueva iglesia, parroquia del nuevo *Barrio de San Martín*, junto a la ermita restaurada.

“En la merindad de *Malizhaeza*, con el nombre de *Abendangu*, entre Armentei [Armentia] y Ehari [Ali], contribuyendo con ‘I rega’, se cita este mortuorio [...] Actualmente todavía se conserva este templo en el barrio del mismo nombre, *San Martín*...” (TA, 531-532).

“González de Echavarri nos dice copiándolo de un manuscrito anónimo del Archivo Provincial, año 1774: ... según tradición antigua, en el sitio que hay sobre el arroyo de *Avendaño* desde la puen-

te del *Prado* hasta la puente del *Camino de Ali*, que era gran arrabal, en lo antiguo se conoció barrio y hoy no hay más señal ni rastro de casas que solo *Hermita de San Martín...*” (TA, 531).

No hace falta decirlo, la grafía *-gn-* de la Rreja de San Millán, del año 1025, corresponde a la *ñ*, de modo que hay que leer *Abendañu*. Como en muchos otros topónimos, las formas antiguas muestran la vocal final *-u*, que en castellano se convierte frecuentemente en *-o* (*Andollu* > *Andollo*, *Luku* > *Luco*, etc.).

Véase *Calle Abendaño*.

Mapa Vitoria términos, n. 14 (*Abendañu*).

2. ABENDAÑO CHIQUITO

DOC. *Abendaño Chiquitto* (1760, AHPA, P. 855, f. 279), *Avendaño Chiguito* (1804, AMV, sig. Hospicio 69, carp. B. 6-8), *Avendaño el Chiquito* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 1837), *Abendaño Menor* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.454), *Abendaño Menor* (1926, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez), *Abendaño Chiquito* (1929, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta).

“Una heredad en el termino llamado *Abendaño Chiquito* alinda por el mediodia al camino publico que de ella se vá por junto á la *Ermita de San Martin* al lugar de Ali” (1815, AHPA, P. 8.774, f. 719).

“Otra heredad en el termino que llaman *Abendaño Chiguito* o *Molino de Viento*” (1828, AMV, sig. Hospicio 72, B-9).

“Término en que radica *Abendaño Menor*. Linderos Norte mismo rio y *Fuente de Avendaño*, Oeste riachuelo que del *Portal de Castilla* dirige a Ali.” (1926, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez).

OBS. Término que toma su nombre del *Río Abendaño Chiquito* que lo atraviesa.

Como se ve, algunos testimonios muestran la presencia de la forma *Chiguito*, corriente en Vitoria. Menos frecuente es la forma *Abendaño Menor*.

3. ABENDAÑO MAYOR

DOC. *Abendaño Mayor* (1859, AHPA, P. 13.276, f. 892v), *Abendaño Grande* (1865, AHPA, P. 13.303).

“Una heredad en el termino de *Abendaño Mayor*” (1859, AHPA, P. 13.276, f. 892v).

OBS. Término relativo al río que lo atraviesa, es decir, el *Río Abendaño Mayor*.

4. ABENDAÑO MENOR

Véase *Abendaño Chiquito*.

5. ACEQUIA DEL REY

Véase *Río Zapardiel*.

6. ADOBERÍAS (1)

DOC. *Adoverías* (HP, 49-50), *Casa de la Adovería* (HP, 50), *Adoberías* (CV, 400).

“... los pobres eran tantos y tan perdidos los veían andar [...] que Regidores y Procurador hicieron asiento para el acogimiento de dichos pobres y camas, en las *Adoverías*, pegado al *Portal de Barreras* y que todo se hiciese y luego se pusiese por obra”. (HP, 49).

OBS. Esta cita, recogida por Peli Martín en su libro *Hospitales, peregrinos y... otras cosas*, recoge la noticia del incendio del Hospital de Nuestra Señora del Cabello a finales de 1507. A raíz de este suceso, el Concejo de Vitoria decidió habilitar la llamada *Casa de la Adovería* para resguardar a los pobres que andaban sin refugio después de la destrucción del Hospital citado:

“Para facilitar la localización de esta casa, añadiremos que en el libro de Acuerdos entre 1509 y 1522, se registra solicitud de Diego Martínez de Sarría sobre que ‘... en la huerta que tiene en la plaza. Junto a la *Casa de las Adoverías* [...] que le debían dar licencia para que hiciese en la huerta una casilla de altor [altura] que la *Casa de la Adovería* y no más, y que no salga más en la delantera... que la dicha *Casa de la Adovería* que ahora es hospital y que no tenga mas de un suelo en el altor” (HP, 50).

No tenemos ninguna noticia más al respecto de estas *Adoberías*. Sólo Venancio del Val apunta, tomando los datos de la obra *Hospitales Vitorianos* de Marcelo Núñez de Cepeda, que:

“En la parte [de la *Calle Independencia*] que antiguamente se conocía por el *Portal de Barreras* se encontraba en tiempos pasados el edificio de las *Adoberías*, donde el año 1507 fueron recogidos los enfermos del Hospital primitivo al sufrir éste un incendio.” (CV, 400).

7. ADOBERÍAS (2)

Véase *Tenerías* (1).

8. ADOBERÍAS DE LOS ZAPATEROS

DOC. *Adoberías de los Çapateros* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 42), *Adoverías de los Zapateros* (1812, AMV, sig. 17-35-1).

“El Ayuntamiento de esta M.N. y M.L. Ciudad de Vitoria impone [...] la construcción de un puentecillo y reposición del *Camino de Santa Ysabel* en remuneración del terreno que les concedió para hacer sus fabricas de curtidos:

‘A.- Presa que contendra el agua para dirijirla y sigue su curso por entre las eredas hasta unirse con el agua de *Zapardiel*, lo que biene de las *Adoverias de los Zapateros* y lo de las (*Adoberías del Christo de la Buena Dicha* como sienpre ha corrido” (1812, AMV, sig. 17-35-1).

“... por haber existido en ese lugar un edificio propio para las *Adoberías*, que la ciudad tenía y que se destinaba a maestros zapateros de obra prima, a los que el Ayuntamiento lo tenía arrendado” (CV, 28).

9. ADOBERÍAS DE SAN LORENZO

Véase *Tenerías de San Lorenzo*.

10. ADOBERÍAS DE SANTA ÁGUEDA

Véase *Tenerías de Santa Águeda*.

11. ADOBERÍAS DEL CRISTO DE LA BUENA DICHA

Véase *Tenerías* (1).

12. ADOBERÍAS NUEVAS

Véase *Tenerías Nuevas*.

13. ADOBERÍAS VIEJAS

Véase *Tenerías Viejas*.

14. Los ADOBES

DOC. *Los Adoves* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 508), *Los Adobes* (1828, AUE, Coro de San Miguel), *Los Adoves* (1884, AHPA, P. 17.359, f. 1.328), *Los Adobes* (1933, AMV, sig. 2-14-36, caja: López de Briñas), *Los Adobes* (TA), *Los Adobes* (1959, AMV, sig. 26/033/018).

“... en el termino que llaman *Los Adoves*, devaxo de la *Ermitta de Santa Lucia*” (1790, AMV, sig. 8/15/2, f. 93v).

“Dos heredades situadas en el *Barrio del Prado* de esta ciudad donde llaman *Los Adoves* o *Tenerias*” (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.224).

“Que siendo cultivador de tres fincas sitas en el término del *Campo de los Palacios*, la primera denominada *Los Adobes*, la segunda *Rotazar* y la tercera raim al norte de mi domicilio...” (1942, AMV, sig. 30/030/025).

OBS. Este término en algunos casos está claramente referido a las adoberías o tenerías, pero en otros es posible que se refieran a los adobes o ladrillos de barro para la construcción de edificios. En Vitoria se repite este topónimo al menos en tres lugares diferentes: en *Santa Lucía*, en *el Prado* y en *Palazioetako-*

landa. Véanse los textos aportados. Una cita de López de Guereñu localiza *los Adobes* en Aretxabaleta, aunque nosotros la hemos incluido en Vitoria.

15. La ADUANA

DOC. *La Aduana* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Casa de la Aduana Vieja* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 133v), *La Aduana* (MVA, 115).

“Antes de instalarse la *Aduana* en la casa de Don Manuel Velasco se hallaba establecida en la *Herrería* y casa de Landázuri, hoy de los Señores Herrán: por esa estrecha y tortuosa calle se realizaba todo el movimiento y comercio entre España y Francia...” (MVA, 116).

OBS. *La Aduana* de Vitoria era el fielato para los productos con destino a Francia o provenientes de ella y también de los que iban a los puertos del Cantábrico: Bermeo, Lekeitio, Ondarroa y Deba. Mientras duró este servicio, los vitorianos se aprovecharon del paso obligatorio de mercancías por su ciudad, además de que estaban exentos del pago de derechos de importación, al igual que el resto de las Vascongadas. *La Aduana* estuvo situada en la *Calle Herrería*, cuya casa se llamó más tarde de *la Aduana Vieja*:

“La casa principal del Mayorazgo de Vergara situada en la segunda vecindad de la *Calle de la Zapatería* de esta dicha ciudad titulada *Aduana Vieja*, marcada con el numero cuarenta y cinco que tambien forma fachada a la primera vecindad de la *Calle de la Herrería* señalada con el numero cincuenta” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 133v).

Posteriormente, *la Aduana* se trasladó a la calle que tomó el nombre de *Calle de la Aduana* hasta que en 1833 sufrió un nuevo traslado.

Véase *Calle de la Aduana*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 1 (*La Aduana*).

16. ADURTZA

DOC. *Adurzaha* siglo X (Landazuri II, 23), *Adurzaha* 1025 (CSM, 180), *Adurzaha* 1025 (Landazuri I, 16), *Adurza* 1135 (CDMR II, 108), *Adurzaha* 1266 (Landazuri III, 354), *Adurza* (1258, TA), *Adurza* 1258 (MP, 168), *Adurza la Menor* 1291 (MVA, 16), *Adurzaa* 1296 (PRA), *Mortuorio Adurzanagusia* (1465, TA), *Barreras de Adurça* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 41), *Adurça Nagusia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47v), *Adurça* (1536, AHPA, P. 1.999), *Adurza* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 704), *Adurza* 1774 (MP, 43), *Adurzaha* (LP), *Adurzaha* (1923, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano), *Adurzá* (FB), *Adurzaha* (LE), *Adurza* (OA).

“... se tiene la dicha pieça de la una parte al dicho arroyo e de la otra parte al camino que ba de *Sant Cristobal* a la *Deesa de Olariçu* e de la otra al dicho camino do ba de *Sant Mames* que se llama *Adurça*

Nagusia que ban para dicha *Deesa de Olariçu...*” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47v).

“Una heredad en termino de *Adurza* que al presentte llaman *Chagorricho* que alinda por el un lado al camino que desde el *Portal de las Barreras* de esta dicha ciudad se ba al lugar de Arechualeta, por otro al camino que del *Juego de la Argolla* se ban tambien al dicho lugar” (1739, AHPA, P. 901).

OBS. López de Guereñu recoge los siguientes datos:

“En 1025, *Mendiolha* (Mendiola) et *Hollarruizu* (Olárizu) et *Adurza-ha* contribuían con III regas a San Millán [...] esta aldea fue una de las cedidas por Alfonso X, en 1258, para el engrandecimiento de Vitoria. En el siglo XVI suena este arrabal hasta pasada la iglesia o ermita de *San Cristóbal*, conservándose solamente algunas casas que dependían en lo espiritual de la parroquia de *San Vicente*” (TA, 532).

Según Micaela J. Portilla:

“... durante la Edad Media se constatan dos barrios: el de *Adurza Nagusia* con su templo dedicado a San Mamés, documentado en 1465, y el de *Adurza la Menor*, citado en 1291” (PAC, 136-137).

En los documentos de archivo que hemos consultado no nos consta ese *Adurtza Menor*, aunque es lógica su existencia por contraposición a *Adurtza Nagusia* o la mayor de las dos *Adurtza*, luego conocida sencillamente como *Adurtza*. Además de Micaela Portilla, la cita de *Adurtza la Menor* del documento de 1291 fue constatada anteriormente por Ladislao de Velasco, cuando hablaba de los límites de la jurisdicción de Vitoria a finales del siglo XIII:

“e fasta las casa someras de *Adurza la Menor* (aldea situada en *San Cristóbal* que desapareció después)...” (MVA, 16).

Manuel María Uriarte también plantea la existencia de las dos *Adurtza*:

“Había por lo tanto dos *Adurtzas*, y no sabemos dónde estaban las casas más altas de la *Adurza Pequeña*” (Uriarte Zulueta, Manuel M^a, 1994).

El barrio mayor de *Adurtza* correspondía con el actual *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) y parte del *Barrio de San Cristóbal*. Respecto a las iglesias, a López de Guereñu le consta *San Mamés* como ermita de *Adurtza Nagusia*, mientras que *San Cristóbal* aparece como la parroquia de *Adurtza*, luego convertida en ermita hasta mediados del siglo XIX en que fue demolida. A raíz de la reurbanización de todo este barrio de *Adurtza*, se construyó la nueva iglesia parroquial de San Cristóbal, inaugurada en 1935, en recuerdo de la anterior iglesia y ermita que estuvo emplazada hacia el final de la actual *Calle Heraclio Fournier*. La nueva iglesia recuperó el nombre de *Barrio de San Cristóbal*, aunque sólo sea en el habla popular. Por otro lado, en 1960 una calle del nuevo barrio de *Adurtza* pasó a llamarse *Calle Adurtza*.

Según Odón de Apraiz, *Adurtza* es:

“Nombre de un pueblo medieval, en cuyo término está situada la actual *Parroquia de San Cristóbal*. Etimología vasca poco clara.” (OA).

Aunque la etimología es incierta, el segundo elemento es el sufijo abundancial *-tza*.

Véanse *San Mamés*, *San Cristóbal* y *Calle Adurtza*.

17. AERÓDROMO GENERAL MOLA

Véase *Aeródromo José Martínez de Aragón*.

18. AERÓDROMO JOSÉ MARTÍNEZ DE ARAGÓN

DOC. *Aeródromo José Martínez de Aragón* (CV, 51), *Aeródromo General Mola* (CV, 51), *Aeródromo General Mola* (1994, CM, hoja 22-7 (112), *El Aeropuerto* (Inf. or.).

“... aeródromo que en sustitución del antiguo de *Lacua*, se había inaugurado el 29 de septiembre de 1935 [...] que en 1937 recibió la [denominación] de *General Mola*, luego de haber ostentado también la de *José Martínez de Aragón*.” (CV, 50-51).

OBS. Por la cita de Venancio del Val intuimos que el aeródromo se construyó en terrenos de *Sarburu*, lo que ahora se llama *Salburua*. Antes de recibir el nombre de *Aeródromo General Mola* se llamó *José Martínez de Aragón*.

José Martínez de Aragón, ingeniero militar y aviador, además, de personalidad abierta y fuerista. Estuvo expatriado en Francia durante la dictadura de Primo de Rivera. Fue gobernador civil de Bizkaia a comienzos de la Segunda República Española. Falleció en 1935 víctima de un accidente aéreo.

Por su parte, el General Emilio Mola Vidal, después de llevar a cabo varias intervenciones bélicas en el Norte de África, ejerció como Director General de Seguridad. Estuvo al mando de las fuerzas rebeldes a la república en el Norte durante la Guerra Civil muriendo igualmente de accidente de aviación durante el transcurso de la misma.

Mapa Vitoria términos, n. 1 (*Aeródromo José Martínez de Aragón*).

19. ALBERCA DE SAMANIEGO

DOC. *Alberca de Samaniego* (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Dichas huertas, que se extendían por los restantes terrenos que rodean la mencionada Escuela [de Artes y Oficios], sirvió también de tendero a las lavanderas del alberque que existía en sus proximidades –la actual *Calle de Samaniego*– y otras personas.” (CV, 218).

OBS. En la actual *Calle Félix María Samaniego*, antes de la urbanización completa de la zona, se encontraba una de las últimas albercas municipales. De ahí que la *Calle Félix María Samaniego*, en sus primeros años, también fuera conocida como la *Alberca de Samaniego*.

“En ese lugar [antiguos Cines Samaniego], antes de las actuales construcciones, estuvo uno de los alberques públicos municipales desde 1923, hasta cuyo año había estado en la esquina de las *Calles Vicente Goicoechea* y la de *Landázuri*. En tiempos anteriores se encontraba en las inmediaciones de la *Plaza de La Provincia* y la *Calle de la Diputación Foral*, de donde le viene el nombre al *Callejón* titulado de la *Alberca Vieja*.” (CV, 258).

20. ALBERQUE DE LEZEA

DOC. *Alberque de Lecea* (1844, AMV, sig. 10/016/017).

“Las obras para la conducción de las aguas al lavadero que se va a construir en las *Cercas Vajas*, que el encañado tiene que atravesar el *Alberque* titulado de *Lecea* el cual quedará sin uso” (1844, AMV, sig. 10/016/017).

OBS. Probablemente llamado así por su propietario. Nótese la forma alavesa ‘*alberque*’, no ‘*alberca*’.

21. ALDABE

DOC. *Aldabe* (1534, AHPA, P. 6.348), *Aldabe* (1637, AHPA, P. 4.683), *Aldabe* (1727, AHPA, P. 354, f. 1.062), *Aldave* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 970), *Aldave* (1936, AMV, sig. 28/004/041), *Aldabe* (TA), *Aldabe* (OA).

Inf. or.: [*Aldave*].

“Unas cassas sittas en la ultima vecindad de la *Calle de la Herreria* de esta ciudad que llaman *Aldaue*” (1727, AHPA, P. 354, f. 1.062).

OBS. Las actuales calle y plazuela, y los antiguos barrio, portal y fuente de *Aldabe* tomaron su nombre del término de *Aldabe*, literalmente ‘al pie de la cuesta’, extramuros de la ciudad. El acceso al intramuros de la ciudad a través de la *Herrería* se llamó *Portal de Aldabe*, y en este entorno también se podía encontrar una fuente, unas eras y un campo que constituían el *Barrio de Aldabe*. Al estar en el exterior de la última muralla, este barrio también se denominó de las *Cercas de Aldabe*, coincidiendo con lo que se ha conocido como las *Cercas Altas*, actualmente *Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús*.

Según recoge Odón de Apraiz en “Toponimia vasca de Vitoria” en *Avance*, *Aldabe* significa ‘debajo de la cuesta’.

“*Aldabe* voz vascongada que significa “pie” o “debajo de la cuesta” (1908, AMV-Nom., vol. II).

Véanse *Barrio, Calle, Fuente, Plazuela y Portal de Aldabe*.

Mapa Vitoria términos, n. 2 (*Aldabe*).

22. ALHÓNDIGA

DOC. *Alhóndiga de la Ciudad* (CAAV, 16-17), *Alhóndiga* (MVA, 31).

“El año 1827 se estableció la *Alhóndiga*, que antes había estado en la *Calle Moraza*, en la planta baja del consistorio, y luego se trasladó a la planta baja y subterráneo del *Teatro*.” (CV, 347).

OBS. La primera *Alhóndiga* estuvo situada inmediata a la *Parroquia de San Miguel*, donde hoy comienzan los *Arquillos*. Compartía el edificio con el Ayuntamiento. En un cuadro de Benito Casas, realizado en 1838, copia de uno de 1650 titulado “Vista de Vitoria” (CAAV, 16-17), se destaca el edificio de la *Alhóndiga* y *Casa de la Ciudad*, sobre la *Plaza Mayor*.

“Era la *Alhóndiga* un edificio de notable aspecto, dándole mayor realce su elevada y aislada situación: constaba de piso ó planta baja y principal, coronado por una torre espadaña. La planta baja en su fachada que miraba á la hoy *Plaza Vieja*, tenía siete arcos que formaban pórtico de piedra de sillería, y su planta principal tres grandes balcones sobre una repisa comun, formando balcón corrido; y luego dos grandes ventanas rasgadas en arco á cada lado. En el centro ó espadaña el escudo de armas de la ciudad.” (MVA, 31).

Paradójicamente, en el cuadro de Benito Casas aparece el edificio de la *Alhóndiga* y Ayuntamiento tal y como se describe en el cuadro original de 1650, pero se identifica la *Alhóndiga* y *Casa de la Ciudad* junto al *Teatro*, lugar donde se habían trasladado ambas instituciones antes de 1827. La siguiente ubicación de la *Alhóndiga* fue junto a la *Parroquia de San Vicente*, antes de pasar a la calle de los Fueros.

Véase *Alhóndiga Vieja*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 4 (*Alhóndiga de la Ciudad*).

23. ALHÓNDIGA MUNICIPAL

DOC. *La Alhóndiga* (1836, CAMV-AG-1-4-31), *Alhóndiga* (1887, CAMV-31-3 (1), *Alhóndiga Municipal* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Alhóndiga Municipal* (CV, 214).

“En la esquina [de la *Calle Manuel Iradier*], estuvo la *Alhóndiga Municipal* -en el chaffán con la *Calle de los Fueros* su puerta principal- que, como consecuencia de la desaparición de los arbitrios municipales en 1963, fue derribada el año 1968. Se había comenzado a construir el año 1897 e inaugurada en 1904” (CV, 214-215).

OBS. *La Alhóndiga* era una casa pública dedicada a la compra-venta de granos, comestibles y otras mercaderías. Estuvo instalada en la *Calle Fueros* es-

quina con la *Calle Manuel Iradier*, en activo desde 1904 hasta 1963. Antes de estas fechas existieron otras ubicaciones, tal y como ya se ha dicho más arriba.

Alhóndiga, del árabe *fúnduq*, ‘fonda, posada donde se alojaban los mercaderes con sus mercancías’, según Corominas.

Véanse *Plazuela de la Real Alhóndiga* y *Alhóndiga Vieja*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 5 (*La Alhóndiga*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 4 (*Alhóndiga*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 4 (*Alhóndiga Municipal*).

24. ALHÓNDIGA VIEJA

DOC. *Alhóndiga Vieja* (1801, AMV, sig. 8/15/2, f. 113v).

“Se concedio el terreno para edificar casas y cobachas llamado *Alondiga Vieja*” (1801, AMV, sig. 8/15/2, f. 113v).

OBS. La llamada *Alhóndiga Vieja* se localizaba contigua a la iglesia de *San Vicente* por su lado Oeste y a la plazuela justo enfrente de ella. Con posterioridad, al trasladarse la *Alhóndiga*, se instaló allí el *Parque de Bomberos*. Esta *Alhóndiga Vieja* se estableció en 1827 y permaneció hasta 1904, año en que se trasladó a la *Calle Manuel Iradier*, con el nombre de *Alhóndiga Municipal*. A pesar del nombre, la antigua *Alhóndiga* estuvo ubicada, siempre a la par del Ayuntamiento, en la *Plaza Vieja* y después junto al *Teatro*, antes de instalarse junto a la iglesia de *San Vicente*.

Véanse *Alhóndiga* y *Alhóndiga Municipal*.

25. ALTO DE ARANA

DOC. *Alto de Arana* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 254v), *Alto de Arana* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 563), *Balcon de Arana* (1856, AHPA, P. 13.262, f. 2.938), *Alto de Arana* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Balcón de Arana* (1970, AMV, sig. 02-10-25, escr. 61).

“Una porcion de terreno en *el Alto* que llaman *de Arana* o sea, *el Balcon* en el campanil de esta ciudad de Vitoria a la mano izquierda del camino real que dirige para Navarra” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 1.751).

OBS. El *Alto de Arana* se llamaba al terreno que actualmente se corresponde en su centro en el cruce de la *Avenida de Santiago* con la *Avenida de Judi-mendi*. En ocasiones se denominaba *Balcón de Arana*, acaso por ser un alto con vistas panorámicas.

26. ALTO DE ARMENTIA

DOC. *Alto de Armentia* (CV, 77).

OBS. Aunque se ha llegado a localizar el *Alto de Armentia* abarcando desde el *Parque del Prado* hasta la altura del pueblo de Armentia, como prolonga-

ción de *Portal de Castilla*, en la actualidad se distingue por un lado el *Alto del Prado* y por otro el *Alto de Armentia*, este último desde la rotonda del *Alto de la Antonia* (por haber estado allí el restaurante de ese nombre) hasta la salida hacia Madrid, en el último cruce de acceso a Armentia. Todos estos lugares se encuentran en la confluencia de la ciudad de Vitoria y el pueblo de Armentia, a partir del *Parque del Prado* hacia el Oeste. El tramo de carretera que actualmente se llama *Alto de Armentia* ha adquirido notoriedad como calle al rodearse de instalaciones industriales, la mayoría de ellas especializadas en el sector del automóvil.

27. ALTO DE LAS NEVERAS

DOC. *Campo de la Nevera* (1755, AHPA, P. 1.031, f. 198v), *Alto de las Neveras* (1811, AMV, sig. 8/15/2, f. 182), *Campo de las Neveras* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 1.074), *Alto de las Neveras* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechucó-Aberasturi), *Monte la Nevera* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Una heredad en el termino de *Recaleor* linda por oriente al *Alto y Cuesta de las Neveras*, por poniente al *Rio Recaleor*” (1850, AHPA, P. 13.243, f. 501v).

“Una heredad en el termino de *Las Neberas*, lindante por oriente al *Alto de dichas Neberas*, por el Norte al camino que baja de *San Pelayo*.” (1818, AHPA, P. 10.033, f. 873).

OBS. El lugar denominado *Las Neveras* culminaba en un alto o campo a modo de meseta, al que se accedía por diferentes caminos, y en él se encontraba la *Casa de la Nevera* y, a partir de 1901 hasta 1917 acogió al *Polvorín Nuevo* o *Polvorín de las Neveras*.

Véanse *Casa de la Nevera* y *Polvorín Nuevo*.

28. ALTO DE LOS ASTRÓNOMOS

DOC. *Alto de los Astronomos* (1892, AMV, sig. 2-14-31), *Alto de los Astrónomos* (1933, AMV, sig. 2-14-35), *Alto de los Astrónomos* (1963, AMV, sig. 32/56/14).

“La parte inculta de una finca en el término de *Recachipi*. Esta finca estaba dividida en dos partes una cultivada y la otra inculta en la que existían algunos árboles y forma parte del llamado *Alto de Santa Lucía* o *Alto de los Astronomos* por haberse colocado allí un monolito que recuerda el emplazamiento de un observatorio para estudios del eclipse de sol, ocurrido hace bastantes años” (1912, AMV, sig. 38/012/016).

OBS. Término designado para conmemorar la reunión de un grupo de científicos, el día 18 de julio de 1860, para presenciar un eclipse de sol. Una calle y un monolito de piedra recuerdan dicho acontecimiento.

Véase *Calle los Astrónomos*.

29. ALTO DE MENDIZABAL

DOC. *Questa de Mendicabal* (1730, AHPA, P. 732, f. 471), *Alto de Cuesta de Mendizabal* (1810, AMV, sig. 8-16-1, f. 29v), *Cuesta Mendizabal* (1870, AHPA, P. 13.572, f. 167), *Alto de Mendizabal* (1900, AMV, sig. 02/014/031, caja: Durana), *Alto de Mendizabal* (1970, AMV, sig. 02-10-25, escr. 62), *Monte Araujo* (CV, 48), *Araujo* (CT), *Monte la Tortilla* (CT).

Inf. or.: [*Monte la Tortilla*].

“... el *Alto de Mendizabal* con su llano de arriba, ladera y faldas de sus extremos, sito en la parte de mediodía de las casas antiguas del *Prado de La Magdalena* de esta ciudad” (1811, AHPA, P. 8.593, f. 192).

OBS. Este término debe su nombre al cerro plano después denominado *Monte la Tortilla*. Escribe Venancio del Val que *Mendizabal*, además de ser conocido con el nombre de *Monte de la Tortilla*, se ha llamado *Monte Araujo*:

“*Monte Araujo*, en razón a que en un extremo del mismo se hallaba construida una pequeña casa, de una planta, de la que era propietario Donato Araujo, conocido vitoriano, concejal que fue del Ayuntamiento vitoriano, perteneciente al partido carlista y con un afamado comercio de droguería” (CV, 48).

Una cita de *Cuadernos de Toponimia* sitúa *Araujo* como término de Aretxabaleta, pero nosotros lo hemos emplazado en Vitoria.

Según Odón de Apraiz:

“*Mendizabal*: Llamado *Monte de la Justicia*, y de la *Tortilla*. Significa ‘monte ancho’” (OA).

Mapa Vitoria términos, n. 45 (*Monte la Tortilla*).

30. ALTO DE SANTA LUCÍA

DOC. *Alto de Santa Lucia* (1811, AMV, sig. 8/15/2, f. 182), *Alto de Santa Lucia* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.766), *Alto de Santa Lucia* (1973, AMV, sig. esc. 96).

“Una heredad en el termino de *Oreitiasolo* que alinda por el oriente con el *Alto de Santa Lucia*” (1841, AHPA, P. 8.728, f. 523).

OBS. Alto que recorre de Norte a Sur desde el camino a Elorriaga hasta el término de *Oreitiasolo*. Actualmente la parte más septentrional se conoce como *Alto de los Astrónomos*.

31. ALTO DE SANTA MARINA

DOC. *Alto de Santa Marina* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.538), *Alto de Santa Marina* (1929, AMV, sig. 02-14-36, caja: López de Briñas).

“Una heredad en el termino de *Santa Marina* por Sur *Alto de Santa Marina*.” (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.538).

OBS. Este alto forma parte de los pequeños montículos situados al Este del término de *Santa Marina*, también conocidos como *Menditxo*.

32. ALTO DEL PALACIANO

DOC. *Alto de Palaciano* (1930, CDF-GP24-1), *Alto del Palaciano* (Inf. or.).

OBS. Probablemente en conexión con algún residente en un palacio. No sabemos dónde se situaba este lugar.

Mapa Vitoria lugares, n. 4 (*Alto de Palaciano*).

Mapa Vitoria términos, n. 3 (*Alto del Palaciano*).

33. ALTO DEL PRADO

DOC. *Alto del Prado* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 201v), *Alto del Prado* (1888, CAMV-1-1-12), *Alto del Prau* (1930, AMV, sig. 2-14-36), *Alto del Prado* (CV, 416-417).

“Denunciado el cierre de un camino que de la carretera de Madrid [*Alto del Prado*] dirige al camino viejo de Zuazo [...] propietarios de dos fincas en el llamado *Alto del Prado* [antes *Alto de la Justicia*]...” (1930, AMV, sig. A-27-51).

OBS. El *Alto del Prado* formaba parte de una amplia extensión que también comprendía *El Prado*, el *Campo del Prado*, e incluso el *Barrio del Prado*, en el límite entre Vitoria y Armentia. Todavía algunos mapas de mediados del siglo XX ubican el *Alto del Prado* en jurisdicción de Armentia aunque lindando con el campanil de Vitoria.

Véase *Alto del Prado*, en Armentia.

Mapa Vitoria lugares, n. 5 (*Alto del Prado*).

34. AMELUKU

DOC. *Ameluqu* (1521, AHPA, P. 10.602, f. 10), *Ameluquu* (1576, AHPA, P. 5.493), *Ameluco* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 288), *Amelucua* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 101), *Ameluco* (1714, AHPA, P. 92, f. 402), *Ameluco* (siglo XVIII, TA), *Ameluco* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 401), *Ameluco* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arroyabe), *Ameluco* (1972, AMV, sig. 02-10-25, escr. 91), *Meluco* (TA).

Inf. or.: [*Meluco*].

“Un molino con dos ruedas y dos piedras do dizen *Amelucu*” (1574, AHPA, P. 6.210, f. DCVIv).

“Una pieza do dizen *Amelluco* [linda] al *Rio Abendañu*” (1597, AHPA, P. 4.971).

OBS. *Ameluku* es un topónimo amplio que engloba un camino y un río en torno a un molino, todos ellos del mismo nombre.

Ameluku proviene de *ametz*, ‘quejigo’, y *luku*, ‘bosque (sagrado)’.

Véanse *Camino de Ameluku*, *Río de Ameluku* y *Rueda de Ameluku*.

Mapa Vitoria términos, n. 43 (*Ameluku*).

35. AMIZKARRA

DOC. *Anvizcarra* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.368), *Amizcarra* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 951v), *Amizcarra* (1938, AMV, sig. 02/014/035, caja: Martínez-Miñón).

“Se acuerda arreglar el *Camino de la Cruz Verde*, en el trozo denominado *Amizcarra* [...] Que el *Camino de la Cruz Verde* y especialmente el ramal llamado de *Amizcarra*, se encuentran en tal lamentable estado, sobre todo en los días de lluvia” (1926, AMV, sig. LD/019/021).

OBS. Venancio del Val señala que:

“Con este nombre toponímico era conocido antiguamente el término que coincidía con el *Camino Viejo de Betoño* que conducía hacia este pueblo desde el final de la *Calle de Arana*, desaparecido actualmente con la ordenación urbana del polígono llamado ‘*Aranbizcarra*’, que puede ser una versión de aquel otro en relación con el lugar. Al tener que denominar el tramo de vía urbana existente entre el mismo final de la citada *Calle de Arana* y la *Plaza de las Provincias Vascongadas*, tras las casas que dan fachada a ésta, se optó por el nombre de ‘*Amizcarra*’, para conservar en él la denominación con la que se había venido distinguiendo aquél término” (CV, 37).

Al convertirse en el nombre de una actual calle vitoriana, mantenemos *Amizkarra* como un topónimo más. No obstante, al igual que Venancio del Val, sospechamos que este moderno topónimo es una desviación del antiguo *Aranbizkarra*:

“Desde dicho punto [la *Cruz Verde*] arranca el camino que se conoció por ‘*Amizcarra*’, que parece ser corrupción de ‘*Aranbizcarra*’.” (CV, 39).

Véase *Calle Amizkarra*.

36. ANDASOLO

DOC. *Andasoloa* (1549, AHPA, P. 6.656), *Anda soloas* (1580, AHPA, P. 6.687), *Río de Andasoloa* (1687, AHPA, P. 6.015, f. 28), *Anda soloa* (1738, AHPA, P. 846, f. 83v), *Andasolo* (1760, AHPA, P. 8.882, f. 168), *Andasolo*

(1801, AHPA, P. 8.879, f. 196), *Andasolo* (1911, AMV, sig. 02/014/032, caja: G-LL), *Andasolo* (1972, AMV, sig. contr.1-1), *Andasolo (LE)*, *Andasolo (TA)*, *Andasolo (CT)*.

Inf. or.: [*Andasolo*]

“Una pieza do dizen *Çentenoçaea* a pieca llamada *Andasoloa* camino a Gobeo” (1549, AHPA, P. 6.656).

“Una heredad en el termino llamado *Sansomendi* linda por el medio dia con una cequia que llaman de *Andasoloa*; por el oriente con el camino que van de esta dicha ciudad para el lugar de Yurre y por el Norte con el camino que van de Ali para Arriaga” (1758, AHPA, P. 1.190, f. 206v).

OBS. Término que aparece en el límite de Ali y Vitoria. Recorriendo la mojonera del campanil de Vitoria, nos encontramos con el topónimo *Andasolo*, junto al mojón n. 52, *Mojón de Andasoloburua*, lindando con Ali/Ehari. Cabe pensar que *Anda-* es un nombre personal, probablemente de alguien originario del pueblo de Anda, en Kuartango.

Mapa Vitoria términos, n. 6 (*Andasolo*).

37. ANDASOLOBURUA

DOC. *Andasoloburua* (1721, TA), *Anda solo burua* (1721, AUE, carp. 19, A-1, leg. 1), *Mota de Andasoloburua* (1805, AUE, carp. 25, A-1, leg. 1), *Mojón de Andasoloburua* (1930, CDF-GP10-62).

“Primeramente en la crucijada de *Sansomendi* se alla plantado un mojon en medio de otros dos que ai en dicho parage que el uno dibide el termino de dicha ciudad, con el de Arriaga y el otro el termino de dicho lugar de Arriaga con el de Ali, el qual mojon que se planto tira a cordel tirado, a otro que plantaron en la mota de *Anda Solo Burua* que del antecedente a este dicho mojon de *Anda Solo Burua* ai 336 pasos...” (1721, AUE, carp. 19, A-1, leg. 1).

OBS. Aparece nombrando el lugar donde se encuentra un mojón divisorio entre el campanil de Vitoria y Ali. Se trata del mismo caso de *Andasolo* pero con el sufijo *-buru*, ‘extremo’.

Mapa Vitoria lugares, n. 6 (*Mojón de Andasoloburua*).

38. ANDASOLOETA

DOC. *Andasoloeta* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 560), *Andasoloeta* (1690, AHPA, P. 6.007, f. 197v).

“Una pieza en el termino de *Andasoloetta*” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 281).

OBS. Se trata del mismo caso de *Andasolo* pero con el sufijo *-eta*.

39. ANDRASOLO, ANDRESOLO (1)

DOC. *Andresolo* (1588, AHPA, P. 4.792, f. 98), *Andrasoloo* (1709, AHPA, P. 360), *Mojon de Andrasolo* (1777, AUE, carp. 12, A-1, legajo 1), *Andrasolo* (1844, AHPA, P. 8.797, f. 254v), *Andresolo* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 377v), *Llanos de Andresolo* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Andrasolo* (TA).

“Una pieza en el termino de *Abendaño* camino a Ali y *Rio de Abendaño* a un ribero llamado *Andreasolo*” (1639, AHPA, P. 2.596, f. 171).

“Una heredad en el termino de *Sansomendi* linda por la ondonada con el rio de *Andrasolo*” (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.022v).

OBS. *Andrasolo* está situado en una franja de Sur a Norte, siguiendo un recorrido natural marcado por un río o acequia, que en ocasiones toma su nombre, y el camino de Armentia a Arriaga pasando entre Ali y *San Martín*, prácticamente recorriendo la mojonera del campanil de Vitoria. De ahí que se cite este término tanto en el límite con Armentia, con la forma *Andresolo*, como en el límite con Ali, con las formas *Andresolo* y *Andrasolo*.

Parece que la primera parte es la palabra vasca *and(e)re*, ‘señora’, y la segunda es con seguridad *solo*, ‘campo, prado’.

Mapa Vitoria lugares, n. 7 (*Mojón Andrasolo*).

40. ANDRASOLO, ANDRESOLO (2)

DOC. *Andrasoloo* (1601, AHPA, P. 2.571, f. 1), *Andres soloo* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 925), *Andresolo* (1817, AHPA, P. 8.535, f. 129), *Andres soloo* (1905, AMV, sig. 02/014/030, caja: Artaza-Busto).

“Una pieza en termino *Sarburua* que se dice *Andrasoloo*” (1601, AHPA, P. 2.571, f. 1).

OBS. Término que aparece en el límite entre Vitoria y Betoño. No hay que confundir este término con el de la zona occidental, el del límite campanil de Vitoria con Armentia y Ali: *Andrasolo* (1). Además, el topónimo *Andresolo* se repite en otros lugares del actual municipio de Vitoria, como Abechuco, Estarraña o Aretxabaleta, con idéntico significado.

41. ARANA

DOC. *Arana* (1425, AUE, carp. 1. Donación de ciertas heredades a favor de la iglesia parroquial de San Vicente), *Prado de Arana* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 46v), *Arana la Menor* (1535, AHPA, P. 6.788), *Campo de Arana* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 506), *Arana* (1722, AHPA, P. 90, f. 354), *Arana* (1774, AUE, carp. 24, A-1, leg. n. 1), *Campo de Arana* (1820, AMV, sig. 08/001/024), *Arana* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.720), *Campo de Arana* (1950, AMV, sig. 47-31-54), *Campo de Arana* (TA), *Parque de Arana* (C2000).

Inf. or.: [*Campo Arana*]

“Una pieza en termino *Arana* junto a la *Hermita de Santa Marina* que sale a la calçada del camino real que ban de esta dicha ciudad a los lugares de Lorriaga y Arcaute y otras partes y por la ondonada sale al *Campo de Arana*” (1611, AHPA, P. 2.604, f. 249).

OBS. El nombre de *Arana* comprendía el campo de tal denominación y sus inmediaciones. Escribe Venancio del Val:

“... fue lugar de esparcimiento de los vitorianos, donde no pocos practicaron el deporte del fútbol en los primeros tiempos, se realizaron ejercicios militares y se llevaban a cabo las excursiones en las tardes de los domingos de Cuaresma hasta los años veinte” (CV, 40).

“Antiguamente, era típico en época de Cuaresma acudir a este campo [*Campo de Arana*] a jugar al ‘calderón’ [juego de muchachos similar al béisbol]. En aquella época, la animación en *Arana* era grande, estableciéndose puestos de venta de frutas, golosinas, churros, etc. En la década de los treinta desapareció la costumbre que los mayores recordaban con nostalgia.” (“El Barrio y Campo de Arana”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 28 de febrero de 2004).

Respecto a la única cita que poseemos sobre *Arana la Menor*, en 1535, no nos consta ninguna otra referencia ni noticia al respecto. En la zona oriental del término, en el límite del campanil de Vitoria con Elorriaga, zona de *Salburua* y antiguo campo de aviación, se sitúan unos pequeños cerros que eran nombrados como *Altos de Arana*. Desde finales del siglo XIX, el llamado *Camino de Arana* desde la ciudad hasta Arana se convirtió en la *Calle Arana*. El espacio verde arbolado del *Campo de Arana* que ha llegado hasta nuestros días, durante los años 1980 fue urbanizado y bautizado con el nombre de *Parque de Arana*. Aunque desde finales del siglo XVII aparece como barrio, el *Campo de Arana* entró a formar parte del casco urbano de Vitoria como *Barrio de Arana* al producirse la expansión en la década de los sesenta del siglo XX.

Para Odón de Apraiz, la etimología es clara, *Arana* significa ‘valle u hondonada’.

“*Arana* significa en castellano “valle pequeño” (1908, AMV-Nom., vol. II).

Véanse *Barrio de Arana* y *Calle Arana*.

Mapa Vitoria términos, n. 24 (*Campo Arana*).

42. ARANBIDE

DOC. *Aranbide* (CV, 246).

“[La *Calle Pedro Orbea*] Quedó trazada como consecuencia de la realización del polígono denominado *Aranbide*, del topónimo, comprendiendo la manzana que en su casi totalidad comprendía

los terrenos que habían pertenecido a la fábrica de cartuchos de ‘Hijos de Orbea’, junto con otros de las mencionadas calles de *Arana* y *Los Herrán...*” (CV, 246).

OBS. No nos consta ningún topónimo llamado *Aranbide* anterior a la creación y nombramiento del nuevo polígono de viviendas que cita Venancio del Val. Es posible que se adoptara este nuevo nombre traducéndolo directamente del *Camino de Arana* que pasaba por este lugar.

43. ARANBIZKARBIDEA

DOC. *Aran vizcarra bidea* (1723, AHPA, P. 203), *Camino Aranvizcarra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 295), *Camino Arambiscarra* (1754, AHPA, P. 843, f. 24), *Camino de Aranviscarra* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 93).

“Una heredad en termino juntto a la *Cruz Verde* que llaman *Aran vizcarra bidea*” (1723, AHPA, P. 203).

OBS. A partir de mediados del siglo XVIII se impone la forma con el genérico escrito en castellano ‘camino de’.

Aranbizkarbide, de *haran*, ‘valle’, *bizkar*, ‘loma’, y *bide*, ‘camino’.

44. ARANBIZKARRA

DOC. *Aranbiscar* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 46), *Aranbizquar* (1535, AHPA, P. 6.637), *Arambizcar* (1600, AHD, San Vicente de Vitoria, capellanía n. 38), *Aramizcarra* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 582), *Aran bizcarra* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.159v), *Camino Aranvizcarra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 295), *Aranbiscarra* (1811, AHPA, P. 10.282, f. 40), *Lambizcarra* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.317-1.348v), *Aranbizcarra* (1913, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Aramizcarra* (1940, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Aranbizcarra* (CV, 40), *Naubizcarra*, *Arambizcarra* (TA), *Parque de Aranbizcarra* (C2000).

Inf. or.: [*Arambizcarra*]

[*Grambizcarra*]

“Una heredad en el termino de *Aranbizcarra* junto al *Paraxe de Arana* detras de la *Cruz verde* que linda con el camino que se ba de esta ciudad a *Vettoñu*” (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216).

OBS. Este topónimo ha dado nombre a una calle y a todo un barrio comprendido entre el de *Arana*, el final de la *Calle Los Herrán* y el *Camino Viejo de Betoño*. En este nuevo barrio, surgido de la urbanización de toda la zona en la década de los 70, se construyó un parque central al que se le otorgó el nombre de *Parque de Aranbizkarra*.

Aranbizkarra significa ‘loma del valle’.

Véase *Calle Aranbizkarra*.

Mapa Vitoria términos, n. 8 (*Aranbizkarra*, *Grambizkarra*).

45. ARANBIZKARRETA

DOC. *Nanvizcarreta* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 423), *Nanviscarreta* (1931, AMV, sig. 02/014/036, caja: Sacacia-Salto).

“Una heredad en el termino de *Nauvizcarreta* o *Entre dos Caminos*, Este *Camino de Manvizcarreta*, Oeste *Senda de los Canonigos*” (1888, AHPA, P. 20.385, f. 1995).

OBS. También se le denomina *Entre dos Caminos*, uno de ellos el conocido como *Senda de los Canónigos*.

Así como el topónimo *Aranbizkar* se presenta de forma desfigurada como *Nanbizcarra*, el topónimo *Nanvizcarreta* parece que se refiere a *Aranbizkarreta*.

46. ARANSABELA

DOC. *Aransabel* (1539, AHPA, P. 6.790), *Arensabela* (1590, AHPA, P. 5.034), *Camino de Aren sauela* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 925), *Aranzabela* (1758, AHPA, P. 1.190, f. 788v), *Aranzavela* (1862, AHPA, P. 13.324, f. 125v), *Aranzabela* (1933, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

Inf. or.: [*Aranzabela*]

“Una pieça en termino *Aranssabela* que linda por la cabeçera con el camino que van del lugar de Betoñu al *Campo de Arana*” (1601, AHPA, P. 2.571, f. 1).

OBS. Lo que tradicionalmente era conocido como el término de *Aransabela* hasta el siglo XVIII, luego pasó a nombrarse *Aranzabela* hasta nuestros días. *Aranzabela* ha dado nombre a una calle y a todo un barrio prolongación del de *Arana* hacia el Este.

Aransabela, de *haran*, ‘valle’, y *sabel*, ‘vientre, hondonada’.

Véase *Calle Aranzabela*.

Mapa Vitoria términos, n. 9 (*Aranzabela*).

47. ARCA DE ARRIAGA

Véase *Iturzarra*.

48. ARDUIA

DOC. *Arduya* (1600, AHPA, P. 5.239, f. 178), *Arduya* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 30), *Arduia* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 551v).

“Una heredad en el termino de *La Puente Alta* en *mortuorio de Nuestra Señora de Ularizu*, que antiguamente llamaban *Arduya*.” (1697-1836, AHD, aniversarios n. 11, Aretxabaleta).

OBS. Perteneciente al mortuorio de Nuestra Señora de Olarizu.

Arduia, sin duda ‘pedregal’, de *harri*, ‘piedra’, y el sufijo *-dui*.

49. **La ARENA (1)**

DOC. *La Arena* (1592, AHPA, P. 6.889), *Arena* (1665, AHPA, P. 3.149), *Larena* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 389), *La Arena del Prado* (1731, AHPA, P. 793, f. 252), *La Arena* (1759, TA), *Las Arenas* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 79v), *La Arena* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.477v), *La Arena* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Las Arenas* (1938, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Las Arenas* (TA).

Inf. or.: [*Las Arenas* (1)]

“Una heredad en donde llaman *El Prado* titulado *La Arena*, por medio día con un camino carretil llamado *Salbatierrabide*” (1829, AHPA, P. 10.300, f. 82v).

“Heredad en el término de *Las Arenas* y confina al oriente con rio que baja de Lasarte, al mediodia con el *Camino de las Arenas*.” (1910, AMV, sig. 38/026/011).

OBS. Se trata del término que responde al topónimo completo de *la Arena del Prado de la Magdalena*, llamado simplemente *la Arena* o *las Arenas*. No tiene nada que ver con el término de igual nombre localizado también en Vitoria junto a Arriaga.

Aparece en singular, *la Arena*, hasta finales del siglo XVIII. Después hay un período en el que convive la forma singular con la plural, *las Arenas*, para generalizarse esta última desde mediados del siglo XIX.

Véase *la Arena* (2).

Mapa Vitoria términos, n. 10 (*Las Arenas*, 1).

50. **La ARENA (2)**

DOC. *La Arena* (1678, AHPA, P. 5.997, f. 641v), *Larena* (1733, AHPA, P. 738, f. 438v), *La Arena* (1802, AHPA, P. 1.0001-B, f. 902), *Las Arenas* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 290), *Arena* (1917, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betón), *Las Arenas* (1935, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

Inf. or.: [*Las Arenas* (2)]

“Una heredad en el termino de *La Arena* que alinda al camino real que de Arriaga se viene a esta ciudad; y por la cauezera a otro camino que desde el *Campo de Arriaga* tira para la *Hermitta de San Juan*” (1748, AHPA, P. 755).

“Una heredad en el termino de *Las Arenas* que linda por oriente y mediodia con *Camino de San Juan de Arriaga* y poniente camino del *Campo de Arriaga* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 290).

OBS. Es el mismo caso que el anterior, pero localizado en la zona Norte de la ciudad, junto al camino que van a la *Ermita de San Juan de Arriaga*.

Esta vez, la forma singular, *la Arena*, se presenta en todo momento, mientras que la plural, *las Arenas*, aparece más tarde, desde finales del siglo XVIII, imponiéndose en nuestros días.

Mapa Vitoria términos, n. 11 (*Las Arenas*, 2).

51. ARETXABALETA

DOC. *Aretxabaleta* (1739, AHPA, P. 815, f. 455).

“Una heredad sita en el *Prado de La Magdalena* llamada *Arechavaleta* y camino de Lasarte” (1739, AHPA, P. 815, f. 455).

OBS. Nombre aislado de una heredad junto al *Prado*.

52. ARETXABALETABIDEA

DOC. *Camino de Arechavaleta* (1570, AHPA, P. 4.410), *Camino de Arechavaleta* (1649, AHPA, P. 6.107, f. 608), *Arechavaletavidea* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 151), *Arechavaleta videa* (1841, AHPA, P. 963, f. 404), *Senda de Arechavaleta* (1841, AHPA, P. 8.728, f. 145), *Camino de Arechavaleta* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Camino de Arechavaleta* (CAAV, 30-31).

“Heredades en *San Cristobal*, jurisdiccion de Vitoria: Otra en el termino que llaman el *Camino de Arechavaleta*, linda por oriente al camino real que de Vitoria va a la Rioja; por poniente al camino ó senda que de la *Fuente de las Animas* de la ciudad de Vitoria va para la yglesia de Arechavaleta” (1869, AHPA, P. 13.531, f. 1.900v).

“Una heredad en el termino de *Arechavaletavidea*, inmediata á la *Estacion del Ferrocarril del Norte*, confinante por Este con el camino carril que dirige hoy á *La Zumaquera* y por Norte a la cuneta del camino lateral al costado Sur de la *Estacion* que atraviesa desde la parte del *Paseo de la Florida* á la carretera de Rioja” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 361v).

OBS. En el siglo XVI aparece como *Camino de Aretxabaleta*. En el siglo XVIII se denomina en su forma euskérica, llegando a convivir con la forma castellana en la segunda mitad siglo XIX. Desde principios del siglo XVIII hasta 1870 también se llamó *el Cascajal*. A partir de 1870 pasó a llamarse *Calle de Arechavaleta*, y desde 1916 ostenta el nombre de *Calle Comandante Izarduy*.

Véanse *el Cascajal* y *Calle Comandante Izardui*.

Mapa Vitoria lugares, n. 12 (*Camino Aretxabaleta*).

53. ARETXAGA

DOC. *Arechaga* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Arechaga* (1685, AHPA, P. 6.042, f. 476), *Arechaga* (1700, MV-AUE-22), *Arechaga* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Arechaga* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja KL), *Arechaga* (TA).

“Una heredad en el termino de *Arechaga*, linda por oriente à la acequia que baja para el termino del *Campanero*” (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1269v).

OBS. Se localiza en una zona limítrofe entre Vitoria, Armentia y Ali. Su alcance se reparte entre Armentia y Vitoria, por lo que aparece en ambas localidades.

Mapa Vitoria lugares, n. 8 (*Aretxaga*).

54. ARIZNABARRA

DOC. *Arrinabar* (1573, AHPA, P. 6.243, f. 128), *Arexnabarra* (1630, AHPA, P. 3.007), *Arinabarra* (1706, TA), *Ariznabarra* (1711, AHPA, P. 472), *Arinabarra* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 79v), *Ariznabarra* (1827, AHPA, P. 8.543, f. 424), *Alinavarra* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.602), *Ariznabarra* (1910, AMV, sig. 38/026/011), *Ariznavarra* (1960, AMV, sig. 37-42-11), *Calle Ariznavarra* (CV, 42), *Ariznabarra* (TA), *Arinabarra* (OA), *Ariznabarra* (CT).

Inf. or.: [*Ariznavarra*]

“Una heredad en el termino de *Arinavarrra* antes tambien *Lepazar*” (1881, AHPA, P. 13.935, f. 55).

“Término en que radica *Ariznavarra* antes *Lepazar*. Linderos Sur camino del *Prado*.” (1922, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. Término que aparece indistintamente en Vitoria, Armentia y Ali por estar en una zona limítrofe entre ellos. *Ariznabarra* nombra a la calle principal del barrio del mismo nombre.

Como se ve, la documentación vacila mucho, sobre todo con formas en *Arri-*, por atracción de *harri*, ‘piedra’. *Ariznabarra* proviene de *haritz*, ‘roble’, y *nabar*, ‘pardo, abigarrado’. Asimismo, aparece *Arexnabarra* (1630), con la variante occidental *Aretx*, que sería lo esperado aquí. Las formas sin *-z-* no pueden sorprender; piénsese en *Amenabar*, de *ametz* y *nabar*.

Véase *Calle Ariznabarra*.

Mapa Vitoria términos, n. 12 (*Ariznabarra*).

55. ARIZNABARRETA

DOC. *Ariznavarreta* (1922, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z), *Ariznavarreta* (TA).

“Término en que radica *Calzadas* o *Ariznavarreta*” (1922, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. Apenas tenemos testimonios de este término. En tiempos recientes dio nombre a una calle del *Barrio de Ariznabarra*.

Véase *Calle Ariznabarreta*.

56. ARKAMUGAGANA

DOC. *Arcamugana* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 630), *Arcamungana* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 985), *Arcamugana* (1714, AHPA, P. 92, f. 794), *Mota de Arcamugana* (1764, AHPA, P. 845, f. 723v), *Arcamigana* o *Arcamugaña* (1972, AMV, sig. contr.-1-1).

“Una pieza en el termino de *Arcamogana* en el camino que ban de *Las Adoverias* desta ciudad a Hali” (1584, AHPA, P. 6.852, f. 538).

OBS. Este término aparece tanto en Vitoria como en Ali, pudiendo localizarse en el límite de ambas localidades.

Sin duda, el significado de *Arkamugagana* es ‘cima del límite del arca’. La forma *Arkamugana* puede explicarse por haplología.

57. ARRIAGANA

DOC. *Arriagana* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.163), *Arriagana* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Ardiagana* (TA).

“Una heredad en el termino de *Arriagana* linda por medio dia con el *Hospital de Santiago* de esta ciudad, por Norte con el *Convento de Santa Cruz*” (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.163).

OBS. Topónimo muy extendido. Solamente en el municipio de Vitoria aparece en lugares como Retana-Amárita, Abechuco-Gamarra Mayor, Astegietta, Gereña-Legarda o Mendoza. También se localiza el término *Arriagana* en la mojonera entre el campanil de Vitoria y Betoño. Desde mediados del siglo XIX, *Arriagana* aparece citado esporádicamente dentro de la ciudad de Vitoria. Actualmente da nombre a una calle del barrio de Abechuco.

Véase *Calle Arriagana*.

58. ARTAZUBIDEA

DOC. *Artacubidea* (1607, AHPA, P. 2.333, f. 97), *Artaco videa* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 157).

“Una pieza en el termino de *Artacuidea* como salen del *Portal de Anjeuin* de esta ciudad para el *Rio Auendaño*” (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125).

OBS. Los únicos testimonios de *Artazubidea* son del siglo XVI. Hemos supuesto que probablemente viene de *Artazu*, ‘encinar’, más *bide*, ‘camino’ pero no conocemos más testimonios.

59. ASILO PROVINCIAL

Véase *Residencia Provincial Santa María de las Nieves*.

60. AUNTZOLOETA

DOC. *Aunsuloeta* (1581, AHPA, P. 6.614), *Aunsoloeta* (1610, AHPA, P. 4.152, f. 412 bis), *Aunsoloeta* (1706, TA), *Aursoloeta* (1723, TA), *Aunz soluetta* (1744, AHPA, P. 667, f. 380), *Aunsoloetta* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 66), *Ansoleta* (1856, AHPA, P. 13.819, f. 313), *Anzoleta* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Ansoleta (CT)*, *Asoleta (CT)*.

Inf. or.: [*Ansoleta*]

“Una pieça en termino *Aunsoloeta* que linda por la cauecera con una senda que bienen del dicho lugar de Mendiola a esta ciudad de Vitoria y por la ondonada con un arroyo que viene de *Olarizu* a la *Hermita de San Christoual*” (1623, AHPA, P. 4.158, f. 565).

OBS. Este término se localiza en el límite de Vitoria con Mendiola, posiblemente perteneciente al mortuorio de Olarizu. En la actualidad da nombre a un nuevo polígono industrial en el entorno de *Puente Alto*.

Proviene de *ahuntz*, ‘cabra’, *solo*, ‘heredad’ y el sufijo *-eta*.

Mapa Vitoria términos, n. 7 (*Ansoleta*).

61. AYUNTAMIENTO

Véase *Casa de la Ciudad*.

62. BALCÓN DE ARANA

Véase *Alto de Arana*.

63. BANCO DE ESPAÑA

DOC. *Banco de España* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Banco de España* (1929, MV-914-A (2)).

OBS. El *Banco de España* se había establecido en Vitoria en 1874 en la casa número 9 de la *Calle El Prado*. El actual edificio del *Banco de España* se inauguró en 1920, sobre el solar que dejó el *Teatro* al incendiarse éste en 1914. En su lugar se construyó la sede del *Banco de España* recordando las líneas arquitectónicas de su edificio predecesor, el *Teatro Principal*, sobre todo la fachada.

Véase *el Teatro*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 8 (*Banco de España*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 8 (*Banco de España*).

64. BANDULEROSOLO

DOC. *Bandulero solo* (1784, AHPA, P. 1.402, f. 272).

“Una heredad en el termino de *Bandulerosolo* senda de la *Cruz Blanca* a *Judimendi* y al *Rio Recachipi*.” (1793, AHPA, P. 1.639, f. 68).

OBS. El primer elemento, *Bandulero-*, es probablemente el eco de una variante de *bandolero*.

65. BARRENA

DOC. *Barrena* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.020), *Barrena* (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino llamado *Barrena* que sea teniente al camino que ban de *San Juan* a la fuente del dicho lugar” (1682, AHPA, P. 6.048, f. 68v).

OBS. De *barren*, ‘parte baja’.

66. BARRIO ENTRE LAS HUERTAS

DOC. *Entre los Huertos* (1544, AHPA, P. 6.658), *Entre los Guertos* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 35v), *Entre las Guertas* (1611, AHPA, P. 4.599, f. 265), *Entre los Guertos* (1626, AHPA, P. 3.061, f. 161v), *Barrio entre las Guertas* (1655, AHPA, P. 3.223, f. 633v), *Barrio de Las Huertas del Arrabal* (1727, AHPA, P. 354, f. 1.064).

“Vna guerta con su cobertiço a la entrada estramuros de esta ziudad en el sitio que llaman *Entre las Guertas* en el camino que ban de esta ziudad para Arechualeta” (1651, AHPA, P. 3.105, f. 516).

OBS. Parece ser que toda la zona occidental extramuros de la ciudad estaba ocupada por huertas, formando un arrabal o barrio, que en el siglo XIX dio nombre a la actual *Calle Diputación Foral de Álava* en sus orígenes.

Véase *Calle de las Huertas*.

67. BASOA

DOC. *Basoa* (1533, AHPA, P. 6.670), *Bassoa* (1602, AHPA, P. 5.983, f. 109), *Basoa* (1690, AHD, Libro del Becerro, n. 1, f. 120), *Basoa* (1717, TA), *Bazoa* (1755, TA), *Basoa* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 633), *Basoa* (1887, AHPA, P. 19.873, f. 550v), *Bassoa* (1940, AMV, sig. 02/014/033, caja G), *Basba* (LE), *Baosa* (TA), *Basoa* (CT).

Inf. or.: [*Basoa*]

“Una heredad en el termino de *Vasoa* junto a la *Hermita del Santísimo Christo de la Buena Dicha* en que se incluye una heredad sita deujo de la *Hermita de San Martin* pegante al *Rio Abendaño* y a la senda que se dirige a dicha *Hermita de San Martin* y las otras porciones confinantes por la cauezera con el camino que se endereza desde la *Buena Dicha* a Ali” (1754, AHPA, P. 843, f. 204).

OBS. Actualmente una calle perpetúa el nombre del término donde más o menos se asienta.

Basoa significa ‘el bosque’.

Véase *Calle Basoa*.

Mapa Vitoria términos, n. 15 (*Basoa*).

68. BASTITURRI

DOC. *Camino de Bastiturri* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Bastiturri* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Camino de Bastiturri* (1929, AMV, sig. LI-30-15), *Bastiturri* (1964, AMV, L. 6-63, f. 94), *Bastiturri* (OA).

“... que otorgado en 1931 la autorización para desviar el *Rio Aven-daño* en el termino de *Bastiturri* asi como para ocupar el cauce antiguo del rio en su parte desviada se está procediendo a rellenar el antiguo cauce para posibles ampliaciones de la mencionada fabrica [Ajuria] y estando dentro del mencionado cauce un pontón que en el antiguo *Camino de Zuazo* ha de quedar sepultado” (1932, AMV, sig. 33-16-2).

OBS. José Cola y Goiti, en 1901, al hablar de la *Calle Magdalena* dice que:

“Principia entre la *Calle del Juego de Pelota* y el *Convento de las Brigidas* y concluye en el *Camino de Bastituri*” (GV, 42).

En la cartografía antigua de Vitoria, a partir de finales del siglo XIX, se cita el *Camino de Bastiturri* como la prolongación del que se dirigía de la *Calle Magdalena* hacia la *Ermita de San Martín*. Actualmente existe la *Calle Bastiturri*, desde 1956.

Según Venancio del Val, la denominación *Bastiturri* comenzó a ser conocida:

“... por el año 1930, fue habilitado con el mismo nombre un modesto campo de fútbol en el que contendían los equipos locales, originariamente los aprendices de la inmediata fábrica de Ajuria.” (CV, 43).

La tardía incorporación de este topónimo, nos induce a pensar que se trate de la deformación de otro topónimo más abundante. Además de no conocer fuentes de agua en el entorno, pues *iturri* es ‘fuente’ desde siempre se ha nombrado este término como *Buztinzuri*, por lo que planteamos la posibilidad de que *Bastiturri* sea el resultado de una desfiguración de *Buztinzuri* o de una mezcla de dos nombres. Conocemos testimonios como éste: “Una heredad en el termino de *Bias-turri*, o, *Bostinzuri*” (1891, AHPA, P. 20711, f. 1516, escribano José Zumarraga) o *Bostuzurri* (1890, AHPA, P. 13582, f.619v, escribano Gregorio Guinea) en Vitoria. De ahí que pensemos que pueda ser un topónimo desfigurado.

Véanse *Calle Bastiturri* y *Buztinzuri*.

Mapa Vitoria lugares, n. 13 (*Camino de Bastiturri*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 12 (*Camino de Bastiturri*).

69. EL BATÁN

DOC. *El Nuevo Batan* (1832, AHPA, P. 8.548, f. 480), *El Vatan* (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.149), *El Batan* (1887, CAMV-31-3 (1), *Campo del Batan* (1933, AMV, sig. 02-14-35), *El Batan* (1971, AMV, sig. 02-10-25), *Batan (TA)*, *El Batán (CT)*.

Inf. or.: [*El Batán*]

“Una heredad en el termino de *El Batan*, linda por oriente á la senda ó camino que de esta ciudad dirige al pueblo de Lasarte y Este camino contiguo al rio que baja al prado; poniente á la cuesta titulada *Mendizabal*; por Norte á acequia que baja del sitio que en la actualidad ocupa *El Batan*” (1865, AHPA, P. 13.903, f. 276v).

OBS. Un batán es una máquina compuesta de gruesos mazos de madera que golpean, desengrasan y apelmazan los paños. Estos batanes se movían mediante energía hidráulica, por lo que generalmente eran construcciones tipo molino harinero que cobijaban la maquinaria descrita. Es posible que en Vitoria hubiera más de un batán ya que la primera constancia documental del batán junto a *Mendizabal* habla del *Nuevo Batán* y además nos consta una cita de 1584 que localiza uno de ellos junto a *Santo Domingo*.

El actual *Paseo del Batán* toma su nombre:

“... de los batanes que hubo a principios del siglo pasado [siglo XIX] para el lavado de la lana que era utilizada por el *Hospicio* en su fábrica de elaboración de paños” (CV, 376).

Según Venancio del Val, este batán se derruyó en 1894:

“Abandonado el molino que servía para los batanes, el año 1894 se acordó su demolición, debido al estado ruinoso en que se encontraba el edificio y por constituir un peligro para el tránsito por el referido camino [del *Prado* a Lasarte].” (CV, 376).

Véanse *la Casa del Batán*, *Barrio del Batán* y *Paseo del Batán*.

Mapa Vitoria términos, n. 16 (*El Batán*).

Mapa Vitoria lugares, n. 9 (*El Batán*).

70. BELTZASOLOA

DOC. *Belchasoloa* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 49), *Velcha soloa* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 30v), *Belcha Soloa* (1702, AHPA, P. 347).

“Otra heredad en el termino de Victoria que llaman *Belchasoloa*” (1634, AHPA, P. 3.001, f. 411).

“Una heredad en el termino de *Belcha* que linda al camino que se ba de esta ciudad al lugar de Yurre” (1715, AHPA, P. 143, f. 563).

OBS. Este topónimo se explica quizá por el sobrenombre del propietario, *Beltza*, ‘moreno’.

71. BETOÑUBIDEA

DOC. *Betonurabidea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 717), *Camino de Vetoñu* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 403), *Betoñu videa* (1673, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 111), *Camino de Vettoñu* (1708, AHPA, P. 97, f. 272), *Camino Real de Betoño* (1859, AHPA, P. 13.276, f. 892), *Camino Viejo de Betoño* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 701v), *Camino Viejo de Betoño* (1938, sig. 02/014/035, caja: Martínez-Miñón).

“Una heredad en el termino que llaman *Camino de Vetoñu* que alinda con camino que ba de la *Fuente de Urbina* al lugar de Betoñu” (1659, AHPA, P. 10.460).

“Otra heredad en el termino que llaman *Betoñu bidea* alinda por una parte al camino que ban desde la dicha *Fuente de Uruina* al lugar de Vetoñu” (1684, AHPA, P. 4.852).

OBS. En realidad son tres los caminos que se citan. Por un lado, el *Camino Viejo*, también llamado *Senda de los Canónigos*, y que en los últimos dos siglos coincide con el trayecto más cercano a Betoño, del camino real de la *Fuente de Urbina* hacia Francia. Otro camino de Betoño, también llamado *Camino Viejo*, era el que partía de la *Cruz Verde* y se dirigía en dirección Norte hasta Betoño. El tercer camino de Betoño era el que unía el *Campo de Arana* con la fuente de Betoño a través del *Alto de las Cuesticas*.

Como se ve, la forma *Betoñubidea* (con variantes gráficas) desaparece en el siglo XVII.

72. BIDABITARTEA

DOC. *Vidabitartea* (1476, AMV, sig. 8-13-0-, f. 345v), *Bitabitartea* (1582, AHPA, P. 9.541, f. 24), *Videbitartea* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 411), *Videaviarttea* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 290), *Vida bittarttea* (1702, AHPA, P. 105, f. 164), *Vidarte de Santa Marina* (1740, AHPA, P. 886, f. 55v), *Bidabirtea* (1740, TA), *Bidabitartea* (1759, TA), *Bidabitartea* (1818, TA), *Vidavitarte* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arcaute-Arcaya), *Bidabitararte* (TA).

“Una heredad termino de *Videvitarttea* cercano a la *Hermita de Santa Lucia* a camino viejo de esta hermita a Lorriaga” (1781, AHPA, P. 8.886, f. 97).

OBS. Parece ser que este término se encontraba en la confluencia del camino real de Vitoria a Elorriaga, con los caminos de *Santa Lucia* y de *Santa Marina* también hacia Elorriaga.

Su sentido es claro: ‘lugar entre dos caminos’

73. BIDEZURRE

DOC. *Videzurre* (1465, AUE, A-1, legajo 1), *Bidezurre* (1465, TA).

“... he de aquel moxon al otro moxon que estan dos mojones en el camino que se dize *Videzurre* que ban ha Castillo de Vittoria he dende el camino arriua que se llama *Videzurre* arriua a otro moxon que esta en la cruzixada que ban de Mendiola a Lasarte” (1465, AUE, A-1, legajo 1).

OBS. Camino que va de Castillo a Vitoria, en términos de *Olarizu*.

El elemento *-zurre* es oscuro. ¿Podrías ser *aurre*?

74. BITORIABIDEA (1)

DOC. *Vitoriara Videa* (1599, AHPA, P. 6.593), *Vitoriavidea* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 257v), *Vitoriara videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 972), *Vittoria videa* (1701, AHPA, P. 348, f. 48), *Vitoriarabidea* (1717, AHPA, P. 328, f. 758v), *Vitoriabide* (TA).

“Una pieza junto a la *Hermita de Santa Marina* hermita de la redoba de esta ciudad en el mojon que dibide el termino de esta dicha ciudad y el de Lorriaga do dizen *Vitoriara Videa* al camino real que viene a esta ciudad” (1599, AHPA, P. 6.593).

OBS. Este topónimo se repite en varios lugares alrededor de Vitoria. En este caso coincide con el camino real en el tramo de Elorriaga a la entrada de la ciudad.

75. BITORIABIDEA (2)

DOC. *Vitorvide* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 555), *Vitoriavidea* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.181v).

“Otra [heredad] en su término de *La Zumaquera*, antes *Vitoriavidea*; que linda por Norte á heredad de Don Ladislao Velasco, antes con heredad en la que habia un mojon grande señal de algun arca de la fuente de la ciudad, por Este con camino que dirige al de *La Zumaquera*, antes con el camino que baja de Arechavaleta al *Pozo de las Animas*” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.181v).

OBS. Este topónimo se repite en varios lugares alrededor de Vitoria. En este caso coincide con el tramo del camino de Aretxabaleta a la entrada de la ciudad.

76. BITORIAIBARRA

DOC. *Vitoriaybarra* (1598, AHPA, P. 6.877), *Vittoria ybarra* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 94), *Vitoribar* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 1.045), *Bitoriaco ybarra* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 722), *Vittor ybarra* (1702, AHPA, P. 2, f. 530), *Vitoribarra* (1702, TA), *Bictor ybar* (1718, AHPA, P. 45, f. 8), *Victoribar* (1718, TA), *Vitoribarra* (1815, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 198), *Vitoribar* (1835, TA), *Vitoribar* (LE), *Vitoribar* (1975, AMV, sig. 02-10-25, escr. 99).

“Vna heredad en los terminos de esta dicha ciudad y en el llamado *Bitorybarri* al camino carril que uan de esta dicha ciudad a *Archaualeta*” (1662, AHPA, P. 3.630).

OBS. La significación es clara: ‘vega de Vitoria’.

77. BUZTINZURI

DOC. *Bustinzuri* (1537, AHD, Catedral de Vitoria, caja 119, apeo n. 1), *Buztunçuria* (1550, AHPA, P. 5.515), *Bustin çuria* (1642, AHPA, P. 9.470), *Busttinzurria* (1711, AHPA, P. 472), *Bustinzuri* (1793, AHD, Catedral de Vitoria, caja 38, n. 32), *Bustinzurri* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 502), *Bostinzuri* (1877, AHPA, P. 13.729, f. 3.384), *Bustinzuri* (1942, AMV, sig. 32-32-34), *Bostinzuri (LE)*, *Bustinzuri (LE)*, *Gustinzuri (LE)*, *Bustinzuri*, *Bustizuri (TA)*, *Bostinzuri (CT)*, *Bustizuri (CT)*, *Bustinzuri (C2000)*.

Inf. or.: [*Bostinzuri*]

“Una heredad en el termino de *Bustinzuri* y por la ondonada a una azequia que baja al pozo llamado de *San Martin* y por la caucada al camino rreal que ban del convento de las rrelijiosas Brijidas extramuros de esta ciudad al dicho lugar de Ali” (1664, AHPA, P. 8.853, f. 408).

OBS. Este término se localizaba en una zona limítrofe entre Ali, Vitoria y Armentia. En el pleito de 1793, los canónigos de la colegiata de Armentia consideraban suyo este lugar y los beneficiados de la colegiata de Santa María de Vitoria lo reclamaban para la ciudad. Finalmente, la sentencia incluyó este término dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria. El recuerdo de este término se ha asegurado dando su nombre a una calle de la misma zona.

Véase *Calle Bustinzuri*.

Mapa Vitoria términos, n. 17 (*Buztinzuri*).

78. La CALZADA (1)

DOC. *Calçada* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 31), *La Calçada* (1634, AHPA, P. 2.958, f. 463), *La Calzada* (1867, AHPA, P. 13.308, f. 2.474v-2.508v).

“Una pieza en el termino de *Santamarina* a *Calçada* y camino real a Lorriaga.” (1597, AHPA, P. 9.009, f. 31).

OBS. *La Calzada* es un topónimo abundante referido a un camino de importancia, en ocasiones empedrado. Por ello, partiendo del centro de Vitoria, existen varias calzadas. En este caso coincide con el camino real en dirección a Pamplona, en la salida entre los términos de *Arana* y *Santa Lucía*.

79. La CALZADA (2)

DOC. *La Calcada* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 404), *La Calcada Bieja* (1685, AHPA, P. 6.050, f. 261), *La Calzada* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 279v), *La*

Calzada (1844, AMV, sig. 24-2-5), *La Calzada* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *La Calzada* (1977, AMV, sig. 02-10-25, escr. 107).

“Una heredad en el termino de *La Calzada* delante de *Los Molinos de Las Trianas*, Sur camino que desde el de Rioja dirige para el *Campo Santo Viejo* y por el Norte con otro que desde la estacion del ferrocarril atravesando el de la Rioja dirige á *San Cristobal*” (1883, AHPA, P. 14.254, f. 3.041v).

OBS. Esta calzada discurría entre el *Molino de las Trianas* y la *Ermita de San Cristóbal* y se dirigía hacia Mendiola coincidiendo con el camino real a Logroño.

80. La CALZADA (3)

DOC. *La Calzada* (1764, AHPA, P. 1.028, f. 124), *La Calzada* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.031), *Calzada* (1929, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta).

“... -unas fincas en el *Alto del Prado* en 1942 se dice: una heredad en el termino de *Rebollo* una heredad en jurisdiccion de Armentia término de *La Calzada* una heredad en jurisdiccion de Vitoria término de *La Calzada*” (1945, AMV, sig. A-27-51).

OBS. Este topónimo también se da en Armentia y coincide con el *Camino Real de Castilla*.

81. Las CALZADAS

DOC. *Calzadas* (1922, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z), *Las Calzadas* (TA).

“Término en que radica *Calzadas* o *Ariznavarreta*” (1922, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. No se conoce este término hasta bien entrado el siglo XX. Según Venancio del Val, el origen de este nombre se debe a la existencia de unas calzadas o pasos de piedra que señalaban el camino que partía del *Portal de Castilla*, frente al *Campo del Prado*, hacia el término de *Ariznabarra*. El camino que discurría por este lugar se llamaba *Camino de las Calzadas*. Por nuestra parte, sólo hemos logrado un par de citas de principios del siglo XX. Antes de esta fecha, lo único que se conocía era *la Calzada* o *Camino Real de Castilla* que partiendo de Vitoria dividía el actual *Barrio de Ariznabarra* y el *Alto de Armentia*. En el año 1979 se convirtió en una calle de *Ariznabarra*.

Véase *Calle de las Calzadas*.

82. La CALLEJA

DOC. *Senda de la Calleja* (1819, AHPA, P. 8.713, f. 186), *Calleja* (1941, AMV, sig. 02/014/031).

“Una heredad en el termino de *La Calleja*; lindante por Este al cauce de *San Cristobal*” (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.104).

OBS. Apenas tenemos noticias de la Calleja. No obstante, parece ser que se localizaba entre el *Camino de Aretxabaleta* y el *Arrabal*, en la zona de *San Cristóbal*.

83. CAMINO CIEGO

DOC. *Camino Ciego* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 180).

“Una pieza en el termino de *Camino Ciego* linda a camino del *Portal del Rey a Triana*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 180).

OBS. Único registro para un lugar también denominado *Elchevidea* y *Olla-ciega*.

Véanse *Etxabidea* y *la Olla Ciega*.

84. CAMINO DE ABENDAÑO

DOC. *Camino de Abendaño* (1648, AHPA, P. 5.879, f. 206), *Camino de Abendaño* (1696, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 105, n. 41), *Camino de Abendaño* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.454), *Camino de Abendaño* (1870, CAMV, 1-6-4), *Camino de Avendaño* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante).

“Otra [heredad] en el *Camino* que llaman *de Abendaño* que alinda al camino que ban de esta ciudad para Ali” (1657, AHPA, P. 3.685, f. 264).

“Una parcela de terreno en término de *Camino de Ali* o *Camino de Avendaño* por el Este *Camino de Zuazo*.” (1933, AMV, sig. 33/028/050).

OBS. Aunque podría ser que llamaran *Camino de Abendaño* a todo camino que se dirigiera al amplio término de *Abendaño*, según parece, este camino se encontraba entre la confluencia de los caminos de *Zuazo* y *Bastiturri*, y la ermita de *San Martín de Abendaño*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 7 (*Camino de Abendaño*).

85. CAMINO DE AMELUKU

DOC. *Camino de Ameluco* (1607, AHPA, P.2.168, f. 79), *Camino de Ameluco* (1714, AHPA, P.8), *Camino de Ameluco* (1883, AHPA, P.14.256, f. 1.205), *Camino de Ameluco* (1917, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

“Una heredad en el termino de *Ameluco* que linda al *Camino de Ameluco* y lo cruza el camino real de Arriaga” (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.039v).

OBS. El *Camino de Ameluku* se encuentra en el trayecto de *Santa Isabel* a *San Juan de Arriaga*, y por donde pasa el camino real de Vitoria hacia Yurre/Ihurre.

Véase *Ameluku*.

86. CAMINO DE ARANA

Véase *Calle Arana*.

87. CAMINO DE ARANBIZKARRA

Véase *Aranbizkarbide*.

88. CAMINO DE ARETXABALET

Véase *Aretxabaletabidea*.

89. CAMINO DE ARKAIA

DOC. *Camino de Arkaia* (1733, AHPA, P. 722, f. 210v), *Camino Arcaya* (1864, AHPA, P. 13.327, f. 1.126), *Camino de Arcaya* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino Viejo Arcaya* (1961, AMV, sig. 32/051/005).

“Don Román Gómez interesa el derribo de un árbol en el camino de *Venta de la Estrella*, o sea en el *Camino Viejo de Arcaya* o de *Uritiasolo*” (1965, AMV, sig. 28/068/016).

OBS. Se trata del camino que atravesaba la zona de *Oreitiasolo*, junto a la *Venta de la Estrella*, en dirección al pueblo de Arkaia.

Mapa Vitoria lugares, n. 11 (*Camino de Arkaia*).

90. CAMINO DE ARRIAGA

Véase *Donaizbidea*.

91. CAMINO DE BETOÑO

Véase *Betoñubidea*.

92. CAMINO DE BUZTINZURI

DOC. *Camino Bustina zuri* (1591, AHPA, P. 6.232), *Camino Real Bostincuri* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125), *Camino de Bustinzuri* (1771, AHPA, P. 1.887, f. 50v), *Camino de Bustinzuri* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 465), *Camino de Bustinzuri* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad en termino de *Buzttinzuri* que alinda por el medio día con la zequia de *Lepazar* y por el septentrion sale al *Camino de Buzttinzuri* que desde Vitoria se dirige a Zuazo y Gomecha” (1758, AHPA, P. 1.190, f. 985v).

OBS. Puede que se trate del conocido en el siglo XIX y XX como *Camino de Bastiturri*.

Véase *Bastiturri*.

93. CAMINO DE EZKUDIOTZA

DOC. *Camino de Ezcuidioza* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Ezcuidioza* (1926-1930, CAMV-1-1-10), *Camino de Ezcuidioza* (1963, AMV, sig. 32/56/14),

“De tiempo inmemorial existe un *Camino-senda*, denominado de *Arcaya*, la cual, partiendo del *Campo de Judimendi*, comunica con el denominado *Camino de Ezcuidioza* o de *Santa Lucía*, empalmándose con él en el punto llamado *Alto de los Astrónomos*.” (1963, AMV, sig. 32/56/14).

OBS. Se trata del también llamado *Camino de Santa Lucía*.

Mapa Vitoria lugares, n. 14 (*Camino de Ezkudiotza*).

94. CAMINO DE HIERRO

DOC. *Camino de hierro* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 423), *Camino de hierro* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Término en que radica *Cascajito*. Linderos Sur arroyo y *Camino de hierro*, Este *Camino de la Pared*, Oeste arroyo y camino para *Mendiola*.” (1923, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. Sin duda el topónimo *Camino de Hierro* es debido a la traducción literal al castellano de la forma original francesa “*Chemin de Fer*” que en un primer momento se tradujo *Camino de Hierro* y posteriormente se llamó *Ferrocarril*. Dicho camino se localiza en los alrededores del antiguo *Ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro*, en su tramo de Vitoria a Estella, junto al camino real o calzada vieja hacia Logroño.

95. CAMINO DE IHURRE/YURRE

Véase *Ihurrebidea*.

96. CAMINO DE JUDIMENDI

DOC. *Camino de Judimendi* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 649), *Camino de Judimendi* (1712, AHPA, P. 300, f. 1.935), *Camino de Judimendi* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 171), *Camino de Judizmendi* (1887, CAMV-31-3 (1), *Camino Judizmendi* (1938, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO).

“Una eredad en los terminos desta dicha ciudad llamado *Judimendi* que sale por la cauezera al *Camino de Judimendi* y por la otra parte a una senda que ban de *Mendiola* al *Campo de Judimendi*” (1909, AMV, sig. 38/036/014).

OBS. La mayoría de los testimonios citan el *Camino de Judimendi* en dirección Sur, procedente de Mendiola a través de la *Cuesta de Judimendi*. Sin embargo, en algunos testimonios cartográficos de finales del siglo XIX el camino que se prolonga desde la *Calle Olagibel* en dirección al *Campo de Judimendi* también se denomina *Camino de Judimendi*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 12 (*Camino de Judizmendi*).

97. CAMINO DE LA CALZADA

Véase *Kaltzadabide*.

98. CAMINO DE LA CRUZ BLANCA

DOC. *Camino de la Cruz Blanca* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 508v), *Camino de la Cruz Blanca* (1868, AMV, sig. 43/011/021), *Camino de la Cruz Blanca* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de la Cruz Blanca* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Camino de la Cruz Blanca* (1964, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Un trozo de terreno ó heredad, sita en jurisdiccion de esta ciudad, y término de la *Cruz Blanca*, conocido tambien por la *Calzada*, lindante por Norte con el *Camino Viejo de Ali*, ó *de la Cruz Blanca*” (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.326).

OBS. El *Camino de la Cruz Blanca* se extendía desde la zona de *Aldabe* hasta los límites del campanil de Vitoria, lindando con Ali. Se llamaba así porque pasaba por el lugar donde había una *Cruz Blanca*. A este camino también se le conocía como el *Camino Viejo de Ali*.

Véanse *Kurutzezuri* (1) y *Camino Viejo de Ali*.

Mapa Vitoria lugares, n. 15 (*Camino de la Cruz Blanca*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 13 (*Camino de la Cruz Blanca*).

99. CAMINO DE LA CRUZ VERDE

DOC. *Camino de la Cruz Verde* (1600, AHD, Parroquia de San Vicente, capellanía n. 38), *Camino de la Cruz Verde* (1718, AHPA, P. 357, f. 729), *Camino de la Cruz Verde* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Cruz Verde* (1920, AMV, sig. 26/009/008), *Camino de la Cruz Verde* (1935, AMV, sig. 27/029/058),

“Una heredad en el termino de la *Cruz Verde* que alinda todo lo que es de largo al *Camino* llamado *de la Cruz Verde* y por el poniente al camino carretil que dirige a la casa en que habita.” (1816, AHPA, P.9290, f. 93).

“... a fin de derribar doce chopos sitios en la *Calle de la Cruz Verde*, por ser de impresdindible necesidad para la alineación de la indicada calle que conduce al *Campo de Arana* y al *Camino Viejo de Betoño*.” (1920, AMV, sig. 26/009/008).

OBS. El *Camino de la Cruz Verde* era la prolongación hacia el Este de la actual *Calle de San Ildefonso*, también llamado *Camino de Arana*, luego convertido en la *Calle Arana*, hasta llegar al término de la *Cruz Verde*. En algún momento este camino tomó entidad de calle. Esta calle será la antecedente de la prolongación en 1947 de la *Calle Arana*, desde la *Calle los Herrán* hasta el término de la *Cruz Verde*. Posteriormente se ha recuperado el topónimo *Cruz Verde* para nombrar a una nueva calle.

Véase *Calle Cruz Verde*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 14 (*Camino de la Cruz Verde*).

100. CAMINO DE LA FUENTE DEL SAÚCO

DOC. *Camino de la Fuente del Sauco* (1924, AMV, sig. 25/019/075), *Camino de la Fuente del Sabuco* (1929-30, CAMV-45-12-61), *Camino de la Fuente del Saúco* (1930, AMV, sig. 27/005/029).

“Expediente sobre escrito de varios vecinos del *Camino de la Fuente del Saúco*, solicitando el arreglo del mismo. ...Que todos tienen propiedades colindantes por los dos lados al camino denominado ‘Viejo de Betoño’, antes *Paseo de los Canónigos* o *Fuente del Sabuco*...” (1930, AMV, sig. 27/005/029).

OBS. *Sabuco* es la forma alavesa de *saúco*.

Véanse *Fuente del Saúco* y *los Saucos*.

Mapa Vitoria lugares, n. 16 (*Camino de la Fuente del Saúco*).

101. Camino de la MAGDALENA

Véase *Calle Magdalena*.

102. CAMINO DE LA PARED

DOC. *Camino de la Fuente de la Pared* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *Camino de la Pared* (1909, AMV, sig. 38/036/014), *Camino de la Fuente de la Pared* (1962, AMV, sig. 37/55/30).

“Término en que radica *Camino de la Pared*. Linderos Norte *Pared* y fuente, Este camino, Oeste río.” (1923, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. Camino que pasaba junto a la *Fuente de la Pared*, posiblemente el que se dirigía a Arkaia.

103. CAMINO DE LA VENTA DE LA ESTRELLA

DOC. *Camino de la Estrella* (1911, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *Camino de la Venta de la Estrella* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“D. Román Gómez interesa el derribo de un árbol en el *Camino de Venta de la Estrella*, o sea en el *Camino Viejo de Arcaya* o de *Uritiasolo*.” (1965, AMV, sig. 28/068/016).

OBS. En la *Venta de la Estrella* confluían varios caminos. Uno de ellos tomó el nombre de la venta citada.

104. CAMINO DE LA ZUMAQUERA

Véase *Paseo de la Zumaquera*.

105. CAMINO DE LAS BASURAS

DOC. *Camino de las Basuras* (1940, AMV, sig. 30/007/029), *Camino de las Basuras* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Camino de las Basuras* (1964, AMV, L. 6-63).

“Casas y terrenos de la antigua fábrica del *Chirrio*.- Adquirida para el servicio de la Policía Urbana, situada en el término de *Santa Isabel* a orillas del *Río Zapardiel*, limita al Norte con el *Camino de las Basuras* [...] al Oeste con el *Río Zapardiel*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. En un croquis del Catastro Rústico de la Provincia de Álava de 1928 aparece localizado el *Camino de las Basuras* (CAAV, 280-281), a la altura del *Cementerio de Santa Isabel*, entre la antigua carretera de Bilbao, hoy *Portal de Arriaga*, y el *Río Zapardiel*, actualmente abocinado, bajo las calles del *Barrio del Pilar*.

106. CAMINO DE LAS BRÍGIDAS

Véase *Magdalenabidea*.

107. CAMINO DE LAS CANTERAS DE SANTA CRUZ

DOC. *Camino de las Canteras de Santa Cruz* (1930, CDF-GP24-4).

OBS. Camino paralelo a la línea de vagonetas de carga por cable que discurría en línea recta desde *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) hasta las *Canteras de Santa Cruz de Olarizu*.

Mapa Vitoria lugares, n. 20 (*Camino de las Canteras de Santa Cruz*).

108. CAMINO DE LAS NEVERAS

DOC. *Camino de la Nevera* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 544), *Camino de la Nebera* (1743, AHPA, P. 9.376, f. 503), *Cuesta de las Neveras* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 401), *Cuesta de las Neveras* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 1.312), *Camino de las Neveras* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de las Neveras* (1925, AMV, sig. LD/001/043).

“Una heredad en la *Neuera* digo en el *Camino de la Neuera* teniendo por la ondonada al camino que ban a dicha neuera y por la pechugada al camino que ban a la ermita de *Santa Lucia* a Mendiola” (1725, AHPA, P. 131).

“Que el alto, llano y faldas de la *Cuesta de las Neveras* por el meridiano se halla dicha cuesta á la vista de la *Puente Alta* y camino que dirige para los lugares de Mendiola y Gamiz y á heredades particulares: por el poniente à otras que de ellas bajan con su remate hasta el rio que llaman de *Errecalior*” (1811, AHPA, P. 8.572, f. 521).

OBS. El conocido *Camino de las Neveras* es el que asciende desde *Puente Alto* hasta la cima del término de *las Neveras* por una escarpada cuesta en dirección Sur-Norte.

Mapa Vitoria lugares, n. 21 (*Camino de las Neveras*).

109. CAMINO DE LAS TRIANAS

DOC. *Camino de las Trianas* (1663, AHPA, P. 3.684, f. 337v), *Camino de las Trianas* (1753, AHPA, P. 1.414, f. 232v), *Camino de la Triana* (1848, AHPA, P. 13.236, f. 213v), *Camino de las Trianas* (1887, CAMV-31-3 (1), *Paseo de las Trianas* (1919, CAMV-36-7-2 (4), *Camino de las Trianas* (1927, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr), *Camino de las Trianas* (1929, MV-914-A (2), *Camino de las Trianas* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 78).

“...la casa n. 42 de la *Calle de Nuestra Señora de Estibaliz*, así como del jardín posterior a la misma, que linda por su parte posterior con el antiguo *Camino de Las Trianas*, hoy en parte urbanizado con el nombre de *Calle de Los Herrán*.” (1963, AMV, sig. 37/59/18).

OBS. La urbanización de la *Calle los Herrán* provocó la desaparición del antiguo *Camino de las Trianas*, que discurría desde el lugar llamado de *Triana*, donde existieron varias casas y un molino, hasta el *Hospital de Santiago*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 13 (*Camino de las Trianas*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 80 (*Paseo de las Trianas*).

Mapa Vitoria lugares, n. 23 (*Camino de las Trianas*).

110. CAMINO DE LASARTE

Véase *Lasartebide*.

111. CAMINO DE LOS CASCAJOS

DOC. *Camino de los Cascajos* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de los Cascajos* (1920, AMV, sig. 25-12-76), *Camino de los Cascajos* (1959, AMV, sig. 37/35/25).

“...un terreno con pabellones, sito en el término de la *Cruz Blanca* o *San Martín*, linda al Este, *Río Avendaño* y por el Oeste con

camino de Arriaga a *San Martín* o *de los Cascajos*.” (1959, AMV, sig. 37/35/25).

OBS. A finales del siglo XIX y durante el XX, el camino que discurría entre el *Puente de San Martín*, sobre el ferrocarril, hasta Arriaga, cuando atravesaba el término de *los Cascajos*, a la altura de la *Ermita de San Martín*, se llamó *Camino de los Cascajos*. Parte de este desaparecido *Camino de los Cascajos* se conoce actualmente como el *Camino de Santa Teresa*, junto al *Seminario Diocesano*.

Véase *Camino de Santa Teresa*.

Mapa Vitoria lugares, n. 25 (*Camino de los Cascajos*).

112. CAMINO DE LOS TREVIÑESES

Véase *Trebiñubidea*.

113. CAMINO DE LLAMAS

DOC. *Camino de Llamas* (1959, AMV, sig. 37/63/14).

“Una heredad en el término de *Zaramaga*. Linda al Este, con camino vecinal, llamado vulgarmente *Camino de Llamas*” (1959, AMV, sig. 37/63/14).

OBS. Seguramente este camino condujera a la fábrica de armas de Llamas y Gabilondo, sita en el *Portal de Gamarra*, a mitad de camino entre *Zaramaga* y *Gamarra Mayor*.

114. CAMINO DE MENDIOLA (1)

DOC. *Camino de Mendiola* (Inf. or.).

OBS. Aparece dentro del campanil de Vitoria en la cartografía del Servicio de Catastro de la Diputación Foral de Álava. A diferencia del término de *Mendiolabide*, este *Camino de Mendiola* es el lugar entre dicha población y *Puente Alto*, a orillas del *Río Errekaleor*.

Mapa Vitoria términos, n. 18 (*Camino de Mendiola*).

115. CAMINO DE MENDIOLA (2)

Véase *Mendiolabide*.

116. CAMINO DE OREITIASOLO

DOC. *Camino de Oreittiasolo* (1723, AHPA, P. 184, f. 7), *Camino de Oreytiasolo* (1733, AHPA, P. 760, f.152), *Camino de Uritiasolo* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Uritiasolo* (1965, AMV, sig. 28/068/015).

“Que en el término de *Venta de la Estrella* o *Fuente de la Pared* cultiva una heredad que linda al *Camino de Uritiasolo*, en el cual

existen dos fresnos que con su abundante ramaje inutiliza gran parte del cultivo de la heredad.” (1965, AMV, sig. 28/068/015).

OBS. Según Venancio del Val:

“Con este nombre [*Oreitiasolo*] se distinguía el camino que, partiendo del recientemente desaparecido camino a Otazu, junto al *Puente de Las Trianas* y la también desaparecida hace poco *Fuente de la Pared*, se dirigía hacia la *Venta de la Estrella*.” (CV, 50).

La forma *Uritiasolo*, de amplio uso desde finales del siglo XIX, es de formación de *Oreitiasolo*.

Mapa Vitoria lugares, n. 28 (*Camino de Oreitiasolo*).

117. CAMINO DE SAN CRISTÓBAL

DOC. *Camino de San Cristoual* (1633, AHPA, P. 9.164, f. 565v), *Camino de San Cristobal* (1743, AHPA, P. 9.376, f. 503), *Camino de San Cristobal* (1867, AMV, sig. 43/013/014), *Camino de San Cristobal* (1941, AMV, sig. 02/014/031, caja: Pérez, Matías).

“Otra heredad sita en el *Camino de San Christobal* como ban desde el dicho *Portal del Rrey* a su hermita y alinda por la cauzada al camino que ban desde la *Puentecilla* [de piedra] al lugar de Mendiola” (1677, AHPA, P. 6.423, f. 557).

OBS. Camino que cruzaba el término de *San Cristóbal*, desde la salidas del Sureste de la ciudad hacia Arkaia y Mendiola.

118. CAMINO DE SAN JUAN

Véase *Donaizbidea*.

119. CAMINO DE SAN MARTÍN

Véase *San Martinbidea*.

120. CAMINO DE SANTA ISABEL

DOC. *Camino de Santissabel* (1636, AHPA, P. 3.790, f. 158), *Camino de Santa Ysabel* (1812, AMV, sig. 17-35-1), *Camino de Santa Ysabel* (1850, AMV, sig. 35/010/039).

“Se acuerda reponer la travesía titulada de San Juan paso de los carros acia el *Campo de Arriaga*.[...] que por motivo de habersenos prohibido el transito por el *Camino de Santa Ysabel*, se nos causa grave perjuicio de tener que usar el que se titula la travesía de *San Juan* para el *Campo de Arriaga*, en las faenas de la agricultura...”. (1850, AMV, sig. 35/010/039).

OBS. El camino desde el *Portal de Arriaga* hacia Gamarra, pasando por la *Ermita de Santa Isabel* tomó el nombre de dicha ermita. En la segunda

mitad del siglo XIX, al reurbanizarse esta zona, el *Camino de Santa Isabel* se convirtió en la *Calle Santa Isabel*, aunque con un trazado más corto.

121. CAMINO DE SANTA LUCÍA

DOC. *Senda de Santa Luzia* (1706, AHPA, P. 3, f. 546), *Camino de Santa Lucia* (1855, AHPA, P. 13.944, f. 3.150v), *Camino de Santa Lucia* (1882, AHPA, P. 13.944, f. 3.150v), *Camino de Santa Lucía* (1926-1930, CAMV-AG-1-1-10), *Camino de Santa Lucia* (1927, AMV, sig. 2-14-38, caja: Margarita-Mendiola).

“De tiempo inmemorial existe un camino-senda, denominado de *Arcaya*, la cual, partiendo del *Campo de Judimendi*, comunica con el denominado *Camino de Ezcuidioza* o *de Santa Lucía*, empalmándose con él en el punto llamado *Alto de Los Astrónomos*.” (1963, AMV, sig. 2-14-35).

OBS. El *Camino de Santa Lucia* coincide con el camino que recorre el término de *Zikiriotza*. En algunos mapas de principios del siglo XX aparece indistintamente el *Camino de Santa Lucía* o el *Camino de Ezkudiotza*.

Véase *Camino de Ezkudiotza*.

Mapa Vitoria lugares, n. 27 (*Camino de Santa Lucía*).

122. CAMINO DE SANTA MARINA

Véase *Santa Marinabidea*.

123. CAMINO DE TREVIÑO

Véase *Trebiñubidea*.

124. CAMINO DE ZARAMAGA

Véase *Zaramagabidea*.

125. CAMINO DE ZUAZO (1)

DOC. *Camino de Zuazo* (1700, MV-AUE-22).

OBS. En un mapa del siglo XVIII se cita el topónimo *Camino de Zuazo* como el situado desde el Prado (donde actualmente se localiza el Parque del Prado) hacia Zuazo, pasando por terrenos de Ali.

Mapa Vitoria lugares, n. 31 (*Camino de Zuazo*).

126. CAMINO DE ZUAZO (2)

Véase *Zuhatzubidea*.

127. CAMINO DEL ARCA

DOC. *Camino de la Arca* (1646, AHPA, P. 4.206, f.288), *Camino de Larca* (1888, CAMV-1-1-12).

“Una guerta en termino el *Camino de la Arca*” (1646, AHPA, P. 4.206, f.288).

OBS. En un plano de finales del siglo XIX, junto al *Arca de la Fuente Vieja de Arriaga*, aparece un camino que se dirige hacia dicha fuente denominado el *Camino del Arca*.

Véase *Iturzarra*.

Mapa Vitoria lugares, n. 19 (*Camino del Arca*).

128. CAMINO DEL BATÁN

Véase *Paseo del Batán*.

129. CAMINO DEL BEROZAL

DOC. *Camino de Berozal* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 26), *Camino del Berozal* (1883, AHPA, P. 13.365, f. 459v), *Camino de Berozal* (1922, AMV, sig. 02/014/031), *Berozal* (1927, AMV, sig. 2-14-36).

“Una heredad en el termino del *Campo de Arriaga*, linda por oriente y mediodia con el espresado campo por poniente con *Camino titulado del Berrozal*” (1874, AHPA, P. 13.771, f. 500v).

OBS. Linda con el *Campo de Arriaga*.

Recuérdese el alavesismo *berozo*, en castellano ‘brezo’.

130. CAMINO DEL CRISTO

Véase *Camino del Santo Cristo de la Buena Dicha*.

131. CAMINO DEL MOLINATXO

DOC. *Camino del Molinacho* (1593, AHPA, P. 4.713), *Camino del Molinacho* (1708, AHPA, P. 97, f. 440), *Camino del Molinacho* (1859, AMV, sig. 24-2-42).

“Una heredad en el termino del *Molinacho* que alinda por poniente con el *Camino del Molinacho* para Lasarte” (1848, AHPA, P. 8.731, f. 248).

OBS. Parece ser que el *Camino del Molinatxo* era el que a partir del *Molino del Molinatxo* salía hacia el Sur en dirección a Lasarte pero que también podía derivar hacia el *Prado*.

Molinatxo, es una forma extraña.. ¿Cabría pensar en el castellano *molino* más el sufijo dimintivo vasco *-txo*?

132. CAMINO DEL SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA

DOC. *Camino de Santo Xpto* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 353), *Calçada del Santo Xpto* (1722, AHPA, P. 129, f. 690), *Camino del Cristo* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 302v), *Camino del Cristo de la Buena Dicha* (1906, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *Camino del Cristo* (1935, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr).

Inf. or.: [*Camino del Cristo*]

“Una heredad sita en el *Camino* que llaman del *Santto Christto de la Buena Dicha* que por la caucera alinda con dicho camino” (1756, AHPA, P. 852, f. 304).

OBS. En la cartografía del Servicio de Catastro de la Diputación aparece el término *Camino del Cristo*, que coincide en el inicio de su andadura con el *Camino de la Cruz Blanca* que se dirigía hacia Ali.

Mapa Vitoria términos, n. 19 (*Camino del Cristo*).

133. CAMINO ELORRIAGA

DOC. *Camino Elorriaga (CT)*.

Inf. or.: [*Camino Elorriaga*]

Mapa Vitoria términos, n. 20 (*Camino Elorriaga*).

134. CAMINO ENTRE LAS HUERTAS

DOC. *Camino de entre los Huertos* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 220), *Camino de entre los Guertos* (1625, AHPA, P. 9.188, f. 32), *Camino entre las Guerttas* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 470).

“Unas casas con sus guertas casillas y poços en el *Camino* que llaman *de entre los Guertos* de esta ciudad para yr al lugar de Arechaualeta” (1625, AHPA, P. 9.188, f. 32).

OBS. Camino que partía del *Barrio entre las Huertas*, en dirección al pueblo de Aretxabaleta.

135. CAMINO HONDO (1)

DOC. *Camino Ondo* (1755, AHPA, P. 1.031, f. 205), *Camino Hondo* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431), *Camino Hondo* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri).

“Una heredad junto al *Camino Ondo* inmediato al *Campo Santo* que dirije para el lugar de Castillo alinda por el poniente al *Camino* antiguo llamado *del Ondo*” (1819, AHPA, P. 8.713, f. 94).

OBS. En Vitoria se localizan varios *Caminos Hondos*. También existe este topónimo en Ali y en Armentia, sin tener nada que ver con los de Vitoria.

En este caso la documentación histórica sitúa un *Camino Ondo* junto al *Campo Santo* que existió en *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*).

136. CAMINO HONDO (2)

DOC. *Camino Hondo* (1888, CAMV-1-1-12).

OBS. En un plano del topógrafo Dionisio Casañal, de 1888, el *Camino Hondo* se identifica con el camino que conduce desde *Santa Lucía* de Vitoria hacia Elorriaga (CAAV, 28-29).

Mapa Vitoria lugares, n. 33 (*Camino Hondo*).

137. CAMINO HONDO (3)

DOC. *Camino Hondo* (CAAV, 280-281).

OBS. En un croquis del Catastro Rústico de la Provincia de Álava de 1928, aparece localizado el *Camino Hondo* junto a la *Venta de la Estrella* (CAAV, 280-281).

Mapa Vitoria lugares, n. 34 (*Camino Hondo*).

138. CAMINO KRISPIÑASOLO

DOC. *Camino Chrispiasolo* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 325), *Camino Chrispia solo* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 987), *Camino Chrispiasolo* (1702, AHPA, P. 105, f. 486).

“Una heredad en el termino de *Sansomendi* azia Vitoria en el *Camino* llamado *Chrispiasolo* que se ba a Arriaga” (1699, AHPA, P. 5.666, f. 631v).

OBS. Los de Ali hablan del *Camino de Krispiñasolo* como acceso al término de *Krispiñasolo*, a medio camino de Arriaga y Vitoria. Creemos que a partir de finales del siglo XIX este camino pasó a llamarse *Camino Viejo de Ali* en el tramo más cercano a dicho pueblo, cruzando la jurisdicción de Vitoria.

Krispiña y *Krispia* son los equivalentes vascos de Crispijana.

139. CAMINO NUEVO

DOC. *Camino Nuevo* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 180), *Camino Nuebo* (1856, AMV, sig. 37/19/24).

“Una huerta sita en el *Camino Nuevo* de esta dicha ciudad que vaxan de la *Puerta del Rey* a la *Puerta de las Barreras* y por otra parte a la açequia del dicho *Camino Nuevo*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 180).

OBS. Es posible que se trate del también llamado *Camino de Ronda*. Véase *Camino de Ronda*.

140. CAMINO SALBATERRABIDE

Véase *Calle Salbaterrabide*.

141. CAMINO VIEJO

DOC. *Camino Viejo* (1851, AHPA, P. 13.504, f. 361), *Camino Viejo* (1885, AMV, sig. 02/014/031, Obispado Vitoria. Perez, Matias), *Camino Viejo* (1938, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

“Cuatro heredades sitas en los terminos de esta ciudad donde llaman el *Camino Viejo* junto a la *Fuente de Urbina*” (1851, AHPA, P. 13.504, f. 361).

“Una heredad junto al *Camino Viejo* que va para la *Ermita de San Cristobal*, hoy término del *Camino de Hierro*” (1867, AHPA, P. 13.526, f. 423).

OBS. Parece ser que se trata de dos términos llamados de igual manera, ya que la cita de 1851 habla de un camino en la zona Norte de la ciudad y la de 1867 de otro camino en la zona Sur.

142. CAMINO VIEJO DE ALI

DOC. *Camino Viejo Ali* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431), *Camino Viejo de Ali* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino Viejo Ali* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

“El *Camino Viejo de Ali* desde la caseta de recaudacion sita en la *Calle de las Tenerias* hasta la *Cruz Blanca*.” (1889, AMV, sig. C-8-13).

El *Camino Viejo de Ali* se extendía desde la zona de *Aldabe* hasta los límites del campanil de Vitoria, lindando con Ali. A este camino también se le conocía como el *Camino de la Cruz Blanca*, porque pasaba por las cercanías de dicha cruz.

Véase *Camino de la Cruz Blanca*.

Mapa Vitoria lugares, n. 35 (*Camino Viejo de Ali*).

143. CAMINO ZABALGOITI

DOC. *Camino de Zabalgoiti* (CAAV, 30-31).

OBS. Camino en la zona del *Batán* que aparece en un mapa de 1888, sin que tengamos ninguna otra noticia del mismo.

Mapa Vitoria lugares, n. 36 (*Camino de Zabalgoiti*).

144. CAMINOS ANCHOS

DOC. *Caminos Anchos* (1840, AHPA, P. 8.556, f. 1.187), *Caminos Anchos* (1927, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Caminos Anchos* (CT).

Inf. or.: [*Camino Ancho*].

“Una heredad en el termino de *San Cristobal* donde llaman los *Caminos Anchos* linda por oriente al camino que de *Santa Lucia* va al *Puente Alto* y por medio día al camino que dirige de *San Cristobal* al espresado *Puente Alto*” (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.791).

OBS. Los datos aportados por los informantes localizan el término de *Caminos Anchos* en lo que se conoce como *Camino Ancho*, donde se encuentran varios caminos junto a la *Venta de la Estrella*.

Mapa Vitoria términos, n. 22 (*Camino Ancho*).

145. CAMPA DE LA BOMBA

DOC. *Campa de la Bomba* (Inf. or.).

OBS. Al comenzar a urbanizarse la zona del *Batán*, hacia la década de los 30 del siglo XX, hasta los años 80 se conservó un solar que comprendía las actuales calles *Nieves Cano*, *Navarra*, *Álava* y el *Río del Batán*. Este solar convertido en campa (llegó a instalarse un campo de rugby) se llamó popularmente *Campa de la Bomba*, por la proximidad de la llamada *Casa* o *Pabellón de la Bomba*, donde antiguamente bombeaban agua a las fuentes de la ciudad. Actualmente, en el citado solar se han construido varios bloques de viviendas y la sede de Presidencia del Gobierno Vasco.

Véase *Pabellón de la Bomba*.

146. CAMPANERO

DOC. *Campanero* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 186), *Campanero* (1700, MV-AUE-22), *Campanero* (1750, AHPA, P. 8.935, f. 139), *Campanero* (1847, AHD, San Pedro de Vitoria, n. 140, leg. 91), *Campanero* (1930, AMV, sig. A-27-51), *Campanero* (Armentia y Vitoria, TA).

“Una heredad en el termino de *Campanero*, por el oriente a un ribazo que pega a las heredades del termino de *La Justicia*, y por el poniente a una cequia que baja al termino de *Arinabarra*” (1785, AHPA, P. 1.943, f. 172v).

OBS. Este término fue considerado por el lugar de Armentia como propio, en base a un antiguo apeo, siendo causa de litigio entre dicho lugar y la ciudad de Vitoria. En 1793 una sentencia judicial consideró este término como dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria.

Mapa Vitoria lugares, n. 37 (*Campanero*).

147. EL CAMPILLO

DOC. *El Campillo* (1755, AMV, sig. 8/15/2, f. 36v), *El Campillo* (1812, AHPA, P. 8.708, f. 101), *Campillo* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle del Campillo* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.067v), *El Campillo* (1939, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

“Una casa de su propiedad que habita en *El Campillo* o *Villasuso*, por oriente á *Calleja* o *Canton* que fue de *San Marcos*, y por Norte a la *Plazuela de Santa Maria*” (1843, AHPA, P. 10.021, f. 2.882v).

OBS. Es el lugar elevado, el primitivo Gasteiz, perímetro comprendido entre San Vicente, la Catedral y San Miguel. Como relata José Cola y Goiti, cuando el rey Sancho el Sabio dio fuero a Vitoria en 1181:

“... se encontró con que la nueva villa tenía varias iglesias y marcó á la de San Miguel como juradera, señalando su situación á las puertas de la villa, de donde se deduce racionalmente que las demás iglesias estaban en el casco de la villa que coronaba la eminencia formada por las calles del actual barrio de *Villasuso*, vulgarmente llamado del *Campillo*.” (Colá y Goiti, J. (1901). *La Virgen Blanca*, Imprenta de los Hijos de Iturbe, 1901, p. 24).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 16 (*Campillo*).

148. CAMPILLO DE LOS CHOPOS

DOC. *Campillo de los Chopos* (1833, CAMV, 17-31-51).

“Lleva el nombre de *Cantón del Seminario* el que de la *Plazuela de Santa María* [...], baja a la plazuela de la *Fuente de los Patos*, antiguamente conocido por *Campillo de los Chopos*” (CV, 423).

OBS. En la parte más alta del *Cantón del Seminario Viejo* se encontraba el llamado *Campillo de los Chopos*, un espacio triangular ajardinado con unos chopos y una escalera de acceso.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 17 (*Campillo de los Chopos*).

149. CAMPO DE ARETXABALETA

DOC. *Prado de Arechavaleta* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 45), *Campo de Achabaleta* (1856, AMV, sig. 37/19/24), *Campo Santo de Arechavaleta* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 1.057v).

“... un terreno en el *Campo* denominado *Arechavaleta* o *Los Palacios*.” (1878, AVM, sig. 45-2-13).

OBS. El campo denominado de *Aretxabaleta* se relaciona con el actual *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) y con un *Camposanto* o cementerio circunstancial que se ubicó en esos términos.

Véase *Camposanto*.

150. CAMPO DE ARRIAGA

DOC. *Campo de Harriega* (1258, AMV, sig. 5-25-1), *Campo de Arriaga* (1527, AHPA, P. 6.626), *Campo de Aryaga* (1585, AHPA, P. 5.212, f. 33), *Campo de Ariaga* (1657, AHPA, P. 3.685, f. 225), *Campos de Arriaga* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 171), *Campo de Arriaga* (CAAV, 214-215), *Rotura del Campo de Arriaga*

(1860, AHPA, P. 13.513, f. 785v), *Campo de Arriaga* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja CDEF).

“Una heredad en el termino *Campo de Arriaga*, y por mediodia al camino que del *Campo de Arriaga* dirige para Betoño y por Norte al *Campo de Arriaga*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3479v).

OBS. Por situarse en una zona limítrofe entre Vitoria, Betoño y Arriaga aparece en dichos lugares.

Obsérvese que en la documentación más antigua el nombre empieza por una hache (entonces aspirada).

Mapa Término campanil, n. 38 (*Campo de Arriaga*).

151. CAMPO DE JUDIMENDI

DOC. *Campo de Judimendi* (1605, AHPA, P. 4.902, f. 529), *Campo de Judimendi* (1714, AHPA, P. 92, f. 398v), *Campo de Judimendi* (1858, AMV, sig. 37/10/38), *Campo de Judimendi* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 92).

“Vna pieza en el termino de esta ciudad llamado *Judimendi* que sale con la caueçera al *Campo de Judimendi* y por otra parte a una senda que ban del camino de Mendiola al dicho *Campo de Judimendi*” (1642, AHPA, P. 5.957, f. 86).

OBS. El *Campo de Judimendi* se localiza en la parte alta del término de *Judimendi*, al Este, en oposición a la *Cuesta de Judimendi*, al Oeste. Popularmente, el *Campo de Judimendi* se ha conocido como el *Polvorín* debido a la existencia de un almacén de explosivos militares que permaneció allí desde el año 1853 hasta principios del siglo XX. Este campo, en parte antiguo cementerio judío, se convirtió en parque en 1952 con la plantación de árboles y la reserva de lugares de esparcimiento ocupados circunstancialmente por pista de ciclismo, pista de baile, ferial, etc. En 1973 se acondicionaron paseos y accesos además de zonas infantiles, bolera, bares con terraza, etc. Posteriormente este parque ha sufrido otras transformaciones en su paisaje y mobiliario urbano.

Judimendi se ha denominado también *Judamendi* (de **Judamendi*, ‘monte de los judíos). La grafía errónea *Judizmendi* (quizá por contaminación de *Jundiz*) ha sido corriente en el siglo XX.

Véase el *Polvorín*.

152. CAMPO DE LA ALAMEDA

DOC. *Campo de la Alameda* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 849), *Campo de Alameda* (1678, AHPA, P. 6.043, f. 441).

“Unas cassas con su huerta extramuros de esta çiudad delante de la puerta de la iglesia del *Conuento de Sancta Clara* y alinda la guerta

al *Campo de la Alameda* donde esta el aluerque” (1654, AHPA, P. 3.688, f. 849).

OBS. No tenemos más noticias sobre *Campo de la Alameda*.

153. CAMPO DE LA MAGDALENA

DOC. *Campo del Prado de la Magdalena* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 774v), *Campo de la Magdalena* (1779, AMV, sig. 8/15/2, f. 77), *Campo de las Brígidas* (1838, CAMV, 8-1-23), *Campo de las Brígidas* (MVA, 143), *Campo de las Brígidas* (CV, 307).

“*Campo del Prado de La Magdalena*.” (1810, AMV, sig. 8-16-1, f. 29v).

OBS. Este campo se extendía a partir del *Convento de la Magdalena*, hasta principios del siglo XX también conocido como *Campo de las Brígidas*, y que daba lugar al extenso *Prado de la Magdalena*.

Véase *Prado de la Magdalena*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 18 (*Campo de las Brígidas*).

154. CAMPO DE LA PÓLVORA

DOC. *Campo de la Polvora* (1730, AMV, sig. 8/15/2, f. 13), *Campo de la Polvora* (1790, AMV, sig. 8/15/2, f. 94).

“Un pajar que se halla en el *Campo* que llaman *de la Polvora* y el que da a la parte del camino que se va para San Juan de Arriaga” (1747, AHPA, P. 857, f. 830).

OBS. El *Campo de la Pólvora* recibió su denominación por contener en su término una casa y molino de pólvora que para su labor utilizaba las aguas del río *Zapardiel*.

Véase *Casa de la Pólvora* (2).

155. CAMPO DE LAS BRÍGIDAS

Véase *Campo de la Magdalena*.

156. CAMPO DE LOS PALACIOS

Véase *Palazioetakolanda*.

157. CAMPO DE SANTA CLARA

DOC. *Campo de Santta Clara* (1715, AMV, sig. 8/15/2, f. 7v), *Campo Santa Clara* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 159), *Campo de Santa Clara* (1849, AMV, sig. 35/004/019).

“... del *Campo* llamado *de Santa Clara*, de figura triangular, desde la pared de *Santa Clara* hasta el vertice mas abanzado hacia la po-

blacion donde existia un arbol llamado y conocido por el olmo gordo, propiedad de dicho *Combento de Santa Clara...*” (1849, AMV, sig. 35/004/019).

OBS. Parece ser que el *Campo de Santa Clara* era un terreno extramuros de la ciudad, entre la salida de Vitoria y el *Convento de Santa Clara*, formando un espacio que hoy en día coincidiría aproximadamente con el vértice de la *Plaza del General Loma* más cercano a la *Plaza de la Virgen Blanca*.

158. CAMPOSANTO

DOC. *Campo Santo* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Camposanto* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 46), *Campo Santo* (1786, AUE, carp. 173), *Camposanto* (1811, TA), *Campo Santo* (CAAV, 214-215), *Campo Santo Antiguo* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.376v), *Campo Santo de Arechavaleta* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 1.057v), *Camposanto* (1909, AMV, sig. 02/014/032, caja: G-LL), *Campo Santo Viejo* (1938, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Una heredad en termino *Yturricho*, contiguo al paraje que en lo antiguo llevo el titulo de *Campo Santo*, oriente el camino real de Vitoria a Rioja” (1854, AMV, sig. 10-3-0, f. 168).

OBS. En un plano topográfico de 1821 de la traida de aguas a Vitoria desde los Montes Altos, aparece localizado el *Camposanto* (CAAV, 214-215). El *Camposanto* estaba situado en *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*), campo que ocupaba una gran extensión, lindando con el *Barrio de San Cristóbal*, y el camino real a la Rioja a la altura de Aretxabaleta. Recibía el nombre de *Camposanto* por haber sido lugar de enterramientos en tiempos de peste. Según Venancio del Val (CV, 378), en 1599 consta la existencia de enterramientos en este lugar por dicho motivo. Este *Camposanto* pasó a denominarse *Antiguo* o *Viejo* a raíz de la construcción del nuevo cementerio en el *Campo de Arriaga* a principios del siglo XIX.

Véase *Palazioetakolanda*.

Mapa Vitoria lugares, n. 39 (*Campo Santo*).

159. CANTARRANAS

DOC. *Canta-ranas* (1830, AHPA, P. 8.596, f. 602), *Cantarranas* (1848, TA), *Cantarranas* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.182).

“Una heredad sita en esta ciudad y en termino de *Cantarranas* lindante por Este con pared cerradura del *Convento de las Desamparadas*, y Oeste con casa número nueve de la *Calle de Rioja*” (1896, AMV, sig. 46/10/73).

OBS. Con este nombre se conocía al término de las *Barreras*, actual *Calle Independencia*. A estas casas de *Cantarranas*, por su situación cerca de la actual *Plaza de Toros*, también se les denominó de *Txagorritxu*.

Véase *Txagorritxu*.

160. CÁRCEL PÚBLICA

DOC. *Cárcel de la Ciudad* (CAAV, 16-17), *Cárcel Pública* (1825, CAMV, 1-6-3), *Cárcel* (1860, CAMV, 1-6-2).

“La primitiva prisión de Vitoria estaba en el antiguo palacio del Conde de Salvatierra, donde hoy el *Parque de Bomberos*. Como consecuencia de la promulgación de la Ley de Prisiones de 1849, las Juntas Generales de 1853 encomendaron el proyecto de la nueva al arquitecto Martín de Saracibar y en la sesión del 7 de mayo de 1857 se acordó su ejecución” (CV, 409).

OBS. Trasladada en 1859, desde su antiguo emplazamiento en la *Cuesta de San Vicente* al de la *Calle la Paz*, la sede de la *Cárcel Pública* permaneció en este último lugar hasta el año 1975, momento en que se derribó. Dos años antes, en 1973, los presos ya se habían trasladado a la Cárcel de Nanclares de la Oca.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 19 (*Cárcel de la Ciudad, Cárcel Pública*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 11 (*Cárcel*).

161. CASA BEOBIDE

DOC. *Casa de Beobide* (1795, AHPA, P. 9.111-A, f. 46v).

“Una heredad en el termino de *Dettras de San Yldefonso* que por el oriente surca al camino ò rio que baxa desde la *Casa de Beobide* para la *Fuente de Urbina*” (1795, AHPA, P. 9.111-A, f. 46v).

OBS. El nombre *Beobide* tendrá que ver con el apellido del propietario.

162. CASA BLANCA (1)

DOC. *Casablanca* (1542, AHPA, P. 6.652), *Casa Blanca* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 77v), *Casa Blanca de las Trianas* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 430), *Casa Blanca* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 347).

“Una casa llamada la *Casa Blanca* que esta entre la *Rueda de Trianas* y la *Rueda* llamada *Elexabarria*” (1601, AHPA, P. 2.573).

OBS. Casa ubicada en el *Camino de las Trianas* que acaso por su color se llamó la *Casa Blanca*.

163. CASA BLANCA (2)

DOC. *Casa Blanca* (1762, AHPA, P. 692, f. 665), *Casa Blanca* (1817, AHPA, P. 8.535, f. 33).

“Una *Casa* titulada *la Blanca*, confina al *Juego de Pelota* anteriormente extra muros de la ciudad, confinante à *El Espolon* frente del *Campo de Santa Clara*” (1823, AHPA, P. 8.613, f. 151).

OBS. A partir de mediados del siglo XVIII se conoce una nueva *Casa Blanca*, extramuros del núcleo urbano de la ciudad, junto al primitivo *Juego de Pelota*.

164. CASA DE ARANA

DOC. *Cassa de Arana* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 74v), *Palacio de Arana* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.340), *Casa de Arana* (1745, AHPA, P. 665), *Casas de Arana* (1806, AHPA, P. 7.837-B, f. 634).

“...vezino de esta ciudad y morador en la *Casa* que llaman *de Arana*” (1718, AHPA, P. 357, f. 351).

OBS. En algunos mapas de finales del siglo XIX aparece dibujada la *Casa* o *Palacio de Arana* junto al *Campo de Arana*, en la orilla del río que atravesaba la zona.

165. CASA DE BAÑOS

DOC. *Casa de Baños* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 49).

“Camino real, que desde esta ciudad dirige para la villa de Laguardia y puntos, que median entre el *Campo de Arechavaleta* y *Gardelegui* hasta la *Casa* conocida con el título *de Baños* en el *Barrio de Barreras*” (1833, AHPA, P. 8.790, f. 49).

OBS. No tenemos más noticias que esta cita del año 1833, sobre la existencia de una *Casa de Baños*.

166. CASA DE BENDAÑA

DOC. *Casa de Bendaña* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 277), *Palacio de Bendaña* (MVA, 13), *Palacio de Bendaña* (CV, 16).

“Una cochera que se halla pegante à la *Casa* principal titulada *de Bendaña* en la segunda vecindad de la *Calle de la Cuchillería*” (1825, AHPA, P. 10.193, f. 277).

OBS. Conocido palacio situado en la *Calle Cuchillería*.

“Se cree que en el *Palacio de Bendaña* fue donde el rey Alfonso XI creó la Orden de la Banda el año 1332, aprovechando su presencia en Vitoria al ser entregada Alava a Castilla.” (CV, 16-17).

OBS. Apenas nada se sabe sobre el origen de este destacado edificio. No obstante, Ladislao de Velasco apunta que el nombre de *Bendaña* acaso sea una derivación del primitivo nombre *Abendañu*.

167. CASA DE CONTRAPELO

DOC. *Casa de Contrapelo* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 579v), *Casa Contrapelo* (1738, AHPA, P. 846, f. 938), *Contrapelo* (1817, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 39, n. 20), *Casa del Contrapelo* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 112).

“Una heredad en el termino de *Porttalejo* por el poniente con el camino y calze que baja a las *Ruedas de San Yldefonso* y por el oriente a otra *Casa* llamada *de Contrapelo*” (1797, AHPA, P. 10.542, f. 970v).

OBS. Ignoramos la razón del nombre. ¿Quizá un apodo?

168. CASA DE CORREOS Y TELÉGRAFOS

DOC. *Correos y Telégrafos* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Correos y Telégrafos* (1925, CAMV-LI-31 (5)), *Correos y Telégrafos* (1929, MV-914-A (2)), *Casa de Correos* (CV, 70).

“La ‘*Casa de Correos*’, entre las de la *Cuesta del Banco de España* y la del *Marqués de Estella*, se encuentra ocupando su edificio desde agosto de 1928.” (CV, 70).

Para conocer más sobre la construcción de este edificio véase *Plaza de Correos*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 25 (*Correos y Telégrafos*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 17 (*Correos y Telégrafos*).

169. CASA DE DUCHAS

DOC. *Casa de Duchas* (CV, 12).

“Al desaparecer el edificio del Matadero, el Ayuntamiento construyó el grupo de casas que hoy existe, y en la esquina del *Cantón de las Carnicerías* construyó la *Casa de Duchas*, inaugurada el año 1948.” (CV, 12).

OBS. Se trata de un servicio público donde todo aquél que lo necesite puede hacer uso de duchas y aseos. Todavía en uso, la *Casa de Duchas* se instaló en 1948, en los bajos del edificio de viviendas que sustituyó al antiguo *Matadero Municipal*.

Véase *Matadero Municipal*.

170. CASA DE ETXAGORRITXO

DOC. *Cassa Echagoricho* (1685, AHPA, P. 6.050, f. 261), *Casa Chagorricho* (1736, AHPA, P. 523), *Casas Chagorricho* (1832, AMV, sig. 17/031/049).

“Vna *Cassa* que llaman *de Echagorricho* que esta sola saliendo por el *Portal* que llaman *de las Barreras* camino real para el lugar de *Arechavaletta*” (1719, AHPA, P. 295, f. 1.036v).

OBS. El topónimo que acompaña al genérico casa nos está hablando de las características de la misma, ‘casita roja’.

Véase *Etxagorritxo*.

171. CASA DE HERMOSURA

DOC. *Casa de Hermosura* (1825, CAMV, 1-6-3), *Casa de la Hermosura* (CV, 292).

OBS. Extraño nombre que aparece únicamente en un mapa del año 1825, señalando este edificio del que sabemos que desde el siglo XIX ha sido *Hospital de Santa María*, albergue de pobres, hospital durante las guerras y las epidemias, *Panadería Municipal*, *Seminario Conciliar*, *Cuartel de Policía Nacional* y por último *Ambulatorio* de Osakidetza, entre otros usos. Venancio del Val escribe a propósito de este nombre:

“En el antiguo *Hospital de Santa María* debía estar la cárcel de mujeres que se llamaba ‘*Casa de la Hermosura*’. En un plano topográfico de Vitoria de 1825 aparece señalada en dicho lugar” (CV, 292).

El nombre debió de ser impuesto por el destino del edificio como cárcel de mujeres.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 21 (*Casa de Hermosura*).

172. CASA DE LA CERVEZA

DOC. *Casa de la Cerveza* (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.793).

“Una casa situada en el *Barrio del Prado*, titulada de la *Cerveza*, linda poniente *Senda del Prado*” (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.793).

OBS. El nombre se explica, sin duda, por la existencia en el lugar de algún establecimiento de bebidas.

173. CASA DE LA CIUDAD

DOC. *Casa de la Ciudad* (CAAV, 16-17), *Casa de la Ciudad* (1825, CAMV, 1-6-3), *Casa de Ayuntamiento* (MVA).

“Estaba situada la antigua *Alhóndiga* y *Casa de Ayuntamiento*, donde hoy la primera manzana de casas de *Los Arquillos* inmediata á *San Miguel*,...” (MVA, 31).

OBS. En un cuadro de Benito Casas, realizado en 1838, copia de uno de 1650 titulado “Vista de Vitoria” (CAAV, 16-17), se destaca el edificio de la *Alhóndiga* y *Casa de la Ciudad*, sobre la *Plaza Mayor*. Ambas instituciones se ubicaban en un relevante edificio que se asomaba a la *Plaza Vieja*. Posteriormente, con el nombre de *Casa de la Ciudad* se conoció al Ayuntamiento ya instalado en la *Plaza de España*, en un mapa del año 1825, publicado en el libro *Cartografía Antigua del Ayuntamiento de Vitoria (1617-1950)*, p. 21.

Véase *Alhóndiga*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 22 (*Casa de la Ciudad*).

174. CASA DE LA CRUZ VERDE

DOC. *Casa de la Cruz Verde* (CAAV, 30-31), *Casa Cruz Verde* (1919, AMV, sig. 34-6-2).

“Frente a la *Casa* titulada *Cruz Verde* o sea la número uno de la *Calle Arana*.” (1919, AMV, sig. 34-6-2).

OBS. Venancio del Val apunta que la casa denominada de la *Cruz Verde* ostentaba en su fachada una cruz de color verde.

“Tal nombre [*Cruz Verde*] distinguía a una casa de labradores que, en el arranque del también desaparecido camino de *Aranbizkarra* o *Amizkarra* ostentaba en su fachada una cruz de color verde, de ignorado origen.” (CV, 382).

Esta casa de labradores (en un plano de Vitoria de 1886 se cita como la *Casa de Heredia*) estaba situada en el cruce del *Camino de la Cruz Verde*, procedente del *Portal de San Ildefonso*, que se prolongaba por el *Camino de Arana*, y de la variante del *Camino de Betoño*.

Mapa Vitoria lugares, n. 41 (*Casa de la Cruz Verde*).

175. CASA DE LA GARITA

DOC. *Casa de la Garitta* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 16).

“Una casa sitta sobre el *Porttal* dicho de *San Barttolome* que llaman comunmente la de la *Garitta*” (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 16).

OBS. No nos consta ninguna otra información más que la citada en 1773.

176. CASA DE LA INTENDENCIA

DOC. *Casa de la Intendencia* (1854, AHPA, P. 13.601, f. 28).

“La construccion de las nuevas aceras de silleria y losa de Elguea de la *Calle del Prado* de esta ciudad, comprendidas por un lado entre la esquina de la *Casa* llamada *de la Intendencia* y la estrema que se encuentra en confrontacion con la entrada general del *Paseo de las Brigidas*” (1854, AHPA, P. 13.601, f. 28).

177. CASA DE LA PANADERÍA

DOC. *La Casa de la Panadería* (HP, 48).

“... se cedió al Obispado la *Casa* llamada *de la Panadería*, en el *Campillo*, contigua a la catedral...” (HP, 48).

OBS. Esta cita de 1878 confirma la existencia de la *Casa de la Panadería*, que albergaba la panadería municipal, ocupando el edificio que fue *Hospital de Santa María* y que fue derribado para construir el *Seminario Conciliar*, junto a la *Catedral de Santa María*.

178. **CASA DE LA PÓLVORA (1)**

DOC. *Cassa de la Polbora* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 261), *Casa de la Polbora* (1691, AHPA, P. 9.241).

“Una casa con su guerta do llaman *La Polbora* fuera del *Portal del Rey* pegante al camino que se va a *Santa Lucia*.” (1706, AHPA, P. 263, f. 300).

OBS. Parece ser que existieron varias casas o edificios llamados de la *Pólvora*. Sin duda recibían este nombre por ser depósitos de pólvora o molino de pólvora. Una de esas casas se localiza extramuros de la ciudad, camino de *Santa Lucia*.

179. **CASA DE LA PÓLVORA (2)**

DOC. *Cassa de la Polbora* (1687, AHPA, P. 6.074, f. 1.053), *Casa de la Polbora* (1783, AHPA, P. 9.382, f. 108), *Casa de la Polbora* (1812, AMV, sig. 8/15/2, f. 187).

“Una *Casa* conocida con el nombre de *la Polvora* existente extramuros de la ciudad, y cerca del *Portal de Arriaga*” (1821, AHPA, P. 9.987, f. 65).

OBS. En esta *Casa de la Pólvora* existió un molino de pólvora que para su labor utilizó las aguas del río *Zapardiel*. Tanto la casa como el molino pertenecían a la ciudad. Se conocen los arrendamientos desde 1675 hasta 1868 por lo menos. El último arrendamiento del molino, a mediados del siglo XIX, se dedicó a moler cal en lugar de pólvora. Una cita de fines del siglo XIX habla de un molino harinero que luego se reconvirtió en *Molino de Pólvora*, aunque tenemos dudas al respecto:

“*Molino de Polvora*, antes fabrica de harinas, junto a *Santo Domingo*. Este molino existía antes de 1285 [...] Luego el canal existía terminado para entonces. La *Iglesia de Santo Domingo* se construyó sobre el. La muralla de la ciudad llegaba, al borde [...] del canal, hasta dicho molino...” (Fines s. XIX. AMV, sig. Varela 6.2).

Véase *RMA*, 321 y 322.

180. **CASA DE LAS NEVERAS**

DOC. *Casa de las Neveras* (1871, AHPA, P. 13.696, f. 2.315v), *Casa de la Nevera* (1888, CAMV-1-1-12).

“Una *Casa* y su terreno en el termino de *las Neveras*, Norte al camino que de *Vitoria* y del *Alto de San Pelayo* se une para *Arcaya*, Este al rio que separa de la *Dehesa de Arcaya*” (1871, AHPA, P. 13.696, f. 2.315v).

OBS. Casa localizada a finales del siglo XIX en lo alto del término de las *Neveras*.

Mapa Vitoria lugares, n. 43 (*Casa de la Nevera*).

181. CASA DE LAS VIUDAS

DOC. *Casa de las Viudas* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 663v).

“... una casa de alto en bajo sita en esta ciudad y tercera vecindad de la *Calle de la Cuchilleria* señalada con el número noventa y cinco, que confina por oriente à la calle publica, por mediodia con *Casa* titulada *de las Viudas* de la vecindad, por poniente con la *Iglesia Colegiata de Santa Maria* y por Norte con un solar propio de la misma insigne iglesia colegiata” (1826, AHPA, P. 8.542, f. 663v).

OBS. Es posible que se trate de un lugar de acogida para viudas a modo de asilo o de hospital. Los hospitales eran lugares de acogida que también se denominaban casas.

Véase *Hospital de San Pedro*.

182. CASA DE LOS PILARES

DOC. *Casa de los Pilares* (1823, AHPA, P. 8.613, f. 151).

“Una casa que se halla en *El Barrancal* o *Arrabal* titulado *Chiquito*, que alinda por una parte con casas, y huerta del mismo Mayorazgo, y por la otra del Mayorazgo de Arrieta, titulada hoy *Casa de los Pilares*” (1823, AHPA, P. 8.613, f. 151).

OBS. Ignoramos dónde podría encontrarse esta casa que aparece en la cita del año 1823.

183. CASA DE PESO

DOC. *Casa de Peso* (MVA, 31).

“La *Alhóndiga* antiguamente llamada *Casa de Peso*...” (MVA, 31).

184. CASA DE TORTILLA

DOC. *Casa de Tortilla* (MVA, 64).

OBS. Este dato está tomado de una cita aportada por Ladislao de Velasco:

“... donde forman ángulo las calles del *Prado* y *Constitución* que hace aún pocos años se conocía con el nombre de la esquina de la *Casa de Tortilla*” (MVA, 64).

185. CASA DE TXAGORRITXU

DOC. *Cassa Echagurrecho* (1689, AHPA, P. 9.239, f. 494), *Casa de Echagorrichu* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.479v).

“Una heredad en el camino que se ba a la *Hermita del Santto Xpto de la Buena Dicha* y esta heredad diuide por medio dia una zequia para

ttomar aguas siendo una y por la cauezera tiene un pedazo de guertta zerrada pegante al camino que se ba de la *Casa de Echagorrichu al Santto Xpito de la Buena Dicha*” (1689, AHPA, P. 9.239, f. 494).

OBS. Hemos oprado por esta forma *Txagorritxu*, corriente desde hace muchos años, para distinguirla del antiguo topónimo, hoy en desuso, *Etxagorritxo*. No hace falta decirlo, el significado es el mismo: ‘casita roja’.

186. La CASA DEL BATÁN

DOC. *La Casa del Batan* (1584, AHPA, P. 5.216, f. 112).

“La *Casa del Batan* que esta ciudad tiene fuera de la *Puerta de Santo Domingo*.” (1584, AHPA, P. 5.216, f. 112).

OBS. Es la única referencia que tenemos a un batán que no fuera de los instalados por el *Hospicio* en el camino del *Prado* a Lasarte. La citada *Casa del Batán* parece ser el edificio destinado también a molino harinero llamado la *Rueda del Portal de Arriaga* o de *Santo Domingo*, situado en el *Cauce de Los Molinos*, muros afuera del *Convento de Santo Domingo*.

187. CASA DEL CONDADO DE LACORZANA

DOC. *Casa del Condado de la Corzana* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 715).

“La *Casa* principal titulada *del Condado de la Corzana*, señalada con el numero dos, que es la primera que se halla á la mano derecha entrando por el arco á la *Calle Nueva* y tambien plazuela incluyendose la huerta cercada de pared...” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 715).

OBS. Según Juan Vidal-Abarca, esta casa ya no existe y se encontraba en la muralla que cerraba Vitoria por el costado Norte de la *Calle Portal del Rey*. El Condado de Lacorzana había sido concedido en 1639 a Diego Hurtado de Mendoza, natural y Señor de Lacorzana. En 1842 seguía siendo propiedad de su descendiente, la Duquesa de Algete.

188. CASA DEL CORREO

DOC. *Casa del Correo* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 273v),

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. Que se ha de empedrar de nuevo toda la *Calle de la Cuchillería*, desde el portal que hace esquina a la *Casa del Correo*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 273v).

OBS. No tenemos constancia de la *Casa de Correos* anterior a la que hoy conocemos. No obstante, debería de haber existido un anterior servicio de Correos, que por el texto que aportamos podría estar situado en la *Calle Cuchillería*.

189. CASA DEL PILANCO

DOC. *Casa el Pilanco* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 934), *Casa el Pilanco* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 754), *Casa Pilanco* (1722, TA), *Casa el Pilanco* (1812, CAMV, sig. 17-35-1), *Casa del Pilanco* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 617v).

“La *Casa* llamada *el Pilanco* que se halla fuera del *Portal de Arriaga* de esta dicha ciudad junto a la *Hermita de Santa Ysabel* y el camino real que se ba de ella para el lugar de Gamarra” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 165).

OBS. Casa que se situaba en el camino desde el *Portal de Arriaga* hacia la *Fuente de Urbina* y otros pueblos como Gamarra. Recibía su nombre por estar junto al ‘pilanco’: es decir, pila donde abrevaba el ganado.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 65 (*Casa del Pilanco*).

190. CASA DEL SERRADOR

DOC. *Casa del Serrador* (1924, AMV, sig. 25/019/014).

“El *Rio Zapardiel* que desde *La Ventanilla* atraviesa cubierto por la población por las calles de *San Antonio*, *Constitución*, *Cercas Altas*, *Campo de Los Sogueros*, entra en los terrenos del antiguo y derribado *Convento de Santo Domingo* y con un trozo al de la *Casa* llamada *del Serrador* continuando por la antigua acequia al descubierto hasta una casa en cuya punta se une con otro ramal de menos caudal y unidos ambos continúan a cielo abierto en dirección al *Zadorra*” (1924, AMV, sig. 25/019/014).

OBS. Parece ser que la *Casa del Serrador* se localizaba junto al molino de la *Calle del Cubo*, y pertenecía a Pedro Ugarte, apodado *el Serrador*, posiblemente por utilizar el molino como aserradero.

“... fue el rey Alfonso XI el que hizo la concesión para aprovechamiento de las aguas de Mendiola, Olárizu, etc. [*Cauce de Los Molinos*] y que, entre otros, las poseyó el diputado general don Valentín Verástegui. Últimamente perteneció a Pedro Ugarte, *El Serrador*, en cuya finca de la *Calle del Cubo* estuvo el último de los molinos, y de lo que tomó su nombre la calle” (CV, 404).

191. CASA DEL VERDUGO

DOC. *Casa del Verdugo* (MVA, 179).

“Sucesivamente desaparecieron también los [arcos y portales] de la *Zapatería*, *Herrería*, más tarde de la *Cuchillería*, y finalmente, (1854-55) la *Casa* llamada *del Verdugo* en el *Portal del Rey*, borrando los últimos vestigios y con ellos el colorido y tono del antiguo Victoria” (MVA, 179).

OBS. La única fuente directa con la que contamos es la del relato de Ladislao de Velasco en *Memorias del Vitoria de antaño*, en la que cita la existen-

cia de la *Casa del Verdugo* junto a la puerta de entrada a la ciudad, el llamado *Portal del Rey*, derruyéndose ambas en 1855.

192. CASA EL PALOMAR

DOC. *Casa del Palomar* (1625, AHPA, P. 9.188, f. 78), *Casa el Palomar* (1662, AHPA, P. 3.020, f. 135), *Casa del Palomar* (1775, AHPA, P. 1.024-A, f. 608).

“Una *Casa* que llaman *el Palomar* con su huertta pegantte a ella en el camino real que van del *Combentto de La Magdalena al Prado*” (1746, AHPA, P. 740, f. 738).

OBS. Casa con huerta, en el término del *Palomar*, conocida al menos desde el siglo XVI hasta el XVIII en las inmediaciones del *Convento de la Magdalena*, en el camino de Castilla.

“Una casa y torre con su huerta en el termino del *Palomar*” (1599, AHPA, P. 3.953).

Se supone que esta casa desapareció a principios del siglo XIX, cuando se comenzó a diseñar el actual *Parque de la Florida*.

193. CASA Y HUERTA EL PARRAL

DOC. *El Parral* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 188), *Casa del Parral* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 90), *El Parral* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.149), *Huerta el Parral* (1862, AHPA, P. 10.581, f. 71).

“Una casa y su huerta que llaman *El Parral* todo unido sitas en la *Villa de Suso* que alinda por una parte a los muros de la *Correria* y por otra al camino que tira desde el *Portal de La Soledad* al de *San Bartholome*” (1755, AHPA, P. 1.031, f. 904).

OBS. Casa y huerta, con una raín, situada en *Villa Suso*, en *el Campillo*.

194. CASA EL ROSAL

DOC. *Casa del Rosal* (1691, AHPA, P.6070, f. 579v), *Casa del Rosal* (1762, AHPA, P. 741, f. 948), *Casa del Rosal* (1771, AHPA, P. 1.887, f. 48).

“Una heredad en el termino de *Echagorricho* que alinda por el oriente al camino real; por la cauecera a la senda que se ba de *Echagorricho* a *La Reja*; por la ondonada a la *Casa* llamada *del Rosal* y caminos que se ba a la misma *Rexa*” (1762, AHPA, P. 741, f. 948).

195. CASA EL VADO

DOC. *Casa el Vado* (1785, AHPA, P. 1.730-B, f. 85).

“Las casas del *Vado* y *Sta Luzia*, *ventta* que comunmente llaman de *la Blanca*” (1785, AHPA, P. 1.730-B, f. 85).

196. CASA LA GOLETA

DOC. *La Boleta* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 221v), *La Goleta* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 186), *Tras de la Goleta* (1690, AHD, Libro del Becerro, n. 1), *Casa de la Goleta* (1728, AHPA, P.743).

“Una casilla con su guerta que el suso dicho ay tiene en la *Villa de Suso* de esta dicha ciudad donde llaman *La Boleta*” (1630, AHPA, P. 4.121, f. 221v).

“Una huerta y cassa pegantes a las cassas de la *Villa de Suso* que llaman *La Goleta* y se suele jugar en ella a naypes y bolos” (1644, AHPA, P. 5.533).

OBS. Ignoramos la razón del nombre.

197. CASA-MESÓN EL PARADOR

DOC. *Casa Meson el Parador* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 5), *Casa Meson el Parador* (1825, AHPA, P. 8.717, f. 320).

“Una *Casa Meson* titulada el *Parador* sita en el *Arrabal Mayor* de esta dicha ciudad” (1825, AHPA, P. 8.717, f. 320).

198. CASA-MESÓN LAS ARMAS

DOC. *Cassas de las Armas* (1621, AHPA, P. 9.146, f. 513), *Meson de las Armas* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 470), *Casas Meson de las Armas* (1673, AHPA, P. 3.219, f. 340), *Casa Meson de las Armas* (1723, AHPA, P. 61, f. 607).

“Vna casa meson sita en el *Arrabal Mayor* de esta ciudad frente de su plaza publica que llaman de *Las Armas*” (1727, AHPA, P. 818, f. 783v).

OBS. Estas casas, de las que apenas hay noticias y desconocemos la razón de su nombre, aparecen localizadas en el *Barrio del Arrabal*.

199. CASA PALACIO DE LA SOCIEDAD

DOC. *Casa de la Sociedad* (CAAV, 16-17), *Casa Palacio de la Sociedad* (1845, AHPA, P. 8.760, f. 47v).

“La *Casa Palacio* situada en la *Vecindad* titulada de *Villa Suso* de esta indicada ciudad nombrada de la *Sociedad*” (1845, AHPA, P. 8.760, f. 47v).

OBS. Sin duda se trata del edificio que fue sede de la *Sociedad Bascongada de Amigos del País*, es decir, el *Palacio de Escoriaza-Esquível*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 24 (*Casa de la Sociedad*).

200. CASA VILLA MARÍA

DOC. *Casa Villa Maria* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 155v).

“Una *Casa* denominada *Villa María*, situada en esta ciudad de Victoria, *Calle del Sur*, hoy *Paseo de La Senda*, y linda por su frente principal al Oeste con camino para las Salesas, paralelo al *Paseo de La Senda*” (1889, AHPA, P. 20.410, f. 1.281v).

OBS. Se trata de una casa junto al Museo de Bellas Artes.

201. CASAS BARATAS

Véase *Calle Jesús de Palacio*.

202. CASAS ENTRAMBASAGUAS, CASAS ENTRAMBAS RIBERAS

DOC. *Casas de Entrambasaguas* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.370), *Casas Entrambas Riueras* (1727, AHPA, P. 742), *Casa de Entrambas Riueras* (1742, AHPA, P. 902-B), *Palomar de Entrambas Riberas* (1749, AHPA, P. 606, f. 154).

“Unas cassas en el *Barrio de Santta Clara* llamado las *Casas de Entrambasaguas*” (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.370).

“Unas casas con su huerta sitas en el *Barrio de Santa Clara* extramuros de ella que llaman de *Entrambas Riueras*” (1727, AHPA, P. 742).

OBS. Estas casas se situaban en el barrio de *Santa Clara*. Venancio del Val recoge una cita de Eulogio Serdán sobre este lugar antes de la urbanización de este barrio extramuros, conocido como el *Campo de Santa Clara*, y dice que el río *Zapardiel* convertía este terreno en:

“... un erial que de nada servía, en el que abundaban los lodazales, depósitos de basura e irregulares altibajos que afectaban la entrada de la ciudad por el *Portal de Castilla*” (CV, 166).

Es muy probable que las casas citadas en la documentación fueran las casas extramuros que se localizaban en esta zona pantanosa y que posteriormente fueron reformadas a raíz de la urbanización de la zona a principios del siglo XIX.

203. CASAS GRANDES

DOC. *Casas Grandes* (1656, AHPA, P. 3.510, f. 900).

“Vnas casas en la *Billa de Suso* que llaman las *Casas Grandes*” (1656, AHPA, P. 3.510, f. 900).

OBS. No sabemos a qué casas se refiere.

204. CASAS QUEMADAS

DOC. *Casa Quemada* (1656, AHPA, P. 3.624, f. 404v), *Casas Quemadas* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 278), *Heredad la Casa Quemada* (1756, AHPA, P. 8.938, f. 91v).

“Otra heredad junto a las *Casas Quemadas* que alinda con el camino real que ba de esta dicha ciudad para el lugar de Elorriaga” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. Algunas de las pocas citas que hemos encontrado hacen referencia a unas casas quemadas en el camino de Vitoria a Elorriaga.

205. EL CASCAJAL (1)

DOC. *El Cascajal* (1731, AHPA, P. 793, f. 1.268v), *El Cascajal* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 187), *El Cascajal* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 1.057v).

“Una heredad en el termino del *Cascajal* que alinda con el rrio que baja de *Olarizu* al ttermino de la *Pared de la Fuente* y por la cauzera con el camino real que se ba para el rreferido lugar de Mendiolá” (1734, AHPA, P. 792, f. 669v).

OBS. En Vitoria encontramos este topónimo en dos zonas bien diferentes: en la zona de *Olarizu* y en *San Martín*. En este caso se refiere a la primera zona indicada. Se corresponde con el camino conocido como *Aretxabaletabidea*, luego *Calle Aretxabaleta* y actualmente *Calle Comandante Izardui*.

Véanse *Aretxabaletabidea* y *Calle Comandante Izardui*.

206. EL CASCAJAL (2)

DOC. *El Cascajal* (1860, AHPA, P. 13.322, f. 1.137v), *El Cascajal* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.008), *El Cascajal* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri).

“Una heredad en el termino del *Cascajal* a espaldas de la *Hermita de San Martín*” (1884, AHPA, P. 17.547, f. 4.729).

OBS. El topónimo *El Cascajal*, situado junto a la *Ermita de San Martín*, corresponde con el término que responde al nombre de *Kaskaxua* y *Kaskajueta*.

207. CASCAJITO

DOC. *Cascajico* (1923, AMV, sig. 02/014/032, caja: VXYZ), *Cascajito* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Término en que radica *Cascajito*. Linderos Sur arroyo y *Camino de Hierro*, Este *Camino de la Pared*, Oeste arroyo y camino para Mendiolá” (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

OBS. Término en el antiguo *Barrio de San Cristóbal*.

208. EL CASCAJO

Véase *Kaskaxua*.

209. **Los CASCAJOS**

Véase *Kaskaxueta*.

210. **CATEDRAL DE MARÍA INMACULADA**

DOC. *Catedral Nueva* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Catedral Nueva* (1929, MV-914-A (2)).

“... don José Cadena y Eleta, que se distinguió por haber sido el promotor de la construcción de la nueva catedral, consagrada el 24 de septiembre de 1969 con el título de *María Inmaculada*.” (CV, 283).

OBS. Son muy pocas las personas que cuando se habla de la *Catedral Nueva* lo hagan con el nombre oficial de *Catedral de María Inmaculada*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 20 (*Catedral Nueva*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 14 (*Catedral Nueva*).

211. **CATEDRAL DE SANTA MARÍA**

DOC. *Iglesia Maior de Señora Santa María* (1593, AHPA, P. 4.713), *Iglesia Mayor de Santa María* (CAAV, 16-17), *Catedral de Santa María* (CV, 354).

Inf. or.: [*Catedral Vieja*]

“... y se atiende al muro y cerca de la Iglesia Maior de Señora Santa María de esta dicha ciudad de Vitoria.” (1593, AHPA, P. 4.713).

OBS. Aunque el edificio actual sea fundamentalmente del siglo XIV, parece ser que está emplazado sobre un solar de fortificación y a partir de una antigua iglesia románica que existió antes de la fundación de la ciudad en 1181. Posteriormente fue sufriendo añadidos y transformaciones. No se convirtió en catedral hasta 1862 tras la erección de la diócesis de Vitoria. Conforme iba creciendo su importancia jerárquica dentro de la Iglesia fue ampliando de tamaño y de elementos artísticos lo que le supondría en el futuro graves problemas arquitectónicos que se han intentado subsanar en varias intervenciones de restauración, la más importante llevada a cabo con gran éxito en estos momentos, iniciado el siglo XXI:

“Fue erigida en Colegiata esta iglesia en 1496 y se convirtió en catedral en 1862. Entre los años 1960-64, atendiendo a su estado de ruina, se realizaron importantes obras de restauración, que han permitido devolverle su aspecto primitivo.” (CV, 354).

Adosada y comunicada con la *Catedral de Santa María* se encuentra la Capilla de Santiago, que hace las funciones de parroquia desde 1862.

Véase *Parroquia de Santa María*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 54 (*Iglesia Mayor de Santa María*).

212. CATEDRAL NUEVA

Véase *Catedral de María Inmaculada*.

213. CATEDRAL VIEJA

Véase *Catedral de Santa María*.

214. CAUCE DE LOS MOLINOS

DOC. *Río o Calce* (1819, AHPA, P. 8.713, f. 93v), *Río de los Molinos* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 1.117), *Cauce de los Molinos* (1887, CAMV-31-3 (1), *Cauce de los Molinos* (1888, CAMV-1-1-12), *Cauce de los Molinos* (1900, AMV, sig. 44/14/20), *Río de los Molinos* (1927, AMV, sig. 02-14-36), *Calle los Molinos* (CV, 404).

“Que por debajo de un edificio que posee en la *Calle del Cubo*, número 12, destinado a taller, pasa un río denominado *Cauce de Los Molinos* que entra en la ciudad por el *Camino de Las Trianas*, pasando por terrenos del *Hospital Civil*, *Calles de Francia* y *Nueva Fuera*, *Hospicio* y *Calles de San Ildefonso*, *Cubo* y *Portal de Arriaga*” (1934, AMV, sig. 25/030/033).

OBS. El agua de este cauce procedía de los montes de Mendiola y Olárizu, atravesando la ciudad hasta el *Portal de Arriaga*, desembocando más tarde en el *Río Zadorra*.

“... [las aguas] procedentes de los Montes Altos, venían a ser aprovechadas por los diversos molinos que se encontraban establecidos en su camino, hasta el *Portal de Arriaga*; entre ellos, los de la misma zona de *San Cristóbal* [...] pasando por el de *San Ildefonso*...” (CV, 404).

Conforme iba creciendo la ciudad, el *Cauce de los Molinos* se fue embocinando y quedando cubierto bajo las calles. Hasta las primeras décadas del siglo XX hubo tramos al descubierto. El último de ellos fue el de la *Calle del Cubo*, llamada precisamente así por encontrarse el cubo o presa del último de los molinos.

Para nombrar de otra manera el cauce, López de Guereñu, en sus *Voces Alavesas*, cita la palabra *calce*. También el *DRAE* aprecia que *calce* es un alavesismo por *cauce*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 16 (*Cauce de los Molinos*).

Mapa Vitoria lugares, n. 46 (*Cauce de los Molinos*).

215. CEMENTERIO DE LAS TROPAS FRANCESAS

DOC. *Cementerio de las Tropas Francesas* (1823, AMV, sig. 3/11/29), *Enterrorio antiguo de los franceses* (1846, AHPA, P. 8.761, f. 25).

“La casa en el *Barrio de las Barreras* una huerta que libre de todo grabamen, disfruta al frente de la espresada casa, siguiendo la calleja que dirige al antiguo *Cementerio de las Tropas Francesas*” (1823, AMV, sig. 3/11/29).

OBS. Según fuentes orales, se sabe que este cementerio se localizaba entre las actuales calles de *Ramón Ortiz de Zárate* y *Fueros*, antes de su construcción. Aunque los historiadores locales apenas han dado noticias de la existencia de este cementerio, durante el otoño de 2004 surgieron nuevos datos al respecto, con motivo de varias excavaciones en la *Calle Fueros*:

“El pasado 25 de agosto, en las obras de una casa en la *Calle de los Fueros*, aparecieron los huesos de cuatro cuerpos. Después ha aumentado el número a 64. Estaban enterrados en trincheras, en tres niveles, amontonados. La edad de los muertos, entre 18 y 25 años. El ser un enterramiento en masa ha hecho en que se piense inmediatamente en soldados [...] El estudioso José María Bastida ha recordado que allí hubo un cementerio militar abierto en 1795, en la guerra de la Convención. Los restos, incluida su cruz de piedra con la leyenda ‘Camposanto de militares en el año 1795’, fueron trasladados, por decisión del alcalde Francisco Juan de Ayala, en 1856, al de Santa Isabel, abierto en 1808”. (Sociedad Landazuri, *Sobre la Batalla de Vitoria*, El Correo, 1 de noviembre de 2004).

Nos queda la duda si quedaron más restos de los que José María Bastida dice que se trasladaron al cementerio de *Santa Isabel*, o si pudieran ser soldados franceses ¿o del ejército angloespañol? fallecidos en la batalla de Vitoria de junio de 1813. La arqueología no ha podido obtener datos concluyentes. Los restos aparecidos en el año 2004 pertenecen a cadáveres desnudos que bien pudieran ser heridos y murieron en algún hospital cercano y que no se enterraron en el cementerio de Santa Isabel de Vitoria, construido poco tiempo antes, en 1808.

No debe extrañar el uso de la palabra ‘enterrorio’, de la cual López de Guereñu, en sus *Voces Alavesas*, dice que es una forma alavesa de decir cementerio.

216. CEMENTERIO DE SAN MIGUEL

DOC. *Cementerio de San Miguel* (MVA, 45).

“El pueblo, esto es el común de vecinos reconocidos como tales, se reunía á voz de pregón en el *Cementerio de San Miguel*, siempre que alguna cuestión ó asunto importante lo aconsejaba...” (MVA, 45).

OBS. Cuando Ladislao de Velasco escribía sobre las reuniones populares de los habitantes de Vitoria, bajo la presidencia del Alcalde, durante aproximadamente los siglos XV al XVII, en el *Cementerio de San Miguel*, no sabía de qué lugar se trataba. Lo supo al poco tiempo, cuando se iniciaron unas obras en la parte septentrional de la iglesia de San Miguel:

“Se han encontrado varias sepulturas en el pequeño espacio que se ha limpiado, deshaciéndose los esqueletos al tocarlos; y esto corrobora que aquél fue el *Cementerio de San Miguel* de que nos hablan las historias y crónicas locales.” (MVA, 45).

217. CEMENTERIO DE SANTA ISABEL

DOC. *Cementerio* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 15), *Cementerio de Santa Isabel* (CAAV, 214-215), *Campo Santo* (1880, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Pérez, Matías), *Cementerio Santa Isabel* (1952, AMV, sig. 47-52-21).

“CEMENTERIO DE SANTA ISABEL.- Situado en el barrio del mismo nombre, limita al Sur con el *Barrio de Santa Isabel*.” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. A principios del siglo XIX, como consecuencia de la prohibición de enterrar en las parroquias, se empezaron a utilizar los terrenos cercanos a la *Ermita de Santa Isabel* como cementerio ocasional, y dicha ermita como capilla, obligando a los vitorianos a conducir los cadáveres desde la casa mortuoria a este cementerio.

“En 1808, consecuencia de la epidemia tífica que se presentó con la invasión de las tropas de Napoleón, fue preciso habilitar como cementerio esta ermita prohibiendo los enterramientos en las parroquias; orden que se confirmó en 1816, dando ello motivo al actual camposanto.” (ASF, 275).

Nos consta que dos años antes, en 1806, ya se citaba este lugar como cementerio:

“... la construcción del *Cementerio* señalado cerca de la *Ermita de Santa Ysabel* extramuros de ella” (1806, AHPA, P. 10.188, f. 233).

A partir de este momento, se sucedieron varias reformas y ampliaciones. Por ejemplo, en 1864:

“Una heredad en el término de *Santa Ysabel* en la actualidad (por haberse espropiado ocho celemines para la extensión del *Campo Santo*) linda por Norte con *Campo de Arriaga*; mediodía tapia del *Campo Santo*; poniente senda que va al *Campo de Arriaga*.” (1864, AHPA, P. 13.293, f. 290).

Poco a poco, según las crecientes necesidades, el cementerio fue ampliando su superficie y su dotación, sobre todo a partir del año 1940:

“Además de haber sido acondicionadas las calles y colocados los rótulos con su denominación, fue abierta la nueva portada, quedando cerrada la que en 1907 se hizo inmediata a la capilla. El año 1958 se dotó de nuevo cierre, que ensanchó hacia el *Campo de Arriaga*, mientras se acortaba por su parte Norte, debido a verse afectado el terreno por la actual carretera de circunvalación.” (CV, 353).

Mapa Vitoria lugares, n. 47 (*Cementerio de Santa Isabel*).

218. CERCAS

DOC. *Cercas* (1825, CAMV, 1-6-3).

OBS. En un mapa del año 1825, publicado en el libro *Cartografía Antigua del Ayuntamiento de Vitoria (1617-1950)*, p. 21, aparecen localizadas las *Cercas* de la zona oriental del casco medieval de Vitoria. Después nada se sabe de estas *Cercas*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 26 (*Cercas*).

219. EI CERRADO

DOC. *El Zerrado* (1745, AHPA, P. 665).

“Una de las viviendas de la *casa de Arana* y de toda la heredad que llaman *El Zerrado* que se halla contigua a dicha casa” (1745, AHPA, P. 665).

220. CIUDAD JARDÍN

DOC. *Ciudad Jardín* (1919, MV-914-A (2), *Ciudad Jardín* (1967, AMV, sig. 02-10-25), *Ciudad Jardín* (CT).

“Una heredad en termino de *Presa Chica* linda al Norte calle de Alava de la *Ciudad Jardín*, Oeste instituto de misioneras Seculares” (1967, AMV, sig. 02-10-25).

OBS. Se trata del conjunto de 40 chalés unifamiliares, construidos entre los años 1924 y 1931, en una zona cuadrículada, comprendida por 6 calles perpendiculares, con nombres dedicados a las provincias vascas. En *Cuadernos de Toponimia*, González Salazar, sitúa la *Ciudad Jardín* en términos de Aretxabaleta, aunque lo localizamos en Vitoria.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 22 (*Ciudad Jardín*).

221. EI CODO

DOC. *El Codo* (1718, AHPA, P. 357, f. 711), *Camino el Codo* (1762, AHPA, P. 741, f. 819), *El Codo* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 192v), *El Codo* (1884, AHPA, P. 17.549, 10).

“Una rain en termino llamado *El Codo* por el oriente alinda con el camino que se dirige desde el *Porttal del Rey* para la Villa de Salbatierra hasta el carrettil que desde el *Porttal de San Yldephonso* se encamina a la *Cruz Verde*; por el occidente con el camino del calze para las ruedas; y por el medio dia con el referido camino que sale de el *Porttal del Rey* y haze un saltto de esquadra hazia el orientte” (1771, AHPA, P. 1.887, f. 73).

OBS. Probablemente el nombre tiene que ver con la forma del camino.

222. COLADA DE LOS HUERTOS

DOC. *Colada de los Huertos* (1966, AMV, sig. 26/51/2).

“Sobre el informe del proyecto de modificación de la vía pecuaria -*Colada de los Huertos*- de éste término municipal, esta corporación informa favorablemente la amortización propuesta por la gerencia de urbanización afectada por el polígono de *Chagurrichu*” (1966, AMV, sig. 26/51/2).

OBS. Según el Diccionario de la Real Academia Española, *colada* es una ‘faja de terreno por donde pueden transitar los ganados’.

223. CONVENTO DE LA MAGDALENA

DOC. *Casa de la Madalena* (1574, AHPA, P. 6.200, f. CCXIX), *Monesterio de la Madalena* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 228v), *Combentto de la Magdalena* (1723, AHPA, P. 306, f. 698v), *Convento de la Magdalena* (1827, AHPA, P. 8.719, f. 310), *Hospital de San Lázaro* (MVA, 22), *Ermita o Santuario de Santa Maria Magdalena* (MVA, 22), *Hospital de San Lázaro o Casa de la Magdalena* (HV, 35).

“Una heredad en el termino de *La Magdalena* que alinda a un riachuelo que vaja al campo real de Castilla y por la ondonada con el camino real que de el *Combentto de La Magdalena* se va para el lugar de Ali” (1750, AHPA, P. 853, f. 983).

OBS. El *Convento de la Magdalena* estaba situado en donde a principios del siglo XX se construyó la *Concatedral de María Inmaculada*. Este edificio religioso ha sido iglesia, hospital y sede de varias congregaciones religiosas:

“Confusas son las noticias que de esta ermita ó santuario en sus orígenes tenemos [...] Que ermita o santuario para los que moraban fuera del recinto, y agregada una casa ó sólido edificio, fue hospital de llagados y leprosos, enfermedad entonces bastante extendida y encomendada á la órden de San Lázaro, y de aquí el nombre de *San Lázaro* ó *La Magdalena* con que se la designaba en aquella época. Más adelante convirtiósse la casa ó pequeño hospital en asilo de labradores pobres [...] En el año 1575 acordó la ciudad erigir esta casa ó establecimiento benéfico en convento de religiosas, ampliándola y construyendo celdas en 1576, sin que hasta el de 1589 viera realizado ese propósito por los obstáculos que se presentaron. Fueron las Carmelitas Descalzas de la órden de Santa Teresa de Jesús las primeras que lo ocuparon [...] Abandonaron en fin este convento las Carmelitas en 1651, entrando a ocuparlo en 15 marzo 1653 las Religiosas Brígidas, que en él han continuado y continúan;...” (MVA, 22).

La cita anterior de Ladislao de Velasco concluye diciendo que las Brígidas ocupaban ese lugar a finales del siglo XIX. No obstante, al iniciarse las obras

de la nueva catedral en 1906, estas religiosas trasladaron su sede al actual edificio de la *Calle Vicente Goikoetxea*.

Núñez de Cepeda y Ortega afirma, tras presentar varios testimonios:

“... que la *Casa de La Magdalena* fue primitivamente *Casa de San Lázaro* destinada al cuidado y curación de los enfermos leprosos y que por consiguiente hubo de ser fundada por los que únicamente se dedicaban a este objeto, o sea, por los Religiosos de la Orden de San Lázaro” (HV, 36).

“Casa-Hospital: Ocupaba la totalidad de esta Casa un amplio espacio de terreno extramuros de Vitoria en su parte occidental, donde hoy se levanta la nueva Catedral en construcción, tenía la puerta de entrada mirando al Oriente y muy cerca del camino o carretera que viene de Castilla con dirección a Francia y que entonces penetraba en Vitoria únicamente por la actual *calle de Postas*” (HV, 41).

Véase *Hospital de San Lázaro* y *Convento de las Brígidas*.

224. CONVENTO DE LAS BRÍGIDAS

DOC. *Convento de las Brígidas* (1825, CAMV, 1-6-3), *Convento de Religiosas Brígidas* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.753), *Religiosas Brígidas* (MVA, 74), *Convento de Recoletas de Santa Brígida* (GV, 42), *Monasterio de las Religiosas de la Orden de Santa Brígida* (CV, 283).

“El número 1 de esta calle [*Magdalena*] es el *Convento de Recoletas de Santa Brígida*, que existía ya en 1291 con el nombre de *Santa María Magdalena* [...] La iglesia es de estilo ojival y la preciosa fachadita principal es grecorromana, predominando los órdenes jónico y compuesto y fue proyectada y construida por el insigne Olaguibel en 1784, levantándose sobre el paseo llamado *Campo de las Brígidas*.” (GV, 42-43).

OBS. La congregación religiosa de las Brígidas se instaló en 1653 en el convento que habían ocupado las Carmelitas Descalzas desde 1590 y que antes fue el *Hospital y Convento de la Magdalena*, en el mismo barrio llamado *Barrio de la Magdalena*. Al iniciarse, a principios del siglo XX, la construcción de la *Catedral Nueva*, las *Brígidas* pasaron definitivamente a la actual *Calle de Vicente Goikoetxea*. Recientemente (2007) las monjas se han trasladado a otro convento fuera de Vitoria.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 31 (*Convento de las Brígidas*).

225. CONVENTO DE SAN ANTONIO

DOC. *Convento de San Antonio* (CAAV, 16-17), *Convento de la Purísima Concepción de Vitoria* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 362), *Convento de San Antonio* (1809, AHPA, P. 8.705, f. 657), *Convento de San Antonio* (1825, CAMV, 1-6-3).

“Una huerta en termino *la Huertta* pegante a la pared de la huertta del *Convento de la Purísima Concepción de Vitoria*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 362).

“Una casa en la salida de esta ciudad para el camino real de Castilla sobre la mano izquierda a la parte del *Convento de Recoletos* en una tirada del *Rio* llamado *Zapardiel* al frente del *Campo* pequeño de *Santa Clara*” (1781, AMV, sig. 8/15/2, f. 83).

“La yglesia del *Convento de San Antonio* sita en la calle del mismo nombre; al Oeste con la *Calle de San Antonio*” (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.601v).

OBS. En 1608 el Ayuntamiento vitoriano concedió licencia a los Religiosos Recoletos de San Francisco para edificar un convento en el *Arrabal*. Iniciada entonces su construcción se finalizó en 1628. Entonces se llamó *Convento de la Purísima Concepción*. En 1851 los franciscanos recoletos fueron sustituidos por la actual Comunidad de Religiosas Clarisas, cuyo cercano *Convento de Santa Clara* había sido derruido. Actualmente se conoce como el *Convento de San Antonio*, dado que en él también se venera a dicho santo.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 32 (*Convento de San Antonio*).

226. CONVENTO DE SAN FRANCISCO

DOC. *Monesterio de Sant Francisco* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 275v), *Monasterio de San Francisco* (1579, AHPA, P. 6.880, f. 249v), *Convento de San Francisco* (CAAV, 16-17), *San Francisco* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 106v), *Convento de San Francisco* (1721, AHPA, P. 270, f. 32), *Convento de San Francisco* (1825, CAMV, 1-6-3), *Cuartel de San Francisco* (1860, CAMV, 1-6-2).

“... en una pequeña elevacion colocada una cruz de fierro sencilla en la pared que mira toda la plazuela y alinda por mediodia la enunciada á la del suprimido *Combento de San Francisco* por el Norte al pasadizo para la capilla, llamada de *La Magdalena* de la yglesia de él” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 715).

OBS. Este convento existió desde el siglo XIII hasta su derribo en 1930, en las inmediaciones de la calle y cuesta que actualmente llevan el mismo nombre. Ocupaba terreno desde la *Calle San Francisco* al Norte, la *Calle Fueros* al Este, la *Calle Postas* al Sur, y los jardines frente a la *Cuesta de San Francisco* al Oeste. Lo más destacable de todo el edificio era su iglesia de estilo gótico. En la parte alta, frente a la *Calle Pintorería*, tenía su fachada la capilla de la Magdalena. Durante la invasión francesa y el año 1838, el *Convento de San Francisco* fue utilizado como cuartel, hasta la expulsión definitiva de los franciscanos en 1854. Antes de su total demolición, en 1865 sirvió como cuartel de Artillería y de Caballería, y en el último momento como cuartel de Infantería y Hospital Militar. Sobre el solar, entre 1953 y 1960, se construyó el actual edificio de la Delegación del Gobierno Civil en Álava.

“El desaparecido *Convento de San Francisco* fue fundado, según tradición, en 1214 por el propio San Francisco de Asís. [...] Tras siglos de apogeo, el convento fue ocupado con motivo de las distintas guerras para fines militares en 1795, 1807, 1812, 1822... En 1823, con el absolutismo, recuperó su hegemonía. [...] A partir de 1833, el declive fue definitivo: la guerra carlista, la desamortización de Mendizábal de 1836... A pesar de ello, todavía subsistió el culto hasta 1843. En 1845 terminó oficial y definitivamente la vida del convento extendiéndose al acta de incautación por el Ramo de Guerra, utilizándose para fines militares durante largos años hasta que en 1920 se inicia un largo proceso que termina con el pase de la propiedad al Ayuntamiento y culmina con la demolición del templo en 1930. El *Convento de San Francisco* fue escenario de hechos históricos de gran importancia en la vida local. Sirvió de lugar de reunión tanto para el Concejo vitoriano como para las Junta Generales de Álava. [...] Las ruinas, hoy en día, están ocultas tras los edificios oficiales y están declaradas Monumento por resolución de la Dirección del Patrimonio Histórico-Artístico del Gobierno Vasco.” (“San Francisco”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 4 de octubre de 2003).

Para conocer más detalles sobre la demolición del *Convento de San Francisco* véase *Calle Marqués de Estella*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 33 (*Convento de San Francisco*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 18 (*Cuartel de San Francisco*).

227. CONVENTO DE SANTA CLARA

DOC. *Monesterio de Santa Clara* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 43v), *Monasterio de Santa Clara* (1574, AHPA, P. 6.210), *Convento de Santa Clara* (CAAV, 16-17), *Monasterio de Santa Clara* (1657, AHPA, P. 5.809), *Combento de Santa Clara* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 476), *Convento de Santa Clara* (1838, CAMV, 8-1-23), *Convento de Santa Clara* (1851, AHPA, P. 10.050, f.50).

“... el edificio *Convento de Santa Clara* que da a la *Plazuela de la Union* y confina toda la posesion por el medio dia a la pared medianera con el *Paseo de la Florida*; oriente *Plazuela de la Union* y paseo que desemboca en la *Florida*; poniente con el camino real que cercando toda la posesion y almacen de tabacos que pertenece a la ciudad dirige a la parte de Castilla y paseo que por el costado opuesto conduce a dicha *Florida*” (1841, AHPA, P. 8.728, f. 613).

OBS. El *Convento de Santa Clara* está datado al menos desde el siglo XV. No obstante, algunos historiadores, como Venancio del Val, consideran que es más antiguo:

“La fundación de éste [Convento de Santa Clara] se fija en el siglo XIII, siendo de tradición que fue fundado por el propio San Fran-

cisco de Asís a su paso por aquí. Al ser demolido se cedió parte del de San Antonio a las religiosas que en aquél se encontraban.” (CV, 164-165).

La costumbre de remontar su origen hasta la visita de San Francisco de Asís la demuestra una cita del siglo XV en la este convento se conoce como *Monasterio de San Francisco*:

“... que esta pegado al río delante *Santa Clara*, cabo la cruz, a la parte del dicho *Monesterio de San Francisco*,...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 43v).

Sobre el solar que quedó tras la desaparición del convento, en la segunda mitad del siglo XIX, se construyó el edificio del Instituto de Enseñanzas Medias:

“... la construccion de nueva planta de un edificio con destino à colegio è ynstituto de segunda enseñanza en parte de la área que ocupa el que fué *Convento de Santa Clara* y su huerta contigua” (1851, AHPA, P. 10.050, f. 50).

Véase *Instituto*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 34 (*Convento de Santa Clara*).

228. CONVENTO DE SANTA CRUZ

DOC. *Monasterio Santa Cruz* (1626, AHPA, P. 3.061, f. 192), *Convento de Santa Cruz* (1670, AHPA, P.3.708, f. 595), *Convento de Santa Cruz* (1825, CAMV, 1-6-3), *Convento de Santa Cruz* (1887, CAMV-31-3 (1).

“Una casa [...] en la *Calle de Santa Cruz* frente a dicho convento” (1825, AHPA, P. 10.193, f. 226).

OBS. Al final de la *Calle Pintorería* se encuentra el *Convento de Santa Cruz*, fundado en 1510 por las religiosas dominicas:

“Uno de los edificios notables de la calle [Pintorería] ha sido el *Convento de Santa Cruz*, de las religiosas dominicas, que ahora tiene su entrada por el *Cantón de Santa María*. La iglesia sigue con su acceso por la Pintorería. Es el más antiguo de los conventos que actualmente existen en Vitoria.” (CV, 24).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 35 (*Convento de Santa Cruz*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 21 (*Convento de Santa Cruz*).

229. CONVENTO DE SANTO DOMINGO

DOC. *Monesterio de Santo Domingo* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 37v), *Convento de Santo Domingo* (CAAV, 16-17), *Convento de Santo Domingo* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 448), *Convento de Santo Domingo* (1729, AHPA, P. 795, f. 520), *Convento de Santo Domingo* (1825, CAMV, 1-6-3), *Monasterio de*

Santo Domingo (1828-38, AMV, sig. 11/012/021), *Cuartel de Santo Domingo* (1860, CAMV, 1-6-2).

“Una casas sitas en la *Calle de Santo Domingo* de estta dicha ciudad que azen frente a la plazuela que se sale para el *Portal de Arriaga* y a dicho *Conuentto de Santto Domingo*” (1692, AHPA, P. 8.821, f. 632).

OBS. Este edificio religioso estaba en el solar ocupado actualmente por el Centro Cívico de Aldabe. Fue uno de los primeros conventos de la Orden de Santo Domingo edificados en España:

“... se atribuye su fundación al propio Santo Domingo de Guzmán al pasar por Vitoria hacia el año 1225. Fue levantado sobre las ruinas del que había sido palacio del rey Sancho el Fuerte de Navarra.” (CV, 360).

Durante el siglo XIII se impartieron cursos eclesiásticos para los clérigos y cursos de Humanidades, Arte y Teología para seglares, llegándose a considerar al Convento de Santo Domingo como la primera Universidad de Vitoria. Este convento fue abandonado por los dominicos el año 1834 y después de servir de cuartel y de hospital militar se arruinó, siendo derruido definitivamente el año 1916.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 36 (*Convento de Santo Domingo*).

Mapa Vitoria 1854-1874, n. 19 (*Cuartel de Santo Domingo*).

230. CONVENTO PURÍSIMA CONCEPCIÓN

Véase *Convento de San Antonio*.

231. COVACHAS

DOC. *Cobachas* (1801, AMV, sig. 8/15/2, f. 113v), *Cobachuela* (1806, AHPA, P. 10.287, f. 256v), *Cobachas* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 382).

“... cuatro casetas ó *Cobachas* unidas, que en sus cubiertas forman arcos de piedra, situadas en la *Plazuela* que llaman *del Machete Vitoriano*, y forman frente al sitio del mercado de ganado vacuno” (1841, AHPA, P. 8.794, f. 535v).

OBS. *Las Covachas* más importantes, las que se han conservado hasta nuestra época, son las sitas en la *Plaza del Machete*, bajo la *Cuesta de San Vicente*.

“En las *Covachas*, viviendas situadas bajo la *Albóndiga*, se hallaban establecidos varios figones ó fonduchos que en inmediato contacto con el mercado eran muy frecuentados” (MVA, 316).

Eran pequeñas excavaciones, bajo un talud, sostenidas por arcos de piedra y cerradas con una fachada. Existieron más covachas junto a la *Plaza de España*, en la *Plaza del General Loma* y en el *Portal Oscuro*.

232. CRUCERO DE GAMARRA

DOC. *Crucero de Gamarra* (1858, AHPA, P. 13.274, f. 2.340), *Crucero de Gamarra* (1865, AHPA, P. 13.743, f. 812v), *Crucero de Gamarra* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Mocoroa).

“Una heredad sita en jurisdiccion de esta ciudad antes en la de Betoño, y su termino de *Urbina-aldea* hoy *Crucero de Gamarra*, que linda por este con camino para Betoño.” (1865, AHPA, P. 13.743, f. 812v).

OBS. Parece ser que era un cruce entre el camino de Francia y el de Bilbao, en el término de *Zaramaga*.

233. La CRUZ

DOC. *La Cruz* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 700v).

“Término en que radica *Entre Ríos* o *La Cruz*. Linderos: Norte y Este arroyo.” (1882, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. No sabemos de qué cruz se trata. Podría ser cualquiera de las llamadas *Cruz Blanca*, de la *Cruz Verde* o de la *Cruz del Molinatxo*. También se denomina *Entre Ríos*.

234. CRUZ BLANCA (1)

Véase *Kurutzezuri* (1).

235. CRUZ BLANCA (2)

Véase *Kurutzezuri* (2).

236. CRUZ BLANCA (3)

Véase *Kurutzezuri* (3).

237. CRUZ DE ETXAGORRITXO

DOC. *Cruz de Chagorricho* (1865, AHPA, P. 13.303), *Cruz de Chagurrichu* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 413v), *Cruz de Chagurrichu* (1893, AHPA, P. 20.750, f. 15v).

“Un edificio situado en esta ciudad de Vitoria, en la carretera para La Rioja, próximo al paso-nivel del *Ferrocarril del Norte* y su término de la *Cruz de Chagurrichu*” (1891, AHPA, P. 20.714, f. 413v).

OBS. Sólo sabemos que esta cruz se localizaba al Sur de la vía del *Ferrocarril del Norte*, en el término de *Etxagorritxo* conocido después como *El Pilón*.

Véase *Etxagorritxo*.

238. CRUZ DE LAS ADOBERÍAS

DOC. *Cruz de las Adoberias* (1658, AHPA, P. 3.961).

“Otra heredad en el termino que llaman la *Cruz de las Adoberias* [linda] con el camino que ban de esta ziudad para el lugar de Ali” (1658, AHPA, P. 3.961).

239. CRUZ DEL MOLINATXO

DOC. *Cruz y Vmilladero del Molinacho* (1681, AHPA, P. 742), *Cruz y Umilladero del Molinacho* (1747, AHPA, P. 10.552).

“Una heredad do llaman *El Molinacho* que esta pegante a la *Cruz y Umilladero* de dicho *Molinacho* y entre el rio y camino que bajan de Lasarte y camino de la *Puente Ciega*” (1727, AHPA, P. 742).

OBS. Se cita la existencia de una cruz y un humilladero en una franja de tiempo muy concreta, entre el último cuarto del siglo XVII y la primera mitad del siglo XVIII. Parece ser que esta cruz y humilladero estaban junto a la *Casa-molino del Molinatxo*.

240. CRUZ VERDE

DOC. *Cruzberde* (1579, AHPA, P. 6.834), *Cruz Verde de Arana* (1589, AHPA, P. 5.033), *Junto a la Cruz Verde* (1670, AHPA, P. 3.239), *Cruz Verde* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 791), *Cruz Verde* (1869, AHPA, P. 8.748, f. 100), *Cruz Verde* (1970, AMV, escr. 61, sig. 02-10-25).

Inf. or.: [*Cruz Verde*]

“Una heredad en el termino la *Cruz Verde*, junto á la *Fuente de San Ysidro* y mediodia al camino que del *Portal del Cristo* dirige al *Campo de Arana*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.480v).

OBS. El término de la *Cruz Verde* ha existido desde el siglo XVI. Sin embargo, no se sabe a ciencia cierta de qué cruz se trataba. Solamente Venancio del Val apunta que la casa denominada de la *Cruz Verde* ostentaba en su fachada una cruz de color verde (CV, 382).

Mapa Vitoria términos, n. 30 (*Cruz Verde*).

241. CUATRO CAMINOS (1)

DOC. *Cuatro Caminos* (1838, AHPA, P. 8.792, f. 42v), *Cuatro Caminos* (1882, AHPA, P. 13.363, f. 388), *Cuatro Caminos* (1940, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Otra heredad en el termino llamado los *Cuatro Caminos*, inmediata al sitio titulado *Recaleor* lindante por el mediodia y oriente al camino que de la *Hermita de San Cristobal* dirige para dicho *Recaleor* y Arcaya” (1838, AHPA, P. 8.792, f. 42v).

OBS. Este topónimo se utilizó para nombrar un término situado en un cruce de dos caminos. En Vitoria encontramos cuatro nombres semejantes que coexistieron entre los siglos XIX y XX. En esta ocasión se trata del término de *Cuatro Caminos* localizado junto a *Errekaleor*.

242. CUATRO CAMINOS (2)

DOC. *Cuatro Caminos* (1700, MV-AUE-22), *Cuatro Caminos* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.448v), *Cuatro Caminos* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Cuatro Caminos* (1941, AMV, sig. 30/008/052).

“Una heredad en termino *Cuatro Caminos* hoy llamado del *Mineral*” (1926, AMV, sig. 2-14-32).

OBS. Estos *Cuatro Caminos* se localizaban en la zona del *Mineral*, junto al término de *Mendizabal*.

Mapa Vitoria lugares, n. 53 (*Cuatro Caminos*).

243. CUATRO CAMINOS (3)

DOC. *Los Cuatro Caminos* (1890, AHPA, P. 20.552, f. 1.385), *Cuatro Caminos* (1927, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr).

“Heredad en el termino de los *Cuatro Caminos* linda a camino de Betoño” (1895, AMV, sig. 2-14-31).

OBS. Lo único que podemos decir es que estos *Cuatro Caminos* parecen ser un cruce entre el camino de Elorriaga y el de Betoño.

244. EL CUBO

DOC. *El Cubo* (1673-1887, AHD, n. 10 aniversarios, f. 3v), *Casa el Cubo* (1745, AHPA, P. 665), *Cubo* (1860, CAMV, 1-6-2), *El Cubo* (1936, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

“Una casa sita juntto al *Porttal de Arriaga* que llaman la *Casa del Cubo*” (1738, AHPA, P. 846, f. 562).

OBS. Este cubo o presa se construyó en el último tramo del *Cauce de los Molinos*, después de haber pasado por el *Molino de San Ildefonso*, a la altura del *Porttal de Arriaga*. Parece ser que la razón de este estancamiento era la de adquirir más fuerza y proporcionar energía a los siguientes molinos. El *Cubo* y la *Casa del Cubo* se localizaban al final de la actual *Calle del Cubo*. Todavía se recuerda cómo hasta no hace muchos años permanecían en el lugar un lavadero y abrevadero, que fueron cubiertos para construir viviendas.

Véanse *Cauce de los Molinos* y *Calle del Cubo*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 20 (*Cubo*).

245. **Los CUERNOS**

DOC. *Los Cuernos* (1892, AHPA, P. 20.735, f. 835v), *Los Cuernos* (1911, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Cuernos* (1938, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto).

Inf. or.: [*Los Cuernos*]

“Heredad en el termino de *Los Cuernos*, Norte camino de Vitoria” (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto).

OBS. Pieza con forma de cuerno. Los textos localizan este término en la zona de *Puente Alto*, junto a Mendiola.

Mapa Vitoria términos, n. 31 (*Los Cuernos*).

246. **CUESTA DE JUDIMENDI**

DOC. *Cuesta de Judimendi* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 1.257v), *Cuesta de Judimendi* (1762, AHPA, P. 741, f. 819), *Cuesta y Alto de Judimendi* (1829, AHPA, P. 8.721, f. 285).

“Otra heredad en el término de Judimendi linda por la ondonada a dicho rio de *Recachipi* y por la cabecera llega hasta lo alto de la referida *Cuesta de Judimendi*.” (1796, AHPA, P. 8.563, f. 220).

OBS. El lugar llamado *Cuesta de Judimendi* se corresponde con la ladera oriental del término de *Judimendi*, desde el río *Errekatziki* hasta lo alto del *Campo de Judimendi*.

247. **CUESTA DE SAN ESTEBAN**

DOC. *Cuesta de Sant Esteban* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 53v).

“... una peça que es en el dicho termino de *Oguena* que es en la diha *Cuesta de Sant Esteban* e *Sant Pelayo*...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 53v).

OBS. Gerardo López de Guereñu dice:

“*San Esteban*, en Vitoria. Término que se cita en el amojonamiento del despoblado de *Olarizu*, en 1465, situándolo en la loma del *Prado sobre los Palacios*” (ASF, 253).

Parece ser que este término nombraba una cuesta sobre el río *Ogena*, entre las ermitas de *San Esteban* y *San Pelayo*, en el límite que marca el Apeo de 1481 entre los despoblados de *Olarizu* y *Sarrizuri*.

No sabemos exactamente dónde se encontraba la *Ermita de San Esteban*, dentro de los límites del despoblado de *Olarizu* o en la zona de confluencia de *Arkaia*, *Elorriaga* y *Arkaute*, ésta más documentada:

“... una pieza en termino junto a la *Hermita de San Esteban* linda al rio que baja de *Arcaia*” (1763, AHPA, P. 8.883, f. 313v).

248. CUESTA DE SAN PELAYO

DOC. *Cuesta San Pelayo* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 53), *Cuesta San Pelayo* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 264).

“En la *Cuesta* que llaman *San Pelayo* e de *Sant Esteban* sobre el *Río Ogena...*” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 53).

OBS. Al igual que el caso de la *Cuesta de San Esteban*, López de Guereñu dice que:

“Uno de los mojones que se nombran en el Apeo que en 1465 se hace del término de Olárizu, con motivo de los diezmos de sus heredades que se litigan entre el Cabildo Universidad de Vitoria y los Beneficiados de Mendiola, lleva este título de *San Pelayo*” (ASF, 441).

La *Ermita de San Pelayo* la localiza López de Guereñu en Arkaia (ASF, 438) no sin dudas. Se tienen pocas noticias acerca de ella porque se demolió en el siglo XVIII:

“Una heredad que se halla en la falda de la *Hermitta de San Pelayo* hazia la parte de esta dicha ciudad y llega por la cauezera hasta el camino real que por debajo de la dicha hermita se va hazia el referido lugar de Mendiola y por la ondonada corre hasta la senda que se viene desde dicho lugar de Mendiola para el de Elorriaga” (1733, AHPA, P. 791, f. 1.474).

En el caso de Vitoria, la *Cuesta de San Pelayo* parece referirse a la ladera que mira hacia la ciudad, junto al *Río Ogena*, bajo el *Alto de San Pelayo* donde se supone que se encontraba la ermita, en el camino de Elorriaga a San Cristóbal:

“Una pieza en termino bajo la *Cuesta de San Pelayo* linda camino a la *Hermita de San Christobal*” (1759, AHPA, P. 1.051, f. 515v).

249. CUESTA DE SANTA LUCÍA

DOC. *Cuesta de Santa Luzia* (1673, AHPA, P. 1.549, f. 401), *Cuesta de Santa Lucia* (1797, AHPA, P. 1.549, f. 401), *Cuesta de Santa Lucia* (1827, AHD, Parroquia de Elorriaga, n. 6, f. 2)), *Cuesta de Santa Lucia* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arcaute-Arcaya).

“Una heredad en el termino de *Santa Lucia* que alinda por oriente a la *Cuesta de Santa Lucia*” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 6v).

OBS. Cuesta del camino que desde el *Alto de Santa Lucia* iba en dirección a Arkaia y Mendiola, en el lado oriental de dicho alto.

250. Las CUESTICAS

Véase *Menditxo*.

251. CUESTICAS DE SANTA MARINA

Véase *Menditxo*.

252. La CHIRPIA

DOC. *Campo de la Chirpia* (1819, AMV, sig. 8/15/4), *El Chirpial de la Provincia* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.478), *La Chirpia* (1865, AHPA, P. 13.903, f. 244v), *Chirpia* (1929, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta).

“Un terreno inculto llamado el *Campo* llamado *de la Chirpia* entre el camino real y senda de *San Juan de Arriaga* a la ribera del *Rio Zapardiel*” (1819, AMV, sig. 8/15/2, f. 144).

OBS. También se cita en Arriaga, por ser un término limítrofe, junto a *San Juan de Arriaga*.

Chirpia y *chirpial* son palabras que figuran como alavesismos en el Diccionario de la Real Academia Española y aparecen en los vocabularios de Baraibar y López de Guereñu. *Chirpia* es también palabra atestiguada en euskera por Azkue. En Álava significa ‘plantación de árboles en semillero’, de ahí la cita de 1877 de *Chirpial de la Provincia*, y también puede ser ‘retoño espontáneo’ formando campos incultos.

253. DEBAJO DE LAS NEVERAS

Véase *Neberapea*.

254. DEBAJO DE SAN MARTÍN

Véase *San Martinpea*.

255. DEBAJO DE SANTA LUCIA

Véase *Santa Luziabea*.

256. DEBAJO DE SANTA MARINA

Véase *Santa Marinabea*.

257. DEHESA DE OLARIZU

DOC. *Dessa de Olariçu* (1600, AHPA, P. 5.613, f. 223), *Deesa de Olarizu* (1709, AHPA, P. 426, f. 710), *Campa de Santa Maria de Olarizu* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 200v), *Campo de Olarizo* (1872, AMV, sig. 45/018/019), *Casa de la Dehesa* (1888, CAMV-1-1-12), *La Dehesa* (1930, CDF-GP24-1), *Barrera de la Dehesa de Olarizu* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante), *Campa de Olárizu* (1965, AMV, sig. 28/69/24), *Olárizu* (FB), *Dehesa de Olárizu* (CT).

Inf. or.: [*La Dehesa*]

[*Campa Olárizu*]

“Una heredad sita junto a la *Casa y Dehesa* llamada *Olarizu* que por el oriente alinda con el *Prado de Olarizu* y camino que de esta ciudad se va al lugar de Mendiola;...” (1768, AHPA, P. 842, f. 163).

“Una heredad en el termino llamado *Campo de Olarizu* y alinda por el oriente y sus ondonadas a una cequia que baja del campo, y recoge las aguas que van a parar al de *Arana*, por las caveceras, con la cerradura y *Dehesa de Olarizu*” (1818 P. 8.777, f. 74).

“11.- *CASA DE OLARIZU*.- Edificio situado en el término de *Santa María de Olárizu*, señalado con el n. 12 de la *Calle de San Cristóbal*. Linda por el Norte con *Campa de Olárizu*, por el Este y Oeste con la *Dehesa de Olárizu*.” (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 80).

Mapa Vitoria lugares, n. 42 (*Casa de la Dehesa*).

Mapa Vitoria lugares, n. 54 (*La Dehesa*).

Mapa Vitoria términos, n. 23 (*Campa Olarizu, La Dehesa*).

258. DELANTE DE LOS PALACIOS

Véase *Palazioaurra*.

259. DEPÓSITO DE AGUAS

DOC. *Depósito de Agua* (1887, CAMV-31-3 (1)).

“Frente al mencionado cantón [*Cantón de San Francisco Javier*] se encuentra el *Depósito de Aguas*, instalado al efectuarse la traída de las del Gorbea en 1833” (CV, 389).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 23 (*Depósito de Agua*).

260. DETRÁS DE JUDIMENDI

Véase *Judimendioste*

261. DETRÁS DE LA CASA DE PIEDAD

DOC. *Detras de la Casa de Piedad* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 192v), *Tras la Casa de Piedad* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 834), *Tras la Casa de Piedad de Vitoria* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 422).

“Una heredad *Tras la Casa de Piedad de Vitoria* que la mitad la ocupa la banqueta de la fortificación; por poniente al cubo del *Molino de San Ildefonso*” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 422).

OBS. La documentación sitúa esta Casa de Piedad sobre la muralla construida tras la ampliación de la ladera Este de la ciudad en 1256, en el entorno del *Molino de San Ildefonso*.

262. DETRÁS DE LA IGLESIA DE SAN ILDEFONSO

DOC. *Detrás de la Iglesia de San Ylefonso* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 555), *Tras de la Yglesia Parroquial de Sant Ylefonso* (1600, AHPA, P. 9.546), *Detrás de la Iglesia Parroquial de San Yldefonso* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 446), *Detrás de la Yglesia de San Yldefonso* (1853, AUE, A-1, leg. 1, carp. 56).

“Una heredad en el termino que llaman *Detras de la Yglesia Parroquial de San Yldephonso* que alinda por la cauezera con el camino carretil de las *Cercas* de la espalda de dicha yglesia y del *Colexio Seminario de San Prudenzio*.” (1767, AHPA, P. 8.941, f. 1.186v).

OBS. Da la impresión de que se trata de algún tramo de la actual *Calle San Vicente de Paúl*.

263. DETRÁS DE LA MAGDALENA

Véase *Madalenaoste*.

264. DETRÁS DE LOS PALACIOS

Véase *Palazioste*.

265. DETRÁS DE MENDIZABAL

Véase *Mendizabaloste*.

266. DETRÁS DE MENDIZORROTZ

Véase *Mendizorroste*.

267. DETRÁS DE SAN MARTÍN

Véase *Sanmartinoste*.

268. DETRÁS DE SAN PEDRO

Véase *Sanpedroste*.

269. DETRÁS DE SANTA MARINA

Véase *Santamarinaoste*.

270. DETRÁS DEL COLEGIO DE SAN PRUDENCIO

DOC. *Detras del Colejio de San Prudencio* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 993), *Detrás del Collegio de San Prudencio* (1762, AHPA, P. 741, f. 819).

“Una heredad fuera del *Porttal del Rey* que alinda por el septentrion con el *Camino* llamado *Codo* y rio de este nombre que se dirige desde el *Colejio de San Prudenzio* al camino real para *Franzia* y por

el medio día con el mencionado camino que se va para Franzia”
(1762, AHPA, P. 741, f. 340v).

OBS. Cuando apenas estaba urbanizada esta zona extramuros, existió un término llamado *Detrás del Colegio de San Prudencio* junto a la iglesia y colegio del mismo nombre, éste conocido desde el siglo XVII.

271. DON RAMIRO

DOC. *Donrramiro* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 152v), *Don Ramiro* (1663, AHPA, P. 3.684, f. 337v).

“Otra heredad en el termino de esta dicha ciudad llamado *Don Ramiro* que alinda al camino que ban a *Judimendi*” (1663, AHPA, P. 3.684, f. 337v).

OBS. Se ignora la razón del nombre.

272. DONAIZBIDEA

DOC. *Camino de San Juan* (1521, AHPA, P. 10.602, f. 11v), *Camino de Arriaga* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 79), *Donaiz videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.107v), *Senda de San Juan de Arriaga* (1708, AHPA, P. 97, f. 400), *Camino de San Juan* (1733, AHPA, P. 738, f. 440), *Camino de la Hermita de San Juan* (1880, AMV, sig. 02/014/032, caja: G-LL), *Camino Arriaga* (1922, A.M.V, sig. 02/014/031).

Inf. or.: [*Camino San Juan*]

“Una pieza en el termino de *Juan doniaz bidea* de la *Cruz Blanca* a *Arriaga*” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.086).

“Cadena de Arriaga: Los que salgan de esta ciudad ò viceversa en direccion al Puente de Yurre devengaran peage aunque entren en la carretera por el *Camino de la Ermita de San Juan*, pero no los vecinos del *Campo de Arriaga*.” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 737v).

OBS. Hemos encontrado la versión vasca únicamente a finales del siglo XVII, conviviendo con la forma castellana. Esta última se presenta de manera abreviada, *Camino de Arriaga* o *Camino de San Juan*, o de manera completa, *Camino de San Juan de Arriaga* o *Camino de la Ermita de San Juan*.

Sin duda, proviene de **Done Joanes bidea*, ‘Camino de San Juan’.

Mapa Vitoria términos, n. 21 (*Camino San Juan*).

273. ELEXABEA

DOC. *Elejabia* (1682, AHPA, P. 3.633), *Elexabea* (1715, AHPA, P. 143, f. 838).

“Una pieza en el termino de *Elejabea* que linda por la cavezera al *Campo de Mendiluzea*” (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.114).

OBS. Significa ‘debajo de la iglesia’.

274. ELEXAZAR

DOC. *Lexazar* (1543, AHPA, P. 6.659), *Lexazar* (1565, AHPA, P. 5.464), *Lejacar* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 197v).

“Una heredad en el termino que llaman *Lejacar* por cabezera el *Río de Avendaño*.” (1669, AHPA, P. 4.302, f. 197v).

OBS. No sabemos nada más sobre esta ‘vieja iglesia’ (éste es el significado) excepto que se encontraba entre *la Magdalena* y el *Río Abendaño*.

275. ENTRE DOS CAMINOS DE BETOÑO

DOC. *Entre dos Caminos de Betoño* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 288v), *Entre dos Caminos de Betoño* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 302v).

“Una heredad en el termino de *Entre dos Caminos de Betoño* que alinda por el oriente a dicho camino que va de Betoño a *Arana*; poniente a otro *Camino Viejo de Betoño*” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 288v).

OBS. Este término, si es que se puede llamar así, es el espacio entre los dos caminos que discurren más o menos paralelos desde Vitoria hasta Betoño: el llamado *Camino Viejo*, que partía de la *Cruz Verde*, y el camino que unía el *Campo de Arana* con la fuente de Betoño a través del *Alto de las Cuesticas*.

276. ENTRE LOS DOS ABENDAÑOS

DOC. *Entre los dos Abendaños* (1760, AHPA, P. 855, f. 279), *Entre los dos Abendaños* (1804, AMV, sig. Hospicio 69, carpeta B.6-8), *Entre los dos Abendaños* (1848, AHPA, P. 8.699, f. 424).

“Una heredad en termino *Entre los dos Abendaños* que alinda por el oriente con el *Río de Abendaño Chiquitto*” (1760, AHPA, P. 855, f. 279).

OBS. Término situado entre los ríos de *Abendaño Mayor* y de *Abendaño Chiquito*. Como se ve, para la segunda mitad del siglo XVIII, el topónimo ya está totalmente castellanizado. Las formas antiguas que muestran la vocal final *-u* se convierten en castellano frecuentemente en *-o*.

277. ENTRE RÍOS

DOC. *Entre los ríos* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 251v), *Entrerrios* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 700v), *Entre ríos* (1882, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

“Una heredad en el termino de *Entrerrios* o *Camino de los Verdines*” (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betoño).

278. Las ERAS DE ROJULA

Véase *Erroxula*.

279. ERDITAKOBIDEA

DOC. *Hertaco videa* (1587, AHPA, P. 6.873), *Erditacobidea* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 253), *Herditacobidea* (1700, AHD, Catedral de Vitoria, caja 41, n. 50), *Erditacobidea* (1707, TA), *Erditacovidea* (1793, AHD, Catedral de Vitoria, caja 38, n. 32), *Eztecovide* (1836, AHPA, P. 8.552, f. 492).

“Una pieza en termino de *Erditacobidea* tras de la *Yglesia* parroquial de *San Pedro* sale al camino que ba desde el *Portal Obscuro* para la *Hermita de San Martin*” (1715, AHPA, P. 342, f. 1.093v).

OBS. Este camino fue denominado posteriormente el *Camino de Ali* o *de Abendaño*.

El sentido parece ser ‘camino de en medio’.

280. La ERMITA

DOC. *La Ermita (CT)*, *Pieza la Ermita (CT)*.

Inf. or.: [*La Ermita*]

OBS. Se refiere a la desaparecida ermita de *Nuestra Señora de Olarizu*. Este término aparece junto al de *Auntzoloeta*.

Mapa Vitoria términos, n. 33 (*La Ermita*).

281. ERMITA DE SAN CRISTÓBAL

DOC. *Yglesia de Sant Xbal.* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47) *Hermita San Xpoval. de* (1578, AHPA, P. 6.208, f. 496), *Hermita de San Cristobal* (1665, AHD, caja 37, n. 95, Catedral de Vitoria), *Hermita de San Christoual* (1742, AHPA, P. 799, f. 132), *Hermita de San Cristóbal* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.643v).

“En dicho día 10 de octubre se concedió a la *Cofradía de la Redoba* ò *Hermita de San Cristobal* de esta ciudad un egido como de un celemin de sembradura pegante à una heredad perteneciente a la expresada hermita y cofradía” (1798, AMV, sig. 8/15/2, f. 105).

OBS. La *Ermita de San Cristóbal* se levantaba a orillas de la carretera que iba a Mendiola. Tras su desaparición, el único vestigio que se tiene es el altar de San Cristóbal en la parroquia de San Vicente. Esta ermita, antes iglesia parroquial del despoblado de *Adurtza*, dio nombre a todo un barrio que también comprendía lo que hoy se conoce como *Barrio de Adurtza*. La ermita se arruinó a mediados del siglo XIX, y en 1935 se construyó la actual iglesia de *San Cristóbal*, parroquia del barrio del mismo nombre.

Nótese el nombre de *Cofradía de la Redoba*, es decir del arrabal.

“A esa ermita se acudía en rogativas desde la ciudad el miércoles anterior al día de la Ascensión, del mismo modo que el lunes se acudía a *San Juan de Arriaga* y el martes a *San Martín*.” (“La quinta parroquia”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 22 de noviembre de 2003).

282. ERMITA DE SAN JUAN DE ARRIAGA

DOC. *Hermita de San Juan de Arriaga* (1604, AHPA, P. 3.882, f. 176v), *Ermita de San Joan* (1714, AHPA, P. 92, f. 406v), *Hermita de San Juan Bautista* (1763, AHPA, P. 8.883, f. 146), *Hermita de San Juan* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 225), *Puente de San Juan de Arriaga* (1837, AHPA, P. 8.553, f. 126), *Ermita de San Juan* (1888, CAMV-1-1-12).

“Una pieza en termino junto a la *Ermita de San Juan de Arriaga* alinda por la caueçera con el camino que van del *Campo de Arriaga* a la dicha *Ermita de San Joan de Arriaga*.” (1617, AHPA, P. 5.517, f. 172).

OBS. La *Ermita de San Juan* se considera dentro del campanil de Vitoria. Es conocida por ser la ermita juradera en los tiempos medievales de la Cofradía de Arriaga. En los últimos siglos sufrió profanaciones y destrozos que fueron subsanados en la segunda mitad del siglo XX, además de urbanizarse el entorno convirtiéndolo en el *Parque San Juan de Arriaga*.

Mapa Vitoria lugares, n. 55 (*Ermita de San Juan*).

283. ERMITA DE SAN MAMÉS

DOC. *Yglesia de Sant Mames de Adurza Nagusia* (1465, AUE, A-1, leg. 1), *Yglesia de Sant Mames* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47).

“... a camino que van a la *Yglesia de Sant Mames*” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47).

OBS. Según López de Guereñu, la desaparecida *Ermita de San Mames*:

“... la sitúan en términos de *Adurza-Nagusia*, que como ya sabemos corresponden al actual *Campo de los Palacios* y *Barriada de San Cristóbal*” (ASF, 350).

Apenas se tienen datos de esta ermita. No obstante, una cita de 1585 apunta la existencia de una torre:

“Una pieza do dizen la *Torre de San Mames* al arroyo que viene de *Olariçu* a *San Xpobal*.” (1585, AHPA, P. 4.963, f. 745).

Véase *Adurtza*.

284. ERMITA DE SAN MARTÍN

DOC. *Hermita de San Martin* (1544, AHPA, P. 6.625), *Hermita del Señor San Martin* (1586, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 14), *San Martin* (1607, AHPA, P. 3.954, f. 44), *Hermita Sanmartin Redoual* (1627, AHPA, P. 6.058, f. 76v), *Hermita de San Martin* (1728, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 105, n. 6), *Hermita de San Martin* (1804, AMV, sig. Hospicio 69, carp. B-6-8), *Ermita de San Martín* (1888, CAMV-1-1-12), *Ermita de San Martín* (1940, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante).

“Una heredad en el termino de *San Martín* y por la ondonada al rrio caudal que llaman *Abendaño* y por la caueçada al camino carretil que ban del lugar de Arriaga para la *Ermita de San Martín*” (1665, AHPA, P. 3.698, f. 117v).

OBS. La actual *Ermita e Iglesia de San Martín* estaba vinculada al despoblado de *Abendaño* por lo que en ocasiones aparece como *San Martín de Abendaño*. Junto a la ermita se cita la existencia de una cruz de madera (1681 y 1709). También junto a dicha ermita y al camino real de Vitoria a Ali se habla de una cruz de piedra (1694 y 1745).

Mapa Vitoria lugares, n. 56 (*Ermita de San Martín*).

285. ERMITA DE SANTA ISABEL

DOC. *Hermita de Santa Elisaueth* (1595, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 23), *Ermita de Santa Ysavel* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 880), *Hermitta de Santa Ysabel* (1707, AMV, sig. 8/15/2, f. 6v), *Ermita de Santa Isabel* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 843).

“Una heredad en el termino de la *Hermitta de Santta Ysavel* pegante al camino que se va de dicha hermita a *Ameluco*” (1750, AHPA, P. 853, f. 13).

OBS. La ermita actual, dentro del *Cementerio de Santa Isabel*, data de 1849. De la anterior ermita se sabe que estaba en ruinas en 1680 pero que a los pocos años se reedificó:

“Ermita de la que no podemos indicar su origen; sólo sabemos que desde el siglo XVI, el Ayuntamiento vitoriano, durante muchos años, acudía en rogativas a este lugar el 2 de julio, agradecido a la Santa por haber ésta librado a Vitoria, en tiempos pasados, del azote de la peste. En 1680 fue derruido este templo, edificándose el siguiente.

Derribada la ermita anterior, el 3 de julio de 1681 se remataron las obras del nuevo edificio, menor en tamaño que el precedente cuya reconstrucción se terminó en 1684, bendiciéndose la nueva ermita el 28 de junio de este dicho año” (*ASF*, 274).

286. ERMITA DE SANTA LUCÍA

DOC. *Yglesia de Santa Luzia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 46), *Hermita de Santa Lucia* (1592, AHPA, P. 5.273), *Hermita de Santa Lucia redoba* (1676, AHPA, P. 6.109, f. 160), *Hermita de Santa Luzia* (1719, AUE, A-1, Leg. n. 1, Arriendos de casas y heredades en Vitoria y aldeas), *Ermita de Santa Lucía* (CAAV, 214-215), *Ermita de Santa Lucia* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 749), *Ermita de Santa Lucía* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta).

“Una heredad en el termino de *Santa Luzia* que estta conttigua a la senda que ban de estta ciudad para la ermita que ban de *Santta Luzia* y dicho lugar de Lorriaga” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. Ermita que se conocía por lo menos desde el siglo XV y que existió hasta el 8 de enero de 1975, cuando lamentablemente se derribó para facilitar la construcción del nuevo polígono de viviendas de *Santa Lucía*, antes perteneciente al *Barrio de Arana*.

Mapa Vitoria lugares, n. 57 (*Ermita de Santa Lucía*).

287. ERMITA DE SANTA MARÍA DE OLARIZU

DOC. *Santa Marina de Olarizu* (1407, AUE, Corona de Santa Cruz de lo Alto), *Yglesia de Olariçu* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47), *Hermita de Nuestra Señora de Holariçu* (1603, AHPA, P. 4.894, f. 350), *Hermita de Nuestra Señora de Olariçu* (1636, AHPA, P. 9.056, f. 291v), *Hermita de Nuestra Señora de Ularizu* (1763, AMV, sig. 15-3-0, f. 827), *Andramaria de Olarizu* (1863, AHPA, P. 13.739, f. 507v).

“Una pieza en el termino e solas campanas de Señora Santa Marina de Olarizu [...] declaro e paresce la dicha pieza en termino e dentro de los mojones de *Santa Marina de Olarizu* e vien asi declaro la yglesia de la *Hermita de Santa Cruz* ser sita e esta en el dicho termino de *Santa Marina de Olarizu* [...] la sentencia antes de esta sobre los terminos de *Santa Maria de Mendiola* e *Santa Marina de Olarizu* e *San Mames de Adurzanagesia* antes la apruevo e confirmo con todas fuerzas” (1467, AUE, Sentencia declaratoria sobre el dermatorio [sic] de una pieza de Santa Marina de Olarizu a favor de Universidad).

OBS. Posiblemente esta iglesia llegó a ser la parroquia del despoblado de Olarizu, convertida después en ermita. Se situaba en el límite con Mendiola. Gerardo López de Guereñu constata la existencia de una ermita denominada *Santa Marina de Olarizu* en 1465, manteniendo las dudas sobre el nombre:

“En un amojonamiento hecho en 1465 de los términos diezmatarios de Olárizu, encontramos este título de *Santa Marina*, que no hemos podido descifrar si se trata de una confusión con *Santa María*, por lo que lo estampamos con grandes reservas.” (ASF, 356).

288. ERMITA DE SANTA MARINA

DOC. *Hermita de Santa Marina* (1542, AHPA, P. 6.652), *Hermita de Santa Marina* (1651, AHPA, P. 4.161, f. 596v), *Hermita de Santa Marina* (1707, AHPA, P. 287), *Casa Hermita de Santa Marina* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 144), *Hermita de Santa Marina* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 131v), *Ermita de Santa Marina* (1923, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez).

“Una pieza junto a la *Hermita de Santa Marina* hermita de la redoba de esta ciudad en el mojon que dibide el termino de esta dicha ciudad y el de Lorriaga do dizen *Vitoriara videe* al camino real que viene a esta ciudad” (1599, AHPA, P. 6.593).

“Una heredad en el termino de *Santa Marina*, y por el poniente pega al *Ribazo de Santa Marina* donde cayeron la hermita”. (1818, AHPA, P. 10.033, f. 720v).

OBS. Esta ermita desapareció a finales del siglo XVIII (en la cita del año 1818 ya está derruida). Se localizaba en un extremo del *Campo de Arana*, junto al camino real hacia Elorriaga, en una pequeña altura.

289. ERMITA DEL SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA

DOC. *Humilladero del Santo Cristo de la Buena Dicha* (1665, AHPA, P. 15.224, f. 447), *Hermita del Santo Cristo* (1690, AHD, Libro del Becerro, n. 1, f. 33, Parroquia de Santo Domingo), *Ermitta del Santto Xptto de la Buena Dicha* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 311v), *Hermita del Santo Cristo* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.644), *Ermita del Cristo de la Buena Dicha* (1848, CAMV-AG, caja 1-2), *Ermita del Cristo de la Buena Dicha* (1848, CAMV-1-6-1).

“Una heredad en el termino de *Vasoa* junto a la *Hermita del Santísimo Christo de la Buena Dicha* en que se incluye una heredad sita deujo de la *Hermita de San Martin* pegante al *Rio Abendaño* y a la senda que se dirige a dicha *Hermita de San Martin* y las otras porciones confinantes por la cauezera con el camino que se endereza desde la *Buena Dicha* a Ali” (1754, AHPA, P. 843, f. 204).

OBS. Nos consta la existencia de la *Ermita y Humilladero del Santo Cristo de la Buena Dicha* desde finales del siglo XVII hasta al menos el año 1846. Gerardo López de Guereñu afirma que dicha ermita fue ampliada en 1756. También añade dicho investigador que hacia los años 1960, en un lugar cercano, se construyó un nuevo edificio religioso que albergó la efigie del *Santo Cristo de la Buena Dicha* (ASF, 206-207).

Véase *Santo Cristo de la Buena Dicha*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 42 (*Ermita del Cristo de la Buena Dicha*).

Mapa Vitoria lugares, n. 58 (*Ermita del Cristo de la Buena Dicha*).

290. ERREKALDEA

DOC. *Recaldea* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárata), *Recaldea* (1926, AMV, sig. 2-14-36).

“Heredad en el termino de *Recaldea* o *Venta la Estrella*” (1926, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica).

OBS. *Errekalde* significa ‘junto al río’.

291. ERREKALEOR

DOC. *Recalcorra* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 254), *Rio Recalcorra* (1550, AHPA, P. 6.667), *Erreca leorra* (1599, AHPA, P. 5.435), *Herreca-*

lior (1601, AHPA, P. 2.573), *Rrecalior* (1636, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 51), *Recaliorra* (1677, TA), *Errecaleorra* (1712, AHPA, P. 300, f. 1.331v), *Recalior* (1723, TA), *Recaleor* (1726, AUE, carp. 196), *Recallor* (1804, AHPA, P. 10.275, f. 164), *Errecaleor* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante), *Recaleor* (1943, AMV, sig. 32-31-19), *Recaleor* (TA), *Recallor* (OA).

Inf. or.: [*Recaleor*]

“Una heredad en el termino de *Recaleor*, por el oriente alinda con el camino que llaman de *Recaleor*, que desde el real atraviesa para el lugar de Mendiola” (1816, AHPA, P. 8.608, f. 123v).

OBS. Este término debe su nombre al *Río Errekaleor* que lo atraviesa.

El significado de *Errekaleor* es claro: ‘río seco’

Mapa Vitoria términos, n. 52 (*Errekaleor*).

292. ERREKATXIKI

DOC. *Rrecachipi* (1662, AHPA, P. 3.631), *Herrecachipi* (1693, AUE, Coro de San Miguel), *Errecachiqui* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 48), *Errecachipi* (1708, TA), *Herrecachiqui* (1765, AHPA, P. 1.338, f. 64), *Recachipi* (1807, AHD, capellanía n. 39), *Recachiqui* (1884, AMV, sig. 53-5-1), *Errecachipe* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Recachipi* (1971, AMV, sig. 02-10-25), *Recachipi* (TA), *Errecachipi* (CT).

Inf. or.: [*Errecachiqui*]

“Otra en el termino de *Errecachiqui* que alinda por el oriente a la *Cuesta de Santa Lucia*” (1816, AHPA, P. 8.576, f. 194v).

“Heredad en el termino de *Ricachipi* por oriente al camino que sube a *Santa Lucia*, por meridiano a un arroyo” (1831, AHPA, P. 8.547, f. 256).

OBS. El *Río Errekatziki*, a su paso por la zona entre *Judimendi* y *Santa Lucia*, dio nombre a este término. El mismo topónimo también nombró una calle de los alrededores. *Errekatziki* significa ‘río pequeño’. Es interesante la alternancia *-txiki/-txipi*.

Véase *Calle Errekatziki*.

Mapa Vitoria inf, or., n. 34 (*Errekatziki*).

293. ERREKAZABAL

DOC. *Recazabal* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 6), *Errecazabal* (1874, AHPA, P. 13.712, f. 382v), *Errecazabal* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad en el termino de *San Cristobal* que alinda por el Norte al *Camino de Recazabal*” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 6).

OBS. Este término aparece siempre vinculado al río de *San Cristóbal*, afluente del *Río Errekatziki*. Es posible que *Errekazabal* sea el nombre original de dicho río o arroyo.

294. ERROTAZARRA

DOC. *RotaçaR* (1552, AHPA, P. 4.717), *Molino de Rotaçar* (1557, AHPA, P. 6.294, f. 69v), *Herrotaçarra* (1588, AHPA, P. 5.284), *Herrotaçar* (1600, AHPA, P. 6.824, f. 240), *Rueda Rrotazarra* (1654, AHPA, P. 3.770), *Rotazarra* (1666, AHPA, P. 3.108, f. 520), *Rottazar* (1702, AHPA, P. 2, f. 530), *Errotazarra* (1717, AHPA, P. 328, f. 1.125), *Rotazarra* (1815, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 198), *Rotazarra* (1876, AHPA, P. 13.349, f. 404v), *Rotazar* (1943, AMV, sig. 32/14/12), *Errotazarra (TA)*, *Rolazarra (TA)*, *Rotazarra (CT)*.

Inf. or.: [*Rotazarra*]

“Una pieza do dizen *Herrotacar* a camino real de Vitoria a Mendio-la junto a la *Rrueda de Herrotar*” (1595, AHPA, P. 4.958).

“En el trozo que existe en el de *Rotazarra* desde el *Campo Santo* ó *Casa de los Palacios* hasta *Olarizu*, y en el de *La Calzada* desde *San Cristobal* ó *Molino de Las Trianas* hasta el camino de *Arechaleta* [...] la recomposición de los mencionados trozos de los caminos llamados *Rotazarra* y *La Calzada*” (1844, AMV, sig. 24/002/005).

OBS. El significado de *Errotazarra* es claro: ‘molino viejo’.

Mapa Vitoria términos, n. 54 (*Errotazarra*).

295. ERROTAZARROSTEA

DOC. *Errottazar ostea* (1703, AHPA, P. 348, f. 197v).

“Una pieza en el termino de *Errottazar ostea*” (1703, AHPA, P. 348, f. 197v).

OBS. *Errotazarra* significa: ‘tras el molino viejo’.

296. ERROXULA

DOC. *Hera de Roxula* (1542, AHPA, P. 6.651), *Hera de Rojola* (1580, AHPA, P. 6.687), *Hera de Herroxula* (1586, AHPA, P. 5.339, f. 94v), *Urrojula* (1596, AHPA, P. 6.846, f. 76), *Heras de Urrojola* (1617, AHPA, P. 2.590, f. 477), *Errojula* (1620, AHPA, P. 2.680), *Heras de Rojula* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 690).

“Una huerta en termino junto a las *Heras de Rojula* linda por la delantera con un camino real que va de las dichas *Heras de Rojula* a las *Heras del Portal de Arriaga* y por la trasera con el *Rio de las Tanerías*” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 35).

OBS. Es probable que estemos ante el apellido del propietario de las citadas eras. *Rojula* es un antiguo apellido vitoriano. No parece extrañar el cambio *Urrexola* > *Erroxula*; es frecuente el cambio *ol(b)a* > *ul(b)a*.

297. ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

DOC. *Escuela de Artes y Oficios* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Escuela de Artes y Oficios* (1929, MV-914-A (2).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 31 (*Escuela de Artes y Oficios*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 23 (*Escuela de Artes y Oficios*).

298. EL ESPOLÓN

DOC. *Paseo el Espolon* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 208), *Campo del Espolon* (1806, AHPA, P. 10.188, f. 216), *El Espolón Viejo* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.190).

“Una huerta, situada a la salida de esta referida ciudad para Castilla, que confina, por el mediodía con *El Espolon Biejo*, y camino real que dirige para la parte citada de Castilla” (1826, AHPA, P. 8.592, f. 472).

OBS. Se localizaba junto al *Convento de Santa Clara* y el *Juego de la Pelota* en su confluencia con las *Cercas Altas*, actual *Calle Diputación*, en el lugar que se prolongó la *Calle Prado*. Fue el antecesor del posterior *Paseo y Parque la Florida*. Se trataba de un lugar de paseo, similar al que se ha podido dar en otras ciudades cercanas como Burgos o Logroño. Alrededor del año 1820, este lugar pasó a llamarse *el Espolón Viejo* o *Antiguo*, posiblemente porque ya a principios del siglo XIX se inició la construcción del *Parque la Florida* que vendría a sustituir, en sucesivas ampliaciones, al antiguo *Paseo del Espolón*.

299. La ESTACIÓN

DOC. *Estación* (1860, CAMV, 1-6-2), *La Estación* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.401), *Estación Nueva* (1909, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *Estación del Norte* (1930, CDF-0), *La Estación (CT)*, *La Estación* (Inf. or.).

“Una solar sito en esta ciudad y su término titulado en lo antiguo *Vitorivar*, y en la actualidad de *La Estacion*, por su proximidad a las dependencias de la Estación del camino de hierro del Norte de España.” (1889, AHPA, P. 20.413, f. 380).

OBS. En este lugar se localizó la *Estación del Ferrocarril del Norte*, luego Estación de RENFE. La vía férrea que luego se designó como Madrid-Irun, se inauguró en 1862, con una estación modesta hasta 1935, luego ampliada y reformada como la conocemos actualmente.

“El primer tren de pruebas pasó por esta estación de Vitoria el 20 de julio de 1862, y la inauguración oficial se hizo en 1864.” (CV, 189).

En 1927 se incorporó la *Estación del Ferrocarril Vasco-Navarro* (1), para el ramal entre Vitoria y Estella. Esta última incorporación dejó de ser

efectiva en 1968, desapareciendo sus vías años más tarde con las nuevas ampliaciones del *Barrio de San Cristóbal*. A pesar de ello, tal y como se recoge en los *Cuadernos de Toponimia*, los lugareños todavía recuerdan *La Estación* como el lugar donde partía el *Ferrocarril Vasco-Navarro*. A su vez coincidía con la *Vía del Norte*, llamada así por el nombre de la empresa “Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España”, en francés “Compagnie des Chemins de Fer du Nord de l’Espagne” al ser primero una compañía francesa, luego *Ferrocarril Madrid-Irun*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 27 (*Estación*).

Mapa Vitoria lugares, n. 59 (*Estación del Norte*).

Mapa Vitoria términos, n. 35 (*La Estación*).

300. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL ANGLO -VASCO

DOC. *Estación del Ferrocarril del Anglo Vasco* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Estación del Anglo Vasco* (1888, CAMV-1-1-12), *Ferrocarril Anglo* (1911, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *El Ferrocarril* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: A-F),

“Una heredad en termino *Ferrocarril Anglo*” (1911, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica).

OBS. La *Estación del Ferrocarril Anglo-Vasco* estaba en la actual *Calle de los Herrán*. Uno de los integrantes de esta familia de ilustres alaveses, Juan José Herrán, fue el ingeniero encargado del proyecto de dicho ferrocarril de vía estrecha. La *Estación del Anglo-Vasco* llegó a unir Vitoria con Estella, hacia el Sur, y con Los Mártires (Bergara) hacia el Norte, entre los años 1889 y 1929. Esta vía férrea fue suprimida en 1967.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 25 (*Estación del Ferrocarril del Anglo-Vasco*).

Mapa Vitoria lugares, n. 62 (*Estación del Anglo-Vasco*).

301. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DEL NORTE

Véase *la Estación*.

302. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO (1)

DOC. *Estación del Vasco Navarro* (1929, MV-914-A (2)).

OBS. Se refiere a la *Estación del Ferrocarril Vasco-Navarro* situada frente a la *Estación del Norte*, de la cual partía un ramal hacia Estella, inaugurado éste en 1929.

Mapa Vitoria lugares, n. 60 (*Estación del Vasco Navarro* (1)).

303. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO (2)

DOC. *Estación del Vasco Navarro* (1929, MV-914-A (2)).

OBS. Esta *Estación del Vasco-Navarro* estaba a la salida de la ciudad, junto a *Puente Alto*, donde confluían los dos ramales procedentes uno de la Estación frente a la del Norte, y otro de la *Estación del Ferrocarril Vitoria -Bergara*.

Mapa Vitoria lugares, n. 61 (*Estación del Vasco Navarro* (2)).

304. ESTACIÓN DEL NORTE

Véase *la Estación*.

305. ETXABIDEA

DOC. *Echubidea* (1701, AHPA, P. 351, f. 1.214), *Camino Echeuidea* (1756, AHPA, P. 8.938, f. 91v), *Echavidea* (1762, AHPA, P. 692, f. 109), *Echuvidea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 600), *Echevidea* (1923, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez).

“Vna heredad sita en el termino de *Echavidea* de esta ciudad theniente al camino real que ban desde el *Portal del Rey* de esta ciudad a Lorriaga y al *Camino de Echavidea*” (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino hoy *Tras el Hospital Civil* y antiguamente *Elchevidea*” (1884, AHPA, P. 17.547, f. 4.729).

OBS. Se dice que en este término se ubicó el *Hospital Civil de Santiago*, en 1807. Este lugar también se llamaba *la Olla Ciega* y en su lugar existió un camino denominado *Camino Ciego*, sin duda por estar cortado en algún punto.

Al margen de especulaciones, *Etxabidea* es ‘camino de la casa’, aunque no podemos saber de cuál se trata.

Véanse *Hospital de Santiago*, *la Olla Ciega* y *Camino Ciego*.

306. ETXAGORRITXO

DOC. *Hechayurricho* (1645, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 108, n. 39), *Echegorricho* (1675, AHPA, P. 3.133, f. 285v), *Echagurrichu* (1686, AHPA, P. 6.071, f. 397), *Echagorricho* (1722, TA), *Echa gorricho* (1725, AHPA, P. 316, f. 1.014v), *Chagurricho* (1748, TA), *Echagurricho* o *Echagurrichu* (1818, AHPA, P. 10.032, f. 398v), *Chagurricho* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.105v), *Chagurricho* (1941, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Pérez, Matias), *Chagorrichu* (TA), *Chagurrichu* (TA), *Chagurrichu* (OA).

“Otra heredad en su término de *Cantarranas*, antes *Chagorrichu*, que linda Oeste con propiedad de Don Martin Zabaleta, antes con el solar de las casas de Lopidana contiguo al camino real que baja de Arechavaleta al *Portal de Barreras*” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.182).

“Solar en el término de *Changorricho*, *Chaunso* o *Plaza de Toros*. Linda por Norte a camino de los toriles; por Este a *Camino de Las Trianas*” (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 78).

OBS. El término que nos ocupa está datado de antiguo y aparece nombrando un barrio, una cruz y una casa de *Etxagorritxo*. Se localizaba aproximadamente cerca de la actual ubicación de la *Plaza de Toros*.

Aunque este topónimo ya no tiene uso, hemos optado por la forma *Etxagorritxo*, bien atestiguada, para no confundirlo con *Txagorritxu*, nombre de un populoso barrio. El significado de ambos es el mismo: ‘casita roja’.

Véanse *Calle Plaza de Toros* y *Txagorritxu*.

307. EZKUDIOTZA

DOC. *Ezcludioza* (TA), *Ezcludioza* (OA), *Escuidioza* (1963, AMV, sig. 2-14-35),

OBS. Según Odón de Apraiz:

“*Ezcludioza*. Es el nombre de una altura, pocos kilómetros al Este de Vitoria, que los vitorianos de principios de siglo llamábamos ‘*Las Neveras*’, y donde se construyó el nuevo polvorín militar al trasladarlo del viejo *Judimendi*. *Ezcludioza* figura en documentos del siglo pasado. De ‘*Ezkur-di-otz-a*’, ‘el encinal o robledal frío’” (OA).

OBS. Este topónimo podría ser una desfiguración de otro más antiguo y constatado en el mismo lugar denominado *Zikiriotza*.

Véase *Zikiriotza*.

308. La FAROLA

DOC. *La Farola* (1936, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Álvarez), *La Farola* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Hereditad en el termino de *La Farola*, Norte via ferrea, Este acequia” (1936, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Álvarez)

OBS. Apenas tenemos datos de este topónimo excepto su situación cerca de *Oreitiasolo*.

309. FERRADURASOLO

DOC. *Ferradura solo* (1457, AUE, A-1, leg. 1, carp. 19), *Ferradura* (1457, TA).

“... declaramos ser termino de la dicha ciudad de Vitoria desde un mojon de piedra que esta en una mota y linde que es en una pieza de [...] en el termino que se llama *Ferradura solo* el qual dicho mojon esta entre el termino de Betonu y Helorriaga” (1457, AUE, A-1, leg. 1, carp. 19).

OBS. Es un labrantío de Betoño y Vitoria.

Este nombre significa ‘la pieza de la herradura’.

310. **EI FERROCARRIL**

DOC. *El Ferrocarril* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.452), *El Ferrocarril* (1926, AMV, sig. 2-14-32, Forasteros, caja: A-F).

“Una heredad en el termino del *Ferrocarril* [linda al] Sur con el ferro carril, Este camino viejo de Vitoria para Ali” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.452).

OBS. Parece ser que se dio el nombre de *el Ferrocarril* a un término cercano a las vías del *Ferrocarril del Norte*. Esta vía férrea se construyó el año 1864 y corresponde con la actual del *Ferrocarril Madrid-Irun*.

“Otra (heredad) en el término de *Arinabarra*, que ántes estaba descrita como situada en la jurisdiccion de Ali, lindante por Oeste de la mangada camino que del *Prado* dirige á Ali: esta heredad fué dividida por el ferrocarril del Norte en dos porciones, dejando una á la parte del *Prado* y la otra hácia *San Martin*” (1894, AHPA, P.20.791, f. 1.255v).

311. **La FLORIDA**

Véase *Parque de la Florida*.

312. **FRAISOLO**

DOC. *Fraysolo* (1713, AHPA, P. 406 A), *Fraisolo* (1822, AHPA, P. 8.612, f. 453), *Fraisolo* (1883, TA), *Fraisolo* (1913, AMV, sig. 2-14-32), *Fraisolo* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Fraisoro* (TA).

“Una heredad en el termino de *Fraisolo* y mediodia con el *Camino de Salbatierra videa* y poniente con el *Rio Zidorra*” (1760, AHPA, P. 1.308).

OBS. Llamado así probablemente por su pertenencia a algún clérigo regular.

Significado: ‘pieza del fraile’.

313. **FRONTÓN DE ABAJO**

DOC. *Fronton de Abajo* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 472).

“Una casa sita en el terreno llamado del *Fronton de Abajo*, con entrada por la *Calle de la Constitucion*” (1840, AHPA, P. 8.793, f. 472).

OBS. Terreno situado a la entrada de la *Calle de la Constitución*, actualmente llamada *Calle Diputación Foral de Álava*. Probablemente tiene que ver con el topónimo *Juego de Pelota*.

314. FRONTÓN VITORIANO

DOC. *Frontón* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Fronton Vitoriano* (1922, AMV, sig. 26/25/11), *Frontón Vitoriano* (CV, 339).

“D. Juan Alti y Valdecantos solicita terreno para construir una casa frente al *Fronton Vitoriano*. [...] se le conceda terreno lindante con la línea de la *Calle de San Prudencio* en su proyectada prolongación hasta la *Calle de San Antonio* [...] siendo los linderos del solar solicitado por frente a la *Calle de San Prudencio*, espalda o izquierda a vías de acceso al edificio del *Fronton Vitoriano*.” (1922, AMV, sig. 26/25/11).

OBS. Antes de conocerse el *Frontón Vitoriano*, hubo varios *Juegos de Pelota* en la actual calle *Vicente Goikoetxea*. Cuando hubo de derribarse el último la señora Felicia Olave donó unos terrenos al Ayuntamiento para que en ellos se pudiera construir el *Frontón Vitoriano*.

[...] aparece en expediente n. 44 del año 1911 una escritura de donación gratuita otorgada por D^a Felicia Olave y Salaverría a favor del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, el día 25 de Abril de 1911 ante el Notario D. Vicente Gonzalez y Peña, por la que hizo cesión a la Corporación Municipal de un frontón, del tenor siguiente: ‘Un frontón o Juego de Pelota con un patio y servicio de escusados, que linda por Mediodía o fachada con callejón de *la Estación*’ (1922, AMV, sig. 26/25/11).

Inaugurado en 1911 sus dimensiones permitían un aforo de público de varios cientos de personas. En 1914 se le añadió una cubierta metálica con el lateral del graderío todavía abierto. En 1918 se terminó de cerrar el frontón construyendo un graderío de tres plantas. El Ayuntamiento concedió la explotación a don Juan de Alti que en 1922 solicita permiso para construir una casa frente al frontón. Por fin, en 1961 el frontón volvió a sufrir una remodelación que resultó definitiva hasta su cierre el 3 de abril de 1979.

Véanse *Juego de Pelota* (1) y *Juego de Pelota* (2).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 38 (*Frontón*).

315. La FUENTE

DOC. *La Fuente* (1656, AHPA, P. 11.348), *La Fuente* (1720, AHPA, P. 8.950, f. 243v), *Lafuente* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Madinabeitia-Nuevo Teatro), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri).

“Una heredad en el termino de *La Fuente* por el poniente con el rio caudal que baja de las *Casas de Arana* para este lugar de Vetoño” (1806, AHPA, P. 7.837-B, f. 634).

316. FUENTE CHIQUITA

DOC. *Fuente Chiquitta* (1763, AHPA, P. 1.191 , f. 1.088v), *Fuente Chiquitta* (1776, AHPA, P. 9.377, f. 1.334).

“Una heredad en el termino de la *Fuente Chiquitta* y por el poniente con el rio que vaja a *Las Trianas*.” (1776, AHPA, P. 9.377, f. 1.334).

OBS. No sabemos de qué fuente se trata.

317. FUENTE DE ALDABE

DOC. *Fuente de Aldabe* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 42), *Fuente de Aldabe* (1600, AHPA, P. 4.961), *Fuente de Aldabe* (1724, AHPA, P. 1, f. 446v), *Fuente Aldabe* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 431).

“Vna guerta extramuros de ella y *Varrio de Aldaue* teniente a la fuente y rio de *Aldaue*” (1703, AHPA, P. 8.823).

OBS. Parece ser que esta fuente se localizaba en las *Cercas Bajas*.

Véase *Aldabe*.

318. FUENTE DE ARRIAGA

Véase *Iturzarra*.

319. FUENTE DE ISABEL II

DOC. *Fuente de Isabel II* (CV, 363).

“Al dotar a la ciudad de las aguas de Berrosteguieta se instaló en el centro de la Plaza una artística fuente de ocho caños, denominada ‘*María Victoria*’, que permaneció desde 1780 a 1877. Le substituyó la de *Isabel II*, con una estatua de ésta en su parte más alta, levantada en agradecimiento a los favores hechos por la misma a la ciudad. Desapareció a finales del siglo pasado.” (CV, 363).

OBS. La plaza a la que se refiere Venancio del Val es la *Plaza Vieja* o de la *Virgen Blanca*, donde estaba situada esta fuente, sustituta de la de *María Victoria*.

Véase *Fuente de María Victoria*.

320. FUENTE DE LA PARED

DOC. *Fuente de la Pared* (1826, AHPA, P. 8.718), *Fuente de la Pared* (1888, CAMV-1-1-12), *Fuente de la Pared* (1892, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Fuente de la Pared* (1922, AMV, sig. 25-3-53), *Fuente de la Pared* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una heredad situada en el termino llamado de la *Fuente de la Pared*, de esta jurisdicción y linda por el Este con *Camino de la Pared* y por el Oeste con *Rio Recachipe*” (1909, AMV, sig. 38/036/014).

OBS. La *Fuente de la Pared* desapareció al construirse el polígono industrial de *Oreitiasolo*, en concreto con el trazado de la *Calle Iparraguirre*.

“Se encontraba al pie de un paredón que se extendía desde las proximidades de *Las Trianas*, cerca del lugar donde estuvo el molino del mismo nombre, hasta donde se encuentra aquella calle” (CV, 212).

Mapa Vitoria lugares, n. 65 (*Fuente de la Pared*).

321. FUENTE DE LA PLAZA

DOC. *Fuente de la Plaza* (1809, AHPA, P. 8.705, f. 657).

“Una casa sita a la salida del *Arrabal* inmediata al *Convento de San Antonio* que hace frente con la *Fuente* que llaman *de la Plaza*” (1809, AHPA, P. 8.705, f. 657).

OBS. Sin duda se trata de una de las fuentes que existieron en la actual *Plaza de la Virgen Blanca*.

322. FUENTE DE LA PLAZA VIEJA

DOC. *Fuente de la Plaza Vieja* (1825, CAMV, 1-6-3).

OBS. Esta fuente aparece en el mapa del año 1825, dibujada en el centro de la *Plaza Vieja*, la actual *Plaza de la Virgen Blanca*. Seguramente se corresponda con alguna de las fuentes que hubo en dicha plaza, posiblemente la *Fuente de María Victoria*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 46 (*Fuente de la Plaza Vieja*).

323. FUENTE DE LA SALUD (1)

DOC. *Fuente de la Salud* (CV, 427).

“Al hacerlo [el *Puente de Las Trianas*] se puso cuidado en conservar la *Fuente* llamada *de la Salud*, con el digno acondicionamiento del acceso a la misma por unas escalerillas, a la izquierda del puente.” (CV, 427).

OBS. Esta fuente se conocía desde antiguo, pero en los tiempos modernos estuvo condicionada por las obras que la rodearon: el ferrocarril y el *Puente de las Trianas*. Actualmente está en desuso.

324. FUENTE DE LA SALUD (2)

DOC. *Fuente de la Salud* (CV, 37).

“Hubo en *Aldave* una fuente que paradójicamente se denominaba de la *Salud*, cuando eran tan malas sus condiciones de potabilidad, que fueron sus aguas causas de varias enfermedades infecciosas, debido a las filtraciones del *Río Zapardiel*. Hasta que por fin, el Ayuntamiento determinó cerrarla el año 1910.” (CV, 37)

OBS. En *Aldabe* hubo otra fuente denominada de la *Salud*.

325. FUENTE DE LA SALUD (3)

DOC. *Fuente de la Salud* (1879, AMV, sig. 53-19-2).

“Los que suscriben, vecinos de la misma, suplican se les conceda autorización para establecer, en las inmediaciones de la misma *Fuente de la Salud*, situada en el río llamado *El Batán*, una caseta en la que sin defraudar los derechos municipales, se expendan vinos, aguardientes, licores y comestibles, comprometiéndonos a surtirnos de la población, de todos aquellos artículos que en ella devengan derechos” (1879, AMV, sig. 53-19-2).

OBS. El 12 de marzo de 1879 se pide esta autorización para establecer una caseta en las inmediaciones de la *Fuente de la Salud*, situada en el *Río del Batán*.

326. FUENTE DE LAS ÁNIMAS

DOC. *Fuente de las Animas* (1824, AHPA, P. 9.990, f.449), *Pozo de las Animas* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Las Animas* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 367), *Fuente de las Animas* (1867, CAMV-AG, 1-1-13), *Fuente de las Animas* (1893, AMV-46/031/066).

“Un terreno, antes heredad, situado en el *Barrio de la Arca* junto a la *Fuente de las Animas* que linda por oriente al camino carril que desde el mismo barrio dirige para el termino donde llaman *La Zumaquera* y por Norte con la calle pública que desde la *Fuente de las Animas* dirige al *Paseo de la Florida*” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.536).

OBS. El *Pozo* o *Fuente de las Ánimas* se localizaba en la actual *Calle Florida*, frente a la *Calle Arca*, en un momento en que la zona estaba sin urbanizar. Sólo existían algunas casa de labradores, y era un lugar de paso en el camino del Arrabal vitoriano hacia Aretxabaleta.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 72 (*Pozo de las Ánimas*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 30 (*Fuente de las Ánimas*).

327. FUENTE DE LAS TRIANAS

DOC. *Fuente de Trana* (1564, AHPA, P. 5.035, f. 305), *Arca de la Fuente de Triana* (1608, AHPA, P. 2.540, f. 549), *Fuente de Triana* (1686, AHPA, P. 6.047, f. 183v), *Puentecilla de las Trianas* (1730, AHPA, P. 830, f. 158), *Fuente de las Trianas* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 656v).

“Una heredad en termino de la *Fuente de Triana* pegante al sendero que va a la *Cassa de Triana*.” (1652, AHPA, P. 6.047, f. 183v).

OBS. Esta fuente o fuentecilla nacía de un arca donde se recogían las aguas procedentes del término de *Trianas*. Parece ser que esta fuente envió agua hasta otra fuente ubicada en la *Plaza Vieja*, también llamada *Fuente de Triana*.

Véase *Fuente de Triana*.

328. FUENTE DE LEPAZARRA

DOC. *Fuentes de Lepazar* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 713v), *Fuente de Lepazar* (1762, AHPA, P. 692, f. 157), *Fuente de Lepazar* (1800, AHPA, P. 5.882, f. 730).

“Una heredad en el termino de *Lepazar* a rio que baja de la *Fuente de Lepazar* y entra en *Abendaño*.” (1781, AHPA, P. 1.896, f. 174).

OBS. La *Fuente* o *Fuentes de Lepazarra* surten de agua a un arroyo, acequia o río también llamado *Lepazarra* que desemboca hacia el Norte en el *Río Abendaño*.

Lepazarra es un topónimo compuesto de *lepo* ‘collado’ y *zahar* ‘viejo’.

329. FUENTE DE LOS PATOS

DOC. *Fuente de los Patos* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 100), *Fuente de los Patos* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *Fuente de los Patos* (1867, CAMV-AG, 1-1-13), *Fuente de los Patos* (CV, 398).

“La *Fuente de los Patos*” (1852, AHPA, P. 13.504, f. 100).

OBS. La conocida *Fuente de los Patos*, llamada así popularmente aunque las figuras que la adornan sean cisnes, se construyó el año 1831. Da nombre a una plazoleta al final de la *Calle Herrería*.

“La razón del nombre se encontró en que ahí está instalada la fuente de la misma denominación, donde había sido colocada en su principio, para después haber andado su peregrinaje por otros diversos sitios de la ciudad. Estuvo en la *Plaza de La Virgen Blanca*, frente a la *Calle Postas*, en el sitio conocido por *El Rinconcillo*, en la confluencia de las calles *Ortiz de Zárate* y *Florida*, en el comienzo de la *Calle San Francisco*, hasta que volvió hacia el año 1943 a su primitivo lugar, que es donde ahora la vemos. En su lugar, al haber sido retirada, se colocó algún tiempo una fuente corriente.” (CV, 398).

Ladislao de Velasco recuerda el momento de su construcción:

“Con el año 1831 terminaba el [...] emplazamiento de la fuente que decimos de los *Patos* y se llamó de los *Cisnes* por el que dirigió la obra, primero como Secretario de la Junta de obras, y luego como Arquitecto Titular, D. Francisco Echánove y Guinea.” (MVA, 119).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 33 (*Fuente de los Patos*).

330. FUENTE DE MARÍA VICTORIA

DOC. *Fuente María Victoria* (CV, 363), *Fuente María Victoria* (MVA, 78 y 81).

“Al dotar a la ciudad de las aguas de Berrosteguieta se instaló en el centro de la plaza una artística fuente de ocho caños, denominada *María Victoria*, que permaneció desde 1780 a 1877” (CV, 363).

OBS. Esta fuente se ubicaba en la conocida como *Plaza Vieja*, luego *Plaza de la Virgen Blanca*.

Véase *Fuente de Isabel II*.

331. FUENTE DE SAN CRISTÓBAL

DOC. *Puente de San Xptoval* (1715, AHPA, P. 285, f. 550), *Puente de San Cristoval* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 421), *Fuente de la Hermita de San Cristobal* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 187), *Fuente de San Cristobal* (1926, AMV, sig. 2-14-30).

“Una heredad junto a la *Puentte de San Christobal* pegantte al rio de la rueda de dicho termino de *San Xptobal*” (1730, AHPA, P. 8.859, f. 430).

OBS. Parece ser que existió una fuente junto a la *Ermita de San Cristóbal*, cuyas aguas iban a parar al cercano *Río Errekatziki*, lo que propició que este tramo del río se llamara de *San Cristóbal*.

332. FUENTE DE SAN ISIDRO

DOC. *Puente de San Isidro* (1863, AHPA, P. 13.299), *Fuente de San Isidro* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 1.899v), *Fuente de San Isidro* (1886, CSGE-0), *Fuente de San Isidro* (1938, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey).

“Una heredad en el termino la *Cruz Verde*, junto á la *Fuente de San Ysidro* y mediodia al camino que del *Portal del Cristo* dirige al *Campo de Arana*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.840v).

OBS. En un plano de Vitoria, editado en 1886 por el Servicio Geográfico del Ejército (CSGE-0), aparece la *Fuente de San Isidro* junto al camino que va del *Portal de San Ildefonso* al *Campo de Arana*, un poco antes de la *Cruz Verde*.

Mapa Vitoria lugares, n. 66 (*Fuente de San Isidro*).

333. FUENTE DE SANTO DOMINGO

DOC. *Fuentte de Sancto Domingo* (1642, AHPA, P. 3.508, f. 123), *Fuente de Santo Domingo* (1810, AHPA, P. 8.706), *Fuente de Santo Domingo* (1832, AMV, sig. 8/15/2, f. 169v).

“Que a solicitud de V.S. le dio en venta una hüertecilla que está junto a la *Fuente* llamada *de Santo Domingo*, y una porcion de la huerta principal del mismo convento con las casas propias suyas que dan al *Campo* llamado *de Aldabe*” (1831, AMV, sig. 10/016/016).

OBS. No tenemos noticias de su ubicación a excepción de su cercanía con la *Huerta de Santo Domingo*.

334. FUENTE DE TRIANA

DOC. *Fuente de Triana* (1597, AHPA, P. 6.883), *Fuente de Triano* (CAAV, 16-17), *Fuente de Triana* (1656, AMV, sig. 24-1-4), *Fuente de Triana* (CV, 363).

“En el siglo pasado hubo otras varias [fuentes], situadas hacia el centro de la *Plaza [de La Virgen Blanca]*. Se conocían la *Fuente Mayor* y la de *Triana*, con aguas de Berrosteguieta, que fueron las primeras que se proporcionaron a Vitoria, así como de *Las Trianas*, que motivaría sin duda el nombre de una de las fuentes” (CV, 363).

OBS. La *Fuente de Triana*, ubicada en la *Plaza Vieja*, luego *Plaza de la Virgen Blanca*, recibía sus aguas de la fuente localizada en el término de las *Trianas* hasta que en 1780 se substituyó este aporte de agua por otro procedente de Berroztegieta.

“Memoria de los mojones de la *Fuente de Triana* de esta ciudad de Vittoria desde la arca de junto a la guerta de Pedro SaRia la arca junto a la dicha guerta camino que ban al lugar de Arechabaleta.

El primer mojon desde la dicha guerta esta en la eredad de las monjas de BidauReta.

El segundo mojon esta en la heredad de don Martín de Çabala vezino de la billa de Mondragón.

El terçer mojon esta en la eredad del conde don Diego de Lacoçana.

Coarto mojon pasado el camino que ban del *Portal de las Barreras* Arechabaleta esta en la eredad de doña Joana de AguiRe biuda vezina de esta dicha ciudad.

Quinto mojon esta en la eredad de Maribel Castillo vezina de esta dicha ciudad.

Sesto mojon esta en una eredad de don Pedro Lopez de ARieta vezino de Valladolid.

Setimo mojon esta en una eredad del coro de *San Pedro*.

Optabo mojon esta en heredad de don Luis de SaRia vezino de esta dicha ciudad.

Noveno mojon esta en una heredad de las monjas de *Santa Clara* extramuros de esta dicha ciudad.

Dezimo mojon esta en la eredad.

Onzeno mojon esta en la cabeçera de la eredad de la *Cale Nueva* su bezindad a mano izquierda mas aRiba de la parez de las dichas *Trianas* y mira el dicho mojon a la *ermita de Santa Lucia* de esta dicha ciudad.

Doceno mojon esta en la cabeçera de la dicha eredad de la beçinda de la *Calle Nueva* mas aRiba de la dicha parez de *Las Trianas* y mira a la *Nevera* de esta dicha ciudad.

Trezeno mojon esta mas aRiba en la cebeçera de una eredad de la bezindad de la dicha *Calle Nueva* y tiene su despediente a un alberque u fuentecilla mas abajo a man derecha de la dicha pared.

Catorzeno mojon esta a man derecha como diegues mas aRiba en la cabeçera de una eredad de don Joseph de Soran y mira el dicho mojon a *Scristobal*" (1656, AMV, sig. 24-1-4).

Véase *Fuente Mayor*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 47 (*Fuente de Triano*).

335. FUENTE DE URBINA

DOC. *Fuente de Hurbina* (1535, AHPA, P. 6.788), *Fuente de Uruina* (1623, AHPA, P. 4.158, f. 217), *Fuentte de Hurvina* (1689, AHPA, P. 6.081), *Puente de la Fuente de Urbina* (1787, AMV, sig. 8/15/2, f. 89v), *Cercas de la Fuente de Urbina* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 56v), *Rio de la Fuente de Urbina* (1898, AMV, sig. 44/30/41), *Fuente de Urbina* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Fuente Urbina* (1929-30, CAMV-45-12-61), *Fuente de Urbina* (1939, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arróyabe).

“La primera que existe cerca del *Portal de Urbina* linda por el meridiano con el rio que bajan las aguas del *Molino de San Yldefonso* por la cerca para el *Portal de Arriaga* dejandole un pedazo de terreno triangular [...] que linda este por el Norte con el camino que se dirige para la *Fuente* llamada *de Urbina*” (1803, AHPA, P. 8.567, f. 297v).

OBS. Topónimo que aparece repetidas veces desde el siglo XVI hasta el XX, y que recuerda la existencia de una fuente a la salida del *Portal de Urbina*. Fuente localizada entre los dos caminos que se dirigían desde dicho portal o salida extramuros hacia Arriaga por un lado y hacia Betoño por el otro.

Recordemos que el *Portal de Villarreal*, luego *Portal de Legutiano*, se ha llamado tradicionalmente *Portal de Urbina*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 39 (*Fuente de Urbina*).

Mapa Vitoria lugares, n. 72 (*Fuente Urbina*).

336. FUENTE DE ZIDORRA

Véase *Fuente del Mineral*.

337. FUENTE DEL ARCA

DOC. *Arca de la Fuente Mayor* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 264), *Fuente de la Arca* (1660, AHPA, P. 3.443, f. 149), *Arca de la Fuente* (1709, AHPA, P. 160, f. 299v), *Arca de la Fuente de la ciudad* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.181v).

“Una heredad en termino de *Molinacho* teniente al camino que ban desde la *Arca de la Fuente* de la plaza de esta dicha ciudad al referido lugar de Arechavaleta” (1732, AHPA, P. 9.160, f. 1.075v).

OBS. Una de las fuentes del *Barrio del Arca* era precisamente la que se surtía del arca o depósito de agua que abasteció a la ciudad, al menos desde el siglo XIII hasta principios del siglo XX.

“Tal nombre [*Arca*] es debido a que el arca -cerrada con una puerta de hierro- donde se encontraba el agua que entonces abastecía a la Ciudad se hallaba al comienzo del camino que hoy coincide con el principio de la mencionada calle de Dato y que seguía luego, antes del trazado de esta calle, por la que sigue conservando aquél nombre [*Calle Arca*].” (CV, 370).

La *Fuente del Arca* dio nombre a todo un barrio con su calle, callejuela y plaza.

Véanse *Barrio, Calle, Callejuela y Plaza del Arca*.

338. FUENTE DEL BATÁN

DOC. *Fuente del Batán* (CAAV, 30-31).

OBS. Fuente que se localiza en la orilla del *Río del Batán*, bajo el muro del antiguo Hospicio, actualmente edificio de Osakidetza. Esta fuente fue muy concurrida durante las décadas de los 60 y 70 del siglo XX. A ella acudían muchos vitorianos, cruzando el río sobre unas piedras, para saciar su sed y recoger agua en diferentes envases para consumo doméstico. Actualmente está en desuso.

Véase *el Batán*.

Mapa Vitoria lugares, n. 67 (*Fuente del Batán*).

339. FUENTE DEL CAÑO

DOC. *Fuente del Caño* (1923, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez), *Fuente del Caño* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Una heredad en el término de *Abendaño-Chiquito* ó titulado la *Fuente del Caño* y Sur con el *Rio de Abendaño Chiquito*” (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.275).

OBS. Solamente aparecen tres registros, y en el texto arriba recogido, se nos indica que la forma *Fuente del Caño* nombraba al término de *Abendaño Chiquito*.

340. FUENTE DEL CUERNO

DOC. *Fuente del Cuerno* (CV, 253).

“En la mencionada plazoleta [cruce de la *Calle Cadena y Eleta* y la de *Ramón y Cajal*] había estado la *Fuente* llamada *del Cuerno*, siendo trasladada a la confluencia de los paseos de *La Senda* y *Fray Francisco*, de donde asimismo se retiró, hasta que en 1975 quedó establecida en el *Parque del Prado*, al efectuarse en éste sus obras de restauración” (CV, 253).

“En 1896, se produjo la tala de unos chopos existentes en la confluencia de las actuales calles de *Cadena y Eleta* y *Ramón y Cajal* y su ajardinamiento casi en forma de triángulo equilátero. Esa zona del parque fue conocida como plazoleta de la *Fuente del Cuerno*, por haber estado allí instalada en dos ocasiones la fuente que hoy podemos contemplar en el centro del *Parque del Prado*.” (“El Parque de la Florida”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 31 de enero de 2004).

341. FUENTE DEL HOSPICIO

DOC. *Fuente del Hospicio* (1816, AHPA, P.8583, f. 146), *Fuente del Hospicio* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 1.020), *Fuente del Hospicio* (1877, AHPA, P.13778, f. 1.690v).

“Una casa sita encima de la *Fuente* titulada *del Hospicio* de esta expresada ciudad.” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 1.020).

OBS. Entre los años 1818 y 1830 se constata en varias ocasiones la existencia de una fuente llamada *del Hospicio*, asociada al *Portal de San Ildefonso* también llamado *Portal de la Fuente del Hospicio*.

Véase *Portal del Cristo de San Ildefonso*.

342. FUENTE DEL MINERAL

DOC. *Fuente de Cidorra* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 721), *Fuente el Mineral* (1700, MV-AUE-22), *Fuente Mineral de Çidorra* (1730, AHPA P. 8.951, f. 318), *Fuente del Mineral* (1755, AHPA, P. 8.990, f. 125), *Fuente del Mineral* (1832, AHPA, P. 8.548, f. 483), *El Mineral* (1844, AHPA, P. 8.562, f. 192), *Fuente Espada* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.952v), *El Mineral* (1922, AMV, sig. 25-3-25), *Fuente del Mineral* (1925, AMV, sig. 02/014/031, caja: Durana), *El Mineral* (1942, AMV, sig. 30/030/041).

“Una heredad en el termino de *Zubinquelu*, por el orientte al rio que baja de la *Fuente Nueva de Zidorra* para el *Prado de La Magdalena*” (1767, AHPA, P. 1.180, f. 261).

“Una heredad en el termino del *Mendizorros* cerca de la *Fuente del Mineral*, por el mediodia, que es la parte superior, con el mismo *Alto de Mendizorros*.” (1854, AHPA, P. 13.601, f. 464v).

“..., se fija como emplazamiento el termino del *Mineral* que corresponde a una zona de la población tan concurrida y que es final del

Paseo de Cervantes via urbana llamada a ser el barrio el recreo de la población...” (1942, AMV, sig. 30/030/041).

OBS. El término del *Mineral* se localizaba en una zona limítrofe entre Vitoria y Armentia. La *Fuente del Mineral* se considera dentro del campanil de Vitoria. No obstante, el término *El Mineral* se localiza principalmente en Armentia. Hasta mediados del siglo XVIII, esta fuente se conocía como la *Fuente de Zidorra*. Todavía un siglo después, algunas citas hablan de la *Fuente Espada* o la *Fuente Mineral de Zidorra*. El nombre de mineral acompaña a esta fuente desde el siglo XVIII, por tratarse de un manantial de aguas sulfurosas y así se ha conocido hasta 1960 aproximadamente. Según Ladislao de Velasco, cuando en 1821 este manantial, sito en el término de *Zidorra*, se quiso separar de otro de agua dulce:

“... se descubrió un banco de mina sulfurosa en las inmediaciones de la *Fuente del Mineral*. Con esta ocasión se construyó aquella Plazoleta y Arca...” (MVA, 112).

Véase *el Mineral*, en Armentia.

Mapa Vitoria lugares, n. 69 (*Fuente el Mineral*).

343. FUENTE DEL MOLINATXO

DOC. *Fuente del Molinacho* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 714), *Fuente del Molinacho* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 201), *Fuente del Molinacho* (1866, AHPA, P. 13.904, f. 79).

“La *Fuente* llamada *del Molinacho*, es el objeto á que me dirijo porque [...] no he podido menos de lamentarme una y muchas veces al considerar el abandono en que se encuentra un manantial tan abundante y una agua tan cristalina y hermosa, teniendo por cubierta un esquinote feo y ediondo, cercado por la parte alta con un basurero y por la planta de un muladar [...] me tomo la libertad de acompañar un diseño con su presupuesto correspondiente (para una nueva fuente).” (1854, AMV, sig. 37-28-28).

OBS. La *Fuente del Molinatxo* se encontraba en el término del mismo nombre. Salvo la descripción del texto anterior de 1854, no sabemos cómo era la fuente exactamente. Sólo nos consta el proyecto de reforma de la fuente que presentó don Manuel Atauri en 1854:

“Don Manuel Atauri presenta al Ayuntamiento el plano y presupuesto para estas obras ya que considera necesaria su reparación ante el abandono que sufría dicha fuente [...] La Comisión de Obras acogió con interés el proyecto por considerarla una obra útil y necesaria, concediéndose el presupuesto para la misma en sesión de 13 de diciembre de 1854.

Esta fuente sufre con posterioridad otra reforma en 1875, año en el que se autoriza la construcción de un abrevadero en terrenos pro-

piedad del Hospital Civil [...] No se conoce la fecha de la desaparición definitiva de esta fuente, aunque parece probable que se demoliera en alguna ampliación posterior de la calle donde estaba situada.” (CAAV, 218).

344. FUENTE DEL PALOMAR

DOC. *Fuente deel Palomar* (1725, AHPA, P. 337, f. 305v), *Fuente de la Paloma* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 479), *Fuente del Palomar* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.659), *Fuente la Paloma* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arróyabe).

“Una heredad en el termino del *Palomar*, y por la ondonada con la *Fuente* ttitulada *del Palomar*.” (1770, AHPA, P. 1.714, f. 763).

“Una heredad en jurisdicción de esta ciudad, sitio ó término del *Palomar* ó de la *Fuente de la Paloma*, linda por Norte tapias de la finca que ocupa el noviciado de las hermanas Carmelitas de la Caridad, antes acequia” (1896, AHPA, P. 20.835, f. 844v).

OBS. Desde mediados del siglo XIX, a la fuente que se encontraba en el término del *Palomar* se le ha llamado indistintamente *Fuente del Palomar* o *de la Paloma*. Esta fuente se encontraba en una zona interior, tras los edificios del *Portal de Castilla* y hacia el *Paseo de la Senda*. En la segunda mitad del siglo XIX, cuando se avanzó en la urbanización de la *Calle Portal de Castilla*, la *Fuente de la Paloma* fue trasladada provocando las quejas de los vecinos:

“... entre la carretera [de *Castilla*] y *La Senda*, existía una *Fuente* denominada *de la Paloma*, de la que se surtían los vecinos de la calle, el propietario se comprometió a contribuir para que se realizara su traslado hasta guardar línea con la calle. A los vecinos no les satisfizo el cambio y reclamaron en agosto de 1868 por considerar que las aguas del pozo de la nueva fuente no reunían las condiciones higiénicas necesarias. [...] Los vecinos encargaron entonces un análisis [...] las aguas eran malas según la química y muy perjudiciales según la medicina, por ser duras y selenitosas. El Ayuntamiento no accedió alegando que los resultados de los análisis eran similares a los que en 1867 había hecho Fausto de Garagarza en la *Fuente de la Paloma* primitiva, cuya agua alababan los vecinos.” (“El Portal de Castilla”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 1 de mayo 2004).

345. FUENTE DEL RAPOSO

DOC. *Fuente del Raposo* (1545, AHPA, P. 6.646), *Fuente del Raposo* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 363), *Acequia del Raposo* (1664, AHPA, P. 3.567, f. 590), *Acequia del Raposo* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 439), *Fuente del Raposo* (1924, AMV, sig. 10/026/000, f. 118-129).

“Una pieza en termino del *Molinacho* y *Fuente del Raposo* camino a Arechavaleta.” (1698, AHPA, P. 8.684, f. 2.318).

“Una heredad en el termino de *Vitoribar* al otro lado del camino que baja de *La Zumaquera* á *Las Animas*; linda por el oriente al espresado camino que de *La Zumaquera* dirige a la *Fuente de las Animas* poniente á la *Acequia* que llaman *del Raposo*.” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.460v).

OBS. Se trata de una fuente cercana al *Molinatxo*. Es posible que dicha *Fuente del Raposo* se trate de la *Fuente del Molinatxo* de las que nos hablan las citas documentales a partir de finales del siglo XVII.

346. FUENTE DEL SAÚCO

DOC. *Fuente del Sabuco* (1818, AHPA, P. 10.190, f. 213v), *Fuente del Sabuco* (1842, AHPA, P. 8729, f. 680), *Fuente del Sauco* (1884, AHPA, P. 17.538, f. 907), *Fuente del Sabuco* (1929-30, CAMV, 45-12-61), *Fuente del Sauco* (1931, AMV, sig. 02/014/036, caja: Sacacia-Salto).

“Expediente sobre escrito de varios vecinos del camino de la *Fuente del Saúco*, solicitando el arreglo del mismo: [...] Que todos tienen propiedades colindantes por los dos lados al camino denominado *Viejo de Betoño*, antes *Paseo de los Canónigos* o *Fuente del Sabuco...*” (1930, AMV, sig. 27/005/029).

OBS. En el mismo lugar que *los Saúcos*, la *Fuente del Saúco* aparece más tarde ligada al nuevo camino denominado *Senda de los Canónigos*.

Mapa Vitoria lugares, n. 68 (*Fuente del Saúco*).

347. FUENTE EL CHORRO

DOC. *Fuente del Chorro* (1806, AHPA, P. 10.188, f. 598v), *Fuente del Chorro* (1880, AHPA, P. 13.957, f. 1.278v), *Fuente-chorro* (1881, AHPA, P. 13.959, f. 556v).

“Una casa meson en la *Calle del Arrabal Mayor* confinante a la *Fuente* titulada *del Chorro* y *Portal del Barrio de la Arca*” (1808, AHPA, P. 10.189, f. 98).

348. FUENTE MAYOR

DOC. *Fuente Mayor* (CAAV, 16-17), *Fuente Mayor* (1656, AMV, sig. 24-1-13), *Fuente Mayor* (MVA, 78).

“Llamábase la una *Fuente Mayor* y la otra de *Triana*. Se hallaban emplazadas en la actual *Plaza Vieja* próximamente enfrente de la *Zapatería* y en la misma línea, distando entre sí unos cien pies. No sabemos cuando desaparecieron para ser reemplazadas por la fuente central llamada de *María Victoria* que hemos conocido, pero suponemos con mucho fundamento debió acaecer en 1779 á 1780 en que se llevó a cabo el arreglo de las fuentes de Vitoria.” (MVA, 78).

OBS. Únicamente se ha encontrado una traza, del año 1656, en la que aparece la traída del agua, arcas, arcaduces de la *Fuente Mayor* de la plaza de Vitoria, en la cual aparecen los datos siguientes:

“Primera arca a la esquina de la entrada de el camino a entre los huertos.

Segunda arca en el camino pegada a una huerta de Juan de Paterina.

Tercera arca en el camino pegada a una huerta de Juan de Uraola.

Quarta arca en el camino como ban a Arechualeta a mano derecha en la esquina de una heredad de doña Isabel de Maturana.

Quinta arca en un mojon en la heredad de doña Isabel de Maturana que de un ribaço del camino a el ay catorce estados.

Sexta arca en un mojon de una marcena que es de don Hieronimo de Alaua que solia ser de doña Maria Fernández de Cucho; estado y medio de una heredad de Juan Lopez de Oreytia.

Séptima arca en un mojon en heredad del choro de F. Miguel que trae a renta Alonso de la Vid en la qual se juntan las aguas que vienen de Arechualeta, y de el rio de las fuentes que viene de el termino de *Mendiçabel*.

Octaua arca ay un mojon en heredad del choro de F. Miguel, que trae a renta Alonso de la Vid.

Nouena arca en un mojon en heredad de los frayles de Sancta Catalina de Badaya, termino *La Zumaquera*.

Decima arca ay un mojon en medio de pieça de doña Isabel de Maturana, y de Pedro Perez Calleja, termino de *Chemizpidea*.

Oncena ay un mojon, que es la madre grande a manera de poço redondo en heredad de Bartolome Ruiz de Arechualeta. Termino de *Pulapia*, llamado *Urosterra*.

Oncena arca ay mojon junto a heredad de Xpoual de Aldana para la qual se buelue a passar el rio.

Décima arca que esta en el camino fin mojon como van de Victoria a Lasarte junto al río en passando el paredon de cal y canto que esta por el río.

Nouena arca ay mojon en la acequia del camino que atrauiesa de Armentia a *San Chrifoual* junto a una heredad de don Ortuño de Aguirre.

Octaua arca que viene del río de las fuentes en un mojon en la *Puente Ciega* antes de pasarla.

La Fuente Mayor de la plaça que tiene seis caños de agua” (1656, AMV, sig. 24-1-13).

La *Fuente Mayor* y la de *Triana* se surtían del agua traída desde Berroztegieta.

Véase *Fuente de Triana*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 48 (*Fuente Mayor*).

349. FUENTE NUEVA

DOC. *Fuente Nueva* (1715, AHPA, P. 342, f. 247v), *Fuente Nueva* (1734, AUE, carp. 56, A-1, leg. n.1), *Fuente Nueva* (CAAV, 214-215).

“Una heredad en el termino de la *Fuente Nueva* que alinda con el camino real” (1734, AHPA, P. 792, f. 328).

OBS. Respecto a su localización, en la cartografía nos consta una *Fuente Nueva* en 1821, situada junto a la *Plaza Nueva*, donde hoy comienza la *Calle de Eduardo Dato*.

350. FUENTE URZUÑA

DOC. *Fuente Urzuña* (1722, TA).

OBS. De situación y significado desconocidos.

351. FUENTE VIEJA DE ARRIAGA

Véase *Iturzarra*.

352. GATZALBIDE

DOC. *Gaçaluide* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 248v), *Gaçalpide* (1540, AHPA, P. 6.497), *Gasalvidea* (1663, AHPA, P. 3.507, f. 235), *Galzalvidea* (1702, TA), *Galzalvidea* (1708, TA), *Gazalvide* (1758, AHPA, P. 581, f. 285v), *Camino de Galzarvidea* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 322v), *Gazalvide* (1880, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Perez, Matias), *Gasalvide* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betoño), *Gazalbide* (1972, AMV, sig. contr.-1-1), *Gozalbide* (LE), *Gazalbide* (Ali y Vitoria, TA), *Poligono Gazalbide* (CV, 45), *Gazalbide* (CT), *Gazalbide* (Inf. or.), *Parque de Gazalbide* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

“Otra [heredad] en el termino de *Gacaluidea* que alinda por vna parte a la zequia de *Galcarbidea* y por la ondonada al *Rio de Auedaño* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 101).

OBS. Sin duda alguna, nos encontramos ante la palabra *gatzari*, ‘comerciante de sal’, y *bide*, ‘camino’. El nombre se repite en otros pueblos alaveses: en Elorriaga-Arkaute, *Camino de Gaçaluide* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 248v); en Betoño, *Camino de Gazalvide* (1481-1486, AMV, sig. 10/008/000, f. 489v); en Betolatza, *Gazalbide* (1519, TA), *Gasalbidea* (1722, TA), y *Garzalvidea* (1826, TA); en Mendarozketa, *Gaçalbidea* (1598, AHPA, P. 6.746, f. 101v), *Ga-*

txalbide (LE); en Gamarra Mayor, *Gazalbidea* (1600, TA) y *Gachalbidea* (1760, TA); en Mendizabal, *Gazalvidea* (1763, AHPA, P. 1.347, f. 157); en Nanclares de Ganboa, *Gachalvidea* (1764, AHPA, P. 1.604, f. 554); en Azua, *Gazalbidea* (1719, TA); en Abechuco (*Gazalbidea*, 1805, AHPA, P. 10.322, f. 139).

Recordemos también que en el siglo XVI se documenta en Quilchano el cantero Pedro de Salinas, dicho *Gaçari* (Portilla, M.J., *Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria*, tomo IV, 254).

El resultado *Gatzari-bide*>*Gatzalbide* es completamente normal en la composición vasca (cf. *afari ondo*>*afalondo*, etc). Ciertamente, *gatzari* es una palabra apenas presente en los diccionarios vascos. Sólo la encontramos en el de Lhande, en la forma retrovertida *gatzari*, traducida por ‘saleur’, es decir, ‘salador’.

Mapa Vitoria términos, n. 36 (*Gatzalbide*).

353. La GRANDE

DOC. *La Grande* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 784), *La Grande* (1895, AHPA, P. 20.806, f. 356v).

“Una heredad en el termino de *La Grande* o *Zaramaga*. Deslinde actual” (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.428).

354. GUARDIA DEL PRINCIPAL

DOC. *Principal* (1825, CAMV, 1-6-3), *Guardia del Principal* (1836, CAMV-AG, 1-4-31).

OBS. Puesto de guardia en la *Plaza Vieja*, luego *Plaza de la Virgen Blanca*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 49 (*Principal, Guardia del Principal*).

355. HEREDAD LA POLVOROSA

DOC. *La Polvorosa* (1863, AHPA, P. 13.739, f. 599v).

“Una heredad junto al cementerio de esta ciudad la que llaman *La Polvorosa*, por mediodía al camino que va por detras del cementerio y por Norte al *Campo de Arriaga*” (1863, AHPA, P. 13.739, f. 599v).

OBS. Heredad situada junto al *Cementerio de Santa Isabel*. Llamada así por su composición.

356. HIPÓDROMO

DOC. *Hipódromo* (1926-30, CAMV, 1-1-10), *El Hipódromo* (CT).

Inf. or.: [*Campo el Hipódromo*]

OBS. Existió un hipódromo en el *Barrio de Santa Isabel*, que según Venancio del Val se encontraba junto al cementerio del mismo nombre:

“... donde luego estuvieron las instalaciones de la Sociedad Deportiva Vitoriana, cuyo campo de fútbol permanece...” (CV, 352).

Mapa Vitoria lugares, n. 73 (*Hipódromo*).

Mapa Vitoria términos, n. 25 (*Campo el Hipódromo*).

357. HOSPICIO

DOC. *Portalexo del Hospicio* (1802, AMV, sig. 8/15/2, f. 115), *Casa Hospicio* (1813, AHPA, P.8574, f. 433), *Hospicio* (1825, CAMV, 1-6-3), *Hospicio* (1887, CAMV-31-3 (1), *Hospicio* (1934, AMV, sig. 25/030/033).

“Una casa sita en las cercas que llaman *detrás del Hospicio* que por el Este confina a las cercas de la *Calle Nueva* y se atiende al camino que se ba al Real de Salvatierra y el Hospital” (1829, AHPA, P. 2.212, f. 111).

OBS. Según escribe Venancio del Val:

“Los primeros antecedentes del *Hospicio* se encuentran en el acuerdo del Ayuntamiento de 1757 de establecer una Casa de Misericordia. Más tarde, el año 1777 se plasmó el propósito en algo más real, llegándose a constituir la Junta de Caridad que, al siguiente año, se llamó Real Junta Diputación a Pobres, cuyo nombre conserva la que gobierna el Hospicio.” (CV, 349).

El edificio comenzó a funcionar en 1780, mejorándose en 1934 con nuevas instalaciones en la parte que da a la *Calle San Ildefonso*. En 1959 se estableció allí la Residencia San Prudencio, con entrada por la *Calle del Colegio San Prudencio*, residencia que es la que ocupa actualmente el edificio en su totalidad. Posteriores reformas cambiaron en gran parte su imagen hasta que en 1973 se construyó la nueva residencia con entrada por la *Calle Francia*.

“Al comienzo de la década de los ochenta del siglo XX, la existencia del *Hospicio* era testimonial, puesto que tras unos acuerdos entre el Ayuntamiento y la Diputación, los niños, residuo que quedaba de la antigua Casa de Piedad, habían sido acogidos en el colegio-residencia Nuestra Señora de la Paz. [...] El 8 de marzo de 1983, dimisionaron los Vocales Vecinos de la Real Junta Diputación de Pobres, desapareciendo oficialmente la institución”. (“El Hospicio”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 17 de enero de 2004).

El *Hospicio* dio nombre a la calle que se situaba frente a la antigua entrada principal, actual *Calle San Vicente de Paúl*. Además también nombró al *Portal de San Ildefonso* y a una fuente que se encontraba junto a él.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 52 (*Hospicio*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 29 (*Hospicio*).

358. HOSPITAL DE LAS VIUDAS

Véase *Hospital de San Pedro*.

359. HOSPITAL DE SAN JOSÉ

DOC. *Hospital de San José* (1804, AMV, sig. 69, carpeta B. 6-8).

“*Hospital* titulado de *San José* sito en la tercera vecindad de la *Calle Herreria* que fundaron D. Pedro Ochoa de Lapazarán y Maria Martinez de Rojula su mujer...” (1804, AMV, sig. 69, carpeta B. 6-8).

OBS. Núñez de Cepeda y Ortega sobre este hospital escribe:

“Debió su existencia a la caridad del matrimonio Pedro Ochoa de Lepazarán (llamado Velcha) y María Martínez de Rójula (o Urréjola) quienes en su testamento otorgado en Vitoria ante el escribano Juan Sáenz de Maturana el 16 de agosto de 1514, dispusieron que con sus bienes se hiciera dicha Casa. (HV, 512).

Por nuestra parte aportamos un documento de mediados del siglo XVIII que cita al *Hospital* sito en la tercera vecindad de la *Calle Herrería* y a su patrona:

“... otorgo reciuo en renta y arrendamiento de la señora D^a Maria Josepha de Riuas y Verastegui vezina de ella y patrona del *Ospital* de la tercera vezindad de la *Herreria* de esta dicha ciudad que llaman de *Velch...*” (1750, AHPA, P. 853, f. 1.206).

360. HOSPITAL DE SAN LÁZARO

Véase *Convento de la Magdalena*.

361. HOSPITAL DE SAN PEDRO

DOC. *Hospital de San Pedro* (HP, 19), *Hospital de las Viudas* (HP, 19), *Hospitalillo* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4).

“Tenía fachada principal a la *Herrería*, frente a uno de los ábsides de la *Parroquia de San Pedro*” (HP, 19).

OBS. Se localizó en un edificio entre las calles *Herrería* y *Zapatería*. La fachada de la *Calle Herrería* daba a uno de los ábsides de esta parroquia. Este Hospital existió durante una dilatada época, entre 1396 y 1864. El fundador de este hospital fue Garci Martínez de Estella que a su vez fundó la Capellanía de su apellido establecida en San Pedro.

“Mandó también construir en dicha iglesia la Capilla de Santa Catalina en cuyo altar se han dicho las Misas de la Capellanía hasta principios del siglo XIX y en dicha Capilla reposan los restos del fundador y de muchos descendientes suyos” (HV, 508).

Los hospitales de *San Pedro* y de *San José* fueron establecimientos benéficos vitorianos de patronato particular. No sirvieron para acoger enfermos sino que su destino fue albergar a los pobres. El *Hospital de San Pedro* también se conoció como el *Hospital de las viudas*, porque llegó a ser asilo de viudas pobres. En su última etapa se llamó el *Hospitalillo*.

362. HOSPITAL DE SANTA ANA

Véase *Hospital de Santa María*.

363. HOSPITAL DE SANTA MARÍA

DOC. *Espital de Santa María* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, 38v), *Hospital de Santa Anna* (1757, AMV, P. 1.592, f. 546), *Hospital de Santa María* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v).

“Permuta de una huerta por otra, que la que dio la ciudad es la que esta entre la casa de dicho Señor Vrvina, y *Hospital* que llaman de *Santa Ana*, y la que dio por ella, el especificado señor está contigua à *Las Carnicerías* publicas, segun se baja por el canton á *Aldabe*, à mano izquierda” (1778, AMV, sig. 8/15/2, f. 71).

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. Que se ha de empedrar de nuevo toda la *Calle de La Soledad*, desde la esquina de la casa contigua al *Portal de San Bartolome*, hasta el frente del medio de la puerta del *Hospital de Santa María*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v).

OBS. El antiguo *Hospital de Santa María*, pegante por su fachada Sur al *Cantón de las Carnicerías*, se conoció en sus etapas iniciales como *Hospital de Santa Ana*.

364. HOSPITAL DE SANTA MARÍA DEL CABELLO

DOC. *Hospital de Santa María del Cabello*, *Hospital de la Plaza*, *Hospital Civil de Santiago* (HV, 225-232), *Casa de Santa María del Cabello* (HP, 21), *Hospital de Santiago* (CAAV, 16-17),

“... a cual dicha *Casa de Hospital* fue o es nuestra intención e voluntad que se nombre e llame la *Casa de Santa María del Cabello*” (HP, 21).

OBS. El *Hospital de Santa María del Cabello* fue fundado por los Ayala (Fernán Pérez de Ayala, hijo del Canciller Pedro López de Ayala, y su esposa María Sarmiento) en el año 1428, junto al *Convento de San Francisco*. La Casa de los señores de Ayala fue propietaria de este establecimiento benéfico desde 1419 hasta 1535, fecha de la cesión del señorío y patronato del hospital hecho por Anastasio de Ayala y Rojas en favor de la ciudad de Vitoria.

“... la *Casa Hospital* de que hablamos; ocupó el terreno donde, en la actualidad, se levantaba la sucursal del *Banco de España* y las tres

casas existentes entre el edificio bancario y la nueva *Casa de Correos*. Allí lo construyó el fundador y también la ciudad lo reedificó después que el incendio de 1507 redujo a cenizas la fábrica que levantara el matrimonio Ayala-Sarmiento, y en dicho sitio estuvo hasta el 1820 en que fueron trasladados los enfermos a la soberbia mansión que hoy ocupan a la salida de Vitoria en su parte oriental, bordeada en sus lados Oeste y Norte por las carreteras de Francia y Navarra y las calles de *Bélgica* y *Santiago*” (HV, 88-89).

El título de *Santa María del Cabello* viene de la especial devoción que la familia Ayala profesaba a la Santísima Virgen del Cabello. Sin embargo, no se cumplió la voluntad de aquellos, pues muy pronto se le llamó *Hospital de la Plaza* y así se denominó durante más de cien años. Después del incendio que lo destruyó, el Ayuntamiento construyó otro en las inmediaciones, el primer *Hospital de Santiago*. Empezó a reedificarse en 1525 concluyendo su reconstrucción en 1556.

“Al reedificarse ahora se le dan los nombres del señor *Santiago* y de la *Plaza*, quedando muy pronto solamente con el título primero, ya que el segundo lo era sólo por el lugar que ocupaba en la plaza pública.

¿Porqué se le dió el título de *Hospital de Santiago*? – Lo fué sin duda alguna por ser miembro- en virtud de la agregación que le otorgara el Pontífice Paulo III el 7 de Septiembre de 1536 -del Archi-hospital de Santiago de la ciudad de Roma. Comenzó a dársele tal nombre a raíz de dicha incorporación, pues la primera vez que se le llama *Hospital de Santiago*, de una manera oficial fué el 3 de marzo de 1539, en la sesión del municipio en que fueron aprobados los planos que presentara, ante él, para su fábrica el arquitecto Fray Martín de Santiago.” (HV, 232).

Recordando a este antiguo hospital, en las inmediaciones se encuentra la actual *Calle de Nuestra Señora del Cabello*.

Véanse *Callejón de Santa María del Cabello* y *Calle Nuestra Señora del Cabello*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 53 (*Hospital de Santiago*).

365. HOSPITAL DE SANTIAGO

Véase *Hospital de Santa María del Cabello*.

366. HOSPITAL CIVIL DE SANTIAGO

DOC. *Hospital Nuevo* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 840), *El Hospital* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 448), *Hospital Civil* (1860, CAMV, 1-6-2), *Nuevo Hospital de Santiago* (1870, CAMV, 1-6-4), *Hospital Civil de Santiago* (1921, AMV, sig. 26/012/024, f. 41v), *Hospital* (1941, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Perez, Matias).

“Una cobacha en el sitio que llaman del *Juicio* subiendo por parte de la *Plaza* y *Calle de San Francisco* a mano izquierda para la de la

Cuchillería frente del *Hospital de Santiago*” (1819, AHPA, P. 8.578, f. 448).

OBS. El primer *Hospital de Santiago* fue heredero del *Hospital de Santa María del Cabello*, fundado por los Ayala en el siglo XV, junto al *Convento de San Francisco*. Al destruirse este primer hospital, en 1539, el Ayuntamiento vitoriano levantó otro en las inmediaciones, denominado en un primer momento *Hospital de la Plaza*, por ubicarse en la antigua *Plaza de Oriente*, luego denominada *Plaza de Bilbao* y actualmente *Plaza de Correos*. Ya desde los inicios de la construcción de este nuevo hospital se empezó a conocer como *Hospital de Santiago*, nombre oficialmente reconocido a partir de su inauguración en 1556. Su escasa capacidad obligó en 1807 a comenzar a construir un nuevo *Hospital de Santiago*, cuya inauguración se demoró por culpa de la Guerra de la Independencia. Se eligió el lugar que se denominaba *Etxabidea*, *la Olla Ciega* y *Camino Ciego*. En 1820, pasada la guerra contra Francia, comenzó definitivamente su actividad, vigente en la actualidad. Otro de los nombres que recibió este hospital fue el de *Hospital Civil*, muy propio de la época, en contraposición de los hospitales religiosos.

Véanse *Hospital de Santa María del Cabello*, *Etxabidea*, *la Olla Ciega* y *Camino Ciego*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 35 (*Hospital Civil*, *Nuevo Hospital de Santiago*).

367. HOSPITAL MARTÍN ALTO DE SALINAS

DOC. *Hospital de Don Martín Alto de Salinas* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 324).

“Una heredad descende de la *Calle de la Capatería* a la de la *Herrería* por la una parte y por la otra del *Ospital* llamado de *Don Martín Alto de Salinas* y con la delantera salen de la dicha *Calle de la Herrería*” (1631, AHPA, P. 9.055, f. 324).

OBS. No tenemos noticias del *Hospital de Don Martín Alto de Salinas* aunque creemos que se trata del llamado *Hospital de San José*, fundado en 1514, en la tercera vecindad de la *Calle Herrería* (HP, 51). Respecto al nombre, creemos que se trata de Don Martín de Salinas, conocido por mandar construir el *Palacio de Villa Suso* entre los años 1538 y 1548.

368. HOSPITALILLO

Véase *Hospital de San Pedro*.

369. EL HOSTALEJO

DOC. *El Hostalejo* (MVA, 68).

“... en el local conocido entonces por el *Hostalejo* ó *Palacio Nuevo*, que era el punto donde se celebraba el Ayuntamiento...” (MVA, 68).

OBS. Cuenta Ladislao de Velasco que con ocasión de la visita a Vitoria de un caballero y un predicador pidiendo limosna durante su peregrinaje desde tierra mora hasta Guadalupe, el Concejo se reunió en un local llamado el *Hostalejo* o el *Palacio Nuevo*, situado en el Convento de San Francisco, para decidir la cantidad a dar a dichos personajes.

370. EI HOYO

DOC. *El Hoyo* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.537), *El Oyo* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1394), *El Oyo* (1925, AMV, sig. 02/014/031).

“Término en que radica *Batán* llamada del *Oyo*. Linderos Oeste camino a Armentia” (1925, AMV, sig. 02/014/031).

371. HUERTA DE SANTO DOMINGO

DOC. *Huerta del Monesterio de Señor Santo Domingo* (1618, AHPA, P. 2831, f. 46), *Huerta del Combento de Santo Domingo* (1783, AHPA, P.9382 , f. 108), *Huerta de Santo Domingo* (1802, AHPA, P. 10.316, f. 394), *Huerta de Santo Domingo (MVA)*, *Huerta de Santo Domingo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Vna huerta sita extramuros de esta ciudad en *las Atanerias* junto a las *Heras de Rrojula* que cae a las espaldas de la *Huerta de Santo Domingo* y alinda al camino que ban de las *Heras de Rojula* a las del *Campo de Arriaga*” (1661, AHPA, P.4.145 , f. 363v).

OBS. Abandonado el *Convento de Santo Domingo* en 1834, parte del solar todavía se recordó y usó como huerta que lo fue del propio convento.

372. IBARREA

DOC. *Ybarea* (1573, AHPA, P. 5.073, f. 53).

“Una pieza do dizen *Ybarea* que esta junto al *Molinacho* y a camino real” (1573, AHPA, P. 5.073, f. 53).

OBS. Es un testimonio único pero se localiza junto al *Molinatxo*, en la actual zona de *San Antonio*.

Nos encontramos probablemente con la palabra *ibar*, ‘vega’ pero no conocemos más testimonios.

373. IGLESIA DE SANTA MARÍA

Véase *Catedral de Santa María*.

374. IHURREBIDEA

DOC. *Yurrera videa* (1596, AHPA, P. 4.948), *Camino de Yurre* (1623, AHPA, P. 4.158, f. 395), *Camino de Yurre* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.167v), *Camino de Yurre* (1888, CAMV-1-1-12).

“Una pieza do dizen *Yurrera videa* camino de Vitoria a Yurre” (1596, AHPA, P. 4.948).

“Término en que radica *Camino de Yurre*. Linderos sur camino Vitoria Yurre.” (1937, AMV, sig. 02/014/036).

OBS. Este camino de Vitoria a Yurre/Ihurre transcurre a través de Ali y Arriaga.

Aparece una sola vez escrito en la forma vasca, manteniéndose la romance desde el siglo XVII hasta el XX.

Mapa Vitoria lugares, n. 29 (*Ihurrebidea*)

375. INSTITUTO

DOC. *Ynstituto* (1851, AHPA, P.10050, f. 50), *Instituto* (1870, CAMV, 1-6-4).

“La construccion de nueva planta de un edificio con destino à colegio è *Ynstituto* de segunda enseñanza en parte de la área que ocupa el que fué *Convento de Santa Clara* y su huerta contigua” (1851, AHPA, P.10.050, f. 50).

OBS. Cuando en 1855 se construyó el Instituto de Enseñanza Media, se otorgó el nombre de *Calle del Instituto* a la que le daba acceso, ya que era el edificio más relevante en esta corta calle.

“Su construcción fue decidida por el Ayuntamiento a fines de 1850 [...] Terminado el edificio, entró en funcionamiento para el curso 1853-54 [...] Algún tiempo permaneció en este edificio la Universidad Literaria de Vitoria, que había sido concedido a nuestra ciudad en el año 1869. Se instaló en lo que había sido colegio-internado del *Instituto*. En ella había Facultades de Derecho y de Filosofía y Letras, así como el preparatorio de Ciencias. Su primer rector fue Mateo Moraza. En 1871 se suprimió la Facultad de Ciencias, por falta de alumnos. En cambio, se estableció la de Notariado.” (CV, 164-165).

La Universidad se cerró en 1873, con motivo de la Guerra Civil, y el *Instituto* no volvió a reestablecer sus clases. No obstante, con posterioridad, el edificio del *Instituto* ha sido sede de varias instituciones culturales vitorianas relevantes, como el Ateneo, La Exploradora, La Academia de Observación, La Cervántica y la de Ciencias Médicas, creadas respectivamente en 1866, 1868, 1872, 1873 y 1881, para acabar siendo en la actualidad sede del Parlamento Vasco.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 37 (Instituto).

376. IRAZGORRI

DOC. *Irazgorri* (TA).

377. ISLETA

DOC. *Ysleta* (1610, AHPA, P. 4.152, f. 386v), *Camino Ysleta* (1612, AHPA, P. 2.976, f. 81v).

“Una pieza en termino de *Ysleta* a camino para Arechavaleta” (1610, AHPA, P. 4.152, f. 386v).

OBS. Probablemente el nombre indica un terreno rodeado por otros en toda su extensión.

378. ISOSTEA

DOC. *Isostea* (1706, *TA*), *Ysorte* (1857, AHPA, P. 13.268, f. 1.354), *Ysoste* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431v), *Ysoste* (1907, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano), *Ysostea* (1916, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano), *Ysoste* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arróyabe).

Inf. or.: [*Isoste*]

“Una heredad dentro de la mojonera de Vitoria, termino de *Ysoste* y Oeste con la dehesa de *Olarizu*” (1876, AHPA, P. 13544, f. 529).

“Término en que radica *Ysostea*. Linderos Norte con camino de *Olarizu*, Oeste con el campo de *Olarizu*” (1916, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

OBS. Las piezas de este término han sido tradicionalmente cultivadas por los de Mendiola, dada su proximidad. De ahí que se encuentre más documentado en este último.

Isostea de *isats*, ‘retama’, más *oste*, ‘detrás’, de donde por haplología *Isostea*.

Mapa Vitoria términos, n. 37 (*Isostea*).

379. ITURRITXO

DOC. *Yturrichoa* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 183), *Hiturrichu* (1595, AHPA, P. 6.309, f. 206v), *Yturricho* (1697, AHPA, P. 6.041, f. 865), *Yturricho* (1772, AHD, arriendo, caja 38, n. 16), *Yturricho* (1823, AHPA, P. 9.899, f. 68), *Yturrichu* (1887, AHPA, P. 19.860, f. 859v), *Yturricho* (1911, AMV, sig. 2-14-31), *Iturricho* (1935, AMV, sig. 26/32/35), *Iturrichu* (*CT*).

Inf. or.: [*Iturrichu*]

“Una heredad en termino *Yturricho*, contiguo al paraje que en lo antiguo llevo el titulo de *Campo Santo*, oriente el camino real de Vitoria a Rioja” (1854, AMV, sig. 10-3-0, f. 168).

OBS. Existe una calle que recuerda el topónimo tradicional conservado por los vitorianos y, sobre todo, por los vecinos de Aretxabaleta.

Significado: ‘la fuentecilla’.

Véase *Calle Iturritxu*.

Mapa Vitoria términos, n. 38 (*Iturritxo*).

380. ITURRITXOETA

DOC. *Yturrihoeta* (1644, AHPA, P. 2.965, f. 351v), *Yturrihoetta* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 311), *Yturrochueta* (1719, AHD, caja 108, n. 39), *Yturrochueta* (S. XIX, AHD, caja 117, Cabildo Catedral de Vitoria), *Iturritxeta* (LE).

“Una pieza en el termino de *Yturrochueta* camino real y prado” (1719, AHPA, P. 499, f. 466).

OBS. Es el anterior, *Iturritxo*, con el sufijo *-eta*.

381. ITURZARRA

DOC. *Fuente de Arriaga* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 585), *Fuente Biexa de Arriaga* (1680, AHPA, P. 5.917, f. 16v), *Yturcara* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 612), *Fuente Vieja de Arriaga* (1706, AHPA, P. 363, f. 197), *Yturrizarra* (1722, AHPA, P. 129, f. 631), *Yturzarra* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 330), *La Arca de la Fuente de Arriaga* (1849, AHPA, P. 13.242, f. 1.249v), *Fuente Vieja de Arriaga* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.454v), *Fuente de Arriaga* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Fuente Vieja* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Fuente Larca* (1930, CDF-0), *Arca de Arriaga* (1932, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yanguas).

“Una heredad en el termino de *Yturrizarra* o la *Fuente Vieja de Arriaga*” (1722, AHPA, P. 129, f. 631).

“Término en que radica *Arca de Arriaga*. Linderos Este acequia de *la Arca*, Oeste senda del *Campo de Arriaga*” (1908, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Esta *Fuente de Arriaga* con forma de arca o depósito, se ha nombrado indistintamente como *Fuente Vieja de Arriaga* o *Iturzarra*. En la cartografía se localiza claramente el término de la *Fuente Larca* (*Fuente del Arca*), en el campanil de Vitoria. No obstante, por situarse en una zona limítrofe entre Vitoria y Arriaga, este término aparece en ambas localidades.

Como se ve, coexisten las formas vascas en *Iturzarra*, y variantes con las formas romances *Fuente Vieja* y otras, aunque el nombre vasco se abandonó en el siglo XIX.

Mapa Vitoria lugares, n. 70 (*Fuente Arca/Iturzarra*)

382. La JOYA

DOC. *La Joya* (1738, AHPA, P. 659-B), *La Joya* (1747, AHPA, P. 10.552).

“Una heredad que llaman *La Joya* en el termino de *La Zumaquera* de esta dicha ciudad surquera por una partte con el camino que desde el *Prado de La Magdalena* corre para la *Hermita de San Christobal*” (1747, AHPA, P. 10.552).

383. JUDIMENDI

DOC. *Judimendi* (1542, AHPA, P. 6.652), *Judemendi* (1547, AHPA, P. 6.648), *Judimendi* (1600, AHPA, P. 5.613, f. 347), *Judimendi* (1679, AHD, Caja 37, n. 132, Catedral de Vitoria), *Judamendi* (1704, TA), *Judimendi* (1723, TA), *Judizmendi* (1787, AHPA, P. 1.595, f. 218v), *Judismendi* (1810, TA), *Judimendi* (1869, AMV, sig. 43/006/007), *Judimendi* (1971, AMV, sig. 02-10-25, escr. 71), *Judimendi* (OA), *Judizmendi* (CT).

Inf. or.: [*Judizmendi*]

“Una pieça de tierra en el termino de *Judimendi* que la cabeçada de ella sale a la senda que van de la cruz mayor para *Judimendi* - y a la ondonada alinda con el aroyo que vaxa de *Triana* para *Arana* que es justa mente devaxo de *Santa Luzia*.” (1583, AHPA, P. 5.747, f. 143v).

OBS. *Judimendi* es un amplio término que engloba un campo, un alto y una cuesta, además de varios caminos de acceso al lugar desde distintos puntos del entorno. Este lugar, antiguo cementerio judío, fue respetado y no roturado hasta convertirlo en un parque con arbolado.

Durante mucho tiempo se ha estado utilizando la forma *Judizmendi*, aunque afortunadamente se ha respetado el nombre volviendo al original de *Judimendi*.

“No estará de más, acaso, volver sobre la cacografía *Judizmendi*, que quizá hay que atribuir a Serdán o a González de Echávarri, es decir, a cronistas de principios de siglo. Casi todos los testimonios anteriores carecen de -z-, como era de esperar: *Judumendi*, *Judimendi*, *Judemendi*, *Judamendi*.” (Knörr, Henrike, 1991).

Mapa Vitoria términos, n. 39 (*Judimendi*).

384. JUDIMENDIOSTE

DOC. *Detras de Judimendi* (1595, AHPA, P. 4.969), *Judimendiostea* (1658, AHPA, P. 1.608).

“Una pieza do dizen *Detras de Judimendi*” (1595, AHPA, P. 4.969).

“Tres pedacos de heredad que hay tiene en terminos desta dicha ciudad y en el llamado *Judimendiostea*” (1650, AHPA, P. 4.188, f. 68).

OBS. La forma vasca pervivió hasta mediado el siglo XVII, mientras que la forma castellana prácticamente desapareció.

385. JUDIMENDIZAR

DOC. *Judimendicar* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 114).

“Una pieza en el termino de *Judimendicar*” (1601, AHPA, P. 5.518, f. 114).

OBS. Significado diáfano: ‘Judimendi viejo’.

386. JUEGO DE LA ARGOLLA

DOC. *Casa del Juego de la Argolla* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 942), *Juego de la Argolla* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 24v), *Guego de la Argolla, el* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 839), *Barrio del Juego de la Argolla* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 134), *Casa del Juego de la Argolla* (1732, AHPA, P. 9.160, f. 1.075), *Juego de la Argolla* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 568v) *Juego de la Argolla* (1803, AHPA, P.10.318, f. 330).

“Una casa con su guerta estramuros de esta dicha ciudad hacia la parte del *Juego de la Argolla* al camino que ban de la arca de la fuente de la plaza al lugar de Arechabaleta” (1714, AHPA, P. 92, f. 403v).

“Las huertas del *Barrio de las Barreras* junto al *Juego* que hubo de la *Argolla*” (1803, AHPA, P. 10318, f. 330).

OBS. Como refleja la cita de 1803, este juego que se encontraba en el *Barrio de Barreras*, actual *Calle Independencia*, desapareció en la segunda mitad del siglo XVIII.

387. JUEGO DE PELOTA (1)

DOC. *Juego de la Pelotta* (1762, AHPA, P. 692, f. 665), *Campo del Juego de la Pelotta* (1775, AHPA, P. 1.024-A, f. 8), *Juego de Pelota* (1820, AHPA, P. 8779, f. 438v), *Juego de Pelota* (CAAV, 58-59).

“...una pared à la espalda del saque del *Juego de la Pelota*, y el *Alberque*, que media entre aquella, y el sitio que esta destinado para el esquiteo de todo el ganado mular, y caballar, à fin de que no peligrasen los niños que pasaban à coger las pelotas que caian à aquella parte en la acequia que recibe las aguas de dicho alberque, y otras partes.” (1791, AMV, sig. 8/15/2, f. 96).

OBS. Antes de existir el conocido *Juego de Pelota* en la actual *Calle Vicente Goikoetxea*, existió otro lugar llamado de igual forma entre la *Alberca Vieja* y la *Calle el Prado*, junto al *Palacio de la Diputación* y la casa llamada *la Blanca*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 55 (*Juego de Pelota*).

388. JUEGO DE PELOTA (2)

DOC. *Juego Nuevo de Pelota* (1822, AMV, sig. 17-35-2), *Juego de Pelota* (1825, CAMV, 1-6-3), *Juego de Pelota* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.427v).

“Una casa en las *Cercas de Abajo* pegante al fronton del *Nuevo Juego de Pelota*” (1828, AHPA, P. 10.195, f. 244).

OBS. Este lugar tomó el nombre del primitivo frontón público, *Juego de Pelota* (1), que:

“... se hallaba situado hacia la *Plaza de La Provincia*, cerrando la comunicación con la hoy *Calle de la Diputación* y el antiguo *Paseo del Espolón*, entre ésta y la del *Prado*. Al ser derribado, el Ayuntamiento adquirió terrenos en esa zona para construir otro [frontón], que edificado en 1823, conocido hasta principios del siglo actual [s. XX], desapareció al ser levantado en su lugar el pabellón destinado a talleres de modelado para las obras de la catedral” (CV, 299).

Este *Juego Nuevo de Pelota* dividía la calle en dos. Una era la de *Cercas Bajas* y la otra la llamada propiamente del *Juego de Pelota*. Cuando fue derruido en 1906, se construyó en su lugar un pabellón con motivo de las obras de la Catedral Nueva:

En el centro de la calle, existía desde 1821 un *Juego de Pelota* de pared derecha. [...] Esta división hacía que no fuese una la calle sino dos.” (“El parque infantil”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 3 de abril de 2004).

Véase *Calle Vicente Goikoetxea*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 56 (*Juego de Pelota*).

389. EL JUICIO

DOC. *Parage el Juicio* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 829), *El Juicio* (1799, AHPA, P. 1.459, f. 441), *El Juicio* (1819, AHPA, P. 8.578, f. 448).

“Una Cobacha o Cobachuela en el sitio que llaman del *Juicio* alinda con el portal de la *Calle de la Cuchillería* y sita frente a la Real *Cárcel* de esta ciudad” (1806, AHPA, P. 10.287, f. 256v).

OBS. Ladislao de Velasco habla de una *Placeta del Juicio* situada en un “derrumbadero” frente a la iglesia de San Vicente y la antigua *Cárcel*, después *Parque de Bomberos*, donde se llamaba *los Arquillos de Arriba*:

“En los últimos tiempos era un derrumbadero peligroso, y no sabemos si la dieron ese nombre por la cárcel inmediata, ó por que allí se ejecutaban las sentencias de muerte, que es lo más probable” (MVA, 78).

A su vez, Venancio del Val cita este lugar con los nombres de *Plazoleta del Juicio*, *Almena del Juicio* y *Costanilla del Juicio* (CV, 347).

390. JUNTO A LAS ADOBERÍAS

DOC. *Junto a las Adoberías* (1577, AHPA, P. 5.144), *Junto a las Adoberías* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 190), *Junto a las Adoberías* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 452).

“Una pieza en termino *Junto a las Adoverias* que sale con la caveçada al camino que ba a *Avendañu*” (1610, AHPA, P. 2.977, f. 190).

391. **JUNTO A SAN MARTÍN**

Véase *Sanmartinaldea*.

392. **JUNTO A SANTA ISABEL**

Véase *Santaisabelaldea*.

393. **JUNTO A SANTA LUCÍA**

Véase *Santaluzialdea*.

394. **JUNTO A SANTA MARINA**

Véase *Santamarinaldea*.

395. **La JUSTICIA, EL ALTO DE LA JUSTICIA**

Véase *Justiziagana*.

396. **JUSTIZIABEA**

DOC. *Justiciabea* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 684).

“Una pieza en el termino de *Justiciabea*” (1632, AHPA, P. 4.687, f. 684).

397. **JUSTIZIAGANA**

DOC. *Justiciagana*, *Justicia* (1465-1792, AUE, A-1, legajo 1, carp. 11), *La Justicia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 45), *La Justicia* (1541, AHPA, P. 6.642), *Justicia gana* (1675, AHPA, P. 5.631, f. 903), *La Justtizia* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 162v), *Alto de la Justicia* (1696, AHD, Catedral de Vitoria, caja 121, n. 27), *Alto de la Justicia* (1700, MV-AUE-22), *Justiciagana* (Armentia y Vitoria, 1706, TA), *Justizia gana* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.135), *Alto de la Justicia* (1777, TA), *Alto de la Justicia* (1815, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 14), *Alto de la Justicia* (1895, AHPA, P. 20.802, f. 403v), *Alto de la Justicia* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Arráiz-Azúa), *Justicia* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Armentia-Arriaga), *Alto de la Justicia* (1943, AMV, Hospicio, sig. 74, carpeta B. 9).

“... no solo en quanto a dicho termino de *Arinavarra*; sino tambien en quanto a *Mendizabal*, *Larragorri*, y *Justiciagana* termino bascongado que quiere decir hacia *La Justicia*, y que por consiguiente parece distinto; pero quando fuera el mismo, por la citada compulsa contraria se probaria que hera de Armentia... Ademas... *El Rollo* y *Alto de Justicia*, es una misma cosa y termino de Armentia...” (1465-1792, AUE, A-1, legajo 1, carp. 11).

“... Asimismo que todo el termino del *Rollo, Alto de Justicia* I hasta la ondonada de la del *Pozo B*, y cabe cerca de *Zidorra C* dejando fuera de la raia encarnada el *Camino de Larrinzar* demostrado en dicho mapa siempre se han tenido por pertenecientes al territorio campanil de dicha ciudad” (1777, AUE, carp. 11, A-1, leg. 1).

OBS. El origen de este topónimo radica en la localización de un rollo o picota donde se ajusticiaba o se tenían encadenados los malhechores. Este término fue considerado por el lugar de Armentia como propio, no obstante, en 1793 una sentencia judicial consideró el término de la *Justicia* o el *Alto de la Justicia* como dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria.

La forma euskérica convive con la romance hasta la segunda mitad del siglo XVIII. No hace falta decirlo, la traducción que el citado documento del Archivo de las Universidades Eclesiásticas hace de *Justiciagana* es erróneo. El significado es ‘Alto de la Justicia’.

Véase *El Rollo*.

Mapa Vitoria lugares, n. 3 (*Alto de la Justicia*).

398. KALTZADABEA

DOC. *Calçadavea* (1640, AHPA, P. 4.174, f. 78), *Calçadavea* (1763, AHPA, P. 8.883, f. 162), *Calzadavea* (1828, AHPA, P. 10.195, f. 139).

“Una pieza termino de *Calzadavea* camino real a Betoño de Vitoria” (1763, AHPA, P. 8.883, f. 162).

OBS. *Kaltzadabea* significa: ‘debajo de la calzada’.

399. KALTZADABIDE

DOC. *Calcadabide* (1545, AHPA, P. 6.646), *La Calçada* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 80), *Camino de la Calçada* (1640, AHPA, P. 5.951, f. 614), *La Calzada* (1711, AHPA, P. 100, f. 338), *Camino de la Calzada* (1742, AHPA, P. 856, f. 271), *Camino de la Calçada* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 1.066v), *Camino de la Calzada* (1929, AMV, sig. 02-14-34).

“Una peça en el termino de *Calcadabide* que linda al camino a *Lacua*” (1545, AHPA, P. 6.646).

“Una pieza en el termino de *Calzadarrocaostea* que linda por la cavezera al camino llamado *La Calzada*” (1689, AHPA, P. 6.081, f. 1.325).

OBS. En esta ocasión *la Calzada* está plenamente identificada con el *Camino de las Adoberías* de la ciudad hacia Ali, también llamado *Camino de la Cruz Blanca*.

No es extraño que, aun siendo sinónimos, *calzada* y *camino* aparezcan juntos. Primero en su forma vasca, *Kaltzadabide*, y a partir del siglo XVII con la forma romance, el *Camino de la Calzada* o *la Calzada* en solitario.

400. **KALTZADARREKAOSTEA**

DOC. *Calçada rrocaostea* (1682, AHPA, P. 8.924, f. 23), *Calzada rocaostea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 486), *Calzada recausttea* (1735, AHPA, P. 786, f. 296v).

“Una heredad en termino de *Calzada recaustea* que alinda por la cauezera al camino real que se va desta ciudad al dicho lugar de Ali” (1744, AHPA, P. 9.162, f. 835).

OBS. *Kaltzadarrekaostea* significa: ‘detrás del arroyo de la calzada’.

401. **KANPANERUSOLO**

DOC. *Campaneuissolo* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 344), *Campaneru solo* (1667, AHPA, P. 13.194, f. 278v), *Campanero soloa* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 278v), *Campanero solo* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 237v).

“Una heredad en el termino de *Arechaga* llamado *Campaneru solo*” (1667, AHPA, P. 13.194, f. 278v).

OBS. Parece ser que este topónimo se encontraba dentro del de *Arechaga*.

402. **KARAKOLMENDI**

DOC. *Caraconmendi* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 172), *Caracolmendi* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 48), *Carasolmendi* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.119), *Caracolmendi* (S. XIX, AHD, Catedral de Vitoria, caja 117, n. s/n), *Caracolmendi* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Caracolmendi* (TA).

“Otra heredad en el termino llamado *Caracolmendi* theniente la *Cuesta de Caracolmendi* y el riachuelo que baxa azia *Arana*. Otra heredad en el termino de *Caracolmendi* theniente ha eredad de la *Hermita de Santa Lucia* y por la parte de acia *Arana* con la senda que baxa de la misma hermita a vn rriachuelo que corre acia dicho *Arana*” (1729, AHPA, P. 821, f. 289).

OBS. *Karakolmendi* significa: ‘monte del caracol’.

403. **KASKAXUA**

DOC. *Cascaxua* (1576, AHPA, P. 5.493), *El Cascajo* (1606, AHPA, P. 2.391, f. 147), *Cascajua* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 767v), *Cascaxua* (1713, AHPA, P. 509, f. 305), *El Cascajo* (1721, AUE, carp. 19, A-1, leg. 1), *El Cascajo* (1819, AHPA, P. 8.586, f. 551), *Cascajo* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Cascajua* y *Borinbizcarra* alinda al camino que ban del lugar de Ali al *Portal de Santa Clara* de esta dicha ciudad” (1638, AHPA, P. 4.144, f. 328).

“Una heredad en el termino del *Cascajo* que alinda por oriente al camino que de la referida *Hermita de San Martin* va para la de *San Juan de Arriaga*” (1825, AHPA, P. 8.717, f. 179).

OBS. El topónimo *Kaxkaxua*, junto a la *Ermita de San Martín*, se corresponde con el término que responde al nombre de *el Cascajal y Kaskaxueta*.

La forma *Kaskaxua* desapareció a principios del siglo XVIII, mientras que la forma *Cascajo* ha permanecido desde el siglo XVII hasta nuestros días. Es sin duda un préstamo antiguo, al menos del siglo XVI, como queda indicado.

404. KASKAXUETA

DOC. *Cascajos* (1576, AHPA, P. 6.858), *Cascaxueta* (1587, AHPA, P. 6.873), *Cascaxoeta* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 97), *Los Cascajos* (1647, AHPA, P. 3.055, f. 217), *Cascajueta* (1695, AHD, Catedral de Vitoria, caja 36, n. 70), *Cascasueta* (1702, TA), *Cascaxueta* (1702, AHPA, P. 105, f. 486), *Los Cascajos de San Martin* (1764, AHPA, P. 845, f. 126), *Cascajueta* (1790, AHPA, P. 1.808-B, f. 508v), *Los Cascaxos* (1815, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 49), *Cascajos* (1880, AHPA, P. 13.957, f. 1.278v), *Los Cascajos* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Los Cascajos* (1972, AMV, sig. contr.-1-1).

Inf. or.: [*Los Cascajos*]

“Una heredad en el termino de *Cascajueta* o *Cascajo* tras la *Hermita de San Martin* teniente al camino que ba a *Borombizcarra* a *San Martin*” (1728, AHD, caja 105, n. 6).

“Una heredad en el termino de *Los Cascajos* que se halla en las cercanias del camino carretil que desde la *Hermita de San Martin* se dirige a la *Cruz Blanca*” (1840, AHPA, P. 13.622, f. 716).

OBS. El topónimo *Kaxkaxueta*, ubicado junto a la *Ermita de San Martín*, se corresponde con *el Cascajal y Kaskajua*.

La forma *Kaskaxueta* desaparece a finales del siglo XVIII, mientras que la forma *los Cascajos* ha permanecido desde el siglo XVI hasta nuestros días.

Mapa Vitoria términos, n. 28 (*Los Cascajos/Kaskaxueta*).

405. KRISPIÑASOLO

DOC. *Quispixanasoloa* (1634, AHPA, P. 9.038, f. 287), *Crispina solo* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 548), *Chrispijana soloa* (1736, AHPA, P. 766), *Chipiasolo* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.688v), *Txipiasolo* (LE).

“Una heredad en termino de *San somendi* hazia Vittoria en el camino que viene de Arriaga a esta ciudad termino de ella que llaman *Crispia solo* confina por avajo el camino que va de Ali al dicho lugar de Arriaga” (1723, AHPA, P. 848).

OBS. El término de *Krispiñasolo* se encuentra en el límite de las jurisdicciones de Vitoria y Ali, muchas veces alternando con el de Sansomendi. Los textos hablan de un lugar entre Ali y Vitoria muy concurrido por los primeros, utilizando el *Camino de Krispiñasolo*.

Krispiña es la forma vasca de *Crispijana*, con otras formas como *Kispixana*. Seguramente en *Crispina* (1697) ha de leerse *-ña*. La forma *Chipia-* se explica por una errónea lectura de *Chispia-*.

406. KURUTZEZURI (1)

DOC. *Cruz de Abendañu* (1588, AHPA, P. 6.222), *Cruz Blanca de Auendaño* (1659, AHPA, P. 9.075, f. 241), *Cruzezuri* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 705), *Curze zuri* (1702, AUE, carp. 213), *Curcezuri* (1702, TA), *Cruz Blanca* (1703, AHPA, P. 99, f. 1.344), *Cruzezuri* (1721, AHPA, P. 787, f. 770v), *Curce-torri* (1799, TA), *Cruz Blanca* (1815, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 49), *Cruz Blanca* (1923, CAMV-LI-9-31), *Cruz Blanca* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Ali), *Cruz Blanca* (1972, AMV, sig. contr.-1-1).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Cruze-curia* al camino de la calçada que bienen desde el dicho lugar de Ali a esta dicha ciudad y por la ondonada al camino que ban al lugar de Yurre y al de Gobeo.” (1658, AHPA, P. 1.608).

“Una heredad en *Gazal urdia* en el Camino que van de ella a los lugares de Ali y Goveo junto a la *Cruz de Abendaño*” (1675, AHPA, P. 3.283).

“Una heredad en el termino de la *Cruz Blanca* que por la ondonada pega al *Rio de Abendaño*, y por la cabezera al camino que se ba para *San Juan de Arriaga*” (1779, AHPA, P. 1.976, f. 806).

OBS. Hoy conocemos la existencia de una *Cruz Blanca* por la calle que lleva su nombre. Sin embargo, existieron tres cruces blancas en Vitoria, conviniendo todas hasta finales del siglo XIX. Hemos apuntado la cita del mismo año, 1658, para los tres casos y así demostrar dicha existencia coetánea. Esta cruz, se supone que de color blanco, se localizaba muy cerca de lo que es hoy el Colegio de San Viator. Al urbanizarse esta zona se derribó dicha *Cruz Blanca* y se depositó en los almacenes municipales. No sabemos qué ha sido de ella, pero bien podría reinstalarse en su antiguo lugar o alrededores. En el lugar donde estaba la *Cruz Blanca* confluían el *Camino de la Cruz Blanca* o *Camino Viejo de Ali*, que discurría entre *Aldabe* y Ali, el *Camino de los Cascajos*, que atravesaba junto a la *Ermite de San Martín*, y el *Camino de San Juan de Arriaga*. Al estar situado en término de *Abendañu*, comenzó llamándose la *Cruz de Abendañu*.

A lo largo de los siglos se denominó con la forma vasca, *Kurutzezuri*. Con el tiempo se impuso la forma castellana hasta nuestros días.

Véase *Calle Cruz Blanca*.

Mapa Vitoria lugares, n. 51 (*Cruz Blanca*).

407. **KURUTZUZURI (2)**

DOC. *Cruz Blanca* (1586, AHPA, P. 6.247, f. 986v), *Cruz Blanca* (1613, AHPA, P. 4.239, f. 60), *Cruz Blanca* (1667, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 128), *Cruz Blanca* (1724, AHPA, P. 1, f. 113), *Curze Zury* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 647v), *Cruz Blanca de Arana* (1822, AHPA, P. 8.612, f. 189), *Cruz Blanca* (1883, AHPA, P. 14.254, f. 2.849), *Cruz Blanca* (1926, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica).

“Una heredad en termino *Judimendi* inmediata a la *Cruz Blanca* cerca del *Campo Arana* a la vista de la *Hermita de Santa Lucía*” (1814, AHPA, P. 9.904).

“Una eredad en termino de *Curze Zury* que linda por el cierzo al camino que se va de Arriaga a Elorriaga” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 647v).

OBS. Esta otra *Cruz Blanca* se conocía al menos desde 1586, y se localizaba en las inmediaciones del término de *Santa Lucía*, muy cerca del *Polvorín Viejo*, y lindando con el camino real en dirección a Elorriaga.

408. **KURUTZUZURI (3)**

DOC. *Cruz Blanca* (1600, AHPA, P. 9.546), *Curzezuri* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 547), *Curuzuri* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.105v), *Cruze zuri* (1726, AUE, carp. 196), *Cruz Blanca* (1747, AHPA, P. 10.552), *Cruzezuri* (1860, AHPA, P. 13.322, f. 1.094).

“Otra pieza en el termino de la *Cruz Blanca* como bamos de esta ciudad al lugar de Arechualeta que alinda al campo brauo donde se saca la harina” (1658, AHPA, P. 3.207, f. 100v),

“Una heredad en el termino de *Cruzezuri* que alinda con dos caminos, el uno por donde se ba a la *Casa de los Palazios* y el otro al lugar de Castillo” (1741, AHPA, P. 594).

OBS. Las noticias acerca de esta tercera *Cruz Blanca* también comienzan a partir del siglo XVII, pero desaparecen a mediados del siglo XIX. Estaba situada aproximadamente junto al camino real de Logroño, entre Vitoria y Aretxabaleta. También se localiza en el término del *Pilón*, antes llamado *Etxagorritxo*. De ahí que aparezca la forma la *Cruz de Etxagorritxo*.

Tanto la forma en castellano como la vasca coexisten en todo momento, desde el siglo XVII hasta el XIX.

409. **KURUTZUZURIGANA**

DOC. *Cruzezurigana* (1819, AHPA, P. 8.713, f. 32).

“Una heredad en el termino de *Cruzezurigana* que por medio la atraviesa el camino real de *Postas*, por el cierzo a otro camino que del lugar de Arriaga se va al de Elorriaga” (1819, AHPA, P. 8.713, f. 32).

OBS. Puede que se trate de un alto relacionado con la *Cruz Blanca* localizada entre Vitoria y Elorriaga.

410. La LAGUNA

DOC. *La Laguna* (1881, AHPA, P. 13.949, f. 1.333v).

“Una huerta sita en *El Prado* de esta ciudad, donde llaman *La Laguna* colindante al camino ó ferro-carril con su pozo y laguna y un pajar sito en dicha laguna y término de *Lepazar*” (1881, AHPA, P. 13.949, f. 1.333v).

411. LANDASOLO

DOC. *Landasolo* (1970 aprox., AMV, sig. escr.-90, f. 7), *Landasolo* (LE), *Landasolo* (TA).

“Una heredad en termino *Landasolo* n. 1 del plano de *Gazalbide*” (1970 aprox., AMV, sig. escr.-90, f. 7).

OBS. Este topónimo aparece en Aretxabaleta y en la mojonera de Vitoria con Betoño. No obstante el que aquí presentamos se encuentra en el límite con Ali.

Landasolo significa ‘labrantío del prado’.

412. LAPUGATXUA

DOC. *Lapugachua* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 429).

“Una pieza en *El Prado* de esta ciudad llamada *Lapugachua*” (1635, AHPA, P. 2.954, f. 429).

OBS. De significado desconocido.

413. La LARGA

DOC. *Pieza la Larga* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 803).

“Una pieza en termino *Triana* llamada *La Larga*” (1677, AHPA, P. 6.085, f. 803).

414. LARRAGORRI

DOC. *Larragorri* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *LarragoRi* (1531, AHPA, P. 6.663), *Larragorry* (1570, AHPA, P. 4.411), *Larragorri* (1601, AHPA, P. 2.684, f. 57), *Larra gorri* (1672, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 115), *Larra gorria* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.576v), *Larragori* (1820, ATHA, caja 081, Entidades Locales), *Larragorri* (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.238v), *Larragorri* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Larragorri* (1971, AMV, sig. 02-10-25, escr. 70), *Larrigorri* (TA), *Larragorri* (CT).

Inf. or.: [*Larragorri*]

“Una heredad en el termino llamado *Mendizabal* y por otro nombre *Larragorri* que alinda por la ondonada con el rio que baja del dicho lugar de Lasarte y con el camino que del de Berrosteguietta se viene para esta dicha ciudad” (1733, AHPA, P. 791, f. 676).

OBS. En *Cuadernos de Toponimia*, de José Antonio González Salazar, *Larragorri* aparece localizado en Aretxabaleta porque, según los informantes, ellos mismos sembraban fincas en este término. Sin embargo, *Larragorri* está dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria, en una zona limítrofe entre Vitoria, Armentia y Aretxabaleta. Fue considerado por Armentia como propio, en base a un antiguo apeo, siendo causa de litigio en 1793 y resuelto a favor de la ciudad de Vitoria. En *Larragorri*, en el año 1971, se construyó el primer edificio del antiguo Colegio Universitario de Álava, hoy sede del Instituto Vasco de Educación Física de la Universidad del País Vasco.

Larragorri significa ‘campo pelado’.

Mapa Vitoria términos, n. 40 (*Larragorri*).

415. Las LARRAS

DOC. *Las Larras* (1793, AHPA, P. 6.115, f. 87v), *Larras* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.663), *Las Larras* (1923, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z), *Las Larras* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una heredad en el termino de *Las Larras* que linda por oriente con heredad del termino redondo de *San Cristobal*, por poniente a una acequia que bajan las aguas del termino de *Ciquirioza*” (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.722).

OBS. Este lugar también recibe el nombre del *Torco*.

Véase *el Torco*.

416. LARRINETA

DOC. *Larrineta* (1585, AHPA, P. 6.255, f. 56), *Larraneta* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 382), *La Rineta* (1674, AHPA, P. 3.138), *Prado de Larrineta* (1703, AHPA, P. 30, f. 253v), *Larrinueta* (1742, AHPA, P. 799, f. 338v), *Larrineta* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 7), *Larrainetea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.526v), *Larrineta* (TA).

“Una pieza en el termino de *Sant Xpobal* a un regajo y arrimada al camino que van de *La Rineta* a *San Xpobal* y arrimada al *Campo de La Rineta*” (1607, AHPA, P. 2.978, f. 435).

OBS. *Larrineta* significa ‘las eras’.

417. LASARTEBIDE

DOC. *Lasartebide* (1706, TA), *Camino de Lasarte* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 667), *Camino de Lasarte* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Lasarte*

(1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña) *Camino de Lasarte* (1940, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Portal de Lasarte* (1960, AMV, sig. 45/59/28), *Portal de Lasarte* (CV, 116-117).

“Una heredad en el termino de *Echagurricho* o el *Camino de Lasarte* al rio que baja de Lasarte al prado llamado de *La Magdalena* de esta ciudad” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 667).

“Una heredad en termino de *Larragorri* linda Oeste *Camino de Lasarte* o *de los Treviñeses*” (1971, AMV, sig. 02-10-25).

OBS. Término que coincide con el *Camino de los Treviñeses* en su salida desde Vitoria. La razón de que el topónimo aluda al pueblo de Lasarte radica en que la primera parte del citado camino a Treviño coincidía con el *Camino de Lasarte*. Se le otorgó el nombre de *Portal de Lasarte* el 8 de junio de 1960.

La forma vasca *Lasartebide* sólo aparece a principios del siglo XVIII.

Mapa Vitoria lugares, n. 24 (*Camino de Lasarte*).

418. EL LAVADERO

DOC. *El Labadero de Abendaño* (1730, AHPA, P. 10.783), *El Lavadero* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 764), *El Labadero* (1846, AHP, P. 13.233), *Labadero* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 678).

“Una eredad en termino *Avendaño* donde llaman *El Lavadero* linda por el poniente al *Rio de Avendaño* en todo su largo” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 764).

419. LEPAZARRA

DOC. *Lepazàr* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Lepaçarra* (1539, AHPA, P. 6.789), *Lepaçarr* (1591, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 18), *Lepaçarra* (1632, AHPA, P. 4.167, f. 137v), *Lepazarra* (1695, Catedral de Vitoria, caja 36, n. 70), *Lepaza* (1708, TA), *Lepazarra* (1735, AHPA, P. 826, f. 93), *Lepazar* (1796, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 122, n. 27), *Lepuzarra* (1799, TA), *Lepazara* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 116v), *Lepazarra* (1879, AMV, sig. 02/014/031, caja: Foronda-Gutiérrez), *Lepázar* (1939, AMV, sig. 02-14-37, caja: Armentia-Arriaga), *Lepazarra* (1942, AMV, sig. 32-32-31), *Lepazar* (Armentia y Vitoria, TA), *Lepazarra* (LE), *Pazarra* (LE), *Depasar* (TA), *Lepazar* (TA), *Lepazarra* (TA), *Lepázar* (CT), *Lepazarra* (CT).

Inf. or.: [*Lepasar*]

“Una heredad en el termino de *Lepazar* que alinda por el meridiano a una acequia titulada de *Lepazar* y por el Norte al camino carril de *Bustinzuri* que dirige del lugar de Ali para Vitoria” (1830, AHPA, P. 8.722, f. 403v).

OBS. Su significado es ‘el collado viejo’, de *lepo*, *lepa-* en composición, y *zahar*, ‘viejo’.

Mapa Vitoria términos, n. 42 (*Lepazarra*).

420. LOIANDIA

DOC. *Loyandia* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 486), *Loiandia* (1649, AHPA, P. 2.961, f. 660v), *Loyendia* (1708, TA), *Loiandia* (1758, AHPA, P. 581, f. 285v), *Olendia* (1809, AHPA, P. 10.292, f. 477), *Loyandia* (1889, AHPA, P. 20.413, f. 577v), *Oyandia* (1925, AMV, sig. 2-14-36), *Loyandia* (1927, AMV, sig. 2-14-36).

“Una heredad en termino *Loyandia* por otro nombre le titulan *Entre los dos Abendaños* que alinda por el oriente al *Río de Abendaño Chiquito*” (1830, AHPA, P. 8.722).

“*Oyendia*, otro nombre del *Río Abendaño*” (LE, 428).

OBS. Término localizado entre los ríos *Abendaño Mayor* y *Abendaño Chiquito*.

Probablemente de *lohi*, ‘lodo’, y *handi*, ‘grande’.

421. LOIANDIKOERREKEA

DOC. *Loyandico herrequea* (1607, AHPA, P. 3.954, f. 44), *Acequia Loyandia herequea* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 152), *Río Loyandia* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 486).

“Una heredad en el termino llamado *Auendano* teniente a una cequia llamada *Loyandico erequia*” (1659, AHPA, P. 9.075, f. 241).

“Una heredad en termino *Loiandia* al *rio de Loiandia*” (1758, AHPA, P. 581, f. 285v).

OBS. Es el nombre anterior, *Loiandia*, más *erreka*, ‘arroyo’.

422. LOYARA

DOC. *Loyara* (1706, TA).

OBS. No aparece nada similar pero lo hemos traído aquí por ser citado en *Toponimia alavesa* de López de Guereñu.

423. LURGORRI

DOC. *Lurgoria* (1550, AHPA, P. 6.667), *Luz gorri* (1573, AHPA, P. 17.621), *Luigorri* (1600, AHPA, P. 9.546), *Lugorri* (1657, AHPA, P. 3.690, f. 675), *Llurgari* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 799v).

“Una pieza en el termino de *Lurgorry* [linda] al dicho prado y senda y regajo de *Rrotacarra* para *Los Palacios*” (1610, AHPA, P. 4.051, f. DCCLXXXVIII).

OBS. Término de *Olarizu*.

Lurgorri significa: ‘tierra roja’.

424. La LLANA

DOC. *La Llana* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 375), *La Llana* (1675, AHPA, P. 3.283).

“Vna heredad en el termino de esta ciudad llamado *La Llana* de entre *Santa Lucia* y *Santa Marina*” (1658, AHPA, P. 3.224, f. 375).

OBS. Topónimo común que significa ‘llano’ o ‘lugar plano’, equivalente a *zabal* en euskera.

425. La MADERA

DOC. *Pieza de la Madera* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 391), *La Madera* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 192v).

“Una heredad en el termino de *La Madera* cerca de *Santa Lucia* alinda por oriente con la cuesta y senda que va a Arcaya y por Norte con dicha senda” (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 192v).

426. MAGARRITU

DOC. *Magarritu* (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.196v), *Margaritu* (1865, AHPA, P. 13.744, f. 1.038).

“Una heredad en el termino de *Magarritu* junto al *Barrio de Barreras* linda por mediodia a una calleja que dirige para el camino real de Arechavaleta” (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.196v).

OBS. De significado oscuro. Tiene la forma de un antiguo participio, como *Musitu*, etc.

427. La MAGDALENA

DOC. *La Madalena* (1536, AHPA, P. 4.934, f. 80), *La Magdalena* (1610, AHPA, P. 2.311, f. 100), *La Magdalena* (1760, AHPA, P. 1.274, f. 158), *La Magdalena* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 842), *Magdalena* (1888, AMV, sig. 02-14-30), *Magdalena* (1934, AMV, sig. 02/014/035, caja: Martínez-Miñón).

“Una heredad en termino de *La Magdalena* pegante a otra heredad que las diuide un riachuelo que baja del camino real de Castilla y por la ondonada con el camino real que del *Combennto de La Magdalena* se ba para el lugar de Ali” (1723, AHPA, P. 306, f. 698v).

OBS. El nombre del término de *la Magdalena* tiene su origen en un antiguo convento que ya se conocía en el siglo XIII, que dio lugar al *Barrio de la Magdalena*. El extenso prado y campo de las inmediaciones también tomó su nombre, lo mismo que la actual calle. Por otro lado, una de las capillas del des-

aparecido *Convento de San Francisco* estaba dedicada a *la Magdalena* por haber existido en ese mismo lugar una ermita dedicada a dicha santa, antes de construirse el convento franciscano. El nombre de *la Magdalena* lo tomó el *Prado* que se extendía hasta los límites con Armentia.

428. MADALENABIDEA

Véase *Calle Magdalena*.

429. MADALENAOSTEA

DOC. *Tras la Madalena* (1552, AHPA, P. 4.776), *Tras de la Magdalena* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 142), *Magdalena ostea* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 712), *Madalena oste* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 449), *Dettras de la Magdalena* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 207v), *Detras de la Magdalena* (1827, AHPA, P. 8.543, f. 425), *Detrás de la Magdalena* (1939, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta).

“Una pieza en el termino de *Detras de la Magdalena* que da por cavecera al *Rrio de Abendaño* y con el camino que va a *San Martin*” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 376).

“Una pieza en el termino de *Magdalena ostea* que linda con camino que van a Ali” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 712).

OBS. La forma romance aparece desde el siglo XVI, manteniéndose hasta el XX. Sin embargo, la forma euskérica aparece desde los años ochenta del siglo XVII hasta principios del XVIII.

430. La MANGADA

DOC. *La Mangada* (1764, AHPA, P. 1.289, f. 503).

“Una heredad en el termino de *El Cascaxo* la que llaman *La Mangada*.” (1764, AHPA, P. 1.289, f. 503).

OBS. *Mangada* es un alavesismo que significa ‘tierra de labor larga y estrecha’. (VA, 189).

431. EI MANZANAL

DOC. *El Mançanal* (1579, AHPA, P. 6.880, f. 249v).

“Una pieza do dizen *El Mançanal* detras del *Monasterio de San Francisco*.” (1579, AHPA, P. 6.880, f. 249v).

432. EI MANZANALEJO

DOC. *El Mançanalejo* (1521, AHPA, P. 10.602, f. 11).

“Tomo en renta de Juan Saez de Maturana e del doctor Juan Saez de Maturana vecino de la villa de Mondragon una rueda que ellos tienen en *Ameluqu* que es estramuros de esta cibdad con tres pedazos de tierra que son una rayn que es junto a dicha rueda, otro

pedazo que se llama la huerta junto a la dicha rueda, otro pedazo que se llama *El Mançanalejo* junto a la rueda” (1521, AHPA, P. 10.602, f. 11).

OBS. Topónimo en relación con el anterior del *Manzanal*.

433. Los MANZANARES

DOC. *Los Manzanares* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 153v).

“Una heredad cabo la *Cruz Berde* llamado *Los Manzanares* al camino que ban de la *Cruz Berde* a la *Puente del Rey*” (1594, AHPA, P. 6.843, f. 153v).

434. MATADERO MUNICIPAL

DOC. *Matadero Municipal* (1870, CAMV, 1-6-4), *Matadero Municipal* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20).

“Entre los cantones de *Anorbín* y las *Carnicerías* estuvo el *Matadero Municipal* hasta el año 1942.” (CV, 11).

OBS. El matadero ocupaba la esquina entre el *Cantón de las Carnicerías* y la *Calle Correría*. Al construirse en 1942 el nuevo *Matadero Municipal* en la *Calle Portal de Villarreal*, el antiguo edificio se convirtió en *Casa de Duchas*.

Véase *Casa de Duchas*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 39 (*Matadero*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 54 (*Matadero Municipal*).

435. La MEDIA LUNA

DOC. *La Media Luna* (MVA).

“... la que llamamos *Presa del Prado* servía en verano de baño ó piscina á los chicos, y nó pocas veces [...] hicimos ensayos de natación en sus no muy claras ondas, que con el remanso de *La Ventanilla*, y la llamada *Media Luna*, eran los balnearios de los chicos y granujas del Vitoria anterior á la primera guerra civil” (MVA, 144).

OBS. Siendo la única referencia documental que manejamos, intuimos que la *Media Luna* era un remanso en una curva del río del *Batán*, entre éste y el *Parque del Prado*.

436. El MEDIANERO

DOC. *El Medianero* (MVA).

“En la parte exterior de la Iglesia [de San Miguel] al Este [...] á espaldas del altar mayor y sacramento, se estableció el llamado *Medianeto* ó *Medianero*, lugar de hacer los juicios de que se habla en el

convenio celebrado entre los de Victoria y los Caballeros de la Co-fradía de Álava en 18 de Agosto de 1258... (*MVA*, 133).

OBS. Es el lugar llamado del *Juicio*, lo que hoy conocemos como *Plaza del Machete*.

Véase *El Juicio*.

437. MENDIA

DOC. *Mendia* (1557, AHPA, P. 6.294, f. 3), *Mendia* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 582), *Mendia* (1702, P. 356, f. 1.248), *Mendia* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 225).

“Una pieza do dizen *Mendia* a camino que ban del *Campo de Arana* al dicho lugar de Betoñu.” (1601, AHPA, P. 2.578).

OBS. *Mendia* se localizaba en el entorno de la *Ermita de Santa Marina*, en el *Campo de Arana*.

438. MENDIBEA

DOC. *Mendibea* (1536, AHPA, P. 1.999), *Mendiuea* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 175v), *Camino Mendivea* (1709, AHPA, P. 426, f. 519v), *Mendivea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 330), *Mendivea* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 1.312).

“Una heredad en el termino de *Las Neveras* o *Mendivea*, que alinda por oriente á la *Cuesta de las Neveras*, por poniente con camino que de *San Cristobal* dirige para Arcaya.” (1854, AHPA, P. 8.703, f. 127v).

OBS. Este término se localizaba entre el camino de *San Cristóbal* a Arcaya y el *Alto de las Neveras*.

Significado: ‘bajo el monte’.

439. MENDIBIDEA

DOC. *Mendividea* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Mendividea* (1942, AMV, sig. 32-32-359, *Mendibidea* (TA).

“Una heredad en termino de *Mendividea* o *Santa Lucia*” (1942, AMV, sig. 32-32-35).

OBS. Sólo nos constan tres citas modernas del topónimo *Mendibidea*. El contexto localiza *Mendibidea* en un lugar cercano o igual a *Mendibea*, éste conocido desde el siglo XVI. ¿Es posible que *Mendibea* halla derivado en *Mendibidea*, o al revés?

440. MENDILUZE

DOC. *Mendiluze* (1589, AHPA, P. 6.225), *Mendiluzea* (1603, AHPA, P. 4.894, f. 350), *Campo de Mendiluzea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.114).

“Una pieza do dizen *Sant Pelayo* a camino que van de *Herrecaleor* a *Sant Pelayo* y por la cabecera al termino que llaman *Mendiluze*.” (1589, AHPA, P. 6.225).

OBS. *Mendiluze* significa ‘monte largo’.

441. MENDILUZPEA

DOC. *Mendilurpea* (1622, AHPA, P. 3.081), *Mediluzpea* (1711, AHPA, P. 458, f. 666v), *Mendiluzpea* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 292), *Medilucipea* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 1.074), *Mendilupea* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Margarita-Mendiola).

“Una heredad en el termino de *Recaleor* y por otro nombre *Mendiluzpea* que alinda por la ondonada al *Rio Arcacha* y por la cabezera llega al *Campo de la Nevera* de esta dicha ciudad” (1755, AHPA, P. 1.031, f. 198v).

OBS. De *Mendiluze* más *pea*, ‘debajo del monte largo’.

442. MENDIOLABIDE

DOC. *Mendiolabidea* (1638, AHPA, P. 3.036, f. 78), *Mendiolavide* (1834, AHPA, P. 8.550, f. 616), *Camino de Mendiolavide* (1892, AHPA, P. 20.726, f. 1.775v), *Mendiolavide* (1939, AMV, sig. 02-14-37, caja: Alzola-Artieta), *Mendiolabidea (TA)*, *Camino Mendiolabide (CT)*.

Inf. or.: [*Mendiolabide*]

“Una heredad termino de *Mendiolabide* pegante a camino y campo que llaman de la *Casa de los Palacios*” (1698, AHPA, P. 10773, f. 420).

OBS. Este término está repartido entre Aretxabaleta-Gardelegi y Vitoria. El nombre de *Camino de Mendiola* se ha perpetuado en una calle situada no muy lejos de *Palazioetakolanda (Campo de los Palacios)*. El *Camino de Mendiolabide* unía las localidades de Aretxabaleta y Mendiola.

Véase *Calle Camino de Mendiola*.

Mapa Vitoria términos, n. 44 (*Mendiolabide*).

443. MENDITXO

DOC. *Mendichoa* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 809v), *Mendichua* (1734, AHPA, P. 792, f. 57v), *Las Cuesticas* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 391), *Las Cuestillas* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 192v), *Cuesticas de Mendichu* (1864, AHPA, 13.301, f. 1.909), *Cuesticas de Santa Marina* (1879, AHPA, 13.841, f. 257v), *Cuestecita de Mendicho* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Alto de las Cuesticas* (1929, AMV, sig. 2-14-37, caja: Arcaute-Arcaya), *Mendichu (TA)*.

Inf. or.: [*Mendichu, altos*]

“A bastante distancia del mojon de *Mendichua*, en el termino de *Sarburua* y antes de llegar al camino real de Navarra existe otro mojon en heredades de dicho término sirviendo de limite campanil de Vitoria y Elorriaga” (1867, AMV, sig. 43/016/002, f. 9).

“Que hallándose el camino que conduce del *Campo de Arana* a la *Fuente de Betoño* y en un trayecto de ciento cincuenta metros comprendidos entre el mismo *Campo de Arana* y el *Alto* denominado *las Cuesticas*” (1931, AMV, sig. 27/015/062).

“*Mendichu*. Pequeño alto en el aeropuerto viejo de Vitoria” (TA, 336).

OBS. El término *Menditxo* también se llama *las Cuesticas*, *la Cuesta*, *las Cuestas*, el *Alto de las Cuesticas*, *la Cuestilla*, *la Cuestecilla*, *la Cuestecita*, y se refiere a unos pequeños promontorios entre el *Campo de Arana* y Betoño. Al encontrarse cerca de la desaparecida *Ermita de Santa Marina*, también aparece el topónimo *las Cuestecitas de Santa Marina*.

La forma vasca original, *Menditxo*, aparece en solitario hasta el siglo XVIII, y a partir de entonces predomina la forma castellana, *Cuestica*, aunque en ocasiones se presenten ambas formas de manera conjunta, la *Cuestica de Menditxo*.

Véase *Santa Marina*.

Mapa Vitoria términos, n. 5 (*Menditxu, altos*).

444. MENDIZABAL

DOC. *Mendiçabal* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 68), *Mendizabal* (1537, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 119, apeo n. 1), *Mendiçabal* (1584, AHPA, P. 5.216, f. 117), *Mendizavala* (1601, AHPA, P. 2.573), *Mendiçabel* (1656, AMV, sig. 24-1-13), *Mendizauala* (1680, AHPA, P. 5.894), *Mendizaval* (1788, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 38, n. 184), *Mendizabal* (1826, AHD, Parroquia de Gardelegi, aniversarios, f. 52), *Mendizaval* (1891, AMV, sig. 2-14-32, caja: A-F), *Mendizabal* (1971, AMV, sig. 02-10-25), *Calle Mendizabala* (CV, 48), *Mendizabala* (TA), *Mendizabal* (TA), *Mendizabal* (OA), *Mendizábal* (CT).

Inf. or.: [*Mendizábal*]

“Una heredad en el termino de *Mendicabal* pegante a la *Questa de Mendicabal* y por la ondonada al camino que llaman de *Salbatiera bidia*” (1730, AHPA, P. 732, f. 471).

OBS. *Mendizabal* no sólo es un monte ancho sino que se trata de un término mayor que englobaba un alto, sus laderas y una zona de cultivo hacia el Sur. En *Cuadernos de Toponimia* aparece localizado, según los informantes, en Aretxabaleta porque los de este pueblo cultivaban fincas en este término. Sin embargo, está dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria. Por otro lado, este

término se localizaba en una zona limítrofe entre Vitoria y Armentia. Fue considerado por el lugar de Armentia como propio siendo causa de litigio resuelto en 1793 a favor de la ciudad de Vitoria. Se sitúa junto al cruce de caminos entre Berroztegieta y Vitoria, y Aretxabaleta y Armentia.

Véase *Alto de Mendizabal*.

Mapa Vitoria términos, n. 45 (*Mendizabal*).

445. MENDIZABALOSTEA

DOC. *Mendiçabalhostea* (1579, AHPA, P. 6.880, f. 375), *Mendiçabalostea* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 335), *Detras de Mendizawal* (1709, AHPA, P. 236, f. 16), *Tras del Alto de Mendizábal* (1827, AHPA, P. 8.719, f. 124v), *Tras Mendizábal* (1941, AMV, sig. 30/008/052).

“Una pieza en termino de *Mendicabalostea* a pieza del concejo de Arechavaleta y senda de Lasarte a Vitoria” (1619, AHPA, P. 2.358, f. 484).

“Una eredad en el termino de *Detras de Mendizawal* que linda por la cavezera al camino de Arechavaleta a Armentia” (1707, AHPA, P. 9.244, f. 1.143).

OBS. Aparece en su forma romance desde el siglo XVIII. Sin embargo, durante los dos siglos anteriores únicamente había aparecido en la forma vasca.

Mendizabalostea se compone de *mendi*, ‘monte’, *zabal*, ‘ancho’, y *oste*, detrás. Significa: ‘detrás del monte ancho’.

446. MENDIZORROSTEA

DOC. *Mendizorrostea* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Mendiçorrosostea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 149), *Tras de Mendicorroca* (1632, AHPA, P. 4.180, f. 1.559), *Pico sorrososte* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 632v), *Mendizorrozostea* (1731, AHPA, P. 807, f. 766v), *Mendizorrostea* (1777, TA), *Mendizorrostea* (1844, AHPA, P. 13.229, f. 1.034v), *Mendizorrostea* (1879, AHPA, P. 13.842, f. 1.155), *Mendizorrostea* (1917, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

“Una pieza en el termino de *Tras de Mendicorroca*” (1632, AHPA, P. 4.180, f. 1.559).

“Una heredad en el termino de *Mendizorrostea*, camino a Arechavaleta” (1659, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 119, n. 8).

OBS. Al igual que *Mendizorrotza*, *Mendizabal*, etc. el término de *Mendizorrostea* se localizaba en una zona limítrofe entre Vitoria y Armentia cuya propiedad estuvo en duda hasta que en un pleito de 1793 se sentenció a favor de Vitoria la pertenencia de este lugar.

Como se ve, predomina la forma *Mendizorrostea* en relación con *Pikozorrostea*. Claramente, *Mendizorrostea* es una abreviación haplológica de

**Mendizorrotzostea*, que también se documenta con varias grafías. Desde el punto de vista de su uso se ha impuesto la forma vasca frente a la castellana.

447. MENDIZORROTZA

DOC. *Mendiçorroz* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 127), *Mendizorroz* (1537, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 119, apeo n. 1), *Mendiçorroz* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 364), *Pico corroza* (1713, AHPA, P. 406-A), *Mendizorroza* (1713, AHPA, P. 509, f. 737), *Mendi zorroz* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 955v), *Mendizorroza* (1796, TA), *Picazorroza* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 251), *Mendizorroza* (1820, ATHA, Entidades Locales, caja 081), *Alto de Mendizorroz* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 63), *Picozorroz* (FB), *Monte del Pico* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Armentia-Arriaga), *Mendizorroza* (1934, AMV, sig. 02-14-35, caja: Cabildo-Cura), *Alto de Picozorroz* (1940, AMV, sig. 02/014/031, caja: Bato-Bustamante), *Alto del Pico* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Mendizorroz* (TA), *Mendizorroza* (OA), *Mendizorroz* (CT), *Mendizorroza* (CT), *Picozorroz* (CT), *Monte el Pico* (CT).

Inf. or.: [*Mendizorroza*]

[*Monte el Pico*]

“Una heredad en el termino de *Mendizorros* cerca de la *Fuente del Mineral*, por el mediodia, que es la parte superior, con el mismo *Alto de Mendizorros*” (1854, AHPA, P. 13.601, f. 464v).

“Una heredad en el termino de *Mendizorroza* o mejor dicho *Picozorroz* por Sur camino a Arechavaleta” (1887, AHPA, P. 19.873, f. 546v).

OBS. Al igual que *Mendizorrostea*, *Mendizabala*, etc. el término de *Mendizorrotza* se localizaba en una zona limítrofe entre Vitoria y Armentia cuya propiedad estuvo en duda hasta que en un pleito de 1793 se sentenció a favor de la pertenencia de este lugar a Vitoria.

Mendizorrotza dio nombre a todo el complejo deportivo que comenzó con el velódromo en 1925, siguió con el campo de fútbol y el resto de instalaciones. Detrás de *Mendizorrotza*, hacia el Sur, se encuentra el *Monte* o *Alto del Pico*, y así aparece en la documentación a partir del año 1927. Según Venancio del Val, que recoge la creencia popular, el *Monte del Pico* se originó con la tierra extraída de la perforación del pozo artesiano, en la *Plaza de la Virgen Blanca*. Si tenemos en cuenta que por un lado el pozo artesiano de dicha plaza se perforó entre los años 1877 y 1882, hasta la profundidad de 1.021 metros sin encontrar agua, y por otro lado el nombre de *Mendizorrotz*, ‘monte agudo, afilado’, aparece al menos desde el siglo XV, no parece que dicha creencia tenga fundamento alguno.

Mendizorrotza es un topónimo más antiguo que *Pikozorrotz*, pero ambos conviven desde el siglo XVIII, abarcando el primero una zona más amplia y

situándose este último en su parte central. En el siglo XX aparece la forma totalmente castellana, *Monte* o *Alto del Pico*.

Mapa Vitoria términos, n. 46 (*Mendizorrotza, Monte el Pico*).

448. MENDIZORROTZA-BETI JAI

DOC. *Mendizorroza-Beti Jai* (1979, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 31 de julio de 1979, el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de *Beti-Jai* al nuevo complejo de frontones de *Mendizorrotza*, en recuerdo del frontón que existió a comienzos del siglo XX, en la *Calle de la Zapatería*, entre los cantones de *Anorbín* y de *las Carnicerías*.

“Los tres principales frontones del complejo recibirán la siguiente denominación: el frontón de ‘mano’ se denominará *Frontón Ogueta*, en homenaje a José María Palacios ‘Ogueta’, considerado como el mejor pelotari alavés de todos los tiempos; el frontón de ‘herramienta’ llevará el nombre de *Frontón Olave*, en recuerdo de D^a Felicias Olave, ilustre benefactora vitoriana que donó el primitivo *Frontón Vitoriano* de la *Calle de San Prudencio*; y el ‘trinquete’ se denominará *Trinquete Maitena*, idéntica denominación que ostenta el de San Juan de Luz, como símbolo de hermandad” (1979, ADCAV, exp. de calles).

449. EL MENTIRÓN

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

450. MENZORRA

DOC. *Menzorra* (LE), *Menzorra* (TA).

OBS. El lugar denominado *Menzorra* aparece en un amojonamiento del año 1740 entre Vitoria y la hermandad de Ganboa (entre Ullíbarri-Arrazua y Nanclares de Ganboa), aunque también llaman al mismo lugar *Mendicoroza*. El mismo caso se da en Miñano Mayor, donde a un mismo término le denominan: *Menzorroz*, *Minzorroza* o *Mendizorrotza*. Por tanto, el topónimo *Menzorra* que recoge López de Guereñu ¿se trata de alguno de los topónimos observados o es una desfiguración del topónimo vitoriano *Mendizorrotza*?

451. MERCADO DEL ALA

DOC. *La Ala* (MVA, 31), *Mercado del Ala* (CV, 64), *El Ala* (CV, 64).

“Dos edificios públicos importantes tuvo el antiguo *Victoria* destinado el uno á *Alhóndiga* [...] y el otro un mercado cubierto llamado *la Ala*. Estaba situada la antigua *Alhóndiga* y *Casa de Ayuntamiento*, donde hoy la primera manzana de casas de los *Arquillos* inmediata á San Miguel, en la ladera de la colina desde el muro de cerramiento de la fortaleza del *Campillo*, hasta la hoy *Calle de San Francisco*

entonces campa ó lastra: y la *Ala* ó mercado á su derecha [...] *La Ala*, colocada muy cerca más no unida, no tenía nada de particular, y era una modesta y espaciosa tejavana pero de grande utilidad para el vecindario y aldeas...” (MVA, 31).

“En ese lugar [*Plazuela del Machete*] se encontraba el mercado que, debido a la forma que tenía, se llamaba *El Ala*, derribado para la construcción de lo que es el *Paseo de los Arquillos*” (CV, 64).

OBS. Tanto la *Alhóndiga* como el *Mercado del Ala*, de los que hablamos en la cita de Ladislao de Velasco, parece que ya existían desde principios del siglo XVI. A pesar de desaparecer el citado mercado en 1801 y reurbanizarse la zona con la construcción de *los Arquillos*, a lo largo del siglo XIX se seguía denominando a la *Plaza del Machete* como la *Plaza de los Bueyes*, en recuerdo del mercado de ganado vacuno del *Ala* y acaso por seguir manteniéndose dicha actividad en un lugar próximo. Para Venancio del Val está claro que el nombre del *Ala* deriva de la forma que tenía.

Véase *Plaza del Machete*.

452. MERIAZARRATEGI

DOC. *Meria Çarrategui* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 328).

“Una pieza en el termino de *Meria Çarrategui* al pieza del *Barrio de Santo Domingo* y al camino real” (1604, AHPA, P. 2.464, f. 328).

OBS. Nombre oscuro, salvo el sufijo locativo *-tegi*.

453. La METALÚRGICA

DOC. *Metalurgica* (1901, AMV, sig. 2-14-30), *La Metalúrgica* (CVVA, 32-33), *La Metalurgica* (1920, AMV, sig. 26/003/030), *La Metalurgica* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Álvarez).

“Que habiendo llegado a un acuerdo particular sobre cesiones de terrenos en los márgenes del *Río Abendaño* y termino denominado de *La Metalurgica* desean llevar a efecto la recitificación de dicho cauce entre los puntos ABCD señalado en el plano que se acompaña y la construcción de dos muros de defensa en cada una de las nuevas márgenes” (1920, AMV, sig. 26/003/030).

OBS. A finales del siglo XIX, en el término de *Abendaño*, junto al *Camino de Ali*, se instaló la empresa *La Metalúrgica*, que al poco tiempo fue ocupada por la firma *Ajuria y Aranzábal*, luego *Ajuria S.A.*, fabricantes de maquinaria agrícola. Los alrededores de dicha fábrica eran conocidos popularmente como *La Meta*. Esta empresa destacó en el sector industrial relacionado con la maquinaria agrícola, durante la primera mitad del siglo XX:

“Esta fábrica, que ocupaba todo el espacio entre *Adriano VI* y *Beato Tomás de Zumárraga*, había sido inaugurada en 1902 con el

nombre de *La Metalúrgica Vitoriana*, la popular Meta. Estando en quiebra, fue adquirida en 1910 por Serafín Ajuria y Segundo Aranzábal, que en 1914 la convirtieron en Ajuria y Aranzábal, S.A., situación en la que permaneció hasta 1927, año en que se convirtió en Ajuria, S.A., al desvincularse los hijos de Segundo Aranzábal de la empresa. La industria de Ajuria permaneció en su ubicación hasta mediados de la década de los setenta.” (“La Avenida de Gasteiz”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 27 de marzo de 2004).

La empresa, cuando se urbanizó la zona, abandonó dichos locales de la *Metalúrgica*, y se trasladó al polígono industrial de *Jundiz*, sufriendo un proceso de reconversión. Las instalaciones antiguas fueron totalmente destruidas para construir viviendas.

Mapa Vitoria lugares, n. 76 (*La Metalúrgica*).

454. MINALANTEGI

DOC. *Mina Lantegui* (1941, AMV, sig. 30/008/049).

“18 pertenencias de mineral de silice en la *Mina* titulada *Lantegui* número 1770 sita en el término de Vitoria, punto llamado *Mendizabal*, y a dicha petición hemos de oponernos por las consideraciones siguientes...” (1941, AMV, sig. 30/008/049).

OBS. El significado es ‘taller de la mina’, con el castellanismo *mina*, y no *mea*.

455. EL MINERAL

Véase *Fuente del Mineral*.

456. MOLINATXO

DOC. *El Molinacho* (1532, AHPA, P. 6.672), *El Molinacho* (1604, AHPA, P. 2.605, f. 556v), *El Molinacho* (1663, AHD, caja 40, n. 31, Cabildo Catedral de Vitoria), *El Molinacho* (1726, AUE, carp. 196), *Molinacho* (1759, AHD, Gardelegi, aniversarios, n. 10, f. 25), *El Molinacho* (1897, AHPA, P. 22.291, f. 2.037), *Molinacho* (TA).

“Dos pedazos de heredad sittas en el ttermino del *Molinacho* que alinda al camino que ban desde esta ciudad al dicho lugar de Arechabaleta por el *Juego de Argolla*” (1690, AHPA, P. 6.077, f. 547).

OBS. Este término está unido a una serie de genéricos que de por sí han tenido entidad propia: *barrio*, *camino*, *cruz*, *fuentes* y *casa-molino-rueda*. Todos ellos se situaban en el entorno de la zona de la *Calle de San Antonio* en su confluencia con la *Calle Manuel Iradier*. El nombre tiene su origen en la existencia de un molino denominado *Molinatxo*.

La forma *Molinatxo* es un nombre de difícil explicación. Las formas vascas esperables son *borin*. Pensemos en *Borinivar*, año 1025, actual Bolibar, pueblo del término municipal de Vitoria. Hay ejemplos de variante con cambio de consonante inicial, por ejemplo *Moringana*, *Moringaña*, en Marquínez (*TA*). Pero también se atestiguan topónimos con -l-, como *Molingaña*, ese mismo lugar en Marquínez (*TA*). Además, *Molinatxo* existe también en Elosu y Treviño, como consta así mismo en *Toponimia Alavesa*, de López de Guereñu. Todo ello nos llevaría a creer en una forma vasca antigua **molina*, ‘molino, aceña’, paralela a la conocida *bolin(a)*. *Molinatxo* sería entonces el topónimo con el sufijo diminutivo *-txo*.

Véase *Molino del Molinatxo*.

457. MOLINO DE LAS TRIANAS

DOC. *Ruedas de Triana* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 48), *Rueda Triana* (1545, *TA*), *Rueda de Triana* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 382), *Rueda de las Trianas* (1684, AHPA, P. 5.368), *Molino de las Trianas* (1759, AHD, Gardelegi, aniversarios, n. 10, f. 24), *Molinos de las Trianas* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 448), *Molino de las Trianas* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 376v), *Molino de las Trianas* (1888, CAMV-1-1-12), *Molino de las Trianas* (1926, AMV, sig. 02-14-32, caja: A-F), *Molino de las Trianas* (1973, AMV, sig. esc-96).

“Una pieza do dizen *San Cristobal* camino de la *Rueda de San Cristobal* a la *Rueda de Triana*” (1620, AHPA, P. 4.171, f. 98).

“Una heredad en termino de *La Pared* detras del *Molino de Las Trianas* que linda al Este con el rio llamado *Errecachiqui*, Sur pared del conducto de las fuentes, Oeste terreno de la empresa del camino de hierro y Norte el mismo terreno cedido a la empresa del ferrocarril” (1884, AMV, sig. 53-5-1).

OBS. El *Molino de las Trianas* se situaba junto al actual *Puente de las Trianas*. Utilizaba las aguas del *Cauce de los Molinos* mediante la captación realizada en la segunda mitad del siglo XIII de una presa común existente en la localidad de Mendiola para los molinos de *San Cristobal*, *San Ildefonso* y *Portal de Arriaga*.

Mapa Vitoria lugares, n. 77 (*Molino de las Trianas*).

458. MOLINO DE SAN CRISTÓBAL

DOC. *Rueda de Lexabarria* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 48), *Ruedas de Elexabarria* (1536, AHPA, P. 6.650), *Casa de San Xpoval* (1586, AHPA, P. 6.247, f. 896v), *Ruedas de Lejauarria* (1623, AHPA, P. 9.141), *Rueda de Sanxpoual* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125), *Rueda de San Xptoval* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 430v), *Rueda de Elexavarria* (1739, AHPA, P. 901), *Molino de San Xptobal* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 148v), *Casa Molino de San Cristobal* (1823, AHPA,

P. 8.780, f. 201v), *Molinos de San Cristobal* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 341), *Molino de San Cristóbal* (1888, CAMV-1-1-12), *Molino San Cristobal* (1941, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria.

“Una casa con sus dos ruedas de moler sittas en termino de esta dicha ciudad junto a la *Hermita de San Xptoal* llamadas de *Elejavarria* con dos heredades anejas a ella, la una sita en termino que llaman de *Los Palacios* y la otra que esta sita en el termino que llaman la *Cruz Blanca*” (1718, AHPA, P. 357, f. 289).

“... una heredad sita en el término de *San Cristobal*, lindante por el Este con el camino que desde el de Otazu termina en el de *Los Palacios*, en la que se va formando una senda con grave perjuicio de la finca; siendo la causa de estos daños el que las aguas que desde el Molino de Mendiola vienen encauzadas á la población, se desvian en el [*Molino*] de *San Cristobal* por estar abandonado, convirtiendo el camino espresado en rio” (1900, AMV, sig. 44/14/20).

OBS. Emplazado junto a la *Ermita de San Cristóbal*, este molino o rueda utilizaba el *Cauce de Los Molinos*, aguas arriba del *Molino de las Trianas*, recogiendo las aguas del *Río de Arkatxa* o *Errekaleor*. La casa-molino poseía dos ruedas y desde 1626 hasta 1805 estuvo arrendada a la familia Arrieta. Por ello aparece esporádicamente el topónimo *Rueda de Arrieta*.

“Una pieza en el termino de cerca de la *Rueda Arrietta* de que linda con el camino real de Victoria a *San Xptoal* y otras parttes” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 1.125).

A partir de la segunda mitad del siglo XIX, el molino languideció hasta desaparecer a finales de dicho siglo. La *Rueda de Elexabarria* la constatamos desde el siglo XV hasta mediados del siglo XVIII. Sin embargo, del topónimo *Elexabarria* no sabemos nada excepto que siempre aparece asociado al citado molino e ignoramos si esta nueva *Elexa* = *Eliza* tiene algo que ver con la *Ermita de San Cristóbal*, antigua parroquia del despoblado de *Adurtza*.

Mapa Vitoria lugares, n. 78 (*Molino de San Cristóbal*).

459. MOLINO DE SAN ILDEFONSO

DOC. *Rueda de San Yldefonso* (1638, AHPA, P. 4.074-A, f. 73), *La Rueda de San Ildefonso* (1722, AHPA, P. 129, f. 199), *Molino de San Yldephonso* (1751, AHPA, P. 847, f. 749), *Molino de San Ildefonso y Cauce de San Ildefonso* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 9).

“Una guerta sita extramuros de esta ciudad y tras de la *Rueda de San Ylifonso* de ella pegante a la senda que ban desde el portal de la *Parroquia de San Ylifonso* para dicho lugar de Betoñu” (1687, AHPA, P. 6.074, f. 868).

“Un molino harinero titulado de *San Yldefonso*, sito en esta ciudad y su *Barrio* denominado *del Cristo Calle del Cubo*; linda por medio-

dia con *Camino del Santo Cristo* y poniente con el que dirige al *Portal de Urbina*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.068v).

OBS. En la actual *Calle Bueno Monreal* existió hasta principios del siglo pasado un molino que captaba las aguas en la presa que hubo en el pueblo de Mendiola. El cubo o cauce de este molino dio nombre a la calle siguiente, actualmente llamada *Calle el Cubo*.

Véanse *Calle el Cubo* y *Las Trianas*.

460. MOLINO DE SANTO DOMINGO

DOC. *Molino de Santo Domingo* (RMA, 330).

OBS. En la documentación no nos consta ningún molino en la *Plazuela de Santo Domingo*, no obstante Carlos Martín en *Ruedas y Molinos en Álava* recoge:

“De los molinos que tuvo la ciudad el de *Santo Domingo* o del *Portal de Arriaga* fue el último en construirse y en dejar de moler. No hay que confundirlo con otro que existió con la misma denominación por su proximidad al Convento. [...] Estuvo situado en la plazuela que hay junto a la rotonda de *Santo Domingo*, encima del *Zapardiel*” (RMA, 330).

De este molino hay testimonio gráfico en formato fotografía, de Santiago Arina, depositada en el Archivo Municipal, foto reproducida en un artículo de José María Bastida en *El Periódico de Álava* del día 3 de julio de 2004. La referencia al otro molino de la misma zona que se cita en el texto se trata del *Molino del Portal de Arriaga*.

Véase *Molino del Portal de Arriaga* (1).

461. MOLINO DE VIENTO (1)

DOC. *Molino de Biento* (1652, AHPA, P. 6.472, f. 215v), *Campo del Molino de Biento* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 784), *Molino de viento* (1715, AHPA, P. 340, f. 53).

“Una heredad en el termino del *Molino de Biento* de esta ciudad theniente a la caida de la *Ermita de Santa Luzia* de esta ciudad y al rrio que baxa de *Las Trianas*” (1694, AHPA, P. 6.075).

OBS. Molino de Viento instalado en el camino de Vitoria a Arkaia, debajo de la *Ermita de Santa Lucía*, junto al *Río de las Trianas*. A partir del siglo XVIII ya no tenemos noticias de dicho molino.

462. MOLINO DE VIENTO (2)

DOC. *Molino de Viento* (1828, AMV, sig. Hosp. 72), *Molino de Viento* (1885, AHPA, P. 17.910, f. 1.687).

“Una heredad en el termino de *Abendaño* o *Molino de Viento*, por meridiano con el camino carretil que desde el *Portal Oscuro* dirige a dicha *Hermita de San Martin*” (1848, AHPA, P. 8.699, f. 424v).

OBS. Molino que existió durante el siglo XIX, en *Abendaño Chiquito*, junto al *Camino Viejo de Ali*. Algunas fuentes hablan de otro molino de viento que se intentó construir, no sabemos con qué éxito, el año 1790 en el término de *Basoa* o *Abendaño* (RMA, 332).

463. MOLINO DEL MOLINATXO

DOC. *Casa del Molinacho* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 44v), *Molino del Molinacho* (1573, AHPA, P. 6.244, f. 215), *Casa Grande y Molino del Molinacho* (1653, AHPA, P. 3.663, f. 191), *Molino del Molinacho* (1744, AHPA, P. 710-B, f. 710), *Molino del Molinacho* (CAAV, 214-215), *Molinacho* (1825, CAMV, 1-6-3), *Molino del Molinacho* (1897, AHPA, P. 22.291, f. 2.037), *Molinacho* (TA).

“Una heredad en el termino del *Molinacho* y surca por la cauezera al rio que se uiene al molino de dicho *Molinacho* y por la partte de auaxo con el rio que ba por la *Senda del Prado*” (1744, AHPA, P. 710-B, f. 710).

OBS. El molino se encontraba en las proximidades del actual convento de los Carmelitas, cerca de la confluencia de la *Calle de San Antonio* con la *Calle Manuel Iradier*, antes de que ambas calles estuvieran construidas. Estaba movido por las aguas del *Río Zapardiel*. Junto a él existió una casa y un humilladero con una cruz. Tenemos constancia de su existencia al menos desde 1481, aunque los primeros datos sobre reparaciones y construcciones son de un siglo después:

“En 1574 Juan de Aguillo, administrador de Francisco de Mariaca, su propietario, contrata a Gabriel de La Roca, maestro cantero para la construcción de un paredón del calce de 68 codos de largo por 8 de ancho, que discurría junto al camino de entrada al molino, ‘junto al molino que llaman del *Molinacho* que es de Francisco de Mariaca vecino de la ziedad de Sevilla’. También abriría una sangradera de 1’5 pies de ancho. El cantero pondrá de su cuenta todos los materiales necesarios y cobrará 80 ducados.” (RMA, 322).

Hacia finales del siglo XIX, el molino no estaba activo aunque la vivienda siguió arrendada hasta 1889, momento en que el Ayuntamiento derribó todo el edificio para construir una nueva calle, la actual *Calle Manuel Iradier*:

“... derribar la casa-molino, la tejabana y pared de la huerta, y después, en el terreno que con estos hechos quedó convertido en solar, hacer que pasara por él, atravesándole, una *Calle* denominada *del Sur* abierto poco há...” (1889, AHPA, P. 20.406, f. 2.184).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 57 (*Molinacho, Molino del Molinacho*).

464. **MOLINO DEL PORTAL DE ARRIAGA (I)**

DOC. *Rrueda del Portal de Arriaga* (1643, AHPA, P. 8.953, f. 356v), *Casa Molino del Portal de Arriaga* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 55), *Molino del Portal de Arriaga* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.455).

“Vnas cassas y rrueda con dos cintas que tengo extramuros de esta ciudad junto al *Portal de Arriega* de ella con su calce y pertenencias que estan enfrente del dormitorio de la ospederia del *Convento de Santo Domingo* de esta ciudad...” (1643, AHPA, P. 8.953, f. 356v).

“... dueños de los molinos titulados de *San Cristobal*, y *Portal de Arriaga* del de *Las Trianas* y *San Yldefonso*, situados todos en el radio de esta poblazion” (1842, AHPA, P. 10.064B, f. 577).

OBS. En las proximidades del *Portal de Arriaga*, junto al *Convento de Santo Domingo*, existió una rueda que utilizaba la aguas del *Cauce de los Molinos*. Fue uno de los molinos más antiguos que se conocen en Vitoria, construido hacia 1281:

“Vn privilegio, que los herederos del capitan Chistoval de Villalva, y Esquivel Jatarana tiene del rey don Alonso 10. de Castilla, dado en la era 1319, que es año 1281, en que hace merced â Romero Martinez su antecesor, que no pueda otro que el, y sus descendientes fundar molinos, ruedas & c. en los rios, que el trajo â Vitoria de Olarizu y Mendiola â su costa y misión, â donde el tiene fundado el molino, y rueda que es cerca de *Santo Domingo*.” (Mendoza, Fray Fernando de (1912). *Convento de Santo Domingo de Vitoria*. Euskalerrriaren Alde, año II, núm. 45, p. 661-662, San Sebastián. Ed. La Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1974).

A mediados del siglo XIX, este inmueble fue motivo de litigio entre el Estado Español y el Ayuntamiento vitoriano:

“En 1846, la oficina de Bienes Nacionales, lo reclamó considerándolo como perteneciente al *Convento de Santo Domingo* y afectado por la llamada desamortización de Mendizábal. El Ayuntamiento tuvo que demostrar que lo había adquirido en enero de 1818 por compra al vecino de Abechuco, Lorenzo Íñiguez de Betolaza.” (“La Calle de la Coronación de la Virgen Blanca”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 3 de julio de 2004).

Junto con una vivienda, perduró en activo hasta finales del siglo XIX, entonces ya convertido en aserradero de maderas. Fue demolido en 1956 para ensanchar la *Calle Portal de Arriaga* y construir la manzana existente en la esquina de dicha calle con la de la *Coronación*. Parece ser que en la actual *Plazuela de Santo Domingo* existió otro molino llamado de *Santo Domingo* o del *Portal de Arriaga*, de moderna construcción y que desapareció más tarde.

Véase *Molino de Santo Domingo*.

465. MOLINO DEL PORTAL DE ARRIAGA (2)

Véase *Molino de Santo Domingo*.

466. MONASTERIO DE LA VISITACIÓN DE NUESTRA SEÑORA

DOC. *Nuevo Monasterio de las Salesas* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 903), *Monasterio de la Visitacion de Nuestra Señora* (1885, AHPA, P. 17.908, f. 186), *Convento de las Salesas* (1887, CAMV-31-3 (1), *Monasterio de las Salesas* (1888, CAMV-1-1-12), *Las Salesas* (1889, AHPA, P. 20.410, f. 1.281v).

“El *Monasterio de la Visitacion de Nuestra Señora*, sito en el llamado *Paseo del Cuarto de hora*” (1885, AHPA, P. 17.908, f. 186).

“Una heredad en el termino del *Molinacho* o *Senda del Raposo* y al poniente con cerradura de espinos de la faja de terreno que rodea el *Monasterio de las Salesas*” (1894, AHPA, P. 20.796, f. 1.950v).

OBS. El Monasterio de Religiosas de la Orden de San Francisco de Sales se empezó a construir en 1879 y se terminó en 1884. Fue inaugurado en 1885.

“Aunque el proyecto del hermoso edificio fue debido a un arquitecto donostiarra, quién lo llevó adelante fue el vitoriano Fausto Iñiguez de Betolaza [...] El monasterio, de riquísima factura, estaba inspirado en las construcciones del siglo XIII y de él dijo José Colá y Goiti que ‘será uno de los primeros monumentos de Vitoria y de España’ (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, 22-23)

Popularmente responde al nombre de *Monasterio de las Salesas*. Aunque en las últimas décadas del siglo XX, las Salesas han cedido parte de sus locales para otros servicios, generalmente dedicados a centros educativos y residenciales, todavía pervive un reducido grupo de religiosas de la dicha orden.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 20 (*Convento de las Salesas*).

Mapa Vitoria lugares, n. 79 (*Monasterio de las Salesas*).

467. MONASTERIO DE LAS SALESAS

Véase *Monasterio de la Visitación de Nuestra Señora*.

468. MONTE ARAUJO

Véase *Alto de Mendizabal*.

469. MONTE DEL PICO

Véase *Mendizorrotza*.

470. MONTE LA TORTILLA

Véase *Alto de Mendizabal*.

471. **MORINUOSTEA**

DOC. *Morinu ostea* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 267), *Morinuostea* (1763, traslado de 1481, AMV, sig. 10/008/000, f. 540v).

“... fueron para el *Río Abendaño* donde dizen *Morinu ostea* ...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 267).

OBS. Término que nombra la parte trasera de un supuesto molino en el *Río Abendaño*, del cual sólo nos consta esta noticia del siglo XV.

Morinu parece ser una forma vasca paralela a **molin(a)*, *morin*, *borin*, ‘molino’. Se trata de un topónimo igualmente poco común, sinónimo de *Borinostea* y *Molinostea*.

Véase *Río Abendaño Mayor*.

472. **MUGAPEA**

DOC. *Mugapea* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 83), *Mudapea* (1724, TA), *Mudapea* (1849, AHPA, P. 13.817, f. 416), *Mugape* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Gordejuela-Hueto).

“Una heredad en *Judimendi* y por otro nombre *Mugapea*.” (1676, AHPA, P. 6.033, f. 172).

OBS. Podemos deducir que en este lugar existía una heredad llamada *Mugapea*, sita en el término de *Judimendi*.

Mugapea significa: ‘debajo de la muga’.

473. **NEBERAPEA**

DOC. *Neuerapea* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 501), *Bajo las Neveras* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 118), *Debajo de las Neveras* (1925, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yanguas).

“Una heredad en el dezmattorio de esta ciudad en el termino de *Recaleor* llamado *Neuerapea*” (1778, AHPA, P. 1.312, f. 501).

“Término en que radica *Debajo de las Neveras*. Linderos Sur camino Armentia, Oeste *Río de Recaleor*” (1911, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

OBS. A partir de finales del siglo XIX se impone la forma romance: *Debajo de las Neveras*.

474. **Las NEVERAS**

DOC. *La Nevera* (1666, Archivo de Otazu, n. 1.712 f. 35), *La Nevera* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 982), *Las Neberas* (1760, AHPA, P. 855, f. 162), *Las Neberas* (1818, AHPA, P. 10.033, f. 873), *Las Neveras* (1909, AMV, sig. 2-14-32, caja: Mendiola), *Las Neveras* (1926-30, CAMV-1-1-10), *Las Neveras* (1934, AMV, sig. 02/014/035, caja: Martínez-Miñón).

“Finca en el término de *Neveras* u *Oreitiasolo*” (1916, AMV, sig. 02/014/030, n. 126).

OBS. Este término se localizaba hacia el actual polígono industrial de *Venta de la Estrella*, entre las localidades de Otazu, Arkaia, Vitoria y Mendiola. También ha recibido la denominación de las *Neveras de Arkaia*. Las neveras eran unas construcciones bajo el suelo que servían para acumular nieve apisonada, de la que se surtía la ciudad para conservar ciertos alimentos o refrescar ciertas bebidas.

Mapa Vitoria lugares, n. 80 (*Las Neveras*).

475. EL NOGAL

DOC. *El Nogal* (1653, AHPA, P. 3.663, f. 191), *Pieza del Nogal* (1700, AHPA, P. 305), *Pieza el Nogal* (1703, AHPA, P. 348, f. 243), *Heredad el Nogal* (1746, AHPA, P. 6.426).

“Una heredad sita en el *Camino del Prado* que llaman del *Nogal* y alinda con el camino o por donde se ba de *Santa Clara* al *Prado* y con la cequia de la *Fuente del Palomar*” (1761, AHPA, P. 1.300, f. 906v).

476. OGENA

DOC. *Rio Ogena* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 53), *Oguena* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 55), *Oguena* (1529, AHPA, P. 6.633), *Oguen* (1550, AHPA, P. 6.667), *Oguena* (1581, AHPA, P. 5.944), *Ogena* (1607, AHPA, P. 2.333, f. 68 (II)), *Oguena* (1696-1812, AHD, Elorriaga, aniversarios, n. 7, f. 6).

“Una pieza do dizen *Ogena* linda con *Camino de Santa Lucia* y pieza Mendiola y por otra parte a camino que ban de la *Hermita de Sant Xpobal* a la *Hermita de Sant Pelayo*” (1607, AHPA, P. 2.333, f. 68).

OBS. *Ogen* es una palabra vasca que significa ‘torcido’ o ‘meandro’.

477. OLARANBE

DOC. *Olarambe* (CT).

OBS. *Olarambe* aparece localizado en Mendiola, no obstante en *Cuadernos de Toponimia* también ocupa una porción de Vitoria. Se cree que esta zona podía haber pertenecido a Olarizu, aunque López de Guereñu habla del despoblado de *Olaran*.

Significado: ‘debajo de Olaran’.

478. OLARIZU

DOC. *Hollarbizu* siglo X (*LANDAZURI II*, 22), *Hollarruizu* 1025 (CSM, 180), *Hollariuzu* 1025 (*Landazuri III*, 348), *Hollarruizu* 1025 (Serrano,

91), *Olarizu* 1135 (CDMR II, 108), *Olharizu* 1258 (MP, 168), *Olarizu* 1266 (Landazuri III, 354), *Olarizu* 1296 (PRA), *Olarizu* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 30v), *La Puente de Olariçu* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 55), *Holariçu* (1521, AHPA, P. 10.602, f. 32), *Olarizu* (1681, AHPA, P. 3.070, f. 497), *Holarizu* (LP), *Olarizu* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 470), *Olharizu* (Madoz, 163), *Olárizu* (1911, AMV, sig. 02-014-031, caja: Velasco-Zurbano), *Olarizu* (1930, CDF-GP24-2), *Olárizu* (FB), *Olarizu* (TA), *Mortuorio Olarizu* (TA), *Parque de Olarizu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

Inf. or.: [*Olarizu*]

“Una heredad sita junto a la casa y Dehesa llamada *Olarizu* que por el oriente alinda con el Prado de *Olarizu* y camino que de esta ciudad se ba al lugar de Mendiola; por el medio día al calze de el *Molino de las Trianas*; por el poniente al Rio que baja de el lugar de Arechabaleta”. (1768, AHPA, P. 842, f. 163).

OBS. López de Guereñu recoge:

“En la merindad de *Malizhaeza*, los tres pueblos de Mendiolha et *Hollarruizu* et *Adurzaha*, pagan en el siglo XI al monasterio de San Millán III regas; en 1258 figuraba como *Olharizu*. Prestamero dice *Holarizu*, en la Hermandad de Vitoria; conservando a mediados del siglo XVIII, la ermita de *Santa María de Olarizu*, cercana a los terrenos de la CAMPSA, y la casa propiedad del Ayuntamiento que hoy todavía existe, habiéndose perdido el edificio religioso que antaño servía de parroquia” (TA, p. 565, 566).

El mortuorio de *Olarizu* se situaba entre Mendiola y Vitoria. Llegó a tener su propia porción o divisa en los *Montes Altos*:

“El *mortuorio de Santa María de Olárizu*, que comprende desde el *Alto de Las Neveras* hasta el frente de la casa que Don Felipe Lejarreta construyó en el *Campo de los Palacios* junto a la carretera de Arechabaleta” (1886, AMV, sig. C/30/43).

En unas notas manuscritas de Odón de Apraiz sobre el trabajo de *Toponimia Alavesa* de Federico Baraibar:

“*Hollarbizu* consta en el Catalogo de San Millan, 1025, según Landázuri, 1780. *Hollarruizu* en C. S. M. según Bar. [...] Actualmente se llama *Olarizu* á una dehesa al Sur de Vitoria, al pie del monte *Olarizu* ó *Santa Cruz*” (FB).

Olarizu (transcrito por error en la Reja de San Millán *Hollarruizi*, siguiendo con el error el Obispo Aznar en 1257), es una de las aldeas entregadas a Vitoria en el conocido pacto. En el Apeo de Vitoria de 1481-1486 era ya un despoblado, aunque seguía conservando su iglesia de Santa María. Entre 1565 y 1603 se instaló, no lejos de la *Ermita de Santa María de Olarizu*, un hospital que atendió temporalmente a los afectados por la epidemia de peste que afectó a la ciudad. Este establecimiento se llamó *Hospital de Olárizu*.

Para Lorenzo Prestamero Olarizu era una:

“Casa que sirve para el ganado que se mata en Vitoria” (LP, 97).

Olarizu es un topónimo formado por *ol(h)a*, ‘cabaña, más *iri*, ‘cerca de’, y *zu*, un antiguo sufijo de plural. El sentido será entonces: ‘los alrededores de las cabañas’. Recordemos una forma parecida a **ol(h)ari* se encuentra en Oiherart, *Proverbes...*, 59, hablando de los pastores que escuchan la noticia del nacimiento de Jesús, y escribe:

“Bertarik olhirietan,
Nekotxetan,
Artaldeak utzirik,
Jesusen adoratzera
Betlemera
Joan sitezen larririk”

es decir:

“Enseguida, dejados
sus rebaños
cerca de las chabolas
y en sus majadas,
se fueron asustados a Belén
a adorar a Jesús”

Podemos recordar que *Olhari* fue un pseudónimo empleado por el académico honorario de Euskaltzaindia, Odón Apraiz.

Véase *Ermita de Santa María de Olarizu*.

Mapa Vitoria lugares, n. 81 (*Olarizu*).

Mapa Vitoria términos, n. 47 (*Olarizu*).

479. OLARIZUKO

DOC. *Olarizuco* (1676, AHPA, P. 6.109, f. 161), *Olarizuco* (1917, AMV, sig. 34/26/49), *Olarizuco* (1956, AMV, sig. LD-38-6).

“Coteado y desa propia [...] theniente al Monte Alto del mismo lugar de Mendiola llamado *Osaunte* por una parte y por otra al monte llamado *Olarizuco* que es de la dicha ciudad de Victoria.” (1676, AHPA, P. 6.109, f. 161).

OBS. Todo parece indicar que nos encontramos ante el nombre de la antigua Divisa de los Montes Altos que correspondió al antiguo poblado de Olarizu.

480. OLARIZUOSTEA

DOC. *Olarizu osttea* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 126).

“Una pieza en el termino de *Olarizu osttea*” (1683, AHPA, P. 9.237, f. 126).

481. OLARIZUZABALA

DOC. *Olarizu çauala* (1635, AHPA, P. 3.195, f. 676), *Olarizu cavala* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 392v), *Olarizuzavala* (1714, AHPA, P. 92, f. 410v), *Olarizu zabala* (1814, AHPA, P. 8.916, f. 210).

“Una heredad en el termino de *Olarizu zauala* por la ondonada al camino que viene de ella, desde dicho lugar de Mendiola, y por la cauezera con el que van desde dicho lugar para la *Hermita de Santa Lucia*” (1745, AHPA, P. 8.661).

482. La OLLA CIEGA

DOC. *Ollaciega* (1804, AMV, Libro de Actas).

“Obra del nuevo hospital en el sitio que llaman de la *Olla-ciega*” (1804, AHPA, P. 10.320, f. 227).

OBS. Este lugar estaba situado sobre el que se construyó el nuevo *Hospital de Santiago* que actualmente conocemos. Así lo constata Peli Martín cuando al hablar de la ubicación del nuevo *Hospital* dice que:

“... se consideran dos lugares distintos: las inmediaciones de la parroquia de San Ildefonso, (con intención, al parecer, de aprovechar aquella iglesia, para el servicio del nuevo *Hospital*) y otro, al que se conocía con el nombre de *Ollaciega*, a la salida de Vitoria por el *Portal del Rey*, que fue el que, finalmente, resultó elegido por la Junta de Obras en Octubre de 1803.” (HP, 35).

La cita de 1804 del AMV ha sido aportada en información particular por José Mari Bastida. Este lugar también se denominaba *Echevidea* y *Camino Ciego*.

Véanse *Etxabidea* y *Camino Ciego*.

483. Las OLLERÍAS

DOC. *Las Ollerias* (1785, AHPA, P. 1.730-B, f. 830).

“Una casa en el sitio que llaman de *Las Ollerias*, extramuros de esta dicha ciudad” (1785, AHPA, P. 1.730-B, f. 830).

OBS. En Vitoria existieron ollerías y alfarerías en la actual *Portal de Legutiano*, en la *Calle Castilla* y en el *Alto del Prado*. En este caso, es posible que el lugar llamado de las *Ollerías* en 1785 se trate del *Callejón de la Alfarería*, que también tuvo el nombre de *Callejón de la Ollería*, sito entre las actuales calles de *Independencia* y *Fueros*.

484. OREITIASOLO

DOC. *Oreytiasolo* (1613, AHPA, P. 2.559), *Oreittiasoloa* (1680, AHPA, P. 6.013, f. 77v), *Oreittia soloa* (1712, AHPA, P. 251), *Oreitia soloa* (1815, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 39, n. 48), *Oreitia-sola* (1857, AHPA, P. 13.510,

f. 172), *Ureitiasolo* (1923, AMV, sig. 02/014/031), *Oreitiasolo* (1973, AMV, sig. esc.-96), *Polígono de Uritiasolo* (1973, AMV, sig. 02-10-25, esc.-96), *Uritiasolo* (CT), *Uritiasolo* (C2000).

Inf. or.: [*Oreitiasolo*]

[*Uritiasolo*]

“Una heredad en termino de *Oreitiasolo* que por una parte alinda con el camino que se va a la *Hermita de Santa Lucia*; por el otro lado al *Camino de las Neberas* que llaman de *Arcaia*” (1760, AHPA, P. 855, f. 162).

OBS. El nombre de *Uritiasolo* le fue otorgado en 1973 al polígono industrial de nueva creación que estaba surgiendo en la zona Sureste de la ciudad.

Uritiasolo resultó ser una desfiguración de *Oreitiasolo*, y en los primeros años del siglo XXI, a instancias de Euskaltzaindia, en 1999 el consistorio vitoriano tomó la determinación de sustituir *Uritiasolo* por el citado de *Oreitiasolo*. No obstante, la sustitución se ha hecho efectiva a nivel oficial aunque muchos particulares todavía usan el nombre anterior.

Es probable que nos encontremos ante la ‘pieza’ (*solo*) de una persona apellidada o apodada *Oreitiasolo*.

Mapa Vitoria términos, n. 48 (*Oreitiasolo*).

485. PABELLÓN DE LA BOMBA

DOC. *Pabellón de la Bomba, Casa de la Bomba* (Inf. or.).

Inf. or.: [*Cása de la Bómba*].

“Inmediato, más bien próximo -justamente en el espacio donde se ha construido la Lehendakaritza- era conocido un pequeño pabellón por *La Ventanilla* y también por el *Pabellón de la Bomba*. Este nombre lo tenía por hallarse ahí el motor con el que era bombeada el agua de un pozo inmediato [en Aretxabaleta] utilizado para abastecer algunas fuentes de la ciudad, así como para el riego de los jardines de *La Florida*, reemplazando al antiguo *Pozo de las Ánimas*. La perforación del pozo se inició el año 1882.” (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, p. 23).

OBS. El edificio que albergó la citada bomba de agua también se llamó, en el habla popular, *Casa de la Bomba*.

“Tras el fracaso del pozo artesiano [de la *Plaza de la Virgen Blanca*], se construyó una casa depósito para las aguas de Berrostegieta y Arechavaleta, en el camino conocido como *La Ventanilla*. En julio de 1882, se firmó un convenio con Ángel Godón para la instalación en ella de una bomba centrífuga. Dos años más tarde, con el éxito de la traída de las aguas del Gorbea, [...] la casa quedó aban-

donada. [...] En 1897, se acordó tabicar las puertas y ventanas del pabellón.” (“Las dichosas aguas”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 29 de mayo de 2004).

En 1921 se rehabilitó parte del pabellón reponiendo el material de bombeo aunque ignoramos hasta cuándo estuvo de nuevo funcionando. Por fotos antiguas sabemos que en 1967 el *Pabellón de la Bomba* todavía estaba en pie, momento antes de construirse la *Calle Nieves Cano* que acabaría destruyéndolo.

486. PALACIO DE LA PROVINCIA

DOC. *Casa de la Provincia* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Casa Diputación* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 416), *Palacio de la Provincia* (1847, AHPA, P.13.234, f. 516), *Diputación* (1860, CAMV, 1-6-2), *Palacio de la Diputación* (1892, CAMV-54-2-43), *Palacio de la Provincia* (1929, MV-914-A (2)).

“Un terreno vacío situado en las *Cercas Altas* de esta ciudad que linda por oriente a las Cercas Altas y por el Norte a la calle pública que esta abriendo la provincia inmediata a la Plazuela que hace frente a la *Casa Diputación*” (1842, AHPA, P. 8.729, f. 416).

“Una casa en las *Cercas Bajas* que linda por oriente al camino que dede el *Convento de las Brigidas* dirige para el *Palacio de la Provincia*; poniente a la calle pública de las *Cercas Bajas*” (1847, AHPA, P. 13.234, f. 516).

OBS. La sede de la *Diputación Foral de Álava* es el *Palacio de la Provincia*, también llamado *Palacio de la Diputación*.

“El autor del proyecto del *Palacio de la Provincia* fue el arquitecto Martín de Saracibar, que había sido pensionado para su carrera por la Diputación. En un principio se pensó construirlo entre las calles de la *Herrería* y la hoy *Diputación*, frente a la *Plaza de La Virgen Blanca* y también en la actual *Calle de Prado*. En principio el actual edificio constaba de una sola planta; la segunda se le agregó en 1858, siendo ésta destinada a residencia del Diputado General y alojamiento de las personas reales que visitaron la provincia. En 1891 se acondicionaron las oficinas. En tiempos posteriores y recientes se efectuaron diversas modificaciones y ampliaciones.” (CV, 418).

Es sabido que hasta el siglo XIX la Diputación careció de edificio propio. Comenzó a construirse en 1833 pero debido a la guerra civil no se terminó hasta 1843.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 23 (*Casa de la Provincia*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 24 (*Diputación*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 36 (*Palacio de la Diputación*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 45 (*Palacio de la Provincia*).

487. **PALACIO DE MONTEHERMOSO**

DOC. *Casa del Señor Marques de Montehermoso* (1797, AHPA, P.1647, f. 272), *Palacio de Montehermoso* (1848, CAMV-AG, caja 1-2), *Casa-palacio de Montehermoso* (1857, AHPA, P. 10.579, f. 119).

“Una casa radicante en la *Villa-suso* de esta enunciada ciudad, señalada en el día con el numero cinco, pegante al *Portal* llamado *de La Soledad* y canton por donde se baja à la *Iglesia de San Pedro* por el costado del mediodia [...], por su frente à la espalda de la *Casa-palacio* titulada de *Montehermoso*, plazuelita y calle publica por medio...” (1857, AHPA, P. 10.579, f. 119).

OBS. El *Palacio de Montehermoso*, hoy convertido en un Centro Cultural, dependiente del Ayuntamiento de Vitoria, ha tenido varios destinos desde su construcción en el siglo XVI.

“Fundó el edificio don Fortunio Ibáñez de Aguirre, que lo mandó construir cerca del año 1520 con el propósito de destinarlo a convento de religiosas dominicas. No se mostraba muy propicia su mujer y, por eso, no se llevó a efecto [...] Sirvió el palacio de alojamiento a personajes reales. Entre otros, fueron sus huéspedes Felipe V, en 1701: María Luisa de Saboya, con su hijo Luis, en 1710; José Bonaparte, en varias ocasiones. De él se dice que tuvo relaciones con la marquesa de Montehermoso, María del Pilar Acedo y Sarriá, de reconocida belleza.” (CV, 292).

En 1862 fue sede del primer obispado de Vitoria, diócesis creada en 1851. Expulsado del palacio el obispo en 1873 se transformó en cuartel y parque de artillería. Posteriormente volvió a manos del obispado de Vitoria y fue sede del palacio episcopal a partir de 1887 hasta que a finales del siglo XX pasó a ser propiedad del Ayuntamiento vitoriano.

Montehermoso es una traducción del nombre vasco *Oianeder* (de *oi-han*, ‘bosque’, y *eder*, ‘hermoso’) procedente de la Valdorba navarra. En su *Nobiliario del Valle de la Valdorba*, de Francisco Elorza Rada, publicado en Pamplona en 1714, p. 340 leemos literalmente:

“Lleva el palacio de Oyaneder del Marquesado de Montehermoso de los Salcedo cinco pilares por divisas sobre campo de oro”.

Precisamente fueron parientes de dicho linaje los que fundaron el palacio del que estamos hablando:

“... palacio, al que se había dado el título de Montehermoso por el del Marquesado que se otorgó a su dueña, María Antonia de Salcedo y Chavarri, esposa de Vicente José de Aguirre y Zárate, en 1708.” (CV, 408).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 60 (*Palacio de Montehermoso*).

488. PALACIO DE VILLA SUSO

DOC. *Palacio de Villa-Suso* (CV, 428-429).

OBS. El *Palacio de Villa Suso* tenía su entrada por la parte alta del edificio, junto a las *Escaleras de San Bartolomé*, frente a la *Plaza de Villa Suso*. Una vez restaurado en los años 80 del siglo XX, la entrada principal se hace por la planta baja del edificio, en la *Plaza del Machete*. Este noble edificio medieval ha alojado a diferentes instituciones: religiosas, educativas, militares, hasta ser adquirido por el Ayuntamiento para instalar el Departamento de Cultura y ser sede de distintas actividades culturales.

Este edificio ha sido también llamado *Casa Alto de Salinas*, en razón de sus dueños, poseedores del Mayorazgo que llaman de los Altos de Salinas.

489. PALACIO NUEVO

Véase *el Hostalejo*.

490. PALACIO VIEJO

DOC. *Palacio Viejo* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.909).

“Una casa titulada *Palacio Viejo* al Norte canton a la *Pintorería* Sur obrador este casa que da a la *Pintorería* y la propia huerta y Oeste *Calle Cuchillería*” (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.909).

491. Los PALACIOS

Véase *Palazioeta*.

492. PALAZIOALDEA

DOC. *Palacioostaldea* (1624, AHPA, P. 5.525, f. 48v), *Palazio saldea* (1670, AHPA, P. 3.716, f. 383v).

“Una heredad en el termino de *Palazio saldea* y por la ondonada al *Campo de los Palacios* como ban de esta ciudad para Castillo” (1670, AHPA, P. 3.716, f. 383v).

493. PALAZIOAURRA

DOC. *Palazio aurra* (1593, AHPA, P. 6.234), *Palazio aurrea* (1671, AHPA, P. 3.709, f. 739v), *Palazio aurra* (1714, AHPA, P. 98), *Delante de los Palacios* (1884, AHPA, P. 17.536, f. 71).

“Una pieza do dizen *Palazio aurra*” (1593, AHPA, P. 6.234).

“Una heredad en el termino de *Delante de los Palacios* linda por el oriente a un campo y camino para Castillo, y por mediodía a ribazo y senda que del pueblo de Arechabaleta va para *Los Palacios*” (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.611v).

OBS. La forma vasca perdura hasta el siglo XVIII. *Aur-* es la forma antigua de *aurre-*, ‘delante’. Por ejemplo, *San Antonioaurra*, en 1826, en Betolatz, según recoge López de Guereñu en *Toponimia Alavesa*.

494. PALAZIOETA

DOC. *Los Palacios* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 320), *Los Palacios* (1585, AHPA, P. 6.255, f. 56), *Palacieta* (1594, AHPA, P. 5225), *Palacueta* (1627, AHPA, P. 5980, f. 264), *Palacioetta* (1649, AHPA, P. 2.043, f. 330), *Cassa de los Palacios* (1681, AHPA, P. 5.629, f. 266), *Casa de los Palacios* (1711, AHPA, P. 100, f. 472), *Los Palacios* (1770, AHPA, P. 1.714, f. 660v), *Los Palacios* (1815, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 39, n. 75), *Los Palacios* (1888, CAMV-1-1-12), *Palacios* (1915, AMV, sig. 02/014/031).

“Una pieza en el termino de *Palacioetta* y por otra una senda que ba de *Los Palacios* Arechaualeta y por la ondonada al camino real que ba de Vitoria a Castillo” (1649, AHPA, P. 2.043, f. 330).

“Una casa sita en el termino que llaman el *Campo Santo* inmediata a las *Casas* que llaman *los Palacios* cercanas al lugar de Arechabaleta con su huerta contigua que alinda por medio dia al mismo campo” (1842, AHPA, P. 8.729, f. 211).

OBS. Entre Aretxabaleta y Vitoria, desde muy antiguo se citan algunas edificaciones llamadas *los Palacios*, cuyos habitantes se conocían como *los palacianos*. Todavía existe una casa rural de las que hubo en el lugar conocido como *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*).

Mapa Vitoria lugares, n. 82 (*Los Palacios*).

495. PALAZIOETAKOLANDA

DOC. *Prado de los Palacios* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 51), *Campo los Palacios* (1543, AHPA, P. 6.659), *Palazioetataco landea* (1659, AHPA, P. 9.075, f. 100v), *Landa de los Palacios* (1737, AHPA, P. 885, f. 28), *Campo de los Palacios* y *Prado de los Palacios* (1799, AHPA, P. 1.897, f. 369v), *Landa de los Palacios* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.390v), *Campo de los Palacios* (1959, AMV, sig. 26/033/018), *Campo de los Palacios* (1972, AMV, sig. 02-10-25, escr. 84), *Calle Campo de los Palacios* (CV, 377-378), *Campo de los Palacios* (TA), *Campo los Palacios* (CT).

Inf. or.: [*Campo los Palacios*]

“Una pieza en termino desta ciudad linda al *Campo* que llaman *de los Palacios* teniendo al arroyo que vaxa a la *Rueda de Triana* por la una parte y por la otra parte con el camino que van a la *Hermita de San Xpoual*” (1630, AHPA, P. 5.877).

“Una heredad en el término de la *Landa de los Palacios* o *Campo Santo Viejo*, conocido tambien por *San Cristobal*” (1867, AHPA, P. 13.526, f. 424).

OBS. Se sitúa en una zona límite entre Aretxabaleta y Vitoria, por lo que aparece con frecuencia en ambas localidades. Era una amplia extensión de prados y campos cultivados en la que existieron algunas edificaciones llamadas *los Palacios* y cuyos habitantes se conocían como *los palacianos*. Este campo fue mermado y urbanizado a partir de los años 1950, momento en que la actual calle toma su nombre. A *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) también se le ha llegado a denominar *Camposanto Viejo* por la utilización que se le dio para enterramientos con motivo de la peste de finales del siglo XVI. En este sentido, Peli Martín recoge la noticia del requisamiento y uso de las casas llamadas de *Los Palacios* para acoger a los enfermos de la peste de 1599 que ya no cabían en el cercano *Hospital de Olarizu* (HP, 57).

Véase *Camposanto*.

Mapa Vitoria términos, n. 26 (*Campo los Palacios*).

496. PALAZIOSTEA

DOC. *Palazio hostea* (1593, AHPA, P. 6.234), *Tras de los Palacios* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 577), *Palazio osttea* (1717, AHPA, P. 271), *Tras de los Palacios* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.611v).

“Dos heredades sitas en el termino llamado *Las Trianas* que son las siguientes: Una heredad en el termino llamado *Palazio aurea*. Una heredad en el termino llamado *Palazio ostea*” (1671, AHPA, P. 3.709, f. 739v).

“Una heredad en el termino de *Tras de los Palacios*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 595).

OBS. La forma vasca convive con la castellana hasta que a partir del siglo XIX se impone la segunda. El significado es claro: ‘detrás de los Palacios’.

497. EL PALOMAR

DOC. *El Palomar* (1599, AHPA, P. 3.953, f. 305v), *El Palomar* (1626, AHPA, P. 2.969, f. 334v), *El Palomar* (1746, AHPA, P. 740, f. 692), *El Palomar* (1817, AMV, sig. 8/15/2, f. 140), *Palomar* (1909, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica).

“Una pieza en el termino del *Palomar* dettras del *Convento de la Madalena* extrtramuros de esta ciudad que alinda con el camino real que ban a Castilla” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 171).

“Una heredad en jurisdicción de esta ciudad, sitio ó término del *Palomar* ó de la *Fuente de la Paloma*, linda por Norte tapias de la finca que ocupa el noviciado de las hermanas Carmelitas de la Caridad, antes acequia” (1896, AHPA, P. 20.835, f. 844v).

OBS. El origen de este nombre radica en la existencia de una casa con un palomar. El término del *Palomar* se situaba a la izquierda del camino de Cas-

tilla, se supone que en terrenos donde ahora se localiza el *Parque de la Florida*. Sin embargo, el *Palomar* que hemos datado desde el siglo XVI no coincide con el *Palomar* del que habla Venancio del Val. Este historiador localiza en 1919 un palomar construido en la *Plaza del General Loma*:

“El año 1919 fue construido en el centro de la plaza [*General Loma*], en medio de un jardincillo, una caseta destinada a palomar, que permaneció pocos años, para ser trasladado a lo alto de la *Cuesta de San Vicente*, de donde también fue retirado enseguida” (CV, 207).

498. PANTICOSA

DOC. *Paseo de Panticosa* (1854, CAMV, 37-28-28), *Camino Panticosa* (1892, AMV, sig. 54-11-40), *Panticosa* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Término en que radica *Fuentecilla*, *Panticosa* o *Las Trianas*. Linderos Oeste *Camino de Las Trianas*” (1927, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. Al construirse la actual entrada al *Hospital de Santiago* y prolongar la *Calle Olagibel*, en el tramo desde la *Calle La Paz* hasta *Los Herrán*, desapareció el *Camino de Panticosa*.

“Antiguo paseo de Vitoria, entre la *Calle del Mercado* y el *Camino de Las Trianas*, a lo largo del *Hospital Civil*, frente al *Mediodía*, con una fila de árboles y algunos asientos” (Enciclopedia Auñamendi, vol. XXXVI, p. 412-13).

Ignoramos la razón del nombre, probablemente eco del famoso balneario.

Véase *Calle Olagibel*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 49 (*Paseo de Panticosa*).

499. PARADOR VIEJO

DOC. *Parador Viejo* (1853, AHPA, P. 13.250, f. 410), *Parador Viejo* (1864, AHPA, P. 13.294, f. 1.142).

“La casa número quince de la *Calle de Postas* titulada *Parador Viejo*” (1858, AHPA, P. 13.273, f. 1.591).

OBS. El *Parador Viejo* se conoció en el siglo XIX en la esquina de las actuales calles *Dato* y *Postas*. Cuando en 1864 se estudió la posibilidad de alinear la *Calle de la Estación*, hoy *Dato*, con la entrada sur de la *Plaza Nueva*, actual *Plaza de España*, era necesario derribar el *Parador Viejo*. Parece ser que este proyecto no fue aprobado por el Ayuntamiento de Vitoria, por lo que es de suponer que el edificio del *Parador Viejo* ha llegado hasta nuestros días.

500. La PARED

DOC. *La Pared* (1731, AHPA, P. 793, f. 1.268), *La Pared* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 627v), *La Pared* (1880, AMV, sig. 02/014/031, caja: Obispado de Vitoria. Pérez, Matías), *La Pared* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una heredad en termino de *La Pared* detras del *Molino de Las Trianas* que linda al Este con el rio llamado *Errecachiqui*, Sur pared del conducto de las fuentes, Oeste terreno de la empresa del camino de hierro y Norte el mismo terreno cedido a la empresa del ferrocarril.” (1884, AMV, sig. 53-5-1).

OBS. *La Pared* interrumpe el discurrir del *Río Errekatzipi* donde se encontraba la *Fuente de la Pared*.

501. PARQUE DE BOMBEROS

DOC. *Parque de Incendios* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20).

“El *Parque de Incendios*, que antes había estado en el comienzo de la *Calle de las Cercas Bajas*, esquina a la hoy de *Samaniego*, se instaló en la *Cuesta de San Vicente* el año 1910. En 1927 se efectuaron notables reformas en el Parque y en el Cuerpo de Bomberos, y desde entonces se halla ocupada la totalidad del edificio, que antes había sido compartido con la Guardia Municipal” (CV, 347).

OBS. Este *Parque de Bomberos*, que hemos conocido en la parte superior de la *Cuesta de San Vicente*, se trasladó en los años 80 del siglo XX a las instalaciones municipales de *Aguirre-Landa*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 63 (*Parque de incendios*).

502. PARROQUIA DE SAN ILDEFONSO

DOC. *Sant Ylifonso* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 39), *Iglesia de Santilifonso* (1527, AHPA, P. 6.627), *Yglesia Parroquial de Señor Santi lifonso* (1536, AHPA, P. 6787, f. 1), *Iglesia de Sant Hilefonso* (1582, AHPA, P. 6.252), *Yglesia de Santilifonso* (1606, AHPA, P. 2.391, f. 105), *Yglesia de San Yldefonso* (1722, AHPA, P. 90, f. 785), *Parroquia de San Ildefonso* (1825, CAMV, 1-6-3), *Yglesia de San Ildefonso* (1853, AUE, carp. 56, A-1, leg. 1).

“Vnas cassas que tengo en el *Barrio de San Ylifonso* que alindara a la *Calle* y a la *Yglesia de San Ylifonso* y a la calleja que baja del *Portal de Santa Ana* a la dicha *Yglesia de San Ylefonso*” (1667, AHPA, P. 3.683, f. 178).

OBS. La Parroquia de *San Ildefonso* fue construida por el rey Alfonso X el Sabio. Se le consideraba la quinta parroquia, junto a las de San Miguel, San Pedro, San Vicente y Santa María.

“Era un templo amplio, que constaba de tres naves y crucero y tenía 11 altares.” (CV, 335).

“... desapareció totalmente en 1839 como consecuencia de emplear su piedra en la fortificación para la defensa de la ciudad en una de las guerras carlistas.” (“La Quinta Parroquia”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 22 de noviembre de 2003).

Parece ser que en el siglo XIX, la *Parroquia de San Ildefonso* no debía de destacar precisamente por sus cualidades arquitectónicas, a tenor de la decisión del arquitecto local Martín de Saracíbar de demolerla y convertir el solar resultante en la huerta del *Hospicio*:

“En 1838, siendo necesaria piedra para fortificar la ciudad, el arquitecto Martín de Saracíbar, informó: ‘... ninguno me parece más a propósito que la iglesia de *San Ildefonso*, edificio antiguo de extravagante gusto y poco digno de estar destinado al culto divino... y se proporciona a la Casa de Piedad el desahogo tan necesario de una huerta’. Derribada la iglesia fue cedido en usufructo el solar por el Obispado de Calahorra a la Diputación de Pobres en mayo de 1840, con la condición de ‘colocar en medio o centro una cruz conforme a lo prescripto respecto a los sitios que hubiesen estado dedicados al culto divino’. (“El Hospicio”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 17 de enero de 2004).

“En la actualidad, con motivo de las reformas efectuadas en la Residencia San Prudencio que sustituyó al *Hospicio*, se retiró dicha cruz y en su lugar existe incrustada en el suelo del aparcamiento de la *Calle San Vicente de Paúl* una minúscula cruz metálica que pasa desapercibida y en cualquier momento puede desaparecer, por desconocimiento, en cuanto se haga la mínima reparación del asfalto.” (“La Quinta Parroquia”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 22 de noviembre de 2003).

Como se ve, las formas antiguas presentan la reducción *-ld-* > *-l(i)-* (*Ylifonso*, *Ilefonso*, etc). Todavía se puede oír en ciertas zonas del euskera occidental, llamar a los Ildefonso, *Il(l)fonso*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 61 (*Parroquia de San Ildefonso*).

503. PARROQUIA DE SAN MIGUEL

DOC. *Yglesia Parrochial de Señor San Miguel* (1680, AHPA, P.5627, f. 435), *Parroquia de San Miguel* (CAAV, 16-17), *Parroquia de San Miguel* (1825, CAMV, 1-6-3), *Parroquia de San Miguel* (1838, AHPA, P. 8.727, f. 3).

“Una cobacha situada frente a la *Parroquia de San Miguel* fachada a la *Plaza Vieja, calle de San Francisco*” (1838, AHPA, P. 8727, f. 3).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 62 (*Parroquia de San Miguel*).

504. PARROQUIA DE SAN PEDRO

DOC. *Yglesia Parroquial de San Pedro* (1627, AHPA, P. 6.058, f. 76v), *Yglesia Parroquial de San Pedro* (1715, AHPA, P. 342, f. 1.093v), *Parroquia de San Pedro* (CAAV, 16-17), *Parroquia de San Pedro* (1825, CAMV, 1-6-3).

“Una pieza en termino junto al *Portal Escuro* detras de la *Yglesia Parroquial de San Pedro* desta ciudad teniente al camino que ban a la *hermita de Sanmartin* Redoual desta ciudad” (1627, AHPA, P. 6.058, f. 76v).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 63 (*Parroquia de San Pedro*).

505. PARROQUIA DE SAN VICENTE

DOC. *Parroquia de San Vicente* (1621, AHPA, P.2.523), *Parroquia de San Vicente* (CAAV, 16-17), *Parroquia de San Vicente* (1825, CAMV, 1-6-3).

“La cofradia de San Lorenzo de las *Tanerias Nuevas* estramuros de esta ciudad instituida en la *Parroquia de San Vicente*” (1621, AHPA, P.2.523).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 64 (*Parroquia de San Vicente*).

506. PARROQUIA DE SANTA MARÍA

DOC. *Parroquia de Santa María* (1825, CAMV, 1-6-3), *Parroquia de Santa María* (CV, 355).

“...la abertura de la Puerta en el muro propio de esta Ciudad que media entre la insigne *Yglesia Colegial de Santa Maria* y su *capilla de Santiago* y el *Portal* que llaman *de San Marcos*” (1766, AMV, sig. 8/15/2, f. 54v).

OBS. Se trata de la Capilla de Santiago, edificio del siglo XIV, adosado a la *Catedral de Santa María*:

“Junto a la catedral se encuentra la antigua capilla de Santiago, construida entre los años 1395 y 1400, erigida en parroquia, conocida con el nombre de *Santa María*” (CV, 355).

Véase *Catedral de Santa María*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 54 (*Parroquia de Santa María*).

507. PASOS DEL BATÁN

DOC. *Pasos del Batan* (1856, AMV, sig. 37/026/005).

“Remate de la construccion de un Puente sobre el rio del Prado y en el sitio llamado los Pasos del Batan” (1856, AMV, sig. 37/026/005).

OBS. En la confluencia de la actual *Calle Nieves Cano* y el *Río del Batán*, existe un puente construido el año 1856, lugar también conocido como los

Pasos del Batán. Una vez dentro de Vitoria, a partir del *Prado*, este río fue abocinado bajo las calles y casas de la ciudad.

508. PATERSOLO

DOC. *Pasttresolo* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 1.139), *Patersolo* (1792, AUE, carp. 22, f. 36v), *Pastresolo* (1801, AHPA, P. 8.879, f. 229v).

“Que desde este punto pasando el insinuado camino de postas acia mediodía, hasta el moxon de la matilla que esta en el surco de la heredad; y desde la regata que baxa del *Mineral* hasta cerca del *Alto de la Justicia*, se llama *Patersolo*;...” (1792, AUE, carp. 22, f. 36v).

OBS. El significado del nombre parece ser ‘pieza del páter o cura’.

509. La PERLA

DOC. *La Perla* (1725, AUE, Coro de San Miguel-Arriendo de Heredades), *La Perla* (1866, AHPA, P. 13.664, f. 380v), *La Perla* (1924, AMV, sig. 25-6-115), *La Perla* (TA).

“Una heredad en el termino del *Portal de Arriaga* termino titulado *La Perla* se halla dividida por la carretera que dirige del *Portal de Urbina* al de Arriaga llamada de *Circumbalacion* y linda toda ella por Norte con acequia que bajan las aguas de la *Fuente de Urbina* y Oeste con el rio que baja del *Molino del Portal de Arriaga*” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.455).

OBS. Se trata del término de la *Perla* localizado junto al *Portal de Arriaga*. Ignoramos el origen del nombre.

510. EL PICÓN

DOC. *El Picon* (1649, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37), *El Picon* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 53v), *El Picon* (1806, AHPA, P. 9.897, f. 506).

“Una heredad en el termino de *Bustinzuri* que llaman *El Picon*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 53v).

OBS. Se trata de una heredad que por sus características físicas se denomina *El Picón*, y se localiza en el término de *Buztinzuri*.

511. PIEZA CHIQUITA

DOC. *Pieca Chiquita* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 106v), *Pieza Chica* (1673, AHPA, P. 3.618).

“Una pieza en el termino de la *Pieca Chiquita* camino real a Lasarte y el arroyo que baxa de la *Çumaquera*”

OBS. Seguramente se trate de un término caracterizado por contener una pieza de pequeñas dimensiones.

512. PIEZA DE LA PIEDRA

DOC. *Pieça de la Piedra* (1578, AHPA, P. 6.208, f. 306), *Pieça de la Piedra* (1592, AHPA, P. 6.890).

“Una pieza do dizen la *Pieça de la Piedra* a pared de piedra y a acequia.” (1578, AHPA, P. 6.208, f. 306).

OBS. No tenemos ninguna noticia al respecto.

513. PIEZA DEL PICÓN

DOC. *Pieza del Picon* (1701, AHPA, P. 348, f. 753).

“Una pieza en termino *el Molinacho* que llaman la *Pieza del Picon*” (1701, AHPA, P. 348, f. 753).

514. PIEZA DEL POZO

DOC. *Pieça del Poço* (1559, AHPA, P. 10.687).

“Una pieça en la *Fuente de Urbina* a Betoñu que se llama *Pieça del Poço*” (1559, AHPA, P. 10.687).

515. PIEZA REDONDA

DOC. *Pieça Redonda* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 49v), *Pieça Redonda* (1557, AHPA, P. 6.294, f. 69v), *Pieza Rredonda* (1647, AHPA, P. 3.002, f. 625), *Pieza Redonda* (1730, AHPA, P. 8.658), *Heredad la Redonda* (1760, AHPA, P. 855, f. 283).

“Una heredad en el termino do llaman la *Pieza Redonda* en el *Camino de San Martín*” (1688, AHPA, P. 9.183, f. 194).

OBS. Topónimo común que suele nombrar un espacio cerrado de propiedad privada. En Vitoria aparece repetidas veces una pieza redonda en *Abendaño*, en el camino del *Portal Oscuro* a *San Martín*. No obstante, hemos encontrado otra *Pieza Redonda* en el siglo XV en límite de la ciudad con Arriaga:

“...E dende fueron a otra pieza que esta junto al pradillo que esta junto al dicho rio de la una parte, e de la otra al pradillo que esta junto al labadero [...] una caba en medio que se llama la *Pieza Redonda*...” (1763, AMV, sig. 10/008/000, f. 89).

En 1697 se cita una *Pieza Redonda* debajo de *Santa Lucía*:

“Una pieza en termino *Devaxo de Santa Luzia* llamado la *Pieza Redonda*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 38).

516. PIKORIZORROSTEA

Véase *Mendizorrostea*.

517. PIKOZORROTZA

Véase *Mendizorrotza*.

518. EI PILANCO

DOC. *El Pilanco* (1630, AHPA, P. 5.737, f. 450), *El Pilanco* (1748, AHPA, P. 854, f. 352), *El Pilanco* (1880, AHPA, P. 13.948, f. 3.015), *El Pilanco* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Herenchun).

“Otra heredad en el termino del *Pilanco* linda por el meridiano al camino carril de la casa titulada *El Pilanco* atraviesa y dirige a la *Fuente de Urbina*, por el poniente cequia en medio del camino que dirige a *Santa Isabel* y lugar de *Gamarra Mayor*” (1816, AHPA, P. 8.534, f. 25).

OBS. *Pilanco* significa abrevadero o pila donde bebe el ganado.

519. EI PILAR

DOC. *El Pilar* (1941, AMV, sig. 30-8-52).

“Vitoria- Deseando extraer arenas calizas [llamadas del pais] para usos industriales en las fincas de su propiedad situadas en los terminos denominados *Mendizábal*, *Tras Mendizábal*, *El Pilar*, *Cidorra*, *El Batán*, *El Arroyo*, *Picozorroz*, *Urarte*, *Paduruche*, *Salvatierravide*, *Las Reines*, *El Mineral*, *Cuatro Caminos* y *Cervantes*” (1941, AMV, sig. 30-8-52).

OBS. Aunque actualmente haya en Vitoria un barrio denominado del *Pilar*, no tiene nada que ver con este topónimo, del cual no tenemos ninguna otra constancia.

520. EI PILÓN

DOC. *El Pilon* (1816, AHPA, P. 8.583, f. 146v), *El Pilon* (1832, AHPA, P.8598, f. 555), *El Pilon* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.373).

“Una heredad en el termino del *Pilon*, antes *Cruz de Chagorricho*, por Este con carretera que de Vitoria dirige á La Rioja” (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.302).

OBS. A este término se le han relacionado los topónimos *Kurutzezuri* y *Txagorritxo*, por la existencia de una *Cruz Blanca* o *Cruz de Txagorritxo* hacia la carretera de La Rioja.

Véase *Kurutzezuri* (3).

521. PLAZA DE ABASTOS

DOC. *Plaza de Abastos* (1888, AMV, sig. C-18-9), *Plaza de Abastos* (GV, 40), *Plaza de Abastos* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Plaza de Abastos* (1931, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sanchez-Ullivarri).

“En el centro de esta plaza se colocó la primera piedra para construir una *Plaza de Abastos* el 30 de junio de 1897 inaugurándose el 1º de enero de 1900” (GV, 40).

OBS. A finales del siglo XIX se terminó de construir el edificio de la *Plaza de Abastos*. Durante más de 70 años, desde el 31 de diciembre de 1899 hasta el 10 de enero de 1975, esta plaza fue el lugar central donde los vitorianos se abastecían de alimentos frescos. Sobre una idea del arquitecto Javier Aguirre, este edificio tenía fachada grecorromana predominando el orden jónico. Era un edificio moderno donde destacaba el empleo de cristal y hierro. A pesar de la fuerte oposición inicial, con el tiempo fue un local muy querido por los vitorianos y todavía hoy se polemiza sobre su desaparición. Esta plaza fue derribada en 1975, dando lugar a un solar que posteriormente fue convertido en la actual *Plaza de los Fueros*. A finales de los años 1980, el Ayuntamiento vitoriano presentó una relación de los edificios declarados de utilidad pública, que carecían del nombre o destino a que estaban destinados y que debían ostentar la inscripción correspondiente en la fachada principal en base a las condiciones aprobadas por dicho Ayuntamiento en sesión ordinaria del 12 de octubre de 1888. Uno de estos edificios era la *Plaza de Abastos*, lamentablemente ya desaparecido.

Véase *Plaza de los Fueros*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 1 (*Plaza de Abastos*).

522. PLAZA DE TOROS (1)

DOC. *Plaza de Toros* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 413v), *Plaza de Toros* (1860, CAMV, 1-6-2), *Plaza de Toros* (1896, AHPA, P. 20.835, f. 211).

“La casa numero cuatro de la *Calle del Resbaladero* junto a la *Plaza de Toros* de esta capital” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 413v).

“Solar, sito en esta ciudad y término de la antigua *Plaza de Toros*, lindante al Norte con tejavanas y pertenecidos de las casas del *Portal del Rey*, Sur con la *Calle de Olaguivel*” (1896, AHPA, P. 20.835, f. 211).

OBS. La antigua plaza de toros permanente se situó entre el *Portal del Rey* y la *Calle Olagibel*, junto al *Resbaladero*.

“Antes de ser abierta la calle [*Olagibel*] estuvo emplazada en esta zona la primera *Plaza de Toros*. Constaba de un amplio tendido de madera y un cuerpo superior de gradas cubiertas. [...] Fue inaugurada la plaza el día 5 de agosto de 1851, [...]. Permaneció hasta el año 1880, que es cuando se realizó la construcción de la actual” (CV, 243).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 64 (*Plaza de Toros*).

523. PLAZA DE TOROS (2)

DOC. *Plaza de Toros* (1887, CAMV-31-3 (1), *Plaza de Toros* (1922, AMV, sig. 2-14-30), *Plaza de Toros* (1930, CDF-0), *Plaza de Toros* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 78).

“Término en que radica *Plaza de Toros* o *Puentecilla*. Linderos Norte con *Plaza de Toros*, Sur vía férrea, Oeste huerta de la *Plaza de Toros*” (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

OBS. Desaparecida la antigua plaza de toros que existió junto al *Resbaladero*, en 1880 se construyó la que ha existido hasta el año 2007. En algunas ocasiones la nueva plaza de toros se ha relacionado con el topónimo *Txagorritxo*, por situarse en sus inmediaciones.

Véase *Txagorritxo*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 51 (*Plaza de Toros*).

Mapa Vitoria lugares, n. 84 (*Plaza de Toros*).

524. POLVORÍN NUEVO

DOC. *Polborin Nuevo* (1856, AMV, sig. 37/19/24), *Polvorín de las Neveras* (1925, AMV, sig. LD/001/043), *Polvorín Nuevo* (CAAV, 280-281).

“El Sr. Gobernador interesa se le haga saber el acuerdo recaído en la comunicación que remitió a este Ayuntamiento encareciendo el arreglo del *Camino de las Neveras* [...] las malas condiciones en que se encuentra el camino que desde Vitoria conduce al *Polvorín de las Neveras*” (1925, AMV, sig. LD/001/043).

OBS. El *Polvorín* o *Polvorín Viejo* fue trasladado a principios del siglo XX desde *Judimendi* al término de las *Neveras* por lo que también se denominó el *Polvorín de las Neveras*. Estuvo en activo desde 1901 hasta 1970.

Véase *Alto de las Neveras*.

Mapa Vitoria lugares, n. 85 (*Polvorín Nuevo*).

525. POLVORÍN VIEJO

DOC. *Polvorin Viejo* (1855, AMV, sig. 37/10/38), *Polvorín* (1892, AMV, 54-11-28), *Alto del Polvorín* (1926, AMV, sig. 02/014/031, caja: De la Rica), *Polvorin Viejo* (1934, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *El Polvorín* (1964, AMV, L. 6-63, f. 92).

Inf. or.: [*El Polvorín*]

“Una heredad en el término llamado de la *Cruz Blanca* antes, hoy el *Polvorin Viejo*; linda por oriente camino nuevo para Vitoria, Mediodía camino real de Navarra, poniente una acequia de *Chimispide*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.327).

OBS. A mediados del siglo XIX, el *Polvorín Viejo* se relacionaba con el topónimo *Cruz Blanca*, y a partir de principios del siglo XX se ha denominado *Judimendi*. Este lugar ha recibido el nombre del *Polvorín* por la existencia de un edificio destinado a almacenar pólvora y explosivos.

“Había sido construido el polvorín el año 1853 y permaneció hasta finales de siglo. Ocupaba el edificio 269 pies de largo por 150 de ancho, habiéndose destinado a almacén de pólvora y laboratorio de proyectiles.” (CV, 66).

Iniciado el siglo XX, este *Polvorín Viejo* desapareció del lugar y fue sustituido por el llamado *Polvorín Nuevo*, situado en el término de las *Neveras*.

Véanse *Judimendi* y *Polvorín Nuevo*.

Mapa Vitoria términos, n. 49 (*El Polvorín*).

526. PONPASOLO

DOC. *Pompa solo* (1706, AHPA, P. 3, f. 546), *Pompasolo* (1706, TA).

“Una heredad en el termino de *Pompa solo* en el camino que se va a *Arana*” (1706, AHPA, P. 3, f. 546).

OBS. Ignoramos el sentido del primer elemento.

527. EL POZO

DOC. *Pozo* (1616, AHPA, P. 11.383, f. 553), *El Pozo* (1700, MV-AUE-22), *El Pozo* (1806, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 39, n. 26), *El Pozo* (1895, AHPA, P. 20.802, f. 403v), *Pozo* (1940, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante).

“Otra [heredad] en el termino del *Pozo* pegante a un pozo y al camino que ban para Castilla.” (1692, AHPA, P. 8821, f. 388v).

OBS. Se trata del *Pozo del Alto del Prado* o del *Alto de la Justicia*, junto al lugar de Armentia llamado *Larrinzar* y también *Buztinzuri*.

Mapa Vitoria lugares, n. 86 (*El Pozo*).

528. POZO SECO

DOC. *Poço Seco* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 389), *Pozo Seco* (1634, AHPA, P. 3.001, f. 151).

“Una pieça do llaman el *Poço Seco* junto a la *Hermita de Santa Ys- auel* teniente con el camino real que ban de esta ciudad al lugar de Gamarra Mayor” (1606, AHPA, P. 2.479, f. 389).

529. EL PRADO

DOC. *Prado de Armentia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 44), *El Prado* (1571, AHPA, P. 6.840, f. 34v), *Prado de Armentia* (1617, AHPA, P.

2.974, f. 267), *Campo el Prado* (1666, AHPA, P. 3.216), *El Prado* (1714, AHPA, P. 92, f. 405v), *El Prado* (1758, AHD, Catedral de Vitoria, caja 38, n. 26), *El Prado* (1813-1840, AHD, Parroquia de San Pedro, Cofradía de Nuestra Señora del Pilar), *El Prado* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.303v), *El Prado* (1930, CDF-GP10-9), *El Prado (CT)*, *Parque del Prado (C2000)*.

Inf. or.: [*El Prado*]

“Una pieça sita en *El Prado* que llaman *de Armentia* en *Mendiçaual*” (1611, AHPA, P. 2.604, f. 438).

OBS. Este término, a lo largo de la historia, ha abarcado una zona relativamente amplia. Antaño era una dehesa para pastos que se extendía desde Armentia hasta los alrededores del *Barrio de la Magdalena*. De ahí que también se denominara *Prado de la Magdalena*. Con el tiempo este espacio fue reduciéndose hasta quedar en lo que hoy conocemos como *Campo* o *Parque del Prado*, acotado con un pequeño muro en 1831, prohibiéndose el pasturaje del ganado.

“Hasta el año 1820 era una dehesa utilizada para la pasturación del ganado. En 1831 se cerró con las actuales banquetas de piedra que le circundan y se impidió la entrada de ganado en el mismo, a excepción del lanar, cuya permanencia, pasado el tiempo, también se prohibió. Durante muchos años ha estado abandonado; aunque en diferentes ocasiones se ha pretendido una mejor ordenación y aprovechamiento del mismo. [...] el año 1975 se llevaron a cabo en él mejoras, con el trazado de sendas...” (CV, 417).

Delimitado el entorno del actual *Parque del Prado*, durante el siglo XX se han acometido en el mismo diferentes intervenciones urbanísticas y ha sido sede de multitud de acontecimientos festivos. Por el término del *Prado* atravesaba el río *Abendaño* tomando el nombre del *Río del Prado*. El río obligaba a utilizar puentes, uno de ellos llamado el *Puente del Prado* por servir de paso a la *Senda del Prado* que venía desde la *Florida*.

“En 27 de mayo de 1841 el Ayuntamiento acuerda enderezar el *Río del Prado* que tenía un curso muy tortuoso é inundaba grandes espacios á ambas orillas, y á la vez sustituir un puente de madera ya medio podrido por otro en la línea de la *Senda del Prado*,...” (MVA, 144).

Entre el *Batán*, aguas arriba del río *Abendaño*, y dicho puente, se formaba la *Presa del Prado* donde recuerdan que los chicos se bañaban en verano. Posiblemente esta presa sea la llamada *Presa Txiki*.

“El riachuelo *Avenidaño* llevaba entonces más agua: es para mí indudable que los pequeños manantiales que surgían entre el puente y el *Batan* en aquella cortadura, han disminuido ó mejor ha bajado su nivel; la que llamamos *Presa del Prado* servía en verano de baño ó piscina á los chicos,...” (MVA, 144).

Mapa Vitoria lugares, n. 87 (*El Prado*).

Mapa Vitoria términos, n. 50 (*El Prado*).

530. Prado de la MAGDALENA

DOC. *Prado de la Magdalena* (1465, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Prado de la Magdalena* (1645, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 108, n. 39), *Prado de la Magdalena* (1709, AUE, carp. 149-224), *Prado de la Magdalena* (1796, AHD, caja 122, n. 27, Cabildo Catedral de Vitoria), *Prado de la Magdalena* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.303v).

“Una [heredad] sita en el termino llamado *Mendizauval* [...] junto al *Prado* que llaman *de La Magdalena* y pegante al camino real que ban de Victoria para Berroztegieta y condado de Trebiño...” (1683, AHPA, P. 4.853, f. 144).

“... la fabrica de curtidos con sus noques, pozos con sus avitaciones, casas y huertas contiguas sito todos en el *Prado* que llaman *de La Magdalena* que alinda por el mediodia con el camino real de postas, por el Norte a un riachuelo” (1817, AHPA, P. 8.711, f. 11).

OBS. El nombre de la *Magdalena* lo tomó el *Prado* que se extendía desde el *Convento de la Magdalena* hasta los límites con Armentia. Los de Armentia tenían pastos y heredades en el prado de dicho término.

“En el espacio donde ahora se levanta la *Concatedral de María Inmaculada*, Madre de la Iglesia, daba comienzo el antiguo *Prado de La Magdalena* que se extendía hasta unirse con el campo que actualmente conocemos por *El Prado*, al final del *Portal de Castilla*.” (CV, 307).

531. La PRESA

DOC. *La Presa* (1616, AHPA, P. 11.383, f. 55), *La Ppresa* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 741), *La Ppresa* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 443v), *Camino la Ppresa* (1938, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr).

“Una heredad sita en el *Prado de La Magdalena* llamada *La Ppresa*” (1739, AHPA, P. 815, f. 455).

532. PRESA TXIKI

DOC. *Rio de la Ppresa Chica* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 45), *Presachica* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 81v), *Ppresa Chiqui* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 577), *Presachica* (1718, TA), *Ppresa Chica* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 467v), *Ppresa Chica* (1891, AMV, sig. 2-14-30, caja: Abascal-Aróstegui, n. 94), *Ppresa Chica* (1939, AMV, dig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en termino de *Ppresa Chica* linda al Norte *Calle de Alava* de la ciudad Jardin, Oeste instituto de misioneras seculares” (1967, AMV, sig. 02-10-25, escr. 42).

OBS. Es posible que esta pequeña presa sea la misma de la que habla Ladislao de Velasco (MVA, 144) y llama la *Ppresa del Prado*.

Véase e*El Prado*.

533. EL PRETIL DE LOS LEONES

DOC. *El Pretíl de los Leones* (CV, 363), *El Pretíl de los Leones* (MVA).

OBS. Muro situado en la parte alta de la *Plaza de la Virgen Blanca* que contenía en sus extremos un par de leones de piedra, hasta fines del siglo XVIII (aprox. 1780). Venancio del Val describe este lugar:

“Cuando no se hallaba trazada la plaza, sobre la explanada que se extendía al pie de *San Miguel*, donde se encontraba el edificio destinado a Ayuntamiento y Alhóndiga, había un muro de mampostería que se conocía como *Pretíl de los Leones*, por los dos de piedra que figuraban a ambos lados de dicho muro. Coincidió en parte con el actual en el que quedó instalada la fuente que hoy existe, colocada en los primeros años treinta.” (CV, 363).

534. PUENTE ALTO

DOC. *La Puentealta* (1733, AHPA, P. 729), *La Puente Alta* (1769, AHPA, P. 8.875, f. 95), *Puente Alto* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 513v), *Puente Alto* (1888, CAMV-1-1-12), *Fuente Puente Alto* (1888, CAMV-1-1-12), *Puente Alta* (1892, AHPA, P. 6.124, f. 383v), *Puente Alto* (1936, AMV, sig. 2-14-34), *Puente Alto* (C1991).

“Una heredad pegante al Campo de *Nuestra Señora de Olarizu* que alinda al río caudal que baja desde dicho molino a dar al *Puente Alto*; por la cauzera al camino que desde esta dicha ciudad se ba a dar a *La Salzedá*” (1744, AHPA, P. 710-B, f. 855).

“Una heredad en el termino de la *Puente Alta* en mortuorio de *Nuestra Señora de Ularizu*, que antiguamente llamaban *Arduya*” (1836, AHD, n. 11, Arechavaleta).

OBS. Como se ve, algunas formas antiguas muestran el género femenino.

Mapa Vitoria lugares, n. 89 (*Puente Alto*).

Mapa Vitoria lugares, n. 71 (*Fuente Puente Alto*).

535. La PUENTE CIEGA

DOC. *La Puenteciega* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 183), *La Puente Ciega* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 183), *La Puente Ciega* (1656, AMV, sig. 24-1-13), *La Puente Ziega* (1747, AHPA, P. 10.552), *La Fuente Ciega* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 319), *El Puente Ciego* (1842, AHPA, P. 10.064B, f. 631v), *Lapuenta* (1880, AHPA, P. 13.957, f. 1.278v).

“Una heredad en el termino de esta ciudad llamado *Vitoriar* junto al *Molinacho* y alinda por una parte con la cruz que desde el dicho *Molinacho* se ua para la *Puente Ziega* y tiene en medio una

senda que se ua desde esta dicha ciudad para el referido lugar de Arechavaleta” (1726, AUE, carp. 149-224).

OBS. El nombre es quizá debido a la forma del puente.

536. La PUENTE CHICA

DOC. *La Puente Chica* (1560, AHPA, P. 4.760), *La Fuente Chiquita* (1776, AHPA, P. 9.377, f. 1.334).

“Una heredad en termino de las *Ruedas de Las Trianas* que alinda por la ondonada con el rio que viene a la *Fuente Chiquitta* y por la parte de arriba con el rio que ba a la rueda” (1763, AHPA, P. 1.191, f. 1.088v).

OBS. Es posible que se trate del puente también llamado *Puentecilla*.

Alternan las formas *Puente* y *Fuente*.

Véase *la Puentecilla*.

537. PUENTE DE LAS TRIANAS

DOC. *Puente de las Trianas* (Inf. or.).

OBS. Con la construcción del Ferrocarril Madrid-Irun hacia mediados del siglo XIX, en este punto el *Camino de las Trianas* hubo de transformarse en puente. El actual *Puente de las Trianas* sucedió el 6 de marzo de 1975 a otro más estrecho que ya existía sobre la línea de ferrocarril.

Mapa Vitoria términos, n. 51 (*Puente de las Trianas*).

538. La PUENTE DE LOS CIEGOS

DOC. *La Puente de los Ciegos* (1521, AHPA, P. 10.602, f. 10), *La Puente de los Ciegos* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 153v).

“Una heredad en termino llamado *La Puente de los Ciegos* como ban al *Humilladero de San Sebastian* y camino real del *Portal de Arriaga* al dicho humilladero y al rio que ba a la *Rueda de Ameluque*” (1594, AHPA, P. 6.843, f. 153v).

539. La PUENTE DE PIEDRA

DOC. *La Puente de Piedra* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 219).

“Una heredad sita en los terminos de ella, y en el que llaman junto a *La Puente de Piedra* que se va por la senda a la *Hermita de San Martin* que linda por la cavecera con el Camino Real que se va desde el *Portal Oscuro* de esta expresada ciudad a el lugar de Ali.” (1763, AHPA, P. 1.727, f. 219).

540. PUENTE DE SAN MARTIN

DOC. *Puente de San Martín* (1888, CAMV-1-1-12).

OBS. Puente sobre la *Vía del Ferrocarril del Norte*, construido a mediados del siglo XIX, en el camino de San Martín hacia Armentia.

Mapa Vitoria lugares, n. 90 (*Puente de San Martín*).

541. PUENTE LEÓN

DOC. *Fuente Leon* (1549, AHPA, P. 6.656), *Puente Leon* (1589, AHPA, P. 6.225), *Puente Leon* (1594, AHPA, P. 5.070).

“Una pieza do dizen *Puente Leon* a camino de *San Ylefonso* para *Lorriaga*” (1594, AHPA, P. 5.070).

OBS. Ignoramos la razón de este nombre.

542. La PUENTE LISA

DOC. *La Puentelisa* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 290v), *Puentelisa* (1851, AHPA, P. 13.244, f. 842), *Fuente Lisa* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.656v), *Fuente Lisa* (1890, AHPA, P. 20.552, f. 1.385), *Puente Lisa* (1895, AMV, sig. 2-14-31).

“Una heredad en el termino de *Puente Lisa* que linda por poniente con el rio de los *Molinos de Las Trianas*” (1843, AHPA, P. 10.021, f. 448).

“Una heredad en el termino llamado *Puentelisa* que linda por oriente a un regajo, por poniente al rio que baja de *Las Trianas*” (1851, AHPA, P. 13.244, f. 842).

OBS. Inicialmente se llamó la *Puente Lisa*, pero durante el siglo XIX alterna con la forma *Fuente Lisa*, localizándose ambos casos en el mismo sitio y por lo tanto correspondiéndose con la misma entrada.

543. La PUENTE VERDE

DOC. *Puente Verde* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 627), *Puente Verde* (1896, AHPA, P. 20.834, f. 1.96), *Puente Verde* (1926, AMV, sig. 2-14-30).

“Una heredad en el término de *Batan* o *Puente Verde*, linda Norte *Rio* llamado *del Batán*.” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 627).

OBS. Este puente sobre el río del *Batán* no sabemos si corresponde con uno que fue construido en 1856 en la zona conocida como los *Pasos del Batán*, en la confluencia de las actuales calles *Nieves Cano* y *Paseo del Batán*.

544. La PUENTECICA

DOC. *Puentecica* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431), *Puentecicas* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.725).

“Una heredad en el termino de *Puentiesca* o *Puentecica*, linda por mediodía con camino para Yurre.” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.721).

OBS. Sólo sabemos que al Sur lindaba con el camino de Vitoria hacia Yurre/Ihurre, antes de su paso por terrenos de Arriaga.

545. La PUENTECILLA

DOC. *La Puentecilla* (1535, AHPA, P. 6.637), *La Puenteçilla* (1689, AHPA, P. 8.820, f. 539), *Puentecilla de las Trianas* (1730, AHPA, P. 830, f. 158), *Puentecillo* (1880, AHPA, P. 13.957, f. 1.278v), *Fuentecilla* (1927, AMV, sig. 02/014/031), *La Fuentecilla* (1970, AMV, escr. 59, sig. 02-10-25), *Puentecilla* (1941, AMV, sig. 02/014/031).

“Una heredad en el termino de *La Puentecilla* que alinda por el medio día con el camino que ban de la puentecilla para el lugar de Mendiola y por el poniente con el camino y carril que vaja de *Las Trianas* a las ruedas de *San Yldefonso*” (1831, AHPA, P. 9.997, f. 112).

“Que como propietario de una heredad sita en el termino del *Puentecillo*, cuyos limites son los siguientes: Sur camino para el *Alto de Judimendi*; y Oeste con el cauce del molino y camino de *Las Trianas*” (1918, AMV, sig. 34/018/021).

OBS. A este lugar se le ha denominado, aunque en raras ocasiones y desde finales del siglo XIX, *Puentecillo* y la *Puentecilla*. Es posible que también se haya llamado la *Puente Chica*. Por situarse cerca de las *Trianas* también ha recibido la denominación de la *Puentecilla de Triana* o de las *Trianas*. En los últimos tiempos se ha localizado junto a la actual *Plaza de Toros*.

Véase *la Puente Chica*.

546. La PUENTEZUELA

DOC. *La Puentezuela* (1711, AHPA, P. 8.688, f. 1.978).

“Una pieza en termino *El Prado* llamado *La Puentezuela*” (1711, AHPA, P. 8.688, f. 1.978).

OBS. Parece oponerse a *Zubiandi*, también en *el Prado*.

Véase *Zubiandi*.

547. La RAIN (I)

DOC. *La Rain* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 532v), *Heredad la Rain* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 593v), *Heredad la Rain* (1897, AHPA, P. 22.282, f. 436v), *Larrain* (LE).

“Una parcela ó trozo de terreno sito en esta ciudad de Vitoria antes el *Portal del Rey* llamada la *Heredad Rain*, hoy solar en la *Calle de Francia*.” (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.088v).

OBS. Se trata del conocido alavesismo *rain* que significa huerto o pieza pequeña cercana a la casa.

548. **La RAIN (2)**

DOC. *Larren (CT)*, *Larren* (Inf. or.).

OBS. Aparece *Larren* localizado junto a la *Dehesa de Olarizu*, tal y como apunta José Antonio González Salazar (*CT* 5, 63).

Mapa Vitoria términos, n. 41 (*La Rain*).

549. **Las RAINES (1)**

DOC. *Las Reines* (1700, MV-AUE-22), *Raines del Prado de la Magdalena* (1761, AHPA, P. 1.601, f. 250), *Las Raynes* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 641), *Las Raines* (1941, AMV, sig. 30/008/052), *Las Reines* (1941, AMV, sig. 30-8-52), *Las Raines* (LE).

“Una heredad sita en el termino de las *Raines del Prado de La Magdalena* y alinda por el mediodía al camino titulado *Salvatierravide*” (1830, AHPA, P. 8.596, f. 157).

“El arriendo de dos heredades sitas en terminos y confines de la ciudad de Vitoria: la una en el que llaman las *Raines del Prado de la Madalena* y la otra en *Mendizabal...*” (1777, AUE, carp. 11, A-1, leg. 1).

OBS. Este término también se ha llamado las *Raines del Prado de la Magdalena* por encontrarse junto a dicho *Prado*. Este término se situaba en una zona limítrofe entre Ali, Vitoria y Armentia. Este término fue considerado por el lugar de Armentia como propio siendo causa de litigio resuelto en 1793 a favor de la ciudad de Vitoria. *Las Raines* se vinculan con *Pikozorrotxz*, junto al camino de *Salbaterrabide*, en un lugar también llamado los *Cuatro Caminos*. El término *las Raines* se cita más a menudo dentro de la jurisdicción de Vitoria, sobre todo a partir del siglo XIX.

Mapa Vitoria lugares, n. 92 (*Las Raines*).

550. **Las RAINES (2)**

DOC. *Los Ruines (CT)*, *Las Reines* (Inf. or.).

Mapa Vitoria términos, n. 53 (*Las Raines*).

551. **EL RAPOSO**

DOC. *Pieza del Raposo* (1649, AHPA, P. 6.107, f. 676), *El Raposo* (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.515v), *El Raposo* (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.181).

“Una heredad en el termino del *Raposo* o *Vitoribar*” (1897, AHPA, P. 22.285, f. 2.181).

OBS. Este término ha sido asociado con *Bitoribarra*. Se identifica sobre todo con una fuente cercana al *Molinatxo*. A finales del siglo XV ya se cita el término del *Raposo*:

“En 16 de septiembre de 1494 [...] Juan Vélez, receptor de la Inquisición en los Obisposados de Calahorra y Osmá, vendía una pieza en *Adurza* [...] y otra de dos yugadas enfrente del *Raposo* que eran de Pero Saez de Bilbao difunto quemado en estatua vecino que fue de esta ciudad” (*HP*, 15).

552. Las REDOBAS

DOC. *Las Redobas* (1533, AHPA, P. 6.670), *Redobas* (1579, AHPA, P. 4.936, f. 64), *Redoba* (1606, AHPA, P. 4.561), *Redoba* (1664, AHPA, P. 3.567, f. 704), *La Redoba* (1700, AMV, sig. 8/15/2, f. 105).

“Una pieza junto a la *Hermita de Santa Marina* hermita de la *Redoba* de esta ciudad en el mojon que dibide el termino de esta dicha ciudad y el de Lorriaga do dizen *Vitoriara Videá* al camino real que viene a esta ciudad” (1599, AHPA, P. 6.593).

OBS. Según López de Guereñu, *redoba* es el barrio en las afueras de la población (*VA*, 238). Dichos barrios quedaban fuera de la muralla y en la mayoría de los casos se utiliza dicho nombre acompañando a la ermita del barrio que le corresponda. Manuel Uriarte señala:

“Con este nombre [*redoba*], que ha caído en desuso, se designaba a los pequeños núcleos de población, situados junto a las murallas de Vitoria. A ellas se refieren las Ordenanzas Municipales, tanto las de 1486 como las de 1747, sometiéndolas a limitaciones importantes, por razones gremiales y de política fiscal” (*VB*).

Por nuestra parte, hemos constatado la utilización de este nombre hasta el siglo XVIII, escrito junto a las ermitas vitorianas de *San Martín*, *San Sebastián*, *Santa Marina*, *Santa Lucía*, *San Juan de Arriaga* y *San Cristóbal*.

553. REDONDO

DOC. *Canpo Redondo* (1635, AHPA, P. 5.507, f. 255), *Redondo* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 377), *Redondo* (1738, AHPA, P. 735, f. 192v), *Redondo* (1740, AHPA, P. 844, f. 422).

“Una heredad llamada el *Canpo Redondo* sitta en el termino *Abendaño* estramuros desta ciudad” (1635, AHPA, P. 5.507, f. 255).

“Una heredad termino *Redondo* con una zanja en medio que de ella en ttermino de *Olarizu* rodeada de rios y la deesa o coteado de *Olarizu*” (1740, AHPA, P. 844, f. 422).

OBS. Es el mismo caso que el término la *Pieza Redonda*. En Vitoria aparecen varias citas referentes a campos y cotos redondos: un coto redondo en

la *Cruz Blanca* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.859) y el *Campo Redondo* en *Abendaño* (cita de 1644), que pueden que sean los mismos que la *Pieza Redonda de Abendaño*; el término *Redondo* en *Olárizu* (cita de 1740); y el *Coto Redondo* en el *Prado* (1852, AHPA, P. 13.257, f. 1.859).

554. **La REJA**

DOC. *La Reja* (1753, AHPA, P. 1.414, f. 232v), *La Rexa* (1766, AHPA, P. 1.410, f. 260), *La Reja* (1854, AHPA, P. 13.252, f. 562v).

“Una heredad en el termino de *Echagorricho* que alinda por el oriente al camino real; por la cauezera a la senda que se ba de *Echagorricho* a *La Reja*; por la ondonada a la casa llamada del *Rosal* y camino que se ba a la misma *Reja*” (1771, AHPA, P. 1.887, f. 48).

OBS. Bien poco podemos decir de la situación de este término. Solamente que se situaba entre la *Fuente de las Ánimas* y la *Florida*.

555. **RESIDENCIA PROVINCIAL SANTA MARÍA DE LAS NIEVES**

DOC. *Residencia Provincial de Santa María de las Nieves* (CV, 236). *Asilo Provincial* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Asilo Provincial* (1929, MV-914-A (2)).

“El nombre de esta calle [*Nieves Cano*], cuyo primer edificio construido en ella fue el de la *Residencia Provincial de Santa María de las Nieves* -denominado *Asilo* entonces- le fue dado el 4 de diciembre de 1903, ...” (CV, 236).

OBS. El edificio de la *Residencia Provincial Santa María de las Nieves*, sito en la *Calle Nieves Cano*, fue inaugurado en 1904. Esta institución fue más conocida como el *Asilo Provincial*:

“Hacía tiempo que la Diputación de Álava sentía la necesidad de un establecimiento benéfico para atención de ancianos y desvalidos de la provincia [...] se decidió la construcción ex profeso de un edificio, habiendo elegido para ello un terreno en el término de *Las Zumaqueras*. El proyecto se encomendó también al arquitecto Fausto Iñiguez de Betolaza. Se iniciaron las obras el año 1894 y culminaron con su inauguración el 4 de agosto de 1907...” (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, p. 23).

El promotor de esta construcción fue el diputado Juan Cano, hermano de Nieves Cano, a la cual se dedicó el nombre de la calle donde se ubicó la citada residencia:

“... Nieves Cano, hermana del que fuera presidente de la Diputación Juan Cano, propulsor principal del Asilo, para cuya construcción hizo donación, junto a otras, de los terrenos sobre los que fue levantado.” (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, p. 23).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 7 (*Asilo Provincial*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 7 (*Asilo Provincial*).

556. RIBAZOTE

DOC. *Ribazote* (1867, AMV, sig. 43/016/002, f. 9), *Ribazote* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.451), *Ribazoe* (1883, TA), *Ribazote* (1900, AMV, sig. 2-14-32), *Ribazote* (1930, AMV, sig. 02/014/033).

“Pasado dicho camino nuevo en direccion a Arriaga en el termino de *Ribazote* existe otro mojon que divide Ali de Vitoria” (1867, AMV, sig. 43/016/002, f. 9).

OBS. Este término aparece en la muga de Vitoria con Ali.

El nombre parece contener el sufijo romance *-ote*, añadido a la palabra *ribazo*.

557. EL RINCÓN

DOC. *El Rrincon* (1634, AHPA, P. 2.958, f. 463), *El Rincon* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 968), *El Rincon* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 113), *El Rinconcillo* (CV, 67 y 398).

“Una huerta con tejavana y huerto en esta ciudad, término llamado del *Rincon*, entre las *Calles de la Florida* y de *Don Ramon Ortiz de Zarate*, lindante al Norte con paredes de las huertas y tejavanas de las casas números diez al veinte inclusive de la *Calle de San Prudencio*, y al Sur la *Calle de la Florida* con valla propia de esta finca” (1896, AHPA, P. 20.835, f. 389).

OBS. *El Rincón* es un topónimo que aparece en diferentes lugares de Vitoria y su entorno. El caso más claro es el del *Rincón*, o *Rinconcillo* que según Venancio del Val, en el siglo XIX, se localizaba en la confluencia de las calles *Florida* y *Ortiz de Zarate*.

558. La RINCONADA

DOC. *La Rinconada* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 441v).

“Otra eredad que por la cabezada sale al dicho *Canpo de Arana* alinda zerca de la dicha ondonada con eredad del dicho con Joseph que llaman *Larrinconada*” (1660, AHPA, P. 6.106, f. 441v).

OBS. Único registro localizado en la zona Este de la ciudad. Al ser un genérico, este topónimo se repite en otros lugares cercanos como Arriaga.

559. RIO ABENDAÑO CHIQUITO

DOC. *Rio Chiquito de Abendaño* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 508v), *Río de Abendaño Chiquito* (1888, CAMV-1-1-12), *Río Avendaño Chiquito* (1919, MV-914-A (1), *Río Avendaño-Chiqui* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 94).

“Otro terreno de aprovechamiento común en el camino de la *Cruz Blanca* o *Avendaño*, linderos: N. *Río Avendaño*; S. *Camino de la Cruz Blanca*; E. *Río Avendaño Chiquito*; O. puente” (1951, AMV, sig.47/46/41).

OBS. Una desviación del río *Abendaño*, después de atravesar el actual *Prado*, que recoge acequias provenientes de la zona Este del casco urbano de Vitoria, se denomina *Abendaño Chiquito*. Este río vuelve a desembocar en el río de *Abendaño Mayor* junto a la *Cruz Blanca*. En su trayecto se localiza un molino de viento, citado en el siglo XIX.

Véase *Molino de Viento*.

Mapa Vitoria lugares, n. 96 (*Río de Abendaño Chiquito*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 68 (*Río Avendaño Chiquito*).

560. RÍO ABENDAÑO MAYOR

DOC. *Río Abendaño* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 267), *Río de Abendaño* (1536, AHPA, P. 1.999), *Río Abendaño* (1588, AHPA, P. 4.792, f. 98), *Río Auendaño* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125), *Río de Auendaño* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 248), *Río Abendaño Mayor* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 296v), *Río Abendaño Mayor* (1848, CAMV-1-6-1), *Río Abendaño* (1888, CAMV-1-1-12), *Río Abendaño* (1964, AMV, L.6-63, f. 94).

“Una heredad en el termino de *Lepaza*, que antes se llamara *Lepazara* que alinda por el oriente al *Río Abendaño Mayor*” (1817, AHPA, P. 8.776, f. 296v).

“Una pieza en el termino de *Avendaño* al *Río Mayor* por ondonada y por cavezera al rio que llaman *El Chirrio*.” (1703, AHPA, P. 99, f. 622).

OBS. El río que baja de los Montes Altos y que atraviesa las jurisdicciones de Berroztegieta y Lasarte, al llegar al campanil de Vitoria, a partir del *Batán*, toma el nombre de *Río Abendaño*. Actualmente el río *Abendaño* discurre embocinado por debajo del casco urbano de Vitoria, desde la zona del *Batán* hasta su desembocadura en el río *Zadorra* a la altura de Arriaga. Antes, se une con el río *Zapardiel*, también embocinado, y forman el río *Txirrio* que discurre junto a la ermita de *San Juan de Arriaga*. Tempranamente se cita la existencia de un molino junto al río *Abendaño*.

Abendaño era la antigua aldea rival de Vitoria. Hoy es un populoso barrio. Los testimonios más antiguos de su nombre muestran -u, empezando por la forma de la Reja de Álava, *Abendangu* (léase *Abendaño*).

Véase el *Batán* y *Morinuostea*.

Mapa Vitoria lugares, n. 94 (*Río Abendaño Mayor*).

Mapa Vitoria lugares, n. 93 (*Río Abendaño*).

561. RÍO CENAGOSO

DOC. *Río Cenagoso* (1885, AHPA, P. 17.909, f. 937v).

“Finca urbana situada en esta ciudad y su calle del *Campo de Los Sogueros*, por donde tiene su entrada principal; toda la finca tiene por límites, por el Sur ó derecha con la *Calle del Portal de Aldave*, por el Este ó frente con el *Campo de Los Sogueros* y por el Oeste ó espalda el *Río* que llaman *Cenagozo*. A esta finca pertenece una alcantarilla la cual tiene su nacimiento en dos distintos puntos del *Río Zapardiel*, en la *Calle de las Cercas Altas*, bajando separados los dos brazos ó ramales hasta atravesar el *Campo de Los Sogueros*” (1897, AHPA, P. 22.289, f. 497v).

OBS. Podría ser otra forma de llamar al *Río Zapardiel* o una de las múltiples acequias que desembocaban en él, en la zona de las *Cercas Altas*.

562. RÍO DE AMELUKU

DOC. *Río de Ameluco* (1610, AHPA, P.4.051, f. DCCXI), *Río de Ameluco* (1797, AHPA, P.1.594, f. 194), *Río Ameluco* (1828, AHD, caja 39, n. 206).

“Una heredad en termino *Ameluco* que es entre la hermita de *Santa Ysabel* y la de *San Juan de Arriaga*, al río o acequia que llaman *Ameluco*” (1798, AHPA, P. 4.467, f. 200).

OBS. Parece ser que la acequia o regajo que provenía del cauce de la *Rueda de Ameluku* y que iba a desembocar al río *Zapardiel*, también se llamaba *Río de Ameluku*.

Véase *Ameluku*.

563. RÍO DE ARANA

DOC. *Río de Arana* (1588, AHPA, P. 6.779), *Río de Arana* (1712, AHPA, P. 251), *Río Arana* (1882, AHPA, P. 13.944, f. 3.150v), *Río de Arana* (1939, AMV, sig. 02/014/035, caja: Orive-Ozaeta).

“Término en que radica *Aranzabela* o *Arambizcarra*. Linderos Este *Río de Arana*, Oeste camino.” (1880, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. El llamado *Río de Arana* no es otro que el *Río Errekatziki* a su paso por el término de *Arana*, junto a su campo, desembocando en términos de *Betoño*.

564. RÍO DE LA CERCA

DOC. *Río de la Cerca* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 272v).

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. 8. Que se ha de executar otro encañado, desde el medio de la *Calle de la Cuchillería*, siguiendo la ruta por debajo

el camino real que sirve de entrada a la ciudad, y *Portal de Urbina*, hasta el lado del *Puente y Río de la Cerca*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 272v).

565. RÍO DE LA ZUMAQUERA

DOC. *Río de la Zumaquera* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 709), *Río de la Zumaquera* (1741, AHPA, P. 595).

“Una heredad en el termino de la *Cruz de la Senda del Molinacho* que alinda por una parte con la dicha senda y por la cauezera con el *Río de La Zumaquera o Puente Ciega*” (1731, AHPA, P. 793, f. 496v).

OBS. Por un lado podría tratarse del *Río Zapardiel*, llamado así a su paso por *la Zumaquera*. Por otro lado, lo que se cita como *Río de la Zumaquera*, junto al camino del mismo nombre, parece ser que desde mediados del siglo XVIII pasó a ser una simple acequia: *Cequia de la Zumaquera* (1758, AHPA, P. 1.190, f. 328v), *Acequia del Camino de la Zumaquera* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.874v).

566. RÍO DE LA VENTANILLA

DOC. *Río de la Ventanilla* (1820, AMV, sig. 8/15/2, f. 146v), *Río de la Ventanilla* (1894, AHPA, P. 20.796, f. 1.951), *Río de la Ventanilla* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Busto).

“Término en que radica *Ventanilla*. Linderos Norte *Río del Ventanillo*, Sur *Camino de La Zumaquera*.” (1897, AMV, sig. 02/014/031, caja: Obispado de Vitoria. Pérez, Matías).

OBS. El *Río de la Ventanilla* se refería a un tramo del *Río Zapardiel* en el lugar que se introducía en el casco urbano, después de atravesar el *Camino de la Zumaquera*. Ladislao de Velasco recuerda que en este término existió un remanso llamado de la *Ventanilla* donde los niños se bañaban. (*MVA*, 144).

567. RÍO DE LAS ADOBERÍAS

Véase *Río de las Tenerías*.

568. RÍO DE LAS TENERÍAS

DOC. *Río de las Tanerías* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 35), *Río de las Adoberías* (1694, AHPA, P. 6.075), *Río de las Adoberías* (1703, AHPA, P. 8.823).

“Una guerra que dicha vezindad [*Vecindad del Arrabal*] tiene propia suia tras la guerra del *Conuento de Santo Domingo* de ella theniente al *Río de las Adoberías*” (1694, AHPA, P. 6.075).

OBS. La industria de curtidos llamada *Tenerías* o *Adoberías* necesitaba de agua para su transformación. En esta caso se trata de una corriente de agua conocida como *Río de las Tenerías* que desahogaba en el río *Zapardiel*.

569. RÍO DE LAS TRIANAS

DOC. *Rio de la Triana* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 33), *Rio de las Trianas* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 262), *Rio de las Trianas* (1910, AMV, sig. 38/26/34).

“...dos heredades sitas en el termino de *Chagurrichu* la una y la otra linda por el oriente al *Rio* titulado *de Las Trianas*.” (1825, AHPA, P. 8.591, f. 262).

OBS. Parece ser que este río discurría paralelo al *Camino de las Trianas*, al menos en parte de su trazado. Posiblemente se llamaría así al tramo del *Cauce de Los Molinos* junto al *Camino de las Trianas*.

570. RÍO DE LEPAZARRA

DOC. *Acequia Lepazarra* (1610, AHPA, P. 4.051), *Rio Lepazar* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125), *Arroio de Lepazarra* (1749, AHPA, P. 606, f. 166), *Rio Lepaza* (1814, AHPA, P. 8.916, f. 38v), *Acequia de Lepazar* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41 + 403v), *Acequia de Lepazarras* (1927, AMV, sig. 2-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad en el termino de *Lepazar* y por la cauezera sale a la *Azequia de Lepazar* y con la ondonada al rio caudal que llaman *Abendaño*.” (1698, AHPA, P. 6.032, f. 47v).

“Una heredad en termino de *Lepazarra* o *Abendaño* que surca por un lado al *Rio Abendaño* y por otro al *Arroio de Lepazarra*” (1749, AHPA, P. 606, f. 166).

OBS. El arroyo, acequia o río de *Lepazarra* es la corriente de agua resultante de la *Fuente de Lepazarra*, que atraviesa el término de *Lepazarra*, y corre por la parte oriental del *Río Abendaño* para acabar desembocando en él.

Véase *Lepazarra*.

571. RÍO DE ZARAMAGA

DOC. *Rio Zaramaguea* (1733, AHPA, P. 738, f. 440), *Regajo Zaramaga* (1794, AHPA, P. 930, f. 52v), *Zequia Zaramaga* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 621v), *Rio Zaramaga* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41+71v), *Acequia de Zaramaga* (1921, AMV, sig. 26/021/086).

“Una heredad en el termino de *Zaramaga* que linda por la ondonada al *Rio Zaramaga* y por la cabecera al *Campo de Arriaga*” (1830, AHPA, P. 9.996, f. 154v).

OBS. Por el término de *Zaramaga*, hacia el Norte, discurría una acequia o regajo que en ocasiones tomaba entidad de río.

Nótese la presencia de la forma *-gea*, por disimilación (*-gaa* > *-gea*).

572. RÍO DE ZIDORRA

DOC. *Acequia Çida horra* (1578, AHPA, P. 4.503, f. 124), *Río de Cidorra* (1586, AHPA, P. 5.300, f. 92), *Río Çidorra* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 316), *Río Cidorra* (1719, AHD, caja 108, n. 39, Cabildo Catedral de Vitoria), *Río de Cidorra* (1804, AHPA, P. 10.187, f. 41), *Río Cidorra* (1892, AHPA, P. 20.730, f. 761).

“Una heredad en el termino de *Çidorra* y con la ondonada sale a la azequia que baja al *Río* llamado *Çidorra*.” (1693, AHPA, P. 4.376, f. 185).

OBS. El término de *Zidorra* incluye una acequia y un caudal de agua generado por la fuente que nace en dicho término, y un río que lo atraviesa proveniente del término de *Arroyo*.

573. RÍO DEL BATÁN

DOC. *Río del Batan* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.298), *Río del Batan* (1892, AMV, sig. Hospicio 67, B-2), *Río del Batán* (1930, CDF-GP10-8), *Río Batán* (1950, AMV, sig. 47-33-4).

“Una heredad en el termino del *Batán*, [linda] mediodia camino de *Las Zumaqueras*, poniente el *Río del Batan*” (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.862).

OBS. Este río baja desde los Montes Altos, en dirección Norte, cruzando los terrenos de Berroztegieta y Lasarte, antes de llegar a Vitoria. Entra en el campanil de la ciudad por los términos de *Larragorri* y *Mendizabal*. En este punto se encontraba el batán que dio nombre a este río, también llamado así aguas arriba, hasta convertirse en el *Río Abendaño*. Una vez dentro de Vitoria, a partir del *Prado*, este río fue abocinado bajo el trazado urbano.

Mapa Vitoria lugares, n. 97 (*Río del Batán*).

574. RÍO ERREKALEOR

DOC. *Río Rrecaleorra* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 462), *Río de Recaleor* (1756, AHPA, P. 852, f. 660), *Río de Errecalior* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 521), *Río Errecaleor* (1888, CAMV-1-1-12), *Río Recalleor* (1930, AMV, sig. 27/004/120).

“Otra heredad en el termino de *Herracaleor* que alinda al camino que ban de *Santa Lucia* para Mendiola y al rrio que baja de los Monttes Alttos llamado *Herrecaleor*.” (1642, AHPA, P. 3.508, f. 325v).

“Una heredad situada en jurisdiccion de esta ciudad de Vitoria, término de *Recaleor*, lindante por Oeste con el *Río Recaleor*” (1888, AHPA, P. 20.377, f. 1.650v).

OBS. El *Río Errekaleor* entra en jurisdicción de Vitoria desde Mendiola y sale al poco tiempo en dirección Elorriaga. El término regado por este río toma el nombre de *Errekaleor*.

Mapa Vitoria lugares, n. 99 (*Río Errekaleor*).

575. RÍO ERREKATXIKI

DOC. *Río de Errecachipi* (1730, AHPA, P. 830, f. 158), *Río Recachipi* (1849, AHPA, P. 13.248, f. 1.783), *Río Errecachiqui* (1884, AMV, sig. 53-5-1), *Río Errecachiqui* (1888, CAMV-1-1-12), *Río Recachipe* (1909, AMV, sig. 38/036/014), *Río Errecachiqui* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: Bato-Bustamante), *Río Recachipi* (1971, AMV, sig. 02-10-25, escr. 71).

“Una heredad sita en termino de *Recachipi* que alinda por el oriente al *Río de Recachipi*, por el poniente à senda que cruza el camino real y dirige para el termino de *Juramendi*” (1830, AHPA, P. 8.596, f. 159).

“Que desde hace bastante tiempo ha quedado sin agua el cauce del *Río Errecachiqui*, debido sin duda a alguna desviaciones practica-das por los vecinos de Mendiola, como lo prueba el hecho de haberse encontrado cavas en el término, de dicho pueblo, por las que marcha el agua al *Río Recalleor*. Todo esto da como resultado el que se encuentre completamente seco el *Río Errecachiqui*, lo que origina grandes perjuicios a los vecinos del *Barrio de San Cristobal*” (1921, AMV, sig. 26/011/044).

OBS. Nombre del río o arroyo que atraviesa el término campanil de Vitoria desde su nacimiento, el *Campo de Olarizu*, hasta internarse en Betoño, cruzando por la hondonada producida entre *Judimendi* y el *Barrio de Santa Lucía* y el de *Arana*. Actualmente discurre embocinado en casi toda su trayectoria.

Mapa Vitoria lugares, n. 98 (*Río Errekatsikii*).

576. RÍO TXIRRIO

DOC. *Río Chirrio* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.324), *Riachuelo Chirrioa* (1719, AHPA, P. 499, f. 352), *Río Chirrio* (1888, CAMV-1-1-12), *Río Chirrio* (1842, AHPA, P. 8.729, f. 1.113), *Río del Chirrio* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate), *Río Chirrio* (1940, AMV, sig. 30/007/029).

“Una heredad en el termino del *Chirrio* que alinda con el rrio que baja del *Prado* para la *Hermita de San Juan de Arriaga*” (1732, AHPA, P. 788, f. 1.365v).

“En el termino de *Ameluco* poseo una heredad junto al *Río* llamado *Chirrio*.” (1890, AMV, sig. 54-21-18).

OBS. *Txirrio* es el nombre que recibe el tramo de río entre la unión de los ríos *Abendaño* y *Zapardiel*, poco antes de entrar en la jurisdicción de Arriaga, junto a la *Ermita de San Juan de Arriaga*.

Mapa Vitoria lugares, n. 95 (*Río Txirrio*).

577. RÍO ZAPARDIEL

DOC. *Río Zapardiel* (1712, AHPA, P. 444, f. 300), *Río Zapardiel* (CAAV, 214-215), *Río Zapardiel* (1860, AHPA, P. 13.322, f. 1.092), *Acequia del Rey* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Río Zapardiel* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Río Zapardiel* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Zapardiel* (1926, AMV, 02/014/034, caja: VXYZ), *Zapardiel, río* (1964, AMV, L.6-63, f. 80).

“Notas y croquis sobre el uso del *Río Zapardiel* como foso de muralla: El ‘mal llamado’ *Zapardiel* fue desviado de su curso normal y encauzado para formar foso defensivo de la ciudad. [...] El río encauzado se le llamaba en 1418 *Acequia del Rey* (Rincones de Serdán, T. I. 1914, pag. 138-141). En 1926 al constituirse la llamada *Ciudad Jardín*, fue desviado de nuevo el *Zapardiel*, canalizandolo desde su union con el antiguo camino romano hasta hacerlo desembocar en el *Río Avendaño*.

El arquitecto municipal (1924) confirma que junto a *San Antonio* (Casa de Quico) viene un río a unirse al *Zapardiel*. Realmente al *Zapardiel* se le llamaba antiguamente en 1702 a este río procedente de la entrada de la *Calle de Postas*, *Portal de Barreras*, etc. (V. Libro de recuerdos).

De la *Acequia del Rey*, hoy *Zapardiel* en su trayecto *Constitucion-Cercas Altas*, derivan diversos canales para riego de huertas y para las fabricas de Curtidos de *Aldabe*” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

OBS. El *Río Zapardiel* desde 1418 también se llamaba *Acequia del Rey*. Este río bajaba desde Aretxabaleta y desembocaba en el *Río Abendaño* junto a los límites de Arriaga, atravesando la ciudad. Las aguas de este río movían un molino ubicado en el *Molinatxo* y otro en el *Barrio de Santo Domingo*. El nombre de *Zapardiel* ha dado lugar a una calle en la zona de *el Caserío*.

Ignoramos la etimología de este nombre. Tampoco sabemos si los dos pueblos de Ávila, *Zapardiel de la Cañada* y *Zapardiel de la Ribera*, así como el *Río Zapardiel*, que discurre por esa provincia y la de Valladolid, son nombres relacionados con el *Zapardiel* vitoriano.

Véanse *Río Cenagoso* y *Acequia del Rey*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 69 (*Río Zapardiel*. Tramo de salida de la ciudad).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 70 (*Río Zapardiel*. Tramo de entrada a la ciudad).

Mapa Vitoria lugares, n. 100 (*Río Zapardiel*).

578. **EI ROLLO**

DOC. *El Rollo* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *El Rrollo* (1645, AHPA, P. 17.581), *Rrollo del Prado* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 575), *Rollo de Armentia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.383), *El Rollo* (1700, MV-AUE-22), *Rollo del Prado* (1719, AHPA, P. 499, f. 89), *Rollo* (177?, TA), *Alto del Royo* (1826, AHPA, P. 8.616, f. 186), *El Rollo* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.522), *Rollo* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL).

“Una heredad cerca del *Prado* desta ciudad, en el *Alto de la Justicia* o *El Rollo*” (1759, AHPA, P. 1.051, f. 132).

“... Para mas justificacion se prebiene corresponde a la propiedad de dicha ciudad este termino del *Rollo* y el de *Justicia* por practtica y costumbre de las colocaciones que se miran y se hallan en diferentes pueblos villas y lugares de los rollos pues en ellos se hacian las justicias de los horcados...” (1777, AUE, carp. 11, A-1, leg. 1).

OBS. El término del *Rollo* también ha sido conocido como *el Rollo del Prado* o el *Rollo de Armentia*. *El rollo*, también llamado en otros lugares *picota*, era el lugar donde se ajusticiaba o se encadenaba a los malhechores sujetándolos a una columna, generalmente de piedra, que se erguía en un lugar elevado. Los testimonios, desde el siglo XVII, constatan la existencia de un *rollo* en un alto denominado el *Alto del Rollo*, el mismo que el *Alto de la Justicia*, *Justiziagana* o *la Justicia*. Este término fue considerado por el lugar de Armentia como propio, en base a un antiguo apeo, siendo causa de litigio entre dicho lugar y la ciudad de Vitoria. En 1793, a raíz del pleito entre los canónigos de la colegiata de Armentia y los beneficiados de la colegial de Santa María de Vitoria, la sentencia consideró este término como dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria.

Véase *Justiziagana*.

Mapa Vitoria lugares, n. 101 (*El Rollo*).

579. **RUEDA DE AMELUKU**

DOC. *Rueda de Ameluqu* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 69), *Rueda de Ameluqu* (1579, AHPA, P. 6.834), *Rueda de Ameluco* (1627, AHPA, P.2.817, f. 34v).

“Una pieça que es tras las *Ruedas de Ameluqu* a la parte de *San Juan* a rio que descende hacia *San Juan*” (1529, AHPA, P. 6.633).

OBS. En el término de *Ameluku* se asentó una rueda o molino, también conocida como de *Ameluku*.

“Contó con dos pares de piedras esta antigua rueda. Utilizaba las aguas del *Cauce de Los Molinos*, después de haberlo sido por los de *San Ildefonso*, *San Cristóbal* y *Trianas*.” (RMA, 323).

Este molino, siempre de carácter privado, fue uno de los más antiguos de Vitoria y es el que otros llaman el molino del *Portal de Arriaga*, por estar si-

tuado en la calle del mismo nombre, probablemente en el lugar que hoy ocupa el *Parque del Norte*.

Véase *Ameluku*.

580. RUEDA DE ARRIETA

Véase *Molino de San Cristóbal*.

581. RUEDA DE ELEXABARRIA

Véase *Molino de San Cristóbal*.

582. SALBATERRABIDE

DOC. *Salvaterravide* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Salbaterravidea* (1536, AHPA, P. 4.934, f. 80), *Salvatierra bidea* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 893), *Salbaterravide* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 175), *Salvaterravide* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.939v), *Salvaterra-vidia* (1907, AMV, sig. 02-14-32, caja: Armentia-Betoño), *Salvatierrabide* (1971, AMV, sig. 02-10-25, escr. 63), *Salvatierrabide (TA)*, *Salvatierrabide (CT)*.

Inf. or.: [*Salvatierrabide*]

“Una heredad en el termino de *Cidorra*, con la manga sale al camino do dice *Salvatierra bidea*” (1664, AHPA, P. 6.086, f. 680v).

OBS. Este término fue considerado por el lugar de Armentia como propio, y fue causa de litigio con Vitoria, resuelto en 1793 a favor de la ciudad. El término de *Salbaterrabide* aparece relacionado con vías de comunicación entre Armentia y Vitoria. El camino que dio lugar al nombre del término, a partir de los años 70 se convirtió en calle.

Véase *Calle Salvatierrabide*.

583. La SALCEDA

DOC. *La Salceda* (1588, AHPA, P. 5.285), *La Salceda* (1763, AMV, sig. 15-3-0, f. 827), *Balsa de la Salceda* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 200v), *Salcedo* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Salcedo (TA)*.

Inf. or.: [*Salceda*]

“...a petición presentada por el maioral y sobremaioral de la *Vecindad de La Magdalena* se les concedio un pedazo de egido en el termino que llaman de *La Salceda* que esta junto a la senda que desde la yglesia del lugar de Mendiola se viene para esta ciudad y es cerca de la *Ermita de Nuestra Señora de Olarizu*” (1700, AMV. Sig. 8/15/2, f. 46v).

OBS. Según las fuentes consultadas, este término se localiza en el límite entre Mendiola y Vitoria. Posiblemente perteneciera al mortuorio de *Olarizu*.

Véase *la Salceda*, en Mendiola.

Mapa Vitoria términos, n. 55 (*Salceda*).

584. Las SALESAS

Véase *Monasterio de la Visitación de Nuestra Señora*.

585. EL SALÓN

Véase *Paseo de la Senda*.

586. SAN CRISTÓBAL

DOC. *San Chritobal* (1564, AHPA, P. 5.035, f. 305), *San Xpobal* (1590, AHPA, P. 5.032), *San Christobal* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 496), *San Chrisptoual* (1696-1812, AHD, Elorriaga, aniversarios, n. 7), *San Christoual* (1759, AHD, San Pedro de Vitoria, n. 146, f. 15v), *San Cristoval* (1814, AHPA, P. 8.606, f. 461v), *San Cristobal* (1869, AHPA, P. 13.531, f. 1.900v), *San Cristobal* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárata), *San Cristobal* (1973, AMV, sig. esc. 96).

“Una heredad sita en el termino llamado *San Christobal* hermita de esta dicha ciudad, la qual alinda con el camino que ban â Olarizu.” (1756, AUE, carp. 5).

OBS. Este topónimo ha dado lugar a una serie de elementos como *ermita*, *barrio*, *calle*, *camino*, *fuentes*, *molino* y *río*, de los cuáles únicamente se han conservado en la actualidad el *Barrio* y la *Plaza de San Cristóbal*, ésta situada delante de la nueva iglesia que lleva el mismo nombre.

587. SAN JUAN DE ARRIAGA

DOC. *San Juan de Arriaga* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 51), *San Juan* (1562, AHPA, P. 5.465, f. 359), *Sant Juan de Arriaga* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1040), *San Juan de Arriaga* (1640, AHPA, P. 3.946), *San Joan de Arriaga* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.165), *San Juan* (1768, AUE, carp. 149-224), *San Juan de Arriaga* (1819, AHPA, P. 8.713, f. 184), *San Juan de Arriaga* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 341v), *San Juan de Arriaga* (1915, AMV, sig. 34/28/27), *San Juan de Arriaga* (1940, AMV, sig. 30/007/034), *San Juan* (1940, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *San Juan (CT)*, *Parque de San Juan de Arriaga (C2000)*.

“Una heredad en el termino de *San Juan de Arriaga*, detras de la ermita, mediodia con el camino que va para *San Juan de Arriaga*.” (1881, AHPA, P. 19.863, f. 341v).

OBS. Este término contiene la conocida ermita juradera, situada en el límite entre Arriaga y Vitoria. Parece ser que el término de *San Juan de Arriaga* está repartido entre ambas jurisdicciones. No obstante, la *Ermita de San Juan* se considera dentro del campanil de Vitoria.

588. SAN JUAN EL CHICO

DOC. *San Juan el Chico* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 39).

“... la huerta cabo *San Juan el Chico*...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 39).

OBS. Emiliana Ramos escribe:

“Por el contexto, parece hacer referencia a un término en las afueras de Vitoria en su lado Oeste, camino hacia *Avendaño*” (ER, 184).

589. SAN MAMÉS

DOC. *San Mames de Adurzanagesia* (1467, AUE), *Sant Mames* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 47), *San Mames* (1584, AHPA, P. 5.083), *San Mames* (1620, AHPA, P. 4.171, f. 98), *San Mames* (1690, AHD, Parroquia de Santo Domingo de Vitoria, Libro del Becerro, n. 1, f. 86), *Sanmames* (1744, AHPA, P. 710-B, f. 803), *San Mames* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 628), *San Mames* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Samanes* (TA).

“Una pieza en el termino e solas campanas de *Señora Santa Marina de Olarizu* [...] declaro e parece la dicha pieza en termino e dentro de los mojonos de *Santa Marina de Olarizu* e vien asi declaro la *Yglesia de la Hermita de Santa Cruz* ser sita e esta en el dicho termino de *Santa Marina de Olarizu* [...] la sentencia antes de esta sobre los terminos de *Santa Maria de Mendiola* e *Santa Marina de Olarizu* e *San Mames de Adurzanagesia* antes la apruevo e confirmo con todas fuerzas” (1467, AUE).

“Una heredad en el termino llamado *San Mames* anteriormente *San Mames*, y en la actualidad *San Cristoval*” (1814, AHPA, P. 8.606, f. 461v).

OBS. La *Ermita de San Mamés*, desaparecida a partir del siglo XVI, si no antes, dio nombre a un término donde existían algunas casa que formaban el *Barrio de Adurtza*.

Véase *Adurtza*.

590. SAN MARTÍN

DOC. *Sant Martyn* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 67v), *San Martin* (1537, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 119, apeo n. 1), *Sant Martin de Abendaño* (1573, AHPA, P. 17.621), *San Martin* (1607, AHPA, P. 3.954, f. 44), *San Martin* (1641, AHPA, P. 3.382, f. 172), *San Martin* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 760v), *San Martin* (1828, AMV, sig. Hospicio 72, B-9 legados), *San Martin* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.460), *San Martin* (1959, AMV, sig. 37/35/25), *San Martin de Abendaño* (TA), *San Martín* (CT).

Inf. or.: [*San Martín*]

“Una pieza en el termino de San Martin que por la cavezera sale a la vereda de la diha hermita por los lados rodeada de caminos; por la cavezera sale al camino que va desde la *Hermita de San Juan de Arriaga* a Armentia” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.277).

OBS. El término de *San Martín* se localiza en una zona limítrofe con Ali, en torno a la antigua *Ermita de San Martín de Abendaño*, y formando un barrio alejado de las murallas de la ciudad, pero hoy en día totalmente integrado en ella. El topónimo *San Martín* aparece unido a una serie de genéricos que por sí solos tienen entidad propia: *ermita, camino, senda, puente, cascajo*.

Véanse *Abendaño, Ermita de San Martín, Sanmartinbidea, Kaskaxua, Kaskaxueta y Barrio de San Martín*.

Mapa Vitoria términos, n. 57 (*San Martín*)

591. SANMARTINALDEA

DOC. *San Martinaldea* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 45), *Junto a la Hermita de San Martin* (1621, AHPA, P. 9.146, f. 274), *San Martin aldea* (1672, AHPA, P. 9.422), *Junto de San Martin* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 781), *San Martin aldea* (1719, AHPA, P. 7, f. 468), *San Martinaldea* (TA).

“Una pieza en termino *Junto a la Hermita de San Martin* que linda con el camino rreal que ban de la dicha ciudad a la *Hermita de San Martin*” (1621, AHPA, P. 9.146, f. 274).

“Otra heredad en el termino de *San Martin aldea* que alinda con el camino real que ban para el lugar de Zuazo por la cauezera” (1663, AHPA, P. 4.215 f. 705).

OBS. Según las fuentes consultadas, convive la forma vasca con la romance en el siglo XVII, pero prevalece la romance.

592. SANMARTINBIDEA

DOC. *Cruzijada de Sant Martin* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 66), *Camino de Sant Martin* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 98v), *Senda de San Martin* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 125), *Sanmartin bidea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 205), *San Martinbidea* (1703, TA), *Camino de San Martin* (1706, AHPA, P. 3, f. 1197), *San Marttinvidea* (1772, AHPA, P. 1.297-A, f. 446), *San Martin videa* (1816, AHPA, P. 8.917, f. 135), *Camino de San Martin* (1819, AHPA, P. 8.586, f. 551), *Senda de San Martin* (1889, AHPA, P. 20.413, f. 578v), *San Martin videa* (1921, AMV, sig. 02/014/031, caja: Durana), *Camino San Martin* (1940, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una pieza en el termino que dizen del *Camino de Sant Martin* y alinda con el camino que ba de la dicha ciudad para *San Martin* hermita de la redoba della” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 98v).

“Una pieza en termino de *San Martín bidea* que con la cavecera se va al *Camino de San Martín bidea*; y con la hondonada al *Rio Chirrio*” (1678, AHPA, P. 5.988, f. 314).

OBS. La forma vasca y la romance convivieron desde finales del siglo XVII hasta finales del XIX.

593. SANMARTINOSTEA

DOC. *Tras San Martin* (1623, AHPA, P. 4.158, f. 290), *San Martin ostea* (1632, AHPA, P. 4.167 f. 344v), *Detras de la Ermita de San Martin* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 968), *Tras de San Martin* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 464v).

“Una pieza en el termino de *San Martin ostea* que linda con el *Rio de Bustinzuri*” (1685, AHPA. P. 6.079, f. 122).

“Heredad en el termino *Tras de San Martin* que llaman de *Los Cascajos*” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 464v).

OBS. La forma vasca desaparece en el siglo XVII.

594. SANMARTINPEA

DOC. *San Martin bea* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 34), *San Martin pea* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 2), *Bajo de San Martin* (1665, AHPA, P. 3.698, f. 362), *San Martin pea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 433), *Cabo San Martin* (1763, AMV, sig. 10/008/000, f. 480), *San Martinpea* (1779, AHPA, P. 1.418, f. 370v).

“Una pieza en el termino de *San Martin pea* que por ondonada linda con camino que va a *San Martin*; por cavezera con camino que van de *San Martin* a *San Juan de Ariaga*; y con el *Rio de Abendano*” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 807).

“Una heredad en el termino de *Uajo de San Martin*” (1674, AHPA, P. 4.148, f. 149v).

OBS. Ambas formas, la vasca y la castellana, conviven hasta que desaparece su uso en el siglo XVIII.

595. SANPEDROSTEA

DOC. *Tras San Pedro* (1557, AHPA, P. 6.294, f. 69v), *Tras de la Iglesia de Señor San Pedro* (1588, AHPA, P. 4.429), *Detras de San Pedro* (1604, AHPA, P. 3.882, f. 176v), *San Pedro sostea* (1670, AHPA, P. 6.428), *Tras San Pedro* (1715, AHPA, P. 340, f. 133), *Detras de San Pedro* (1753, AHPA, P. 1.414, f. 233).

“Una pieza en termino de *San Pedro ostea*” (1624, AHPA, P. 5.982, f. 363v).

“Una heredad en termino que llaman *Detras de San Pedro* que linda por la cauezera con el camino que ba de la *Fuente de Aldaue* al *Combenito de las Madres Brigidas* de esta referida ciudad” (1741, AHPA, P. 9.161, f. 797v).

OBS. La forma vasca aparece alternando con la forma castellana, aunque sólo en el siglo XVII.

596. SANJOANIBAIA

DOC. *San Juanibaya* (1706, TA).

OBS. Este término, localizado por López de Guereñu en Vitoria, en realidad se encuentra en terrenos de Aretxabaleta-Gardelegi.

597. SANTSOMENDI

DOC. *Santico mendi* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 268), *Sansomendi* (1544, AHPA, P. 6.625), *Sansonmendi* (1584, AHPA, P. 5.140), *Çançomendi* (1613, AHPA, P. 2.561), *Sanchomendi* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 292), *Sansomendi* (1707, AHPA, P. 58, f. 226v), *Sanso mendi* (1714, AHPA, P. 313-A, f. 619v), *Sansomendi* (1894, AHPA, P. 20.787, f. 663), *Sansomendi* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Sansomendi* (TA), *Calle Sansomendi* (CV, 49), *Sansomendi* (CT).

Inf. or.: [*Sansomendi*]

[*Salsamendi*]

“Una heredad en el llamado *Sansomendi* en el camino carretil que ba de la *Cruz de Abendano* para la *Ermita de San Juan de Arriaga* a mano izquierda y esta en el termino llamado *San Martín bidea*” (1685, AHPA, P. 11.537, f. 171).

OBS. Este topónimo lindaba con el camino que iba desde Ali a Arriaga. Aparece tanto en Vitoria como en Ali, al localizarse en el límite de ambos lugares, aunque ahora da nombre a todo un barrio, y a una calle del mismo, entre el núcleo urbano de Ali y el nuevo polígono de *Lakua*.

San(t)so y *An(t)so* son las formas equivalentes al romance *Sancho*.

Mapa Vitoria términos, n. 56 (*Sansomendi*).

598. SANTA CLARA

DOC. *Santa Clara* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 106v), *Santa Clara* (1829, AHPA, P. 8.721, f. 511).

“Una heredad en *Santa Clara* que alinda por una parte con al camino que ban a *Santa Clara* y el *Molinacho* al *Prado* de esta ciudad.” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 758).

OBS. El término de *Santa Clara* estaba referido al convento del mismo nombre.

Véase *Convento de Santa Clara*.

599. SANTA ISABEL

DOC. *Santa Ysavel* (1593, AHPA, P. 5.247), *Sancta Yssauel* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 50), *Santa Ysabel* (1663, AUE, caja 37, n. 90), *Santa Ysavel* (1701, AHPA, P. 278), *Santa Ysabel* (1775, AHD, Catedral de Vitoria, caja 39, n. 74), *Santa Ysabel* (1802, AHPA, P. 10.001-B, f. 902), *Santa Isabel* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 214), *Santa Ysabel* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Santa Isabel* (1964, AMV, L.6-63, f. 80), *Santa Isabel* (CV, 352), *Santa Isabel* (CT).

Inf. or.: [*Santa Isabel*]

“Una heredad en el thermino de *Sannta Ysavel* estramuros de esta dicha ciudad theniente al rrio que uaxa por la *Fuente de Vruina* y llega al que uaxa de las adouerias de esta ciudad con quien y el *Campo de Los Sogueros* confina que es notoria” (1715, AHPA, P. 297).

OBS. El término de *Santa Isabel* toma su nombre de la ermita que hay en él, y prácticamente coincidía con un extenso barrio que contenía el cementerio que hoy conocemos, y un camino actualmente reducido a una pequeña calle.

Mapa Vitoria inf. oral., n. 58 (*Santa Isabel*).

600. SANTAISABELALDEA

DOC. *Santaysavelaldea* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 335), *Junto a Santa Ysavel* (1630, AHPA, P. 5.737, f. 278), *Santa Ysabel aldea* (1674, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 38), *Junnto a Santa Isabel* (1689, AHPA, P. 6.081), *Santa Ysavel aldea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 411), *Junto a la Ermita de Santa Isabel* (1701, AHPA, P. 348, f. 251).

“Una pieza en termino de *Santa Ysabel Aldea* camino real a Bizcaya” (1682, AHPA, P. 8.924, f. 146).

“Una heredad en termino *Junnto a Sannta Ysabel* que es entre *Santa Ysabel* y el camino que se va desde la *Fuente de Urbina* para el *Campo de Gamarra*” (1748, AHPA, P. 854, f. 323).

601. SANTA LUCÍA

DOC. *Santaluçia* (1614, AHPA, P. 10.611, f. 405), *Santa Luçia* (1532, AHPA, P. 6.636), *Santa Lucia* (1586, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 16), *Sannta Lucia* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 631), *Sannta Luzia* (1734, AUE, carp. 56, A-1, leg. n. 1), *Santa Lucia* (1827, AUE, Coro San Miguel), *Santa Lucia* (1880, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z), *Santa Lucia* (1942, AMV, sig. 32-32-35), *Santa Lucia* (CT).

Inf. or.: [*Santa Lucía*]

“Otra heredad en el thermino que llaman *Sannta Luzia* que linda por una partte con la senda que uan desde *Santa Luzia* a Elorriaga por la

cauezera con el *Campo de Arana*, y por la ondonada con una zequia que ba a la *Hermita de Santta Marina*” (1715, AHPA, P. 297).

OBS. Este término tomó el nombre de la existencia, hasta 1975, de la *Ermita de Santa Lucía*.

Mapa Vitoria términos, n. 59 (*Santa Lucía*).

602. SANTALUZIABEA

DOC. *Santa Luçia bea* (1537, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 119, apeo n. 1), *Debaxo de Santa Lucia* (1552, AHPA, P. 4.718), *Debajo la Hermita de Santa Lucia* (1623, AHPA, P. 2.630, f. 111), *Santa Luzia pea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 291), *Santa Luziabea* (1715, AHPA, P. 340, f. 161), *Santa Luciaphea* (1749, AHPA, P. 990, f. 285v), *Debajo de Santa Lucia* (1825, AHPA, P. 8.591, f. 437), *Debajo la Hermita de Santa Lucia* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.516), *Santa Lucia vea* (s. XIX, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 117, n. s/n).

“Una heredad en termino *Debajo de la Hermita de Santta Luzia* junto al rio que llaman *Recalior*” (1668, AHPA, P. 3.704).

“Una pieza en el termino de *Santa Luzia bea* que linda al riachuelo que baja por el termino; por la cavezera al rio que baja de *Santa Luzia vea*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 291).

OBS. Tanto la forma vasca como la romance conviven en el tiempo.

603. SANTALUZIALDEA

DOC. *Junto a la Hermita de Santa Luzia* (1602, AHPA, P. 5.983, f. 291v), *Junto a Santaluçia* (1626, AHPA, P. 6.100, f. 301), *Junto a la Ermita de Santa Luzia* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216+54v), *Santa Luzia aldea* (1717, AHPA, P. 328, f. 184), *Santa Lucialdea* (1781, AHPA, P. 8.886, f. 97).

“Una heredad en termino *Junto a la Hermita de Santa Lucia* teniente por una parte al *Campo de Arana* y por otra parte al rio que viene a *Triana*” (1602, AHPA, P. 5.983, f. 291v).

“Una heredad en el termino de *Santa Luzia aldea* de la hermita azia la parte de Lorriaga” (1717, AHPA, P. 328, f. 184).

OBS. La forma romance aparece desde principios del siglo XVII hasta principios del XVIII. Sin embargo, la forma vasca se encuentra únicamente a lo largo del XVIII.

604. SANTA MARINA

DOC. *Santa Marina* (1425, AUE, Daciones, Depósitos, Donaciones. San Vicente), *Santamarina* (1597, AHPA, P. 9.009, f. 31), *Ssantamarina* (1616, AHPA, P. 2.480, f. 202), *Santa Marina* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 334), *Santa Marina* (1710, AHPA, P. 352, f. 42), *Santa Marina* (1750, AUE, Coro de San

Miguel), *Santamarina* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 621), *Santa Marina* (1882, AHPA, P. 13.942, f. 1.031), *Santa Marina* (1926-30, CAMV-1-1-10), *Santa Marina* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Una pieza en el termino de *Santa Marina* que linda al camino que baxan de *Santa Luzia* al lugar de Lorriaga e otro camino que se junta con el de arriba”. (1539, AHPA, P. 6.790).

OBS. Este término se extendía entre el *Campo de Arana* y *Sarburua*, limitando al Norte con el término de *Menditxo* y la carretera a Elorriaga por el Sur. Contenía la ermita que le da su nombre.

Mapa Vitoria lugares, n. 104 (*Santa Marina*).

605. SANTAMARINABEA

DOC. *Debaxo de Santamarina* (1542, AHPA, P. 6.652), *Santa Marinabea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Debaxo de Santa Marina* (1588, AHPA, P. 9.543, f. 103), *Santa Marinabea* (1652, AHPA, P. 4.586, f. 27), *Santa Marinabea* (TA).

“Una pieza do dizen *Debaxo de Santamarina* do se parten los caminos uno a la *Hermita de Santa Marina* y el otro a la de *Santa Lucia*” (1542, AHPA, P. 6.652).

“Otra heredad sita en el termino de Vittoria llamado *Santa Marinabea* teniente al camino real” (1652, AHPA, P. 4.586, f. 27).

OBS. Aparece en el siglo XVI en romance y desde 1571 hasta mediados del siglo XVII en su forma vasca, si bien predomina esta última.

606. SANTAMARINABIDEA

DOC. *Camino de Santa Marina* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 411), *Santa Marina videa* (1633, AHPA, P. 3.371, f. 175v), *Senda de Santa Marina* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Vna pieza en el termino llamado *Santamarina* que alinda por la ondonada a vna zequia del *camino de Santamaria*” (1643, AHPA, P. 4.095, f. 45).

“Una heredad en el termino de *Santa Marina videa* confina con la senda que se dirige para *Arana*.” (1827, AHD, Elorriaga, n. 6).

OBS. La forma vasca desaparece a partir del primer cuarto del siglo XIX.

607. SANTAMARINALDEA

DOC. *Santamarinaaldea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Junto a la hermita de Santa Marina* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 306), *Santta Marina aldea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.113v), *Santamarina aldea* (1693, AHPA, P. 10.769, f. 139), *Santta Marina aldea* (1720, AHPA, P. 261, f. 674v).

“Una pieza en el termino de *Junto a la Ermita de Santa Marina*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.178).

“Una heredad termino de *Santta Marina aldea* camino a Lorriaga” (1712, AHPA, P. 444, f. 445).

OBS. En su forma romance aparece dos veces a lo largo del siglo XVII. Sin embargo, en la forma vasca tenemos testimonios desde el año 1571 hasta los años veinte del siglo XVIII.

608. SANTAMARINAOSTEA

DOC. *Tras de la Ermita de Señora Santa Marina* (1586, AHPA, P. 5.059), *Tras Santa Marina* (1625, AHPA, P. 2.533), *Santamarinaostea* (1629, AHPA, P. 4.134), *Dettras de la Ermita de Santa Marina* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 437).

“Una heredad en termino de *Detras de Santa Marina* sale al camino e calçada que van a Lorriaga” (1589, AHPA, P. 5.033).

“Una pieza en termino de *Santamarinaostea* junto a la *Ermita de Santa Marina*” (1629, AHPA, P. 4.134).

OBS. Predomina la forma romance, y la forma vasca aparece únicamente en 1629.

609. SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA

DOC. *Ssantto Xppto de la Buena Dicha* (1671, AHPA, P. 3.238), *Santto Christto de la Buena Dicha* (1713, AHPA, P. 406 A), *El Santo Christto de la Buena Dicha* (1779, AMV, sig. 8/15/2, f. 76), *El Cristo de la Buena Dicha* (1810, AHPA, P. 8.706), *Cristo de la Buena Dicha* (1883, AHPA, P. 14.258, f. 3.729), *Santo Cristo de la Buena Dicha* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto).

“Una heredad en el termino del *Santo Christto de la Buena Dicha* que esta pegante al camino que ban de la dicha hermita para el lugar de Arriaga” (1682, AHPA, P. 3.632).

OBS. Término en torno a la desaparecida *Ermita del Santo Cristo de la Buena Dicha*. Conocida últimamente como *Humilladero*, fue sustituida por una fábrica de curtidos que conservó en su fachada un azulejo que reproducía la imagen del Cristo de la Buena Dicha.

“Esa imagen fue guardada por las hermanas Teresa y Caya Arrieta que tenían una casa en la inmediata *Calle de la Cruz Blanca*. Posteriormente, fue encomendada por éstas a las Carmelitas Descalzas que se establecieron en ese lugar, aproximadamente junto a la entrada de la actual *Plaza de Zaldiaran*. Al urbanizarse esta zona, estas religiosas se trasladaron en 1971 al *Camino de Santa Teresa*, junto al Seminario Diocesano.” (*La Calle de la Coronación de la Virgen Blanca*. J.M. Bastida. El Periódico de Álava, 3-VII-2004).

Véase *Ermita del Santo Cristo de la Buena Dicha*.

610. SARBURUA

DOC. *Sarburua* (1465, AUE, carp. 19, A-1, leg. 1), *Sarburua* (1535, AHPA, P. 6.637), *Salburua* (1702, AHPA, P. 2, f. 34), *Zarburua* (1862, AHPA, P. 13.324, f. 125v), *Zalburúa* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 234), *Salburua* (1926-30, CAMV-1-1-10), *Sarburua* (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Zalburu* (OA), *Zalburua*, *Salburua* (TA), *Parque de Salburua* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

“Una pieça y heredad de tierra labradia de pan llebar que vos aveys y teneys debaxo de la *Hermita de Santa Marina* termino desta dicha ciudad do dizen *Sarburu*” (1591, AHPA, P. 9.544, f. 56v).

OBS. Se localiza en una zona limítrofe entre Vitoria y Betoño. Gran parte del antiguo *Aeródromo Martínez de Aragón*, y tras 1936 *Aeródromo General Mola*, se situaba en este término. En la actualidad da nombre a un extenso nuevo barrio de viviendas con el nombre de *Salburua*. No hay que confundir este término con otro de igual nombre en Armentia.

Sarburu procede de *sarri*, ‘espesura’, y *buru*, ‘extremo’.

Mapa Vitoria lugares n. 102 (*Sarburua*).

611. LOS SAÚCOS

DOC. *Los Sabucos* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 717), *Los Sabucos* (1673, AHD, caja 37, n. 111), *Los Sabucos* (1684, AHPA, P. 4.852).

“Una heredad en el termino de *Los Sabucos* camino de la *Fuente Urbina* al *Campo Arriaga*” (1673, AHD, caja 37, n. 111).

OBS. Saúco es un arbusto o arbolillo, que no supera los cinco metros de altura, de flores blancas y fruto de bayas negruzcas. Se usa en medicina natural. *Los Saúcos* es un antiguo topónimo, localizado en torno a la *Fuente de Urbina*. *Sabuco* es la variante local de *Saúco*.

612. SEMINARIO CONCILIAR

DOC. *Seminario Conciliar* (1887, CAMV-31-3 (1), *Seminario Conciliar* (1921, AMV, sig. 26/012/024, f. 61v), *Seminario Conciliar* (CV, 291).

“Una heredad en el término de *Ochividea* ó *Chirivia* en las afueras del *Portal del Rey* lindante Norte camino antiguo de servidumbre del término hoy *Seminario Conciliar*” (1921, AMV, sig. 26/012/024, f. 61v).

OBS. El edificio del *Seminario Conciliar* se inauguró el año 1880 y fue desalojado por el Obispado el año 1930, al inaugurarse el actual *Seminario Diocesano*. No hay que confundirse con el *Seminario Eclesiástico de Aguirre*, situado enfrente, en el *Palacio de Escoriaza-Esquível*. Este edificio alojó después a la Policía Nacional.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 46 (*Seminario Conciliar*).

613. SEMINARIO DE AGUIRRE

DOC. *Seminario Eclesiástico* (1857, AHPA, P. 10.579, f. 119), *Seminario de Aguirre* (1885, AHPA, P. 17.908, f. 385v), *Seminario de Aguirre* (1887, CAMV-31-3 (1), *Seminario Eclesiástico de Aguirre* (CV, 291).

“Una casa-palacio señalada con el número tres sita en el *Campillo, Vecindad de Villa-Suso*. Linda al Este con la *Calle de Santa Maria*, al Oeste con la *Calle del Seminario*” (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.660).

OBS. Se trata del también llamado *Seminario Eclesiástico*. Fue conocido por el nombre de su fundador, Domingo Ambrosio de Aguirre. Se ubicaba en el *Palacio de Escoriaza-Esquível*, después de ser éste sede de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País. El *Seminario de Aguirre* se inauguró el 11 de julio de 1853, y estuvo en activo desde 1854 hasta 1930, con el fin de instruir a los párrocos en diversas disciplinas.

Nacido en Gamarra Mayor en 1783, Aguirre estudió en la Universidad de Zaragoza, además de continuar con la carrera sacerdotal. En Álava, además de fundar el *Seminario Eclesiástico*, trabajó en la creación de una sociedad de cosechas y consiguió traer al hospicio a las Hermanas de la Caridad, creando la escuela de niñas de este asilo benéfico.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 47 (*Seminario de Aguirre*).

614. SEMINARIO DIOCESANO

DOC. *Seminario Diocesano* (1930, CDF-GP10-10), *Seminario Diocesano* (CV, 280), *Seminario Diocesano* (1972, AMV, sig. CONTR.-1-1).

“Cerrando la *Calle del Beato Tomás de Zumárraga* por su lado izquierdo, entre la *Calle de Pedro de Asúa* y la carretera de circunvalación, se encuentra el edificio del *Seminario Diocesano*, edificado conforme al proyecto de aquel sacerdote-arquitecto [Pedro de Asúa]. [...] La primera piedra fue colocada el 28 de abril de 1926 y la inauguración se efectuó el 28 de septiembre de 1930,...” (CV, 280).

“una heredad en termino *los Cascajos*, Sur *Seminario Diocesano*” (1972, AMV, sig. CONTR.-1-1).

Mapa Vitoria lugares, n. 105 (*Seminario Diocesano*).

615. SEMINARIO ECLESIASTICO

Véase *Seminario de Aguirre*.

616. SENDA DE FUERTES

DOC. *Senda de Fuertes* (1827, AHPA, P. 8.593, f. 74).

“... a huerta del *Prado de La Magdalena* de esta ciudad pegante à la *Senda*, conocida hasta el dia por la *de Fuertes*” (1827, AHPA, P. 8.593, f. 74).

617. SENDACULIS

DOC. *Senda de Culis* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 433v), *Sendacedis* o *Sendaculis* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1545v), *Santa Cubis* (1918, AMV, sig. 2-14-31, caja: Sáenz-Usatorre), *Sendaluci* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja; Crispiana), *Santa Culis* (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Sendaculis* o *Santa Lucia* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Camino de Sendaculi* (1960, AMV, sig. 26/35/18).

“Otra heredad á la parte del meridiano del camino real alinda por el meridiano á una senda que va para los pueblos de Arcaya y Elorriaga titulada la *Senda de Culis*” (1850, AHPA, P. 13.593, f. 433v).

OBS. Aparece *Santa Culu* en la cartografía de la Diputación (CP-112-61). Todas las variantes que hemos agrupado en torno a este nombre, nos dirigen al mismo término, situado junto a una senda que va desde la *Ermita de Santa Lucía* hacia Elorriaga.

618. La SIESTA

DOC. *La Siesta* (1659, AHPA, P. 3.687, f. 1.201).

“El rreparo de la neuera que esta ciudad tiene en el termino y sitio de *La Siesta* y de su cassa” (1659, AHPA, P. 3.687, f. 1.201).

619. SOLOBARRIA

DOC. *Solobarria* (1584, AHPA, P. 5.216, f. 132), *Solavarri* (1806, AHPA, P. 7.837-B, f. 634v).

“Una pieça de tierra en el termino de *Adurça* llamada *Solobarria*” (1584, AHPA, P. 5.216, f. 132).

OBS. *Solobarria* significa “pieza nueva”.

620. SORDOSOLOA

DOC. *Sordo soloa* (1752, AHPA, P. 1.309, f. 23v), *Sordo soloa* (1757, AHPA, P. 8.939, f. 215v).

“Una heredad en el termino de *Sordo soloa* por el ponientte con el camino que desde Armenttia se ba para el lugar de Arriaga y por el orientte con el *Regajo de Bustinzuri*” (1757, AHPA, P. 8.939, f. 215v).

OBS. Quizá el primer elemento es el adjetivo castellano, “sordo”, probablemente como apodo.

621. TABERNA DE MENDIBIE

DOC. *Taverna de Mendibie* (1717, AHPA, P. 328, f. 339v).

“Una casa en la segunda vezindad de la *Calle de la Zapateria* de esta dicha ziudad que linda a la casa de la *Taverna* que llaman *de Mendibie*” (1717, AHPA, P. 328, f. 339v).

OBS. ¿Se trata de un error por *Mendibil* o *Mendibe*, posible apellido?

622. EL TEATRO

DOC. *El Teatro* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Teatro* (1860, CAMV, 1-6-2), *El Teatro* (1894, AHPA, P. 20.793, f. 3.627v).

“Una casa, situada en la *Plaza Nueva*, señalada con el número cinco por dicha plaza y con el veinte accesorio por la *calle Mateo B. de Moraza*; lindante por derecha ó Norte, con otra casa y *plazuela del Teatro*; frente ú Oeste con la referida *Plaza Nueva* ó galería de arcos de la misma; y espalda ó Este, con callejón sin salida y *cuesta del Teatro*.” (1894, AHPA, P. 20.793, f. 3.627v).

OBS. El *Teatro* se inauguró en noviembre de 1822 y estuvo en activo hasta que en 1914 un incendio lo destruyó. En su recuerdo, el llamado *Nuevo Teatro* construido en la actual *Calle San Prudencio* pasó a ostentar el título de Teatro Principal en 1949. El antiguo *Teatro* era un relevante edificio. Según José Cola y Goiti:

“La fachada, de piedra sillar, con cuatro grandes columnas de una sola pieza cada una, es de orden jónico. [...] El telón de boca es muy notable y copia en parte una obra pintada por Miguel Angel en el Vaticano, y hay dos ó tres decoraciones antiguas primorosas. (GV, 64).

En parte, la fachada del actual edificio del *Banco de España* recuerda a la del desaparecido *Teatro*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 84 (*El Teatro*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 63 (*Teatro*).

623. TENERÍAS (1)

DOC. *Adoberias* (1584, AHPA, P. 5.140), *Adoberias* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 29v), *Tañerías* (1665, AHPA, P. 3.698, f. 1.080v), *Tanerías* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 291), *Atanerías* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 363v), *Adoberias* (1714, AHPA, P. 98), *La Adoveria* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.644), *Tanerías* (1584, AHPA, P. 5.140), *Adoverias del Christo de la Buena Dicha* (1812, AMV, sig. 17-35-1), *Adoberias* (1883, TA), *Taneria* (1916, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Adoverias* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Tenerias* (1935, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr), *Tenerias* (TA).

“Una botica con sus noques y pelambres que tengo en las *Tanerías* de esta ciudad.” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 291).

“Una casa a la entrada del *Campo de Los Sogueros* [linda] al camino y calzada que baja desde el *Portal de Aldave* a las *Adoberías*” (1754, AHPA, P. 8.986, f. 290).

OBS. Tanto las tenerías como las adoberías eran oficios que actualmente conocemos como curtiduría. Dichos oficios trataban del curtido y tratamiento de las pieles. Tenemos constancia de la existencia de tenerías y adoberías en Vitoria desde principios del siglo XVI, en diferentes puntos de la ciudad, sobre todo concentradas en el actual *Barrio de la Coronación*.

“Hubo en nuestra ciudad hasta 19 industrias dedicadas al curtido, que alcanzaron justa fama, habiendo llegado a desaparecer.” (CV, 28).

A partir del siglo XIX, las fábricas de curtidos tomaron el relevo de las adoberías y tenerías, y varias de ellas se instalaron en distintos puntos de la ciudad. Una de ellas lo hizo en el lugar donde existió la *Ermita del Cristo de la Buena Dicha*, otra en el camino de *Santa Isabel*, otra en *El Prado*, etc.

“Una huerta sita frente a la *Fábrica de Curtidos del Cristo de la Buena Dicha* hoy *Barrio de Aldabe*; linda por Norte á rio que baja de la *Fuente de Aldabe*, mediodía al camino que dirige para Ali, y poniente á camino público en frente de la espresada fábrica de curtidos” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.540).

En el lugar donde se encontraba el *Humilladero Cristo de la Buena Dicha* se estableció la fábrica de curtidos de Iriarte que se llamó del *Cristo de la Buena Dicha*. En la fachada de dicha fábrica de curtidos existió un azulejo con la imagen de Jesús, que recordaba el *Humilladero*.

Tanería y *tenería* vienen del francés *tannerie*, a su vez derivado de *tan*, ‘corteza de roble y otros árboles empleada para la curtición’, según Joan Corominas, s.u. *tenería*. Sinónimo de *tenería* es *adobería*, como se ve en la misma toponimia vitoriana.

Véase *Santo Cristo de la Buena Dicha*.

624. TENERÍAS (2)

DOC. *Tenerias* (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.224), *Tanerias* (1883, AHPA, P. 14.258, f. 3.729), *Tenerias del Prado* (1924, AMV, sig. 02/014/031, caja: Labari-Llorente), *Teneria* (1933, AMV, sig. 2-14-36, caja: López de Briñas).

“Dos heredades situadas en el *Barrio del Prado* de esta ciudad donde llaman los *Adoves* o *Tenerias*.” (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.224).

OBS. A partir de mediados del siglo XIX, se han conocido tenerías o adoberías junto al *Prado de la Magdalena*, al Sur de la *Vía del Ferrocarril del Norte*. El lugar se ha conocido con el nombre de las *Tenerías*, aunque también se le ha nombrado como los *Adoves*:

“Una heredad en el termino de los *Adobes* a espaldas de las fabricas de curtidos del *Prado de La Magdalena*” (1837, AHPA, P. 8.726, f. 192).

Véase *Adobes*.

625. TENERÍAS DE SAN LORENZO

DOC. *Tanerias Nuevas de San Lorenzo* (1672, AHPA, P. 9.422), *Adoberias Nuevas de San Lorenzo* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 349), *Tenerias de San Lorenzo* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 903), *Adoberias Biejas de San Lorenzo* (1709, AHPA, P. 360), *Tanerias de San Lorenzo* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 593), *Adoverias de San Lorenzo* (1778, AMV, sig. 8/15/2, f. 72), *Tañerias de San Lorenzo* (1822, AMV, sig. 8/15/2, f. 153), *Taneria de San Lorenzo* (1842, AHPA, P. 10.064 B, f. 487).

“Dos boticas con seis pelanbreras y siete noques que tengo sitas en las *Tanerias Nuevas de San Lorenzo* extramuros de esta dicha ciudad.” (1694, AHPA, P. 6.075).

“Dos botticas en las *Adoberias Biejas de San Lorenzo* extramuros de esta çiudad con los noques que dentro de ellas se yncluyen y quatro pelanbreras frente de dichas voticas camino y campo en medio.” (1709, AHPA, P. 360).

OBS. Las tenerías y adoberías vitorianas pertenecieron a dos cofradías: la Cofradía de San Lorenzo, con sede en la parroquia de San Vicente, y la Cofradía de Santa Águeda, en la de San Miguel. De ahí que en varias ocasiones las distintas tenerías y adoberías tomen el nombre de los santos a los que se dedican las cofradías:

“Una botica con quatro noquel y quatro pelambres en la casa de las *Tanerias Nuevas* que llaman de la Cofradia de San Lorenzo que dicha casa esta sita extramuros del *Portal de Aldaue*” (1678, AHPA, P. 5.997, f. 276).

Por otro lado, se distingue entre tenerías-adoberías nuevas y viejas, tanto para una cofradía como para la otra, sin saber cuándo desaparecen unas y aparecen las otras.

626. TENERÍAS DE SANTA ÁGUEDA

DOC. *Tanerias de Santta Agueda* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.448), *Tenerias de Santta Agueda* (1708, AHPA, P. 97, f. 1.091), *Tenerias Viexas Santa Agueda* (1714, AHPA, P. 92, f. 262), *Adoberias de Santa Agueda* (1770, AHPA, P. 4.465, f. 749), *Taneria de Santa Agueda* (1796, AHPA, P. 1.974-A, f. 491), *Tañerias de Santa Agueda* (1822, AMV, sig. 8/15/2, f. 153).

“Ytten sobre una bottica con ttres bentanas que dan al camino real y otra bentana que da a la plazuela de las *Tanerias Biexas* de la Cofradía de Santta Agueda que tenemos propia y esta sitta es-

tramuros de esta dicha ciudad que alinda con botticas del Conbentto de Santto Domingo de esta dicha ciudad por una partte y por otra con el pozo linpio de la dicha ttaneria.” (1685, AHPA, P. 11.537, f. 315).

OBS. Como queda reflejado en las observaciones de las *Tenerías de San Lorenzo*, las de Santa Águeda pertenecían a la Cofradía del mismo nombre con sede en la *Parroquia de San Miguel*:

“Unas casas y guerra que llaman de Santta Agueda que son las *Adoberias Viexas* que dicha cofradia tiene (Cofradia de Señora Santa Agueda sitta en la Yglesia Parrochial de Señor San Miguel).” (1680, AHPA, P. 5.627, f. 435).

627. TENERÍAS NUEVAS

DOC. *Tenerias Nuevas* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 317), *Adouerias Nuevas* (1633, AHPA, P. 9.164, f. 799), *Taneria Nueva* (1654, AHPA, P. 6.508), *Tanerias Nuebas* (1669, AHPA, P. 3.218, f. 547v), *Tenerias Nuevas* (1718, AHPA, P. 357, f. 464).

“Una casa en las *Tenerias Nuevas* teniente a camino que van de Aldave a las *Heras de Rojula* y teniente a las *Tenerias Viejas*.” (1592, AHPA, P. 6.842, f. 317).

“Vna botica que tengo en las *Atanerias Nuevas* de esta ziadud donde dizen a los cubos que alinda al rio que ba por las *Adouerias* abajo.” (1641, AHPA, P. 4.685, f. 358).

628. TENERÍAS VIEJAS

DOC. *Adoberia Vieja* (1579, AHPA, P. 6.881, f. 555), *Adoberias Viejas* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 280), *Atanerias Biejas* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 503), *Taneria Vieja* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 468), *Tanerias Viejas* (1666, AHPA, P. 3.216).

“Una pieza do dizen la *Adoberia Vieja* al rio que ba a la *Rueda de Amelucu*.” (1579, AHPA, P. 6.881, f. 555).

629. EL TORCO (1)

DOC. *El Torco* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 560), *Arroyo del Torco y Acequia del Torco* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad en el término de *San Martín* de esta ciudad, llamada del *Torco*, dividida en dos por la carretera para el lugar de Ali, y linda por Sur con senda que del *Rio Avendaño* dirige á la *Ermita de San Martín*...” (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.216v).

OBS. Con este nombre se conocen dos zonas de Vitoria. Por un lado, en la zona de *San Martín* y, por otro, en la zona de *San Cristóbal*. En este caso se trata del *Torco* de la zona de *San Martín*.

La palabra *torco* es característica de Álava, Rioja y Cantabria para designar un agujero o bache en terreno blando. Se considera sinónimo de torca o sima.

630. EL TORCO (2)

DOC. *El Torco* (1864, AHPA, P. 13.327, f. 1.126), *El Torco* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *El Torco* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una heredad en el termino de las *Larras de San Cristobal*, titulada la *Pieza del Torco*, Sur *Camino del Torco*” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.456v).

OBS. Con este nombre se conocen dos zonas de Vitoria. En este caso se trata del *Torco* de la zona de *San Cristóbal*. Cuando aparece en esta última zona también recibe el nombre de *Larras*.

Véase *Larras*.

631. La TRAVIESA

DOC. *La Traviesa* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *La Trauiesa* (1624, AHPA, P. 9.063, f. 82), *La Traviesa* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 19v).

“... ser el *Camino de la Trabiesa*, el divisorio de Arechabaleta, y no el titulado *Salvaterravide*, que dá principio en el rio de Lasarte, confinante al termino de *Mendizabal*, hasta donde llega el de *La Trabiesa*; que es una ridicula question de nombre, conviniendo en la substancia de que una misma linea, ó camino tirado divide de la ciudad el termino de Arechabaleta; llamese *La Trabiesa*, ó *Zumaquera* como lo nombran algunos vecinos, ò sea *Salvaterravide*, como el primero de ellos lo llaman tambien...” (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1).

OBS. No hay que confundir este término, no localizado, con el de la *Traviesa del Camino de San Juan de Arriaga*, éste sí localizado y presente en la actualidad.

632. La TRAVIESA DEL CAMINO DE SAN JUAN

DOC. *La Traviesa* (1832, AHPA, P. 8.598 , f. 443), *La Traviesa del Camino de San Juan* (1849, P. 13.592, f. 404), *La Traviesa del Camino de San Juan* (1909, AMV, sig. 38/036/014), *La Traviesa* (Inf. or.).

“Otra [heredad] en *La Trabiesa del Camino de San Juan* linda por oriente a camino antiguo del *Campo de Arriaga* y la trabiesa el camino rial de Bilbao por Norte á un camino carril que dirige á *San Juan*” (1849, P. 13.592, f. 404).

OBS. Término localizado junto a la *Ermida de San Juan de Arriaga*.

Mapa Vitoria términos, n. 60 (*La Traviesa*).

633. TREBIÑUBIDEA

DOC. *Treviñu videa* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 712), *Treviñu videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.104), *Camino de los Treviñeses* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Camino de los Treviñeses* (CAAV, 280-281), *Camino de los Treviñeses* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 91), *Trebiñokaminoa* (LE).

“Terreno en el *Camino de los Treviñeses*.- Actualmente no está delimitado, y forma parte del antiguo camino a Treviño. Limita al Norte y en ángulo con el *Camino de los Treviñeses* y nueva carretera, al Sur con el citado camino” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. Camino que, partiendo de *Mendizabal*, discurría en dirección a Trebiñu, coincidiendo en su inicio con el *Camino de Lasarte*.

Mapa Vitoria lugares, n. 26 (*Camino de los Treviñeses*).

634. Los TRES CAMINOS

DOC. *Los Tres Caminos* (1573, AHPA, P. 5.073, f. 144), *Los Tres Caminos* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 473).

“Una heredad donde dicen y llaman los *Tres Caminos* que alinda con tres caminos que prinzipian en una cruz de piedra que el uno tira al lugar de Arechavaleta, otro para la *Casa de los Palazios* y el otro para la *Hermita de San Christoual*” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 473).

635. TRES RÍOS

DOC. *Tres Rios* (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.454).

“Una heredad en el termino de *Tres Rios* hoy *Ferro-carril*” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.454).

“Una heredad en el termino de *Abendaño* o *Tres Rios*, que linda por poniente al *Camino de San Martin*” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 1.463).

OBS. Por los textos parece localizarse entre Vitoria y Ali.

636. Las TRIANAS

DOC. *Trana* (1539, AHPA, P. 6.789), *Triana* (1584, AHPA, P. 6.894, f. 875), *Las Trianas* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 591), *Las Trianas* (1722, TA), *Triana* (1723, AHPA, P. 209, f. 129), *Las Treanas* (1795, AHPA, P. 9.111-A, f. 244), *Las Trianas* (1817, AHD, caja 39, n. 55, Cabildo Catedral de Vitoria), *Las Trianas* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 892), *Trianas* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Las Trianas* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una pieza en termino *Triana* teniente con el camino real que ban de esta ciudad al lugar de Mendiola y otras partes y por la hondonada con el rio que llaman *Triana*” (1606, AHPA, P. 2.479, f. 33).

OBS. Este término empezó llamándose *Triana* hasta que en el siglo XVII aparece la forma *las Trianas*. La forma en singular, *Triana*, se dejó de usar en la primera mitad del siglo XVIII.

Ignoramos el significado de este nombre de apariencia romance.

637. TRONKA

DOC. *Tronka* (TA).

OBS. Aparece *Tronga* en Armentia limitando con Ali y Zuazo y en Mendiola hacia el Sur del casco urbano. No hay más datos para Vitoria.

638. TXAGORRITXU

DOC. *Echagorricho* (1711, AHPA, P. 472), *Casa de Echagorrichu* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.479v), *Chagurrichu Mayor* (1807, AHPA, P. 8.569, f. 589), *Echagurricho* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.478), *Chagurrichu* (1923, AMV, sig. 02/014/031), *Chagorrichu* (CT).

Inf. or.: [*Chagorrichu*]

“Una heredad en el termino llamado *Chagorrichu* que alinda por el meridiano al *Campo* titulado de *Los Sogueros del Portal de Arriaga*, por el poniente al rio caudal *Chagorrichu* y por el Norte a otro rio que baja del molino de dicho *Portal de Arriaga*” (1828, AHPA, P. 10.195, f. 51v).

“Una heredad en el termino de *Chagorrichu* del *Portal de Arriaga* que linda por el oriente a la senda que de Vitoria dirige a *San Juan de Arriaga*” (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.707v).

OBS. Se constata la existencia de este término desde principios del siglo XVIII, en las inmediaciones del *Portal de Arriaga* hacia *Abendaño*.

Mapa Vitoria términos, n. 32 (*Txagorritxu*).

639. TXANTRESOLO

DOC. *Chantresoloa* (1677, AHPA, P. 6.009, f. 211), *Pieza Chantresolo* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 324), *Finca Echantresolo* (1700, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 41, n. 50).

“Una heredad en dicho *Camino de la Cruz* mas hazia Ali y mas arriva de la cruz que llaman *Chanttresolo* teniente por la cavezera a un rivazo o zequia hazia Ali, por un lado con dicho camino y por otro con otro rivazo que la divide de otra heredad de esta capellania llamado *Lepazarra* y a unas mattas y por la hondonada a un camino que va desde el real referido al conventto de las brigidas de modo que ttodo esta rodeado de caminos y rivazos” (1723, AHPA, P. 848, f. 127+72v).

OBS. *Txantresolo* significa: ‘pieza del chantre’. Como es sabido, *chantre* es el encargado de los coros de una catedral.

640. **TXIRRIO**

DOC. *Chirrio* (1564, AHPA, P. 5.035, f. 178), *Chirrioa* (1594, AHPA, P. 5.070), *Chirrio* (1659, AHPA, P. 9.075, f. 413), *Chirrio de Avendaño* (1744, AHPA, P. 9.162, f. 835), *El Chirrio* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 291), *Chirrio* (1902, AMV, sig. 02/014/032, caja: G-LL), *El Chirrio* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 80), *Chirrio* (LE), *Chirrio* (TA).

“Una pieza en el termino del *Chirrio* al *Rio* que llaman *El Chirrio*” (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.324).

“Una heredad en termino antiguamente llamado *Ameluco* y hoy *El Chirrio* [linda] Norte al *Rio* titulado *Zapardiel* y mediodia la acequia llamada *Basoa*” (1860, AHPA, P. 13.322, f. 1.092).

OBS. *Txirrio* es el nombre del término en torno al tramo del río que recibe el mismo nombre, en el lugar antes conocido como *Ameluku*. Es un nombre opaco.

641. **TXUBIDEA**

DOC. *Ysubidea* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 98), *Chubidea* (1614, AHPA, P. 2.392, f. 411v), *Ychubidea* (1621, AHPA, P. 9.146, f. 521), *Chubidea* (1688, AHPA, P. 5.489, f. 181), *Ichubidea* (1703, TA), *Ychividea* (1704, AHPA, P. 8.824), *Echubidea* (1719, TA), *Chubidea* (1723, TA), *Camino Chubidea* (1723, AHPA, P. 61, f. 377), *Ichiobidea* (1724, TA), *Camino Chiribia* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 615), *Ychuidia* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 565), *Chiviria* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.078), *Ochividea* o *Chirivia* (1921, AMV, sig. 26/012/024, f. 61v), *Chibidea* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Mocoeroa), *Chupidia* (1970, AMV, sig. 02-10-25, escr. 61), *Chiviria* (TA), *Chiribia* (CV, 43).

“Una heredad en el termino de *Ychiobidea* mas auaxo del *Porttal del Rey* de esta ciudad theniente por una parte al camino real que ban desde ella para el *Praudo de Arana* y por otra al *Camino de Ychiobidea*” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad sita en jurisdiccion de esta ciudad de Vitoria, titulada *Chiviria*, sita detras del *Hospicio* de la misma, linda por Oeste con camino real hoy *Calle de Francia*” (1892, AHPA, P. 20.738, f. 3.656).

OBS. La forma general *Txubidea* ha ido deformándose hasta convertirse en *Txiribia*, topónimo este último que hoy en día nombra una calle situada entre la *Avenida de Santiago* y la *Calle Galicia*. Se trataba de un camino y acequia que se extendía desde la actual *Calle Francia*, a la altura del *Portal de San Ildefonso*, hasta *Arana*. De ahí que tomara el nombre de *Camino de Txubidea*, también llamado *Calzada de San Ildefonso* y *Camino de Arana*. Venancio del Val recoge la variante *Chupidea* para nombrar esta misma zona (CV, 62).

Ignoramos la procedencia del primer elemento. ¿Es quizá *itsu*, ‘ciego’, de donde sale *Itsubidea*, ‘camino de los ciegos’ o ‘camino cerrado’?

642. ULETA

DOC. *Uletas* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 378v), *Uleta* (1908, AMV, sig. 02/014/031, caja: Labari-Llorente), *Uleta* (1943, AMV, sig. Hospicio 74, carp. B.9), *Uleta* (1961, AMV, sig. 37-46-17).

“... que dentro del termino campanil de la ciudad de Vitoria en los terminos denominados *Los Verdines* y *Uleta* los caminos que de Armentia dirigen a los pueblos de Arechavaleta y Gardelegui cruzan la carretera que de Vitoria conducen Treviño” (1961, AMV, sig. 37-46-17).

OBS. Por estar en una zona limítrofe entre Vitoria y Armentia, el término *Uleta* se reparte entre ambas jurisdicciones.

643. ULETAGANA

DOC. *Uletagana* (1889, AHPA, P. 13.942, f. 1.031), *Alto Uleta* (Armentia y Vitoria, *TA*), *Alto de Uleta* (Inf. or.).

“Una heredad en el termino de *Uletagana*” (1889, AHPA, P. 13.942, f. 1.031).

OBS. En la parte más oriental del término de Armentia y Vitoria llamado *Uleta* destaca el *Alto Uleta*, antes *Uletagana*.

Mapa Vitoria términos, n. 4 (*Alto de Uleta*).

644. URABITARTE

DOC. *Uravitarte* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 301v), *Uravitarte* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 421v), *Urabitarte* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.229).

“Una heredad en el termino de *Urabitarte* o *Santa Marina* linda por Este a carretera de Navarra, por Oeste a camino a *Santa Lucia*” (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.229).

OBS. En varias ocasiones, este término se vincula al de *Santa Marina*, en el *Campo de Arana*.

El primer elemento es oscuro, el segundo (*t*)arte es claro, ‘entre’.

645. URAMENDI

DOC. *Udamendi* (1696, AHPA, P. 6.060, f. 159), *Uramendi* (1759, AHPA, P. 1.742, f. 265), *Uralmendi* (1939, AMV, sig. 28/024/073), *Ural-mendi* (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Una heredad en termino *Uramendi* linda a rio y camino de Vitoria a Mendiola” (1759, AHPA, P. 1.742, f. 265).

OBS. El primer elemento es oscuro pero el segundo es ‘monte’, *mendi*.

646. URBINA

DOC. *Hurbina* (1425, AUE, San Vicente, carp. 1, Daciones, Depositos, Donaciones), *Urbina* (1566, AHPA, P. 5.414), *Urbina* (1690, AHD, Libro del Becerro n. 1, Parroquia de Santo Domingo, f. 222), *Vrbina* (1702, AHPA, P. 347), *Urbina* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 93), *Urbina* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: López de Briñas).

“Una eredad en el termino de *Hurbina* que linda con el camino real de Vitoria a Betoño” (1706, AHPA, P. 3, f. 433).

OBS. El término de *Urbina* no sabemos a qué debe su nombre. No obstante, se conoce desde antiguo el *Portal de Urbina* que sí parece que tenga algo que ver con la salida de Vitoria hacia Urbina, a unos 10 kilómetros de la capital, después llamado *Portal de Villarreal* y *Portal de Legutiano*.

647. URBINALDEA

DOC. *Urbina aldea* (1570, AHPA, P. 6.615), *Hurbina aldea* (1593, AHPA, P. 9.596, f. 67), *Uruinaldea* (1630, AHPA, P. 2.597, f. 62), *Urvina aldea* (1689, AHPA, P. 6.081), *Urbinaldea* (1718, AHPA, P. 424, f. 161v), *Urbina aldea* (1811, AHPA, P. 10.282, f. 40v), *Urbinaldea* (1865, AHPA, P. 13.743, f. 812v), *Urbinalde* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Mocochoa).

“Una heredad en ttermino de *Urbinaldea* que coje de camino a camino de los que se va de esta ciudad para el lugar de Betoño; por la ondonada al termino de *Urbinaldea* y por la cauezera al camino que se llama *Aranvizcarra* que se va tambien de dicha ciudad para dicho lugar” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 295).

OBS. Linda con el camino que pasa por la *Fuente de Urbina* en dirección a Betoño.

648. URBINARTE

DOC. *Urbinararte* (1830, AHPA, P. 8.722).

“Una heredad en el termino de *Urvinararte* que linda por el medio dia con el nuevo camino real de *Postas* que ba desde esta ciudad para el pueblo de Betoño” (1830, AHPA, P. 9.996, f. 154v).

649. URIBEA

DOC. *Uribea* (1695, AHPA, P. 5.991), *Uribea* (1926, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Perez, Matias).

“Una pieza en el termino de *Uribea* pegante al *Arroio de Abendaño* linda por la cavezera al camino donde esta una cruz y por los pies al *Camino de las Brixidas*” (1695, AHPA, P. 5.991).

OBS. *Uribea* significa: ‘debajo de la ciudad’.

650. URITIASOLO

Véase *Oreitiasolo*.

651. VENTA DE CASCOS

DOC. *Venta de Cascos* (1921, AMV, sig. 26/012/086).

“Una casa en esta ciudad de Vitoria y su calle del *Portal de Urbina*, señalada con el numero veinticinco titulada *Venta de Cascos* linda por su frente al Sur carretera de Francia” (1921, AMV, sig. 26/012/086).

OBS. Venta en la *Calle del Portal de Urbina* de la cual no sabemos más de lo que nos dice la cita del año 1921.

652. VENTA DE LA ESTRELLA

DOC. *Venta la Estrella* (1888, CAMV-1-1-12), *Venta de la Estrella* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.713), *Venta Estrella* (1909, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *Venta la Estrella (CT)*.

Inf. or.: [*Venta la Estrella*]

“Hereditad en termino la *Venta de la Estrella* [linda] al Oeste camino para Arcaya.” (1889, AMV, sig. C-6-23).

OBS. La conocida *Venta de la Estrella* estaba situada en un cruce de caminos, justo en el límite del término campanil de la ciudad con Elorriaga, en Arkaia. De la razón del nombre nada se sabe. Una calle en las inmediaciones recuerda la existencia de esta venta desaparecida en la primera mitad del siglo XX.

Véase *Calle Venta de la Estrella*.

Mapa Vitoria lugares, n. 107 (*Venta la Estrella*).

Mapa Vitoria términos, n. 61 (*Venta la Estrella*).

653. La VENTANILLA

DOC. *La Ventanilla* (1845, AHPA, P. 13.231, f. 1.063), *Ventanilla* (1901, AMV, sig. 02/014/030, caja: Artaza-Busto), *Camino de la Ventanilla* (1919, CAMV-36-7-2 (5), *Ventanilla* (1938, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr).

“Otra [hereditad] en termino de *Ventanilla*, que linda mediodía *Camino de La Zumaquera*, y Norte con el *Río del Ventanillo*” (1897, AHPA, P. 22.291, f. 1.757).

OBS. El término de la *Ventanilla* debía su nombre al *Río de la Ventanilla*. Este curioso topónimo se relacionaba con una casa o pabellón llamado la *Ventanilla*, también conocido como el *Pabellón de la Bomba*.

Véanse *Río de la Ventanilla y Pabellón de la Bomba*.

Mapa Vitoria lugares, n. 17 (*Camino de la Ventanilla*).

654. Los VERDINES

DOC. *Los Berdines* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.325), *Camino de los Verdines* (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betoño), *Verdines* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Los Verdines* (1961, AMV, sig. 37-46-17).

Inf. or.: [*Los Verdines*]

“... que dentro del termino campanil de la ciudad de Vitoria en los terminos denominados *Los Verdines* y *Uleta* los caminos que de Armentia dirigen a los pueblos de Arechavaleta y Gardelegui cruzan la carretera que de Vitoria conducen Treviño” (1961, AMV, sig. 37-46-17).

OBS. Término en desuso que coincide con el actual cruce del *Portal de Lasarte* con la nueva *Calle Maite Zúñiga*.

Parece ser la palabra castellana ‘verdín’, en euskera *lizun*, ‘verdines’, *lizuneta*.

Mapa Vitoria términos, n 62 (*Los Verdines*).

655. VÍA DEL FERROCARRIL ANGLO-VASCO

DOC. *Vía del Anglo Vasco Navarro* (1888, CAMV-1-1-12), *Ferrocarril Anglo* (1911, AMV, sig. 2-14-31, caja: Helzel-Juventud Católica), *Ferrocarril de Estella* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Ferrocarril de Estella – Vitoria - Durango* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Ferrocarril de Estella – Vitoria – Los Mártires* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *El Ferrocarril* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: A-F), *Vía del Vasco Navarro* (1930, CDF-GP24-2).

OBS. Este ferrocarril inició su construcción en 1887. El proyecto de unir Lizarra y Durango pasando por Vitoria fue obra de los hermanos Herrán. En 1888 se transfirió la concesión a la Sociedad Inglesa “The Anglo-Vasco-Navarro Railwail Company Limited”. En 1889 se abrió el tramo de Vitoria a Gatzaga. Paralizadas las obras hasta 1914 al surgir dificultades económicas, el Estado se hizo cargo de la concesión. En 1919 se amplió el trazado hasta Los Mártires (Bergara) para unir el ramal Maltzaga-Zumarraga de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados. El tramo Vitoria-Estella se inauguró en 1929. Poco más tarde, la línea fue cayendo en desuso, primero el ramal hacia Gipuzkoa, y definitivamente en 1967, el ramal hasta Lizarra.

“Inmediatamente [tras completar en 1919 la línea *Vitoria-Vergara*, iniciada en 1822] se emprendió la construcción de la línea *Vitoria-Estella*, que se expuso en explotación provisionalmente el 23 de septiembre de 1927, con asistencia del jefe del Gobierno. La inau-

guración oficial no se hizo hasta el 21 de diciembre de 1929, y la popular, el 5 de enero del siguiente año” (CV, 223-224).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 32 (*Ferrocarril de Estella*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 32 (*Ferrocarril de Estella-Vitoria-Durango*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 33 (*Ferrocarril de Estella-Vitoria-Los Mártires*).

Mapa Vitoria lugares, n. 110 (*Vía del Anglo-Vasco*).

Mapa Vitoria lugares, n. 109 (*Vía del Vasco-Navarro*).

656. VÍA DEL FERROCARRIL DEL NORTE

Véase *Vía del Ferrocarril Madrid-Irún*.

657. VÍA DEL FERROCARRIL MADRID-IRUN

DOC. *Ferrocarril de Madrid-Irún* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Vía del Norte* (1930, CDF-0), *Ferrocarril de la línea Madrid-Yrun* (1961, AMV, sig. 38-61-22).

“Que teniendo establecidas sus respectivas industrias en el término de la *Fuente de la Pared* y teniendo como acceso el puente sobre el *Ferrocarril de la línea Madrid-Yrun* en la prolongación de las calles de *las Trianas* e que el citado puente se halla en pésimas condiciones” (1961, AMV, sig. 38-61-22).

OBS. La inauguración oficial de esta vía férrea ocurrió en 1864:

“Desde que se iniciaron las gestiones para construir el ferrocarril principió también la preocupación de los vitorianos para conseguir que pasara por esta capital y, a tal efecto, los representantes en Madrid trabajaron eficazmente hasta lograrlo, para lo cual la provincia de Álava hubo de comprometerse a satisfacer una cantidad por cuanto le afectaba el paso del ferrocarril en el trayecto entre Miranda de Ebro y Alsasua.” (CV, 189).

El paso de la línea por Vitoria no ha sufrido modificaciones desde sus inicios excepto las lógicas de ampliaciones y adecuaciones de su trazado ante la expansión de la ciudad, estando en estos momentos en estudio un proyecto para soterrar la línea a su paso por el núcleo urbano.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 34 (*Ferrocarril de Madrid-Irún*).

Mapa Vitoria lugares, n. 108 (*Vía del Norte*).

658. VILLA SUSO

DOC. *Villa de Suso* (1591, AHPA, P. 4.431), *Barrio Villa Suso* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 340), *Villa de Susso* (1678, AHPA, P. 8.818, f. 273), *Villa de*

Suso (1725, AHPA, P. 337, f. 679), *Villa de Suso* (1784, AHPA, P. 1.977, f. 1.045), *Barrio Villa de Suso* (1811, AHPA, P. 8.707, f. 6v), *Villasuso* (1825, CAMV, 1-6-3), *Villasuso* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 842v).

“Una huerta sita en la *Villa de Suso* de esta ciudad que confina con oriente con la calle publica, por poniente con la muralla que circunda dicha vecindad de la *Villa Suso*” (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 260).

OBS. Primitivamente se denominó *Villa Suso* a la parte alta de la ciudad, la que formaba las tres calles centrales rodeadas de la primera muralla. También se ha conocido con el nombre del *Campillo*. Al ser una zona bien delimitada ha ejercido de barrio con su propia vecindad. El término *Villa Suso* se ha perpetuado en forma de plaza y de calle. El topónimo *Calle de Villa Suso* fue sustituido por el de *Calle Santa María*.

Véase *Calle de Villa Suso*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 87 (*Villa Suso*).

659. VILLA YUSO O DE ABAJO

DOC. *Villa de Yuso o de Abajo* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

“Añadieron los Vitorianos â la *Villa de Yuso*, ô *de Abajo* nuevo recinto de murallas, y valuartes, que forman un triangulo, cuiâ linia oriental es curva, y en forma de media luna desde la puerta, que sale para Castilla, hasta la que va para Francia; siendo las otras dos rectas, ô terminantes en un punto, que era el antiguo palacio de los Reyes de Navarra donde hacia el año ¿1230? se fundo el convento de N.P.S. Domingo, y al otro extremo lo estaba ya el de N.P.S. Francisco, â el que el mismo Seraphico Patriarca pasando por Vitoria puso las primeras piedras el año de 1214” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

OBS. *Villa de Yuso* nombra la zona baja de la ciudad en el momento en que se estaban ocupando nuevos espacios fuera de la muralla.

Yuso, ‘abajo’, viene del latín *deorsum*. Se contrapone a *Villa de Suso*, ‘villa de arriba’ (del latín *desursum*).

660. ZABALITURRI

DOC. *Çavalyturri* (1568, AHPA, P. 5.081, f. 71).

“Una pieza do dizen *Çavalyturri* termino de esta ciudad lindero al rio que baxa de Lasarte a Vitoria.” (1568, AHPA, P. 5.081, f. 71).

OBS. Escrito así *Zabaliturri* significa ‘fuente del llano’ sin poder localizar esta fuente ni el término, salvo que está junto al río que baja de Lasarte. Sin embargo, existe un lugar en Lasarte llamado *Zamariturri*, ‘fuente de las acémilas’, también escrito *Çamalyturri*. ¿Estamos hablando del mismo término?

661. ZARAMAGA

DOC. *Çeremaga* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 243v), *Ceremaga* (1527, AHPA, P. 6.626), *Çaramaga* (1559, AHPA, P. 10.687), *Çeremaga* (1577, AHPA, P. 6.859), *Çarramaga* (1578, AHPA, P. 5.516), *Zeremaguea* (1595, AHPA, P. 4.933, f.141), *Zeremaga* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 153v), *Caramaguea* (1667, AHPA, P. 3.870, f. 91), *Zarramaga* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.227), *Zaramaga* o *Zaramaguea* (1745, AHPA, P. 851, f. 389), *Zaramaga* (1847, AHPA, P. 8.698, f. 302), *Zamarraga* (1883, TA), *Zaramaya* o *Zaramaga* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betoño), *Zaramaga* (1963, AMV, sig. 32/57/7), *Zaramaia* (LE).

Inf. or.: [*Zamaga*]

[*Zaramaga*]

“Una heredad en el termino de *Zaramaga*, y por el Norte pega a una zequia que se dirige à *Santa Ysabel*, y por el oriente pega al camino que sigue de la *Fuente de Urbina* al *Campo de Arriaga*” (1818, AHPA, P. 10.033, f. 720).

OBS. El 5 de abril de 1957, el Ayuntamiento vitoriano delimitó el nuevo polígono de viviendas que englobaba el término de *Zaramaga* en Betoño y que dio nombre a toda la zona. En ella se construyó un barrio de viviendas ocupado principalmente por los obreros de las industrias que se estaban instalando en los polígonos de Betoño-Gamarra-Arriaga. Las primeras viviendas se entregaron construidas en 1960.

Ignoramos el significado de este nombre. Como se ve, algunos testimonios antiguos indican una diferencia en las dos primeras vocales: *zere-*. Ello invitaría a no pensar sin más en la voz occidental *zarama*, ‘basura’. De hecho, en todo el siglo XVI y parte del XVII, la mayoría de testimonios del corpus es *Çeremaga*. También es apreciable en el final del nombre la disimilación *-gaa > -gea*, como en *Osinagea*, *Landetea* y otros topónimos.

Mapa Vitoria términos, n. 63 (*Zaramaga*).

662. ZARAMAGABIDEA

DOC. *Camino de Caremaga* (1560, AHPA, P. 4.760), *Camino de Zarramaquia* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 295), *Camino de Zaramaga* (1828, AHPA, P. 10.195, f. 182v), *Zamarravidea* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431), *Camino de Zarramaga* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Zarramoya* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Camino de Zarramaga* (1919-1931, MV-Vitoria).

“Una heredad en el termino de *Zamarravidea* larra del cementerio de Arriaga” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 431).

“Una heredad en termino *Camino de Zaramaga*” (1890, AMV, sig. 54-21-18).

OBS. Conviven los topónimos *Zamarravide* y *Camino de Zaramaga* a lo largo del siglo XIX.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 16 (*Camino de Zarramaga, Camino de Zarramoya*).

Mapa Vitoria lugares, n. 30 (*Camino de Zaramaga*).

663. ZARANZON

DOC. *Zaranzon* (1685, AHPA, P. 6.042, f. 191v).

“Una heredad en el termino de *Zaranzon* y por otra parte al camino que se va a la *Hermita de Santa Luzia*.” (1685, AHPA, P. 6.042, f. 191v).

OBS. De significado desconocido.

664. ZARANZONMENDI

DOC. *Zaranzonmendi* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 282v), *Zaranzonmendi* (1724, AHPA, P. 1, f. 113v), *Zaranzonmendi* (1724, TA), *Zaranzomendi* (1766, AHPA, P. 9.231, f. 31), *Zaranzamendi* (1849, AHPA, P. 13.817, f. 416), *Zaranzamendi* (1883, AHPA, P. 14.254, f. 2.850).

“Una heredad en *Zaranzomendi*, hoy *Santa Lucia*, linda por oriente à *Camino de Santa Lucia*” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 486v).

OBS. Labrantío en el camino de *Santa Lucia* a Vitoria (TA, 514).

Respecto a su significado, sólo es diáfano el segundo elemento, *mendi*.

665. ZIDORRA

DOC. *Cidorra* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Zidorra* (1537, AHD, caja 119, n. 9, Cabildo Catedral de Vitoria), *Çidorra* (1586, AHPA, P. 6.248, f. 982), *Çidorra* (1616, AHPA, P. 1717, f. 695), *Zidorra* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 297v), *Zidorra* (1735, AHPA, P. 721), *Ziorra* (1756, TA), *Ziorra* (1756, AUE, San Vicente. Daciones, Depósitos, Donaciones), *Cidorra* (1777, TA), *Zidorra* (1847, AHD, n. 140, leg. 91, San Pedro de Vitoria), *Zidorra* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia-Betoño), *Cidorra* (1940, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Zidorra* (TA).

Inf. or.: [*Cidorra*]

“Que habiendo sido cortados varios arboles sitios en terreno colindante con la heredad que en el *Barrio del Prado* y termino llamado *Cidorra*, que linda por norte a *Senda del Mineral* y camino de Armentia” (1924, AMV, sig. 25/019/012).

OBS. Se localiza en el límite entre Vitoria y Armentia.

El significado es ‘senda’. Es muy probable que el moderno *Paseo de la Senda* sea una traducción de *Zidorra*.

Mapa Vitoria términos, n. 29 (*Zidorra*).

666. ZIKIRIOTZA

DOC. *Çiquirioza* (1543, AHPA, P. 6.659), *Çiquiriosa* (1582, AHPA, P. 6.688), *Ciquirioz* (1613, AHPA, P. 4.239, f. 60), *Ziquirioza* (1622, AHPA, P. 4.901, f. 123), *Ziquiriossa* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 664), *Zerriquioza* (1715, AHPA, P. 340, f. 97), *Ziquirihoza* (1726, AHPA, P. 605, f. 671), *Ciquirioza* (1824, AHPA, P. 8.781, f. 127), *Liquirioza* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 1.804), *Ciquirioza* (1927, AMV, sig. 02/014/033), *Ciquirioza* (1973, AMV, sig. esc.-96).

“Una heredad en el termino de *Ciquirioza* comprendido entre el camino que de *San Cristobal* conduce á *Puente alto* y los que partiendo de la *Fuente de la Pared* se dirijen al anterior en direccion al mediodia y á *Puente Alto*” (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.342v).

OBS. Este topónimo se localiza entre Vitoria y Mendiola. En la segunda mitad del siglo XIX se le denominaba también *Errekaleor*, y la denominación apareciendo nuevamente en los años 30 del siglo XX. Por este término discurre el *Camino de la Venta de la Estrella* hasta el *Campo de Arana*, a través de *Santa Lucía*. Este camino, además de llamarse *Camino de Santa Lucía*, en la cartografía de principios del siglo XX también aparece como *Camino de Escuidioza* o *Ezcuilioza*. ¿Será *Ezkuidiotza* una desfiguración de *Zikiriotza*?

Zikiriotza significa ‘lugar abundante de centeno’. En Ali, lindando con Vitoria, existe un término llamado *Zentenotza*.

Véase *Camino de Ezkuidiotza*.

667. ZIKIRIOTZAZABALA

DOC. *Ziquiriozabala* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 258), *Ciquiriozazabala* (1722, TA), *Zizirioza zauala* (1726, AHPA, P. 820, f. 699).

“Otra eredad en el termino que llaman *Ciquiriozacabala* que se tiene por vna parte al camino que van desde esta ciudad al dicho lugar de Mendiola y por el otro lado al campo brauo.

Otra [heredad] en el propio termino que se tiene por vna parte al camino que van de *San Cristoual* para el lugar de Arcaya” (1657, AHPA, P. 3.690, f. 247v).

OBS. *Zikiriotzazabala* es ‘la llana del centenal’ o bien ‘centenal ancho’. Observamos la forma haplológica *Zikiriotzaba*, de *Zikiriotzazabala*.

668. ZUBIANDIA

DOC. *Zubiandi* (1680, AHPA, P. 5.626, f. 232), *Zubiandia* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.080).

“Una heredad en *El Prado* do dizen *Zubiandia*.” (1682, AHPA, P. 6.048, f. 225).

OBS. Este término se encontraba en las inmediaciones del *Prado*.

Significado: ‘puente grande’. Parece oponerse a *La Puentezuela*.

669. ZUBINKELU

DOC. *Zubinquelu* (1465-1792, AUE, carp. 11, A-1, legajo 1), *Çubinquelu* (1573, AHPA, P. 6.243), *Zubinquelu* (1642, AHPA, P. 2.962, f. 250v), *Zubinquelu* (1700, MV-AUE-22), *Zubinquelu* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 237v), *Zubinquelu* (1776, AHPA, P. 1.322, f. 205v), *Zubinquelo* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.075v), *Zubinquelu* (1929, AMV, sig. 2-14-34, caja: Arráiz-Azúa).

“Una heredad en el termino de *Zubinguelo*, linda por cierzo à rio que baja de *Cidorra* al *Prado* y por poniente à la senda que desde *El Prado* se vâ à Armentia” (1862, AHPA, P. 13.515, f. 734).

OBS. En 1793, a raíz del pleito entre los canónigos de la colegiata de Armentia, que reclamaban este término como propio, y los beneficiados de la colegial de Santa María de Vitoria, la sentencia consideró este lugar como dentro de los límites jurisdiccionales de Vitoria.

Parece ser un nombre compuesto de *zubi*, ‘puente’, y *okelu*, ‘rincón’. La *-n-* puede ser resto de la declinación **zubia(re)n-okelu*, ‘rincón de o rincón en el puente’.

Mapa Vitoria lugares, n. 111 (*Zubinkelu*).

670. ZUHATZUBIDEA

DOC. *Çuaço videa* (1664, AHPA, P. 3.542), *Camino de Zuazo* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de Zuazo* (1894, AHPA, P. 20.791, f. 1.255v), *Camino de Zuazo* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Camino Viejo Zuazo* (1937, AMV, sig. 28-10-19).

“Pieça en el termino de *Çuaço videa*” (1664, AHPA, P. 3.542).

“Que resultando del replanteo de los caminos exteriores de la fabrica y de la variación del *Camino de Bastiturri* que ha sido preciso efectuar a causa de la desviación del *Rio Avendaño*, precisa derribar seis chopos situados dos de ellos en el *Camino Viejo de Zuazo*, tres en el cauce antiguo del *Avendaño* hoy inutilizado y otro en el *Camino de Bastiturri*” (1931, AMV, sig. 27/15/73).

OBS. El *Camino de Zuazo* discurría desde la *Calle de Ali*, actual *Calle Beato Tomás de Zumárraga*, en dirección a Armentia, que antes se desviaba hacia Zuazo.

Únicamente aparece un registro en la forma euskérica en el siglo XVII, y a partir del XIX lo hace en la forma romance.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 17 (*Camino de Zuazo*).

Mapa Vitoria lugares, n. 32 (*Zubatzubidea*).

671. La ZUMAQUERA

DOC. *La Çumaquera* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 44), *Çumaquera* (1545, AHPA, P. 6.646), *La Zumaquera* (1595, AHPA, P. 4.958), *La Zumaquera* (1610, AHPA, P. 2.129, f. 390), *La Zumaquera* (1656, AMV, sig. 24-1-13), *Lazumaquera* (1679, AHD, Catedral de Vitoria, caja 37, n. 132), *La Zumaquera* (1758, AHPA, P. 1.190, f. 328v), *Las Zumaqueras* (1814, AHPA, P. 8.916, f. 38), *Zumaquera Dentro* (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.236v), *Zumaquera* (1905, AMV, sig. 02/014/031, caja: Durana), *Zumaquera* (1940, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“... pegado al dicho *Prado de Armentia* y pegado al rio que viene de *La Çumaquera* en la manga que ba del dicho prado a la dicha *Çumaquera*...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 44).

“Una heredad en el termino de *La Zumaquera* que alinda por la cauezera con el camino que de *La Zumaquera* se ba al *Prado* y por la ondonada al rrio que biene del *Prado* y se junta con el de *La Zumaquera*” (1731, AHPA, P. 793, f. 496).

OBS. El término *Zumaquera* se localizaba entre Vitoria y Aretxabaleta, siendo el *Camino de la Zumaquera* la división del campanil entre dichas localidades.

“Responde al cultivo del zumaque, un arbusto que produce gran cantidad de tanino, por lo que se emplea para curtir pieles (DRAE, 2131). A pesar de que el zumaque se cultivaba en zonas de clima más suave, por ejemplo en Tierra Estella, el hecho de que se mencionen varias adoberías, en concreto una vez se cita la adobería de los zapateros, en la zona de *Adurza*, término contiguo a *La Zumaquera* (41v y 42r), y de que cerca también exista el lugar y arroyo conocidos como *El Batán*, hace indicar que en esta zona pudo haber una producción de zumaque para el autoabastecimiento de las adoberías o curtidorías de pieles próximas. En todo caso también se podría pensar en el vasco *zuma*, *zumaka* ‘mimbre’, cf. II.2.3 para otros resultados”. (ER, 167).

Zumaque es una voz romance, procedente del árabe *summâq*, que designa cierto arbusto, empleado por los curtidores por su contenido en tanino.

ÍNDICE DE VITORIA CIUDAD I-TOPONIMIA

- 1. ABENDAÑO/ABENDAÑU**
- 2. ABENDAÑO CHIQUITO**
- 3. ABENDAÑO MAYOR**
- 4. ABENDAÑO MENOR**
- 5. ACEQUIA DEL REY**
- 6. ADOBERÍAS (1)**
- 7. ADOBERÍAS (2)**
- 8. ADOBERÍAS DE IOS ZAPATEROS**
- 9. ADOBERÍAS DE SAN LORENZO**
- 10. ADOBERÍAS DE SANTA ÁGUEDA**
- 11. ADOBERÍAS DEL CRISTO DE LA BUENA DICHA**
- 12. ADOBERÍAS NUEVAS**
- 13. ADOBERÍAS VIEJAS**
- 14. ADOBES**
- 15. ADUANA**
- 16. ADURTZA**
- 17. AERÓDROMO GENERAL MOLA**
- 18. AERÓDROMO JOSÉ MARTÍNEZ DE ARAGÓN**
- 19. ALBERCA DE SAMANIEGO**
- 20. ALBERQUE DE LEZEA**
- 21. ALDABE**
- 22. ALHÓNDIGA**
- 23. ALHÓNDIGA MUNICIPAL**
- 24. ALHÓNDIGA VIEJA**
- 25. ALTO DE ARANA**
- 26. ALTO DE ARMENTIA**
- 27. ALTO DE LAS NEVERAS**
- 28. ALTO DE LOS ASTRÓNOMOS**
- 29. ALTO DE MENDIZABAL**
- 30. ALTO DE SANTA LUCÍA**

31. ALTO DE SANTA MARINA
32. ALTO DEL PALACIANO
33. ALTO DEL PRADO
34. AMELUKU
35. AMIZKARRA
36. ANDASOLO
37. ANDASOLOBURUA
38. ANDASOLOETA
39. ANDRASOLO, ANDRESOLO (1)
40. ANDRASOLO, ANDRESOLO (2)
41. ARANA
42. ARANBIDE
43. ARANBIZKARBIDEA
44. ARANBIZKARRA
45. ARANBIZKARRETA
46. ARANSABELA
47. ARCA DE ARRIAGA
48. ARDUIA
49. ARENA (1)
50. ARENA (2)
51. ARETXABALET
52. ARETXABALETABIDEA
53. ARETXAGA
54. ARIZNABARRA
55. ARIZNABARRETA
56. ARKAMUGAGANA
57. ARRIAGANA
58. ARTAZUBIDEA
59. ASILO PROVINCIAL
60. AUNTZOLOETA
61. AYUNTAMIENTO
62. BALCÓN DE ARANA
63. BANCO DE ESPAÑA
64. BANDULEROSOLO
65. BARRENA
66. BARRIO ENTRE LAS HUERTAS
67. BASOA
68. BASTITURRI
69. BATÁN
70. BELTZASOLOA
71. BETOÑUBIDEA
72. BIDABITARTEA
73. BIDEZURRE

74. BITORIABIDEA (1)
75. BITORIABIDEA (2)
76. BITORIAIBARRA
77. BUZTINZURI
78. CALLEJA
79. CALZADA (1)
80. CALZADA (2)
81. CALZADA (3)
82. CALZADAS
83. CAMINO CIEGO
84. CAMINO DE ABENDAÑO
85. CAMINO DE AMELUKU
86. CAMINO DE ARANA
87. CAMINO DE ARANBIZKARRA
88. CAMINO DE ARETXABALETA
89. CAMINO DE ARKAIA
90. CAMINO DE ARRIAGA
91. CAMINO DE BETOÑO
92. CAMINO DE BUZTINZURI
93. CAMINO DE EZKUDIOTZA
94. CAMINO DE HIERRO
95. CAMINO DE IHURRE/YURRE
96. CAMINO DE JUDIMENDI
97. CAMINO DE LA CALZADA
98. CAMINO DE LA CRUZ BLANCA
99. CAMINO DE LA CRUZ VERDE
100. CAMINO DE LA FUENTE DEL SAÚCO
101. CAMINO DE LA MAGDALENA
102. CAMINO DE LA PARED
103. CAMINO DE LA VENTA DE LA ESTRELLA
104. CAMINO DE LA ZUMAQUERA
105. CAMINO DE LAS BASURAS
106. CAMINO DE LAS BRÍGIDAS
107. CAMINO DE LAS CANTERAS DE SANTA CRUZ
108. CAMINO DE LAS NEVERAS
109. CAMINO DE LAS TRIANAS
110. CAMINO DE LASARTE
111. CAMINO DE LOS CASCAJOS
112. CAMINO DE LOS TREVIÑESES
113. CAMINO DE LLAMAS
114. CAMINO DE MENDIOLA (1)
115. CAMINO DE MENDIOLA (2)
116. CAMINO DE OREITIASOLO

117. CAMINO DE SAN CRISTÓBAL
118. CAMINO DE SAN JUAN
119. CAMINO DE SAN MARTÍN
120. CAMINO DE SANTA ISABEL
121. CAMINO DE SANTA LUCÍA
122. CAMINO DE SANTA MARINA
123. CAMINO DE TREVIÑO
124. CAMINO DE ZARAMAGA
125. CAMINO DE ZUAZO (1)
126. CAMINO DE ZUAZO (2)
127. CAMINO DEL ARCA
128. CAMINO DEL BATÁN
129. CAMINO DEL BEROZAL
130. CAMINO DEL CRISTO
131. CAMINO DEL MOLINATXO
132. CAMINO DEL SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA
133. CAMINO ELORRIAGA
134. CAMINO ENTRE LAS HUERTAS
135. CAMINO HONDO (1)
136. CAMINO HONDO (2)
137. CAMINO HONDO (3)
138. CAMINO KRISPIÑASOLO
139. CAMINO NUEVO
140. CAMINO SALBATERRABIDE
141. CAMINO VIEJO
142. CAMINO VIEJO DE ALI
143. CAMINO ZABALGOITI
144. CAMINOS ANCHOS
145. CAMPA DE LA BOMBA
146. CAMPANERO
147. CAMPILLO
148. CAMPILLO DE LOS CHOPOS
149. CAMPO DE ARETXABALETA
150. CAMPO DE ARRIAGA
151. CAMPO DE JUDIMENDI
152. CAMPO DE LA ALAMEDA
153. CAMPO DE LA MAGDALENA
154. CAMPO DE LA PÓLVORA
155. CAMPO DE LAS BRÍGIDAS
156. CAMPO DE LOS PALACIOS
157. CAMPO DE SANTA CLARA
158. CAMPOSANTO
159. CANTARRANAS

160. CÁRCEL PÚBLICA
161. CASABEOBIDE
162. CASA BLANCA (1)
163. CASA BLANCA (2)
164. CASA DE ARANA
165. CASA DE BAÑOS
166. CASADEBENDAÑA
167. CASA DE CONTRAPELO
168. CASA DE CORREOS Y TELÉGRAFOS
169. CASA DE DUCHAS
170. CASADEETXAGORRITXO
171. CASA DE HERMOSURA
172. CASA DE LA CERVEZA
173. CASA DE LA CIUDAD
174. CASA DE LA CRUZ VERDE
175. CASA DE LA GARITA
176. CASA DE LA INTENDENCIA
177. CASA DE LA PANADERÍA
178. CASA DE LA PÓLVORA (1)
179. CASA DE LA PÓLVORA (2)
180. CASA DE LAS NEVERAS
181. CASA DE LAS VIUDAS
182. CASA DE LOS PILARES
183. CASA DE PESO
184. CASA DE TORTILLA
185. CASADETXAGORRITXU
186. CASA DEL BATÁN
187. CASA DEL CONDADO DE LACORZANA
188. CASA DEL CORREO
189. CASA DEL PILANCO
190. CASA DEL SERRADOR
191. CASA DEL VERDUGO
192. CASA EL PALOMAR
193. CASA Y HUERTA EL PARRAL
194. CASA EL ROSAL
195. CASA EL VADO
196. CASA LA GOLETA
197. CASA-MESÓN EL PARADOR
198. CASA-MESÓN LAS ARMAS
199. CASA PALACIO DE LA SOCIEDAD
200. CASA VILLA MARÍA
201. CASAS BARATAS
202. CASAS ENTRAMBASAGUAS, CASAS ENTRAMBAS RIBERAS

203. CASAS GRANDES
204. CASAS QUEMADAS
205. CASCAJAL (1)
206. CASCAJAL (2)
207. CASCAJITO
208. CASCAJO
209. CASCAJOS
210. CATEDRAL DE MARÍA INMACULADA
211. CATEDRAL DE SANTA MARÍA
212. CATEDRAL NUEVA
213. CATEDRAL VIEJA
214. CAUCE DE LOS MOLINOS
215. CEMENTERIO DE LAS TROPAS FRANCESAS
216. CEMENTERIO DE SAN MIGUEL
217. CEMENTERIO DE SANTA ISABEL
218. CERCAS
219. CERRADO
220. CIUDAD JARDÍN
221. CODO
222. COLADA DE LOS HUERTOS
223. CONVENTO DE LA MAGDALENA
224. CONVENTO DE LAS BRÍGIDAS
225. CONVENTO DE SAN ANTONIO
226. CONVENTO DE SAN FRANCISCO
227. CONVENTO DE SANTA CLARA
228. CONVENTO DE SANTA CRUZ
229. CONVENTO DE SANTO DOMINGO
230. CONVENTO PURÍSIMA CONCEPCIÓN
231. COVACHAS
232. CRUCERO DE GAMARRA
233. CRUZ
234. CRUZ BLANCA (1)
235. CRUZ BLANCA (2)
236. CRUZ BLANCA (3)
237. CRUZ DE ETXAGORRITXO
238. CRUZ DE LAS ADOBERÍAS
239. CRUZ DEL MOLINATXO
240. CRUZ VERDE
241. CUATRO CAMINOS (1)
242. CUATRO CAMINOS (2)
243. CUATRO CAMINOS (3)
244. CUBO
245. CUERNOS

246. CUESTA DE JUDIMENDI
247. CUESTA DE SAN ESTEBAN
248. CUESTA DE SAN PELAYO
249. CUESTA DE SANTA LUCÍA
250. CUESTICAS
251. CUESTICAS DE SANTA MARINA
252. CHIRPIA
253. DEBAJO DE LAS NEVERAS
254. DEBAJO DE SAN MARTÍN
255. DEBAJO DE SANTA LUCIA
256. DEBAJO DE SANTA MARINA
257. DEHESA DE OLARIZU
258. DELANTE DE LOS PALACIOS
259. DEPÓSITO DE AGUAS
260. DETRÁS DE JUDIMENDI
261. DETRÁS DE LA CASA DE PIEDAD
262. DETRÁS DE LA IGLESIA DE SAN ILDEFONSO
263. DETRÁS DE LA MAGDALENA
264. DETRÁS DE LOS PALACIOS
265. DETRÁS DE MENDIZABAL
266. DETRÁS DE MENDIZORROTZ
267. DETRÁS DE SAN MARTÍN
268. DETRÁS DE SAN PEDRO
269. DETRÁS DE SANTA MARINA
270. DETRÁS DEL COLEGIO DE SAN PRUDENCIO
271. DON RAMIRO
272. DONAIZBIDEA
273. ELEXABEA
274. ELEXAZAR
275. ENTRE DOS CAMINOS DE BETOÑO
276. ENTRE LOS DOS ABENDAÑOS
277. ENTRE RÍOS
278. ERASDEROJULA
279. ERDITAKOBIDEA
280. ERMITA
281. ERMITA DE SAN CRISTÓBAL
282. ERMITA DE SAN JUAN DE ARRIAGA
283. ERMITA DE SAN MAMÉS
284. ERMITA DE SAN MARTÍN
285. ERMITA DE SANTA ISABEL
286. ERMITA DE SANTA LUCÍA
287. ERMITA DE SANTA MARÍA DE OLARIZU
288. ERMITA DE SANTA MARINA

289. ERMITA DEL SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA
290. EERREKALDEA
291. ERREKALEOR
292. ERREKATXIKI
293. ERREKAZABAL
294. ERROTAZARRA
295. ERROTAZARROSTEA
296. ERROXULA
297. ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS
298. ESPOLÓN
299. ESTACIÓN
300. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL ANGLO VASCO
301. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DEL NORTE
302. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO (1)
303. ESTACIÓN DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO (2)
304. ESTACIÓN DEL NORTE
305. ETXABIDEA
306. ETXAGORRITXO
307. EZKUDIOTZA
308. FAROLA
309. FERRADURASOLO
310. FERROCARRIL
311. FLORIDA
312. FRAISOLO
313. FRONTÓN DE ABAJO
314. FRONTÓN VITORIANO
315. FUENTE
316. FUENTE CHIQUITA
317. FUENTE DE ALDABE
318. FUENTE DE ARRIAGA
319. FUENTE DE ISABEL II
320. FUENTE DE LA PARED
321. FUENTE DE LA PLAZA
322. FUENTE DE LA PLAZA VIEJA
323. FUENTE DE LA SALUD (1)
324. FUENTE DE LA SALUD (2)
325. FUENTE DE LA SALUD (3)
326. FUENTE DE LAS ÁNIMAS
327. FUENTE DE LAS TRIANAS
328. FUENTE DE LEPAZARRA
329. FUENTE DE LOS PATOS
330. FUENTE DE MARÍA VICTORIA
331. FUENTE DE SAN CRISTÓBAL

332. FUENTE DE SAN ISIDRO
333. FUENTE DE SANTO DOMINGO
334. FUENTE DE TRIANA
335. FUENTE DE URBINA
336. FUENTE DE ZIDORRA
337. FUENTE DEL ARCA
338. FUENTE DEL BATÁN
339. FUENTE DEL CAÑO
340. FUENTE DEL CUERNO
341. FUENTE DEL HOSPICIO
342. FUENTE DEL MINERAL
343. FUENTE DEL MOLINATXO
344. FUENTE DEL PALOMAR
345. FUENTE DEL RAPOSO
346. FUENTE DEL SAÚCO
347. FUENTE EL CHORRO
348. FUENTE MAYOR
349. FUENTE NUEVA
350. FUENTE URZUÑA
351. FUENTE VIEJA DE ARRIAGA
352. GATZALBIDE
353. GRANDE
354. GUARDIA DEL PRINCIPAL
355. HEREDAD LA POLVOROSA
356. HIPÓDROMO
357. HOSPICIO
358. HOSPITAL DE LAS VIUDAS
359. HOSPITAL DE SAN JOSÉ
360. HOSPITAL DE SAN LÁZARO
361. HOSPITAL DE SAN PEDRO
362. HOSPITAL DE SANTA ANA
363. HOSPITAL DE SANTA MARÍA
364. HOSPITAL DE SANTA MARÍA DEL CABELLO
365. HOSPITAL DE SANTIAGO
366. HOSPITAL CIVIL DE SANTIAGO
367. HOSPITAL MARTÍN ALTO DE SALINAS
368. HOSPITALILLO
369. HOSTALEJO
370. HOYO
371. HUERTA DE SANTO DOMINGO
372. IBARREA
373. IGLESIA DE SANTA MARÍA
374. IHURREBIDEA

- 375. INSTITUTO
- 376. IRAZGORRI
- 377. ISLETA
- 378. ISOSTEA
- 379. ITURRITXO
- 380. ITURRITXOETA
- 381. ITURZARRA
- 382. JOYA
- 383. JUDIMENDI
- 384. JUDIMENDIOSTE
- 385. JUDIMENDIZAR
- 386. JUEGO DE LA ARGOLLA
- 387. JUEGO DE PELOTA (1)
- 388. JUEGO DE PELOTA (2)
- 389. JUICIO
- 390. JUNTO A LAS ADOBERÍAS
- 391. JUNTO A SAN MARTÍN
- 392. JUNTO A SANTA ISABEL
- 393. JUNTO A SANTA LUCÍA
- 394. JUNTO A SANTA MARINA
- 395. JUSTICIA, EL ALTO DE LA JUSTICIA
- 396. JUSTIZIABEA
- 397. JUSTIZIAGANA
- 398. KALTZADABEA
- 399. KALTZADABIDE
- 400. KALTZADARREKAOSTEA
- 401. KANPANERUSOLO
- 402. KARAKOLMENDI
- 403. KASKAXUA
- 404. KASKAXUETA
- 405. KRISPIÑASOLO
- 406. KURUTZEEZURI (1)
- 407. KURUTZEEZURI (2)
- 408. KURUTZEEZURI (3)
- 409. KURUTZEEZURIGANA
- 410. LAGUNA
- 411. LANDASOLO
- 412. LAPUGATXUA
- 413. LARGA
- 414. LARRAGORRI
- 415. LARRAS
- 416. LARRINETA
- 417. LASARTEBIDE

418. LAVADERO
419. LEPAZARRA
420. LOIANDIA
421. LOIANDIKOERREKEA
422. LOYARA
423. LURGORRI
424. LLANA
425. MADERA
426. MAGARRITU
427. MAGDALENA
428. MADALENABIDEA
429. MADALENAOSTEA
430. MANGADA
431. MANZANAL
432. MANZANALEJO
433. MANZANARES
434. MATADERO MUNICIPAL
435. MEDIALUNA
436. MEDIANERO
437. MENDIA
438. MENDIBEA
439. MENDIBIDEA
440. MENDILUZE
441. MENDILUZPEA
442. MENDIOLABIDE
443. MENDITXO
444. MENDIZABAL
445. MENDIZABALOSTEA
446. MENDIZORROSTEA
447. MENDIZORROTZA
448. MENDIZORROTZA-BETI JAI
449. MENTIRÓN
450. MENZORRA
451. MERCADO DEL ALA
452. MERIAZARRATEGI
453. METALÚRGICA
454. MINALANTEGI
455. MINERAL
456. MOLINATXO
457. MOLINO DE LAS TRIANAS
458. MOLINO DE SAN CRISTÓBAL
459. MOLINO DE SAN ILDEFONSO
460. MOLINO DE SANTO DOMINGO

- 461. MOLINO DE VIENTO (1)
- 462. MOLINO DE VIENTO (2)
- 463. MOLINO DEL MOLINATXO
- 464. MOLINO DEL PORTAL DE ARRIAGA (1)
- 465. MOLINO DEL PORTAL DE ARRIAGA (2)
- 466. MONASTERIO DE LA VISITACIÓN DE NUESTRA SEÑORA
- 467. MONASTERIO DE LAS SALESAS
- 468. MONTE ARAUJO
- 469. MONTE DEL PICO
- 470. MONTE LA TORTILLA
- 471. MORINUOSTEA
- 472. MUGAPEA
- 473. NEBERAPEA
- 474. NEVERAS
- 475. NOGAL
- 476. OGENA
- 477. OLARANBE
- 478. OLARIZU
- 479. OLARIZUKO
- 480. OLARIZUOSTEA
- 481. OLARIZUZABALA
- 482. OLLA CIEGA
- 483. OLLERÍAS
- 484. OREITIASOLO
- 485. PABELLÓN DE LA BOMBA
- 486. PALACIO DE LA PROVINCIA
- 487. PALACIO DE MONTEHERMOSO
- 488. PALACIO DE VILLA SUSO
- 489. PALACIO NUEVO
- 490. PALACIO VIEJO
- 491. PALACIOS
- 492. PALAZIOALDEA
- 493. PALAZIOAURRA
- 494. PALAZIOETA
- 495. PALAZIOETAKOLANDA
- 496. PALAZIOSTEA
- 497. PALOMAR
- 498. PANTICOSA
- 499. PARADOR VIEJO
- 500. PARED
- 501. PARQUE DE BOMBEROS
- 502. PARROQUIA DE SAN ILDEFONSO
- 503. PARROQUIA DE SAN MIGUEL

- 504. PARROQUIA DE SAN PEDRO
- 505. PARROQUIA DE SAN VICENTE
- 506. PARROQUIA DE SANTA MARÍA
- 507. PASOS DEL BATÁN
- 508. PATERSOLO
- 509. PERLA
- 510. PICÓN
- 511. PIEZA CHIQUITA
- 512. PIEZA DE LA PIEDRA
- 513. PIEZA DEL PICÓN
- 514. PIEZA DEL POZO
- 515. PIEZA REDONDA
- 516. PIKOZORROSTEA
- 517. PIKOZORROTZA
- 518. PILANCO
- 519. PILAR
- 520. PILÓN
- 521. PLAZA DE ABASTOS
- 522. PLAZA DE TOROS (1)
- 523. PLAZA DE TOROS (2)
- 524. POLVORÍN NUEVO
- 525. POLVORÍN VIEJO
- 526. PONPASOLO
- 527. POZO
- 528. POZO SECO
- 529. PRADO
- 530. PRADO DE LA MAGDALENA
- 531. PRESA
- 532. PRESA TXIKI
- 533. PRETIL DE LOS LEONES
- 534. PUENTE ALTO
- 535. PUENTE CIEGA
- 536. PUENTE CHICA
- 537. PUENTE DE LAS TRIANAS
- 538. PUENTE DE LOS CIEGOS
- 539. PUENTE DE PIEDRA
- 540. PUENTE DE SAN MARTIN
- 541. PUENTE LEÓN
- 542. PUENTE LISA
- 543. PUENTE VERDE
- 544. PUENTECICA
- 545. PUENTECILLA
- 546. PUENTEZUELA

- 547. RAIN (1)
- 548. RAIN (2)
- 549. RAINES (1)
- 550. RAINES (2)
- 551. RAPOSO
- 552. REDOBAS
- 553. REDONDO
- 554. REJA
- 555. RESIDENCIA PROVINCIAL SANTA MARÍA DE LAS NIEVES
- 556. RIBAZOTE
- 557. RINCÓN
- 558. RINCONADA
- 559. RIO ABENDAÑO CHIQUITO
- 560. RÍO ABENDAÑO MAYOR
- 561. RÍO CENAGOSO
- 562. RÍODEAMELUKU
- 563. RÍO DE ARANA
- 564. RÍO DE LA CERCA
- 565. RÍO DE LA ZUMAQUERA
- 566. RÍO DE LA VENTANILLA
- 567. RÍO DE LAS ADOBERÍAS
- 568. RÍO DE LAS TENERÍAS
- 569. RÍO DE LAS TRIANAS
- 570. RÍO DE LEPAZARRA
- 571. RÍO DE ZARAMAGA
- 572. RÍODEZIDORRA
- 573. RÍO DEL BATÁN
- 574. RÍO ERREKALEOR
- 575. RÍO ERREKATXIKI
- 576. RÍOTXIRRIO
- 577. RÍOZAPARDIEL
- 578. ROLLO
- 579. RUEDA DE AMELUKU
- 580. RUEDA DE ARRIETA
- 581. RUEDA DE ELEXABARRIA
- 582. SALBATERRABIDE
- 583. SALCEDA
- 584. SALESAS
- 585. SALÓN
- 586. SAN CRISTÓBAL
- 587. SAN JUAN DE ARRIAGA
- 588. SAN JUAN EL CHICO
- 589. SAN MAMÉS

- 590. SANMARTÍN
- 591. SANMARTINALDEA
- 592. SAN MARTINBIDEA
- 593. SANMARTINOSTEA
- 594. SANMARTINPEA
- 595. SANPEDROSTEA
- 596. SANJOANIBAIA
- 597. SANTSOMENDI
- 598. SANTA CLARA
- 599. SANTA ISABEL
- 600. SANTA ISABELALDEA
- 601. SANTA LUCÍA
- 602. SANTALUZIABEA
- 603. SANTALUZIALDEA
- 604. SANTA MARINA
- 605. SANTAMARINABEA
- 606. SANTAMARINABIDEA
- 607. SANTAMARINALDEA
- 608. SANTAMARINAOSTEA
- 609. SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA
- 610. SARBURUA
- 611. SAÚCOS
- 612. SEMINARIO CONCILIAR
- 613. SEMINARIO DE AGUIRRE
- 614. SEMINARIO DIOCESANO
- 615. SEMINARIO ECLESIAÍSTICO
- 616. SENDA DE FUERTES
- 617. SENDACULIS
- 618. SIESTA
- 619. SOLOBARRIA
- 620. SORDOSOLOA
- 621. TABERNA DE MENDIBIE
- 622. TEATRO
- 623. TENERÍAS (1)
- 624. TENERÍAS (2)
- 625. TENERÍAS DE SAN LORENZO
- 626. TENERÍAS DE SANTA ÁGUEDA
- 627. TENERÍAS NUEVAS
- 628. TENERÍAS VIEJAS
- 629. TORCO (1)
- 630. TORCO (2)
- 631. TRAVIESA
- 632. TRAVIESA DEL CAMINO DE SAN JUAN

- 633. TREBIÑUBIDEA
- 634. TRES CAMINOS
- 635. TRES RÍOS
- 636. TRIANAS
- 637. TRONKA
- 638. TXAGORRITXU
- 639. TXANTRESOLO
- 640. TXIRRIO
- 641. TXUBIDEA
- 642. ULETA
- 643. ULETAGANA
- 644. URABITARTE
- 645. URAMENDI
- 646. URBINA
- 647. URBINALDEA
- 648. URBINARTE
- 649. URIBEA
- 650. URITIASOLO
- 651. VENTA DE CASCOS
- 652. VENTA DE LA ESTRELLA
- 653. VENTANILLA
- 654. VERDINES
- 655. VÍA DEL FERROCARRIL ANGLO VASCO
- 656. VÍA DEL FERROCARRIL DEL NORTE
- 657. VÍA DEL FERROCARRIL MADRID IRÚN
- 658. VILLA SUSO
- 659. VILLA YUSO O DE ABAJO
- 660. ZABALITURRI
- 661. ZARAMAGA
- 662. ZARAMAGABIDEA
- 663. ZARANZON
- 664. ZARANZONMENDI
- 665. ZIDORRA
- 666. ZIKIRIOTZA
- 667. ZIKIRIOTZAZABALA
- 668. ZUBIANDIA
- 669. ZUBINKELU
- 670. ZUHATZUBIDEA
- 671. ZUMAQUERA

VITORIA CIUDAD II
GASTEIZ HIRIA II

CALLEJERO
KALETEGIA

1. Calle ABENDAÑO/ ABENDAÑU kalea

DOC. *Calle Avendaño* (CV, 53), *Calle Avendaño* (1981, ADCAV, exp. de calles), *Calle Abendaño* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Antes de ostentar el nombre de *Abendaño*, *Abendañu* en lengua vasca, la actual calle, en 1954 lo tuvo una calle que iba desde la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* hasta el entonces *Camino de la Cruz Blanca*. Con la designación de *Abendaño* se recordaba la población que existió a las afueras de la ciudad y de la que el único testigo es la ermita de *San Martín de Abendaño*. En un principio, la calle actual iba desde *Adriano VI* hasta *Pintor Díaz Ruíz de Olano*. El 9 de noviembre de 1981 se acordó prolongar la *Calle Abendaño* en el tramo comprendido entre las calles *Pintor Díaz Ruíz de Olano* y *Pintor Teodoro Dublang*.

Véase *Abendaño/Abendañu* en Vitoria ciudad I.

2. Calle ABREVADERO/ ASKA kalea

DOC. *Abrebadero* (1665, AHPA, P. 2.829), *Calle del Abrevadero* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle del Abrevadero* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle del Abrevadero* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle Abrevadero* (CV, 367).

“Una casa señalada con el número doce antiguo y uno moderno, sita en la *Calle Nueva Fuera* de esta ciudad, hoy *del Abrevadero*” (1891, AHPA, P.20.715, f. 783v).

“Dos casas contiguas situadas en esta ciudad de Vitoria, *Calle del Abrevadero*, señaladas con los números tres y cinco y que antes tenían el número dos de la *Calle del Torno*, con su huerta al frente de las mismas, en la que existe una alberca” (1896, AHPA, P. 20.838, f. 3.244).

OBS. Según Venancio del Val:

“Antes se le llamó del *Torno*, como la inmediata a ella que sigue ostentando este nombre, y en 1887 se le otorgó el que tiene debido al abrevadero que hasta no hace muchos años hubo en esta calle, destinado a los ganados de las cuadradas que se encontraban en sus alrededores, donde abundaban los tratantes” (CV, 367).

El título de *Calle del Abrevadero* le fue otorgado el 12 de octubre de 1887.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 1 (*Calle del Abrevadero*).

3. Calle las ACACIAS/ AKAZIA kalea

DOC. *Calle las Acacias* (CV, 142), *Calle las Acacias* (C1991), *Calle Las Acacias* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de las Acacias* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechucos/Abetxuku. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos. Es el caso de la *Calle las Acacias*, un nombre adoptado en el mismo momento que la construcción de la nueva calle.

4. ACERA ANCHA

DOC. *Acera Ancha* (CV, 364).

“Como también se distinguía por la *Acera Ancha* la que corre desde la actual *Calle de la Diputación* a la *Correría*” (CV, 364).

OBS. Venancio del Val cita una *Acera Ancha* en la *Plaza de la Virgen Blanca*, aunque habitualmente se designa así otra *Acera Ancha* en la confluencia de las calles *Cuchillería*, *San Francisco* y *Cuesta de San Vicente*.

5. Calle ADRIANO VI/ ADRIANO VI.aren kalea

DOC. *Calle Adriano VI* (1948, AMV, sig. B-2-79), *Calle Adriano VI* (1962, AMV, sig. 37/54/20), *Calle Adriano VI* (CV, 273).

“Parcela urbana constituida por terrenos del antiguo camino de *La Magdalena*, sita en la zona interior de la *Calle de Adriano VI* de esta ciudad de forma irregular con una longitud paralela a la *Calle Adriano VI* linda norte con terrenos propiedad de Ajuria en su casi totalidad” (1962, AMV, sig. 37/54/20).

OBS. El nombre de Adriano VI fue otorgado el 1 de diciembre de 1948 a una nueva calle que partía de la confluencia de la *Calle Luis Heintz* con las calles *Magdalena* y *Ramiro de Maeztu* hacia el Seminario.

Esta calle está dedicada al cardenal Adriano de Utrecht, elegido Papa cuando se encontraba en Vitoria. Venancio del Val relata el hecho histórico de la siguiente manera:

“... con motivo de haberse producido el hecho de su nombramiento para el Pontificado cuando el año 1522, siendo gobernador de la monarquía española y regente por la ausencia de Carlos V, se hallaba en Vitoria. Lo que dio ocasión a que esta ciudad se convirtiera por breves días en algo así como sede papal y fuera objeto de la visita de ilustres personalidades” (CV, 273).

6. Calle de la ADUANA

DOC. *Calle de la Aduana* (MVA, 119).

“Con motivo de la traslación de la *Aduana* á este edificio, hubieron de acometer en 1833 una obra parecida a la de *Las Cercas* y demoliendo, la tejavana, y corral se abrió la hoy *Calle de San Antonio* que entonces se denominó de la *Aduana*” (MVA, 119).

OBS. Nombre que recibió la *Calle San Antonio* hasta que en 1833 se derribó y trasladó la *Aduana* que se encontraba en esta calle, al edificio donde estuvo el Casino Artista Vitoriano, entre la nueva *Calle San Antonio* y la entrada al *Paseo de la Florida*, hasta que el servicio de aduana fue suprimido en nuestra ciudad. Antes la *Aduana* estuvo situada entre las calles *Herrería* y *Zapatería*.

Véanse la *Aduana* y *Casa de la Aduana Vieja* en Vitoria ciudad I.

7. Calle ADURTZA kalea

DOC. *Calle Adurza* (CV, 35), *Calle Adurtza* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El nombre de esta calle le fue otorgado el 8 de junio de 1960 para recordar la existencia en el mismo lugar del poblado de *Adurtza*. Esta calle comienza en el final de la *Calle las Trianas* y atraviesa la *Calle de Heraclio Fournier* hasta el *Paseo de la Zumaquera*, aunque años después se prolongó unos metros más hasta llegar a *Camino de Mendiola*.

Véase *Adurtza* en Vitoria ciudad I.

8. Calle AGIRRE MIRAMÓN kalea

DOC. *Calle Aguirre Miramón* (1903, AMV, sig. 44-16-3), *Calle de Aguirre Miramón* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle de Aguirre Miramón* (1929, MV-914-A (2), *Calle Aguirre Miramón* (CV, 149-150).

OBS. El nombre se otorgó el 4 de diciembre de 1903 cuando se urbanizó toda la zona como consecuencia de la construcción del *Asilo Provincial*, posteriormente conocido como *Residencia de Santa María de las Nieves*, hoy sede de la Biblioteca y otros servicios del campus de Álava de la Universidad del País Vasco. La *Calle Agirre Miramón* formaba parte de un grupo de calles que honraban con su nombre a insignes vascongados defensores de los fueros, como Moraza, Ortiz de Zárate y Egaña.

José Manuel Agirre Miramón fue un juez, nacido en 1813 en San Sebastián pero que ejerció su oficio en varias ciudades, entre ellas Vitoria, antes de trasladarse a Filipinas y Cuba. Fue diputado general de Gipuzkoa, diputado a Cortes y senador en Madrid. Ardiente defensor de los fueros, murió en 1887.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 2 (*Calle de Aguirre Miramón*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 1 (*Calle de Aguirre Miramón*).

9. Calle AGIRRE-LANDA kalea

DOC. *Calle Aguirrelanda* (CV, 133), *Calle Agirrelanda* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a una de las zonas industriales de Vitoria, en terrenos del pueblo de Arriaga. *Aguirre-Landa* es un nombre otorgado a la vez que la construcción de la nueva calle, el 31 de marzo de 1970. El nombre se tomó del lugar que popularmente se conocía como de Agirre y Landa, apellido de dos jóvenes vitorianos que frecuentaban dicho paraje en el río Zadorra, uno de los cuales pereció ahogado en el mismo lugar.

Se debería respetar el topónimo con los nombres separados, es decir, *Agirre-Landa*, tal y como propone Venancio del Val en su libro *Calles Vitorianas* (CV, 133).

10. Calle AITZOL kalea

DOC. *Calle Aitzol* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Aitzol* (C2000).

OBS. La *Calle Aitzol*, paralela a la *Calle San Sebastián*, comienza en el *Bulevar Euskal Herria* y termina en la *Plaza Euskaltzaindia*.

El 31 de octubre de 1997 se decidió distinguir las vías urbanas del polígono *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la literatura vasca. Uno de ellos, José de Ariztimuño Olaso, también conocido como *Aitzol*, había nacido en Tolosa en 1896. Fue escritor, periodista y promotor. Realizó estudios sacerdotales en el Seminario de Vitoria donde se ordenó en 1922. Dichos estudios los complementó en el Seminario de Comillas, dedicándose, inicialmente, a labores misionales. Fundó las revistas *Yakintza* y *El Día* y fue fusilado por los rebeldes franquistas, en Hernani, al comenzar la Guerra Civil.

11. Calle AIZKORRI kalea

DOC. *Calle Aitzgorri* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Aizkorri* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Aitzgorri* (C2000).

OBS. Se trata de la calle central del polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*, nombre recogido de la toponimia del lugar. Este polígono se sitúa junto al término de *Puente Alto* con acceso desde la carretera de Vitoria a Okina. Dada su situación al pie de los montes de Vitoria, el 11 de febrero de 1994 se acordó designar las calles de dicho polígono con algunos de los más destacados montes de Álava o del macizo vasco: *Albertia*, *Anboto*, *Aratz*, *Bachicabo*, *Kapildui*, *Legunbe* y *Pagogan*.

La forma *Aitzgorri* es una cacografía por *Aizkorri*. Se trata del nombre de la conocida cumbre montañosa que por extensión también nombra la cadena de montes que separa los territorios de Álava y Gipuzkoa.

12. Calle **ÁLAVA/ ARABA** kalea

DOC. *Calle de Álava* (1931, AMV, sig. 27-9-137), *Calle Álava* (CV, 75).

OBS. El 21 de julio de 1931 se acordó cambiar el nombre del trozo de la calle que antiguamente se conocía por *Paseo de la Zumaquera* por *Calle de Álava*. Esta calle pertenecía a la *Ciudad Jardín* cuya construcción estaba proyectada desde finales del año 1924:

“Se comenzó a formar en los primeros meses del año siguiente [1925]; y, una vez terminada la construcción, con un conjunto de 40 chalets, el 21 de julio de 1931 fueron denominadas las calles con los nombres de cada una de las provincias vascas.” (CV, 75).

13. Plazuela de **ÁLAVA**

Véase *Plazuela de la Herrería*.

14. Calle la **ALBERCA VIEJA/ UHASKA ZAHARREKO** kalea

DOC. *Callejón del Alberque Viejo* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Callejón Alberca Vieja* (1878, AHPA, P. 13.783, f. 3.869), *Callejón de la Alberca Vieja* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Callejón Alberca Vieja* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Callejón de la Alberca Vieja* (CV, 367-368), *Calle La Alberca Vieja* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de Alberca Vieja* (C2000).

“Una casa sita en su *Calle de la Constitución*, que linda por la espalda con patio comun y casa número catorce antiguo y primero moderno de la *Calle de las Cercas-Bajas, Vecindad de la Magdalena*; por su fachada ó frente con la expresada *Calle de la Constitución* donde tiene su entrada principal para subir á los pisos y otras tres puertas tambien principales, de las cuales otra puerta es de paso público y comun de la misma *Calle de la Constitución* á las *Cercas-Bajas*, cuyo *Callejón* se denomina *de la Alberca Vieja*” (1892, AHPA, P. 20.735, f. 123v).

OBS. El 21 de agosto de 1867 se acordó que en la *Calle de la Constitución*, los números 14, 15, 16, 17 y 18 formen una nueva calle con el nombre de *Callejón del Alberque Viejo*, en recuerdo de la alberca o lavadero cubierto que en sus terrenos existió. De la forma de esta *Alberca Vieja* poco sabemos, no así de la nueva alberca que existió en la actual *Calle Félix María Samaniego* de la que habla extensamente José María Bastida:

“La ubicación era en la confluencia de las actuales *Calle Cercas Bajas* con *Samaniego*. La procedencia de las aguas era el producto de la reconducción de las aguas del antiguo alberque de la *Constitución* (la llamada *Alberca Vieja*) junto con las de la *Fuente de los Álava* en la *Calle de la Herrería*. Es preciso recordar que en aquella época la actual *Calle Diputación Foral de Álava* se llamaba *Constitución* y

que el *Callejón de la Alberca Vieja*, en la actualidad con paso restringido, está entre las calles de la *Diputación* y la *Plaza de La Provincia*". ("El alberque viajero". J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 6 de diciembre de 2003).

López de Guereñu en sus *Voces Alavesas* apunta 'alberque' como variante alavesa de lavadero cubierto.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 3 (*Callejón Alberca Vieja*).

15. Puerta del ALBERQUE

DOC. *Puerta del Alberque* (1836, CAMV-AG, 1-4-31).

OBS. Puerta o portal localizado en la muralla, en el tramo de las *Cercas Altas*, a la altura de *la Alberca Vieja*. Este lugar pasó a ser parte de la *Calle de la Constitución*, actual *Calle Diputación Foral de Álava*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 2 (*Puerta del Alberque*).

16. Calle ALBERTIA kalea

DOC. *Calle Albertia* (1994, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a una cumbre de la cordillera montañosa de Arlaban, sobre Legutio.

Véase *Calle Aizkorri*.

17. Calle ALBERTO SCHOMMER kalea

DOC. *Calle del Excmo. Señor Don Luis Orgaz* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Luis Orgaz* (CV, 247), *Calle Luis Orgaz* (C1991), *Calle Alberto Schommer* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Alberto Schommer* (C2000).

OBS. Se concedió el nombre de *Calle del Excmo. Señor Don Luis Orgaz*, el 3 de diciembre de 1947, a la que partiendo de la *Plaza de San Cristóbal*, continúa por detrás del antiguo Hospital Militar hasta *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) y *Camino de Olárizu*.

Recordaba esta calle al general Luis Orgaz, nacido en Vitoria en 1881, Alto Comisario de España en Marruecos, participante activo en el bando rebelde durante la Guerra Civil en 1936-1939.

El 31 de octubre de 1997 se estimó pertinente cambiar el nombre de esta calle por el de *Alberto Schommer*, por la trayectoria humana y profesional de este reconocido fotógrafo y por ser embajador permanente de nuestra ciudad. Nacido en Vitoria en 1938, Alberto Schommer es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

18. Calle ALBOKA kalea

DOC. *Calle la Alboca* (CV, 368-369), *Calle Alboca* (C1991), *Calle Alboka* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de la Alboca* (C2000).

OBS. Nueva calle en el *Barrio de San Cristóbal*, construída a finales de los años 1960:

“Este nombre se dio a la calle que lo lleva el 7 de mayo de 1969, dedicado al instrumento popular vasco de su nombre, en la misma zona en que también lo tienen otros, junto a la *Calle principal de Heraclio Fournier*.” (CV, 368-369).

Al igual que otras calles del *Barrio de San Cristóbal*, el nombre de algunas de las nuevas calles construídas en la zona Nordeste de este barrio, recuerdan instrumentos musicales del folclore vasco. En concreto, el 7 de mayo de 1969 se nombraron las calles *Alboka*, *Dulzaina* y *Txistu[laris]*.

19. Barrio de ALDABE

DOC. *Barrio de Aldabe* (1568, AHPA, P. 4.592), *Vecindad Aldaue* (1645, AHPA, P. 5.949, f. 412), *Varrío de Aldaue* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 873), *Vecindad de Aldabe* (1751, AMV, sig. 8/15/2, f. 26), *Barrio de Aldabe* (1820, AHPA, P. 8.714, f. 113), *Barrio de Aldave* (1934, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fernández de Corres).

“Una cassa sitta en la *Calle de la Herrería* de ella, y *Varrío* llamado *de Aldave*; que por el oriente alinda con la calle real; por el poniente con el *Campo* llamado *de Los Sogueros*: por el medio día pega con el *Porttal de Aldave*, que sale a dicho campo” (1766, AHD, n. 143 Capellanía de Francisca Yñiguez de Guereña).

“Una casa en la *Vecindad* que llaman *de Aldave* inmediata al *Convento de Santo Domingo* de esta ciudad se atiende por el oriente a la *Calle publica de la Herrería* y por el poniente al río *Zapardiel* y *Campo de Los Sogueros*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 571).

OBS. El *Barrio de Aldabe* coincidía con la última vecindad de la *Calle Herrería*. Sin embargo, era un barrio más extenso ya que se situaba extramuros de la ciudad hacia Arriaga y Abendañu. Ocupaba una zona de edificios aislados: casas de labranza con eras, tenerías, etc. Según Venancio del Val este barrio llegó a tener varios nombres, dependiendo de su localización más arriba y cercana a la muralla, o más abajo y lejana de ella: *Aldabe de Suso*, *del Medio* y *de Yuso*:

“... en el siglo XVIII aparecen varios [cofrades de la Virgen del Cabello] que habitaban bien en *Aldave de Suso*, *Aldave del Medio* o *Aldave de Yuso*” (CV, 36).

Por lo tanto, en ocasiones esta zona se conocía como los *Aldabes*:

“Unas casas con su huerta que tengo junto a esta ciudad entre los huertos en el camino que ban a los *Aldabes* y heras del *Campo de Arriaga*” (1596, AUE, carp. 1, F-1, leg. 1).

Además, *Aldabe* sirvió para nombrar las eras que había en este barrio y también para referirse a la zona cercana a la muralla, conocida posteriormente como *Cercas Altas y Bajas*:

“Una heredad en el termino de *Heras de Aldabe*” (1690, AHD, Libro del Becerro n. 1, f. 35, Parroquia de Santo Domingo).

“... de la Casa de la Quintina a la Torre de Doña Ochanda *Cercas de Aldabe* [...] que luego fueron altas.” (Anónimo (1963), *De la Casa de la Quintina a la Torre de Doña Ochanda*. Boletín de la Sociedad Excursionista Manuel Iradier, n. 73, enero 1963, p. 23-24).

Véase *Aldabe* en Vitoria ciudad I .

20. Calle ALDABE kalea

DOC. *Portal de Aldaue* (1577, traslado del original de 1310, AHPA, AMV, sig. 10/016/001), *Portal de Aldaue* (1630, AHPA, P. 5.877), *Arco de Aldaue* (1802, AMV, sig. 8/15/2, f. 873), *Calle de Aldabe* (1820, AHPA, P. 8.714, f. 104), *Puerta de Aldave* (CAAV, 16-17), *Cuesta de Aldabe* (1867, CAMV-AG, 1-1-13), *Calle del Portal de Aldabe* (1820, AHPA, P. 8.714, f. 104), *Calle de Aldave* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle de Aldave* (CAAV, 30-31), *Portal de Aldaue* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Arráiz-Azúa), *Calle de Aldave* (1959, AMV, sig. 26/033/019), *Calle Aldave* (CV, 36), *Calle Aldabe* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Aldabe* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Aldave* (C2000).

“Una casa sita en Vitoria que hace esquina a la tercera vezindad de la *Herrería* pegante al *Portal* que llaman *de Aldaue*” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 799).

“Una casa sita en su *Calle de Aldave*, antes *Portal de Aldave*, compuesta de piso bajo, en el que existen pozos para fabricacion de curtidos” (1893, AHPA, P. 20.750, f. 322v).

OBS. La actual *Calle Aldabe*, salvo excepciones, primeramente se llamó *Portal de Aldabe*. Se le dio este título en el siglo XIII y antes era parte del barrio de su nombre. Nombrada como calle, el 12 de octubre de 1887, aparece con asiduidad a partir del siglo XIX. Como muchas otras calles vitorianas que se localizaban extramuros de la ciudad, nació en un portal de entrada a la misma y se extendía en dirección Noroeste. El *Portal de Aldabe* daba acceso a la *Calle Herrería* y estaba formado por un arco de entrada:

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. [...] y levantar el arco de la parte de afuera de la entrada del *Portal de Aldabe*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v).

Véase *Aldabe* en Vitoria ciudad I .

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 3 (*Puerta de Aldabe*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 1 (*Cuesta de Aldabe*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 2 (*Calle de Aldabe*).

Mapa Vitoria lugares, n. 1 (*Calle de Aldabe*).

21. Calle del Portal de ALDABE

Véase *Calle Aldabe*.

22. Plazuela ALDABE plazatxoa

DOC. *Plazuela de la Fuente Aldabe* (1825, AHPA, P. 8.717, f. 363), *Plazuela de Aldabe* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plazuela de Aldabe* (C2000).

“Una casa y huerta contigua sita en las *Cercas Bajas* y *Barrio de Aldabe* de esta ciudad, que alinda a dichas cercas y *Plazuela de la Fuente* que llaman *de Aldabe* y la huerta a las propias cercas” (1839, AHPA, P. 8.727, f. 133).

OBS. El encuentro entre las calles *Aldabe*, *Badaia*, *Cercas Bajas* y *Fundadora de las Siervas de Jesús* forma una plazuela que se conoce con el nombre de *Aldabe*.

23. Portal de ALDABE

Véase *Calle Aldabe*.

24. Calle ALEJANDRO ECHAVARRÍA

Véase *Calle Oñati*.

25. Callejón de la ALFARERÍA

DOC. *Callejón de la Ollería* o *Callejón de la Alfarería* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Callejón de la Alfarería* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Callejón de la Alfarería* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.311v), *Alfarería* (1915, AMV, sig. 02/014/031, Obispado de Vitoria. Pérez, Matías), *Callejón de la Alfarería* (CV, 9).

“Un terreno antes casa fábrica de *Alfarería* con su horno sita en el *Callejón de la Alfarería* de esta ciudad de Vitoria” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.311v).

OBS. El 21 de agosto de 1867 se acordó la segregación de los números 12 y 13 de la *Plaza del Príncipe*, actual *Plaza de los Fueros*, que junto con una nueva casa recientemente construida en una de las huertas formarán el nuevo *Callejón de la Ollería* o *de la Alfarería*. Este callejón existió hasta el año 1959.

Mapa Vitoria 1887-1992, n. 3 (*Callejón de la Alfarería*).

26. Plaza de los ALFÉRECES PROVISIONALES

DOC. *Plaza de los Alféreces Provisionales* (1979, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 31 de julio de 1979 se acordó la desaparición de la denominación de la *Plaza de los Alféreces Provisionales*, atribuida a la confluencia de las calles *Sancho el Sabio*, *Bastiturri*, *Ricardo Buesa* y *Gorbea*, sin que se considerase necesario otorgar a dicha confluencia de calles denominación alguna.

27. Plaza ALFONSO PARADA plaza

DOC. *Plaza Alfonso Parada* (1998, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Alfonso Parada* (C2000).

OBS. Plaza perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos del pueblo de Arriaga. Es un nombre otorgado el 12 de junio de 1998 a una de las dos plazas de la *Calle Alfonso XI*. La razón residía en ser Alfonso Parada una víctima del terrorismo cuya figura el Ayuntamiento vitoriano quiso reconocer.

28. Calle ALFONSO XI/ ALFONSO XI.aren kalea

DOC. *Calle Alfonso XI* (CV, 153).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-13 de Lakua, en terrenos del pueblo de Arriaga. Se trata de un nombre otorgado en el mismo momento que la nueva calle, el 13 de diciembre de 1977. Antes este nombre lo ostentó la que hoy se conoce como *Plaza de la Constitución*, en recuerdo del monarca Alfonso XI de Castilla.

En textos históricos el nombre de este rey aparece como *Alfonso el Onceno*.

Véase *Plaza de Alfonso XI*.

29. Plaza de ALFONSO XI

Véase *Plaza de la Constitución* (2).

30. Plaza de ALFONSO XIII

Véase *Plaza de España*.

31. Calle ALFREDO DONNAY kalea

DOC. *Calle Alfredo Donay* (1978, ADCAV, exp. de calles), *Calle Alfredo Donay* (CV, 194).

OBS. El 28 de julio de 1978 el Ayuntamiento de Vitoria acordó otorgar este nombre a la calle abierta entre la de *Agirre-Landa* y el *Portal de Arriaga*, in-

mediata a la de *Pozoa* y paralela a ésta, en memoria del popular músico vitoriano Alfredo Donnay. Así se recoge en el acuerdo adoptado:

“... en memoria al popular bardo vitoriano Alfredo Donay, teniendo en cuenta la reconocida y gran popularidad alcanzada por éste por medio de sus composiciones, tan extendidas en la ciudad y fuera de ella, dedicadas todas ellas a nuestro pueblo y que vienen a identificarse con éste en su carácter” (1978, ADCAV, exp. de calles).

Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. Es un nombre otorgado en el mismo momento que la construcción de la nueva calle, el 28 de julio de 1978, en honor del músico vitoriano Alfredo Donnay. Este personaje nació el año 1894 y se distinguió por componer multitud de canciones sencillas y espontáneas, de carácter popular, recordadas por todos los vitorianos.

32. Calle de ALI

Véase *Calle Beato Tomás de Zumarraga*.

33. Camino de ALI

Véase *Calle Beato Tomás de Zumarraga*.

34. Portal de ALI

Véase *Calle Beato Tomás de Zumarraga*.

35. Calle de los ALIADOS

DOC. *Calle de Oriente* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 874), *Calle de Oriente* (1871, CAMV, 45-22-6), *Calle de Oriente* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de Oriente* (1917, AMV, sig. 34/26/16), *Calle de Oriente* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle de los Aliados* (1919, AMV, sig. 34-13-28), *Calle de los Aliados* (1925, CAMV-LI-31 (5), *Calle Aliados* (1929, MV-914-A (2), *Calle de los Aliados* (CV, 67).

“Una casa con su huerta sita en la *Calle del Oriente*; por oriente; con *Camino de Circunbalacion*.” (1866, AHPA, P. 13.904, f. 78)

“Fue en 1929 cuando [*la Calle Postas*] se prolongó hasta la de *Paz*, abarcando la que conocimos con los nombres de *Oriente y Aliados*” (CV, 67).

OBS. Este tramo de calle comprendido entre las actuales calles *Fueros* y *la Paz*, antes de incorporarse a la *Calle Postas* se llamó *Calle de Oriente* y *Calle de los Aliados*. Se le dio el título de *Calle de Oriente* en 1855. El 25 de abril de 1919 se acordó cambiar el nombre por el de *Calle de los Aliados*. Este nombre le fue otorgado:

“... no sólo por la feliz terminación de la sangrienta Primera Guerra Mundial sino que a merced de los pueblos aliados podría llevar, en lo sucesivo, a un cambio en la faz del mundo porque habría terminado para siempre el someter a la fuerza de las armas la defensa de derechos que las naciones crean les asistan” (1919, AMV, sig. 34-13-28).

El 11 de diciembre de 1929 se acordó cambiar el nombre de esta calle por el de *Calle Postas* siguiendo la prolongación de esta última ya existente.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 47 (*Calle de Oriente*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 35 (*Calle de Oriente*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 61 (*Calle de Oriente*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 5 (*Calle de los Aliados*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 3 (*Calle Aliados*).

36. **Calle ALIBARRA/ EHARIBARRA kalea**

DOC. *Calle Alibarra* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle Alibarra* (CV, 133).

OBS. El 15 de febrero de 1972 el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de *Alibarra* a la calle que se halla al final del polígono industrial de Ali-Gobeo, en terrenos del pueblo de Gobeo, respetando la toponimia de la zona.

Véase *Eharibarra*, en Gobeo.

37. **Senda de ALONSO DE SARRIA bidezidorra**

DOC. *Senda Martín Alonso de Sarría* (CV, 153), *Senda de Alonso de Sarría* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Ehari/Ali. Se trata de un nombre otorgado en el momento de la apertura de la calle, el 26 de noviembre de 1976. Recuerda la figura de Martín Alonso de Sarría, que además de recopilar datos históricos de Vitoria y del País Vasco:

“Fue Diputado General de Álava entre los años 1621-24 y Alcalde de la Ciudad en los años 1629 y 1633”. (CV, 153).

38. **Calle Camino del ALTO DEL PRADO/ LARRAGANBIDE kalea**

DOC. *Camino del Alto del Prado* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Rosa Chacel* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle del Alto del Prado* (C2000), *Camino del Alto del Prado* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de noviembre de 1999 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar nombres de mujeres escritoras hispanas a los nuevos viales abiertos en el *Paseo de Cervantes-Norte*. Así, se denominó *Calle Rosa Chacel* a la calle que co-

mienza en la rotonda formada por las calles *Castillo de Fontecha*, *Rosalía de Castro* y *Portal de Castilla*, y termina en el inicio de la *Avenida San Prudencio*. El 4 de febrero de 2000, el consistorio decidió eliminar del callejero el nombre de *Rosa Chacel* y esta calle tomó el nombre de *Camino del Alto del Prado*.

Rosa Chacel nació en Valladolid en 1898. Perteneció a la Generación del 27. Publicó parte de su obra en el exilio y posteriormente ha sido recuperada y reeditada en España. En 1987 fue galardonada con el Premio Nacional de las Letras Españolas. Murió en Madrid en 1994.

39. Plaza de las ALUBIERAS

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

40. Plaza de AMADEO GARCÍA DE SALAZAR plaza

DOC. *Plaza de Amadeo García de Salazar* (CV, 154-155).

OBS. El 16 de junio de 1961 recibió el nombre esta plaza situada frente a las instalaciones deportivas del lugar denominado *Mendizorrotza*. Durante los años 1930, Amadeo García de Salazar fue el principal mentor del Club Deportivo Alavés, equipo de fútbol que siempre a desarrollado su juego en el campo de fútbol de *Mendizorrotza*. Además, García de Salazar fue seleccionador nacional de fútbol el año 1933.

41. Calle AMADIS kalea

DOC. *Calle Amadis* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Amadis* (C2000).

OBS. Esta calle, perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos del pueblo de Arriaga, comienza en la *Calle Gabriel de Aresti* y termina en la *Calle Blas de Otero*, paralela a la *Calle San Sebastián* y más próxima a ésta. El nombre de *Amadis* le fue otorgado el 12 de julio de 1996 a esta calle, por ser el título de una obra literaria del escritor vitoriano Ignacio Aldecoa. Otras obras del mismo autor también fueron otorgadas a otras tantas calles del mismo polígono:

“En las inmediaciones de dicha plaza y para reforzar el sentido de los vitorianos a su aportación a la cultura y a las letras, se dio el nombres de cuatro de las grandes obras maestras de este escritor vitoriano a otras tantas calle adyacentes como son: *Calle Amadis*, *Calle Caballo de Picas*, *Calle Gran Sol* y *Calle Santa Olaja de Acero*” (Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz, n. 74, 1996, p. 7).

42. Plaza AMARIKA plaza

DOC. *Calle Fernando Amárca* (CV, 155-156), *Calle Amárca* (C1991), *Plaza Amárca* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Amárca* (C2000).

OBS. La calle resultante de unir las de *Florida* y *Manuel Iradier*, entre las de *Dato* y *San Antonio*, el 6 de abril de 1967 se decidió llamar *Calle Fernando América* por encontrarse en ella la casa de dicho pintor vitoriano, nacido en 1866 y fallecido en 1956. A la muerte del pintor, la casa fue derribada, lo mismo que otras edificaciones limítrofes. Cuando en 1975 se terminaron de derribar todos los edificios inmediatos a la finca del conocido pintor, se abrió definitivamente la calle y se construyeron la actual *Plaza Amarika* y los modernos edificios que la rodean.

Discípulo de Joaquín Sorolla, Fernando de América fue conocido sobre todo por sus paisajes impresionistas. Su obra fue recogida a través de una Fundación, sostenida por los propios bienes de la familia América, y depositada en tres salas del Museo de Bellas Artes de Álava, cuya exposición se inició en 1966.

43. Calle AMELUKU kalea

DOC. *Calle Ameluco* (1967, ADCAV, exp. de calles), *Calle Ameluco* (1972, AMV, sig. 02-10-25, escr. 91).

“Terreno urbano en el termino de *Ameluco*: Norte *Calle Ameluco*, Sur *guardería*, Este *Calle el Salvador*, Oeste *Calle Panama*” (1972, AMV, sig. 02-10-25, escr. 91).

OBS. El 6 de abril de 1967 se acordó otorgar este nombre a una de las calles del Polígono número 2. El 5 de marzo de 1969 se cambia el nombre de esta calle por el de *Calle Venezuela*.

Véanse *Calle San Viator* y *Calle Venezuela*.

44. Plaza de AMÉRICA LATINA/ LATINOAMERIKA plaza

DOC. *Plaza de América Latina* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de Latinoamérica* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de América Latina* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1996 se acordó denominar *Plaza de América Latina* al área resultante de la confluencia de la *Calle Juan de Garay*, el *Portal de Foronda*, la *Calle Honduras* y la antigua *Ronda de Circunvalación*. Sin embargo, días más tarde, concretamente el 12 de julio de 1996 se acordó cambiar dicha denominación por *Plaza de Latinoamérica* en tributo a la labor cultural, política o apostólica realizada por la ciudad de Vitoria con las naciones hispano-americanas por vitorianos y alaveses. Actualmente consta en el callejero como *Plaza de América Latina*.

45. Calle AMIZKARRA kalea

DOC. *Calle Amizcarra* (CV, 37), *Calle Amizkarra* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Al tener que denominar el tramo de vía urbana existente entre el mismo final de la citada *Calle de Arana* y la *Plaza de Las Provincias Vascongadas*, tras las casas que dan fachada a ésta, se optó por el nombre de *Amizkarra*, para conservar en él la denominación con la que se había venido distinguiendo aquél término.” (CV, 37).

OBS. Le fue otorgado el nombre a esta calle el 26 de noviembre de 1976. Como se dice al hablar del topónimo *Amizkarra*, es posible que nos encontremos ante una deformación del topónimo *Aranbizkarra*.

Véase *Amizkarra* en Vitoria ciudad I.

46. Calle AMURRIO kalea

DOC. *Calle Amurrio* (CV, 76), *Calle de Laguardia* (C1991).

OBS. Calle situada en el *Barrio de Zaramaga* a la que se otorgó el nombre el 1 de febrero de 1966, recordando esta importante localidad alavesa junto con otras también nombradas como Llodio/Laudio.

47. Calle ANBOTO kalea

DOC. *Calle Amboto* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Amboto* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a la conocida cumbre en el macizo montañoso del Duranguesado, en Bizkaia, llegando el territorio alavés, en su término municipal de Aramaio, hasta su estribación meridional.

Véase *Calle Aizkorri*.

48. Pasaje EL ÁNCORA pasabidea

DOC. *Pasaje del Áncora* (CV, 142).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso del *Pasaje del Áncora*, es un nombre creado en el mismo momento que la nueva calle, referido a una industria harino-panificadora titulada *El Áncora de Abechuco* que se encontraba frente al mencionado pasaje.

49. Calle ANDALUCÍA/ ANDALUZIA kalea

DOC. *Calle Andalucía* (CV, 76).

OBS. Calle del nuevo *Barrio de Arana*, que al igual que otras calles del mismo polígono, recibió los nombres de otras regiones españolas:

“Al ser denominadas las calles principales que forman el polígono de *Arana*, el 4 de noviembre de 1964, lo fueron distinguiéndolas con nombres de las provincias o regiones españolas de las que procede la inmigración acogida por Vitoria, principalmente alrededor de esos años” (CV, 76).

50. Calle ANGELA FIGUEROA AYMERICH kalea

DOC. *Calle Angela Figueroa Aymerich* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Angela Figueroa Aymerich* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Angela Figueroa Aymerich* (C2000).

OBS. Esta calle, perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos del pueblo de Arriaga, comienza en la *Calle San Sebastián* y termina en la *Calle Portal de Foronda*, entre la *Calle Gabriel de Aresti* y la *Calle Gabriel Celaya*. El 12 de julio de 1996 le fue otorgado el incorrecto nombre de Angela Figueroa Aymerich a dicha calle en recuerdo de la poetisa bilbaína nacida en 1902, con residencia en Madrid, y fallecida en 1984. En el año 1999 se hizo una corrección de los nombres de algunas calles vitorianas y, en este caso, se enmendó el error sustituyendo Figueroa por Figuera.

51. Portal de ANGEVÍN

DOC. *Portal Algibin* (1611, AHPA, P. 4.599, f. 525), *Portal Escuro Anjeuin de Maturana* (1625, AHPA, P. 9.188, f. 209), *Porttal Oscuro* (1728, AHPA, P. 790, f. 539), *Porttal Angebin de Maturana* (1763, AHPA, P. 1.191, f. 548), *Portal Oscuro* (1825, CAMV, 1-6-3), *Puerta de Anorbin* (CAAV, 16, 17), *Portal Oscuro* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 1.421), *Portal Oscuro* (1911, AMV, sig. 02/014/031, caja: Velasco-Zurbano).

“Unas casas sitas en la tercera uezindad de la *Calle de la Zapateria* de esta dicha çiudad que hazen cantton al que baxan desde la *Calle de la Correria* al *Portal de Algibin* y por otro nombre el *Portal Oscuro*.” (1677, AHPA, P. 6.009, f. 468).

“Una casa en la *Calle de la Erreria* que confina por un lado con el cantton que esta enfrente del *Porttal Oscuro* titulado antiguamente de *Angebin de Matturana*” (1763, AHPA, P. 1.191, f. 548).

OBS. Entre la *Calle Herrería* y la de la *Fundadora de las Siervas de Jesús* existió un pasadizo o túnel llamado *Portal de Angevín* o *Portal Oscuro*, que fue derribado en 1853 y sustituido por las actuales escaleras que salvan el fuerte desnivel.

“*Portal obscuro* o *Portal de Anorbin*: En forma de pasadizo obscuro, poterna o túnel. Fue derruido en 1853. Sobre parte de sus ruinas se construyó la casa del Señor Zabala” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

Este lugar también se conoció como el *Portal del Cristo de San Martín* por contener un Cristo en lo alto del portal y ser la salida hacia el *Barrio de San Martín*.

Anorbín es una corrupción del antropónimo *Angevín*. El nombre de pila y apellido *Angevín* fue muy conocido en Vitoria, y se asociaba a varias familias, entre ellas la de Sánchez de Maturana. Según recoge el historiador alavés Landázuri de un documento de 1248, se cita a *Angevín el Carnicero*, hijo de Gil Gorria. La procedencia de este nombre se encuentra en Angers (Francia), antigua capital de Anjou, cuyos habitantes eran los llamados Angevinos (Angevins). Podría ser que algún Angevín se asentara en Vitoria, al poco tiempo de fundarse Vitoria en 1181.

Parece ser que esta familia poseía la casa de su mayorazgo en la parte baja del cantón que arranca entre la segunda y tercera vecindad de la *Calle Correría* y termina en la *Calle Fundadora de las Siervas de Jesús*. En este lugar existía un portal con forma de túnel o pasadizo oscuro, llamado *Portal Oscuro*, junto al cual se localizaba un callejón que daba acceso a la casa de la familia Angevín de Maturana. Por esa razón este lugar se llamó *Portal de Angevín de Maturana*. En un documento del año 1310, citado por Venancio del Val, se localiza este lugar como:

“... el espacio de la calleja de parte del valladar que va de la *Calle Herretería* hasta el portal que sale a la *Ermita de San Martín* y que se encuentra en el callejón de junto a las casas de *Angevín de Maturana*” (CV, 38).

Por extensión, todo el cantón que arranca desde la *Calle Correría* tomó el nombre de *Cantón de Angevín*.

Véase *Cantón Anorbín*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 6 (*Puerta de Anorbín*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 70 (*Portal Oscuro*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 6 (*Cantón de Anorbín*).

52. Calle ANGLO-VASCO kalea

DOC. *Calle Anglo-vasco* (CV, 369).

OBS. La *Calle Anglo-Vasco* recuerda la existencia de la *Estación del Ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro* que estaba en la *Calle los Herrán*, a la altura de la actual Estación de Autobuses. El nombre de *Anglo-Vasco* le fue otorgado a esta calle el 26 de noviembre de 1976.

Véanse *Estación del Ferrocarril Anglo-Vasco* y *Vía del Ferrocarril Anglo-Vasco* en Vitoria ciudad I.

53. Calle ANGULEMA kalea

DOC. *Calle División Azul* (CV, 76), *Calle Angulema* (CV, 76), *Calle Angulema* (1979, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Se otorgó este nombre de Angulema el 31 de julio de 1979, a la calle que desde 1965 había ostentado el de *Calle División Azul*.

“Anteriormente se llamó *de la División Azul*, desde el 5 de mayo de 1965, por sugerencia del alcalde de entonces, don Luis Ibarra, para recordar la División española de voluntarios que luchó en los campos de Rusia durante la segunda guerra mundial.

El nombre de *Angulema* le fue dado en razón del hermanamiento que Vitoria tiene con dicha ciudad francesa, como consecuencia de acuerdo adoptado el 20 de julio de 1967.” (CV, 76).

54. Calle de las ÁNIMAS

DOC. *Barrio de la Fuente de las Animas* (1858, AMV, sig. 37/11/13), *Calle de la Fuente de las Animas* (1863, AHPA, P. 13.516, f. 79), *Calle de las Animas* (1869, AHPA, P. 13.754, f. 8v), *Calle de la Fuente de las Animas* (1870, CAMV, 1-6-4), *Barrio de las Animas* (1883, AHPA, P. 14.253, f. 1.657v).

“Una huerta sita en la *Calle de las Animas*, hoy de la *Florida*” (1868, AHPA, P. 13.529, f. 315v).

“Un patio y una cuadra sitios en esta ciudad y su *Barrio de las Animas*, hoy calle titulada *Avenida de las Desamparadas*.” (1883, AHPA, P. 14.253, f. 1.657v).

OBS. La existencia de la *Fuente de las Ánimas*, en el actual cruce de la *Calle Dato* con la *Calle la Florida*, dio lugar a un barrio y a una calle principal con el mismo nombre. Los que recuerdan dónde estaba la casa del pintor Fernando de América sabrán que se encontraba en el *Barrio de las Ánimas*:

“En el inicio de la segunda mitad del siglo XIX, el abuelo del pintor, Marcos de América y Gómez de Sáseta, cuando todavía no existía la *Calle de la Estación*, actual *Dato*, mandó construir una casa de campo en el *Barrio* llamado *de las Ánimas*.” (“La casa de América”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 8 de mayo de 2004).

La *Calle de las Ánimas* era la que formaba parte de la *Ronda del Mediodía*, en el tramo de la actual *Calle Ortiz de Zarate*, y ocupaba la parte más occidental de la actual *Calle la Florida*. Sobre el origen del nombre sólo podemos decir que esta calle tomó el nombre de la *Fuente de las Ánimas* que allí existía. El 13 de junio de 1866 se acordó cambiar la denominación de *Calle de las Ánimas* por *Calle la Florida*.

Véase *Fuente de las Ánimas* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 31 (*Calle de la Fuente de las Ánimas*).

55. Cantón ANORBIN kantoia

DOC. *Canton de Anorbin* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de Anorbín* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Cantón de Anorbín* (CV, 37).

“Vna casa sita en la segunda vezindad de la *Calle de la Correria* de esta ciudad teniente al canton que bajan al *Portal Oscuro*” (1686, AHPA, P. 6.071, f. 190).

OBS. Se trata del cantón que baja desde la *Calle Correría* hasta la de la *Herrería*, salvando el último desnivel con unas escaleras construidas en 1853 hasta llegar a la actual *Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús*. El título de *Anorbín* le fue otorgado a este cantón el 12 de octubre de 1887. No sabemos cómo se denominaba este cantón anteriormente. Sólo sabemos que el nombre *Anorbín* es una corrupción de *Angevín*, por influencia del último tramo llamado *Portal Oscuro* o *Portal de Angevín*.

Véase *Portal de Angevín*.

56. Pasaje las ANTILLAS/ ANTILLAK pasabidea

DOC. *Pasaje de las Antillas* (1982, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje Las Antillas* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Pasaje de las Antillas* (C2000).

OBS. El 8 de marzo de 1982 se acordó otorgar el nombre de las *Antillas* al pasaje recientemente creado entre las calles de *Honduras* y *Paraguay* en el polígono n. 2, en torno a la iglesia del Pilar. La razón de este nombre se adivina a la vista de la denominación general de dicho polígono, en el que figuran los nombres de países iberoamericanos.

57. Paseo la ANTONIA pasealekua

DOC. *Paseo de la Antonia* (CV, 157).

OBS. Calle perteneciente al *Barrio de Ariznabarra*, en terrenos de Armentia, lindando con el campanil de Vitoria. Las calles de estos nuevos polígonos de viviendas fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso del *Paseo de la Antonia*, es un nombre adoptado en 1977, tomado del cercano Parador de la Antonia, ya desaparecido.

Véase *Alto de la Antonia*, en Armentia.

58. Calle ANTONIA MARÍA DE OVIEDO kalea

DOC. *Calle Antonia-María Oviedo* (CV, 275), *Antonia María de Oviedo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos de Armentia. A esta calle le fue otorgado su nombre el 19 de noviembre de 1974, en el mismo momento que su apertura. Esta zona residencial se encuentra próxima al Convento de las Religiosas Oblatas del Santísimo Redentor, de cuya congregación fue fundadora Antonia María de Oviedo. Desde su fundación en 1865, estas monjas estuvieron instaladas en el *Barrio de Santa Isabel* y después en la *Plaza Nuestra Señora de los Desamparados*, hasta que en 1962 se alojaron definitivamente en el *Alto de Armentia*.

59. Calle ANTONIO DE SUCRE *kalea*

DOC. *Calle Antonio de Sucre* (1982, ADCAV, exp. de calles), *Calle Antonio de Sucre* (C2000).

OBS. El 29 de marzo de 1982 se acordó ortorgar el nombre de *Antonio de Sucre* a la nueva calle de acceso al *Barrio de Santiago*, desde la *Calle Logroño* a la *Plaza Simón Bolívar*. Esta calle recibió el nombre de un libertador iberoamericano, al igual que otras calles del *Barrio de Santiago*. Antonio José de Sucre y de Alcalá, general y político sudamericano, gran mariscal de Ayacucho nació en Cumaná (Venezuela) en 1795 y fue asesinado en la montaña de Berruecos en 1830.

Véase *Plaza Simón Bolívar*.

60. Calle ANTONIO MACHADO *kalea*

DOC. *Calle Blas López* (1976, ADCAV, exp. de calles), *Calle Blas Domingo López* (CV, 220), *Calle Blas López* (C1991), *Calle Antonio Machado* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Antonio Machado* (C2000).

OBS. El 26 de noviembre de 1976 se acordó dar el nombre de *Calle Blas López* a la vía pública que, penetrando en la confluencia de la *Calle Sansomendi* y la *Calle Urartea*, seguía hacia el interior del polígono de viviendas de *Lakua*.

Blas Domingo López fue un político y jurisconsulto alavés, nacido en Nanclares de Oca en 1781 y fallecido en 1861. Defendió los fueros vascos; fue alcalde de Vitoria en 1843, diputado a Cortes, comisionado-representante de Álava en Madrid por las Juntas de Alegría de 1850, magistrado honorario de la Audiencia de Barcelona y consultor de la Diputación. Por todos estos servicios fue honrado con la distinción de padre de provincia de Álava.

Con fecha 12 de julio de 1996 la Comisión de Gobierno aprobó, a petición de los vecinos, el cambio de denominación de la zona exterior de la *Calle Blas López* (entre la *Calle Urartea* y *Duque de Wellington*), que pasó a denominarse *Calle Antonio Machado*. Así la antigua *Calle Blas López* quedó reducida a su tramo interior (entre *Senda de Alonso de Sarría* y *Calle Pablo Morillo*). Sin embargo, el 3 de enero de 1997 la Comisión de Gobierno aprobó, a solicitud de la Asociación de Vecinos de la *Calle Blas López* 'Ataria' y de la 'Asociación Gitana Gao Lacho Drom', el cambio de denominación de la *Calle Blas López* por la de *Antonio Machado*.

Antonio Machado Ruiz nació en Sevilla en 1875 y falleció en Collioure (Rosellón, Francia), en 1939. Reconocido poeta se le sitúa en la llamada Generación del 98.

61. Calle ANTONIO MIRANDA *kalea*

DOC. *Calle Antonio Miranda* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Antonio Miranda* (C2000).

OBS. Calle que comienza en *Jacinto Quincoces* y termina en fondo de saco, situada en la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. Recibió el nombre de *Antonio Miranda* el 12 de julio de 1996, en memoria de este montañero alavés fallecido en el Himalaya. Esta calle forma parte de un conjunto de calles, en torno a la *Avenida San Prudencio*, que recibieron nombre en la misma fecha de 1996, en recuerdo de personajes estrechamente relacionados con el deporte alavés. Así, en la *Gaceta Municipal* se recoge esta noticia:

“... entre ellos: Jacinto Quincoces, José María Cagigal, Tanis Aguirrebengoa, Atxo Apellániz, Antonio Miranda y Martín Fiz. Todos ellos gozan ya de una calle en Vitoria, precisamente en un punto muy próximo a la zona donde se concentran gran parte de las instalaciones deportivas de la ciudad” (*Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, n. 74, 1996, p. 6).

62. Calleja de ANTONTXO

DOC. *Calleja de Antoncho* (1847, AHPA, P. 8.762, f. 16).

“Una porción de huerta, confinante por el poniente con la *Calleja* titulada *de Antoncho*, por el oriente con la huerta situada a la inmediación de la carretera de Laguardia y barrio llamado de *Barreras* de esta indicada ciudad” (1847, AHPA, P. 8.762, f. 16).

OBS. Creemos que se refiere a una calleja cuyo titular fue un tal *Anton-txo*, diminutivo vasco de *Anton*, *Antonio*, similar al castellano *Antoñito*.

63. Calle los APRAIZ/ APRAIZTARREN kalea

DOC. *Calle Los Apráiz* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Los Apraiz* (C2000).

OBS. El nombre de *los Apraiz* le fue otorgado el 5 de julio de 1996 a una de las calles que circulan en torno a las facultades universitarias, como consecuencia de la urbanización del campus alavés. Comienza en el *Paseo de la Universidad*, detrás del edificio del Archivo Municipal de Vitoria, y termina en la *Calle Miguel de Unamuno*. La calle está dedicada a la extensa familia vitoriana de los Apraiz.

64. Calle ARAGÓN/ ARAGOI kalea

DOC. *Calle Aragón* (CV, 77).

OBS. Calle del *Barrio de Arana*, que recibió el nombre en recuerdo de la colonia de inmigrantes aragoneses que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

Véase *Calle Andalucía*.

65. Calle ARAKA kalea

DOC. *Calle Araca* (CV, 142), *Calle Araka* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco/Abetxuku. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Araka*, toma su nombre de un topónimo de las cercanías, entre Abechuco, Gamarra Mayor y Retana/Erretana, que también ha dado nombre a un establecimiento militar en terrenos de Abechuco.

66. Calle ARAMANGELU kalea

DOC. *Calle Aramanguelu* (CV, 38), *Calle Aramangelu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. *Aramangelu* es un nombre rescatado de la toponimia del lugar, en concreto de un terreno próximo formado por un meandro del *Zadorra*.

67. Calle los ARÁMBURU/ ARANBURUTARREN kalea

DOC. *Calle Los Arámburu* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Calle Los Aramburu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle los Aramburu* (C2000).

OBS. El 26 de noviembre de 1993, se otorgó este nombre a la calle paralela a la *Calle Juan Bautista Gámiz*, comprendida entre las de *Heraclio Fournier* y *Raimundo Olabide*, y más próxima a la de *las Trianas*.

El Ayuntamiento acordó dedicar una calle de la ciudad en el *Barrio de San Cristóbal* con el nombre de *los Arámburu* como reconocimiento a una familia vitoriana dedicada por entero a la música en las personas de Juan Arámburu Salinas y sus hijos Enrique y Luis Arámburu Martínez de San Vicente. Juan Arámburu Salinas, nacido en Salvatierra, fue el primer director del conservatorio de Vitoria, notable pianista y compositor. Juan, con sus dos hijos, se sucedieron al frente del órgano de la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel de Vitoria. A Luis Arámburu Martínez de San Vicente la ciudad de Vitoria le distinguió en 1975 con la medalla de plata de la ciudad, en 1980 le galardonó con el *Celedón de Oro*, en 1985 le otorgó la medalla de oro de la ciudad, y en 1994 dio su nombre a la Academia Municipal de Música. Este último compositor también recibió el título de miembro de la Orden de San Gregorio Magno por parte del Vaticano.

68. Barrio de ARANA

DOC. *Barrio Arana* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1071v), *Barrio de Arana* (1855, AMV-Nom., vol. I), *Barrio de Arana* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4).

“Una cassa en el *Barrio* llamado *Arana*.” (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.071v).

OBS. Antes era parte del *Barrio de Labradores*. En 1887 principiaba en la *Casa de la Cruz Verde*, y concluía en la de *Puente-Alto*.

“[El *Barrio de Arana*] Comenzaba en la *Casa* denominada de la *Cruz Verde* [...] Tras la *Casa de la Cruz Verde*, pertenecían al barrio todas las casas que había en el *Campo de Arana*, y las que se encontraban desde allí hasta *Puente Alto*, incluyéndose la *Ermita de Santa Lucía*, derribada el ocho de enero de 1975, la *Casa y Polvorín de las Neveras*, y la *Venta de la Estrella*. Estas casas siguieron configurando el *Barrio de Arana* en los distintos nomenclátors hasta bien avanzado el siglo XX. [...] De todo este antiguo *Barrio de Arana* queda en pie, además de *Puente Alto*, la *Casa de las Neveras*, situada en un pequeño alto a mano izquierda antes de entrar en *Errekaleor*, y el edificio rural situado en la *Calle de los Astrónomos*, junto a un transformador eléctrico...” (“El Barrio y Campo de Arana”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 28 de febrero de 2004).

Actualmente, el *Barrio de Arana* se limita entre la *Calle Valladolid* al Norte, la *Avenida de Santiago* al Sur, el *Parque de Arana* al Este y la *Avenida de Judimendi* al Oeste.

69. Calle ARANA kalea

DOC. *Camino de Arana* (1813, AHPA, P. 8.709, f. 50), *Camino Viejo de Arana* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *Calle de Arana* (1887, AMV, sig. C-29-4), *Calle Arana* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle de Arana* (1887, CAMV-31-3 (1), *Camino de Arana* (CAAV, 30-31), *Camino de Arana* (1921, AMV, sig. 26/013/005), *Calle de Arana* (1922, AMV, sig. 26/25/5), *Calle de Arana* (1929, MV-914-A (2), *Calle Sabino Arana* (1931, AMV, sig. 27/9/136), *Calle Sabino Arana* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle de Arana* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Sabino Arana* (CV, 39-40), *Calle de Arana* (CV, 39) *Calle Arana* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“*Portal de Ildefonso*: Segun Becerro de Bengoa, por este *Portal* y *Camino Viejo de Arana* pasaba durante muchos años el camino unico directo a Francia por *Arana*, *Elorriaga*, etc.” (Fines s. XIX, AMV, sig. Varela 6.2).

“Frente a la casa titulada *Cruz Verde* o sea la número uno de la *Calle Arana*.” (1919, AMV, sig. 34-6-2).

OBS. El llamado *Camino de Arana* partía del *Portal de San Ildefonso* hasta el *Campo de Arana*, pasando por la *Cruz Verde*. El 12 de octubre de 1887 la calle que más o menos coincidía con la primera parte del antiguo *Camino de Arana* pasó a llamarse *Calle Arana*, y se amplió en 1947:

“De la proximidad inmediata a dicho campo [*Campo de Arana*] tomó su nombre en el año 1887 la *Calle de Arana*; primitivamente sólo alcanzaba de la actual *Calle de Francia* a la de *Los Herrán*, y que el 4 de diciembre de 1947 se prolongó a partir de esta última hasta llegar al término de la *Cruz Verde* y, al completarse su urbanización, empalmar ahora el comienzo de la *Avenida de Judimendi*” (CV, 39).

La *Calle Arana* mantiene su nombre desde que se le otorgó el 12 de octubre de 1887, excepto el lapso desde el 14 de julio 1931 hasta 1936, cuando se llamó *Sabino Arana*, aprovechando la coincidencia del nombre de la calle con el apellido del fundador del nacionalismo vasco.

“El 21 de junio de 1931 [a la *Calle Arana*] se cambió el nombre por el de *Sabino Arana*, fundador del Partido Nacionalista Vasco, que ostentó hasta el 26 de agosto de 1936.” (CV, 39-40).

Sabino de Arana Goiri nació en 1865 en Abando y murió en Sukarrieta en 1903. Político, escritor, diputado vizcaíno, fundador del Partido Nacionalista Vasco.

El nombre de esta calle se mantuvo hasta el 26 de agosto de 1936 cuando el consistorio vitoriano acordó restablecer la antigua denominación de *Calle Arana*, argumentando ciertos abusos que en opinión de la corporación vigente en el momento del golpe de estado de Franco se habían cometido en tiempo de la República. El 3 de diciembre de 1947 se acordó ampliar la *Calle Arana* desde la *Calle los Herrán* hasta su empalme con la *Avenida de Judimendi*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 7 (*Calle de Arana*).

Mapa Vitoria lugares, n. 10 (*Camino de Arana*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 4 (*Calle de Arana*).

70. Parque ARANA parkea

Véase *Arana* en Vitoria ciudad I.

71. Calle ARANBIZKARRA kalea

DOC. *Calle Arambizcarra* (CV, 40), *Calle Arambizcarra* (C1991).

“El mismo nombre de *Aranbizcarra* se había otorgado anteriormente, por conservar el topónimo, a una pequeña calle del inmediato *Barrio de Arana*. Enlaza las de *Zalburu* y *Galicia*.” (CV, 40).

OBS. El 6 de junio de 1967, una calle recibió el nombre de *Aranbizkarr*a para perpetuar el del antiguo término. Esta calle no se encuentra en el barrio conocido como *Aranbizkarr*a sino en el de *Arana*, pero está a pocos pasos del primero. Es el mismo caso que la *Calle Arantzabela*.

Véase *Aranbizkarr*a en Vitoria ciudad I.

72. Parque de ARANBIZKARRA/ ARANBIZKARREKO parkea

Véase *Aranbizkarra* en Vitoria ciudad I.

73. Calle ARANZABAL kalea

DOC. *Calle Aranzabal* (1989, ADCAV, exp. de calles), *Calle Aranzabal* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Aranzabal* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1989 el consistorio vitoriano acordó otorgar este nombre a la calle central del polígono de viviendas de *Aranzabal*, entre la *Avenida de Gasteiz* y la *Calle Koldo Mitxelena*, considerando que Aranzabal ha sido una de las industrias vitorianas que forma parte de la historia de la ciudad.

74. Calle ARANZABELA kalea

DOC. *Calle Aranzabela* (CV, 40), *Calle Arantzabela* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 6 de abril de 1967, una calle recibió el nombre de *Arantzabela* para perpetuar el del antiguo término. Esta calle no se encuentra en el barrio conocido como *Arantzabela* sino en el de *Arana*, pero está a pocos pasos del primero. Es el mismo caso que la *Calle Aranzabizkarra*.

Es un compuesto de *haran*, ‘valle’, y *sabel*, ‘vientre, hondonada’.

Véase *Aransabela* en Vitoria ciudad I.

75. Calle ARATZ kalea

DOC. *Calle Aratz* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Aratz* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a una cumbre de la cordillera montañosa entre Álava y Gipuzkoa, sobre el Paso de San Adrián.

Véase *Calle Aizkorri*.

76. Barrio del ARCA

DOC. *La Arca* (1623, AHPA, P. 91.419), *Portal de la Arca* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 539), *Barrio de la Arca* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.221), *Barrio del Arca* (1825, CAMV, 1-6-3), *Barrio del Arca* (1860, CAMV, 1-6-2), *Barrio del Arca* (1897, AHPA, P. 22.293, f. 3.751v).

“Una casa y huerta contigua con dos pozos sitas en el *Barrio de la Arca* que alindan por el oriente al camino publico que dirige desde *Arrabal* a la *Fuente de Animas* y por el medio día a una calleja” (1819, AHPA, P. 8.713, f. 609).

OBS. Este nombre procede del arca o depósito de agua que abasteció a la ciudad, al menos desde el siglo XIII hasta principios del siglo XX.

“Tal nombre [*Arca*] es debido a que el arca -cerrada con una puerta de hierro- donde se encontraba el agua que entonces abastecía a la ciudad se hallaba al comienzo del camino que hoy coincide con el principio de la mencionada calle de *Dato* y que seguía luego, antes del trazado de esta calle, por la que sigue conservando aquel nombre [*Calle Arca*].” (CV, 370).

Cuando la futura *Calle de la Estación*, hoy *Calle Eduardo Dato*, apenas era un camino rodeado de casas de labranza que se dirigía a una fuente denominada del *Arca*, esta zona se conocía como *Barrio del Arca*. Una vez urbanizada la zona, se formó una plaza que se conoce como *Plaza del Arca*, en la confluencia de las actuales calles de *Eduardo Dato* y *San Prudencio*, y la *Calle Arca*, que comienza en dicha plaza y confluye en la *Calle la Florida*.

Véase *Fuente del Arca* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 7 (*Barrio del Arca*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 3 (*Barrio del Arca*).

77. Calle ARCA/ARKA kalea

DOC. *Calle del Barrio del Arca* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 897), *Calle del Arca* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Calle del Arca* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle del Arca* (1929, MV-914-A (2), *Calle del Arca* (CV, 370), *Calle Arca* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Entre la confluencia de las calles *Dato* y *San Prudencio* y la de *Florida*, su nombre [*Arca*] procede del siglo XIII. Primitivamente lo ostentó la de *Dato*, de la que vino a ser como una derivación.” (CV, 370).

OBS. El 21 de agosto de 1867 se acordó que la *Calle Arca* se compondría con los números del 19 al 27, la acera izquierda, y con los números del 10 al 18 la acera derecha. Sin embargo, el título de esta calle se dio en el siglo XIII.

Véase *Fuente del Arca* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 8 (*Calle del Arca*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 5 (*Calle del Arca*).

78. Callejuela del ARCA

DOC. *Callejuela de la Arca* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 440), *Callejuela del Arca* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Callejón del Arca* o *Callejuela del Arca* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 1.092), *Callejuela del Arca* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Callejón de la Estación* (1922, AMV, sig. 26/25/11).

“Unas casas con su huertta en la *Callejuela* que llaman de la *Arca* [linda] camino de Arechavaleta” (1710, AHPA, P. 352, f. 481).

“... escritura de donación gratuita otorgada por Doña Felicia Olave y Salaverría a favor del Excelentísimo Ayuntamiento de esta Ciudad, el día 25 de Abril de 1911 ante el Notario Don Vicente Gonzalez y Peña, por la que hizo cesión a la Corporación Municipal de un frontón, del tenor siguiente: Un frontón o juego de pelota con un patio y servicio de escusados, que linda por mediodía o fachada con *Callejón de la Estación*” (1922, AMV, sig. 26/25/11).

OBS. Una prolongación sin salida, con acceso desde la *Calle de la Estación*, actual *Dato*, se llamó *Callejuela del Arca*, por encontrarse en el *Barrio del Arca*. El título de esta callejuela se dio en el siglo XVII. Cuando a principios del siglo XX se urbanizó toda la zona, a este callejón se le conoció como *Callejón de la Estación*. Posteriormente se le dio salida hasta la *Calle San Antonio*, convirtiéndose en la segunda parte de la actual *Calle de San Prudencio*. En este estrecho callejón, en 1911 se construyó el *Frontón Vitoriano*, que fue derribado en la década de 1970.

Véase *Fuente del Arca* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 9 (*Callejuela del Arca*).

79. Plaza ARCA/ARKA plaza

DOC. *Plaça de la Arca* (1641, AHPA, P. 5.981, f. 20), *Plaza Arca* (1707, AHPA, P. 279), *Plazuela del Arca* (CV, 370), *Plaza del Arca* (C2000).

“Dos fuentes de la *Plaza Arca* principal y bebederos de ellas;...” (1707, AHPA, P. 279).

OBS. Céntrica plaza donde se llevan a cabo espectáculos y concentraciones en diferentes momentos del año.

Véase *Barrio del Arca*.

80. Calle los ARCIPRESES

DOC. *Calle los Arcipresses* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 1.203).

“Una casa en la calle que llaman los *Arcipresses* que es del barrio de la *Calle de Santo Domingo de Fuera*” (1615, AHPA, P. 3.787, f. 1.203).

OBS. *Arciprés* es una variante antigua de *ciprés*.

81. Los ARCOS

Véase *Plaza de España*.

82. Calle AREITIO kalea

DOC. *Calle Particular de Areitio* (C1991), *Calle Areitio* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Areitio* (C2000).

OBS. El 11 de febrero de 1994 se acordó ortorgar este nombre a la nueva calle surgida de la reordenación de la manzana de *Areitio*, delimitada entre

el *Paseo de Cervantes* y el *Portal de Castilla*. La propuesta para esta zona era la de mantener el nombre que ya se utilizaba como calle particular de *Areitio* por dar frente a dicha empresa de cremalleras y mantener su recuerdo. Areitio fue una empresa vitoriana, fundada el 2 de marzo de 1947, dedicada a la fabricación y venta de cierres de cremallera de nailon y metálicos.

83. Calle de ARETXABALETA

Véase *Calle Comandante Izardui*.

84. Calle ARETXAGA

Véase *Calle Castillo de Aretxaga*.

85. Calle ARGENTINA kalea

DOC. *Calle Argentina* (CV, 125).

OBS. Las calles de los nuevos polígonos de viviendas titulados *Barrio de Txagorritxu* y polígono n. 2, este último conocido popularmente como El Pilar, recibieron los nombres de ciudades y repúblicas hispanoamericanas que tenían relación directa con Vitoria:

“... por la labor cultural, política o apostólica realizada en ellas por vitorianos y alaveses; y en las que otros después, y en la actualidad, han ido a desarrollar y completar su actividad” (CV, 125).

En el caso de las calles *Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Méjico* les fue otorgado el nombre el 1 de febrero de 1967.

86. Calle ARIZNABARRA kalea

DOC. *Calle Ariznavarra* (CV, 41), *Calle Ariznabarra* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Cuando comenzó a formarse el polígono residencial [de *Ariznabarra*] que hoy conocemos, en el año 1956, se le distinguió con la misma denominación, respetando la toponimia, y la calle central del mismo se incorporó al nomenclator callejero con el mismo nombre,...” (CV, 41).

OBS. Se trata de la calle principal del *Barrio de Ariznabarra*.

De *haritz*, ‘roble’, y *nabar*, ‘pardo’.

Véase *Ariznabarra* en Vitoria ciudad I.

87. Calle ARIZNABARRETA kalea

DOC. *Calle Ariznavarreta* (CV, 431), *Calle Ariznabarreta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Lleva este nombre, conservando en él el topónimo, desde el primero de octubre de 1979, una de las calles que, en el polígono *Ariznavarra*, une la de *Portal de Castilla* con la titulada *Castillo de Ocio*.” (CV, 431).

OBS. Actual calle del polígono de viviendas de *Ariznavarra* que tomó el nombre de un topónimo del lugar y que le fue otorgado el 1 de octubre de 1979. Se trata de una calle paralela a la *Calle Ariznavarra*.

Véase *Ariznavarreta* en Vitoria ciudad I.

88. Calle ARKATXA kalea

DOC. *Calle Arcacha* (CV, 41), *Calle Arkatxa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Pequeña calle en el polígono industrial de *Oreitiasolo*, que el 8 de junio de 1960 tomó su nombre de un topónimo muy conocido de los cercanos pueblos de Mendiola y Monasterioguren.

De *harri*, ‘piedra’, y *gatx*, ‘malo’.

89. Camino de ARMENTIA/ ARMENTIABIDEA

DOC. *Camino de Armentia // Armentia Bidea* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Armentia bidea* (C1991), *Camino de Armentia* (C2000).

OBS. El 2 de junio de 1980 se acordó otorgar este nombre a la carretera que desde la carretera nacional accede a Armentia y lo atraviesa. Se tomó un topónimo de la zona.

90. Cantón de la ARMERÍA

Véase *Cantón de la Soledad*.

91. Los ARQUILLOS

DOC. *Parage de los Arquillos* (1822, AHPA, P. 8.780, f. 332), *Arquillos* (1825, CAMV, 1-6-3), *Los Arquillos* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Los Arquillos* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 955), *Los Arquillos* (CV, 371-374).

“Una casa sita en el parage, que llaman de *Los Arquillos* frente del *Convento de San Francisco*, que alinda por un costado con la plazuela en donde se celebra la feria ò mercado del ganado” (1822, AHPA, P. 8.780, f. 332).

OBS. *Los Arquillos* son una solución arquitectónica para salvar el gran desnivel entre la parte alta de la ciudad o *Villa Suso*, y el arrabal o ensanche. El primer tramo de *los Arquillos*, cuya fachada principal da a la actual *Cuesta de San Francisco*, se terminó de construir en 1794. Los segundos *Arquillos*, sobre la Ca-

lle Mateo Moraza, concluyeron en 1804. A finales del siglo XIX, a los primeros arquillos también se les llamaban *Arquillos de Arriba* o de *San Vicente*.

El mercado mencionado en el documento de 1822 es el del *Ala*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 8 (*Arquillos*).

92. Escaleras de los ARQUILLOS/ ARKUPEKO eskailerak

DOC. *Escalera de los Arquillos* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Escalera de los Arquillos* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Escalera de los Arquillos* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Escalera de Los Arquillos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Se les dio este título el 12 de octubre de 1887. Se inician en la confluencia de la *Calle de Mateo Benigno de Moraza* y la *Cuesta de San Francisco*, y concluyen en la *Plaza del Machete*, formando un pasadizo cubierto bajo los *Arquillos*, en su tramo medio.

93. Paseo de los ARQUILLOS/ ARKUPEKO pasealekua

DOC. *Paseo de los Arquillos* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.608v), *Calle de los Arquillos* (1892, AHPA, P. 20.734, f. 2.313), *Paseo de los Arquillos* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Calle de los Arquillos* (1908, AMV-Nom., vol. II).

“Una casa situada en esta ciudad y su *Calle de San Francisco* bajo la *Plazuela* titulada *del Machete*, entresuelo debajo del tránsito ó *Paseo de los Arquillos*” (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.608v).

OBS. A los tramos peatonales cubiertos bajo los edificios conocidos como *los Arquillos* se les concedió título de calle o paseo, dado que desde ellos se accede a los portales de viviendas de *los Arquillos*. En 1794 se le otorgó el título de *Calle de los Arquillos* al primer tramo construido.

94. El ARRABAL

DOC. *Barrio del LaRabal* (1582, AHPA, P. 9.541, f. 30), *Barrio del Arrabal* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 638), *El Arrabal* (1649, AHPA, P. 6.107, f. 604), *El Arrabal* (1710, AHPA, P. 352, f. 762).

“Unas casas con su guertta sitas en *El Raval* que linda con la callexa que se va de esta ciudad a *Arecavaleta* y el *Camino del Arca*” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 582).

OBS. *El Arrabal* era un amplio terreno que se extendía desde el *Paseo de los Arquillos* hasta las actuales calles de *Postas*, *Dato*, *San Antonio*, *Florida*, *Independencia* y *Rioja*. Comprendía el *Arrabal Chiquito* o *Menor* y el *Arrabal Mayor*. En *el Arrabal* existían grupos de pequeñas casas, rodeadas de huertas, que se constituían en barrio y vecindad. La *Calle del Arrabal*, pegante a la actual *Plaza de España*, pasó a llamarse *Calle Postas*.

Véanse *el Arrabal Chiquito*, *el Arrabal Mayor* y *Calle Postas*.

95. Calle del ARRABAL

Véase *Calle Postas*.

96. EL ARRABAL CHIQUITO

DOC. *El Arrabal Menor* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 59), *El Arraval Menor* (1713, AHPA, P. 509, f. 1.100), *El Raval Chiquito* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 490), *El Arrabal Menor* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 393), *Arrabal Chiquito* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 622).

“La casa numero tres del *Arrabal Chiquito* ò llamese hoy *Calle de Postas* de esta misma ciudad.” (1824, AHPA, P. 8.590, f. 622).

OBS. Desde el siglo XVIII aparece como *Arrabal Menor* conviviendo con la forma *Arrabal Chiquito* hasta el primer tercio del siglo XIX.

Véase *el Arrabal*.

97. EL ARRABAL MAYOR

DOC. *El Arrabal Mayor* (1669, AHPA, P. 9.471), *El Arraval Maior* (1697, AHPA, P. 6.041, f. 1.247), *El Arrabal Maior* (1717, AHPA, P. 249, f. 533v), *El Arrabal Mayor* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 5), *El Arrabal Mayor* (1825, AHPA, P. 8.717, f. 320).

“Una casa meson en la calle del *Arrabal Mayor* confinante a la fuente titulada del *Chorro* y portal del *Barrio de la Arca*” (1808, AHPA, P. 10.189, f. 98).

Véase *el Arrabal*.

98. Calle del Portal de ARRIAGA

Véase *Portal de Arriaga*.

99. Portal de ARRIAGA/ ARRIAGAKO atea

DOC. *Puerta de Arriaga* (1549, AHD, Catedral de Vitoria, caja 36, n. 70), *Portal de Arriaga* (1659, AHPA, P. 3.538), *Porttal de Arriaga* (1700, AMV, sig. 8/15/2, f. 5v), *Portal de Arriaga* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Puerta de Arriaga* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *Portal de Arriaga* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle del Portal de Arriaga* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle del Portal de Arriaga* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Portal de Arriaga* (GV, 49), *Portal de Arriaga* (1929, MV-914-A (2), *Portal de Arriaga* (1936, AMV, sig. 28/004/041), *Portal de Arriaga* (CV, 111-113).

“Una casa con sus dos huertas contiguas y se halla situada á la izquierda de la salida del *Portal de Arriaga* ó sea *Calle de Santo Domingo Fuera*, y linda por el oriente, donde tiene su puerta principal, con el *Rio Zapardiel* que bajan las aguas de las fábricas del *Cristo de la Buena Dicha*” (1886, AHPA, P. 18.708, f. 1.449v).

OBS. Esta calle recibió el título de *Portal de Arriaga* el 12 de octubre de 1887. Antes, en su primer tramo, hasta la actual *Plaza Santo Domingo*, llegó a denominarse *Calle Santo Domingo* o *Santo Domingo de Fuera* llegando a tener entidad de plaza, barrio y vecindad con este nombre hasta que en 1887 se sustituyó por el de *Portal de Arriaga*. A partir de 1887, el *Portal de Arriaga* comenzará en el *Campo de los Sogueros* y concluirá enfrente del *Cementerio de Santa Isabel*. En las proximidades de dicho portal, junto al *Convento de Santo Domingo*, existió una rueda que utilizaba la aguas del *Cauce de los Molinos*. Las eras situadas fuera del *Portal de Arriaga* se denominaban *Eras del Portal de Arriaga* y también *Eras de Arriba*:

“... con las heras del dicho *Portal de Arriaga* que llaman las *Eras de Arriba*” (1643, AHPA, P. 8.953, f. 356v).

El caso de la calle llamada *Portal de Arriaga* responde al deseo de nombrar a la mayoría de las entradas a la ciudad como *portales*. Al desaparecer los arcos o portales de entrada a Vitoria como fruto de su expansión y prejuicios sanitarios, los caminos que conducían en todas direcciones se convirtieron en calles que tomaron su nombre del de los portales de entrada. En mayo de 1968 el *Portal de Arriaga* se prolongó en forma de calle hasta terrenos del pueblo de Arriaga.

Véanse *Calle Santo Domingo Fuera* y *Molino del Portal de Arriaga* (1) en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 10 (*Portal de Arriaga*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 4 (*Portal de Arriaga*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 6 (*Portal de Arriaga*).

100. Calle ARRIAGANA kalea

DOC. *Calle Arriagana* (CV, 142).

“Nombre sacado del topónimo y otorgado el 5 de mayo de 1969. Sale de la titulada del *Cristo*, y en ella se encuentran construidos algunos de los bloques edificados en el segundo período de la zona [de Abechuco].” (CV, 142).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar.

De *harri*, ‘piedra’, y *gan*, ‘alto’. Seguramente de una forma anterior **Arriagagana*.

101. Pasaje ARRIETA pasabidea

DOC. *Pasaje Arrieta* (1982, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje Arrieta* (C2000).

OBS. El día 28 de junio de 1982 se acordó otorgar el nombre de *Arrieta* al pasaje peatonal sito entre las calles de *Arana* y *Logroño*, junto al Instituto de Enseñanzas de los Herrán, en memoria de las Industrias Arrieta que en esa calle existió, junto a otra industria conocida como Explosivos Alaveses.

José Arrieta, junto a Venancio Arizmendiarieta, y quizá también Pedro Anitua, fue el fundador de la empresa llamada ‘Industrias Arrieta’, que ya estaba funcionando en los años 50 del siglo XX. Empezaron dedicándose a fabricar boquillas de carburo, aunque luego llegaron a fabricar remaches tubulares, tapones de válvula para coches y piezas en serie para la industria. Esta empresa dio trabajo a numerosas mujeres vitorianas hasta que a raíz de la urbanización de la zona con destino a viviendas, la empresa se trasladó a la *Calle la Peña*, donde se encuentra en la actualidad.

102. Plazuela ARRIETA plazatxo

DOC. *Plazuela de Arrieta* (1886, AMV, sig. C-30-40), *Plazuela de Arrieta* (GV, 27), *Plazuela de Arrieta* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Vidal Arrieta* (CV, 160), *Calle Arrieta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Arrieta* (C2000).

“*Plazuela de Arrieta*. –Nombre primitivo. Se le dio este título en 1885. Esta plazuela tiene su asiento en el terreno denominado antiguamente *El Campillo*, estando ocupada su área por el *Depósito de Aguas del Gorbea*, del que se abastece la población y fue inaugurado el 5 de agosto de 1885” (GV, 27).

OBS. El 17 de febrero de 1886 el Ayuntamiento de Vitoria acordó que la plazuela que indistintamente se llamaba del *Campillo* o de *Montehermoso*, donde se halla construido el depósito de aguas de Gorbea, se denominara *Plazuela de Arrieta*, colocándose en ella la placa correspondiente. Venancio del Val habla de ‘calle’ en vez de ‘plazuela’:

“Este nombre se dio el 17 de febrero de 1886 a la calle que une las de *Santa María* y *Las Escuelas*, junto al depósito de aguas del Gorbea, en *El Campillo*. Antes era distinguida por *Plazuela de Montehermoso*, debido a encontrarse cerca del palacio que ostentaba este nombre, hoy Episcopal” (CV, 160).

La razón por la que se acordó dicha denominación fue la siguiente:

“... perpetuar la ejemplar abnegación del Presidente que ha sido de la Sociedad de Traidura de Aguas de *Gorbea* Don Vidal de Arrieta y Barcena apóstol de tan gran pensamiento y mártir de la compleja ejecución del mismo” (1886, AMV, sig. C-30-40).

El Depósito de Aguas, situado en el centro de la plazuela, se terminó de construir el 5 de agosto de 1885. En la actualidad ha perdido su uso original y es una prolongación del Centro Cultural Montehermoso para la realización de exposiciones y espectáculos. Hoy día, el nombre de *Plazuela de Arrieta* se refiere

al espacio dedicado a campo de deportes cubierto, entre el Centro Cívico del Campillo y el reciclado Depósito de Aguas.

103. Calle ARTAPADURA kalea

DOC. *Calle Artapadura* (1964, AMV, sig. 54/043/029), *Calle Artapadura* (CV, 133-134).

Inf. or.: [*Artapadura*]

“Proyecto de calzada de la *Calle Artapadura*, entre la carretera de Bilbao por Murguía, y el Portal de Gamarra, así como el proyecto de apertura de urbanización de la *Calle de Eduardo Velasco*, entre la de *Los Herrán* y *Avenida de Nuestra Señora de Estibaliz*” (1964, AMV, sig. 54/043/029).

OBS. Calle perteneciente a una de las zonas industriales de Vitoria, en terrenos de los pueblos de Arriaga, Gamarra Mayor y Betoño. En *Cuadernos de Toponimia* aparece *Artapadura* también dentro de Vitoria y aunque en algún momento pudo ser un terreno comunal con Arriaga, es un término extenso más propio de Arriaga. En el caso de la *Calle Artapadura* se trata de un nombre otorgado el 2 de mayo de 1963, procedente de la toponimia del lugar.

De *arte*, ‘encina, y *padura*, ‘vega’.

Mapa Vitoria términos, n. 13 (*Artapadura*).

104. Calle ARTZARANA kalea

DOC. *Calle Arzarana* (CV, 42), *Calle Artzarana* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. El nombre de la *Calle Artzarana* está tomado de la toponimia del lugar, otorgado el 19 de noviembre de 1974.

De *hartza*, ‘pedregal’, más *haran*, ‘valle’

105. Calle los ASTRÓNOMOS/ ASTRONOMOEN kalea

DOC. *Calle de los Astrónomos* (CV, 403), *Calle los Astrónomos* (C1991), *Calle los Astrónomos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Avenida de los Astrónomos* (C2000).

“Al quedar urbanizado el polígono *Santa Lucía*, el 15 de noviembre de 1977, se acordó dar el nombre de *Los Astrónomos* a la calle más inmediata al término conocido por aquél nombre, que es la que va sobre *Jacinto Benavente*, entre la *Avenida de Santiago* y la prolongación de la *Calle Florida*.” (CV, 403).

OBS. Es la calle más alta del *Barrio de Santa Lucía*, que ha tomado su nombre del lugar.

Véase *Alto de los Astrónomos*.

106. Calle ASTURIAS kalea

DOC. *Calle Asturias* (CV, 78).

OBS. Calle del *Barrio de Arana*, que recibió el nombre en recuerdo de la colonia de inmigrantes asturianos que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

Véase *Calle Andalucía*.

107. Calle ATXO APELLÁNIZ kalea

DOC. *Calle Atxo Apellániz* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Atxo Apellániz* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. El 12 de julio de 1996 se dio el nombre de *Atxo Apellániz* a la calle que comienza en la *Avenida San Prudencio* y termina en fondo de saco, entre la *Calle José María Cagigal* y la *Calle Tanis Agirrebengoa*. La razón de otorgar dicho nombre radica en recordar la figura de este montañero alavés fallecido en el Himalaya. Esta calle forma parte de otras del mismo entorno que recuerdan a deportistas alaveses.

Véase *Calle Antonio Miranda*.

108. Calle AZEDUIA kalea

DOC. *Calle Azeduya* (CV, 142), *Calle Azeduaia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Aceduya* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechucu. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Azeduaia*, es un nombre otorgado el 8 de junio de 1960 que recoge un topónimo tradicional de Abechucu.

El segundo elemento del nombre es *-dui*, ‘lugar de’.

109. Calle AZUCARERA/ AZUKREOLA kalea

DOC. *Calle de La Azucarera* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Azucarera* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de la Azucarera* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, atendiendo a la solicitud presentada por la comunidad de propietarios de las viviendas unifamiliares existentes en el polígono industrial *Ali-Gobeo* y que hasta la fecha estaban comprendidas como

Avenida de los Huetos, el Ayuntamiento de Vitoria estimó oportuno otorgar el nombre de *Azucarera* a la calle que comienza en la *Avenida de los Huetos* y termina en la *Calle Alibarra*, paralela a la *Calle Bekolarra*. El nombre se debió a la presencia de la Fábrica Azucarera frente a dicha calle. Esta industria se desmanteló en los años 80 del siglo XX y el edificio principal de estilo modernista se ha mantenido transformado en oficinas.

110. Calle BACHICABO kalea

DOC. *Calle Bachicabo* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Batxikabo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Bachicabo* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a una cumbre montañosa en el Valle de Valdegovía, sobre el pueblo de Bachicabo.

Véase *Calle Aizkorri*.

111. Calle BADAIA kalea

DOC. *Calle Badaya* (CV, 107), *Calle Badaia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 26 de septiembre de 1956, se dio nombre a esta calle que al principio solo llegaba hasta la *Calle Domingo Beltrán* y, en posteriores ampliaciones, llegó definitivamente hasta la *Avenida de Gasteiz*. La razón del nombre es por encontrarse en dirección a la *Sierra Brava de Badaia*, que se otea en el horizonte, en el Oeste de la Llanada Alavesa.

112. Calle BADAJOZ

DOC. *Calle Badajoz* (1999, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El día 18 de junio de 1999, el Ayuntamiento acordó denominar *Badajoz* a la nueva vía pública que comienza en la *Calle Vicente Manterola* y termina en la *Calle Reyes de Navarra*, entre las calles *Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz* y *Fermín Lasuen*. En el mismo caso nos encontramos con las calles *Brozas* y *Cáceres*, paralelas a la anterior. Estas calles solo tienen entrada al tráfico por la de *Reyes de Navarra*, estando cortadas por la acera que da a la *Calle Vicente Manterola*. Esa es la causa por la que pocos meses más tarde, el 19 de noviembre de 1999, se decidiera anular dicho acuerdo abandonando los nombres *Badajoz*, *Brozas* y *Cáceres* y sustituyéndolos por el de *Reyes de Navarra*.

113. Calle BAIONA kalea

DOC. *Calle Baiona* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Baiona* (C2000).

OBS. Esta calle se sitúa en el tramo de la *Calle Artapadura*, comprendido entre la *Calle Zorrostea* y el *Portal de Foronda* en uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos del pueblo de Arriaga. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996, por las relaciones de Vitoria con el territorio vasco al otro lado de la frontera franco-española, y en concreto con Baiona. Por la misma razón, días antes, el 5 de julio de 1996, se habían otorgado los nombres de *Behenafarroa*, *Lapurdi* y *Zuberoa*, provincias vascas de Iparralde, a dos calles y una plaza en el entorno del Centro Cívico Iparralde.

114. Calle BAJA NAVARRA/ NAFARROA BEHEREA kalea

DOC. *Calle Behenafarroa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Behenafarroa* (C2000).

OBS. Esta calle peatonal tiene su inicio en la *Plaza Zuberoa* y termina en la *Calle Fermín Lasuen*. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de *Behenafarroa* a una calle, por las relaciones de Vitoria con el territorio vasco al otro lado de la frontera franco-española, y en concreto con la provincia de Baja Navarra, a la vez que con las otras dos provincias vascas de Iparralde restantes, *Lapurdi* y *Zuberoa*.

Es un nombre que debe ser sustituido por el normalizado *Nafarroa Behera*.

115. Cuesta del BANCO DE ESPAÑA

Véanse *Banco de España* y *Calle del Lehendakari Agirre*.

116. Calle la BARANDA/BARANDA kalea

DOC. *Calle la Baranda* (CV, 46).

OBS. Calle perteneciente al polígono L-14 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. El nombre de la *Calle la Baranda* está recuperado de la toponimia del lugar y le fue otorgado el 13 de diciembre de 1977.

Véase *la Baranda*, en Arriaga.

117. Calle BARCELONA/ BARTZELONA kalea

DOC. *Calle Barcelona* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Barcelona* (C2000).

OBS. La *Calle Barcelona* se inicia en la *Calle Tarragona* y termina en la *Calle Hondarribia*, paralela a la *Calle Landaberde* y más próxima a ésta. El 31 de octubre de 1997 se decidió designar con este nombre una calle del polígono de viviendas de *Lakua*, sector 9, con motivo del 20 aniversario de la Casa de Cataluña en Álava.

118. Calle BARRANCAL

Véase *Barrenkale*.

119. Calle BARRATXI kalea

DOC. *Calle Barratxi* (CV, 134), *Calle Barratxi* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Barrachi* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño. El nombre de la *Calle Barratxi*, otorgado en mayo de 1968, está tomado de la toponimia del lugar. Fue en el término de *Barratxi* donde se registró uno de los enfrentamientos bélicos que dieron lugar a la batalla de Vitoria durante la guerra contra los franceses en 1813.

120. BARRENKALE

DOC. *Barrenkal* (1523, AHPA, P. 11.672, f. 4v), *Calle Barenkal* (1549, AHD, Catedral de Vitoria, caja 36. n. 70), *Barrio Barrenkalle* (1590, AHPA, P. 5.032), *Calle el Varrenkal* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 112v), *El Varrançal* (1732, AHPA, P. 9.160, f. 1414), *Calle del Barrançal* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Calle del Barrançal* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle del Barrançal* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle el Barrançal* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja AB), *Calle del Barrançal* (1929, MV-914-A (2), *Barrançal* (OA), *Calle Barrançal* (CV, 42), *Calle Barrenkale* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Una casa radicante en el *Barrio del Barrançal* que corresponde a la *Vecindad de Santo Domingo de Dentro* y se halla cerca del *Portal de Urbina*, a la mano izquierda saliendo de esta misma ciudad por la carretera que va para Guipuzcoa” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 995).

OBS. El primitivo nombre de *Barrenkale* se dice que existía desde la ampliación del *Campillo* en el siglo XIII.

No tenemos duda del significado de este topónimo, ‘calle de abajo’, aunque como se ve, en el siglo XX, el nombre ha degenerado en *Barrançal*, por asociación con ‘barranco’.

“Según Colá y Goiti viene de *Barrenkale*. Pero ignoro si hay documento alguno que lo acredite” (OA).

“La suposición de que el nombre de esta última calle [*Barrançal*] tiene que ver con otros semejantes de ciudades vascas *Barrenkale*, ‘calle de abajo’, se encuentra ya en Tomás Alfaro y Venancio del Val. Creo que esta suposición se acerca mucho a la evidencia: en dos documentos de venta de 1544 y 1605 se lee siempre *Barrenkal*.” (Knörr, Henrike, 1991).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 11 (*Calle del Barrançal*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 10 (*Calle del Barrançal*).

121. Barrio de las BARRERAS

Véase *Calle Independencia*.

122. Calle del Portal de BARRERAS

Véase *Calle Independencia*.

123. Portal de BARRERAS

Véase *Calle Independencia*.

124. Calle BASOA kalea

DOC. *Calle Basoa* (CV, 42).

“Al ser abierta esta calle, que comunica la *Avenida de Gasteiz* con las de *Simón de Anda*, *Domingo Beltrán* y *Plaza de Pascual de Andagoya*, se respetó el nombre toponímico hallado en sus inmediaciones para denominarla. Lo fue en el año 1961.” (CV, 42).

OBS. Sobre la etimología del nombre véase *Basoa* en Vitoria ciudad I.

125. Calle BASTITURRI kalea

DOC. *Calle Bastiturri* (CV, 43).

“Arranca de la confluencia *Sancho el Sabio-Gorbea-Buesa*, y concluye en la *Avenida de Gasteiz*. [...] La casi totalidad de la calle, en su lado derecho, la ocupa la iglesia parroquial de Santa María de los Ángeles” (CV, 43).

OBS. La *Calle de Bastiturri* ostenta su nombre desde el 4 de enero de 1956, tomándolo del nombre del citado camino, situándose en un lugar cercano pero con otra orientación.

Véase *Bastiturri* en Vitoria ciudad I.

126. Barrio del BATÁN

DOC. *Barrio del Batán* (1940, AMV-Nom., vol II).

OBS. Pequeña barriada que formaban las casas a orillas del *Río del Batán* en las cercanías del *Paseo de Fray Francisco de Vitoria*. En la actualidad se ha retomado el nombre del *Batán* para el nuevo barrio en torno al tramo del *Río del Batán* todavía sin abocinar, y junto a la *Calle Salbaterrabide*.

Véanse *el Batán* y *Río del Batán* en Vitoria ciudad I.

127. Paseo BATÁN pasealekua

DOC. *Camino del Batán* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.537), *Paseo del Batán* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.697v), *Camino del Batán* (1935, AMV, sig. 26/32/62), *Paseo del Batán* (1978, ADCAV, exp. de calles), *Paseo del Batán* (CV, 376).

“Una heredad en el termino del *Batan* que linda por oriente al *Camino del Batan*; poniente al *Alto de Mendizabal*” (1846, AHPA, P. 13.232, f. 523).

OBS. El *Paseo del Batán* es el nombre que hoy en día recibe el antiguo *Camino del Batán* que discurría paralelo al cauce del río del mismo nombre. Se prolonga desde la entrada del *Río del Batán* en el campanil de Vitoria, a la altura del Colegio Virgen Niña, hasta la confluencia con la *Calle Nieves Cano*, donde el río se abocina. La denominación de *Paseo del Batán* la decidió el Ayuntamiento el 7 de julio de 1978.

128. **Calle BEATO TOMÁS DE ZUMARRAGA/ TOMAS ZUMARRAGA DOHATSUAREN kalea**

DOC. *Puerta de Heali* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 38), *Camino de Aly* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 332), *Camino de Ali* (1875, CAMV, (2), *Calle de Ali* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle de Ali* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 815), *Portal de Ali* (1896, AHPA, P. 20.835, f. 184), *Camino de Ali* (1909, AMV, sig. 38/036/014), *Calle de Fray Tomás de Zumárraga* (1923, AMV, sig. 25-5-21), *Calle de Ali* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Camino de Ali* (1933, AMV, sig. 33/028/050), *Calle Beato Tomás de Zumárraga* (1936, AMV, sig. 28-1-17).

“Una parcela de terreno en término de *Camino de Ali* o *Camino de Avendaño* por el Este *Camino de Zuazo*.” (1783, AHPA, P. 10.785, f. 332).

“Un solar en la *Calle de Ali* de esta Ciudad de Vitoria, ántes *Portal de Ali*” (1891, P. 20.714, f. 641v).

OBS. El camino hacia la *Ermita de San Martín* y el pueblo de Ali, desde las murallas de la ciudad, se hacía desde el *Portal Oscuro* o de *Angevín*. A partir de este lugar, este camino se llamó *Portal de Ali* y *Camino de Ali*. Este camino también se conoció como el *Camino de Abendañu*. A mediados del siglo XIX, la zona cercana a la muralla se comenzó a urbanizar y el camino se fue convirtiendo en calle, al menos en sus primeros tramos. Se le dio el título de *Calle de Ali* en 1869. El 25 de enero de 1923, se aprobó la denominación de *Calle de Fray Tomás de Zumárraga* para una nueva calle de la ciudad de Vitoria. El 19 de abril de 1923 se eligió la prolongación de la *Calle de San Prudencio* para que llevara dicho nombre. Pero este acuerdo sólo duró hasta el día 14 de julio del mismo año, cuando se decidió dedicar el nombre de *Beato Tomás de Zumarraga* a la que se conocía como *Calle de Ali*. El acuerdo oficial se dio 12 de enero de 1927. En dicho acuerdo, se tuvo en cuenta que el Seminario Diocesano estaba en construcción en esa misma calle. Este edificio ostenta en su fachada principal tres imágenes: la de San Prudencio, Patrón de Álava; la de San Ignacio de Loyola; y la del Beato Valentín de Berriotxo, hoy santo, mártir vizcaíno. Por esta razón, la calle donde se enclavaba dicho Seminario debería llevar el nombre del mártir vitoriano Beato Tomás de Zumarraga. El 14 de julio de 1931 se llevó a

cabo la rectificación de varios nombres de calles existentes en ese momento y la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* retomó el nombre de *Calle de Ali*.

“La placa nominativa, que había sido colocada solemnemente fue retirada el 14 de julio de 1931, volviéndose a dar el nombre de *Camino de Ali*, con el que era distinguido desde el año 1869. Le fue restaurada la actual nomenclatura el 26 de agosto de 1936.” (CV, 276).

El objeto del cambio producido en 1931 fue:

“... corregir errores cometidos en la época de la Monarquía, rendir homenaje a los mártires de la revolución española y dar cumplida satisfacción al anhelo popular” (1931, AMV, sig. 27/9/138).

Por el contrario, las razones del restablecimiento fueron debidas:

“... a los abusos que en los últimos tiempos se llevaba haciendo de cambiar los nombres antiguos de las calles introduciendo confusiones y llevando a las denominaciones de ellas un espíritu de sectarismo impropio de la función encomendada al municipio” (1936, AMV, sig. 28-1-17).

Como queda dicho en la cita de Venancio del Val, esta calle recuperó en 1936 el nombre que actualmente ostenta. Su nombre recuerda al beato vitoriano Fray Tomás de Zumarraga, formado en el Convento de Santo Domingo de Vitoria, que fue misionero y martirizado en Japón en el año 1622.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 2 (*Camino de Ali*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 5 (*Calle de Ali*).

Mapa Vitoria lugares, n. 2 (*Calle de Ali*).

129. Calle BECERRO DE BENGEOA kalea

DOC. *Calle del Instituto* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle del Instituto* (1873, AMV, P. 13.541, f. 32v), *Calle Becerro de Bengoa* (1902, AMV, sig. 44-16-4), *Calle del Instituto* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Becerro de Bengoa* (1919, MV-914-A (1), *Calle Becerro de Bengoa* (1929, MV-914-A (2), *Calle Ricardo Becerro de Bengoa* (CV, 164-166).

“Otra casa n. 2 de la *Calle del Instituto*, es un polígono convexo de seis lados que linda por Sur con la *Calle del Instituto*, por este con la casa n. 8 de la *Plazuela de la Union*” (1873, AMV, P. 13.541, f. 32v).

OBS. Cuando en 1855 se construyó el Instituto de Segunda Enseñanza, se otorgó el nombre de *Calle del Instituto* a la que le daba acceso. Desde el 5 de febrero de 1902 este nombre fue sustituido por el actual de *Calle Becerro de Bengoa*.

Becerro de Bengoa, nacido en 1854, además de una figura muy conocida y destacada como catedrático, diputado a Cortes, cronista y escritor, fue el director del Instituto citado, el mismo edificio que hoy es sede del Parlamento Vasco.

Véase *Instituto* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 38 (*Calle del Instituto*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 48 (*Calle del Instituto*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 10 (*Calle de Becerro de Bengoa*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 11 (*Calle de Becerro de Bengoa*).

130. Calle BEETHOVEN kalea

DOC. *Calle Beethoven* (CV, 166-167).

OBS. Se le otorgó este nombre el 31 de enero de 1964 con motivo de la conmemoración en 1963 del 150 aniversario de la batalla de Vitoria, a la cual el afamado compositor alemán dedicó una obertura musical.

131. Calle BEKOLARRA kalea

DOC. *Calle Bekolarra* (CV, 134), *Calle Bekolarra* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Becolarra* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales en terrenos de Ehari y Gobeu. La *Calle Bekolarra* se refiere a un topónimo del lugar, otorgado el 3 de octubre de 1976.

De *beheko*, ‘de abajo’, y *larra*, ‘prado’.

Véase *Bekolarra*, en Ali y Gobeu.

132. Calle BELATE kalea

DOC. *Calle Velate* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Belate* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Velate* (C2000).

OBS. El nombre del puerto de montaña de Belate (Navarra) le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1996 por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comenzaba en la *Calle Xabier* y terminaba en la *Calle Duque de Wellington*. El 31 de octubre de 1997 se acordó prolongar la *Calle Belate* por el Oeste, desde la *Calle Xabier* hasta la *Calle Zorrostea*.

133. Calle BÉLGICA

Véase *Calle la Paz*.

134. Calle BENITO GINEA kalea

DOC. *Calle de Don Benito Guinea* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Benito Guinea* (CV, 210).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 3 de diciembre de 1947 recordando al que fue diputado provincial en varias legislaturas, Benito Guinea, nació en Vitoria en 1852 y falleció en 1917.

135. Plaza BENITO PÉREZ GALDÓS plaza

DOC. *Plaza de Pérez Galdós* (CV, 249-250), *Plaza Benito Pérez Galdós* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Plaza que recibió su nombre el 11 de marzo de 1975.

“En su nombre se ha querido recordar al insigne escritor Benito Pérez Galdós que, entre sus obras, se ocupa de Vitoria en uno de los tomos de sus ‘Episodios Nacionales.’” (CV, 250).

136. Portal de BERGARA/ BERGARAKO atea

DOC. *Portal de Vergara* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Calle Portal de Bergara* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Portal de Vergara* (C2000).

OBS. El 10 de diciembre de 1993, el Ayuntamiento de Vitoria otorgó nuevas denominaciones en las calles situadas en las carreteras de acceso a la ciudad atribuyéndoles el genérico de portal. De este modo acordó la denominación de *Portal de Bergara* a la antigua carretera de Bergara, con comienzo en la confluencia de las calles *Travesía del Norte* y *Portal de Zurbano* y final en *Eskalmendi*, en la bifurcación de las carreteras L-6214 y L-6213.

137. Portal de BETOÑO/ BETOÑUKO atea

DOC. *Portal de Betoño* (1960, AMV, sig. 45/59/28), *Portal de Betoño* (CV, 113), *Portal de Betoño* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Título otorgado el 8 de junio de 1960 a la vía que conducía y finalizaba en el pueblo de este mismo nombre. Esta calle fue nombrada como portal, al igual que otras salidas de la ciudad que han conocido arcos o portales de entrada de acceso al centro de la ciudad, en este caso como prolongación hasta el pueblo cercano de Betoño desde el *Portal de Legutiano*. En la actualidad, Betoño ha sido absorbido por la expansión de la ciudad hacia el Norte a raíz de la construcción de nuevos polígonos de industriales, a partir de los años 1960.

138. Calle BIAK BAT kalea

DOC. *Calle Biak Bat* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Calle Biak Bat* (C2000).

OBS. El 2 de junio de 1980 se acordó otorgar este nombre a la calle central del pequeño barrio o grupo de viviendas adosadas, de pequeña altura, que se llamaron las *Casas Baratas*, cerca de Armentia.

Biak bat significa ‘los dos uno’.

139. Plaza de BILBAO (1)

Véase *Plaza de Correos*.

140. Plaza de BILBAO (2)/ BILBO plaza

DOC. *Plaza de las Campanas* (CV, 78), *Plaza de Bilbao* (CV, 78).

OBS. La actual plaza adoptó el nombre de *Bilbao* en 1969, por hallarse en la salida hacia la carretera de Bilbao. Antes se llamó popularmente *Plaza de las Campanas*, mientras existió en el lugar la fábrica de relojes y campanas Lecea y Murua, en pie desde finales del siglo XIX hasta su demolición en 1973.

141. Calle BIZENTA MOGEL kalea

DOC. *Calle Bizenta Mogel* (1989, ADCAV, exp. de calles), *Calle Bizenta Mogel* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Bizenta Moguel* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1989, el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de Bizenta Mogel a la calle del polígono de viviendas de *Aranzabal* que une la *Calle Madre Vedruna* y el *Portal de Castilla*, en memoria de esta mujer relacionada con la historia y la vida cultural vitoriana.

Vicenta Antonia Mogel Elgezabal escritora guipuzcoana nacida en Azkoitia (1782) y fallecida en Abando (1854). En el año 1820 tradujo al euskera la *Carta Pastoral del Primado de las Españas*, publicada en Bilbao.

142. Calle BIZKAIA kalea

DOC. *Calle de Vizcaya* (1931, AMV, sig. 27-9-137), *Calle Vizcaya* (CV, 95), *Calle Bizkaia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 21 de julio de 1931 se acordó cambiar el nombre de la calle que va de Este a Oeste en la *Ciudad Jardín*.

Véase *Calle Álava*.

143. Callejón de la BLANCA

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

144. Calle BLAS DE OTERO kalea

DOC. *Calle Blas de Otero* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Blas de Otero* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 se dio el nombre de *Blas de Otero* a una calle situada en el tramo de la *Calle Blas López*, comprendido entre la *Calle Duque de Wellington* y el *Portal de Foronda*, en recuerdo de este poeta destacado dentro de la literatura vasca.

Blas de Otero Muñoz, poeta contemporáneo vasco en lengua castellana, nació en Bilbao en 1916.

145. Calle BLAS DOMINGO LÓPEZ

Véase *Calle Antonio Machado*.

146. Calle BOLIVIA kalea

DOC. *Calle Bolivia* (CV, 126).

OBS. El 1 de febrero de 1977 se acordó la prolongación de esta calle, que ya ostentaba la denominación de *Bolivia* desde 1967, abarcando la nueva vía urbana hasta alcanzar la *Calle Argentina*.

Véase *Calle Argentina*.

147. Calle BOTERÍAS

DOC. *Calle Boterías* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 235).

“Una casa en la *Calle de Boterías*” (1853, AHPA, P. 13.506, f. 235).

OBS. Desconocemos a qué calle se refiere esta cita. ¿Se trata de la *Calle Correría*?

Véase *Calle Correría*.

148. Calle BRASIL kalea

DOC. *Calle Brasil* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Brasil* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 fue otorgado este nombre a la *Calle Lakua* que iba desde la *Calle Venezuela* hasta la *Calle Juan de Garai*, en consonancia con el título de las vías que la rodean, todas ellas dedicadas a países y capitales hispanoamericanas. La razón del nombre estriba en el tributo que la ciudad dedica a la labor cultural, política o apostólica realizada en Brasil por vitorianos y alaveses.

149. Calle BREMEN kalea

DOC. *Calle Bremen* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000 se acordó otorgar este nombre a la calle que partiendo de la *Avenida de los Huetos*, en su confluencia con la *Calle Urartea* y la *Calle Antonio Machado*, se adentra en el polígono industrial de *Ali-Gobeo*, terminando en una rotonda. Es una calle situada en la zona de Mercedes-Benz y, por esto, el consistorio vitoriano estimó conveniente designar las nuevas calles de este polígono con el nombre de ciudades alemanas que cuentan con factorías similares a la vitoriana.

150. Calle BROZAS

DOC. *Calle Brozas* (1999, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El día 18 de junio de 1999 el Ayuntamiento acordó denominar *Brozas* a la nueva vía pública que comienza en la *Calle Vicente Manterola* y termina en la *Calle Reyes de Navarra*, entre las calles *Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz* y *Fermín Lasuen*. En el mismo caso nos encontramos con las calles *Badajoz* y *Cáceres*, paralelas a la anterior. Estas calles solo tienen entrada al tráfico por la de *Reyes de Navarra*, estando cortadas por la acera que da a la *Calle Vicente Manterola*. Así pues, pocos meses más tarde, el 19 de noviembre de 1999, se decidió anular dicho acuerdo abandonando los nombres *Badajoz*, *Brozas* y *Cáceres* y sustituyéndolos por el de *Reyes de Navarra*.

151. **Calle BRUNO VILLARREAL** kalea

DOC. *Calle Bruno Villarreal* (CV, 269-270), *Calle Bruno Villarreal* (C1991).

“... se recuerda al destacado general carlista alavés Bruno Villarreal y Ruiz de Alegría, nacido en la localidad de Larrea y fallecido en Vitoria [...] el 10 de mayo de 1861.” (CV, 269).

OBS. Esta calle, que une las de Gorbea y Domingo Beltrán de Otazu, recuerda la figura del general carlista Bruno Villarreal, conocido por tomar parte en numerosas acciones bélicas a las órdenes del general Zumalakarregi y destacado por su inteligencia, valor y honor, en el curso de la primera guerra carlista.

152. **Calle BUENO MONREAL** kalea

DOC. *Calle del Molino de San Ildefonso* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Camino de los Molinos de San Ildefonso* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle del Molino de San Ildefonso* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Calle Bueno Monreal* (CV, 281-282).

“Una casa situada en esta ciudad y su *Calle del Molino de San Ildefonso*, señalada con el número diez moderno y con el dieciseis antiguo de la *Calle de la Cruz*, segunda vecindad de la *Pintorería*” (1895, AHPA, P. 20.812, f. 2.875).

OBS. En el siglo XIII esta calle formaba parte de la *Calle de la Cruz*. El nombre de *Calle del Molino de San Ildefonso* lo recibió el 21 de agosto de 1867. Cambió de nombre por el de *Calle Cardenal Bueno Monreal* el 21 de agosto de 1959. El nombre recuerda al que fue obispo de la Diócesis de Vitoria, José María Bueno Monreal, desde 1950 hasta 1954, fecha ésta en que fue nombrado arzobispo de Sevilla. En 1957 le nombraron cardenal.

Véase *Molino de San Ildefonso*.

Mapa 1911-1925, n. 15 (*Camino de los Molinos de San Ildefonso*).

153. **Calle los BUESA/ BUESATARREN** kalea

DOC. *Calle Los Buesa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle de Los Buesa* (C2000).

OBS. Esta calle comienza en la *Calle Álava* y termina en fondo de saco. El nombre de *los Buesa* le fue otorgado el 5 de julio de 1996 a una de las calles de la zona residencial de *el Caserío*, donde tienen su residencia parte de la conocida familia vitoriana apellidada Buesa.

154. Plaza de los BUEYES

DOC. *Plaza de los Bueyes* (1840, AHPA, P. 8.603, f. 144).

“Una covacha situada en frente de la cárcel de esta ciudad, señalada con el número 9, en el sitio titulado *Plaza de los Bueyes*, linda por el mediodía con dicha plaza: y por el norte al terreno de la citada cárcel; y és la primera entrando por la parte de la *Calle de la Cuchillería*” (1840, AHPA, P. 8.603, f. 144).

OBS. Esta plaza, en la ladera antigua antes de construirse la *Plaza del Machete*, recuerda la existencia del *Mercado del Ala*, dedicado principalmente al ganado bovino. A principios del siglo XIX, *el Ala* fue derruido para reorganizar el lugar del mercado y construir *los Arquillos* y la *Plaza del Machete*.

Véanse *Mercado del Ala* y *Plaza del Machete* en Vitoria ciudad I.

155. Calle BURGOS kalea

DOC. *Calle Burgos* (CV, 78).

OBS. Recibió este nombre a finales de 1974 la calle central del nuevo polígono de viviendas denominado *Aranbizkarra*.

156. Calle BORINBIZKARRA kalea

DOC. *Calle Burubizcarra* (1975, ADCAV, exp. de calles), *Calle Burubizkarra* (CV, 143).

OBS. El término de *Borinbizkarra*, al que se refiere el nombre de la calle, se localiza en el límite entre Vitoria y Ehari. Actualmente es el nombre de una calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas junto al antiguo núcleo urbano de Ali/Ehari, nombre otorgado el 16 de septiembre de 1975 recordando el topónimo tradicional.

Burubizkarra es una desfiguración de *Borinbizkarra*, ‘loma del molino’.

Véase *Borinbizkarra* en Ali/ Ehari.

157. Barrio de la BURULLERÍA

Véase *Plaza de la Burullería*.

158. Plaza BURULLERIA plaza

DOC. *Barrio la Burullería* (1528, AHPA, P. 6.632), *Calle la Burulla* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 134), *Calle de la Burullería* (1593, AHPA, P. 4.713),

Calle la Brulleria (1645, AHD, Catedral de Vitoria, caja 108, n. 39), *Vecindad la Burleria* (1678, AHPA, P. 5.575), *Brulleria* (1724, TA), *Barrio de la Brulleria* (CV, 9-10), *Plaza de la Burulleria* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de Brulleria* (C1991), *Plaza de la Burulleria* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de la Burulleria* (C2000).

“Unas casas sitas en la *Calle de la Burulleria* y por la parte de delante con la *Calle Real de la Burulleria* y por la parte de atrás con el caño publico...” (1593, AHPA, P. 4.713).

OBS. Una de las calles que formaba parte de la *Burulleria* era la *Cuchillería*. Según Venancio del Val, en el siglo XVI se denominaba de este modo a un barrio situado entre la parte alta del actual *Cantón de Santa María* y la *Calle Chiquita*, lo que hoy se conoce como *Plaza de la Burulleria*. El 15 de febrero de 1985, el Ayuntamiento otorgó este nombre a la plaza resultante de la remodelación de la manzana de la *Torre de los Anda*:

“... en recuerdo a una calle que existió en la zona alta de la ciudad, de la que aparecen referencias en el año 1540 y del oficio de burullero, tejedor de paño, de la época medieval” (1985, ADCAV, exp. de calles).

El caso de Vitoria puede ser el mismo que el de Pamplona donde también existió la *Calle de la Burulleria*, hoy desaparecida, citada como *Rua de la Burulleria* en un documento de 1527 del Archivo de Comptos, recogido por Santiago Lasasosa, en su obra *El Regimiento Municipal de Pamplona en el siglo XVI*, Diputación Foral de Navarra, Pamplona, 1979.

159. Calle BUSTALDEA kalea

DOC. *Calle Bustaldea* (CV, 143).

OBS. Nombre de la única calle de un barrio con cinco bloques de viviendas de mediana altura, localizado en Aretxabaleta. Este topónimo parece sacado de la toponimia del lugar. No obstante, en Aretxabaleta no tenemos constancia de la existencia de ningún término con este nombre. De su origen escribe Venancio del Val:

“Este nombre [*Bustaldea*] fue dado, el 11 de marzo del año 1975, a la calle formada delante del grupo de casas construido en el pueblo de Arechabaleta, emplazado a la izquierda de éste.” (CV, 143).

El nombre proviene probablemente de *bustu*, ‘pastizal’, y *alde*, ‘del lado de’.

160. Calle BUZTINZURI kalea

DOC. *Calle Bustinzuri* (CV, 43), *Calle Buztinzuri* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Con su nombre *Bustinzuri* -o arcilla blanca- se distingue la calle que resulta trazada en el lugar y que une las de *Teodoro Dublang* y *Adriano VI.*” (CV, 43).

OBS. El nombre de la calle esta tomado de la toponimia del entorno. De *buztin*, ‘arcilla’, y *zuri*, ‘blanco’.

Véase *Bustinzuri* en Vitoria ciudad I.

161. Calle CABALLO DE PICA kalea

DOC. *Calle Caballo de Pica* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Caballo de Pica* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Caballo de Picas* (C2000).

OBS. Este nombre fue otorgado el 12 de julio de 1996, por ser uno de los títulos de las obras del escritor vitoriano Ignacio Aldecoa. Esta calle es paralela a la *Calle Gran Sol*. Comienza en la *Calle Gabriel Celaya* y termina en la *Calle Ángela Figuera Aymerich*, más próxima al *Portal de Foronda* y paralela a ésta.

Esta calle inicialmente se denominó *Caballo de Picas* por un error de lectura. Tras las correcciones practicadas en el año 1999 por el ayuntamiento vitoriano, se nombró *Calle Caballo de Pica*.

Véase *Calle Amadis*.

162. Calle CÁCERES

DOC. *Calle Cáceres* (1999, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El día 18 de junio de 1999 el Ayuntamiento acordó denominar *Cáceres* a la nueva vía pública que comienza en la *Calle Vicente Manterola* y termina en la *Calle Reyes de Navarra*, entre las calles *Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz* y *Fermín Lasuen*. En el mismo caso nos encontramos con las calles *Badajoz* y *Brozas*, paralelas a la anterior. Estas calles solo tienen entrada al tráfico por la de *Reyes de Navarra*, estando cortadas por la acera que da a la *Calle Vicente Manterola*. Esa es la causa por la que pocos meses más tarde, el 19 de noviembre de 1999, se decidiera anular dicho acuerdo, abandonando los nombres *Badajoz*, *Brozas* y *Cáceres* para sustituirlos por el de *Reyes de Navarra*.

163. Callejón de CACHÁN

DOC. *Callejón de Cachan* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Callejón Cachan* (1869, AHPA, P. 13.754, f. 95), *Callejón de Cachán* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Callejón de Cachán* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Callejón Cachán* (1933, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arroyabe).

“Una casa sita en el *Callejón* titulado *de Cachan*. Linda poniente al espresado *Callejón de Cachan*” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 553).

OBS. Era uno de los callejones que tenía la *Calle Independencia*, antigua *Calle de las Barreras*, junto al actual edificio de la Caja Vital Kutxa. Se le otorgó este nombre el 21 de agosto de 1867 y desapareció junto con el propio callejón en los años 1970. Aunque Cachán se identifica con un tipo desaliñado y con mala presencia, este mote se atribuyó a la familia Eraso, muchos de cuyos miembros no se identificaron con el personaje Cachán. Precisamente este personaje fue convertido en uno de los cabezudos que el Ayuntamiento vitoriano posee para animar los programas festivos.

“Era este [Cachán] un viejo hortelano, sucio y desaseado, que dio nombre al callejón donde vivía, el último que recientemente ha desaparecido. En principio tuvo bastante longitud, puesto que, arrancando del Portal del Rey, cruzaba la *Calle Postas* y, penetrando por las actuales casas de la mano derecha, cerca de los Fueros, alcanzaba la calle de este nombre y, atravesándola, aún llegaba hasta la confluencia de las de Florida y Dato. El callejón en los últimos tiempos había quedado muy reducido y finalmente ha desaparecido al ser construido el Centro Comercial Dendaraba, entre el cual y la Caja Provincial de Álava se encontraba, con entrada por la Calle de la Independencia.” (Del Val, Venancio (1991). “Tipos Populares Vitorianos”. *El Correo Español-El Pueblo Vasco*, Bilbao, p. 13).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 11 (*Callejón de Cachán*).

164. Calle CALVO SOTELO

Véase *Calle Francia*.

165. Calle de las CALZADAS/ GALTZADETA kalea

DOC. *Calle de las Calzadas* (1979, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 1 de octubre de 1979 el Ayuntamiento acordó dar el nombre de las *Calzadas* a la vía pública situada entre la *Calle Ariznavarreta* y la *Calle Etxezarra*, en *Ariznabarra*. El nombre *las Calzadas* está tomado de un topónimo del mismo lugar.

Véase *las Calzadas* en Vitoria ciudad I.

166. Plaza de las CAMPANAS

Véase *Plaza de Bilbao* (2).

167. Calle CAMPO DE LOS PALACIOS/ JAUREGILANDA kalea

Véase *Palazioetakolanda*.

168. Calle del CANAL DE SANTO TOMÁS/ SAN TOMASEN UBIDE-KO kalea

DOC. *Calle del Canal de Santo Tomás* (CV, 134).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos del pueblo de Betoño. La *Calle Canal de Santo Tomás*, recibió su nombre el 12 de abril de 1975. Este topónimo se refiere a la canalización subterránea del *Río Santo Tomás* que discurre por debajo de la citada calle.

169. Calle CANCELLER AYALA/AIARA KANTZILERRAREN kalea

DOC. *Calle del Canciller Ayala* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Calle del Canciller Ayala* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle del Canciller Ayala* (1921, AMV, sig. 26/011/051), *Calle Canciller Ayala* (CV, 169).

“Un terreno solar, que en la actualidad está destinado a huerta, situado en el término de *Chividea*, hoy *Calle de Los Herrán*, antes *Calle del Canciller Ayala...*” (1921, AMV, sig. 26/011/051).

OBS. Pedro López de Ayala fue un destacado político vitoriano, nombrado Canciller Mayor de Castilla, y:

“... una de las figuras literarias de Europa en la mitad del siglo XIV, sobresaliendo entre sus producciones la del Rimado de Palacio” (CV, 169).

La calle que recuerda al Canciller Ayala llevó su nombre desde el 30 de junio de 1897 hasta 1962, en un tramo de la actual *Calle los Herrán*. Cuando se adoptó el nombre de *los Herrán* en 1920, primero lo fue para el tramo de la *Calle Canciller Ayala* comprendido entre las calles *Santiago* y *Arana*. Así, el 27 de febrero de 1920, el Ayuntamiento aprobó que el tramo de la actual *Calle los Herrán*, que discurre entre las calles de *Santiago* y de *Florida*, se siguiera denominando *Calle del Canciller Ayala*. El 19 de abril de 1923 aprobó que la *Calle de Bélgica*, antigua *Calle del Mercado*, pasara a denominarse *Calle del Canciller Ayala*. No parece que se llevara a cabo, ya que en estos mismos años apareció nombrada como *Canciller Ayala* la calle perpendicular a la actual *los Herrán* hasta la *Plaza Nuestra Señora de los Desamparados*. La creación de la *Calle de las Trianas* relegó a la *Calle Canciller Ayala* al corto tramo entre las calles *Santiago* y *Olagibel*. Una segunda ampliación de la *Calle los Herrán* en 1962 absorbió lo que quedaba de los tramos más antiguos de la *Calle Canciller Ayala* y de la *Calle de las Trianas*. En la actualidad, la *Calle Canciller Ayala* ha quedado reducida al tramo entre la *Calle los Herrán* y *Plaza de los Desamparados*.

Véase *Calle los Herrán*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 18 (*Calle del Canciller Ayala*).

170. Senda de los CANÓNIGOS/ KALONJEEN bidezidorra

DOC. *Senda de los Canónigos* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 112), *Senda de los Canónigos* (1930, CDF-GP1-1-1), *Paseo de los Canónigos* (1940, AMV, sig. 30/007/045), *Senda de los Canónigos* (1944, AMV, sig. 32-25-42), *Calle de la*

Senda de los Canónigos (1947, AMV, sig. A-21-9), *Senda de los Canónigos* (CV, 424-425), *Senda de Los Canónigos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

Inf. or.: [*Senda los Canónigos*].

“Otra heredad en término de la *Senda de los Canónigos*, lindante por el Sur *Camino de Arana*” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.664v).

OBS. Aunque hay testimonios desde 1853, el 3 de diciembre de 1947 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Senda de los Canónigos* a la calle que siguiendo aproximadamente el trazado de una conocida senda, unía la antigua carretera de Bilbao con el trazado del desaparecido *Ferrocarril Vasco-Navarro*. Dicha senda partía del *Portal del Cristo* o *Molino de San Ildefonso* en dirección a Betoño.

“El origen del nombre se debió a que este camino era frecuentado cuando los canónigos de la catedral terminaban las horas canónicas vespertinas” (CV, 424).

Mapa Vitoria términos, n. 27 (*Senda los Canónigos*).

Mapa Vitoria lugares, n. 40 (*Senda de los Canónigos*).

171. **Avenida del CANTÁBRICO/ KANTABRIKOAREN hiribidea**

DOC. *Avenida del Cantábrico* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Avenida del Cantábrico* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *Avenida del Cantábrico* a la vía urbana en ese momento denominada *Travesía del Norte*, cuyo trayecto discurría desde el *Portal de Arriaga* hasta el *Portal de Zurbano*.

172. **Plazuela de la CAPITANÍA GENERAL**

DOC. *Plazuela de la Capitanía General* (1866, CAMV, 41-2-18 (28)).

OBS. En un mapa del año 1866, el espacio formado por la confluencia de la *Calle San Francisco*, su cuesta y la entrada a la *Calle Cuchillería*, aparece nombrado como *Plazuela de la Capitanía General*. Aunque sólo conocemos este testimonio documental, todo hace pensar que este nombre derivaba de la existencia de esta autoridad militar en el próximo *Convento de San Francisco*, una vez abandonada la actividad religiosa en el mismo.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 10 (*Plazuela de la Capitanía General*).

173. **Calle CARACAS kalea**

DOC. *Calle Caracas* (CV, 126).

OBS. Las calles de los nuevos polígonos de viviendas titulados *Txagorritxu* y N. 2, este último conocido más tarde como El Pilar, recibieron los nombres de ciudades y repúblicas hispanoamericanas que tenían relación

directa con Vitoria. En el caso de las calles *Caracas, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Guayaquil, La Habana, Honduras, Lima, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela* les fue otorgado el nombre el 6 de abril de 1967.

174. Calle CARLOS VII

DOC. *Calle Don Carlos VII* (1944, AMV, sig. 30-38-3), *Calle Carlos VII* (1961, AMV, sig. 32/52/11), *Calle Carlos VII* (1977, ADCAV, exp. de calles).

“... dirigiéndose por las calles de *Postas, Independencia* y su nueva prolongación, *Carlos VII, Trianas* hasta el *Ferrocarril del Norte*” (1961, AMV, sig. 32/52/11).

OBS. La actual *Calle la Florida*, desde diciembre de 1944 hasta julio de 1979, se denominó de *Carlos VII*, en recuerdo del primer jefe de la Comunión Tradicionalista, por imposición de las nuevas autoridades surgidas en 1936.

“Personaje enraizado con los ideales que sostenía la Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.” (1944, AMV, sig. 30-38-3).

Carlos María de los Dolores de Borbón nació en Leibach (Alemania) en 1848 y murió en Varese (Italia) en 1909. En 1863 su abuela María Teresa le proclamó como legítimo heredero de los derechos de Carlos Luis. En 1866 se declaró jefe de los carlistas reorganizando y dirigiendo personalmente el partido.

El 31 de julio de 1979 el Ayuntamiento cambió la denominación de la *Calle Carlos VII* por *Calle la Florida*.

175. Cantón de las CARNICERÍAS/ HARATEGI kantoia

DOC. *Calle Carnicería Vieja* (1527, AHPA, P. 6.626), *Las Carnicerías* (1666, AHPA, P. 3.273, f. 229), *Carnezerías* (1704, AHPA, P. 8.824), *Canton Carnecería* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 272), *Las Carnicerías* (1825, AHPA, P. 8.782, f. 411v), *La Carnicería* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Canton de las Carnicerías* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de la Carnicería* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Canton Carnicerías* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Cantón de las Carnicerías* (CV, 10), *Cantón de Las Carnicerías* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Una casa con su huerta sita a la *Villa de Suso* de ella y junto al *Portal de Santa Ana* casa en medio propia de el mismo cabildo, y a la dicha huerta que esta corre hasta el *Portal* y *Canton de San Marcos* que se sube para la dicha colexial y esta frente a las *Carnizerías* que llaman *Bixas*” (1727, AHPA, P. 818, f. 733).

OBS. Según Venancio del Val, su nombre se debe a la proximidad del mercado de carnes de la *Calle Correría* y del *Matadero Municipal* en el propio cantón.

El título de *Cantón de las Carnicerías* le fue otorgado el 12 de octubre de 1887 y entonces formaba parte de la *Calle de la Correría*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 20 (*La Carnicería*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 15 (*Cantón de la Carnicería*).

176. Puerta de las CARRETAS

DOC. *Puerta de las Carretas* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 120), *Puerta de las Carretas de Santo Domingo* (1643, AHPA, P. 9.066).

“Vnas cassas en la *Calle de Santo Domingo de Afuera* de esta ciudad que estan enfrente de la *Puerta de Arriaga* y de la *Puerta del Combeno de Santo Domingo* que cae llamado la *Puerta de Las Carretas* = Las quales dichas cassas caen por la esquina a la *Calle de Barren-cal*” (1633, AHPA, P. 3.731, f. 120).

OBS. Es posible que el nombre provenga del paso o aparcamiento de las carretas de los labradores y comerciantes que entraban a la ciudad por la *Puerta o Portal de Arriaga*. Se trata del lugar también llamado *Puerta de Santo Domingo*.

Véase *Puerta de Santo Domingo*.

177. Calle CARRETERA

DOC. *Calle Carretera* (CV, 143).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. Según Venancio del Val:

“Con este nombre se distingue la parte inferior de la zona que da a la carretera de Murguía, de donde recibe su denominación en Abechuco” (CV, 143).

La *Calle Carretera* no aparece en el callejero actual, por lo que la consideramos desaparecida.

178. Plazuela de los CARROS

DOC. *Plazuela de los Carros* (CV, 409).

“Inmediato al edificio de la cárcel, hasta la esquina de *Olaguibel*, se hallaba hace años la llamada *Plazuela de los Carros*, porque era donde se solían concentrar muchos de los que llegaban a la capital, así como camiones [...], e incluso algunos coches de viajeros que hacían servicio a varios pueblos.” (CV, 409-410).

OBS. La llamada *Plazuela de los Carros* se situó entre la *Calle Olagibel* y la antigua cárcel de la *Calle la Paz*. Esta plazuela desapareció el año 1947 cuando el terreno que ocupaba se destinó a viviendas.

Estos carros solían dejarse asimismo en la cercana *Plaza del Hospital o de los Guardias*.

179. Puerta de los CARROS

DOC. *Puerta de los Carros* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 487).

“Una huerta cercada de pared con su pozo sita a espaldas del convento de religiosos de *San Francisco* inmediata a la *Puerta* que llaman *de los Carros*” (1816, AHPA, P. 8.925, f. 487).

OBS. Parece ser el mismo caso que la *Puerta de las Carretas*, esta vez en la entrada por el *Portal del Rey*. Más tarde, en el siglo XX, entre la entrada de *Portal del Rey* y la antigua cárcel de la *Calle la Paz*, existió un terreno llamado *Plazuela de los Carros*.

Véase *Puerta de las Carretas*.

180. Calle El CASERÍO/ETXALDE kalea

DOC. *Calle el Caserío* (CV, 387).

OBS: Desde el 13 de diciembre de 1977 se denomina así esta nueva calle, fruto de un nuevo polígono de viviendas, por encontrarse en las cercanías de la finca *el Caserío*, propiedad de la familia Buesa.

181. Calle de CASTILLA

Véase *Portal de Castilla*.

182. Calle del Portal de CASTILLA

Véase *Portal de Castilla*.

183. Portal de CASTILLA/ GAZTELAKO atea

DOC. *Camino Real de Castilla* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 216), *Camino Real de Castilla* (1825, CAMV, 1-6-3), *Puerta de Castilla* (1848, CAMV-AG, caja 1-2), *Portal de Castilla* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 847), *Calle Castilla* (1859, AHPA, P. 13.278, f. 1.821), *Calle del Portal de Castilla* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de Castilla* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Castilla* (CAAV, 30-31), *Calle de Castilla* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Portal de Castilla* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle de Castilla* (1940, AMV, sig. 30/007/009), *Calle Portal de Castilla* (CV, 114), *Portal de Castilla* (C2000).

“Una heredad sita a la salida de la *Puerta de Castilla* inmediata a la batería del camino real y concluye dicha heredad en la senda que sale del *Paseo de la Florida* para el camino del *Prado*” (1840, AHPA, P. 13.622, f. 369).

“Una casa, situada en la *Calle de Castilla*, antes *Portal de Castilla*” (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.495v).

OBS. En el siguiente relato de 1428, recogido por Ladislao de Velasco, una de las entradas a la ciudad se conocía como la *Puerta de Castilla*:

“... atravesaba la *Puerta* llamada de *Santa Clara ó de Castilla*, situada próximamente donde forman ángulo las calles del *Prado* y *Constitución...*” (MVA, 64).

Esta entrada correspondía con la actual *Calle Prado*, antes conocida como el *Camino Real de Castilla*. Esta *Puerta*, *Portal* y *Camino de Castilla* se prolongó hasta el actual *Parque del Prado*. En 1843 ya ostentaba el nombre de *Portal de Castilla*. El 12 de octubre de 1887 el Ayuntamiento hizo oficial el cambio de nombre por el de *Calle de Castilla*. En 1960 recuperó el título de *portal*, que es el nombre que actualmente está en uso.

“En 1843, se le dio a ese *Camino Real* el nombre de *Portal de Castilla*, si bien entre 1887 y 1960, su denominación fue de *Calle Castilla*, prescindiendo del *Portal*”. (“El Portal de Castilla”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 1 de mayo de 2004).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 15 (*Camino Real de Castilla*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 25 (*Puerta de Castilla*).

Mapa Vitoria lugares, n. 45 (*Calle de Castilla*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 19 (*Calle de Castilla*).

184. **Calle CASTILLO DE ARETXAGA/ ARETXAGAKO GAZTELUA-REN kalea**

DOC. *Calle Arechaga* (CV, 431), *Calle Castillo de Aretxaga* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Castillo de Aretxaga* (C2000).

OBS. En 1979, *Aretxaga* dio nombre a una calle en el barrio vitoriano de *Ariznabarra*. Concretamente el 1 de octubre del mismo año se acordó este nombre para la vía pública situada entre el *Castillo de Lantarón* y el *Castillo de Buradón*, que va desde la *Calle Teodoro González de Zarate* a la *Calle Castillo de Fontecha*. Tal denominación se corresponde con el nombre del término campanil de la zona.

En el callejero oficial del año 2000 aparece la *Calle Castillo de Aretxaga*, cuando en realidad debería ser la *Calle Aretxaga*, tal y como apunta Venancio del Val:

“El primero de octubre de 1979 le fue otorgado este nombre, respetando el topónimo, a la pequeña calle que, situada en el polígono *Ariznavarra*, une la calle denominada *Teodoro González de Zárate* con la de *Castillo de Fontecha*, entre las de los *Castillos de Lantarón* y *Buradón*.” (CV, 431).

Está claro que se ha cometido un nuevo error de nomenclatura al asignar un topónimo tradicional de Vitoria y Armentia a un supuesto castillo del cual no se tiene conocimiento alguno. En este punto cabe recordar el artículo de prensa, escrito por José María Bastida, haciendo hincapié en este mismo error (“Un río y un castillo inexistentes”, *El Periódico de Álava*, 30 de junio de 2003).

185. Calle CASTILLO DE ARLUZEA/ ARLUZEEKO GAZTELUAREN kalea

DOC. *Calle Castillo de Arluzea* (CV, 431), *Calle Castillo de Arluzea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. La última ampliación de calles en el polígono de *Ariznabarra* data del 1 de octubre de 1979 cuando el Ayuntamiento acordó distinguir a las nuevas calles con nombres de castillos alaveses, tal y como había hecho en todo el barrio desde 1960. En esta ocasión se recordaron los castillos de: *Arluzea*, *Asa*, *Buradón*, *Mendiluzia*[*Mendiluzea*], *El Toro*, *Villamonte* y *San Adrián*.

186. Calle CASTILLO DE ASA/ ASAKO GAZTELUAREN kalea

DOC. *Calle Castillo de Asa* (CV, 431), *Calle Castillo de Assa* (C2000).

Véase *Calle Castillo de Arluzea*.

187. Calle CASTILLO DE ASTÚLEZ/ ASTULEZKO GAZTELUAREN kalea

DOC. *Calle Castillo de Astúlez* (CV, 97).

OBS. Para nombrar las nuevas calles del polígono de *Ariznabarra*, el Ayuntamiento decidió el 13 de diciembre de 1977 continuar la nomenclatura referida a castillos alaveses que ya se había dado en 1960 a algunas de las primeras calles de dicho polígono. Así nacieron las calles con los nombres de los castillos siguientes: *Astúlez*, *Bernedo*, *Lantarón*, *Portilla* y *Zaitegi*.

188. Plaza CASTILLO DE ASTÚLEZ

DOC. *Plaza Castillo de Astúlez* (1995, CAV-2).

OBS. Esta plaza aparece únicamente en un plano elaborado por el propio Ayuntamiento vitoriano a finales del siglo XX, mientras que en la cartografía posterior no hay mención alguna. La *Plaza Castillo de Astúlez* aparece rodeada de las calles *Castillo de Ocio*, *Las Calzadas* y *Etxezarra*.

189. Calle CASTILLO DE BERNEDO/ BERNEDOKO GAZTELUAREN kalea

DOC. *Calle Castillo de Bernedo* (CV, 97).

Véase *Calle Castillo de Astúlez*.

190. **Calle CASTILLO DE BURADÓN/ BURADONGO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Buradón* (CV, 432).

191. **Calle CASTILLO el TORO/ el TORO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de “El Toro”* (CV, 432).

Véase *Calle Castillo de Arluzea*.

192. **Calle CASTILLO DE ESKIBEL/ ESKIBELGO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Esquivel* (CV, 98), *Calle Castillo de Eskibel* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Siguiendo el acuerdo del Ayuntamiento con fecha de 8 de junio de 1960:

“... se acordó distinguir con los nombres de varios castillos alaveses las calles que se encuentran en el polígono *Ariznavarra*” (CV, 98).

Además de nombrar la *Calle Castillo de Eskibel*, en la citada sesión se acordó poner nombre de castillos alaveses a las calles: *Fontecha*, *Gebara*, *Ocio* y *Quejana*.

193. **Calle CASTILLO DE FONTECHA/ FONTECHAKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Fontecha* (CV, 98).

Véase *Calle Castillo de Eskibel*.

194. **Calle CASTILLO DE GEBARA/ GEBARAKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Guevara* (CV, 98), *Calle Castillo de Gebara* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Castillo de Guevara* (C2000).

Véase *Calle Castillo de Eskibel*.

195. **Calle CASTILLO DE LANTARÓN/ LANTARONGO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Lantarón* (CV, 99).

Véase *Calle Castillo de Astúlez*.

196. **Calle CASTILLO DE MENDILUZZEA/ MENDILUZZEKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Mendiluzia* (CV, 432), *Calle Castillo de Mendiluzia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Castillo de Mendiluzze* (C2000).

Véase *Calle Castillo de Arluzea*.

197. **Calle CASTILLO DE OCIO/ OCIOKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Ocio* (CV, 100).

Véase *Calle Castillo de Eskibel*.

198. **Calle CASTILLO DE PORTILLA/ ZABALATEKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Portilla* (CV, 100).

Véase *Calle Castillo de Astúlez*.

199. **Calle CASTILLO DE QUEJANA/ KEXAAKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Quejana* (CV, 100).

Véase *Calle Castillo de Eskibel*.

200. **Calle CASTILLO DE SAN ADRIÁN/ SAN ADRIANGO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de San Adrián* (CV, 432).

Véase *Calle Castillo de Arluzea*.

201. **Calle CASTILLO DE VILLAMONTE/ VILLAMONTEKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Villamonte* (CV, 432).

Véase *Calle Castillo de Arluzea*.

202. **Calle CASTILLO DE ZAITEGI/ ZAITEGIKO GAZTELUAREN kalea**

DOC. *Calle Castillo de Zaitegi* (CV, 101), *Calle Castillo de Zaitegi* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Castillo de Zaitegi* (C2000).

Véase *Calle Castillo de Astúlez*.

203. **Plaza CASTILLO DE ZAITEGI**

DOC. *Plaza Castillo de Zaitegi* (1995, CAV-2).

OBS. Esta plaza aparece únicamente en un plano elaborado por el Ayuntamiento vitoriano a finales del siglo XX, mientras que en la cartografía posterior no hay mención alguna de ella. La *Plaza Castillo de Zaitegi* se localiza en medio de la *Calle Castillo de Quejana*, entre las calles *Ariznabarra* y *Etxezarra*.

204. **Calle CASTRO URDIALES** kalea

DOC. *Calle Castro Urdiales* (CV, 78).

OBS. Se otorgó el nombre a esta calle el 7 de mayo de 1969 por la vinculación que ha existido entre Vitoria y “la histórica y veraniega ciudad montañesa”, en palabras de Venancio del Val (CV, 78).

205. **Plaza de CATALUÑA/ KATALUNIA** plaza

DOC. *Plaza de Cataluña* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de Cataluña* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997 se decidió designar a una de las plazas del polígono de viviendas de *Lakua*, sector 9, con motivo del 20 aniversario de la Casa Catalana en Álava, con el nombre de *Plaza de Cataluña*. Esta plaza se sitúa entre la *Calle Barcelona* y la *Calle Zarautz*.

206. **Calle CEFERINO DE URIEN** kalea

DOC. *Calle Ceferino Urien* (CV, 143), *Calle Ceferino de Urien* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas junto al antiguo núcleo de Ali/Ehari. Este polígono nació fruto de la necesidad de instalar viviendas para los obreros de la cercana fábrica Mevosa, actual Mercedes Benz. La misma empresa propuso nombrar a la calle principal como *Calle Ceferino Urien*, lo que fue aprobado por el Ayuntamiento vitoriano el 2 de marzo de 1977.

Ceferino de Urien y Leicegui, nacido en 1892 y fallecido en 1960, fue uno de los fundadores de la mencionada empresa y formó parte de los consejos de las principales empresas industriales del País Vasco. También fue consejero del Banco de Bilbao.

207. **Calle CERCAS ALTAS**

Véase *Calle Fundadora de las Siervas de Jesús*.

208. **Calle CERCAS BAJAS/ ZERKABARREN** kalea

DOC. *Cercas de Abajo* (1663, AHPA, P. 3.684, f. 337v), *Barrio Cercas de Auajo* (1744, AHPA, P. 812, f. 271), *Cercas de Abaxo* (1802, AMV, sig. 8/15/2,

f. 115v), f. 320), *Calle de Cercas* (1825, CAMV, 1-6-3), *Cercas Bajas* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 233), *Calle de las Cercas Bajas* (1875, CAMV, (2), *Cercas Bajas* (1927, AMV, sig. 02/014/036, caja: Sacacia-Salto), *Calle de las Cercas Bajas* (1929, MV-914-A (2), *Calle Cercas Bajas* (CV, 378-380), *Calle Cercas Bajas* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Dos casas con sus huertas sitas en las *Cercas de Arriba* por Norte con camino que baja desde el llamado *Portal Oscuro* para las *Cercas de Abajo*” (1824, AHPA, P. 8.540, f. 154).

OBS. Hasta los años 1950 conservó el aspecto de un barrio de labradores con casas dispersas. El término *Cercas Bajas* existía desde el siglo XIII, por oposición a la calle paralela inmediatamente superior llamada *Cercas Altas*. Desde los años sesenta del siglo XVII hasta principios del siglo XVIII se denominaba *Cercas de Abajo*. Posteriormente, se impuso el nombre de *Cercas Bajas*, el que se mantiene en la actualidad. Hasta el 21 de agosto de 1867 comprendía el tramo actual y el de la *Calle Vicente Goikoetxea*. En dicho año, el Ayuntamiento acordó que el tramo correspondiente a la *Vecindad de la Magdalena* de la *Calle Cercas Bajas* se separara:

“... por su irregularidad, de ella las casas que se encuentran a la derecha e izquierda del *Camino de las Brígidas*, dando principio con la *Casa del Juego de la Pelota* en la acera derecha y la izquierda con la *Casa del Convento*.” (1867, AMV, sig. 41-1-2).

En 1916, este tramo separado se dedicó al músico Vicente Goikoetxea. A partir de mediados de siglo XX, el tramo principal se reurbanizó y adoptó el aspecto actual.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 28 (*Cercas*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 29 (*Calle de Cercas*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 13 (*Calle de Cercas Bajas*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 15 (*Calle de las Cercas Bajas*).

209. Paseo CERVANTES pasealekua

DOC. *Paseo de Cervantes* (CAAV, 32-33), *Paseo de Cervantes* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Paseo Cervantes* (1922, AMV, sig. 26/25/79), *Paseo de Cervantes* (CV, 170-171).

“*Casa del Mineral*.- [...] Se halla situada en el *Barrio del Prado*, a la terminación del *Paseo de Cervantes*, limita por sus cuatro costados con el *Prado del Mineral* propiedad del Ayuntamiento” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. A finales del siglo XIX, este paseo sustituyó a un tortuoso camino que desembocaba en la *Fuente del Mineral*. Ya avanzado el siglo XX fue acondicionado y finalmente embaldosado. Recibió el nombre de *Paseo de Cervantes*, el 19 de abril de 1905:

“... coincidiendo con la apertura del III Centenario del *Quijote*, en vísperas del 289 aniversario de la muerte de su autor, Miguel de Cervantes.” (CV, 170).

Mapa Vitoria lugares, n. 48 (*Paseo de Cervantes*).

210. Camino de CIRCUNVALACIÓN (1)

Véase *Camino de Ronda*.

211. Camino de CIRCUNVALACIÓN (2)

Véase *Calle Domingo Beltrán de Otazu*.

212. Ronda de CIRCUNVALACIÓN

DOC. *Ronda de Circunvalación* (1991, CMV-1991).

OBS. La llamada *Ronda de Circunvalación* aparecía con este nombre en los planos de la ciudad de los años 1980-1990. Abarcaba desde el *Portal de Castilla* hasta el *Portal de Foronda*, circunvalando la ciudad por todo su lado Oeste. A partir del 12 de julio de 1996, este nombre desapareció del callejero y se convirtió en las dos calles actuales, *Avenida del Mediterráneo* y *Bulevar Euskal Herria*, divididas en el puente confluencia de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* y la *Avenida de los Huetos*.

Véanse *Avenida del Mediterráneo* y *Bulevar Euskal Herria*.

213. CIUDAD JARDÍN

DOC. *Ciudad Jardín* (CV, 75).

“A fines del año 1924 fue proyectada la construcción de la *Ciudad-Jardín*, que habría de dar lugar a las edificaciones que la componen. Se comenzó a formar en los primeros meses del año siguiente; y, una vez terminada la construcción, con un conjunto de 40 chalets, el 21 de julio de 1931 fueron denominadas las calles con los nombres de cada una de las provincias vascas” (CV, 75).

OBS. Se trata de una zona residencial con forma de cuatro cuadrados, cuyas calles centrales y algunas de las periféricas, llevan el nombre de las provincias vascas: Álava/Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra/Nafarroa.

214. Plaza de la CIUDADELA/ ZIUDADELA plaza

DOC. *La Ciudadela* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *La Ciudadela* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 315), *La Ciudadela* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle de la Ciudadela* (1886, AHPA, P. 18.753, f. 1.769), *La Ciudadela* (1909, AMV, sig. 38/036/014), *Plaza de la Ciudadela* (1910, AMV-Nom., vol. II), *La Ciudadela* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Ciudadela* (CV, 380).

“Una casa construida en cuatro pelambreras sita en *La Ciudadela* antes *Barrio de San Lorenzo*” (1870, AHPA, P. 13.532, f. 315).

OBS. Este lugar formó parte del *Barrio de San Lorenzo* y sus tenerías. La plaza que allí se encontraba, con aspecto rural, integrada por nueve pequeñas casas, ostentaba el nombre de la *Ciudadela* desde el siglo XIII. Actualmente, desde 1960, se conoce como *Plaza dela Ciudadela* la situada entre las calles de *Alda-be*, *Cruz Blanca*, *Domingo Beltrán de Otazu* y *Coronación de la Virgen Blanca*.

Véase *Barrio de San Lorenzo*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 15 (*La Ciudadela*).

Mapa Vitoria lugares, n. 50 (*La Ciudadela*).

215. **Calle COFRADÍA DE ARRIAGA/ ARRIAGAKO KOFRADIAREN kalea**

DOC. *Calle Cofradía de Arriaga* (CV, 53-55).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 14 de abril de 1954 por encontrarse en las proximidades del lugar donde se reunía la Cofradía de Arriaga:

“Con este nombre se recuerda el de la primitiva institución alavesa que administraba y gobernada las tierras de Álava, con exclusión a veces de Vitoria...” (CV, 53).

Esta Cofradía de Álava tenía sus inmemoriales Juntas Generales el día de San Juan en el *Campo de Arriaga*, de ahí el nombre con el que las recordamos. Con el paso al realengo del rey castellano en 1332, quedó disuelta la Cofradía de Arriaga.

216. **Calle COLÁ Y GOITI kalea**

DOC. *Calle Colá y Goiti* (CV, 172).

OBS. Esta calle se nombró el 23 de marzo de 1966 y está dedicada a José Colá y Goiti, vitoriano fallecido en 1924, recordado como cronista honorario de Vitoria y gran conecedor de la ciudad y de Álava, lo que demostró en multitud de artículos de prensa y en varias publicaciones.

217. **Portal del COLEGIO**

DOC. *Portal del Colegio* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 273).

“Notas manuscritas aisladas sobre las Puertas y Portales de Vitoria: *Portal del Colegio*: Junto al *Hospicio*” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

OBS. Sin duda el nombre está relacionado con el antiguo Colegio de San Prudencio, situado allí mismo, donde existe la actual *Calle del Colegio de San Prudencio*.

Véase el siguiente nombre.

218. Calle COLEGIO DE SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO IKASTETXEKO kalea

DOC. *Calle del Colegio de San Prudencio* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle Colegio de San Prudencio* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 793v), *Calle del Colegio de San Prudencio* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Colegio San Prudencio* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Colegio de San Prudencio* (CV, 55-56).

“Otra casa en esta misma ciudad, *Calle del Colegio de San Prudencio*; lindante por Oeste ó izquierda con la casa anterior número cuatro de la *Calle del Torno*” (1896, AHPA, P. 20.839, f. 3.821v).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 12 de octubre de 1887 por haber estado en dicho lugar el Colegio San Prudencio. Se fundó éste en 1590 y se construyó en 1638. En 1780 la institución desapareció y el edificio pasó a ser Casa de Misericordia, luego Hospicio, hoy convertido en la residencia de ancianos San Prudencio.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 23 (*Calle Colegio San Prudencio*).

219. Calle COLOMBIA/ KOLONBIA kalea

DOC. *Calle Colombia* (1967, ADCAV, exp. de calles), *Calle Colombia* (CV, 126).

Véase *Calle Argentina*.

220. Calle COMANDANTE IZARDUI/ IZARDUI KOMANDANTEAREN kalea

DOC. *Calle de Arechavaleta* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Arechavaleta* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 1057v), *Calle de Arechavaleta* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle de Arechavaleta* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del Comandante Izarduy* (1916, AMV, sig. 36-25-42), *Calle Arechavaleta* (1917, AMV, sig. 34/26/24), *Calle de Comandante Izarduy* (1919, MV-914-A (1), *Calle del Comandante Izarduy* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Comandante Izarduy* (CV, 173-174).

OBS. Desde 1872 hasta el año 1916 fue la *Calle Aretxabaleta* o *El Cascajal*, y antes *Aretxabaletabidea*. El 29 de diciembre de 1916 se acordó dedicar con el nombre de *Comandante Izardui* a la *Calle de Aretxabaleta* y a la *Calle Rioja* en la parte comprendida desde la travesía de la *Calle la Florida* hasta el paso a nivel del *Ferrocarril del Norte*. El 3 de diciembre de 1947 nuevamente se acordó prolongar la *Calle Comandante Izardui* en su extremo Sur hasta el fielato existente en esos momentos en el límite con *Aretxabaleta*.

El nombre actual lo ostenta desde 1916, tres años después de morir en la guerra de África su titular, el militar vitoriano Angel Izarduy. El comandante

Izardui había pertenecido al regimiento de Infantería n. 53, cuyo cuartel se hallaba situado en la calle que recibió su nombre.

Véanse *Aretxabaletabidea* y *el Cascajal* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 6 (*Calle de Arechavaleta*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 24 (*Calle de Comandante Izarduy*).

221. **Calle CONCEJO/ KONTZEJU kalea**

DOC. *Calle Concejo* (CV, 135).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño. En el caso de la *Calle Concejo*, es un nombre tomado en 1973 procedente de la toponimia del lugar. Sin duda se refiere al concejo de Betoño.

222. **Calle CONCHA ESPINA kalea**

DOC. *Calle Concha Espina* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Concha Espina* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar nombres de mujeres escritoras hispanas a los nuevos viales abiertos en el *Paseo de Cervantes-Norte*. Por esto, se denominó *Calle Concha Espina* a la que se inicia en la *Calle Rosalía de Castro* y termina en la *Calle Particular de Areitio*.

Concha Espina, escritora española nacida en Santander en 1877 y fallecida en Madrid en 1955, se distinguió por su léxico abundante y escogido. Fundó la Casa de España en Estados Unidos, donde la Hispanic Society of America le concedió la medalla de plata del arte. En 1949, el gobierno español le otorgó la cruz de Alfonso X el Sabio.

223. **Calle CONDADO DE TREVIÑO/ TREBIÑUKO KONDERRIAREN kalea**

DOC. *Calle Condado de Treviño* (CV, 79-80).

OBS. El nombre no tiene otra razón que la de recordar el enclave burgalés en territorio de Álava, con la cual tiene estrecha vinculación, tanto desde el punto de vista histórico como del económico, social y religioso. Esta calle recibió el nombre el 27 de febrero de 1973.

224. **Plaza del CONDE DE PEÑAFLORIDA/ PEÑAFLORIDAKO KONDEAREN plaza**

DOC. *Plaza del Conde de Peñaflorida* (1923, AMV, sig. 25-9-14), *Plaza del Conde de Peñaflorida* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Plaza del Conde de Peñaflorida* (CV, 174-175).

OBS. El nombre le fue otorgado a esta plaza el 3 de diciembre de 1923. El Conde de Peñafloreda al que se refiere esta plaza fue Javier María de Munibe:

“La razón del nombre fue el de honrar en él al fundador de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, don Javier María de Munibe e Idiaquez, cuya institución estableció el año 1774 la Escuela o Academia de Dibujo...” (CV, 174).

La Academia de Dibujo de la que se habla en la cita fue la antecedente de la actual Escuela de Artes y Oficios, que se encuentra en la misma *Plaza del Conde de Peñafloreda*.

225. Calle CONDE DON VELA/ DON BELA KONDEAREN kalea

DOC. *Calle Conde Don Vela* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle Conde Don Vela* (CV, 194).

OBS. Desde 1947 hasta 1972, existió una *Calle Don Vela*, la actual *Calle Corazonistas*. El 21 de marzo de 1972 se acordó trasladar el nombre de *Don Vela* a una de las calles del nuevo *Barrio de Gatzalbide*. Finalmente recibió el nombre de *Calle Conde Don Vela* el 4 de octubre de 1972. Esta calle se inicia en *Honduras* y termina en *José Atxotegi*.

Vela Jiménez, conde alavés del siglo IX, jugó un papel muy importante en la historia de Álava en la lucha contra el poder musulmán.

Véase *Calle Don Vela*.

226. Calle de la CONSTITUCIÓN

Véase *Calle Diputación Foral de Álava*.

227. Plaza de la CONSTITUCIÓN (1)

Véase *Plaza de España*.

228. Plaza de la CONSTITUCIÓN (2)/ KONSTITUZIO plaza

DOC. *Plaza Alfonso XI* (1962, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de la Hispanidad* (1974, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de la Constitución* (1979, ADCAV, exp. de calles).

“... se le otorgó [a la *Plaza de Alfonso XI*] la denominación de *la Hispanidad*, en razón de hallarse situada entre dos polígonos cuyas calles están dedicadas a países hispano-americanos, y coincidiendo con la fecha en que era conmemorado el centenario del nacimiento del ilustre vitoriano Ramiro de Maeztu, autor del libro ‘Defensa de la Hispanidad’.” (CV, 381).

“Anteriormente, el 27 de noviembre de 1961, [el nombre de *Alfonso XI*] se le había dado a la plaza que hoy se conoce con el nombre de *la Constitución...*” (CV, 153).

OBS. *La Constitución* es el nombre que tiene una plaza en la confluencia de la *Avenida de Gasteiz* y la *Calle Honduras*. Anteriormente ostentó el nombre de *Plaza de la Constitución* (1) la actual *Plaza de España*. La presente *Plaza de la Constitución* (2), desde 1961 hasta 1974, se llamó *Plaza de Alfonso XI*. Actualmente existe una calle dedicada a *Alfonso XI* en Lakua-Arriaga. En ambos casos se recuerda la intervención del rey Alfonso XI de Castilla cuando en 1332 Álava se incorpora a su realengo, en el acto ocurrido junto a la ermita juradera de San Juan de Arriaga. En el año 1961 se urbanizó dicha plaza y fue el 7 de febrero de 1962 cuando se acordó nombrarla *Plaza de Alfonso XI*. Posteriormente, el 9 de abril de 1974, esta plaza pasó a denominarse *Plaza de la Hispanidad*, por situarse en las proximidades de la zona donde se encuentran las calles que fueron distinguidas en 1967 con los nombres de las naciones hispanoamericanas, hasta que el 31 de julio de 1979 cambió de nuevo de nombre por el de *Plaza de la Constitución* (2), honrando a la Constitución Española aprobada ese mismo año.

229. **Calle de la COOPERATIVA**

Véase *Calle José Lejarreta*.

230. **Plaza de la COOPERATIVA/ KOOPERATIBA plaza**

DOC. *Plaza de la Cooperativa* (CV, 144).

OBS. Plaza perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechucu. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Plaza de la Cooperativa*, es un topónimo nuevo, otorgado el 4 de agosto de 1965, que distinguía una cooperativa ubicada en dicha plaza.

231. **Calle CORAZONISTAS/ KORAZONISTEN kalea**

DOC. *Calle Corazonistas* (CV, 284-285).

OBS. El nombre le fue otorgado a esta calle el 21 de marzo de 1972, cuando se celebró el cincuentenario de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón, más conocidos como los Corazonistas, instalados en esa misma calle. Antes, desde el año 1947, esta calle se había llamado *Calle Don Vela*.

Véase *Calle Don Vela*.

232. **Calle CORONACIÓN DE LA VIRGEN BLANCA/ ANDRA MARIA ZURIAREN KOROATZEAREN kalea**

DOC. *Calle Coronación de la Virgen Blanca* (CV, 285).

OBS. Esta calle vino a reurbanizar el antiguo barrio y calle de las *Tenerías*:

“El 14 de abril de 1954 le fue otorgado el nombre de *Coronación de La Virgen Blanca* en recuerdo de este acontecimiento, solemnizado el día 17 de octubre del mismo año.” (CV, 285).

“Entendiendo que en la referida nueva calle entre las de *Calvo Sotelo* [actual *Calle San Ignacio de Loyola*] y *Domingo Beltrán* ha de construirse el grupo de casas conmemorativo de la coronación de la patrona de la ciudad, la Virgen Blanca, para el que el ayuntamiento ha hecho cesión de los terrenos convenientes, que se les de el nombre de *Calle de la Coronación de la Virgen*.” (“La Calle de la Coronación de la Virgen Blanca”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 3 de julio de 2004).

233. Calle CORONELA IBAIBARRIAGA/ IBAIBARRIAGA KORONEL-TSAREN kalea

DOC. *Calle Coronela Ibaibarriaga* (CV, 176).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ali. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. En este caso se recuerda a Martina Ibaibarriaga que, ocultando su sexo, se alistó en el ejército defensor de la independencia de España frente a los franceses, destacando por su valor en varios enfrentamientos, entre ellos en los de la batalla de Vitoria, que le valieron el grado de coronel hasta que se descubrió su verdadera identidad.

234. Calle CORREJELERÍA

Véase *Calle Correría*.

235. Calle del CORREO

DOC. *Calle del Correo* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 665).

“La finca del hospicio en la *Calle del Correo*” (1840, AHPA, P. 13.622, f. 665).

OBS. No sabemos a qué calle se refiere.

236. Plaza de CORREOS

DOC. *Plaza del Oriente* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 320v), *Plaza del Oriente* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Plaza de Bilbao* (1848, CAMV-AG, caja 1-2), *Plaza de Bilbao* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 71), *Plaza de Bilbao* (1860, CAMV, 1-6-2), *Plaza de Bilbao* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plaza de Bilbao*

(1887, CAMV-31-3 (1), *Plaza de Bilbao* (1890, AHPA, P. 20.457, f. 2.088v), *Plaza de Bilbao* (1908, AMV-Nom., vol. II).

Inf. or.: [*Plaza de Corréos*]

“Otra casa su fachada principal à la *Plaza del Oriente*” (1834, AHPA, P. 8.791, f. 320v).

“Un solar de la *Plaza* denominada *de Bilbao* en la ciudad de Vitoria, que linda con cuatro calles, aún sin nombre, con destino a la construcción de un edificio para los servicios de Correos y Telégrafos” (1917, AMV, sig. 34/27/27).

OBS. El espacio de la *Calle Postas* a modo de plaza, frente a la *Casa de Correos y Telégrafos*, se conoce popularmente como *Plaza de Correos*. Desde principios del siglo XIX hasta 1837, esta plaza se llamó *Plaza de Oriente*, porque formaba parte de la *Calle de Oriente*, actual *Calle Postas*, y en contraposición a la *Plaza de Occidente*, ésta referida a la *Plaza Vieja*, actual *Plaza de la Virgen Blanca*.

“Al elaborar los actos a celebrar en honor del monarca [en su visita a la ciudad a finales de junio de 1828], se decidió que Fernando VII se hospedaría en la Casa Consistorial, llamando en los programas a la *Plaza Nueva*, *Plaza Central de Palacio*. La *Plaza Vieja*, denominada *Plaza de Occidente* en el texto, se destinó a acoger las sesiones de fuegos artificiales. La plaza que nos atañe, se usó, como estaba previsto, para los actos taurinos, con el nombre de *Plaza de Oriente*. Cuando acabó la regia visita, la *Plaza Vieja* y la *Plaza Nueva*, siguieron llamándose como siempre se había hecho, pero la otra plaza se quedó con el nombre de *Plaza de Oriente*.” (“La antigua Plaza de Bilbao”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 13 de diciembre de 2003).

En 1837 esta plaza pasó a llamarse *Plaza de Bilbao* en recuerdo de la toma de Bilbao por los liberales dando fin al sitio de los carlistas. El Ayuntamiento vitoriano se congratuló por este hecho organizando algunos festejos para demostrar:

“... el interés de la población por la heroica defensa y levantamiento del sitio de Bilbao. Tras la explicación del alcalde, se hizo pasar a la sala a los militares, y el capitán de granaderos Valentín Olano, tras un largo discurso, propuso que una de las calles o plazas de la ciudad se le pusiera el nombre de *Plaza de Bilbao*. Una vez que salieron los militares, continuó la sesión, acordándose que la *Plaza de Oriente* se llamase en adelante *Plaza de Bilbao*.” (“La antigua Plaza de Bilbao”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 13 de diciembre de 2003).

En 1910, en el centro de esta plaza, se plantó un retoño del árbol de Gernika, y también en ella se organizaron corridas de toros. La configuración de esta plaza era mucho mayor que la actual, ya que no contaba con el actual edifi-

cio de Correos y Telégrafos. Al terminar de construirse este edificio en 1928, la plaza se vió reducida al aspecto actual, remodelándose toda la manzana:

“... el Ayuntamiento cedió al Estado en 1915 un solar de 850 metros cuadrados en la *Plaza de Bilbao* para la construcción del edificio de *Correos y Telégrafos*. Tras muchas complicaciones, el edificio se hizo realidad, inaugurándose en agosto de 1928.” (“La antigua Plaza de Bilbao”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 13 de diciembre de 2003).

El 11 de diciembre de 1929, el espacio frente a la fachada del nuevo edificio de Correos y Telégrafos tomó el nombre del tramo central de la *Calle Postas*, eliminando la referencia a la plaza. No obstante, su identificación como plaza no desapareció ya que actualmente, a nivel popular, se conoce como *Plaza de Correos*, por motivos obvios.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 59 (*Plaza de Oriente*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 14 (*Plaza de Bilbao*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 6 (*Plaza de Bilbao*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 10 (*Plaza de Bilbao*).

237. Calle CORRERÍA/ HEDEGILE kalea

DOC. *Correria* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Correria* (1552, AHPA, P. 4.721), *Calle Correjería* (CV, 11), *Barrio Pellejería* (1552, AHPA, P. 4.721), *Calle Correria* (1587, AHPA, P. 5.943), *Calle de la Pellejería* (1593, AHPA, P. 4.713), *Calle de la Correria* (1694, AHPA, P. 6.075), *Portal de la Calle de la Correria* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 271v), *Calle de la Correria* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle Correría* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de la Correría* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de la Correría* (1929, MV-914-A (2), *Correria* (1933, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Calle Correría* (CV, 10-14).

“Unas casas sitas en la *Calle de la Pellejería*” (1593, AHPA, P. 4.713).

“Vnas cassas que yo tengo en la *Calle de la Correria* que alindan con la calle publica y con la guerta de las carnicerías mayores de esta dicha ciudad” (1630, AHPA, P. 5.737, f. 69).

OBS. Se le dio el nombre de *Correría* durante el reinado de Alfonso VIII de Castilla. También se le denominó de *Correjería* y *Pellejería*. Sospechamos que igualmente se conoció como *Calle Boterías*.

“También se le atribuyeron [a la *Correría*], por razones análogas, los nombres de *Correjería* y de *Pellejería*, teniendo en cuenta que en esta calle abundaba el comercio de venta de correlejes y derivados, tan directamente relacionado con la guarnicionería, y, por otro lado, el de pellejos y corambres para los vinos que en tiempos pasados se recogían en las viñas existentes en las afueras de Vitoria” (CV, 11).

“En antiguos tiempos, en Vitoria había una calle denominada *Pellejería*, en la que, por lo visto, residían los fabricantes de corambres o pellejos para vinateros, artesanos que eran vulgarmente conocidos por los pellejeros” (VCG, 59-60).

En un documento de 1527 de la Cámara de Comptos de Navarra, se recuerda la existencia de dos calles en Pamplona también dedicadas a este gremio del trabajo con cuero:

“... por la *Rua de la Corregeria*, [...] por la *Rua de la Pelegeria*...” (Santiago Lasaosa, *El Regimiento Municipal de Pamplona en el siglo XVI*, Diputación Foral de Navarra, Pamplona, 1979, p. 84).

Respecto al nombre correcto, la forma *Correería* nos recuerda mejor a este gremio, tal y como escribe Becerro de Bengoa en su *Libro de Álava*, publicado en 1877. De la misma opinión es José María Bastida:

“...la calle de la *Correría* o de la *Correería*, es decir, de los correeros o guarnicioneros, que es como se la debiera denominar...” (“Una taberna de aspecto holandés en el viejo Gasteiz”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 6-III-1998).

En el siglo XV, los correrros formaban un subgrupo dentro del sector profesional de la piel y, al igual que los otros subgrupos, se iniciaron en las calles gremiales de la ciudad, manteniendo una correspondencia entre los oficios y la primitiva denominación de las calles:

“Se trata, además, de una de las escasas actividades que toma la materia prima en bruto, la manipula y elabora hasta llegar al producto final: curtidores, adobaderos, pelejeros, correrros, baldreseros y zapateros son las profesiones más conocidas. Su trabajo, con connotaciones evidentes de insalubridad, malos olores, etc..., era molesto para los vecinos que, en 1498, consiguieron el traslado de las tenerías al exterior de la ciudad.” (Díaz de Durana, J.R. (1984). *Vitoria a fines de la Edad Media*. Azterlanak, 2. Diputación Foral de Álava, 68-69).

A mediados del siglo XIX, desapareció el arco del portal de entrada a la *Calle Correría*, desde la *Plaza Vieja*, al igual que los de la *Herrería*, *Zapatería* y *Cuchillería*. En una carta de Don Fernando y Doña Isabel a la ciudad de Vitoria, fechada el 23 de marzo de 1484, se hace referencia reiterada de las puertas de las calles gremiales de la ciudad:

“... como en esa dicha ciudad de Vittoria el jueves de cada semana se face mercado en la plaça delante de las puertas de la *Correría* e *Capateria* y *Ferrería* he otro si se face una feria cada año por el mes de junio e por parte de los becinos e moradores de los barrios de la *Cochejería* e *Pintorería* e *Judería* de los judios de la dicha ciudad nos fue fecha relación que en se facer el dicho mercado e feria donde se face agora ellos reciben grande agrauio e daño e que si non se diesse orden como se ficiese donde agora se face e otra entre el *Portal de la Coche-*

lleria e Pintoreria e Juderia... [sigue]... porque vos mandamos que de aquí adelante fagais el dicho mercado un jueves en la plaça a par de las dichas puertas de la *Correria e Capateria y Ferreria* e otro mercado lo fagais en la plaça ante las puertas de la *Cochelleria e Pintoreria e Juderia* e las ferias se fagan de la misma forma de manera que aquí adelante se faga un año en lo bajo de la ciudad a las puertas de la *Correria e Capateria e Ferreria* e otro año en lo alto de las dichas puertas de la *Cochelleria e Pintoreria e Juderia* un mercado cada semana en las dichas puertas de la *Correria e Capateria e Ferreria* e otro en las dichas puertas de la *Cochelleria e Pintoreria e Juderia* e non en otra parte alguna e desta forma e manera se faga de aquí adelante para siempre jamas...” (1484, AMV, sig. 4-29-4).

En 1877 a la *Calle Correría* se le agregó parte de la *Calle Santo Domingo Fuera*.

Véase *Calle Boterías*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 37 (*Calle Correría*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 18 (*Calle de la Correría*).

238. **Calle COSTA RICA kalea**

DOC. *Calle Costa Rica* (CV, 127).

Véase *Calle Caracas*.

239. **Calle EL CRISTO/ KRISTO kalea**

DOC. *Calle del Cristo* (CV, 144), *Calle de El Cristo* (C2000).

OBS. Calle principal del polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos de Abechuco. Se refiere al Cristo de Abechuco, que se venera en una ermita del lugar.

“... que se halla en una capilla de la que fue antigua parroquia con el título de San Miguel Arcángel” (CV, 144).

240. **Calle de las CRUCES**

DOC. *Calle de las Cruces* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v).

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. Que se ha de empedrar de nuevo toda la *Calle de las Cruces*, siguiendo la ruta por delante del *Portal de Santa Ana* hasta el portico de la *Yglesia de Santa María*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v).

OBS. No tenemos ninguna noticia más sobre esta calle aunque sospechamos que tenga algo que ver con la *Calle de la Cruz*, junto al *Convento de Santa Cruz*, en el barrio del mismo nombre.

Véase *Calle Santa Cruz*.

241. Calle CRUZ BLANCA/ KURUTZEZURI kalea

DOC. *Calle Cruz Blanca* (CV, 381-382).

OBS. Esta calle ostenta este nombre desde junio de 1960, en recuerdo del término que existió en la zona. Según Venancio del Val, la actual *Calle Cruz Blanca* no corresponde exactamente con el término donde se localizó dicha cruz.

“Al efectuarse la urbanización de la zona tuvo una ligera desviación, por lo que no corresponde exactamente la actual calle [*Calle Cruz Blanca*] al referido término, que viene más bien a coincidir con el final de la calle que lleva el nombre de San Viator, en el polígono de *Gazalbide*.” (CV, 381).

Parece que la Cruz Blanca se encuentra en los almacenes municipales.

Véase *Kurutzezuri* (1).

242. Calle CRUZ VERDE/ GURUTZE BERDEKO kalea

DOC. *Calle Cruz Verde* (CV, 382).

“Este nombre se dio el 6 de abril de 1967 a la pequeña calle que, partiendo de la de *León*, en el polígono de *Arana*, desemboca en la *Plaza de San José*, delante de la parroquia de este mismo nombre, que algún tiempo fue también distinguida por aquella denominación.” (CV, 382).

OBS. La actual *Calle Cruz Verde*, situada en el *Barrio de Arana*, recibió el nombre en 1967 para recordar la existencia del término *Cruz Verde*.

Véase *Cruz Verde*.

243. Calle CUADRILLA DE AÑANA/ AÑANAKO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Añana* (CV, 103).

OBS. Calle en el *Barrio de Zaramaga* que recuerda una de las siete cuadrillas que existían en el momento de otorgarse el nombre a dicha calle:

“El 8 de junio de 1960 el Ayuntamiento acordó distinguir las principales calles de la nueva zona residencial de *Zaramaga* con cada uno de los nombres de las siete cuadrillas en las que estuvo dividida Alava, correspondientes a cada una de las zonas de ésta: Añana, Ayala, Laguardia, Mendoza, Salvatierra, Vitoria y Zuya” (CV, 103).

Como puede observarse, esta división en siete cuadrillas se ha modificado, y aunque se siga manteniendo el número de ellas, su distribución y nomenclatura han cambiado. De tal manera que en el último nomenclátor de finales de 2004, las cuadrillas eran: Añana, Ayala/Aiara, Laguardia-Rioja Alavesa, Kanpezu-Montaña Alavesa, Salvatierra/Agurain, Zuia y Vitoria-Gasteiz.

244. Calle CUADRILLA DE AYALA/ AIARAKO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Ayala* (CV, 104).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* recordando una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

245. Calle CUADRILLA DE LAGUARDIA-RIOJA ALAVESA/ GUARDIA-ARABAKO ERRIOXAKO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Laguardia* (CV, 104), *Calle Cuadrilla de Laguardia-Rioja Alavesa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de Laguardia* (C1991), *Calle de Laguardia* (C2000).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* recordando una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava. Lo que se acordó el 8 de junio de 1960 al nombrar esta calle como *Cuadrilla de Laguardia*, con el paso del tiempo se ha transformado en *Calle Laguardia*. Es el mismo caso que la *Calle Cuadrilla de Zuia*.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

246. Calle CUADRILLA DE SALVATIERRA/ AGURAINGO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Salvatierra* (CV, 104), *Calle Cuadrilla de Salvatierra-Agurain* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* recordando una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

247. Calle CUADRILLA DE VITORIA/ GASTEIZKO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Vitoria* (CV, 105), *Calle de Vitoria* (1995, CAV-2), *Calle Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz* (C2000).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* recordando una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava. En ocasiones, esta calle aparece nombrada como *Calle de Vitoria*.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

248. Calle CUADRILLA DE ZUIA/ ZUIAKO TALDEAREN kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Zuya* (CV, 105), *Calle Cuadrilla de Zuia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de Zuya* (C1991), *Calle de Zuya* (C2000).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* recordando una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava. Lo que se acordó el 8 de junio de 1960

al nombrar a esta calle como *Cuadrilla de Zuia*, con el paso del tiempo se ha transformado en *Calle de Zuia*. Es el mismo caso que la *Calle Cuadrilla de Laguardia-Rioja Alavesa*.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

249. Paseo del CUARTO DE HORA

Véase *Paseo de la Universidad*.

250. Calle CUATRO CAMINOS/ LAUBIDETA kalea

DOC. *Calle Cuatro Caminos* (CV, 145).

“Tiene este nombre, originado en su situación, una de las principales calles que, desde la carretera, conducen a la parte alta de la zona residencial, finalizando en la del *Cristo*, en las proximidades de la ermita del mismo” (CV, 145).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Cuatro Caminos* es un topónimo originado por un cruce de caminos.

251. Calle CUBA/ KUBA kalea

DOC. *Calle Cuba* (CV, 127).

Véase *Calle Caracas*.

252. Calle del CUBO/ ANTEPARA kalea

DOC. *Calle del Cubo* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 716), *Calle del Cubo* (1867, CAMV-AG-1-1-13), *Calle del Cubo* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del Cubo* (1929, MV-914-A (2)), *Calle el Cubo* (1934, AMV, sig. 25/030/033), *Calle del Cubo* (CV, 382-383).

“Término en que radica *Barrancale*. Linderos: Norte *Calle del Cubo*, Sur *Calle del Barrancale*.” (1880, AMV, sig. 02/014/032, caja: S-Z).

OBS. El nombre de esta calle, conocido desde el siglo XVI, se debe a la existencia en el lugar del último tramo del agua que procedía del *Cauce de los Molinos*, donde se situaba un cubo o presa que estancaba las aguas, y una casa asociada a dicho cubo. Este lugar formaba parte del *Barrio de Santo Domingo*.

Véase *el Cubo*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 21 (*Calle del Cubo*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 27 (*Calle del Cubo*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 19 (*Calle del Cubo*).

253. Calle CUCHILLERÍA/ AIZTOGILE kalea

DOC. *Cochelleria* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Barrio Cuchilleria* (1584, AHPA, P. 5.215, f. 63v), *Calle Cuchillería* (1685, AHPA, P. 6.050, f. 222), *Calle de la Cucheleria* (1694, AHPA, P. 6.075), *Calle Cuchillería* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de la Cuchillería* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle Cuchillería* (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.377), *Portal de la Cuchillería* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Calle de la Cuchillería* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Cuchillería* (1929, MV-914-A (2), *Calle Cuchillería* (CV, 14-18).

“Unas casas en el *Barrio de la Cuchilleria* la qual dicha parte de casas es el aposento baxero y trasero de las dichas casas a pie llano que llaman *Bastarda*” (1584, AHPA, P. 5.215, f. 63v).

“Vna casa [...] en la segunda bezindad de la *Calle de la Cucheleria* tenientes a la callejuela que bajan desde la *Villa de Suso* y *Portal de Santana*” (1694, AHPA, P. 6.075).

“*Portal de la Cuchillería*: Derruido en 1854. En esta epoca los portales no tenian ya puertas [Velasco, p. 12]. Fue derribada la casa de la izquierda, lindante con *San Vicente* en 1925, estaba aumentada en su fachada Sur, sobre el propio terreno natural de piedra pizarrosa” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

OBS. Nombre primitivo. Le dio este título el monarca de Castilla Alfonso el Sabio, entre los años de 1254 y 1256, durante su estancia en Vitoria. Esta calle debe su nombre a los comercios relacionados con las armas y cuchillos. A mediados del siglo XIX desapareció el arco del portal de entrada a la *Calle Cuchillería*, al igual que los de la *Correría*, *Zapatería* y *Herrería*.

Véase *Calle Correría*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 39 (*Calle Cuchillería*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 20 (*Calle de la Cuchillería*).

254. Calle CUENCA DEL DEBA/ DEBA ARROA kalea

DOC. *Calle Cuenca del Deva* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Cuenca del Deba* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Cuenca del Deva* (C2000).

OBS. El 25 de febrero de 1994, el Ayuntamiento vitoriano acordó denominar como *Cuenca del Deba* a la nueva vía pública que comienza en la *Ronda de Circunvalación* y termina en la carretera de Zurbano, dado que esta unidad de actuación n. 17 se encuentra delimitada por las calles *Eskoriatza*, *Mondragón* y el polígono de *Salburua*, en el límite de uno de los polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño. El nombre es un recuerdo de la actividad industrial procedente de aquella comarca guipuzcoana.

255. Calle CHILE/ TXILE kalea

DOC. *Calle Chile* (CV, 127).

Véase *Calle Argentina*.

256. Calle CHIQUITA kalea

DOC. *Calle Chiquita* (1565, AHPA, P. 2.165), *Barrio de la Calle Chiquita* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.647), *Calle Chiquita* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle Chiquita* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Puerta Chiquita* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Calle Chiquita* (1929, MV-914-A (2), *Calle Chiquita* (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Chiquita* (CV, 383).

“Una casa sita en la *Calle de la Cuchillería* conocida con el nombre de la *Chiquita*, y señalada con el numero setenta y ocho” (1827, AHPA, P. 8.617, f. 22).

“Una casa en la *Calle Chiquita* del *Barrio de Santo Domingo* de esta ciudad” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 207).

OBS. Se le dio el título de *Calle Chiquita* en el siglo XV. Principia en el *Cantón de Santa María* y concluye en la *Calle de la Correría*. Aunque también se conoció como barrio, esta calle formó parte del antiguo *Barrio de Santo Domingo*. Algunas fuentes apuntan la existencia de una puerta o portal de entrada a la ciudad a través de la *Calle Chiquita*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 40 (*Calle Chiquita*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 21 (*Calle Chiquita*).

257. Calle DÁMASO ALONSO kalea

DOC. *Calle Dámaso Alonso* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Dámaso Alonso* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano acordó distinguir las vías urbanas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la Generación del 27, siendo Dámaso Alonso uno de ellos. La *Calle Dámaso Alonso* comienza en la *Calle Rafael Alberti* y termina en el *Portal de Foronda*, más próxima a la *Calle Gabriel Celaya*.

Dámaso Alonso y Fernández de las Redondas nació en Madrid en 1898. Destacó como poeta y crítico literario y filológico, aunque su obra poética no es muy abundante pero sí muy original. Se le incluyó en la llamada Generación del 27. Fue uno de los pocos escritores que, como Vicente Aleixandre y Gerardo Diego, se quedó en España después de la guerra civil.

258. Plaza del DANTZARI plaza

DOC. *Plaza del Dantzari* (CV, 384).

OBS. El nombre le fue otorgado a esta plaza el 19 de septiembre de 1972, y al igual que anteriormente otras calles cercanas del *Barrio de San Cristóbal*, recibió un nombre relativo al folklore vasco.

259. Calle de DATO

Véase *Calle Eduardo Dato*.

260. Calle DENTRO

Véase *Calle Santo Domingo Dentro*.

261. Avenida de las DESAMPARADAS

Véase *Calle Ramón Ortiz de Zarate*.

262. Calle DIEGO DE BORIKA Y RETEGI kalea

DOC. *Calle Diego de Borica y Retegui* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Diego de Borica y Retegui* (C2000).

OBS. El 11 de febrero de 1994 el consistorio vitoriano acordó otorgar este nombre a la calle central del polígono 32, paralela a la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, que comienza en el cierre de la *Ikastola Abendano* y termina en la *Calle Francisco Leandro de Vitoria*. La razón del nombre estriba en la importancia que tuvo este personaje alavés en la historia de América.

Diego de Borica Retegui (1742-1800) fue un vitoriano que participó en la empresa colonizadora de América. Destacó como gobernador de ambas Californias desde 1794 hasta su muerte en Durango (México). Fue miembro de la Sociedad Bascongada de Amigos del País y Caballero de la Orden de Santiago.

263. Calle DIEGO DE ROJAS kalea

DOC. *Calle Diego de Rojas* (CV, 285).

OBS. A esta calle le fue dado el nombre de Diego de Rojas el 7 de mayo de 1969, en recuerdo del que fue Obispo de Calahorra e intervino principalmente en la fundación del Hospicio vitoriano en el siglo XVIII.

264. Calle DIEGO MARTÍNEZ DE ÁLAVA kalea

DOC. *Calle Particular Juan Gómez de Segura* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Juan Gómez de Segura* (CV, 193), *Calle Diego Martínez de Álava* (CV, 192-193).

“... le fue otorgada tal denominación a una de las calles que poco antes había resultado en la zona de *Judimendi* como consecuencia de las casas construidas por iniciativa particular. Por lo que en un

principio, la calle [Diego Martínez de Álava] llevó el nombre del constructor, Juan Gómez de Segura” (CV, 192-193).

OBS. Antes de que el 14 de abril de 1954 esta calle recibiera el nombre de *Calle Diego Martínez de Álava*, se conoció con el nombre de su constructor. Juan Gómez de Segura era el propietario de los terrenos de dicha calle y el constructor que levantó los edificios. El 3 de diciembre de 1947 la que se conocía como calle particular pasó a denominarse *Calle Particular Juan Gómez de Segura*.

Diego Martínez de Álava:

“... fue el segundo Diputado General de Álava que, como tal, figuró al frente de los Tercios alaveses en diversas ocasiones; entre ellas, en la conquista de Granada por los Reyes Católicos” (CV, 193).

265. Calle DIPUTACIÓN / DIPUTAZIO kalea

DOC. *Calle de las Huertas* (MVA, 116), *Calle Constitución* (1822, AMV, sig. 28-11-21), *Calle de la Constitución* (1842, AHPA, P. 10.064 B, f. 311), *Calle de la Constitución* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle de la Constitución* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de la Constitución* (1924, AMV, sig. 25/019/014), *Calle de la Constitución* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Calle Generalísimo Franco* (1939, AMV, sig. 28-11-21), *Calle del Generalísimo Franco* (1955, AMV, sig. D/60/21), *Calle de Diputación Foral* (CV, 384-386), *Calle Diputación Foral de Álava* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Diputación Foral* (C2000).

“Una casa sita en su *Calle de la Constitución*, que linda por la espalda con patio comun y casa número catorce antiguo y primero moderno de la *Calle de las Cercas-Bajas*, *Vecindad de La Magdalena*; por su fachada ó frente con la expresada *Calle de la Constitución* donde tiene su entrada principal para subir á los pisos y otras tres puertas tambien principales, de las cuales otra puerta es de paso público y comun de la misma *Calle de la Constitución* á las *Cercas-bajas*, cuyo *Callejon* se denomina de *la Alberca Vieja*” (1892, AHPA, P. 20.735, f. 123v).

OBS. La zona comprendida entre las actuales plazas de *la Virgen Blanca* y la de *la Provincia*, formaba parte de las *Cercas*, extramuros de la ciudad, en este caso de las *Cercas Altas*. Cuando se trazó la actual calle, se ocupó parte de lo que fue el *Paseo del Espolón*, que daba acceso al *Parque la Florida*. En ese momento, 1822, esta nueva calle se nombró como *Calle de la Constitución*:

“... en recuerdo de la transformación política que en aquellos días operaba con el restablecimiento de la ley constitucional de 1812. Nombre que también llevaba, hasta 1876, el callejón que, comunicando la calle con la *Plaza de La Provincia*, se ha llamado luego de *la Alberca Vieja*.” (CV, 384).

Momentáneamente, durante el año 1823 o 1824, esta calle se conoció como *Calle de las Huertas*:

“Sin duda porque en este lugar comenzaban ya antes las huertas vitorianas, que todavía las hemos visto desaparecer en sus inmediaciones a fines de los años cincuenta.” (CV, 384).

“La calle de las *Cercas*, que se denominó de la Constitución en 1821, perdió este nombre en 1823 ó 1824, tomando el de las *Huertas*, volviendo á recobrar el primitivo [*Calle de la Constitución*] que conserva, en 1834.” (MVA, 116).

A raíz de la dictadura franquista, el 22 de febrero de 1939 el nombre de *Calle de la Constitución* fue sustituido por el de *Calle del Generalísimo Franco*. El 31 de enero de 1964, recibió el actual nombre de *Calle de Diputación Foral*, aunque popularmente es conocida como *Calle Diputación*.

Véase *Calle Cercas Altas*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 16 (*Calle de la Constitución*).

266. Calle DIVISIÓN AZUL

Véase *Calle Angulema*.

267. Calle DOCE DE OCTUBRE/ URRIAREN HAMABIAREN kalea

DOC. *Calle del 12 de Octubre* (1931, AMV, sig. 27/15/7), *Calle del Doce de Octubre* (CAAV, 42-43), *Calle Doce de Octubre* (CV, 387).

“La casa construida en la *Calle del 12 de Octubre* esquina al *Camino de Las Trianas*” (1931, AMV, sig. 27/15/7).

OBS. Nombre en recuerdo de la conmemoración de la Virgen del Pilar, propuesto por el anterior propietario de los terrenos donde está situada la calle, el popular comerciante Ricardo Buesa, aragonés de origen.

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 22 (*Calle del Doce de Octubre*).

268. Calle DOMINGO BELTRÁN DE OTAZU kalea

DOC. *Camino Nuevo de Ronda* o *Circunvalación* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.031v), *Camino de Circunvalación* (1888, CAMV-C-20-34 (2), *Calle de Domingo Beltrán* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Camino Nuevo de la Ronda* (1916, AMV, sig. 02/014/030, f. 128), *Camino de Circunvalación* (1923, CAMV-LI-9-31), *Calle de Circunvalación* (1923, CAMV-LI-9-31), *Calle de Domingo Beltrán* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle Domingo Beltran* (1931, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárata), *Calle Domingo Beltrán* (CV, 286), *Calle Domingo Beltrán* (C1991), *Calle Domingo Beltrán de Otazu* (C2000).

“Terreno en el termino *Camino Nuevo de Ronda* hoy *Calle Domingo Beltran*” (1931, AMV, sig. 2-14-35).

OBS. Camino construido a finales del siglo XIX que se llamó *Avenida de Ronda*, *Camino Nuevo de Ronda* y *Camino de Circunvalación*. (No confundir

con la otra *Ronda de Circunvalación*, hoy *Calle Ortiz de Zarate*). La construcción de este *Camino de Circunvalación* se llevó a cabo en varias fases:

“La corporación aprobó en diciembre del mismo año [1869] la división de dicha vía en cuatro tramos: 1º.- desde *Castilla* hasta el *Camino de las Brigidas* o *de la Magdalena*; 2º.- desde allí hasta el *Camino de Ali* (actual *Beato Tomás de Zumárraga*); 3º.- desde el anterior hasta el *Portal de Aldave*, y 4º.- lo que restaba hasta el *Portal de Arriaga*.” (“La calle Domingo Beltrán de Otazu”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 26 de junio de 2004).

Los tramos primero, segundo y cuarto tardarían en realizarse. Sin embargo, el tercer tramo fue el primero que se urbanizó a finales del siglo XIX y pasó a llamarse *Calle de Domingo Beltrán*. El nombre le fue otorgado a esta calle el 4 de diciembre de 1903, en recuerdo del jesuita vitoriano Domingo Beltrán de Otazu, destacado escultor y arquitecto del siglo XVI. En el momento de la designación, el nombre de la calle aparecía escrito sin ningún tipo de apellido compuesto. Sin embargo, hasta hace bien poco, en los rótulos de esta calle se ha estado usando el nombre de *Domingo Beltrán de Otálora*. Según José María Bastida:

“En un boletín municipal de 1964, Ricardo de Apraiz ensalzaba la figura de este escultor alavés del siglo XVI, proponiendo que se colocara una placa con su apellido completo Beltrán de Otazu. Para ello, aludía a los datos aportados por el padre Gutierrez de Ceballos.” (“La calle Domingo Beltrán de Otazu”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 26 de junio de 2004).

“... el jesuita Alfonso Gutiérrez de Ceballos, en la publicación *Archivo de Arte*, tomo correspondiente a 1959, demuestra que su apellido completo era Beltrán de Otazu;...” (“Quisicosas de aquí”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 30 de mayo de 1997).

“La administración hizo caso omiso al asunto y bastantes años más tarde, en la década de los ochenta, se colocaron sorprendentemente unas placas donde figuraba el nombre de Domingo Beltrán de Otálora,...” (“La calle Domingo Beltrán de Otazu”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 26 de junio de 2004).

Al publicarse un nuevo nomenclátor y plano callejero en enero del año 2000, el error se subsanó:

“Por fin hemos visto que a la [calle] que se bautizó en 1903 como *Calle Domingo Beltrán*, a secas, se le pone el apellido correcto de Domingo Beltrán de Otazu, en recuerdo de aquel insigne escultor jesuita vitoriano” (“Nuestro callejero”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 27 de febrero de 2000).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 17 (*Camino de Circunvalación*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 21 (*Calle de Circunvalación*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 30 (*Calle de Domingo Beltrán*).

Mapa Vitoria lugares, n. 49 (*Camino de Circunvalación*).

269. Calle DOMINGO MARTÍNEZ DE ARAGÓN kalea

DOC. *Calle Domingo Martínez de Aragón* (1903, AMV, sig. 44-16-3), *Calle de Domingo M. de Aragón* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Martínez de Aragón* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Martínez de Aragon* (1964, AMV, L. 6-63, f. 92), *Calle Domingo Martínez de Aragón* (CV, 231).

“Parcela de terreno en termino *Vitoribar* entrada por la *Calle Domingo Martínez de Aragon*. Linda por Norte con el parque de Intendencia Militar” (1973, AMV, sig. esc.-94).

OBS. El 4 de diciembre de 1903 se acordó otorgar este nombre a una de las vías laterales de las calles *Nieves Cano* y *Marqués de Urquijo*, en acuerdo de honrar la memoria de la lista de insignes vascongados, comenzada con Moraza, Ortiz de Zárate y Egaña. Esta calle se abrió en torno a la *Residencia de Santa María de las Nieves*, recientemente construida e inaugurada en 1904.

Domingo Martínez de Aragón fue concejal del Ayuntamiento de Vitoria en 1854, síndico en 1867, alcalde de Vitoria y diputado general de Álava. Intervino en el proyecto de las primeras traídas de aguas a Vitoria desde Aretxabaleta y el *Batán*, así como en el estudio y gestión para la traída de las del Gorbea. Defensor de los fueros alaveses, representó a la provincia de Álava en el Congreso donde ejerció su protesta por la ley abolitoria de 21 de julio de 1876.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 53 (*Calle Martínez de Aragón*).

270. Calle DON VELA

DOC. *Calle Don Vela* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Don Vela* (CV, 194).

“Desde el 4 de diciembre de 1947 ostentó este nombre la calle que ahora lleva el nombre de los *Corazonistas*” (CV, 194).

OBS. El 3 de diciembre de 1947 se acordó otorgar el nombre de *Don Vela* a la calle que, partiendo de la de *Marqués de Urquijo* y siguiendo hasta la de *Nieves Cano* por *La Ventanilla*, terminaba en la *Ciudad Jardín*.

Don Vela Ximénez, Conde y Señor de Álava en el año 882, destacó como militar en la lucha contra los musulmanes. Esta calle cambió de nombre por el de *Corazonistas* en 1972. No obstante, el recuerdo del *Conde Don Vela* pervive en una nueva calle en el polígono de viviendas de *Gatzalbide*.

Véase *Calle Conde Don Vela*.

271. Senda de los DONANTES DE SANGRE/ ODOL EMAILEEN bidezidorra

DOC. *Senda de los Donantes de Sangre* (1989, ADCAV, exp. de calles), *Calle de los Donantes de Sangre* (C1991), *Senda de Los Donantes de Sangre* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Senda de los Donantes de Sangre* (C2000).

OBS. El 15 de diciembre de 1989 el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *los Donantes de Sangre* a la senda que une los barrios de *Sansomendi* y *Txagorritxu*, y se convierte en un puente peatonal sobre el *Bulevar de Euskal Herria*, delimitada por la *Senda de los Etxanobe* y la *Calle México*, en homenaje a este colectivo que realiza una labor social tan meritoria y desinteresada.

272. Calle SAN SEBASTIÁN/ DONOSTIA kalea

DOC. *Calle Donostia-San Sebastián* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle San Sebastián* (C2000).

OBS. El nombre de *Donostia-San Sebastián* le fue otorgado el 12 de julio de 1996 por la proximidad y las relaciones de Vitoria con la capital guipuzcoana. Esta calle comenzaba en la *Calle Bulevar de Euskal Herria* y terminaba en la *Calle Baiona*. Posteriormente se prolongó hasta la *Calle Landaberde*, y definitivamente, el 15 de noviembre de 1999 se acordó prolongarla hasta la *Avenida del Zadorra*.

273. Paso del DUENDE/ DUENDE pasabidea

DOC. *Paso de San Cristóbal* (1950, AMV, sig. B-37-5), *Paso del Duende* (CV, 195-196), *Paso del Duende* (C1991), *Paso del Duende* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 12 de julio de 1950 se acordó rotular el paso, bajo la *Vía del Ferrocarril del Norte*, a la altura de la *Calle Comandante Izardui*, con el nombre de *Paso de San Cristóbal*. Esta decisión la tomó el Ayuntamiento a pesar de la petición escrita presentada por los vecinos del *Barrio de San Cristóbal* de darle la denominación de *Paso del Duende*, teniendo en cuenta el interés que un periodista tomó desde el principio por este asunto y que firmaba sus crónicas bajo el seudónimo de “El Duende del Campillo”. Escribe Venancio del Val:

“El nombre le fue dado en recuerdo de don Norberto de Mendoza y Karl que, con el pseudónimo de ‘El Duende del Campillo’, lo popularizó por los años cuarenta, en los que también desempeñó el cargo de primer teniente de alcalde y alcalde en funciones, realizó una activa y eficaz campaña a favor del mencionado paso” (CV, 195).

Dicho periodista respondía al nombre de Norberto de Mendoza Carl, propietario de la industria que regentaba, Industrias Mendoza, instalada en el *Barrio de San Cristóbal*. Al cambiar la empresa de ubicación, los terrenos y pabe-

llones de la industria desalojada los donó para la construcción de la actual iglesia y escuelas parroquiales de *San Cristóbal*. Su interés por distintos temas de la ciudad le llevó a plantear la construcción del actual *Paso de San Cristóbal*:

“Interesado en los problemas locales, solía escribir en el *Pensamiento Alavés* con el seudónimo ‘El Duende del Campillo’, aportando interesantes sugerencias. Uno de los temas que más trató fue la construcción de un pasaje subterráneo que comunicase la *Calle Rioja* con el *Barrio de San Cristóbal*, dada la peligrosidad del paso a nivel allí existente. Abierto al público en 1950, se le dio el nombre oficial de *Paso del Duende*, en honor de Norberto de Mendoza, el año 1956.” (“La quinta parroquia”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 22 de noviembre de 2003).

274. **Calle DULZAINA/ DULTZAINA kalea**

DOC. *Calle la Dulzaina* (CV, 387), *Calle Dulzaina* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Al igual que otras calles del *Barrio de San Cristóbal*, el nombre le fue otorgado a esta calle el 7 de mayo de 1969, recordando elementos musicales del folclore vasco.

Véase *Calle Alboka*.

275. **Calle DUQUE DE WELLINGTON/ WELLINGTONGO DUKEAREN kalea**

DOC. *Calle Duque de Wellington* (CV, 270).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ehari. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. En este caso se recuerda al inglés Arthur Wellesley, primer Duque de Wellington (1769-1852), comandante de las tropas aliadas que vencieron en la batalla de Vitoria. En 1808, el Duque de Wellington llegó a la Península y, al final de la invasión napoleónica, operó en territorio vasco, concretamente el 23 de junio de 1813, derrotando a las tropas francesas a las puertas de la capital alavesa.

276. **Calle DÜSSELDORF kalea**

DOC. *Calle Düsseldorf* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Düsseldorf* a la calle que parte de la rotonda donde acaba la *Calle Bremen* hasta la *Avenida de los Huetos*. Es una calle situada en la zona de la fábrica de automóviles Mercedes-Benz en la que hay también otras calles con el nombre de ciudades alemanas que cuentan con factorías industriales similares a la de Vitoria.

277. Calle ECUADOR/ EKUADOR kalea

DOC. *Calle Ecuador* (CV, 127).

Véase *Calle Argentina*.

278. Senda de los ETXANOBE/ ETXANOBETARREN bidezidorra

DOC. *Senda de los Echanove* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Senda de los Echanove* (C2000).

OBS. El 31 de marzo de 1980 el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *los Echanove* a la senda peatonal del polígono de viviendas de *Sansomendi*, como prolongación de la *Senda de los Donantes de Sangre* y la *Calle Antonio Machado*, en memoria de los vizcaínos Francisco y Manuel Echanove, arquitectos y maestros de importantes obras de ingeniería del País Vasco, construidas durante el siglo XIX. Introdujeron grandes reformas en el sistema de cimentar y construir, y enseñaron a toda una generación de hábiles capataces y contratistas.

279. Calle EDUARDO DATO kalea

DOC. *Calle de la Estación* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Calle de la Estación* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 1.983), *Calle de la Estación* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle de la Estación* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle de Dato* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Eduardo Dato* (1916, AMV, sig. 36-26-6), *Calle Eduardo Dato* (CV, 190).

“Los terrenos sitos en términos de esta ciudad, comprendidos desde el perímetro y carretera de Arechavaleta, hasta la *Calle de la Estación*, y desde la vía férrea del norte hasta la nueva *Calle de San Prudencio*” (1885, AHPA, P. 17.908, f. 412v).

OBS. Esta calle, la principal de todo el ensanche, antes de urbanizarse, fue un camino en dirección hacia Aretxabaleta. A los lados del mismo existían varias casas de labranza dispuestas de manera irregular. Cuando se construyó la *Estación del Norte*, se empezaron a contruir otras casas junto a este camino o callejuela:

“Era en sus principios una callejuela tortuosa que, sin corresponder exactamente con el trazado de la calle actual, principiaba donde ésta y terminaba en el lugar donde sigue conociéndose el *Pozo de las Ánimas* en la *Calle Florida*, frente a la *Calle del Arca*. En dicho lugar se encontraban diseminadas algunas pequeñas casas de labradores, alternando con huertas tapiadas.” (CV, 176).

Desde el 28 de enero de 1865, una vez establecida la *Estación del Ferrocarril del Norte*, esta calle se conoció como la *Calle de la Estación*, aunque el título había sido acordado en 1862, todavía formando parte de la *Calle y Callejuela del Arca*. El nombre de *Eduardo Dato* le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1916.

Eduardo Dato fue diputado en el Congreso representando a Álava por el partido liberal-conservador desde 1914. Fue asesinado en Madrid el año 1921. Aunque nacido en A Coruña en 1856, la madre de Eduardo Dato pertenecía a la familia Iradier de la que procedían el conocido explorador Manuel Iradier y el músico Sebastián Iradier, autor de la *Paloma*. En 1903 Vitoria le nombró Hijo Adoptivo de la ciudad. En su honor la calle principal del ensanche vitoriano lleva su nombre y cuatro años después de su muerte se erigió un monumento en el *Parque la Florida*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 28 (*Calle de la Estación*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 28 (*Calle de Dato*).

280. **Calle EDUARDO VELASCO/ EDUARDO BELASKO** *kalea*

DOC. *Calle de Don Eduardo Velasco* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Eduardo Velasco* (1964, AMV, sig. 54/043/029), *Calle Eduardo Velasco* (CV, 266).

“Proyecto de calzada de la *Calle Artapadura*, entre la carretera de Bilbao por Murguía, y el *Portal de Gamarra*, así como el proyecto de apertura de urbanización de la *Calle de Eduardo Velasco*, entre la de *Los Herrán* y *Avenida de Nuestra Señora de Estibaliz*” (1964, AMV, sig. 54/043/029).

OBS. El 3 de diciembre de 1947, la calle transversal, paralela a la *Calle Doce de Octubre*, que une la *Calle las Trianas* con la de *José Lejarreta*, recibió el nombre de Eduardo Velasco.

Eduardo Velasco fue un polifacético personaje vitoriano: catedrático de Instituto, escritor, periodista, historiador y poeta. Fue concejal en Vitoria entre los años 1871 y 1874, y presidente de la Diputación de Álava y del Ateneo Vitoriano.

281. **Calle EIBAR** *kalea*

DOC. *Calle Segundo Aranzábal* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Eibar* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Eibar* (CV, 135).

OBS. El 10 de marzo de 1970 el Ayuntamiento vitoriano decidió dar el nombre de *Segundo Aranzábal* a la vía pública que iniciándose en la *Calle Alejandro Echavarría* va paralela a la carretera de Bergara, en el polígono industrial de *Betoño/Betoñu*. La razón de este nombre era el recuerdo a personas que destacaron por su actividad industrial como lo fue Segundo Aranzábal, promotor de la importante industrial metalúrgica de su apellido. El 26 de mayo de 1970, estimándose necesaria la denominación de más calles del citado polígono industrial, se sustituyó el nombre de la *Calle Segundo Aranzábal* por el de *Calle Eibar*. Este caso y el de los nombres de las otras calles adyacentes (Eskorriaza, Mondragón y Oñati), también otorgados en la misma fecha, respondían al recuerdo de:

“... las poblaciones guipuzcoanas de especial relación y vinculación con Vitoria, como reconocimiento a esta circunstancia y al hecho de haberse establecido varios industriales y trabajadores de las mismas en la capital alavesa.” (CV, 135).

Esta lista de calles dedicadas a localidades y zonas guipuzcoanas se ampliaría en 1994 con las calles *Elgoibar* y *Cuenca del Deba*, en el mismo sector del polígono industrial de Betoño.

282. Calle EL SALVADOR/ SALVADOR kalea

DOC. *Calle El Salvador* (1972, AMV, sig. escr.-91), *Calle El Salvador* (CV, 128).

“Dos fincas en terreno de *Ameluco*, *El Salvador*, *Panamá* y *Guatemala* para la construcción de una sección delegada del Instituto de Enseñanza Media” (1972, AMV, sig. ESCR.-91).

OBS. Véase *Calle Caracas*.

283. Calle ELGOIBAR kalea

DOC. *Calle Elgoibar* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Elgoibar* (C2000).

OBS. El 25 de febrero de 1994 se acuerda denominar como tal a la nueva vía pública que comienza en el *Portal de Betoño* y finaliza en la *Calle Cuenca del Deba*, dado que esta unidad de actuación n. 17, se encuentra delimitada por las calles *Eskoriatza*, *Mondragón* y el nuevo polígono de viviendas de *Salburua*.

Véase *Calle Eibar*.

284. Portal de ELORRIAGA/ ELORRIAGAKO atea

DOC. *Portal de Elorriaga* (1982, ADCAV, exp. de calles), *Portal de Elorriaga* (C2000).

OBS. El 8 de febrero de 1982 el consistorio vitoriano decidió nombrar *Portal de Elorriaga* al tramo comprendido desde el cruce de la *Calle de Santiago* con la *Ronda de Circunvalación*, hasta Elorriaga, siguiendo el criterio de denominar las salidas de Vitoria con los nombres de los lugares hacia los que acceden. El ayuntamiento de Vitoria otorgó nuevas denominaciones en las calles situadas en las carreteras de acceso a la ciudad atribuyéndoles el nombre genérico de ‘portal’.

285. Calle ELVIRA ZULUETA kalea

DOC. *Calle Elvira Zulueta* (1917, AMV, sig. 36-10-30), *Elvira Zulueta* *Elvira Zulueta* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Calle Elvira Zulueta* (CV, 271).

“Se solicitaba la cesión del denominado *Camino Viejo de Zuazo* en el trozo comprendido desde la esquina o cruce con la futura *Calle de Elvira de Zulueta*, o sea donde tiene ahora establecida la chimenea de calefacción del taller de carpintería hasta su enlace con el denominado *Camino de Bastiturri...*” (1933, AMV, sig. 33/028/050).

OBS. El 28 de septiembre de 1917 el Ayuntamiento vitoriano acordó designar el nombre de Elvira Zulueta a la nueva vía comprendida en el *Barrio del Prado*, desde el puente del *Ferrocarril Madrid-Irún*, y el que sobre el río *Abendañu* existe en la terminación de la *Calle de Fray Francisco de Vitoria*. Según escribe Venancio del Val:

“... el 3 de octubre de 1917 recibió el nombre de Elvira Zulueta, al poco tiempo del fallecimiento de ésta, el 25 de septiembre.” (CV, 271).

Esta distinguida dama destacó por sus obras caritativas. Además, a la iniciativa de Elvira Zulueta y la de su esposo Ricardo Augusti, conde de Dávila, se debe el origen de toda la zona residencial que rodea la propia *Calle Elvira Zulueta*, el *Paseo de Fray Francisco* y la *Vía del Ferrocarril*.

286. **Calle EMILIA PARDO BAZÁN** *kalea*

DOC. *Calle Emilia Pardo Bazán* (CV, 249).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. En nombre de la *Calle Emilia Pardo Bazán*, fue otorgado el 19 de noviembre de 1974, y recuerda a la destacada novelista española por su relación con la capital alavesa a la que admiró y elogió en algunos de sus escritos.

287. **Calle EMILIO ZULAICA**

Véase *Calle Juan II*.

288. **Plaza del EMPERADOR CARLOS I/ KARLOS I. ENPERADO-REAREN** *plaza*

DOC. *Plaza del Emperador Carlos* (CV, 197), *Plaza del Emperador Carlos I* (C2000).

OBS. Esta plaza se encuentra en la encrucijada de las calles *Reyes Católicos* y *Portal de Legutiano*. Le fue otorgado este nombre el 8 de junio de 1960:

“... recordando la ocasión en que el emperador Carlos I entró en Vitoria por esta parte, procedente de Navarra. Ocurrió tal acontecimiento el día 5 de enero de 1524,...” (CV, 197).

Popularmente se llama la *Plaza del Matadero*, por haber estado allí situadas dichas dependencias municipales.

289. Calle la ENCRUCIJADA

DOC. *Calle La Encrucijada* (CV, 356).

OBS. La calle llamada *La Encrucijada* coincidiría con algún tramo del actual *Cantón de Santa María*. Posiblemente tenga algo que ver con el *Barrio de la Cruz*, junto al *Convento de Santa Cruz*. Es el historiador Landázuri el que cita la existencia de esta calle:

“... y el portal de la *Plazuela de Martín de Anda*, arrimado á la Iglesia mayor, por donde salen á la *Fuente de Urbina* y al *Monasterio de Santa Cruz*, cuya calle llamaron *La Encrucijada*...”. (Landázuri y Romarate, J. J. (1929). *Historia civil, eclesiástica, política y legislativa de la M. N. Y M. L. Ciudad de Victoria*, p. 14).

Véase *Calle de Santa Cruz*.

290. Calle ENRIQUE EGUREN kalea

DOC. *Calle Enrique Eguren* (CV, 197), *Calle Enrique de Eguren* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Esta calle se encuentra en el límite de los barrios de *San Martín* y *Txagorritxu*. Enrique Eguren, cuyo nombre se decidió recordar con una calle el primero de junio de 1976, nació en Vitoria en 1888 y formó parte de un trío de arqueólogos junto a Telesforo de Aranzadi y José Miguel de Barandiaran conocidos como “los tres tristes trogloditas” según la ocurrencia de un periodista. Eguren fue un destacado geólogo, paleontólogo y antropólogo.

291. Calle ERNESTINA DE CHAMPOURCIN kalea

DOC. *Calle Ernestina de Champourcin* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Ernestina de Champourcin* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997 se decidió distinguir las vías urbanas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la Generación del 27. La *Calle Ernestina de Champourcin* empieza en la *Calle Rafael Alberti* en su confluencia con la *Calle Dámaso Alonso* y termina en la *Calle Gabriel Celaya*, paralela a la anterior y más próxima al *Portal de Foronda*.

Ernestina de Champourcin y Moran de Laredo nació en Vitoria en 1905. Se considera la última superviviente de dicha Generación del 27 y primer Premio Euskadi de Poesía.

292. Barrio de ERREKALEOR

DOC. *Barrio Errekaleor* (CV, 44).

“Resultó de las edificaciones que, al pie del que fue polvorín militar de *Las Neveras* -del que hubo en sus inmediaciones- hasta alrededor de 1970, construyó a partir de 1958 la Cooperativa de Viviendas

Mundo Mejor, cuyas primeras fueron entregadas a finales del año siguiente.” (CV, 44).

OBS. El hecho de estar situado junto al río y término de *Errekaleor* se utilizó para nombrar el barrio conocido como *Mundo Mejor*, construido por la Cooperativa de Viviendas, en 1959.

Véase *Río Errekaleor* en Vitoria ciudad I.

293. Calle ERREKALEOR kalea

DOC. *Calle Errekaleor* (C1991).

OBS. La calle de acceso desde el polígono industrial de *Oreitiasolo* hasta el *Barrio de Errekaleor* también se conoce como *Calle Errekaleor*.

Véase *Río Errekaleor* en Vitoria ciudad I.

294. Calle ERREKATXIKI kalea

DOC. *Calle Errekachiqui* (CV, 44), *Calle Errekatziki* (C2000).

“Esta calle, que se inicia en la *Avenida de Santiago* y sigue debajo del *Parque de Judimendi*, uniéndolo con el polígono *Santa Lucía*, denominada así el 8 de junio de 1960, debe su nombre al arroyo que pasa por sus cercanías y se conoce por el mismo, o ‘río pequeño.’” (CV,44).

OBS. Recordando el curso de agua llamado *Errekatziki*, en 1960 se nombró una calle cercana a él.

Véase *Río Errekatziki* en Vitoria ciudad I.

295. Calle ERROTAMENDIA kalea

DOC. *Calle Errotamendia* (CV, 44).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-14 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. En el caso de la *Calle Errotamendia*, es un nombre recuperado el 13 de diciembre de 1977 de la toponimia del lugar.

296. Calle ESCORIAZA

Véase *Calle Eskoriatza*.

297. Calle las ESCUELAS/ ESKOLEN kalea

DOC. *Calle de las Escuelas* (1860, CAMV, 1-6-20), *Calle de las Escuelas* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 1), *Calle de las Escuelas* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de las Escuelas* (1929, MV-914-A (2), *Calle las Escuelas* (CV, 388-389), *Calle Las Escuelas* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Escuelas* (C2000).

“Una casa sita en *Calle de las Escuelas*, por la derecha ó mediodía con la Academia de Dibujo, por la izquierda ó Norte con patio de la Escuela de Párulos” (1878, AHPA, P. 13.781, f. 767v).

OBS. Según Venancio del Val, esta calle debe su nombre al hecho de haber sido establecidas en ella las primeras escuelas municipales, que desde 1855 (año de concesión) formaban parte de lo que se conocía como *El Campillo*. Estas escuelas de construyeron en el año 1864.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 26 (*Calle de las Escuelas*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 24 (*Calle de las Escuelas*).

298. Calle ESCULTOR CARLOS YMBERT/ CARLOS YMBERT ESKULTOREAREN kalea

DOC. *Calle Escultor Carlos Ymbert* (CV, 271), *Calle Escultor Carlos Ymbert* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Escultor Carlos Imbert* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Batán*, algunas de cuyas calles, recibieron el 7 de julio de 1978 nombres de escultores alaveses: Carlos Ymbert, Fernández de Viana, Isaac Díez y Joaquín Lucarini. Carlos Ymbert destacó por esculpir las estatuas de Prudencio María de Verástegui y Miguel Ricardo de Álava en las escalinatas del *Palacio de la Provincia*. También cultivó la Música.

299. Calle ESCULTOR ISAAC DÍEZ/ ISAAC DIEZ ESKULTOREAREN kalea

DOC. *Calle Escultor Isaac Díez* (CV, 193), *Calle Isaac Díaz* (C1991).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Batán*, con nombres de escultores alaveses. Isaac Díez destacó como dibujante, pintor, escultor y decorador, aunque con menos fama que otros escultores.

Véase *Calle Escultor Carlos Ymbert*.

300. Calle ESCULTOR JOAQUÍN LUCARINI/ JOAQUIN LUCARINI ESKULTOREAREN kalea

DOC. *Calle Escultor Joaquín Lucarini* (CV, 225), *Calle Joaquín Lucarini* (C1991).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Batán*, con nombres de escultores alaveses. Joaquín Lucarini, nacido en Fontecha en 1905, se dedicó a estudiar arte en las principales localidades europeas y dejó su huella en muchas ciudades donde se encuentran la mayoría de sus obras escultóricas.

Véase *Calle Escultor Carlos Ymbert*.

301. Calle ESCULTOR LORENZO FERNÁNDEZ DE VIANA/ LORENZO FERNANDEZ DE VIANA ESKULTOREAREN kalea

DOC. *Calle Escultor Fernández de Viana* (CV, 268), *Calle Escultor Lorenzo Fernandez de Viana* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Batán*, con nombres de escultores alaveses. Lorenzo Fernández de Viana Ugarte, nacido en Lanciego en 1866, destacó por sus esculturas de carácter religioso, participando con algunas de ellas en la catedral nueva de Vitoria.

Véase *Calle Escultor Carlos Ymbert*.

302. Calle ESKALMENDI kalea

DOC. *Calle Eskalmendi* (CV, 135), *Calle Eskalmendi* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Escalmendi* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a una de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Gamarra Mayor y Betoño. En el caso de la *Calle Eskalmendi*, es un nombre procedente de la toponimia del lugar, otorgado el 4 de noviembre de 1964.

“Atribuye Becerro de Bengoa el nombre a que bien pudo en tal lugar haberse enterrado a los eúskaros muertos en la lucha con los celtas.” (CV, 135).

La ingenua explicación de Becerro de Bengoa, es decir, <*euskal-mendi*, no se sostiene. Lo único claro es el segundo elemento, *mendi*, ‘monte’.

303. Calle ESKORIATZA kalea

DOC. *Calle Pedro Hueto* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Escoriaza* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Escoriaza* (CV, 135), *Calle Eskoriatza* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Eskoriatza* (C2000).

OBS. El 10 de marzo de 1970 el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *Calle Pedro Hueto* a la calle que comunica las calles *José Ibargoitia* y *Alejandro Echavarría* en el polígono industrial de *Betoño*. Estos nombres recordaban a personas que destacaron en Vitoria por su actividad industrial, como fue Pedro Hueto, en cuyos talleres de *La Maquinista* se construyó el primer automóvil de fabricación nacional.

El 26 de mayo de 1970 se aprobó cambiar el nombre de *Calle Pedro Hueto* por el de *Calle Escoriaza*, luego convertida en *Calle Eskoriatza*, al igual que las calles adyacentes que recibieron todos nombres de poblaciones industriales del Alto Deba. El 25 de febrero de 1994 se acordó prolongar la *Calle Eskoriatza*, desde la *Calle Mondragón* a la *Calle Elgoibar*.

Véase *Calle Eibar*.

304. Plaza de ESPAÑA/ ESPAINIA plaza

DOC. *Plaza Nueva* (1798, AHPA, P. 1.816, f. 77), *Plaza de la Constitución* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 1.032v), *Plaza Nueva* (1825, CAMV, 1-6-3), *Plaza de la Constitución* (1848, CAMV-AG, caja: 1-2), *Plaza Nueva* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plaza de la Constitución* (1887, CAMV-31-3 (1), *Plaza Nueva* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de Alfonso XIII* (1929, MV-914-A (2), *Plaza de la República* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Plaza de la República* (CAAV, 42-43), *Plaza de España* (1936, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Plaza Nueva* (1939, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Los Arcos* (CV, 80), *Plaza de Alfonso XIII* (CV, 80), *Plaza de España* (CV, 80-85), *Plaza de España* (*Plaza Nueva*) (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de España* (C2000).

“Una casa situada en dicha ciudad y su *Plaza de la Constitucion*, antes *Plaza Nueva* linda por mediodía a la misma plaza, por poniente a la casa consistorial y por Norte a la *Calle de San Francisco*” (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.725).

“Una casa cobacha, sita en la *Plaza Nueva*, bajo la casa de Ayuntamiento, linda por su frente ó Sur con los arcos de dicha plaza, por la espalda y parte del Norte en igual dimensión con la *Calle de Don Mateo Benigno de Moraza*, por donde tambien tiene entrada al entresuelo” (1896, AHPA, P. 20.836, f. 993).

“Casa en *Plaza República* n. 22” (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arroyabe).

“La *Plaza de España*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. Venancio del Val dice textualmente:

“La que se llamó, al ser construida, *Plaza Nueva*, en contraposición con la que hasta entonces se conocía y habría de distinguirse con el nombre de *Plaza Vieja*, recibió el actual de *Plaza de España* el 26 de agosto de 1936. Inmediatamente antes se había llamado de la *República*, desde el año 1931, y popularmente fue distinguida por ‘*Los Arcos*’, debido a los que la forman. De 1927 a 1931 se llamó de *Alfonso XIII*” (CV, 80).

El nombre de *Plaza Nueva* se ha conocido a partir de la construcción de la misma en 1791 con arreglo al proyecto del arquitecto vitoriano Olagüibel. Se le dio el título de *Plaza Nueva* en octubre de 1781. El nombre de *Plaza Nueva* se cambió por el de *Plaza de la Constitución* a los pocos años, y se usó hasta que en 1927 se volvió a cambiar por el *Plaza de Alfonso XIII*, en honor del monarca español regente en ese momento. Antes, en 1828, cuando la visita del rey Fernando VII, la llamaron *Plaza Central de Palacio*, pero esto no deja de ser una anécdota. Con la llegada de la II República, 14 de julio de 1931, se llevó a cabo la rectificación de varios nombres de calles existentes en ese momento y por eso, el nombre de la *Plaza de Alfonso XIII* se sustituyó por el de la *Plaza de la República*.

El golpe de Estado de 1936 obligó a sustituir de nuevo el nombre. El 26 de agosto de 1936 se acordó que la *Plaza Nueva* pasara a denominarse *Plaza de España*. De esta manera justificaban dicho cambio:

“... en homenaje a la España ultrajada, viva representación de las aspiraciones del verdadero Pueblo Español que, ajeno a toda otra idea, tan solo aspira al engrandecimiento y salvación de la patria” (1936, AMV, sig. 28-1-16).

En esta última época se han dado algunos intentos de sustituir el nombre actual por el de *Plaza Nueva*, habida cuenta de que nunca se había dejado de usar ese antiguo nombre a nivel popular, pero no se ha logrado suficiente consenso para ello.

“En el acta de la sesión de 15 de marzo de 1781, podemos leer cuando el alcalde, Ramón María de Urbina, Marqués de la Alameda, propone el proyecto: ‘la *Plaza Mayor* de ella se podía muy bien componer y adornar de casas uniformes por los tres lados y el cuarto quedaría adornado con esta Casa Consistorial’. Diez años más tarde, el 24 de diciembre de 1791, en la sesión inaugural de la nueva Casa Consistorial se escribe que está establecida en la ‘nueva’ (sic) Plaza de ella. En las sesiones de 29 de diciembre del mismo año y primero de enero del siguiente se menciona la sala consistorial de la *Plaza Mayor* de la ciudad. Entre las dos fechas, el 30 de diciembre de 1791, leemos la Casa Consistorial de la *Nueva Plaza*. Al final, la costumbre hizo ley y lo que iba a ser *Plaza Mayor* se llamó *Plaza Nueva*, quedando en contraposición como *Plaza Vieja* la que actualmente conocemos como de la *Virgen Blanca*.” (“Los Arcos”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 11 de octubre de 2003).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 68 (*Plaza Nueva*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 30 (*Plaza de la Constitución*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 18 (*Plaza de la Constitución*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 2 (*Plaza de Alfonso XIII*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 51 (*Plaza de la República*).

305. Calle de la ESPERANZA/ ESPERANTZA kalea

DOC. *Calle de la Esperanza* (1932, AMV, sig. 33-8-49), *Calle de la Esperanza* (CAAV, 42-43), *Calle de la Esperanza* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle la Esperanza* (CV, 389), *Calle de la Esperanza* (C2000).

OBS. El 19 de enero de 1932 el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de la *Esperanza* a la nueva calle entre las de *Francia* y *los Herrán*. El nombre lo recibió en recuerdo de la Vecindad a la que pertenecía la cercana *Calle Santo Domingo Dentro*. Se supone que el nombre estaba referido a la advocación de dicha Vecindad, es decir, la Virgen de la Esperanza.

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 25 (*Calle de la Esperanza*).

306. Calle ESPOZ Y MINA kalea

DOC. *Calle Espoz y Mina* (CV, 198).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ali. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. Francisco Espoz y Mina fue un general navarro que destacó en la guerra de la Independencia.

307. Calle de la ESTACIÓN

Véase *Calle Eduardo Dato*.

308. Callejón de la ESTACIÓN

Véase *Callejuela del Arca*.

309. Paseo lateral de la ESTACIÓN

Véase *Paseo de la Universidad*.

310. Plaza de la ESTACIÓN/ GELTOKI plaza

DOC. *Plazuela de la Estación* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de la Estación* (C2000).

OBS. A raíz de la construcción de las viviendas en torno a la *Estación del Ferrocarril del Norte*, en fechas recientes este lugar asumió la denominación de *Plaza* o *Plazuela de la Estación*.

311. Ronda del ESTE

Véase *Calle Francia*.

312. Calle ESTELLA/ LIZARRA kalea

DOC. *Calle Estella-Lizarra* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Estella* (C2000).

OBS. El nombre de *Calle Estella-Lizarra* le fue otorgado el 12 de julio de 1996, por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comienza en la *Calle Sierra de Urbasa* y termina en *Sierra de Aralar*, paralela a la *Calle Antonio Machado* y próxima a ésta.

313. Barrio de ETXAGORRITXO

DOC. *Varrío de Chagurricho* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 341), *Varrío de Chagurrichu* (1845, AHPA, P. 13.590, f. 473v).

“Un terreno labrantio en el *Barrio* nominado *Chagurrichu*, en que existieron varias casas demolidas con motivo de las obras de fortifi-

cacion de esta plaza en época de la guerra terminada á virtud del Convenio de Vergara en treinta y uno de agosto de mil ochocientos treinta y nueve, que alinda; por poniente al camino real que dirige á La Rioja” (1841, AHPA, P. 963, f. 248).

OBS. Además de la *Casa de Etxagorritxo*, que posiblemente daría nombre a todo el término, otras casas conformaron el denominado *Barrio de Etxagorritxo*. No confundir con el topónimo *Txagorritxu* del Oeste de la ciudad.

Véase *Etxagorritxo* en Vitoria ciudad I.

314. **Calle ETXEZARRA kalea**

DOC. *Calle Etxezarra* (CV, 44-45).

OBS. El nombre le fue dado a esta calle el 13 de diciembre de 1977. Se sitúa en el *Barrio de Ariznabarra* y comienza en *Portal de Castilla*, junto a la casa conocida como *Etxezarra*, que según cuenta una inscripción en su fachada, fue alojamiento del emperador Napoleón Bonaparte entre el 5 y el 9 de noviembre de 1808, y lugar de preparación de las campañas bélicas francesas en España.

315. **Calle EULOGIO SERDÁN kalea**

DOC. *Calle Eulogio Serdán* (CV, 261-262).

OBS. Esta calle se abrió en parte en los terrenos del desaparecido *Convento de Santo Domingo*. El personaje que dio nombre a la calle el 14 de abril de 1954, fue alcalde de Vitoria entre 1910 y 1912. Fue más conocido Eulogio Serdán como historiador local, con numerosas publicaciones sobre Vitoria y Álava.

316. **Pasaje EULOGIO SERDÁN pasabidea**

DOC. *Pasaje de Eulogio Serdán* (1975, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje de Eulogio Serdán* (CV, 262), *Pasaje Eulogio Serdán* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Al comienzo de la calle [*de Eulogio Serdán*] se encuentran, en la parte interior desde fines de 1975 con el nombre de ‘*Pasaje de Eulogio Serdán*’ cuatro casas que, con otras tres en la parte exterior, fueron construidas por la Obra Sindical del Hogar, con un total de 92 viviendas, que se habitaron en 1958.” (CV, 262).

OBS. El 10 de diciembre de 1975 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Eulogio Serdán* al pasaje interior existente a la derecha de la entrada de la *Calle Eulogio Serdán*.

317. **Bulevar EUSKAL HERRIA bulebarra**

DOC. *Bulevar Euskal Herria* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Bulevar de Euskal Herria* (C2000).

OBS. Con este nombre se distinguió el 12 de julio de 1996 al tramo de la *Ronda de Circunvalación* entre el encuentro de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* y la *Avenida de los Huetos*, y el *Portal de Foronda*.

Véase *Ronda de Circunvalación*.

318. Plaza EUSKALTZAINDIA plaza

DOC. *Plaza de Euskaltzaindia* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Euskaltzaindia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Euskaltzaindia* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997 se decidió distinguir una de las plazas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con el nombre de *Plaza Euskaltzaindia* en la que desembocan las calles *Resurrección María Azkue*, *Lauaxeta*, *Aitzol* y *Orixe*. Con el nombre se honra la institución lingüística fundada por las cuatro Diputaciones en 1918.

319. Calle EXTREMADURA kalea

DOC. *Calle Extremadura* (CV, 85).

OBS. Calle del *Barrio de Arana*, que recibió el nombre el año 1964, en recuerdo de la colonia de inmigrantes extremeños que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

Véase *Calle Andalucía*.

320. Calle FAUSTO ÍÑIGUEZ DE BETOLATZA kalea

DOC. *Calle Fausto Iñiguez de Betolaza* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Fausto Iñiguez de Betolaza* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Fausto Iñiguez de Betolaza* (C2000).

OBS. El 22 de julio de 1994 el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de *Fausto Iñiguez de Betolaza* para un nuevo vial en el sector 1 del polígono de viviendas de *Lakua*. Se trata de la calle central situada entre las de *Loreto de Arriola* y *Duque de Wellington*. El 5 de julio de 1996 volvió a otorgar la denominación de *Fausto Iñiguez de Betolaza* a la calle paralela a la de *Manuel Iradier*, que comienza en la *Plaza de la Estación* y termina en la *Calle Rioja*, en la zona de la estación de RENFE. Esto supuso una duplicidad de nombres para dos viales diferentes de la ciudad de Vitoria, que al año siguiente se subsanó cambiando el nombre a la última calle asignada y convirtiéndola en la *Calle José Erbina*.

El nombre recuerda al arquitecto vitoriano Fausto Iñiguez de Betolaza que realizó las siguientes obras en la ciudad de Vitoria:

“... la iglesia de las Salesas (1879), la capilla del Noviciado de las Carmelitas de la Caridad (1884), la capilla de San José en la parroquia de San Miguel (1886), la adaptación del Palacio Episcopal (1887), la capilla de la Dolorosa en la parroquia de San Miguel

(1888), la restauración de la capilla de La Blanca en la misma parroquia (1893), la iglesia de los Carmelitas de 1897 a 1900, reformas en la parroquia de San Pedro (1901), la capilla de Santa María de las Nieves (1907), la capilla del Prado (1907), el Convento de las Brígidas (1909) y el antepecho del coro de San Pedro (1913)” (*Auñamendi*, vol XX, p. 90).

321. Calle FEDERICO BARAIBAR kalea

DOC. *Calle de Don Federico Baraibar* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Federico Baraibar* (CV, 162-163).

OBS. El 3 de diciembre de 1947 el consistorio vitoriano decidió otorgar el nombre de *Federico Baraibar* al camino del *Polvorín*, que desde su encuentro con la prolongación de la *Calle la Florida*, subía al *Polvorín*, actual *Parque Judimendi*. La *Calle Federico Baraibar* se amplió posteriormente hasta confluir en la de *Jacinto Benavente*.

Se recuerda la figura del vitoriano Federico Baraibar, licenciado en Filosofía y Letras y escritor nacido en 1851 y fallecido en 1918:

“... catedrático y director del Instituto de Segunda Enseñanza, miembro y presidente del Ateneo vitoriano, alcalde de la Ciudad entre 1897 y 1902, presidente de la Diputación y escritor.” (CV, 163).

322. Plazuela FEDERICO BARAIBAR

DOC. *Plazuela Federico Baraibar* (1979, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 1 de octubre de 1979 el consistorio vitoriano acordó distinguir con el nombre de *Federico Baraibar* a la plazuela, prolongación de la actual calle señalada con este nombre, incluida dentro del polígono de *Santa Lucía*, incluyendo los números pares de dicha calle. Forma una especie de plaza no ajardinada, destinada exclusivamente a aparcamiento de vehículos.

323. Calle FEDERICO GARCÍA LORCA kalea

DOC. *Calle Federico García Lorca* (1986, ADCAV, exp. de calles), *Calle Federico García Lorca* (C2000).

OBS. El 19 de septiembre de 1986 el Ayuntamiento acordó dedicar a Federico García Lorca la calle que partiendo de la de la *Florida* termina en la zona verde del subpolígono G del polígono de *Santa Lucía*. La razón de este nombre estriba en el respeto a las denominaciones existentes en la zona (*Vicente Aleixandre*, *Jacinto Benavente*) y por conmemorarse en 1986 el cincuentenario de la muerte de este poeta y dramaturgo español.

Federico García Lorca nació en Fuente Vaqueros (Granada) en 1898 y murió a manos de los sublevados en Viznar en 1936. Destacó como escritor perteneciente a la Generación del 27.

324. Calle FELICIA OLABE kalea

DOC. *Calle Felicia Olave* (CV, 245), *Calle Felicia Olave* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.), *Calle Felicias de Olabe* (C2000).

OBS. Según el callejero vitoriano de Venancio del Val:

“El 8 de junio de 1960 se otorgó el nombre de *Felicia Olave* a la calle que, al final del *Parque de El Prado*, se encuentra entre el arranque del *Paseo de Cervantes* y la subida al *Alto del Prado*.” (CV, 245).

Posteriormente, con motivo de la construcción de nuevas calles en el polígono de viviendas de *Ariznabarra*, cruzando el punto que cita Venancio del Val como subida del *Alto del Prado*, actual *Portal de Castilla*, la *Calle Felicia Olabe* se prolonga hasta la *Calle Castillo de Ocio*, siendo actualmente este nuevo tramo una calle peatonal.

Respecto a Felicia Olabe Salaberri, fue:

“... hija de un conocido hombre de negocios en la segunda mitad del siglo pasado, dueño del Café Universal, se distinguió por la ayuda que prestó a muchas instituciones vitorianas, entre las que distribuyó el caudal heredado de su padre.” (CV, 245).

Con sus donaciones se consiguieron: los terrenos del colegio de los Coarzonistas, el convento de las Franciscanas Clarisas, la imagen de la Virgen y el órgano de los Carmelitas Descalzos, el colegio de San Viator, el edificio de la Escuela Profesional Jesús Obrero, la iglesia de las Oblatas, numerosas imágenes religiosas repartidas por todo Vitoria, el Frontón Vitoriano, etc.

325. Calle FÉLIX MARÍA SAMANIEGO kalea

DOC. *Calle Samaniego* (1919-1931, MV-Vitoria), *Calle de Don Félix María Samaniego* (1923, AMV, sig. 25-9-14), *Calle Samaniego* (1929, MV-914-A (2)), *Calle de Felix Maria Samaniego* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Samaniego* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Calle Félix María Samaniego* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Samaniego* (CV, 257-259).

“*Alberca de Samaniego*.- Situada en la *calle* del mismo nombre” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. El 3 de diciembre de 1923 el Ayuntamiento aprobó que una de las dos calles laterales que rodean a la Escuela de Artes y Oficios, recordara al fabulista *Félix María Samaniego*, nacido y fallecido en Laguardia (1745-1801). Además de destacar como escritor de fábulas declaradas como clásicas en la enseñanza primaria, Samaniego fue un miembro activo de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. Lo que apenas nadie sabe, y que nos descubre José María Bastida ‘Txapi’ en su artículo “¿Sabemos dónde vivimos?”, *El Periódico de Álava*, 13 de marzo de 1998, es que el apellido completo de este escritor era Sánchez de Samaniego.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 72 (*Calle Samaniego*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 54 (*Calle Samaniego*).

326. Calle FERMÍN GALÁN

DOC. *Calle Fermín Galán* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Calle de Fermín Galán* (CAAV, 42-43), *Calle Fermín Galán* (CV, 332).

“La *Calle de San Francisco*, junto con la del *Portal del Rey*, se llamó de *Fermín Galán* desde el mes de julio de 1931 hasta el mismo mes del año 1936” (CV, 332).

OBS. El 14 de julio de 1931 se llevó a cabo la rectificación de varios nombres de calles y así, las calles *Portal del Rey* y *San Francisco* se sustituyeron por la *Calle Fermín Galán*. El nombre se otorgó en recuerdo del célebre capitán republicano sublevado en Jaca, Fermín Galán, militar vitoriano que murió fusilado junto con Ángel García Hernández en Jaca, el 14 de diciembre del 1930.

El 26 de agosto de 1936, el consistorio vitoriano restableció los nombres anteriores de *Calle San Francisco* y *Portal del Rey*.

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 26 (*Calle de Fermín Galán*).

327. Calle FERMÍN LASUEN kalea

DOC. *Calle Fermín Lasuen* (CV, 304-306), *Calle Fermín de Lasuen* (C2000).

OBS. Esta calle recibió el nombre el 2 de mayo de 1963. Fray Fermín Lasuen, religioso franciscano nacido en Vitoria en 1736, destacó por su obra apostólica en California, y por su amor a los indios a quienes adiestró en multitud de oficios. A este religioso franciscano, también se le reconocen aportes al desarrollo técnico y económico de la zona:

“Introdujo cultivos, estableció sistemas de riego, construyó embalses y acueductos y llevó a cabo diferentes empresas que significaron el progreso de California.” (CV, 305).

328. Calle FERNÁN CABALLERO kalea

DOC. *Calle Fernán Caballero* (CV, 198).

OBS. Calle que no aparece en el callejero actual. Según Venancio del Val:

“La calle de este nombre se encuentra en el polígono *Jundiz*. Recibió su nombre el 7 de julio de 1978. Le fue otorgado a la que une la que ostenta el nombre de dicho polígono por sus dos extremos, en las inmediaciones del pueblo de Zuazo de Vitoria” (CV, 198).

OBS. Se le otorgó el nombre a esta calle, junto a Zuazo de Vitoria, porque la madre de la famosa novelista Cecilia Böhl de Faber, Fernán Caballero de pseudónimo, había nacido en dicho pueblo.

329. Calle FERNÁN GONZÁLEZ kalea

DOC. *Calle Fernán González* (CV, 198).

OBS. Se nombró esta calle el 4 de noviembre de 1964, recordando al Conde Fernán González:

“... famoso conde castellano, que fue también Señor de Álava en el siglo X, de cuya relación con nuestra provincia y la colaboración que los alaveses le prestaron cuentan las crónicas.” (CV, 198).

330. Calle FERROCARRIL/ TREN BIDE kalea

DOC. *Calle Ferrocarril* (CV, 390).

OBS. La *Calle Ferrocarril* tomó este nombre en 1965 por su cercanía con las vías del *Ferrocarril del Norte*, en la confluencia con el puente del *Barrio de San Cristóbal*, y muy cerca de la conexión férrea hacia Estella del *Ferrocarril Vasco-Navarro*, antes llamado del *Anglo-Vasco*. Mientras que la *Vía del Norte*, que se corresponde con el actual *Ferrocarril Madrid-Irún*, se construyó el año 1864 y sigue en activo, el trazado del *Ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro* fue abandonándose por tramos, hasta que se terminó de suprimir en 1968.

331. Calle FLANDES/ FLANDRIA kalea

DOC. *Calle Particular del Patronato de Casas Militares* (1965, AD-CAV, exp. de calles), *Calle Flandes* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Calle Flandes* (CV, 391), *Calle de Flandes* (C2000).

OBS. El 20 de octubre de 1965 se adopta el acuerdo de que la *Calle Particular del Patronato de Casas Militares*, vulgarmente conocida como *Calle del Patronato Militar* se nombre *Calle Flandes*. Se trata de una calle interior, cuyas casas tienen sus fachadas posteriores mirando a la *Calle Nieves Cano*.

“En el nombre de ‘Flandes’ el Ayuntamiento quiso señalar, tanto lo que en la historia de España supuso tal territorio y los Tercios españoles que en él lucharon, como aquella unidad militar, de la que formaron parte muchos vitorianos y que tan brillantes acciones realizó.” (CV, 391).

La *Calle Flandes* es conocida porque albergó en sus viviendas a los militares que se encontraban en el inmediato cuartel militar que precisamente ocupó el Regimiento de Flandes, ahora reconvertidos sus locales en sedes de la Universidad del País Vasco y del Archivo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

332. Calle la FLORIDA/ FLORIDA kalea

DOC. *Calle de La Florida* (1866, AMV, sig. 41-5-49), *Calle de la Florida* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 315v), *Calle de la Florida* (1872, CAMV, 45-4-6), *Calle de la Florida* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de la Florida* (1924, AMV, sig. 25/019/032), *Calle de la Florida* (1929, MV-914-A (2)), *Calle Carlos VII* (1961,

AMV, sig. 32/52/11), *Calle de La Florida* (1979, ADCAV, exp. de calles), *Calle Florida* (CV, 391-398), *Calle La Florida* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Una casa de reciente construcción en esta ciudad y su *Calle de la Florida*, antes de *Animas*.” (1883, AHPA, P. 14.253, f. 1.684).

“Que como propietarios de los terrenos que forman escuadra con la *Calle de la Florida* y *Camino de San Cristobal* o de *Las Trianas*, entrando en sus cálculos la edificación en los mismos para próxima fecha a cuyo fin los árboles que se hallan en la línea de la referida *Calle* o *Camino de Las Trianas* perjudica notoriamente” (1924, AMV, sig. 25/019/032).

“... dirigiéndose por las calles de *Postas*, *Independencia* y su nueva prolongación, *Carlos VII*, *Trianas* hasta el *Ferrocarril del Norte*” (1961, AMV, sig. 32/52/11).

OBS. La *Calle la Florida* se llama así porque inicia su trazado en el *Parque de la Florida*, construido a partir del año 1820. Antes, un tramo de esta calle era la *Calle de las Ánimas*, junto a la *Calle Arca*. Posteriormente, la *Calle la Florida* se fue ampliando hasta llegar al actual *Barrio de Santa Lucía*. El 13 de junio de 1866, el consistorio vitoriano acordó asignar el nombre de *la Florida* a la calle que hasta ese momento había sido llamada *de las Ánimas*. Se otorgó dicho nombre por su cercanía al parque. Desde diciembre de 1944 hasta julio de 1979 ostentó el nombre de *Calle de Carlos VII*, en recuerdo del primer jefe de la Comunión Tradicionalista, aunque popularmente esta calle se seguía llamando *la Florida*. El 31 de julio de 1979, el Ayuntamiento acordó el cambio de denominación de la *Calle Carlos VII* por el de *Calle la Florida*, nombre que sigue vigente en la actualidad.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 29 (*Calle de la Florida*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 26 (*Calle de la Florida*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 27 (*Calle de la Florida*).

333. Parque de la FLORIDA/ FLORIDA parkea

DOC. *La Florida* (1825, CAMV, 1-6-3), *La Florida* (1841, AHPA, P. 8.728, f. 613), *La Florida Antigua* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *La Florida Nueva* (1857, AMV, sig. 37/025/022), *Parque de La Florida* (1888, CAMV-1-1-12), *La Florida* (1963, AMV, sig. 32/57/17), *Parque de La Florida* (CV, 396-397), *Parque La Florida* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Parque de la Florida* (C2000).

“... el edificio *Convento de Santa Clara* que da a la *Plazuela de la Union* y confina toda la posesión por el medio día a la pared medianera con el *Paseo de la Florida*; oriente *Plazuela de la Union* y paseo que desemboca en *La Florida*; poniente con el camino real que cercando toda la posesión y almacén de tabacos que pertenece a la

ciudad dirige a la parte de Castilla y paseo que por el costado opuesto conduce a dicha *Florida*” (1841, AHPA, P. 8.728, f. 613).

OBS. Primeramente, el actual parque se conoció con el nombre de la *Florida*. En una cita de 1857 se cita la *Florida Antigua* y la *Florida Nueva*. Es posible que la *Florida Antigua* se refiera a la primera parte, construida a partir de 1820, y la *Florida Nueva* sea la segunda parte, construida en 1855:

“El *Parque de la Florida* se inició a principios del siglo pasado, habiendo quedado en principio limitado a la parte inmediata a la actual *Calle de Ramón y Cajal* y hasta la inmediata a ‘la cascada’. Surgió la idea de su trazado al restaurarse el 17 de abril de 1820 la Junta de Obras del Ayuntamiento [...] El kiosko central no se levantó hasta el año 1890, para cuya fecha ya se había hecho la ampliación del parque, llevada a cabo en 1855 [...] Entre 1901 y 1902 se ampliaron los estanques y en 1903 se construyó el grande. Poco después, en 1905, se hizo la gruta y ‘la cascada’ junto al mismo.” (CV, 396).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 43 (*La Florida*).

Mapa Vitoria lugares, n. 63 (*Parque de la Florida*).

334. Paseo de la FLORIDA/ FLORIDAKO pasealekua

DOC. *Paseo de la Florida* (1825, CAMV, 1-6-3), *Paseo de la Florida* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 358v), *Paseo de la Florida* (1887, AMV, sig. C-29-4), *Paseo de la Florida* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Paseo de la Florida* (1934, AMV, sig. 25-31-27), *Paseo de la Florida* (C2000).

“Una casa que vâ à edificar de nueva planta en terreno de su propiedad contiguo al *Paseo* llamado *de la Florida* de esta ciudad y senda que dirige al titulado del *Prado* de la misma” (1861, AHPA, P. 10.053, f. 27).

OBS. El 12 de octubre de 1887 el Ayuntamiento vitoriano acordó dar la denominación de la *Florida* al paseo que abarcaba desde la antigua caseta de recaudación, en ese tiempo laboratorio químico, en la entrada del *Portal de Castilla*, hoy *Calle Prado*, hasta el principio del *Paseo de la Senda*. Pero no sólo eso. Al menos desde principios del siglo XX, el *Paseo de la Florida* también abarcó la actual *Calle de Ramón y Cajal*:

“... desde la *Plaza del General Loma* hasta el comienzo del *Paseo de La Senda* y desde el comienzo de la hoy *Calle Florida* hasta la confluencia de las de *Castilla* y *Luis Heintz*. Este último tramo perdió su nombre al dársele en noviembre de 1934 el de *Santiago Ramón y Cajal*” (CV, 396).

El 15 de noviembre de 1934 el consistorio aprobó el nombre de *Calle de Don Santiago Ramón y Cajal* al que en esos momentos era el *Paseo de la Florida*, en su tramo entre el principio del *Portal de Castilla* y el del *Paseo de la Senda*.

Mientras, el primer tramo dentro del *Parque la Florida* sigue perdurando con el mismo nombre de *Paseo de la Florida*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 44 (*Paseo de la Florida*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 35 (*Paseo de la Florida*).

335. Portal de FORONDA/ FORONDAKO atea

DOC. *Portal de Foronda* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Portal de Foronda* (C2000).

OBS. El 2 de junio de 1980 el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Portal de Foronda* a la actual *Calle Honduras*, en su tramo desde la *Plaza de América Latina* hacia la zona de Foronda, enlazando con la carretera en dirección a Bilbao, siguiendo el criterio de denominar las salidas de Vitoria con los nombres de los lugares hacia los que acceden.

336. Calle FRANCIA/ FRANTZIA kalea

DOC. *Camino de Ronda del Oriente* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Ronda de Oriente* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 626v), *Ronda de Oriente* (1871, CAMV, 45-22-6), *Ronda del Este* (MVA, 249), *Calle de Francia* (1880, AMV, sig. 53-19-43), *Calle Francia* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 15v), *Calle de Francia* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Francia* (1887, CAMV-31-3 (1) y (1887, CAMV, AG-1-3-21), *Calle de Francia* (CAAV, 32-33), *Calle de Francia* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle de Francia* (CAAV, 40-41), *Calle Francia* (1934, AMV, sig. 02-14-33. caja: AB), *Calle Calvo Sotelo* (1937, AMV, sig. 28-2-31), *Avenida Calvo Sotelo* (CAAV, 44-45), *Calle Calvo Sotelo* (CV, 86), *Calle Francia* (1979, ADCAV, exp. de calles), *Calle Francia* (CV, 86-88).

“Una casa sita en la *Calle de Francia* antes *Ronda de Oriente*.” (1881, AHPA, P. 11.409, f. 15v).

OBS. El 21 de agosto de 1867 el Ayuntamiento acordó que esta nueva calle se compondría desde la bajada a mano izquierda del *Portal del Rey* hasta el *Portal de Urbina* en dos secciones correspondientes a la futura *Ronda de Oriente*: la primera coincidiendo con la segunda *Vecindad de San Juan*, y la segunda sección con la de la *Vecindad de la Cruz*. El 24 de septiembre de 1880 otorgó a esta calle el nombre de *Francia*. La razón del nombre se explica por ser esta calle la entrada natural desde Francia a través de Gipuzkoa, a partir de la actual *Plaza de Bilbao*. El 6 octubre del mismo año se hizo una modificación en la que la *Ronda del Norte*, actual *Calle San Ignacio de Loyola*, se añadió a la denominación de *Calle de Francia*. Este nuevo tramo estaba en la misma línea que las secciones primera y segunda de la *Ronda de Oriente*, comprendidas todas en el antiguo *Camino de Ronda* o *de Circunvalación* que rodeaba la ciudad extramuros por el lado Este, hasta que en 1956 cambió por el actual nombre de *San Ignacio de Loyola*.

“Una casa en las afueras del *Portal del Rey* que linda por oriente al *Camino* llamado *de la Ronda* y por Norte a la carretera que dirige desde esta ciudad para Navarra” (1855, AMV, P. 13.257, f. 2.326).

“Hereditad en jurisdicción de esta ciudad, y su término de la *Ronda de Oriente*, hoy *Calle de Francia*” (1897, AHPA, P. 22.291, f. 2.124).

“En la *Ronda del Este* hoy *Calle de Francia...*” (MVA, 249).

A partir de 1887 definitivamente se llamó *Calle de Francia*, salvo un lapso de 40 años (1937-1979) en que se llamó *Calle Calvo Sotelo*. Este nuevo nombre le fue otorgado el 7 de julio de 1937 en recuerdo de *José Calvo Sotelo*, jefe de la Confederación Española de Derechas Autónomas, asesinado en 1936 y días antes de estallar la guerra civil española. El motivo de dicha sustitución se explica de la siguiente manera:

“... del cumplimiento, el próximo día 13, del primer aniversario de la muerte villana y alevosa del insigne e inmortal Calvo Sotelo, proto-mártir de la Santa Cruzada Nacional” (1937, AMV, sig. 28-2-31).

El 31 de julio de 1979 se acordó el cambio de denominación de la *Calle Calvo Sotelo* por *Calle Francia*.

“...en 1887, le fue otorgado el nombre de *Calle Francia*, que le ha sido recuperado el 31 de julio de este año de 1979, después de haber ostentado, desde julio de 1937 el del político español *José Calvo Sotelo...*” (CV, 86).

Durante 55 años, en la *Calle Francia* se ubicó la *Plaza del Mercado del Ganado*, a partir de su inauguración el año 1895.

Véanse *Camino de Ronda*, *Plaza del Mercado* y *Calle San Ignacio de Loyola*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 48 (*Ronda de Oriente*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 27 (*Calle de Francia*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 36 (*Calle de Francia*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 28 (*Calle de Francia*).

337. Puerta de FRANCIA

DOC. *Portal Francia* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 221), *Puerta de Francia* (1848, CAMV-AG, caja 1-2).

“Una casa sita entre el *Portal de Francia* y el de *San Ildefonso*” (1840, AHPA, P. 13.622, f. 221).

OBS. Se trata de otra denominación de mediados del siglo XIX que recibía el conocido desde el siglo XIII como *Portal de Urbina*. En 1937 se cambió el nombre por el de *Portal de Villarreal* actual *Portal de Legutiano*. Esta puerta era la salida hacia Francia a través del antiguo camino real.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 45 (*Puerta de Francia*).

338. Calle FRANCISCO JAVIER DE LANDABURU kalea

DOC. *Calle Francisco Javier de Landáburu* (CV, 217-218).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, el L-13 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. El nombre le fue otorgado el 13 de diciembre de 1977 en recuerdo del vitoriano Francisco Javier de Landáburu, abogado, diputado a Cortes en la segunda república y vicepresidente del Gobierno Vasco en el exilio.

339. Plaza FRANCISCO JUAN DE AYALA plaza

DOC. *Calle de Don Francisco Juan de Ayala* (1923, AMV, sig. 25-5-21), *Calle de Don Francisco Juan de Ayala* (1931, AMV, sig. 27/12/26), *Avenida de Juan Francisco de Ayala* (1936, AMV, sig. 44-38-60), *Avenida de Francisco Juan de Ayala* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de Francisco Juan de Ayala* (1944, AMV, sig. 30-34-42), *Plaza de Francisco Juan de Ayala* (CV, 161), *Plaza Francisco Juan de Ayala* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“La *Calle de Don Francisco Juan de Ayala*” (1931, AMV, sig. 27/12/26).

OBS. El 25 de enero de 1923, el consistorio decidió que la calle conocida como *Avenida de Ronda* o *Camino Nuevo de Ronda*, entre las calles *Beato Tomás de Zumarraga* y *Simón de Anda*, se denominara *Calle de Don Francisco Juan de Ayala*. El 19 de abril de 1923 se aprobó que la nueva vía que se abriría entre la *Calle de Castilla* y la *Calle Magdalena* también se denominara *Calle de Don Francisco Juan de Ayala*. Esta denominación fue efímera ya que en 1924 este tramo recibió el nombre de *Calle Luis Heintz*. El nombre del tramo más al Norte de la *Calle Francisco Juan de Ayala* fue restituido por el de *Domingo Beltrán*. En mayo de 1936 se acordó que el trozo comprendido entre las calles *Luis Heintz* y *Domingo Beltrán* recibiera el nombre del insigne vitoriano *Ramiro de Maeztu*. Perdida la referencia a Francisco Juan de Ayala, el 30 de abril de 1944 se eligió la figura de dicho personaje para nombrar la actual *Plaza de Francisco Juan de Ayala*.

Francisco Juan de Ayala y Ortiz nació en Vitoria en 1824 y murió en la misma ciudad en 1907. Ejerció el cargo de diputado general de Álava entre 1858 y 1861 y de alcalde de la ciudad en 1854, organizando al año siguiente la defensa de la ciudad contra la epidemia del cólera.

340. Calle FRANCISCO LEANDRO DE VIANA kalea

DOC. *Calle Francisco Leandro de Viana* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Francisco Leandro de Viana* (C2000).

OBS. El 11 de febrero de 1994, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de Leandro de Viana a la calle que partiendo de *Beato Tomás de Zumarraga* terminaba en *Calle de los Donantes de Sangre*.

Este nombramiento se fundamentaba en la importancia que tuvo Leandro de Viana en la historia de América. Francisco Leandro de Viana nació en 1720 en Lagrán (Álava). Fue conde de Tapa, caballero de la Orden de Calatrava, fiscal de Filipinas, alcalde del crimen de la Real Audiencia de México en 1763, Comisario Real de Guerra, y asimismo ejerció varios cargos en las Cortes de París y Madrid.

341. Calle FRANCISCO DE LONGA kalea

DOC. *Calle Francisco Longa* (CV, 220).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ali/Ehari. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. En este caso, Francisco Tomás de Longa. El general Longa, vizcaíno de nacimiento y vecino de la Puebla de Arganzón, intervino victoriosamente en varias batallas frente a los franceses, entre ellas la de Vitoria de julio de 1813.

342. Calle FRANCISCO TOMÁS Y VALIENTE kalea

DOC. *Calle Francisco Tomás y Valiente* (1996, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Esta calle comienza en el *Paseo de la Universidad* y termina en la *Calle Nieves Cano*. El día 12 de julio de 1996 se le dio el nombre a esta calle, situada en la zona universitaria, a raíz del asesinato de Francisco Tomás y Valiente, en atentado terrorista ocurrido en 1995. Presidente del Tribunal Constitucional (1986-1992) y catedrático de Historia del Derecho en la Universidad de La Laguna y de Derecho Constitucional en la Universidad Autónoma de Madrid.

343. Paseo de FRAY FRANCISCO DE VITORIA/ FRAI FRANCISCO DE VITORIA pasealekua

DOC. *Calle de Fray Francisco de Vitoria* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Calle de Fray Francisco de Vitoria* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle de Fray Francisco de Vitoria* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Paseo de Fray Francisco* (CAAV, 40-41), *Paseo de Fray Francisco* (1936, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Paseo de Fray Francisco de Vitoria* (CV, 286-289).

OBS. Inicialmente, el paseo concluía con el de la *Senda*. El camino que lo prolongaba no adquirió realmente la categoría, primero de calle y luego de paseo, hasta el 30 de junio de 1897, momento en el que se asfaltó hasta la altura del *Parque del Prado*. Posteriormente, en 1960, se extendió hasta el *Paseo de Cervantes*. El dominico Fray Francisco es conocido mundialmente por ser el fundador del Derecho Internacional. Nació en Burgos en el seno de una familia vitoriana. En 1945 la capital alavesa quiso honrar su memoria con la erección del

monumento, esculpido por el artista Moisés Huerta, que hoy conocemos en el cruce de la *Calle Elvira Zulueta* con el propio paseo.

“La construcción de este monumento fue aprobada en 1929 pero no se materializó hasta 1945, inaugurándose el día 17 de septiembre.” (“El Paseo de Fray Francisco de Vitoria”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 12 de junio de 2004).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 37 (*Calle de Fray Francisco de Vitoria*).

Mapa Vitoria lugares, n. 64 (*Paseo de Fray Francisco*).

344. **Calle FRAY ZACARÍAS MARTÍNEZ/ FRAI ZACARIAS MARTINEZ** kalea

DOC. *Calle del Seminario* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle del Seminario* (1862, AHPA, P. 10.581, f. 71), *Calle del Seminario* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Seminario* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Calle Fray Zacarías Martínez* (1928, AMV, sig. L1-10-58), *Calle del Seminario* (1929, MV-914-A (2)), *Calle de Fray Zacarias Martinez* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Fray Zacarías Martínez* (CV, 289-292).

“Una casa-palacio señalada con el número tres sita en el *Campillo*, *Vecindad de Villa-Suso*. Linda al Este con la *Calle de Santa Maria*, al Oeste con la *Calle del Seminario*” (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.660).

OBS. Se le dio el título de *Calle del Seminario* en 1855. Antes era parte de *El Campillo*, en la primitiva población. Principiaba en la plazuela de *Villasuso* y concluía en el *Canton de las Carnicerías*. La razón del nombre estribaba en que en el número 5 de dicha calle se ubicaba el *Seminario Eclesiástico*, también llamado de *Agirre*. Lo fundó en el siglo XVIII la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, con destino a Colegio de Humanidades. El 11 de abril de 1928 se acordó sustituir el nombre de la *Calle del Seminario* por el del Obispo de Vitoria, Fray Zacarías Martínez, en memoria del recuerdo imperecedero que deja esta personalidad durante su estancia en esta Diócesis: la gran obra católica y cultural del nuevo Seminario.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 62 (*Calle del Seminario*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 63 (*Calle del Seminario*).

345. **Calle FUENTE DE LA SALUD/ OSASUNITURRI** kalea

DOC. *Calle Fuente de la Salud* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Calle Fuente de la Salud* (C2000).

OBS. El 15 de febrero de 1985 el consistorio decidió otorgar este nombre a la calle situada en el polígono de las *Trianas*, paralela a la *Vía del Ferrocarril Madrid-Irún*, con entrada desde la *Calle la Florida*.

346. **Travesía de la FUENTE DE LAS ÁNIMAS**

Véase *Calle Fueros*.

347. **Plazuela de la FUENTE DE LOS PATOS/ AHATEITURRI plaza-txoá**

DOC. *Plazoleta de la Fuente de los Patos* (CV, 398), *Plazuela de la Fuente de los Patos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Esta pequeña plaza, al pie del *Cantón del Seminario Viejo*, recibió su nombre el 22 de mayo de 1973.

348. **Calle FUEROS/ FORU kalea**

DOC. *Cuesta del Resbaladero* (1851, AHPA, P. 10.050, f. 63), *Resbaladero* (1856-60, CAMV, 37-23-1), *Travesía de la Fuente de las Ánimas* (1856-60, CAMV, 37-23-1), *Calle del Resbaladero* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle del Mediodía* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Travesía de la Fuente de las Ánimas* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Calle del Resbaladero* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Barrio el Resbaladero* (1868, AHPA, P. 13.671, f. 70), *Calle del Mediodía* (1872, AHPA, P. 13.701, f. 552), *Callejón de las Animas* (1885, AHPA, P. 17.908, f. 692v), *Calle de los Fueros* (1887, AMV, C-29-4), *Calle del Mediodía* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 804), *Calle de los Fueros* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.606v), *Calle de los Fueros* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *El Resbaladero* (1917, AMV, sig. 34/26/20), *Calle de los Fueros* (1917, AMV, sig. 34/26/26), *Calle de los Fueros* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Fueros* (CV, 56-59).

“Una casa sita en la *Calle del Resbaladero* hoy del *Mediodía* de esta ciudad linda por Norte el llamado *Callejón de las Animas*” (1885, AHPA, P. 17.908, f. 692v).

“Las tres fincas forman actualmente una sola finca cuyos linderos son los siguientes; Norte con la *Calle de la Yndependencia*, Sur con *Callejón* ó *Travesía de las Animas* y *Calle de San Prudencio*, Este con la *Calle del Mediodía* hoy de los *Fueros* y Oeste con el *Callejón de la Alfarería*” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.312).

“Solar sito en la *Calle del Mediodía* de esta ciudad, que mide setenta y nueve metros cuarenta y tres decímetros cuadrados y linda por mediodía por el sitio que debe expropiarse para la apertura de la *Calle de la Florida* y por el Oeste con la citada *Calle del Mediodía*; y setecientos veinte metros cuarenta y siete decímetros cuadrados que se tomaron del solar sito en término de *Chagorricho*, lindante y Oeste *Calle del Mediodía* ó *Resbaladero*” (1897, AHPA, P. 22.290, f. 804).

“Una huerta, un patio y dos tejabanás radicantes en la *Calle de los Fueros*, antes del *Mediodía*” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.606v).

OBS. La *Calle Fueros*, exclusivamente en el tramo entre la actual *Calle Independencia* y las vías del Ferrocarril Madrid-Irun, se denominó así desde el 12 de octubre de 1887. Antes, desde el 21 de agosto de 1867, conforme iba adquiriendo su trazado actual, se llamó *Calle del Mediodía*. El tramo más meridional comprendía el *Callejón* o *Travesía de las Ánimas*, por estar cerca de la *Fuente de las Ánimas*. El extremo contrario, al Norte, desde principios del siglo XIX se conocía como *el Resbaladero*, por superar un fuerte desnivel hasta la confluencia de las calles de *San Francisco* y *Portal del Rey*. Este tramo del *Resbaladero* fue absorbido por la *Calle Fueros* el 11 de diciembre de 1929, momento en que esta calle adquirió la configuración actual. *El Resbaladero* ha quedado como nombre de uso oral. Tenía, hasta hace unos años, unos tacos en la calzada para sujetar carruajes y automóviles.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 53 (*Resbaladero, Calle del Resbaladero*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 32 (*Travesía de la Fuente de las Ánimas*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 40 (*Calle de los Fueros*).

349. Plaza de los FUEROS/ FORU plaza

DOC. *Plazuela del Príncipe* (1857, AMV, sig. 37-24-90), *Plazuela del Príncipe* (1859, AHPA, P. 13.609), *Plaza del Príncipe* (1860, CAMV, 1-6-2), *Plaza de la Independencia* (1871, CAMV, 45-22-6), *Plazuela de la Independencia* (1875, AHPA, P. 13.773, f. 1.433v), *Plaza de la Independencia* (1917, AMV, sig. 34/26/26), *Plaza de los Fueros* (C2000).

“Otra casa en la *Plaza de la Yndependencia*, denominada antes del *Principe*; y en lo antiguo *Portal* ó *Barrio de Barreras*, y tambien *Calle de Postas*” (1886, AHPA, P. 18.706, f. 409).

“Una casa sita en la *Plazuela* antes del *Principe* y hoy de la *Independencia*.” (1877, AHPA, P. 13.777, f. 645).

OBS. El 30 de diciembre de 1857 según acuerdo municipal, se decidió que esta plaza se llamara *Plaza del Príncipe*, para honrar el nacimiento del nuevo Príncipe de Asturias, Alfonso XII. El 2 de octubre de 1868, con motivo del cambio de gobierno y el triunfo de la *Gloriosa*, se le otorgó el de *Plaza de la Independencia*:

“Antes se le llamaba del *Príncipe*, denominación que le había sido otorgada en 1857 con motivo del nacimiento del que luego habría de ser el rey Alfonso XII. En cambio, el nombre de la *Independencia* se le otorgó cuando el año 1868 se efectuó la expulsión de los Borbones y fue colocado en el trono de España Amadeo I.” (CV, 400).

En el centro de esta plaza, en 1899 se construyó el edificio de la *Plaza de Abastos*. Éste fue derribado en 1975 para construir en el solar resultante el monumento conmemorativo a los Fueros, obra de Ganchegui y Chillida. Por esta razón, esta plaza se nombra actualmente *Plaza de los Fueros*.

Véase *Plaza de Abastos*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 36 (*Plaza del Príncipe, Plaza de la Independencia*).

350. Calle FUNDADORA DE LAS SIERVAS DE JESÚS/ JESUSEN ZERBITZARIEN FUNDATZAILEAREN kalea

DOC. *Cercas Altas* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 21), *Cercas de Arriba* (1820, AHPA, P. 8.714, f. 122), *Cercas Altas* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de las Cercas Altas* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de las Cercas Altas* (1875, CAMV, (2)), *Calle Cercas Altas* (1924, AMV, sig. 25/019/014), *Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús* (1919-1931, MV-Vitoria), *Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús* (1929, MV-914-A (2)), *Calle Fundadora Siervas de Jesús* (1955, AMV, sig. D/60/21), *Calle Fundadora de las Siervas de Jesús* (CV, 293-296).

“Dos casas con sus huertas sitas en las *Cercas de Arriba* por Norte con camino que baja desde el llamado *Portal Oscuro* para las *Cercas de Abajo*” (1824, AHPA, P. 8.540, f. 154).

“Una casa en el sitio que llaman de las *Cercas Altas* por el Norte con el callejon que del *Portal Oscuro* baja para las *Çercas Bajas*, y camino de *Abendaño*, por el oriente con las *Cercas Altas*, por el poniente con las *Cercas Bajas*” (1834, AHPA, P. 8.791, f. 255).

“...se romperá marcha por la *Plaza de La Virgen Blanca*, calles de *Generalísimo Franco*, *Fundadora Siervas de Jesús*, *Portal de Arriaga*, pasando por las inmediaciones del *Cementerio de Santa Isabel*...” (1955, AMV, sig. D/60/21).

OBS. Primeramente, desde el siglo XIII, esta calle al pie de las segundas murallas de Vitoria, se llamó *Cercas Altas*. Con este nombre se distinguía de *Cercas Bajas*, calle paralela más alejada de las murallas, formando parte junto a *Cercas Altas* del llamado *Barrio de los Labradores*.

Desde principios del siglo XIX hasta los años cuarenta de esa centuria, convive el topónimo *Cercas Altas* con *Cercas de Arriba*, imponiéndose este último a partir de finales de ese siglo. Su nombre se explica porque en esta calle se encontraban unas de las varias cercas o murallas que tuvo la ciudad. Ocupó lo que después se conoció como *Calle de la Constitución* y *Calle Diputación*, por un extremo, y el *Campo de los Sogueros*, por el otro. El 14 de julio de 1921, el tramo central pasaría a llamarse *Calle Fundadora de las Siervas de Jesús*, recordando a María Josefa Sancho y Guerra, fundadora de la congregación religiosa femenina cuyo edificio se localizaba en la misma calle.

“En el escrito se mencionaba que ‘a pesar de ser opuestos a los cambios de nombre de las calles’, entonces se denominaba de *Cercas Altas*, ‘deseaban perpetuar su memoria’. Aunque solicitaban que el nombre se cambiase por ‘*Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús*’, también mencionaban ‘u otro similar que perdure’. (‘María

Josefa Sancho y Guerra tiene una calle en nuestra ciudad". J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 11 de diciembre de 1998).

El nombre de esta calle se mantuvo hasta que el 14 de julio de 1931 cuando fue absorbido por la *Calle de la Constitución*. El 26 de agosto de 1936 se acordó el restablecimiento de la antigua denominación del segundo tramo de la *Calle de la Constitución*, volviendo a llamarse *Calle Fundadora Siervas de Jesús* en homenaje a doña María Josefa Sancho y Guerra.

Doña María Josefa Sancho y Guerra nació en Vitoria en 1844, en la *Calle Herrería*. Fue bautizada en la parroquia de San Pedro Apóstol y murió en Bilbao en 1912. En septiembre de 1888 fundó la residencia de auxilio y asistencia a los enfermos de todas las clases sociales en nombre de la institución de las Siervas de Jesús en Vitoria, concretamente en la *Calle Correría*. Al poco tiempo, las religiosas se trasladaron al actual convento de la *Calle Fundadora de las Siervas de Jesús*. En 1942 fue nombrada Hija Predilecta de la Ciudad.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 27 (*Cercas Altas*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 12 (*Calle de las Cercas Altas*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 41 (*Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 29 (*Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús*).

351. Calle GABRIEL ARESTI kalea

DOC. *Calle Gabriel Aresti* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Gabriel Aresti* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996, el Ayuntamiento otorgó el nombre de *Gabriel Aresti* a la calle que comienza en la de *San Sebastián* y termina en *Portal de Foronda*, paralela a la *Calle Blas de Otero* y más próxima a ésta.

Gabriel Aresti Seguroola, poeta y dramaturgo vizcaíno, nació en Bilbao en 1933 y murió en 1975. Está considerado como uno de los mejores poetas y prosistas en lengua vasca del momento.

352. Calle GABRIEL CELAYA kalea

DOC. *Calle Gabriel Celaya* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Gabriel Celaya* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996, el consistorio vitoriano concedió el nombre de Gabriel Celaya, a la calle que comienza en *Duque de Wellington* y termina en *Portal de Foronda*.

Gabriel Celaya fue el pseudónimo del escritor guipuzcoano Rafael Múgica Celaya, nacido en Hernani en 1911 y fallecido en 1991 en Madrid.

353. Calle GALICIA/ GALIZIA kalea

DOC. *Calle Galicia* (CV, 88).

OBS. Calle del *Barrio de Arana*, que recibió el nombre en recuerdo de la colonia de inmigrantes gallegos que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

Véase *Calle Andalucía*.

354. Parque de GAMARRA/ GAMARRAKO parkea

DOC. *Parque de Gamarra* (C2000).

OBS. Parque recreativo-deportivo de Vitoria, construido en 1959 en terrenos de Gamarra Mayor. Se sitúa al final de la *Avenida de los Olmos*.

355. Plaza de GAMARRA plaza

DOC. *Plaza de Gamarra* (CV, 135).

OBS. Plaza perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Gamarra Mayor. La *Plaza de Gamarra* es un nombre otorgado al cruce entre el *Portal de Gamarra*, la *Avenida del Zadorra* y la *Avenida de los Olmos*, el 2 de mayo de 1953.

356. Portal de GAMARRA/ GAMARRAKO atea

DOC. *Portal de Gamarra* (1960, AMV, sig. 45/59/28), *Portal de Gamarra* (1964, AMV, sig. 54/043/029), *Portal de Gamarra* (CV, 115-116).

“Proyecto de calzada de la *Calle Artapadura*, entre la carretera de Bilbao por Murguia, y el *Portal de Gamarra*, así como el proyecto de apertura de urbanización de la *Calle de Eduardo Velasco*, entre la de *Los Herrán* y *Avenida. de Nuestra Señora de Estibaliz*” (1964, AMV, sig. 54/043/029).

OBS. Título otorgado el 8 de junio de 1960 a la vía que une Vitoria con Gamarra Mayor, a su paso por terrenos de Betoño y del propio Gamarra Mayor. Esta calle fue nombrada como portal en 1960, al igual que otras salidas de la ciudad.

357. Calle GARALBIDE kalea

DOC. *Calle Garalbide* (CV, 45), *Calle Garalbide* (C1991).

“Se encuentra esta calle en el polígono n. 2, o del *Pilar*, entre las de *Caracas* y *Uruguay*. Nombre que le fue otorgado el 6 de abril de 1967, recogiendo uno de los nombres que se conservaban en el término, distinto al del inmediato polígono de *Gazalbide*.” (CV, 45).

OBS. Aunque Venancio del Val escriba que *Garalbide* es un topónimo tradicional distinto de *Gatzalbide*, nosotros pensamos que es una desviación del

mismo, ya que de *Garalbide* sólo tenemos un testimonio documentado: “Herencia en el termino de *Garalvide*, Oeste camino para *San Juan*.” (1928, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), que por el contexto y al ser excepcional nos confirma la hipótesis de que este *Garalbide* provenga de *Gatzalbide*.

358. Calle GARCÍA HERNÁNDEZ

Véase *Calle Rioja*.

359. Avenida de GASTEIZ hiribidea

DOC. *Calle Particular Hilarión San Vicente* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Avenida del Generalísimo Franco* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Gran Vía del Pintor Díaz de Olano* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Calle Serafín Ajuria* (CV, 60), *Avenida de Gasteiz* (1979, ADCAV, exp. de calles).

“Su primer tramo, junto al *Portal de Castilla*, de menor amplitud que actualmente, se había distinguido el año 1954 con el nombre de *Ignacio Díaz Olano*, y primitivamente se llamó *Hilarión San Vicente* –antes de ser recibida oficialmente-, que fue el popular contratista vitoriano de obras que la inició. La nueva avenida absorbió también la antigua *Calle Serafín Ajuria* [...] Su actual nombre [*Avenida de Gasteiz*] lo ostenta desde el 31 de julio de este año de 1979, hasta cuya fecha ostentó el del *Generalísimo Franco*, jefe que fue del Estado español, y cuya denominación la había recibido el 31 de enero de 1964” (CV, 59-60).

OBS. La actual *Avenida de Gasteiz*, conforme fue completando su trazado fue recibiendo diferentes nombres. Hasta el año 1947 esta calle carecía de nombre, existiendo en esos terrenos numerosas huertas. El 3 de diciembre de 1947, el Ayuntamiento vitoriano concedió la denominación *Hilarión San Vicente* a la calle junto al *Portal de Castilla*, que hasta esa fecha se había señalado como calle particular, por lo que se aprobó denominarla *Calle Particular Hilarión San Vicente*. Hilarión San Vicente era el propietario de esos terrenos y el contratista que levantó los edificios en el primer tramo de la futura *Avenida de Gasteiz*. Este tramo pasó a llamarse oficialmente *Calle Ignacio Díaz Olano* en 1954, después de que Hilarión San Vicente, cuatro años antes, donara al Ayuntamiento el tramo de calle que había urbanizado. El pintor Ignacio Díaz Ruiz de Olano, más conocido como Díaz de Olano, nació en Vitoria en 1860 y murió en 1937. Fue un conocido artista que destacó en su faceta de pintor y dibujante.

“Al aprobar el Plan General de 1956, se vio la necesidad de dar nombre a la gran vía que formaba el eje Norte-Sur. Se barajaron varios nombres, entre ellos el de *Gran Vía de los Pintores Alaveses*, pero, en sesión de 8 de julio de 1960, se optó por que la denominación fuera *Gran Vía del Pintor Díaz Olano*.” (“La Avenida de Gasteiz”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 27 de marzo de 2004).

En 1960, en su avance urbanizador hacia el Norte, esta gran vía absorbió una calle que ya existía, la dedicada a Serafín Ajuria:

“La denominación de *Díaz Olano* al eje Norte-Sur supuso el traslado de otra calle allí existente. A pesar de que no era más que un camino, [...] tenía el nombre oficial de *Serafín Ajuria* desde 1942. El lugar no podía ser más apropiado, puesto que era uno de los laterales de su fábrica. Con el cambio de 1960, la *Calle Serafín Ajuria* pasó a ser la que conocemos actualmente, situada en el lateral opuesto de la empresa [Ajuria y Aranzábal].” (“La Avenida de Gasteiz”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 27 de marzo de 2004).

El 31 de enero de 1964, se llevó a cabo una nueva ampliación de la calle, que se iniciaba al Sur en la *Calle Castilla* y llegaba aproximadamente hasta los límites actuales al Norte, recibiendo entonces el nombre de *Avenida del Generalísimo Franco*. Además de desaparecer el nombre de *Díaz Olano*, se cambió el título de gran vía por avenida. La razón que se esgrimió para concederle el nombre de quien alcanzara el poder por las armas en 1939, fue la siguiente:

“... en tributo al Caudillo y al deseo de marcar el hito del XXV aniversario de una limpia victoria para todos los españoles” (1964, ADCAV, exp. de calles).

El recuerdo del pintor Díaz Ruíz de Olano se recuperó en 1978 nombrando una de las calles centrales del nuevo polígono de viviendas, popularmente llamado “de los pintores”. Convertida en avenida de doble calzada, la calle que nos ocupa pasó a ser el principal eje Norte-Sur, constituyéndose en una de las vías más importantes del Vitoria moderno. El 31 de julio de 1979 se le otorgó el actual nombre *Avenida de Gasteiz*.

Véanse *Calle Pintor Ignacio Díaz Olano* y *Calle Serafín Ajuria*.

360. Calle GASTEIZ kalea

DOC. *Calle de Gasteiz* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Gasteiz* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Gasteiz* (1919, MV-914-A (1), *Calle Gasteiz* (CV, 59-61), *Calle Gasteiz* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle de Gasteiz* (C2000).

“*Calle de Gasteiz*.- Nombre primitivo. Se le dió este título en 12 de octubre de 1887. Esta calle está enclavada entre las de *Santa María* y *Escuelas*, en la parte céntrica de *El Campillo*” (GV, 36).

OBS. El nombre le fue otorgado el 12 de octubre de 1887 y era parte de *El Campillo*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 42 (*Calle Gasteiz*).

361. Parque de GATZALBIDE/ GATZALBIDEKO parkea

Véase *Gatzalbide* en Vitoria toponimia I.

362. Calle GENERAL ÁLAVA/ ALAVA JENERALAREN kalea

DOC. *Calle del General Álava* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Calle del General Álava* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle del General Alava* (1889, AHPA, P. 20.409, f. 548v), *Calle del General Alava* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del General Álava* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del General Álava* (1929, MV-914-A (2), *Calle General Álava* (CV, 202-206).

“La tienda de la casa número doce de la *Calle de la Estacion* de esta ciudad, que hace esquina á la *Calle del General Alava*” (1889, AHPA, P. 20.409, f. 548v).

OBS. Calle dedicada al general Miguel Ricardo de Álava, alavés participante en la batalla de Vitoria, y en las de Trafalgar y Waterloo. También fue diputado general de Álava, diputado a Cortes y senador, así como ministro de tendencia liberal. Esta calle nació en 1868 del callejón que antes existía en el tramo desde la *Plaza General Loma* hasta la *Calle Dato*. Fue ampliada el año 1959 entre las calles *Dato* y *Fueros*. La *Calle General Álava* es la primera calle de la ciudad dedicada a una persona o personaje ilustre, si exceptuamos las dedicadas a santos.

“Tuvo que llegar la década de los setenta de ese siglo [XIX] para que cuando Vidal Arrieta edificó la primera manzana de casas de la *Calle de la Estación*, el callejón resultante entre dicha calle, actual *Dato*, y la de *San Antonio* se titulase del *General Álava*, convirtiéndose en la primera denominación de un personaje para nombrar una vía pública.” (“Nombres propios del callejero”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 23 de agosto de 2000).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 28 (*Calle del General Álava*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 43 (*Calle del General Álava*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 31 (*Calle del General Álava*).

363. Pasaje del GENERAL ÁLAVA/ ALAVA JENERALEKO pasabidea

DOC. *Pasaje del General Alava* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Pasaje General Álava* (C2000).

OBS. Se trata de un pasaje peatonal privado conocido como Galerías Itaca, ya que los comercios y oficinas inscritas en él forman las galerías comerciales de ese nombre; y que atienden a la dirección de Calle General Álava n. 7 (Galerías Itaca). Este pasaje une las calles *General Álava* y *Postas*.

“El año 1962 fueron derribados algunos pequeños edificios, así como dependencias del convento de las religiosas franciscanas clarisas, que quedó construido en la parte interior. Como consecuencia de ellos resultaron las actuales galerías comerciales” (CV, 203).

En el plano de Vitoria-Gasteiz publicado por el Ayuntamiento el año 2000, el *Pasaje del General Álava* se confunde con el cercano *Pasaje de Postas* viceversa.

364. **Plaza del GENERAL LOMA/ LOMA JENERALAREN plaza**

DOC. *Plazuela de la Unión* (1822-23, AHPA, P. 10.020, f. 216), *Plazuela de San Antonio* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.348), *Casa de la Unión* (1841, AHPA, P. 8.557), *Plaza de San Antonio* (1845, AHPA, P. 13.507, f. 351v), *Plazoleta de la Unión* (1860, CAMV, 1-6-2), *Plaza de la Unión* (1887, CAMV-31-3 (1), *Plaza del General Loma* (1896, AHPA, P. 20.835, f. 506), *Plaza del General Loma* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Plaza del General Loma* (1935, AMV, sig. 02-14-34, caja Alzola-Artieta), *Plaza del General Loma* (CV, 206-209), *Plaza del General Loma* (C1991), *Plaza del Lehendakari José Antonio Ardanza* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Plaza del General Loma* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza del General Loma* (C2000).

“Una casa en la *Plazuela de la Unión*, llamada antes de *San Antonio*.” (1845, AHPA, P. 8.696, f. 214).

“Casa situada en la *Calle de Postas* de esta mencionada ciudad por cuya calle se hallaba señalada antiguamente con el número uno y en la actualidad con el dos y por la *Plazuela de la Unión* hoy del *General Loma* con el numero uno” (1896, AHPA, P. 20.839, f. 3.715).

OBS. Cuando tomó forma de plaza o plazuela, este lugar se llamó *Plazuela de San Antonio*, por encontrarse en ella el *Convento de San Antonio*, que data de 1628. Por el mismo motivo, a partir de esta plaza se inició la construcción de la actual *Calle San Antonio*. En 1820, al trazarse el *Parque la Florida*, la plazuela pasó a llamarse *Plazuela de la Unión*, ignorándose la razón de este nombre. El 21 de agosto de 1867, el Ayuntamiento acordó que los números 2, 4, 6, 8 y 10 de la *Plazuela de la Unión* que correspondían a la *Vecindad de Santa Clara* se separaran de ella y fueran agregados a la tercera vecindad de *Postas*. A partir del 25 de noviembre de 1891 esta plaza cambió su nombre por el de *Plaza del General Loma*. José María Loma, Capitán General de las Vascongadas, obtuvo el reconocimiento de los vitorianos con el nombramiento de dicha plaza y la titulación como Hijo Adoptivo, por su vinculación afectiva con Vitoria.

El 18 de junio de 1999 se acordó sustituir el nombre de *Plaza del General Loma* por el de *Plaza del Lehendakari José Antonio Ardanza*. Esta decisión sólo duró cinco meses, ya que el 19 de noviembre de 1999 se rectificó el acuerdo anterior, volviendo a denominarse *Plaza del General Loma*.

José Antonio Ardanza Garro, político y abogado, nació en Elorrio (Bizkaia) en 1941. En 1983 fue diputado general de Gipuzkoa y al año siguiente, tras la dimisión de Carlos Garaikoetxea, fue elegido lehendakari del País Vasco.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 65 (*Plazoleta de la Unión*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 52 (*Plaza de la Unión*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 44 (*Plaza del General Loma*).

365. Avenida del GENERALÍSIMO FRANCO

Véase *Avenida de Gasteiz*.

366. Calle del GENERALÍSIMO FRANCO

Véase *Calle Diputación*.

367. Plaza GERARDO ARMESTO plaza

DOC. *Calle de Gerardo Armesto* (1983, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Gerardo Armesto* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Gerardo Armesto* (C2000).

OBS. El 6 de diciembre 1982, el Ayuntamiento vitoriano acordó denominar una calle del polígono n. 8, entre las de *Abendaño* y *Avenida de Gasteiz*, con el nombre del pintor vitoriano *Adrián Aldecoa*. Seguidamente se comprobó que esta denominación se había otorgado anteriormente a otra calle del mismo polígono, por lo que al conocerse la repetición, la Comisión de Educación y Cultura propuso el cambio por el de *Gerardo Armesto*. Este cambio se aprobó, en sesión ordinaria del pleno del Ayuntamiento, el día 7 de marzo de 1983.

Gerardo Armesto Hernando, pintor y componente del grupo artístico “Pajarita” de Vitoria, nació en 1919 en Lazkao (Gipuzkoa) y murió en Vitoria en 1957. Este pintor ha sido reconocido con varios premios en certámenes de arte de nuestro entorno.

368. Calle GERARDO DIEGO kalea

DOC. *Calle Gerardo Diego* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Gerardo Diego* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el consistorio vitoriano decidió distinguir las vías urbanas del nuevo polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la Generación del 27, a la que pertenecía Gerardo Diego. También se aprovechó que ese año se conmemoraba un centenario del nacimiento del poeta.

Gerardo Diego Cendoya, poeta de ascendencia vasca, nació en Santander en 1897. Estudió la carrera de Filosofía y Letras en la Universidad de Deusto, y se licenció por la Universidad de Salamanca.

369. Calle GERNIKAKO ARBOLA kalea

DOC. *Calle Gernikako Arbola* (CV, 61).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-13 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. Nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977, en recuerdo del singular árbol:

“... se ha querido recordar el secular y simbólico árbol de Gernika, cabe el cual se reunían las Juntas Generales de Vizcaya, y que posteriormente ha venido a significar el símbolo de todas las libertades vascas. (CV, 61).

No obstante, el recuerdo del árbol de Gernika se había materializado en la plantación de retoños en diversos puntos de la ciudad, en diferentes momentos históricos, aunque sospechamos que ya no pervive ninguno de ellos. En 1910, en la antigua *Plaza de Bilbao*, actual *Plaza de Correos*. Hacia el año 1930, junto a la ermita juradera de *San Juan de Arriaga*. En el Palacio Augusti, entonces sede del Consejo de Cultura de la Diputación. En los mismos años, en la parte posterior del *Palacio de la Provincia*. En 1945, otra vez junto a la ermita de *San Juan de Arriaga*. Y por último, en la década de 1970, en la *Plaza de los Fueros*, aunque también ha desaparecido.

370. Calle GERTRUDIS GÓMEZ DE AVELLANEDA kalea

DOC. *Calle Gertrudis Gómez de Avellaneda* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Gertrudis Gómez de Avellaneda* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999, el Ayuntamiento acordó conceder nombres de mujeres escritoras hispanas a los nuevos viales abiertos en el *Paseo de Cervantes-Norte*. Así, se denominó *Calle Gertrudis Gómez de Avellaneda* a la calle que parte del *Camino del Alto del Prado* y termina en fondo de saco.

Gertrudis Gómez de Avellaneda, escritora y poetisa cubana, nació en Puerto Príncipe en 1814 y falleció en Madrid en 1873. Se encuadra en la tendencia romántica española.

371. Calle GETARIA kalea

DOC. *Calle Getaria* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Getaria* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento decidió designar parte del sector 9 de *Lakua* con denominaciones relacionadas con ciudades costeras guipuzcoanas, como *Getaria*. Ésta comienza en la *Calle Baiona* y termina en *Landaberde*, entre las calles *San Sebastián* y *Orio*. El 30 de diciembre de 1998 se decidió prolongar la *Calle Getaria* desde *Calle Baiona* hasta *Blas de Otero*.

372. Calle GIPUZKOA kalea

DOC. *Calle de Guipúzcoa* (1931, AMV, sig. 27-9-137), *Calle de Guipuzcoa* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Guipúzcoa* (CV, 88), *Calle Gipuzkoa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Guipúzcoa* (C2000).

OBS. Calle que va de Norte a Sur de la circunscripción de la *Ciudad-Jardín*. El nombre le fue otorgado por el Ayuntamiento el 21 de julio de 1931.

Véase *Calle Álava*.

373. Calle GIRONA kalea

DOC. *Calle Girona* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Girona* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, se decidió designar parte del sector 9 de *Lakua* con nombres de capitales catalanas con motivo del 20 aniversario de la Casa Catalana en Álava. La *Calle Girona* empieza en la *Calle Baiona* y termina en la *Calle Landaberde*, entre las calles *Lleida* y *San Sebastián* y paralela a ambas. El 30 de diciembre de 1998 se decidió prolongar esta calle desde la *Calle Baiona* hasta la de *Blas de Otero*.

374. Calle GORBEA/ GORBEIA kalea

DOC. *Calle del Gorbea* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Gorbea* (CV, 107-108).

OBS. El 3 de diciembre de 1947, el Ayuntamiento vitoriano decidió otorgar el nombre de *Gorbea* a la futura avenida señalada en el plano del ensanche, y que atraviesa en dirección Norte la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*. Al principio el nombre sólo se refería a la parte central de la calle. En posteriores ampliaciones, por un lado enlazó con la *Calle Sancho el Sabio* y por el otro, definitivamente en 1953, con la *Plaza de la Constitución*. La razón del nombre radica en encontrarse más o menos en dirección al *Monte Gorbea*, monte situado en el Noroeste de la Llanada Alavesa.

375. Plazuela de los GOROS/ GORO plazatxo

DOC. *Plazuela de los Goros* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Plazuela de Los Goros* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plazuela de los Goros* (C2000).

OBS. El 31 de marzo de 1980, el consistorio vitoriano acordó distinguir con el nombre de *los Goros* a la zona interior del primer tramo de la *Avenida de los Huetos*, en su encuentro con la *Calle Sansomendi* y con la nueva senda peatonal del polígono de viviendas de *Sansomendi*. *Goro*, cueva llamada erróneamente *los Goros*, es un topónimo referido a una cavidad que existe en la Sierra Brava de Badaia, cerca de Hueto Arriba.

376. Calle GRAN SOL kalea

DOC. *Calle Gran Sol* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Gran Sol* (C2000).

OBS. El nombre de *Gran Sol* le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1996, por ser uno de los títulos de las obras del escritor vitoriano Ignacio Aldecoa. Esta calle comienza en la *Calle Gabriel Celaya* y termina en la *Calle Angela Figuera Aymerich*, más próxima a la *Calle San Sebastián*.

Véase *Calle Amadis*.

377. Plaza GREGORIO ALTUBE plaza

DOC. *Plaza de Gregorio de Altube* (CV, 154), *Plaza Gregorio Altube* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Gregorio Altube* (C2000).

OBS. Esta plaza recibió el nombre el 11 de marzo de 1975. Recuerda a Gregorio de Altube, diputado provincial en 1938, más conocido por su faceta de periodista y director del diario local *Heraldo Alavés*.

378. Calle GUARDIA CIVIL

DOC. *Calle Guardia Civil* (CV, 398).

OBS. Escribe Venancio del Val sobre est calle:

“El 4 de enero de 1956 le fue dado el nombre de *Calle Guardia Civil* a la que lo ostenta, inmediata al cuartel de dicho Cuerpo, y por esta misma razón, lateral al *Portal de Castilla*, al final de éste. En esta calle -que formó parte del llamado *Barrio de Ural-Mendi-* se encuentran las viviendas destinadas a las familias de los guardias” (CV, 398).

379. Plazuela de los GUARDIAS

Véase *Plaza del Hospital*.

380. Calle GUATEMALA kalea

DOC. *Calle Guatemala* (1972, AMV, sig. escr.-91), *Calle Guatemala* (CV, 128).

Véase *Calle Caracas*.

381. Calle GUAYAQUIL kalea

DOC. *Calle Guayaquil* (CV, 128).

Véase *Calle Caracas*.

382. Calle GURUTZELARRE kalea

DOC. *Gurutze Larrea* (*Prado de la Cruz*) (1980, ADCAV, exp. de calles), *Gurutzelarre* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Gurutze Larrea* (*Prado de la Cruz*) (C2000).

OBS. Calle perteneciente a un barrio de viviendas adosadas de pequeña altura, llamadas las *Casas Bajas* o las *Casas Baratas*, construidas el año 1947 en terrenos del pueblo de Armentia. El 2 de junio de 1980 se acordó otorgar el nombre de *Gurutzelarre* a la primera calle de este barrio que da acceso a Armentia a partir de la N-1, delimitada entre el *Camino de Armentia* y la *Calle Txikia*. Para ello se tomó como referencia la toponimia de la zona.

383. Calle GURUTZEMENDI kalea

DOC. *Calle Gurutzemendi* (1975, ADCAV, exp. de calles).

OBS. En sesión extraordinaria del pleno del Ayuntamiento vitoriano, el 16 de septiembre de 1975, se otorgó el nombre de *Gurutzemendi* a una calle en la zona de *Iturritxu*. Posteriormente, en sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente del 2 de diciembre de 1975, se anuló el acuerdo del 16 de septiembre y la *Calle Gurutzemendi* se consideró absorbida dentro de la *Calle Camino de Mendiola*. Esta última decisión fue ratificada en sesión extraordinaria por el pleno municipal del 10 de diciembre de 1975.

Desconocemos el origen de este nombre, aunque creemos que por cercanía pudiera referirse al término *Kurutzemendi* o *Kutzemendi* (Mendiola), también llamado *Alto de Santa Cruz* (Mendiola), popularmente conocido como *Monte Olarizu*.

384. Calle HARROBI kalea

DOC. *Calle Harrobi* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Calle Harrobi* (C2000).

OBS. El 24 de mayo de 1993, el Ayuntamiento vitoriano aprobó denominar con el nombre *Harrobi* al tramo de calle del polígono industrial de *Betoño*, entre la *Ronda de Circunvalación* y la *Travesía Norte*.

“Para ello se tuvo en cuenta las denominaciones de las calles adyacentes de dicho polígono, que se habían dedicado a los nombres de los pueblos de la *Cuenca del Deva*, de donde procedían los industriales instalados en la zona, y de otra parte consultados los nombres toponímicos del lugar, a través de las escrituras de propiedad, se localizó el topónimo *Harrobi* (cantera), que correspondía exactamente al lugar donde se ubicaba la nueva calle” (1993, ADCAV, exp. de calles).

385. Calle HERACLIO ALFARO kalea

DOC. *Calle Heraclio Alfaro* (CV, 152).

OBS. Calle en el polígono de viviendas de *Arantzabela*, junto al antiguo *Aeródromo del General Mola*, donde se instaló el Aero Club Heraclio Alfaro. Inutilizado dicho aeródromo en tiempos recientes, el 7 de julio de 1978, se le otorgó el nombre de Heraclio Alfaro, en recuerdo del insigne vitoriano, personaje destacado de la aviación española.

386. Calle HERACLIO FOURNIER kalea

DOC. *Calle de Don Heraclio Fournier* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Heraclio Fournier* (CV, 199-201).

OBS. El 3 de diciembre de 1947, en el momento de otorgarle el nombre, esta calle sólo formaba parte del *Barrio de San Cristóbal*, partiendo de la *Plaza de San Cristóbal*, y siguiendo aproximadamente el trazado de la carretera de *Puente Alto*, hasta los depósitos de la CAMPSA. Posteriormente incorporó el *Camino de Olarizu*, atravesando el *Barrio de Adurtza* en dirección a *Puente Alto*.

Su titular, Heraclio Fournier, fue un destacado industrial del ramo de las artes gráficas, conocido sobre todo por la fabricación de naipes, famosos en todo el mundo.

387. Plaza HERACLIO FOURNIER plaza

DOC. *Plaza Heraclio Fournier* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Heraclio Fournier* (C2000).

OBS. Nombre otorgado a una plaza cerrada resultante de la edificación de varias viviendas de poca altura, en el tramo medio de la *Calle Heraclio Fournier*, aproximadamente en frente de la *Plazuela de los Naipes*.

388. Calle HERMINIO MADINABEITIA kalea

DOC. *Calle Herminio Madinaveitia* (1943, AMV, sig. 30-29-46), *Calle Herminio Madinaveitia* (CV, 226), *Calle Herminio Madinaveitia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Antes de 1943, esta calle se había llamado *Calle de la Zumaquera*, al encontrarse paralela al *Paseo de la Zumaquera*, desde la *Calle Comandante Izardui* hasta las paredes del jardín del *Asilo Provincial de Nuestra Señora de las Nieves*, actualmente derribadas. El 22 de diciembre de 1943, el Ayuntamiento vitoriano decidió otorgar el nombre de Herminio Madinaveitia a esta calle.

Al conceder este nombre, se recordaba al destacado poeta y novelista vitoriano que ostentó el título de cronista honorario de Vitoria, y ocupó la alcaldía de la ciudad de 1920-23.

389. Calle los HERRÁN/ HERRANDARREN kalea

DOC. *Calle de Los Herrán* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Los Herrán* (1920, AMV, sig. 26-11-7), *Calle Los Herrán* (1921, AMV, sig. 26/011/051), *Calle de Los Herrán* (1929, MV-914-A (2)), *Los Herrán* (1935, AMV, sig. 26/32/52), *Calle de los Herran* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Los Herrán* (1964, AMV, sig. 54/043/029), *Calle Los Herrán* (CV, 221-224).

“Un terreno solar, que en la actualidad está destinado a huerta, situado en el término de *Chividea*, hoy *Calle de Los Herrán*, antes *Calle del Canciller Ayala* y linda por su frente al Este con la citada *Calle de los Herrán*,...” (1921, AMV, sig. 26/011/051).

OBS. Antes de otorgarse el 27 de febrero de 1920 el nombre de *los Herrán* a esta calle, el tramo comprendido entre la *Calle Arana* y la de *Santiago*, frente a la *Estación del Ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro*, ostentaba desde el 30 de junio de 1897 el nombre de *Calle del Canciller Ayala*. El resto de la calle, desde el *Barrio de Santiago* hasta la actual *Calle la Florida*, se llamaría *Calle Canciller Ayala*. No obstante, en diciembre de 1947, el tramo desde la *Calle Olagibel* hasta la actual *Florida* pasó a llamarse *Calle de las Trianas*, relegando a la *Calle Canciller Ayala* al corto tramo entre la *Calle Santiago* y la de *Olagibel*. La *Calle los Herrán* completó su longitud actual en otras dos ocasiones, en 1944 cuando se prolongó hasta *Portal de Legutiano*, y en 1962 cuando absorbió el tramo de lo que quedaba de la *Calle Canciller Ayala*, y la prolongación hasta el cruce con la *Calle la Florida* en *Las Trianas*. El nombre recuerda a la familia Herrán: el abuelo, Gregorio Urbano, los hijos Gabriel y Adrián, los nietos Juan José, Gregorio y Fermín, y hasta un tataranieta llamado Joaquín, que destacaron como políticos y humanistas.

Venancio del Val utiliza las palabras escritas por Francisco Javier de Landáburu para hablar de los Herrán:

“Apellido de puro abalengo alavés –se decía en la justificación del nombre- y gratos sabores forales en la historia vitoriana en la segunda mitad de la pasada centuria [S. XIX], y como recuerdo a su iniciativa en la magna obra, hoy en vías de pleno desarrollo, del *Ferrocarril Estella-Vitoria*, unión a Los Mártires.” (CV, 221).

“... es posible que los habitantes de la *Calle Los Herrán* los relacionen con la creación del desaparecido trenico Vasconavarro. Lo que quizá sea más difícil que conozcan es que procedían de Salinas de Añana, donde se conserva su magnífico palacio. Uno de ellos, Fermín, fundó una revista satírica llamada ‘El Danzarín’ junto con el pintor Ignacio Salvador Díaz Ruiz de Olano...” (“¿Sabemos dónde vivimos?”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 13 de marzo de 1998).

Precisamente por ser Juan José Herrán ingeniero del *Ferrocarril Vasco-Navarro*, se otorgó el nombre de su familia a la calle donde se encontraba la estación del citado ferrocarril.

Véase *Calle Canciller Ayala*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 46 (*Calle de los Herrán*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 32 (*Calle de los Herrán*).

390. Calle HERRERÍA/ ERREMENTARI kalea

DOC. *Ferreria* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Barrio Herreria* (1529, AHPA, P. 6.633), *Calle Herreria* (1699, AHPA, P. 6.072), *Calle Herreria* (1825, CAMV, 1-6-3), *La Herreria* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 917v), *Barrio Herreria* (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1584), *Calle de la Herreria* (1867, AMV-Nom., sig.

41-1-2), *Calle de la Herrería* (1929, MV-914-A (2), *Portal de la Herrería* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Calle de la Herrería* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Herrería* (CV, 18-23).

“El espacio de la calleja ques de parte del balladar en la *Rua de la Ferreria* de parte del *Portal de Aldaue*” (1577, traslado del original de 1310, AMV, sig. 10/016/001).

OBS. Es una de las calles fundadas por Alfonso VIII de Castilla en 1200, en la ampliación de la ciudad por el Oeste. Principiaba en la *Plaza Vieja* y concluía en el *Campo de los Sogueros*. Sin duda, adquirió su nombre por los muchos herreros que allí tenían sus talleres hasta finales del siglo XV:

“Al igual que a pelejeros, curtidores, etc..., también a los sogueros se les prohibió realizar su actividad profesional en el interior de la ciudad. Idéntica suerte corrieron en 1493 los hornos y fraguas que fueron sacadas de la misma a fin de evitar incendios.” (Díaz de Durana, J.R. (1984). *Vitoria a fines de la Edad Media*. Azterlanak, 2. Diputación Foral de Álava. Departamento de Publicaciones, p. 69).

A mediados del siglo XIX desapareció el arco del portal de entrada a la *Calle Herrería*, desde la *Plaza Vieja*, al igual que el de la *Correría*, *Zapatería* y *Cuchillería*.

Véase *Calle Correría*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 50 (*Calle Herrería*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 33 (*Calle de la Herrería*).

391. Plazuela de la HERRERÍA

DOC. *Plazuela de la Herrería* (1685, AHPA, P. 9.057, f. 513), *Plazuela de la Herrería* (1729, AHPA, P. 295, f. 860), *Plazuela de Álava* (MVA, 265).

“Las casas sitas en la *Plazuela* que llaman *de la Herrería* frente de la fuente.” (1685, AHPA, P. 9.057, f. 513).

OBS. Por las citas documentales sabemos que existió en la *Calle Herrería* una plaza con una fuente, el actual espacio abierto junto al jardín cercado del Palacio de los Álava, donde estacionaban carros y se celebraban distintos actos festivos. Según Ladislao de Velasco, este espacio también se llamó *Plazuela de Álava*,

“El suelo ó área de la llamada *Plazuela de Álava* en la *Herrería*, pertenecía á la familia de este apellido, dando lugar á cuestiones de policía, por los carros que permitía estacionar en élla...” (MVA, 265).

392. Calle HILARIÓN SAN VICENTE

Véase *Avenida de Gasteiz*.

393. Plaza de la HISPANIDAD

Véase *Plaza de la Constitución* (2).

394. Calle HONDARRIBIA/ HONDARRIBI kalea

DOC. *Calle Hondarribia* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Hondarribia* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano decidió designar parte del sector 9 de *Lakua* con denominaciones relacionadas con localidades costeras guipuzcoanas. Da comienzo en la *Calle Baiona* y termina en la *Calle Landaberde*, paralela a *Duque de Wellington* y más próxima a ésta.

395. Calle HONDURAS kalea

DOC. *Calle Honduras* (CV, 129).

OBS. Véase *Calle Caracas*.

396. Calle HORTALEZA kalea

DOC. *Calle Hortaleza* (CV, 89).

OBS. El 25 de junio de 1974 se le otorgó el nombre de *Hortaleza* a esta calle del *Polígono de Aranbizkarra*, recordando un barrio madrileño en cuyas calles el ayuntamiento de dicha villa había colocado nombres de localidades alavesas.

397. Calle del HOSPICIO

Véase *Calle San Vicente de Paúl*.

398. Plazuela del HOSPICIO

DOC. *Plazuela del Hospicio* (1870, CAMV, 1-6-4).

OBS. En un mapa de 1870, en la confluencia de las actuales calles de *Nueva Dentro* y *San Vicente de Paúl* con la del *Colegio de San Prudencio*, el espacio formado en una de las esquinas del *Hospicio* se llama *Plazuela del Hospicio*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 34 (*Plazuela del Hospicio*).

399. Calle del HOSPITAL

Véase *Calle del Hospital de Santiago*.

400. Plaza del HOSPITAL/ OSPITALE plaza

DOC. *Plazuela del Hospital* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Nueva Plaza del Hospital* (1881, AHPA, P. 13.950, f. 2.017), *Plazuela del Hospital* (1910,

AMV-Nom., vol. II), *Cuartel de la Guardia Civil* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Plazuela de los Guardias* (CV, 399), *Plazuela del Hospital* (CV, 399).

“Se haga la desviación del río, que pasa por el solar de la citada finca, construyendo nuevo alcantarillado, á partir de la fuente de la *Plazuela del Hospital*, saliendo con una curva á la *Calle de Francia*” (1899, AMV, sig. 44/19/54).

OBS. El nombre de *Plaza del Hospital* se debe a la situación de la plaza tras el *Hospital de Santiago*. Se le dio este título en 1874. El nombre de *Plaza de los Guardias*, que todavía se usa en el habla popular, se debe al haber existido allí un cuartel de la Guardia Civil, que en 1927 fue trasladado al *Prado*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 26 (*Cuartel de la Guardia Civil*).

401. Calle de las HUERTAS

Véase *Calle Diputación*.

402. Avenida de los HUETOS/ OTO hiribidea

DOC. *Avenida Los Huetos* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Avenida de los Huetos* (CV, 89-90), *Avenida de Los Huetos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El día 19 de septiembre de 1972, el consistorio vitoriano acordó otorgar el nombre de *los Huetos* a la vía que, a partir del final de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* se dirige precisamente hacia los antiguos municipios de Mendoza y los Huetos, anexionados por su capital el año 1975, finalizando en el puente sobre el río *Zadorra*. El 8 de abril de 1976 se acordó prolongar esta avenida hasta el pueblo de Aztegieta, incluyendo las casas pertenecientes a éste, junto a la carretera.

403. Calle la IGLESIA/ ELIZA kalea

DOC. *Calle la Iglesia* (CV, 145).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. El nombre *Calle la Iglesia* se debe a que desemboca frente a la iglesia de San José Obrero, actual parroquia de esta nueva barriada de Abechuco.

404. Plaza IGNACIO ALDEKOA plaza

DOC. *Plaza de Ignacio Aldecoa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Ignacio Aldecoa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Ignacio Aldecoa* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1996 se acordó otorgar una plaza, en el eje central del sector 2 de *Lakua*, al escritor alavés, nacido en Vitoria el 24 de julio de 1925, Ignacio Aldecoa Isasi.

“En las inmediaciones de dicha plaza y para reforzar el sentido de los vitorianos a su aportación a la cultura y a las letras, se dio el nombre de cuatro de las grandes obras maestras de este escritor vitoriano a otras tantas calle adyacentes como son: *Calle Amadis, Calle Caballo de Picas, Calle Gran Sol y Calle Santa Olaja de Acero*” (*Gaceta Municipal* de Vitoria-Gasteiz, n. 74, 1996, p. 7).

La Gaceta municipal en su apartado *Cien Alaveses* recoge, textualmente de Ignacio Aldecoa, lo siguiente:

“Uno de los novelistas más destacados de la generación denominada ‘del medio siglo’ o ‘de los cincuenta’, y renovador del cuento. Fallecido prematuramente, en plena diligencia creativa, nos legó además inmarcesible obra: apuntes de viaje, depurados artículos periodísticos y textos misceláneos. Constituye una de las figuras más sugestivas e interesante de la literatura de posguerra. De él se ha escrito en letras de molde cuanto pueda decirse de un escritor de fuste, de largo aliento. (*Gaceta Municipal* de Vitoria-Gasteiz, n. 98, 1997, p. 42).

405. Calle IGNACIO DÍAZ OLANO

Véase *Avenida de Gasteiz*.

406. Calle IHURRALDEA kalea

DOC. *Calle Yurraldea* (CV, 50), *Calle Ihurraldea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente al polígono L-14 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. En el caso de *Ihurraldea*, según Venancio del Val es un nombre tomado de la toponimia del lugar, aunque en la documentación que nosotros manejamos no nos consta que haya existido este topónimo en esta zona. Le fue otorgado el nombre a la citada calle el 13 de diciembre de 1977. Recuérdese que el pueblo de Yurre/ Ihurre está próximo a esta calle.

407. Calle INDEPENDENCIA/ INDEPENDENTZIA kalea

DOC. *Las Barreras* (1544, AHPA, P. 6.658), *Puerta de las Barreras* (1602, AHPA, P. 5.983, f. 294), *Camino de las Puertas de las Barreras* (1627, AHPA, P. 2.817, f. 199), *Varrío del Portal de las Varreras* (1709, AHPA, P. 360), *Varrío de las Varreras* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 568), *Barrio de las Barreras* (1825, CAMV, 1-6-3), *Portal de Rioja* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Calle de Barreras* (1856-60, CAMV, 37-23-1), *Portal de Barreras* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle del Príncipe* (1860, AHPA, P. 13.609, f. 56), *Calle del Portal de Barreras*

(1867, AMV, sig. 41-1-2), *Calle del Príncipe* (1879, AHPA, P. 13.913, f. 468v), *Calle de la Yndependencia* (1879, AMV, sig. 53/019/004), *Calle de Barreras* (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.751), *Calle de Barreras* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Calle Independencia* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Sebastián Fernández* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Don Santiago Fernández* (1919, AMV, sig. 34-13-28), *Calle de Barreras* (1919, CAMV-36-7-2 (4), *La Barrera* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arroyabe), *Calle Sebastián Fernández* (1929, MV-914-A (2), *Calle Independencia* (1929, MV-914-A (2), *Calle de la Independencia* (1929, AMV, sig. L1-18-76), *Calle Independencia* (CV, 399-402).

“Una huerta situada en la parte posterior de las casas de la *Calle del Príncipe*, antes *Barrio de las Barreras*” (1864, AHPA, P. 13.913, f. 468v).

“Una casa situada en esta ciudad, *Plaza de la Independencia*, ántes del *Príncipe Alfonso* ó *Portal de Barreras*” (1890, AHPA, P. 20.456, f. 1.355v).

“Una casa palacio que linda por Norte con la *Calle de la Yndependencia*, por Oriente con la travesía del *Portal de Barreras* ó continuación del *Resbaladero*” (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.311).

OBS. Esta calle, en su primera parte, es una de las tres que forman el triángulo de la actual *Plaza de los Fueros*. Al principio, entre 1857 y 1868, este tramo se llamó *Calle del Príncipe*, porque asomaba a la *Plaza del Príncipe* en homenaje del futuro Alfonso XII. A partir de 1868, la plaza pasó a denominarse de *la Independencia* y también este tramo de calle. La *Calle del Príncipe* tenía su prolongación en el *Portal de Barreras*. Este segundo tramo, que ocupaba desde dicha plaza hasta la de *los Desamparados*, se conocía como *Portal de Barreras* desde el siglo XIII, porque en esta calle se encontraba uno de los fielatos, junto a la barrera de entrada a la ciudad, desde el camino de Rioja, actual *Calle Rioja*. Así pues, esta entrada también se conoció como *Portal de Rioja*.

El barrio generado alrededor de la *Puerta de Barreras* dio lugar a la *Calle de Barreras*. Durante el siglo XVI, junto al *Portal de Barreras*, estuvieron *las Adoberías*. El 21 de agosto de 1867, el Ayuntamiento acordó que la *Calle del Portal de Barreras* se dividiera en tres con la denominación de *Calle del Portal de Barreras*, *Callejón de Cachán*, que se hallaba en la acera izquierda, y *Callejón de Mendía* que eran dos casas que tenían su entrada por la del número 26 de la acera derecha, propiedad de dicho Mendía. Este tramo también ostentó el nombre de *Sebastián Fernández ‘Dos Pelos’*, desde 1919 hasta 1929. Fue este personaje un conocido guerrillero de la francesada que mandó el primer batallón de Álava contra los franceses en tierras alavesas, resto del País Vasco y Aragón. Actualmente, otra nueva calle perpetúa su memoria. El 11 de diciembre de 1929 se adoptó el nombre de *Calle Independencia*, uniendo así los dos tramos, tal y como existe la calle en la actualidad.

Los viejos vitorianos aún emplean el nombre de *Calle Barreras* para designar la *Calle de la Independencia*.

Véanse *Plaza de los Fueros*, *Calle Sebastián Fernández de Lezeta*, y *las Adoberías* (1) en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 12 (*Barrio de las Barreras*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 13 (*Portal de Barreras*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 75 (*Portal de Rioja*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 5 (*Portal de Barreras, Calle de Barreras*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 9 (*Calle de Barreras*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 47 (*Calle Independencia*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 77 (*Calle Sebastián Fernández*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 34 (*Calle Independencia*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 62 (*Calle Sebastián Fernández*).

408. Plaza de la INDEPENDENCIA

Véase *Plaza de los Fueros*.

409. Calle del INSTITUTO

Véase *Calle Becerro de Bengoa*.

410. Calle IRATI kalea

DOC. *Calle Irati* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Irati* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado por el Ayuntamiento el 12 de julio de 1996, por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comienza en la *Calle Blas de Otero* y termina en la *Calle Orhy*, paralela a la *Calle Duque de Wellington* y próxima a ésta. El 30 de diciembre de 1998 se decidió prolongar esta calle desde la *Calle Orhy* hasta la *Calle Baiona*.

411. Calle ISAAC ALBÉNIZ kalea

DOC. *Calle Isaac Albéniz* (CV, 216-217).

OBS. Esta calle recibió el nombre el 23 de octubre de 1973. Con él se quiso recordar a Isaac Albéniz, uno de los músicos españoles más relevantes de la segunda mitad del siglo XIX, con raíces alavesas.

412. Calle ISABEL ORBE kalea

DOC. *Calle Isabel Orbe* (1998, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 30 de diciembre de 1998, el consistorio vitoriano acordó otorgar el nombre de *Isabel Orbe* a la nueva vía pública abierta que comienza en la

Calle los Herrán y termina en la *Avenida de Santiago*, antiguo acceso a la Panificadora Vitoriana, S. A.

Isabel Orbe, nació en Vitoria en 1944 y falleció en 1995. Cursó la carrera de medicina en Madrid para después estudiar psiquiatría infantil en Ginebra. En 1971 abrió una consulta en la capital alavesa y años más tarde organizó en la provincia alavesa el Servicio de Psiquiatría Infantil, pionero en el País Vasco y en España.

413. **Calle los ISUNZA/ ISUNTZATARREN kalea**

DOC. *Calle Los Isunza* (CV, 224).

OBS. Esta calle, cuyo nombre fue otorgado el 8 de junio de 1960, está dedicada al linaje de los Isunza, destacados e influyentes vitorianos desde que uno de ellos, Martín, se estableciera en Vitoria en el siglo XIV. Además de participar en las instituciones locales:

“Fue muy notable el apellido Isunza en la historia de España y asimismo se cita su participación en los Países Bajos.” (CV, 224).

414. **Calle ITURRITXU kalea**

DOC. *Calle Iturritxu* (CV, 45), *Calle Iturritxu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“El primero de junio de 1976 le fue otorgado este nombre al tramo de la ronda de circunvalación Sur entre el final de la *Calle Heraclio Fournier*, en su confluencia con las de la *Venta de la Estrella*, *Arcacha* y *Avenida de Olárizu*, y la carretera de Arechavaleta.” (CV, 45).

OBS. Con la denominación de *Iturritxu* para una calle, se ha querido recordar la existencia de este topónimo en el mismo término donde se alzan las nuevas viviendas del polígono también conocido como *Iturritxu*.

Véase *Iturritxo* en Vitoria ciudad I.

415. **Calle ITURRIZABALA kalea**

DOC. *Calle Iturrizabala* (CV, 145).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Iturrizabala* se refiere a un término recogido en Abechuco. Según Venancio del Val:

“... en la zona de Abechuco existió, al constituirse ésta, una calle con el nombre de las *Escuelas*; y para evitar confusiones, se mudó su nombre por el actual de *Iturrizabala* el año 1975” (CV, 389).

Véase *Calle las Escuelas*.

416. Calle JACINTO ARREGI kalea

DOC. *Calle Jacinto Arregui* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Jacinto Arregui* (C2000).

OBS. El 22 de julio de 1994 el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de este arquitecto vitoriano a la calle delimitada por las de *Valentín de Foronda* y *Martín de Sarazibar*, situada entre las de *Loreto de Arriola* y *Coronela Ibaibarriaga*.

417. Calle JACINTO BENAVENTE kalea

DOC. *Calle Jacinto Benavente* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle Jacinto Benavente* (CV, 167).

OBS. La calle central del *Barrio de Santa Lucía* recibió el nombre de *Calle Jacinto Benavente* el 15 de noviembre de 1977, en recuerdo del destacado escritor español. Nació en Galapagar (Madrid) en 1866, destacó como autor de teatro y recibió el Premio Nobel de Literatura en 1922. Falleció en 1954.

418. Calle JACINTO QUINCOCES kalea

DOC. *Calle Jacinto Quincoces* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Jacinto Quincoces* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. Esta calle recibió el nombre el 12 de julio de 1996, al igual que otras calles del mismo entorno que recuerdan a deportistas alaveses. Jacinto Quincoces fue un mítico futbolista del Deportivo Alavés, del Real Madrid, y de la selección española de fútbol en los años 30.

Véase *Calle Antonio Miranda*.

419. Calle de JAVIER ELORZA

DOC. *Calle de Javier Elorza* (CAAV, 42-43).

OBS. La construcción de esta calle se inició en el año 1930, dentro de una barriada de casas unifamiliares adosadas construidas por la Cooperativa Vitoriana de casas baratas, en *Judimendi*. Esta calle recibió el nombre de *Calle de Javier Elorza*, antes de adquirir la denominación actual *Calle de José Lejarreta*.

Javier Elorza fue un destacado concejal, uno de los promotores de la *Ciudad Jardín*.

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 35 (*Calle de Javier Elorza*).

420. Calle JESÚS DE PALACIO

DOC. *Calle Jesús de Palacios* (1944, CAMV-CP-3 y CP-4), *Casas Baratas* (1944, CAMV-CP-3), *Calle Particular de Jesús de Palacio* (1948, AMV, sig. A-21-9), *Calle Jesús de Palacios* (AMV-CP-3), *Calle Jesús del Palacio* (AMV-CP-4).

“Cuando se construyó el grupo de casas de la Cooperativa Vitoriana de Casas Baratas el año 1935, en lo que entonces fue calle particular de *Jesús de Palacio* y ahora constituye prolongación del *Paseo de La Zumaquera*, se comió una buena porción de terreno al *Campo de los Palacios...*” (CV, 377).

OBS. El tramo del actual *Paseo de la Zumaquera*, comprendido entre las calles *Comandante Izardui* y el cruce de las calles *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*) y *Alberto Schommer*, se conoció como el de las *Casas Baratas*. No obstante, durante unos pocos años, se llamó *Calle de Jesús de Palacio*. El 14 de mayo de 1948, el Ayuntamiento acordó el reconocimiento de la *Calle Particular de Jesús de Palacio*. Este nombre fue suplantado al poco tiempo por el de *Paseo de la Zumaquera*.

Mapa Vitoria lugares, n. 44 (*Casas Baratas*).

Mapa Vitoria lugares, n. 74 (*Calle Jesús de Palacios*).

421. Calle JESÚS GURIDI kalea

DOC. *Calle Jesús Guridi* (CV, 210-211).

OBS. Esta calle ostenta su nombre desde el 29 de octubre de 1961 recordando al músico vitoriano de la primera mitad del siglo XX:

“En el nombre de la calle se recuerda al ilustre compositor musical, nacido en Vitoria, que le declaró su Hijo Predilecto en 1951. Al año siguiente se tituló con su nombre el Conservatorio Municipal de Música [...]. Es bien conocida la personalidad musical de Jesús Guridi, como autor de obras sinfónicas, zarzuelas, música para películas y otras diversas composiciones corales e instrumentales.” (CV, 211).

422. Plaza JESUS MARIA DE LEIZAOLA plaza

DOC. *Plaza de Jesús María de Leizaola* (1986, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Jesus Maria de Leizaola* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Jesús María de Leizaola* (C2000).

OBS. El 19 de septiembre de 1986 se otorgó este nombre a la calle formada por las de *Postas*, *los Herrán* y *Olagibel*, en homenaje a Jesús María de Leizaola, segundo lehendakari de Euskadi.

Jesús María de Leizaola Sánchez, político y escritor vasco, nació en San Sebastián el 7 de diciembre de 1896. Fue designado vicepresidente del Gobierno Vasco y, en 1960, fue elegido lehendakari tras la muerte de José Antonio Agirre ese año.

423. Calle JOAQUÍN COLLAR kalea

DOC. *Calle Joaquín Collar* (CV, 173).

OBS. Se otorgó el nombre a esta calle el 7 de julio de 1978. Joaquín Collar, cuyo padre era vitoriano, destacó como aviador y:

“... adquirió renombre con ocasión de su arriesgado vuelo en el ‘Cuatro Vientos’, junto con Mariano Barberán, en el raid España-México, en el que se perdieron cuando, después de haber cubierto la primera etapa, Sevilla-Camagüey, salieron de La Habana, para no saberse ya más de ellos.” (CV, 173).

424. **Jardines JORGE DÍEZ ELORZA lorategiak**

DOC. *Jardines Jorge Díez Elorza* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Jardines Jorge Díez Elorza* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Jardines de Jorge Díez Elorza* (C2000).

OBS. El 1 de marzo de 2000 se designó con el nombre de Jorge Díez Elorza la zona verde comprendida entre las calles *Nieves Cano*, *Agirre Miramón*, *Parque de María de Maeztu* y el edificio central del campus universitario, lugar donde fueron asesinados el 23 de febrero de ese mismo año, el parlamentario vasco Fernando Buesa Blanco y su escolta, el ertzaina Jorge Díez Elorza.

425. **Calle JORGE GUILLÉN kalea**

DOC. *Calle Jorge Guillén* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Jorge Guillén* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano decidió distinguir las vías urbanas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la Generación del 27. Jorge Guillén era uno de ellos. La *Calle Jorge Guillén* da comienzo en la *Calle Rafael Alberti* y termina en el *Portal de Foronda*, más próxima al *Bulevar de Euskal Herria*.

Jorge Guillén, poeta español de la Generación del 27, nació en Vall en 1893 y falleció en Málaga en 1984.

426. **Calle JOSE ANTONIO ANDONEGI kalea**

DOC. *Calle José Antonio Andonegui* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle José Antonio Andonegui* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996 a una de las calles de la zona universitaria, en recuerdo de José Antonio Andonegui. Andonegui fue rector de la Universidad de Oñati en Vitoria, al trasladarse aquella a nuestra ciudad con motivo de la primera guerra carlista en el siglo XIX. Esta calle comienza en la *Calle Corazonistas* y termina en la *Calle Juan Ibáñez de Santo Domingo*.

427. **Calle JOSÉ ANTONIO PRIMO DE RIVERA**

Véase *Calle el Prado*.

428. Calle JOSE ANTXIETA kalea

DOC. *Calle José de Anchieta* (CV, 274), *Calle Jose de Anchieta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle José de Antxieta* (C2000).

OBS. Esta calle une *Simón Bolibar* y la *Avenida de Judimendi*.

“Se dio este nombre, el 7 de julio de 1978, [...] en recuerdo del famoso jesuita que tan activa labor realizó en la evangelización y extensión de la cultura en varias naciones hispano-americanas [en la segunda mitad del siglo XVI], promotor de la Ciudad de Sao Paulo, conocido por el ‘Apóstol del Brasil’...” (CV, 274).

429. Calle JOSE ATXOTEGI kalea

DOC. *Calle José Achótegui* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle José Achótegui* (CV, 302), *Calle Jose Achotegui* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle José Achotegi* (C2000).

OBS. El 21 de marzo de 1972 se acuerda distinguir con este nombre a la calle que, en el polígono de viviendas de *Gatzalbide*, parte de la confluencia entre las calles *Ecuador* y *México*, y concluye en el *Bulevar de Euskal Herria*.

430. Calle JOSÉ DOMINGO OLARTE kalea

DOC. *Calle José Domingo Olarte* (CV, 244), *Calle José Domingo Olarte* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle José Domingo de Olarte* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ehari. Es un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. José Domingo Olarte, alcalde de San Vicente de la Sonsierra en 1813, participó en la Guerra de la Independencia avisando al Duque de Wellington del paso de las tropas francesas hacia territorio alavés.

431. Calle JOSÉ ERBINA kalea

DOC. *Calle José Erbina* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle José Erbina* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano acordó distinguir con el nombre de *Fausto Iñiguez de Betolaza*, la nueva calle paralela al ferrocarril, desde la *Plaza de la Estación* hasta la *Calle Rioja*. Esta denominación ya existía en el sector 1 de *Lakua*, acordada en sesión ordinaria de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento el día 22 de julio de 1994. Ante dicha duplicidad, el 31 de octubre de 1997 se hizo efectivo el cambio de la *Calle Fausto Iñiguez de Betolaza*, asignada en 1996, por el de *Calle José Erbina*, arquitecto vitoriano, quien introdujo en Vitoria referencias de la arquitectura doméstica holandesa.

José Erbina nació en 1930. Fue uno de los arquitectos partícipes de la Casa de la Cultura de Vitoria y de la restauración del edificio del Parlamento Vasco.

432. Calle JOSÉ IBARGOITIA

Véase *Calle Mondragón*.

433. Calle JOAQUÍN JOSÉ LANDAZURI kalea

DOC. *Calle de Don José de Landázuri* (1923, AMV, sig. 25-9-14), *Calle José Joaquín Landázuri* (CV, 218-219), *Calle Jose Joaquín Landazuri* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 3 de diciembre de 1923, el Ayuntamiento aprobó que una de las calles laterales a la nueva plaza frente a la *Escuela de Artes y Oficios* se denominará *Joaquín José de Landázuri*. Aunque recibió el nombre el año 1923, esta calle no se terminó de abrir hasta 1957.

“La calle está dedicada a José Joaquín Ortiz de Landázuri y Romarate, el primer historiador de Álava. Nació en Vitoria en 1730 y falleció en 1805. Fue Regidor Síndico del Ayuntamiento en 1798 y uno de los destacados miembros de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País.” (CV, 219).

“... fue el historiador más concienzudo de nuestra provincia en su época. Nació en la *Calle Herrería* en una casa denominada de *La Aduana* y llegó a ser alcalde de Vergara.” (“¿Sabemos dónde vivimos?”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 13 de marzo de 1998).

Venancio del Val equivocó el orden de los dos nombres de pila. No es José Joaquín sino Joaquín José.

434. Pasaje de JOAQUÍN JOSÉ LANDAZURI pasabidea

DOC. *Pasaje de José Joaquín Landázuri* (C2000), *Pasaje de Jose Joaquin Landazuri* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Se trata de un pasaje, situado bajo las viviendas de la *Calle Joaquín José Landázuri*, que da acceso al patio interior donde, entre otros locales, en 1958 se construyó el actualmente llamado Polideportivo de Landázuri, la piscina-gimnasio municipal de entonces.

435. Calle JOSÉ LEJARRETA kalea

DOC. *Calle de la Cooperativa* (CAAV, 42-43), *Calle José Lejarreta* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle José Lejarreta* (CV, 219).

OBS. Hacia 1930 se comenzó a construir, entre la *Calle los Herrán* y el *Polvorín*, una barriada compuesta por dos calles paralelas con chalets unifamiliares de dos alturas, todos ellos adosados. De las dos calles, la más oriental, en

un principio se llamó *Calle de la Cooperativa*, hasta que el 3 de diciembre de 1947 se decidió otorgar el nombre actual en recuerdo del:

“... que fue popular alcalde de Vitoria entre el 22 de enero de 1941 y el año 1944.” (CV, 219).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 16 (*Calle de la Cooperativa*).

436. Senda JOSÉ LUIS GONZALO-BILBAO bidezidorra

DOC. *Calle José Luis Gonzalo Bilbao* (1983, ADCAV, exp. de calles), *Senda Jose Luis Gonzalo-Bilbao* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle José Luis Gonzalo-Bilbao* (C2000).

OBS. El 29 de julio de 1983, el consistorio vitoriano dedicó el nombre de José Luis Gonzalo-Bilbao a la senda peatonal que empieza en la *Calle Pintor Ortiz de Urbina* y termina en la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, situada entre las calles de *Pedro Asua* y *Pintor Gustavo de Maeztu*.

José Luis Gonzalo-Bilbao, nació en Vitoria en 1906 y estudió en la *Escuela de Artes y Oficios*. Alumno de Díaz Ruiz de Olano, además de pintor, destacó en la escultura. En 1948 abrió, en la capital alavesa, una academia de dibujo y pintura. Murió en 1976.

437. Calle JOSÉ MARDONES kalea

DOC. *Calle de Don José Mardones* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle José Mardones* (CV, 227).

OBS. Cuando el 3 de diciembre de 1947 esta calle recibió su nombre, sólo ocupaba su mitad Norte, a partir de la *Calle Benito Guinea*, siguiendo una línea paralela al *Ferrocarril Vasco-Navarro*. Después se prolongó hacia el Sur, hasta la *Calle de Olagibel*. En 1952 se prolongó hasta la *Calle Doce de Octubre*.

Esta calle recuerda a José Mardones, natural de Fontecha (Álava), y fallecido en 1932, que destacó como bajo de fama internacional.

438. Calle JOSÉ MARÍA CAGIGAL kalea

DOC. *Calle José María Cagigal* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle José María Cagigal* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. Esta calle comienza en la rotonda del *Alto de Armentia* y termina en la *Avenida San Prudencio*. Recibió su nombre el 12 de julio de 1996, al igual que otras calles del mismo entorno que recuerdan a deportistas alaveses. José María Cagigal fue un destacado deportista alavés, gran teórico del deporte y de la educación física.

Véase *Calle Antonio Miranda*.

439. Calle JOSÉ MARÍA DIAZ DE MENDIBIL kalea

DOC. *Calle José María Díaz de Mendivil* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle José María Díaz de Mendivil* (CV, 191-192).

OBS. El 13 de diciembre de 1977, el Ayuntamiento vitoriano acordó dedicar el nombre de *José María Díaz de Mendivil* a la nueva calle del polígono de viviendas L-13 de *Lakua*.

José María Díaz de Mendivil fue nombrado hijo predilecto de Álava, en 1942. Entre 1938 y 1943 estuvo al frente de la Diputación alavesa. Bajo su mandato fue restaurada la ermita juradera de *San Juan de Arriaga* y se le debe la introducción de notables mejoras en el campo agrícola alavés.

440. Calle JOSÉ MARÍA IPARRAGIRRE kalea

DOC. *Calle José María Iparraguirre* (CV, 211-212), *Calle Jose Maria Iparraguirre* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Esta calle se encuentra en el polígono industrial de *Oreitiasolo*. Su nombre, otorgado el 27 de febrero de 1973, se dedicó al popular bardo vasco José María Iparragirre, famoso por su canto dedicado al árbol de *Genika*. Este personaje estaba vinculado familiarmente con Vitoria, donde pasaba algunas temporadas. Emigrado a América del Sur, regresó gracias a la iniciativa de alaveses.

441. Calle JOSE MIGEL BARANDIARAN kalea

DOC. *Calle José Miguel Barandiarán* (CV, 163), *Calle Jose Miguel Barandiaran* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle José Miguel de Barandiarán* (C2000).

OBS. Al igual que la *Calle Enrique de Eguren* y *Telesforo Aranzadi*, el nombre le fue otorgado a esta calle el primero de junio de 1976. Se encuentra en el límite de los barrios de *San Martín* y *Txagorritxu*.

La calle recuerda la figura de José Miguel de Barandiaran, destacado arqueólogo y antropólogo, nacido en Ataun el año 1889, y muerto allí en 1991. Está considerado el patriarca de la cultura vasca por sus innumerables y reconocidos trabajos de investigación, además de ser el promotor de multitud de instituciones y publicaciones científicas. Fue Vicerrector del Seminario de Vitoria, al que no pudo volver tras el golpe militar de 1936.

442. Senda JOSE PAULO ULIBARRI bidezidorra

DOC. *Senda de José Pablo Ulibarri* (CV, 263) *Senda Jose Pablo Ulibarri* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Senda en el *Parque de Aranbizkarra*, que recibió su nombre el 26 de noviembre de 1976 para recordar a José Pablo de Ulibarri y Galíndez. Este escritor

en lengua vasca nació en Okondo en 1775 y falleció en Abando en 1847. Destacó por su lucha y promoción del euskera y por escribir varias obras en esta lengua.

443. Calle JOSÉ SAN MARTÍN kalea

DOC. *Calle José San Martín* (CV, 260).

OBS. Se le dio el nombre de José San Martín a esta calle el 7 de julio de 1978, en memoria del libertador de Ecuador, Chile y Perú durante la primera mitad del siglo XIX. Esta calle recibió su nombre, al igual que otras calles del *Barrio de Santiago*, en alusión a libertadores iberoamericanos.

Véase *Plaza Simón Bolívar*.

444. Calle JOSÉ URUÑUELA kalea

DOC. *Calle José Uruñuela* (CV, 265).

OBS. Le fue dado el nombre a esta calle el 7 de mayo de 1969. Con ella se recuerda al vitoriano José Uruñuela, destacado músico, recopilador de melodías alavesas y compositor de varias obras para música y danza. Uruñuela falleció en 1963.

445. Calle JUAN BAUTISTA GAMIZ kalea

DOC. *Calle Juan Bautista de Gámiz* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Calle Juan Bautista Gámiz* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Juan Bautista de Gámiz* (C2000).

OBS. El 26 de noviembre de 1993, el Ayuntamiento otorgó la denominación de *Juan Bautista Gámiz* a la nueva calle abierta en el polígono 9, desde la *Calle Heraclio Fournier* hasta la *Calle Raimundo Olabide*. El 31 de octubre de 1997 se acordó prolongar la *Calle Juan Bautista Gámiz* hasta la *Calle Castro Urdiales*, paralela a la *Calle Raimundo Olabide*.

Juan Bautista Gámiz, escritor bilingüe, nació en Sabando (Álava) en 1696 y falleció en Bolonia (Italia) en 1773. Fue hermano lego de la Compañía de Jesús. Los manuscritos originales de sus poesías se conservan en el archivo de Loiola. Su obra poética cuenta con muchas poesías en castellano y seis en euskera.

446. Calle JUAN BERNAL DÍAZ DE LUCO/ BERNAL DIAZ DE LUKU kalea

DOC. *Calle Juan Bernal Díaz de Luco* (CV, 281).

OBS. Esta calle, cuyo nombre le fue otorgado el 6 de abril de 1967, recuerda a Juan Bernal Díaz de Luco, nacido precisamente en Luco/Luku en 1495. Este personaje destacó como teólogo trabajando como vicario en Salamanca, provisor en Santiago, obispo en Calahorra, y ministro y oidor del Consejo de Indias.

447. Plaza JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA plaza

DOC. *Plaza de Juan Crisóstomo de Arriaga* (CV, 160), *Plaza Juan Crisostomo de Arriaga* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Esta calle se encuentra en el polígono L-14 de *Lakua*, en terrenos del pueblo de Arriaga. Recibió su nombre el 13 de diciembre de 1977 recordando al músico Juan Crisóstomo de Arriaga, bilbaíno de nacimiento pero alavés de origen, que llegó a componer destacadas obras musicales a corta edad, y falleció en 1826 cuando sólo tenía 20 años.

448. Calle JUAN DE GARAI kalea

DOC. *Calle Juan de Garay* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Calle Juan de Garay* (C2000).

OBS. El 2 de junio de 1980, el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *Juan de Garay* a la anterior *Travesía Norte*, en el tramo comprendido entre la *Plaza de Honduras* y *Portal de Arriaga*. Adoptó esta denominación en atención a la propuesta del Instituto Cultural Vasco-Argentino Juan de Garay, al cumplirse el 400 aniversario de la Fundación de la Ciudad de Buenos Aires por este insigne vasco.

Juan de Garay nació en 1528 en Orduña (Bizkaia) y falleció asesinado, en 1583, cuando estaba explorando las tierras argentinas al Sur de Santa Fé.

449. Calle JUAN DE VELASCO/ JUAN BELASKO kalea

DOC. *Calle Juan de Velasco* (CV, 267).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ali. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. El nombre de la calle se refiere a Juan de Velasco y Fernández de la Cuesta, nacido en Vitoria en 1821 y fallecido en 1895. Fue militar, destacando como general durante las Guerras Carlistas, diputado y senador, topógrafo y aficionado a la música, la pintura y la literatura, aunque en este caso se le recuerda sobre todo por haber publicado un trabajo histórico sobre la batalla de Vitoria.

450. Calle JUAN GÓMEZ DE SEGURA

Véase *Calle Diego Martínez de Álava*.

451. Calle JUAN IBÁÑEZ DE SANTO DOMINGO kalea

DOC. *Calle Juan Ibáñez de Santo Domingo* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Juan Ibáñez de Santo Domingo* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 se llevó a cabo la modificación de la *Calle Agirre Miramón*, en su trazado desde la *Calle Nieves Cano* hasta la *Calle Marqués*

de Urquijo, denominándose *Calle Juan Ibáñez de Santo Domingo*, quedando comprendida entre el *Paseo de la Universidad* y la *Calle Nieves Cano*.

La razón del nombre es un tributo al religioso dominico nacido en Vitoria en 1658, Juan Ibáñez de Santo Domingo. Fue profesor de Filosofía y Teología en el colegio universidad de Santo Tomás de Manila (Filipinas) y más tarde desempeñó los cargos de regente de estudios, rector y cancelario de la misma.

452. **Calle JUAN II/ JOAN II.AREN kalea**

DOC. *Calle Emilio Zulaica* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Calle Particular Emilio Zulaica* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Don Juan II* (CV, 193), *Calle Juan II* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Ha terminado la construcción de la casa número 7 de la *Calle Particular de Emilio Zulaica*, de esta ciudad” (1936, AMV, sig. 02-14-33, caja CDEF).

OBS. En el año 1947, esta calle estaba en construcción y se encontraba sin nombre. Emilio Zulaica era el propietario de los terrenos y el constructor que levantó los edificios en ellos. Por esta razón, era una calle particular cuyo primer nombre fue el del constructor citado. Según escribe Venancio del Val:

“... se le distinguió en principio con el nombre de su promotor, Emilio Zulaica. Hasta que, recibida por el Ayuntamiento, le fue otorgado el 14 de abril de 1954 el nombre actual” (CV, 193).

El nombre actual de *Calle Juan II* le fue otorgado en recuerdo del rey Juan II que:

“... en 1402 confirmó la Hermandad de Vitoria, a quien se deben los primeros Cuadernos de Ordenanzas de Álava y que el 20 de noviembre de 1431 distinguió a Vitoria con el título de ciudad, que hasta entonces tenía el de villa.” (CV, 193).

453. **Calle JUAN JOSÉ DÍAZ DE ESPADA kalea**

DOC. *Calle Juan José Díaz de Espada* (CV, 303).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. La *Calle Juan José Díaz de Espada*, nombrada el 19 de noviembre de 1974, recuerda a quien fue obispo de La Habana a principios del siglo XIX y que destacó por haber impulsado la figura de San Prudencio, restaurando la casa natal del santo y mandando esculpir varias figuras del mismo.

454. **Calle JUAN XXIII/ JUAN XXIII.AREN kalea**

DOC. *Calle de la División Azul* (CV, 76), *Calle Juan XXIII* (CV, 303-304).

OBS. Esta calle, antes de recibir el nombre de Juan XXIII, desde el 27 de noviembre de 1961 había ostentado el de *Calle de la División Azul*. El 5

de mayo de 1965 cambió ese nombre por el de *Juan XXIII*, mientras que el nombre de *División Azul* se trasladó a la calle que actualmente se llama *Calle Angulema*.

El Papa Juan XXIII, Angelo Giuseppe Roncalli, nacido en 1881, ocupó el cargo de máximo representante de la iglesia católica desde 1958 hasta su muerte en 1963. Destacó por su forma de ser, humilde, sencilla y cercana al pueblo. Durante su papado, de apenas cinco años, se convocó el Concilio Vaticano II, que tuvo repercusiones muy importantes en el seno de la Iglesia católica.

Véase *Calle Angulema*.

455. **Calle JUANA JUGÁN/ JEANNE JUGAN kalea**

DOC. *Calle Juana Jugán* (1984, ADCAV, exp. de calles), *Calle Juana Jugán* (C2000).

OBS. El 19 de junio de 1984, el Ayuntamiento vitoriano acordó dedicar el nombre de *Juana Jugán* al tramo de la *Calle de San Viator*, desde el cruce con la *Calle de Colombia*, hasta la plaza final de dicha calle, en memoria de la Fundadora de la Orden de las Hermanitas de los Pobres. Esta Orden viene dedicándose desde hace más de cien años al asilo de ancianos en la ciudad.

Juana Jugán, nació en Bretaña (Francia) en 1792 y falleció en 1879. En 1817 trabajó como enfermera y ayudante de farmacia en el hospital del Rosais. En 1839 acogió en su propia casa a la primera anciana pobre, naciendo la Congregación, y con el paso de los años fue fundando casas en distintos países de Europa. La primera fundación fue en España en 1863.

456. **La JUDERÍA**

Véase *Calle Nueva Dentro*.

457. **Avenida de JUDIMENDI hiribidea**

DOC. *Avenida de Judizmendi* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Avenida Judizmendi* (1970, AMV, sig. 02-10-25, escr. 61), *Avenida Judimendi* (CV, 62-63), *Avenida de Judimendi* (C2000).

“Otra heredad en termino de *Chupidia* junto al *Polvorin* linda oriente senda por dicha cumbre, por otro nombre el *Balcón de Arana* en la actualidad *Avenida de Judizmendi*.” (1970, AMV, sig. 02-10-25, escr. 61).

OBS. El nombre de *Avenida de Judimendi* nació el 3 de diciembre de 1947. El primer tramo de la *Avenida de Judimendi*, entre la *Calle Arana* y la *Avenida de Santiago* se ha conocido como *Alto de Arana* o *Balcón de Arana*. El segundo tramo coincide con el campo cuyo título da nombre a toda la calle, es decir, *Judimendi*. En 1973 se reordenó el *Parque Judimendi* cuya calle central pasó a formar parte de la *Avenida de Judimendi*.

458. Barrio de JUDIMENDI

DOC. *Barrio de Judizmendi* (1940, AMV-Nom., vol II).

OBS. La construcción de este barrio comenzó en 1930, y aunque inicialmente se hallaba enclavado en torno al antiguo *Campo de Judimendi* y *Polvorín Viejo*, en la actualidad se extiende hasta la *Avenida de Santiago*.

459. Parque JUDIMENDI parkea

DOC. *Parque de Judimendi* (CV, 62), *Parque Judimendi* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

OBS. Venancio del Val escribe:

“En el año 1952 se proyectó la realización de un parque natural, con nuevas plantaciones, cuyo plan quedó interrumpido. [...] El año 1973 fue llevada a cabo una notable ordenación del campo de Judimendi, con la apertura de una calle central, acondicionamiento de un paseo a un lado y respetando en el otro el parque, mejorado, y en el que se acondicionó un lugar especial para recreo infantil. Se inauguró la nueva urbanización del parque el 18 de julio de dicho año” (CV, 62).

460. Calle JULIAN DE APRAIZ kalea

DOC. *Calle de Julián de Apraiz* (1963, AMV, sig. 37/59/14), *Calle Julián de Apraiz* (CV, 158).

“Que deseando dar salida a su fábrica a la nueva calle que partiendo de la de *Simón de Anda* unirá a ésta con la *Plazuela de Santo Domingo Fuera* [...] la reparcelación necesaria y previa de la *Campa de Santo Domingo Fuera* [...] terreno de mi propiedad afectados por la *Calle de Julián de Apraiz...*” (1963, AMV, sig. 37/59/14).

OBS. Esta calle ostenta el nombre desde el 8 de junio de 1960. Julián de Apraiz fue un destacado profesor y literato de la segunda mitad del siglo XIX, con grandes conocimientos de las lenguas clásicas y, especialmente, de la obra de Cervantes. Cabe mencionar su conocido libro *Cervantes, vascófilo*.

461. Calle JULIAN DE ARRESE kalea

DOC. *Calle Julián de Arrese* (CV, 159-160).

OBS. Calle perteneciente al polígono L-13 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. Es un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977, en recuerdo del conocido economista vitoriano que, entre otras, publicó una obra sobre los fueros vascos, a saber, *Descentralización universal o el Fuero vascongado* publicado en Madrid en 1873.

Julián de Arrese nació en 1829 y falleció en 1876.

462. Calle JULIO CARO BAROJA kalea

DOC. *Calle Julio Caro Baroja* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Julio Caro Baroja* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento otorgó el nombre de *Julio Caro Baroja* a la calle ubicada entre las calles *Agirre Miramón* y *Domingo Martínez de Aragón*. Esta calle se localiza en el campus universitario alavés.

Julio Caro Baroja nació en Madrid en 1914. Se le conoce como historiador, etnólogo, antropólogo y lingüista. Uno de los puntos preferentes de su investigación lo ha constituido el País Vaco, dedicándole algunos de sus títulos capitales, y muchos de sus artículos y ensayos.

463. Calle JUNTAS GENERALES/ BILTZAR NAGUSIEN kalea

DOC. *Calle Juntas Generales* (CV, 63-64).

OBS. Calle perteneciente al polígono L-13 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. Es un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977, recordando la institución alavesa.

464. Calle JUSTO VÉLEZ DE ELORRIAGA kalea

DOC. *Calle Justo Vélez de Elorriaga* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Justo Vélez de Elorriaga* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 se modificó el trazado de la *Calle Domingo Martínez de Aragón* desde la *Calle Nieves Cano* hasta la *Calle Marqués de Urquijo* y pasó a llamarse *Calle Justo Vélez de Elorriaga*. La nueva calle se sitúa entre el *Paseo de la Universidad* y la *Calle Nieves Cano*.

Juan Justo Vélez de Elorriaga, profesor y sacerdote, nació en Elorriaga (Álava) en 1786 y falleció en Guanabacoa en 1834. Obtuvo los grados de bachiller en Filosofía (1809) y en Derecho Civil (1812) en la universidad pontificia de La Habana. Se ordenó sacerdote en 1812, se licenció en Derecho al año siguiente.

465. Calle KAPELAMENDI kalea

DOC. *Calle Kapelamendi* (CV, 136), *Calle Kapelamendi* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Capelamendi* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño. Es un nombre tomado el 4 de noviembre de 1964 de la toponimia del lugar. Es probable que el nombre se relacione con la palabra vasca *kapela*, 'sombbrero'.

466. Calle KAPILDUI kalea

DOC. *Calle Kapildui* (1994, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a una cumbre de los Montes Altos de Vitoria, entre los municipios de Vitoria-Gasteiz y Trebiñu.

Véase *Calle Aizkorri*.

467. Paseo del KILÓMETRO

Véase *Paseo de la Universidad*.

468. Calle KOLDO MITXELENA kalea

DOC. *Calle Koldo Mitxalea* (1989, ADCAV, exp. de calles), *Calle Koldo Mitxelena* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1989, el Ayuntamiento vitoriano decidió otorgar el nombre de *Koldo Mitxelena* a la calle del polígono de viviendas de *Aranzabal*, en memoria del gran lingüista vasco. Se trata de la calle paralela a la de *Bizenta Mogel* y que une igualmente las calles *Madre Vedruna* y *Portal de Castilla*.

Victoriano Luis Michelena Elissalt nació en Errenteria (Gipuzkoa) en 1915. Sin contar los 20 años se enroló en el ejército para defender la República. Preso durante varios años y en dos ocasiones (1937-1943 y 1946-1948), se interesó pronto por la Lingüística. Tras cursar por libre la carrera de Filosofía y Letras, se doctoró con una tesis, reflejada en su excelente *Fonética histórica vasca* (1ª edición 1961).

Fue miembro de número y secretario de Euskaltzaindia. En 1967 ganó la cátedra de Lingüística Indoeuropea en la Universidad de Salamanca. En 1977-1978 impartió un curso libre sobre historia de la lengua vasca en el Colegio Universitario de Álava. Y en el curso 1978-1979 se incorporó a la recién creada Facultad de Filosofía y Letras de Vitoria, una de las piezas fundamentales de la Universidad del País Vasco, formalmente fundada en 1980. En esa Universidad fue vicerrector. Se jubiló en 1985.

Koldo Mitxelena falleció el 11 de octubre de 1987 en Donostia.

469. Calle KUTAIISI kalea

DOC. *Calle Kutaisi* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Kutaisi* (C2000).

OBS. El 22 de julio de 1994, el consistorio acordó otorgar el nombre de *Kutaisi* a la calle situada entre *Canciller Ayala* y *Jesús Guridi*, trasera a la Párrquia de *los Desamparados*. La razón de este nombre estriba entre el marco de colaboración entre Euskadi y Georgia, iniciada a través de los hermanamientos de las tres capitales vascas con Tbilisi, Batumi y Kutasai, respectivamente.

470. Calle KUTXA kalea

DOC. *Calle Kutxa* (CV, 402).

OBS. La calle, en la zona de *Coronación*, resultante del derribo de la antigua *Plaza de la Ciudadela*, recibió el nombre de *Calle Kutxa* en abril de 1971, según escribe Venancio del Val, sin razón alguna que explique tal nombre .

471. Calle LA HABANA/ HABANA kalea

DOC. *Calle La Habana* (CV, 128).

OBS. La calle se encuentra en un barrio con nombres de repúblicas iberoamericanas.

Véase *Calle Caracas*.

472. Barrio de LABRADORES

DOC. *Barrio de Labradores* (GV, 50).

“*Calle del Portal de Urbina*.- Nombre primitivo. Se le dio este título en el siglo XIII, y antes era parte del *Barrio de Labradores*.” (GV, 50).

OBS. El *Barrio de Labradores* aparece citado por José Cola y Goiti a la hora de hablar del *Portal de Urbina*, del *Barrio de Arana* o de las *Cercas Bajas*, por lo que nos inclinamos a pensar que se trataba de los arrabales o zonas cercanas a la muralla donde residían los labradores.

473. Calle de LAGUARDIA

Véase *Calle Cuadrilla de Laguardia-Rioja Alavesa*.

474. Calle LAKUA kalea

DOC. *Calle Lacua* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Lacua* (CV, 46-47), *Calle de Lacua* (C1991).

OBS. Calle que ha desaparecido del callejero vitoriano. El 10 de marzo de 1970, el Ayuntamiento decidió otorgar la denominación de *Lakua* a la vía pública paralela a la *Calle Paraguay*, que se encontraba entre la *Calle Venezuela* y *Travesía Norte*, actual *Juan de Garay*. Posteriormente, el 12 de julio de 1996, el nombre de *Lakua* fue sustituido por el de *Brasil*.

La razón del nombre radica en la proximidad de este histórico y popular lugar. *Lakua* es un topónimo de Arriaga relacionado históricamente con la ciudad de Vitoria.

“Con tal denominación [*Lakua*] se ha querido recordar el histórico lugar [...] inmediato a la *Ermita de San Juan de Arriaga* y bastante próximo a esta calle, donde tenía sus reuniones la Cofradía de Arriaga [...] La misma denominación, por abarcar el mencionado término y sus inmediaciones, ha tomado el polígono de actuación urbanística urgente en vías de realización” (CV, 46).

También es recordado *Lakua* por haber acogido el primer campo de aviación de Vitoria en las primeras décadas del siglo XX. Este polígono en ciernes del que habla Venancio del Val, ha fructificado en una gran urbanización llamada *Lakua*.

Odón de Apraiz también alude a la importancia histórica del topónimo *Lacua*, aunque nada sabe de su significado:

“Nombre ilustre en la historia alavesa, de etimología discutible”
(OA).

Sin lugar a duda proviene del latín *lacuna*, ‘laguna’, terreno pantanoso.

475. Calle LAKUABURUA kalea

DOC. *Calle Lacuaburua* (CV, 47), *Calle Lakuaburua* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Lacuaburua* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono L-13 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. Es un nombre tomado de la toponimia del lugar, en la década de los años 1970.

476. Calle LANDABERDE kalea

DOC. *Calle Landaverde* (CV, 47), *Calle Landaberde* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. Estos polígonos fueron fruto de la expansión de la ciudad y sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar en la década de los años 1970.

477. Calle LAPURDI kalea

DOC. *Calle Lapurdi* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Lapurdi* (C2000).

OBS. Calle peatonal que comienza en la *Calle Reyes Católicos* y termina en la *Calle Reyes de Navarra*. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano le otorgó el nombre de *Lapurdi* por las relaciones de Vitoria con el territorio vasco al otro lado de la frontera franco-española, y en concreto con la provincia de *Lapurdi*, a la vez que con las otras dos provincias vascas de Iparalde restantes *Nafarroa Beherea* y *Zuberoa*.

478. Calle LARRABAZTERRA kalea

DOC. *Calle Larrabasterra* (CV, 47), *Calle Larrabazterra* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. Es un topónimo tradicional, nombrando una calle desde la década de los años 1970. No obstante, en la documentación consultada no nos consta ningún *Larrabazterra* en Arriaga. Sí se constata en Ali y Gobeo.

479. Calle LARRAGANA kalea

DOC. *Calle Larragana* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Calle Larragana* (CV, 136).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño, perpendicular al *Portal de Bergara*. Estos polígonos fueron fruto del crecimiento de la ciudad y sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En este caso es un nombre que recuerda la existencia cercana de la balsa de *Larragana*, y otorgado a una calle el 4 de noviembre de 1964.

480. Barrio de LARREA

DOC. *Uarrio de Larrea* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 607).

“Una heredad en el *Uarrio de Larrea* entre las guertas, sita extramuros de esta ciudad” (1682, AHPA, P. 6.048, f. 607).

OBS. *Larrea* resulta de *larra*, ‘prado’, y el artículo *-a*.

481. Portal de LASARTE

Véase *Lasartebide*.

482. Calle LASKARAY kalea

DOC. *Calle Lascaray* (1989, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 5 de julio de 1989, el Ayuntamiento vitoriano decidió dedicar el nombre de Lascaray a la calle del polígono de viviendas de *Aranzabal*, situada entre la *Avenida de Gasteiz* y el *Portal de Castilla*, considerando que Lascaray había sido una de las industrias vitorianas que forman parte de la historia de la ciudad.

483. Plaza de LATINOAMÉRICA

Véase *Plaza de América Latina*.

484. Calle LAUAXETA kalea

DOC. *Calle Lauaxeta* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Lauaxeta* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el consistorio vitoriano quiso distinguir las vías urbanas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la literatura vasca. La *Calle Lauaxeta* comienza en la *Calle San Sebastián* y termina en la *Plaza Euskaltzaindia*, paralela al *Bulevar de Euskal Herria*.

Lauaxeta es el pseudónimo del poeta vizcaíno Esteban de Urkiaga. También destacó por su labor como periodista. Nació en Laukiz en 1905. Sin embargo, residió desde muy pequeño en la casa «Lauaxeta» de Mungia. Murió fusilado en Vitoria durante la Guerra Civil, después de su prisión en el convento de los Carmelitas de la calle Manuel Iradier.

485. **Plazuela de LAUBIDEA plazatxo**

DOC. *Calle Laubidea* (CV, 47), *Plazuela Laubidea* (C2000).

OBS. Plazuela perteneciente al polígono de viviendas L-14 de *Lakua*, en terrenos de Arriaga. *Laubidea* es un nombre tomado de la toponimia del lugar que se otorgó el 13 de diciembre de 1977 a una calle, que luego pasó a llamarse *Plazuela de Laubidea*.

Laubidea significa: “cuatro caminos”.

486. **Calle LEGUNBE kalea**

DOC. *Calle Legunbe* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Legunbe* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se debe a una cumbre entre la sierra alavesa de Entzia y la navarra de Urbasa.

Véase *Calle Aizkorri*.

487. **Portal de LEGUTIANO/ LEGUTIOKO atea**

DOC. *Puerta de Urbina* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 39), *Puerta de Urbina* (1569, AHPA, P. 10.615, f. 431), *Portal de Urbina* (1599, AHPA, P. 6.593), *Camino de Urbina* (1625, AHPA, P. 9.188, f. 385), *Porttal de Vruina* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 605v), *Porttales de Uruina* (1774, AHPA, P. 1.691, f. 251), *Portal de Urbina* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle del Portal de Urbina* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Portal de Urbina* (1870, CAMV, 1-6-4), *Plazuela del Portal de Urbina* (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.205v), *Calle del Portal de Urbina* (GV, 50), *Calle del Portal de Urbina* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Portal de Urbina* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del Portal de Urbina* (1921, AMV, sig. 26/012/086), *Portal de Urbina* (1929, MV-914-A (2), *Portal de Villarreal de Álava* (1937, AMV, sig. 28-2-30), *Portal de Urbina* (1940, AMV, sig. 02-14-36, caja: Sánchez-Ullívarri), *Calle de Villarreal de Álava* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Portal de Villarreal* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Calle del Portal de Villa-*

rreal (CV, 119-120), *Portal de Legutiano* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Portal de Villarreal* (C2000).

“Una heredad en el termino de *Portal de Urbina* y es la primera que la puerta principal da al camino real para Francia por el lado del Norte, que tambien por el poniente tiene otra que da a las cercas y camino que dirige para el *Portal de San Yldefonso* o *El Cristo* que es lo mismo” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 205).

“Permuta de terrenos en el *Portal de Villarreal* por otros en *Ariznavarra*” (1960, AMV, sig. 37-42-11).

OBS. Antes de llamarse *Portal de Legutiano* esta calle fue conocida desde antiguo como *Portal de Urbina*, y más recientemente como *Portal de Villarreal*.

“Desde el siglo XIII se conocía esta calle con el nombre de *Portal de Urbina* [...] Se sustituyó por el actual de Villarreal el 7 de julio de 1937, debido, además de por llevar también hacia esta localidad, como recuerdo a lo que la misma significó en la guerra de 1936” (CV, 119).

El *Portal de Urbina* tomaba su genérico de la antigua existencia de arcos o portales de entrada al centro de la ciudad distribuidos en todo su circunferencia. Al desaparecer las sucesivas puertas de Vitoria como fruto de su expansión, los caminos que conducían en todas direcciones se convirtieron en calles que tomaron su nombre de los portales de entrada. El *Portal de Urbina* era una de las puertas de la muralla para acceder a la ciudad, que luego dió nombre a la calle que partía de dicho portal hacia Bizkaia y Gipuzkoa. Probablemente, en el nombre de este portal se refleja el nombre del pueblo alavés de Urbina, entre otras localidades, a donde se dirige la carretera de salida. Del *Portal de Urbina* dice José Colá y Goiti:

“Se le dio este título [*Portal de Urbina*] en el siglo XIII, y antes era parte del *Barrio de Labradores*. Principia en el *Cantón de Santa María* y concluye en el crucero del *Camino de Betoño*” (GV, 50).

El 7 de julio de 1937 se aprobó sustituir la entrada conocida como *Portal de Urbina* por *Portal de Villarreal de Álava*, en memoria:

“... de la carretera que arranca directa a la heroica villa que contuvo la avalancha enemiga que, ciegamente aspiraba llegar a la ciudad, y este sólo hecho merece que Vitoria rinda un especial homenaje al humilde pueblo mártir” (1937, AMV, sig. 28-2-30).

Se refiere, como es conocido, a la ofensiva republicana para apoderarse de esa villa y preparar la reconquista de Vitoria. El 3 de diciembre de 1947 se decidió otorgar el nombre de *Portal de Villarreal* a la llamada carretera de Bilbao, desde el *Portal de Villarreal de Álava*, que acababa aproximadamente en la actual *Plaza del Emperador Carlos I*, hasta el Fielato existente en el crucero de Betoño. En el expediente municipal de 1947 llaman al nuevo tramo

Calle de Villarreal de Álava, aunque en buena lógica y siguiendo los nomencladores de esos años, el nombre correcto es *Calle del Portal de Villarreal de Álava*, o como se usa popularmente: *Portal de Villarreal*. Con el cambio de nombre del municipio de Villarreal a Legutiano, en 1999 el consistorio vitoriano decidió cambiar también el nombre de la calle *Portal de Villarreal* por el de *Portal de Legutiano*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 86 (*Portal de Urbina*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 66 (*Portal de Urbina*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 65 (*Calle del Portal de Urbina*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 64 (*Portal de Urbina*).

488. **Calle LEHENDAKARI AGIRRE/ AGIRRE LEHENDAKARIAREN kalea**

DOC. *Calle del Hospital* (1796, AHPA, P. 1.974-B, f. 740), *Subida del Teatro* (1840, CAMV-8-1-10), *Cuesta del Teatro* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Cuesta del Teatro* (GV, 64), *Cuesta del Teatro* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cuesta del Banco de España* (1919, AMV, sig. 34-13-28), *Cuesta del Banco de España* (1929, AMV, sig. L1-18-76), *Cuesta Banco de España* (1929, MV-914-A (2), *Cuesta del Banco de España* (CV, 374-375), *Calle Lehendakari Aguirre* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Calle Lehendakari Aguirre* (C2000).

OBS. Esta calle, bautizada en recuerdo del *Lehendakari Agirre*, a partir del siglo XVI se había llamado *Calle del Hospital*, por encontrarse allí el edificio del antiguo *Hospital de Santiago*. A principios del siglo XIX, el *Hospital* se trasladó y en el solar que quedó al derruir el edificio se construyó el *Teatro*, inaugurado en 1822. La *Cuesta del Hospital* pasó a llamarse *Cuesta del Teatro* el 12 de octubre de 1887. Destruído el *Teatro* en 1914 por un incendio, en su lugar se construyó el actual edificio del *Banco de España*, que a partir del 25 de abril de 1919 dio nombre a esta cuesta hasta que en 1985 se decidió cambiar el nombre de *Cuesta del Banco de España* por *Calle Lehendakari Agirre*, en memoria de José Antonio de Agirre Lekube, primer lehendakari de Euskadi elegido en 1936, y que falleció en 1960. El cambio tuvo lugar coincidiendo con el 25 aniversario de su muerte.

Véanse *Hospital de Santiago*, *Cuesta del Teatro* y *Cuesta del Banco de España* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 85 (*Subida del Teatro*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 9 (*Cuesta Banco España*).

489. **Calle del LEHENDAKARI CARLOS GARAIKOETXEA**

Véase *Calle Marqués de Estella*.

490. **Calle del LEHENDAKARI JOSÉ ANTONIO ARDANZA**

Véase *Plaza del General Loma*.

491. **Calle LEÓN kalea**

DOC. *Calle León* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Calle León* (CV, 89).

OBS. El 4 de noviembre de 1964 se dedicó el nombre de *León* a una calle del *Barrio de Arana*, en recuerdo de la colonia de inmigrantes leoneses que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

Véase *Calle Andalucía*.

492. **Calle LEONCIO GARNIER kalea**

DOC. *Calle Leoncio Garnier* (CV, 202).

OBS. Esta pequeña calle del *Barrio de Arana* recibió el nombre el 6 de abril de 1967, en recuerdo del aviador francés que estableció en Vitoria la primera escuela de aviación civil a principios del siglo XX.

493. **Calle la LIBERTAD/ ASKATASUN kalea**

DOC. *Calle de la Libertad* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de la Libertad* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Libertad* (1929, MV-914-A (2)), *Calle de la Libertad* (1935, AMV, sig. 26/32/52), *La Libertad* (CV, 402).

“*La Calle de la Libertad*” (1935, AMV, sig. 26/32/52).

OBS. Esta calle ostenta el nombre de la *Libertad* desde el 20 de septiembre de 1907, y conmemora la Revolución de 1868 y la expulsión de los Borbones.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 49 (*Calle de la Libertad*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 36 (*Calle Libertad*).

494. **Calle LIMA kalea**

DOC. *Calle Lima* (CV, 129).

OBS. Véase *Calle Caracas*.

495. **Calle LOGROÑO kalea**

DOC. *Calle Logroño* (CV, 89).

OBS. Calle del *Barrio de Arana*, que recibió el nombre el 1 de febrero de 1967, en recuerdo de la colonia de inmigrantes logroñeses que se instaló en Vitoria en la segunda mitad del siglo XX.

496. **Calle LOPE DE LARREA kalea**

DOC. *Calle Lope de Larrea* (CV, 220).

OBS. El 23 de octubre de 1973 se acordó recordar con una calle a Lope de Larrea:

“... famoso escultor alavés del siglo XVI, nacido en la villa de Salvatierra, del que se conservan importantes obras en la provincia, principalmente en los templos.” (CV, 220).

497. **Calle LORENZO PRESTAMERO kalea**

DOC. *Calle Lorenzo Prestamero* (CV, 320).

OBS. Esta calle recibió el nombre el 7 de mayo de 1969, en recuerdo de Diego Lorenzo de Prestamero, clérigo alavés nacido en 1731 en Peñacerrada. Destacó como arqueólogo y paleógrafo, y publicó numerosos trabajos sobre la historia de Álava. Fue secretario de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País. Murió en Vitoria en 1817.

498. **Calle LORETO DE ARRIOLA kalea**

DOC. *Calle Loreto de Arriola* (CV, 161).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de Lakua, en terrenos de Ehari. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria. Loreto de Arriola fue la esposa del General Álava. Se recuerda con el nombre de una calle porque cuando acabó victoriosamente la batalla, el Duque de Wellington fue a saludarla. Después de quedar viuda, a Loreto de Arriola le siguió visitando la corporación vitoriana y la Diputación alavesa en comitiva, todos los años, el día de la conmemoración de la batalla.

499. **Plaza de LOVAINA plaza**

DOC. *Plaza de Lovaina* (CV, 90).

OBS. Esta plaza ostenta su nombre desde el 8 de agosto de 1960, año que se conmemoró el V centenario del nacimiento del Papa Adriano VI, vicescanciller de la Universidad de Lovaina y fundador de su colegio. Este personaje está vinculado a Vitoria por haber sido elegido Papa cuando se encontraba en esta ciudad en 1522.

500. **Calle LUIS HEINTZ kalea**

DOC. *Calle de Don Luis Heintz* (1924, AMV, sig. 25-23-16), *Calle Luis Heintz* (1929, MV-914-A (2) y (CAAV, 42-43), *Avenida de Ronda* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Calle Luis Heintz* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle Luis Heintz* (CV, 300-302), *Calle Luis Heinz*, (C1991), *Calle Luis Heintz* (C2000).

OBS. Esta calle surgió para unir las de *Portal de Castilla* y la de *Domingo Beltrán de Otazu*, esta última llamada en sus inicios *Camino Nuevo de Ronda*

o de *Circunvalación*. El acuerdo para la apertura de la calle es de 1922, pero el nombre de *Calle Luis Heintz* no se otorgó hasta el 19 de noviembre de 1924, en testimonio de la gratitud y cariño a este profesor, del Colegio Santa María, que tanto hizo por la formación educativa de los vitorianos. El 14 de julio de 1931, con la instauración de la República, se llevó a cabo la rectificación de varios nombres de calles existentes en ese momento y la *Calle Luis Heintz* se sustituyó por la *Avenida de Ronda*, recordando así su carácter de ronda de circunvalación ya apuntado en el tramo de la *Calle Domingo Beltrán*. El 26 de agosto de 1936, tras el golpe militar, se restableció el nombre anterior y volvió a llamarse *Calle Luis Heintz*. En 1953 se acordó su prolongación en línea recta, superando la actual *Plaza de Lovaina*, hasta la *Calle Ricardo Buesa*, pero en 1954 esta prolongación recibió el nombre de *Calle Sancho el Sabio*. El edificio más relevante de la *Calle Luis Heintz* es el Colegio de Santa María.

“Está dedicada la calle [...] al sabio marianista que, además de haber sido director del Colegio de Santa María, se distinguió en varias facetas científicas, especialmente en el campo de la espeleología.” (CV, 301).

Luis Heintz Loll, espeleólogo, nació en Alsacia en 1886 y murió en San Sebastián en 1934. Fue director del Colegio de los Marianistas en Vitoria y colaborador en la obra de Carreras y Candi *Geografía General del País Vasco-Navarro*, provincia de Álava, p. 55-95. Su disertación doctoral, en 1908, versó sobre la espeleología en Álava.

Mapa 1929-1936, n. 37 (*Calle Luis Heintz*).

501. **Calle LUIS MARÍA URIARTE** kalea

DOC. *Calle Luis María Uriarte* (CV, 225).

OBS. Calle perteneciente la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. El nombre, otorgado el 27 de febrero de 1973, recuerda a Luis María de Uriarte y Lebario, que fue Vicepresidente de la Diputación alavesa entre los años 1938 y 1943, conocido también por estudiar y dar a conocer el Fuero de Ayala.

502. **Calle LUIS ORGAZ**

Véase *Calle Alberto Schommer*.

503. **Calle LLEIDA** kalea

DOC. *Calle Lleida* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Lleida* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano decidió designar con la denominación de *Lleida* a una de las calles del polígono de viviendas de *Lakua*, sector 9, con motivo del 20 aniversario de la Casa Catalana en

Álava. Esta calle comienza en la de *Baiona* y termina en la de *Barcelona*, paralela a la *Calle Tarragona*, entre ésta y la *Calle Girona*.

504. **Calle LLODIO**

DOC. *Calle Llodio* (CV, 90).

OBS. Topónimo desaparecido situado en el *Barrio de Zaramaga* a cuya calle se otorgó el nombre el 1 de febrero de 1967, destacando esta importante localidad alavesa. El término se ha transformado de calle en plaza y ha pasado de ser *Calle Llodio* a *Plaza Llodio*.

Véase *Plaza Llodio*.

505. **Plaza LLODIO/ LAUDIO plaza**

DOC. *Plaza de Llodio* (C1991), *Plaza Llodio* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de la Cuadrilla de Llodio* (C2000).

OBS. El nombre de esta gran plaza, en el *Barrio de Zaramaga*, es heredero del de una calle llamada *Llodio*. Parece ser que la *Calle Llodio* pasó a ser la plaza que hoy conocemos. Sin embargo, se ha cometido el error de dar entidad de cuadrilla a lo que actualmente es el segundo núcleo de población de Álava, que también da nombre al municipio de Llodio. Lo correcto es llamarla *Plaza de Llodio* pero no existe acuerdo para su denominación.

Véase *Calle Llodio*.

506. **Escaleras del MACHETE/ AIHOTZ PLAZAKO eskailerak**

DOC. *Escalera del Machete* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Escalera del Machete* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Escalera del Machete* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Escaleras del Machete* (C2000).

OBS. Se le dio este título en 12 de octubre de 1887. Principiaban en el atrio de *San Miguel*, y concluían en la *Plaza del Machete*, lindando con *los Arquillos*.

507. **Plaza del MACHETE/ AIHOTZ plaza**

DOC. *Plaza del Machete Vitoriano* (1806, AHPA, P. 10.324, f. 42), *Plazuela del Machete Vitoriano* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 535v), *Plaza del Machete* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plazuela de la Blanca* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.881), *Plaza del Machete* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Plaza del Machete* (1887, CAMV-31-3 (1), *Plazuela del Machete* (CV, 64-66).

“Cuatro casetas ò cobachas unidas que en sus cubiertas forman arcos de piedra, situadas en la *Plazuela* que llaman *del Machete Vitoriano* y forman frente al sitio del mercado de ganado vacuno”. (1861, AHPA, P. 13.514, f. 382).

“Una casa sita en esta ciudad de Vitoria, y en calle de, antes bajo la *Plazuela de la Blanca*, hoy *Calle de San Francisco*, y linda Norte al atrio de la yglesia de San Miguel.” (1882, AHPA, P. 13.952, f. 472).

OBS. Antes de reurbanizarse la actual *Plaza del Machete* en torno a *los Arquillos*, a la iglesia de San Miguel y a las *Covachas*, existía en el lugar el *Mercado del Ala* en el que se comerciaba con ganado vacuno; de ahí que en algún momento se haya identificado esta plaza con la *Plaza de los Bueyes*. Se le dio el título de *Plaza del Machete* a partir del siglo XVIII. En el nicho detrás del ábside de la *Iglesia de San Miguel* era donde se guardaba el famoso machete vitoriano. En principio el machete era figurado, de madera; después se hizo de hierro. La última vez que se efectuó la ceremonia del juramento fue el año 1841. Venancio del Val escribe:

“La denominación del *Machete* fue debida a que en ese lugar, a espaldas del ábside de la iglesia de San Miguel Arcángel, después de haber efectuado su juramento, tras la designación los miembros del Ayuntamiento, lo renovaba el Procurador General, en presencia de todo el pueblo. Juramento que lo prestaba sobre un machete, con el que se amenazaba cortarle la cabeza, si no cumplía con su juramento. [...] El machete se guardaba en un nicho, para protección del cual fueron colocadas en el año 1840 las verjas que hoy vemos” (CV, 64-65).

A pesar de desaparecer el citado *Mercado del Ala* en 1801 y reurbanizarse la zona con la construcción de *los Arquillos*, a lo largo del siglo XIX se seguía denominando a la *Plaza del Machete* como la *Plaza de los Bueyes*, en recuerdo del mercado de ganado vacuno del *Ala* y acaso por seguir manteniéndose dicha actividad en un lugar próximo. Durante el siglo XIX también se llamó a este lugar la *Plazuela de la Blanca*:

“En el plano de Olaguíbel confeccionado, por orden del Real y Supremo Consejo de Castilla, a principios del siglo XIX, se nombra *Plazuela de la Blanca* la actual del *Machete*.” (CV, 365).

Hay que decir que el machete ha vuelto allí.

Véanse *Mercado del Ala* y *Plaza de los Bueyes*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 31 (*Plaza del Machete*).

508. **Calle MADRE TERESA DE CALCUTA/ AMATERESA KALKU-TAKOA kalea**

DOC. *Calle Madre Teresa de Calcuta* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000, el Ayuntamiento vitoriano acordó distinguir con el nombre de *Madre Teresa de Calcuta* a la calle que empieza en la *Pedro Asua* y termina en la *Avenida del Mediterráneo*, al costado del convento

de las Carmelitas Descalzas. El consistorio creyó oportuno distinguir las vías urbanas de la zona trasera del Seminario con nombres de personas del ámbito religioso y la cooperación con los más débiles, recordando la personalidad de la Madre Teresa de Calcuta.

Agnes Conxha Bojaxhiu, religiosa de origen albanés, nació en Skopje en 1910 y falleció en Calcuta en 1997. Fue en esta última ciudad donde en 1950 fundó la Congregación de las Misioneras de la Caridad. Recibió el Nobel de la Paz en 1979 por su esfuerzo a favor de los enfermos y los pobres de los suburbios de Calcuta.

509. **Calle MADRE VEDRUNA/ AMA VEDRUNA kalea**

DOC. *Calle Madre Vedruna* (1962, AMV, sig. 37/54/19), *Calle Madre Vedruna* (CV, 306).

“Parcela encuadrada entre el eje Norte-Sur, prolongación de la *Calle Madre Vedruna* y cauce y riberas del *Río Avendaño*” (1962, AMV, sig. 37/54/19).

OBS. Esta calle está dedicada, desde el 8 de junio de 1960, a la Madre Joaquina Vedruna, canonizada por el Papa Juan XXIII y fundadora del Instituto de las Carmelitas de la Caridad, congregación religiosa que estableció dos colegios en Vitoria: ‘Niño Jesús’, en 1870 y ‘Sagrado Corazón de Jesús’, unos años después. Además regentan un noviciado, también guardería, en la *Calle Ramón y Cajal*.

510. **Calle MADRID/ MADRIL kalea**

DOC. *Calle Madrid* (1974, ADCAV, exp. de calles), *Calle Madrid* (CV, 90).

OBS. Con fecha de 25 de junio de 1974, el consistorio vitoriano acordó dedicar el nombre de Madrid a la vía urbana que, iniciándose en la carretera de Betoño, terminaba en la *Calle Andalucía* del *Barrio de Arana*. La razón del nombre fue corresponder al detalle de la capital de España de dedicar una calle de Madrid con el nombre de Álava. El 10 de noviembre de 1978 se acordó prolongar la *Calle Madrid* hasta alcanzar la *Avenida de Santiago*, y quedó comprendida entre el *Portal de Betoño* y dicha avenida, aunque no aparece así en los planos callejeros posteriores, por lo que no sabemos si esta decisión se llevó a efecto.

511. **Barrio de la MAGDALENA**

DOC. *Barrio de la Magdalena* (1667, AHPA, P. 3.683, f. 286), *Varrío de la Madalena* (1717, AHPA, P. 328, f. 1.065), *Vecindad de la Magdalena* (1763, AMV, sig. 8/15/2, f. 46v), *Barrio de la Magdalena* (1828, AHPA, P. 8.720, f. 360), *Vecindad de la Magdalena* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 841v), *Barrio de la Magdalena* (1920, AMV, sig. 26-6-2).

“Una huerta sita en el *Barrio de La Magdalena* por otro nombre las *Cercas de Abajo* confinante por un lado con el camino de las referidas cercas y por el otro con mota de un riachuelo” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 483).

“Una casa sita *Calle de la Constitución*, que linda por la espalda con patio comun y casa número catorce contiguo y primero moderno de la *Calle de las Cercas-Bajas, Vecindad de La Magdalena*, por su fachada ó frente con la expresada *Calle de la Constitución*,” (1897, AHPA, P. 22.290, f. 841v).

OBS. Este barrio debe su nombre al *Convento de la Magdalena* que se situaba allí. Tanto el barrio como la vecindad, también llamada de la *Magdalena*, ocupaban las calles de las *Cercas Altas y Bajas* hasta *Aldabe*, y la zona del *Arrabal* que se extendía hacia *San Martín*.

“Uno de los barrios más antiguos de Vitoria es el de *La Magdalena*, cuyo nombre ya se conocía a fines del siglo XIII. Posteriormente se ha distinguido con tal denominación a la zona de las calles comprendidas en las inmediaciones de lo que fue la *Casa de La Magdalena*, con cuyo nombre se ha recogido las antiguas calles de las *Cercas Altas y Cercas Bajas* hasta *San Martín*”. (CV, 306).

512. Calle MAGDALENA kalea

DOC. *Madalena videa* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 363), *Camino de la Magdalena* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 536), *Magdalenabidea* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 194), *Camino Madelena Videa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 421), *Camino de las Brigidas* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 497), *Magdalena bide* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 1.001), *Camino de la Magdalena* (1843, AHPA, P. 10.021, f. 1.190), *Calle-portal las Brigidas* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 3.015), *Calle de la Magdalena* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle de la Magdalena* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de la Magdalena* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de la Magdalena* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Antiguo Camino de la Magdalena* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 94), *Calle de la Magdalena* (CV, 306-308), *Calle la Magdalena* (C1991), *Calle Magdalena* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Magdalena* (C2000).

“Una heredad en el termino de *Magdalenabide* teniente por la cauezera al camino que desde el *Combentto de La Magdalena* se ba para el lugar de Ali” (1743, AHPA, P. 904).

“Una heredad en término de *La Magdalena*, por mediodía à acequia y *Camino de las Brigidas* dirige al rio de *Abendañu* y Ali.” (1873, AHPA, P. 13.541, f. 55).

“Una heredad en termino *Bustunzuri*, sur *Camino de La Magdalena*” (1915, AMV, sig. 2-14-31).

OBS. El camino desde el *Convento de la Magdalena* hacia *Abendañu* y *Ehari* se denominó *Magdalenabidea*. Cuando en 1653 las religiosas *Brígidas* se

instalaron en dicho convento, se utilizó el nombre de las *Brígidas* para aludir al paseo, campo y portal de entrada a la ciudad. El 21 de agosto de 1867 este camino recibió oficialmente el título de *Portal de las Brígidas*. Principaba en la *Calle del Juego de la Pelota* y el *Convento de las Brígidas*, y concluía en el *Camino de Bastiturri*. El 12 de octubre de 1887 se recuperó el nombre de *Magdalena* para este camino convertido ya en calle:

“*Calle de la Magdalena*.- El 21 de agosto de 1867 se le dio el nombre de *Calle del Portal de las Brígidas*, y el 12 de octubre de 1887 el que hoy ostenta.” (GV, 42).

El nombre de *Calle Magdalena* es el que tiene en la actualidad, aunque entre 1927 y 1936 se llamó *Calle Ramiro de Maeztu*.

La forma euskérica, *Magdalenabidea*, y la romance, *Camino de la Magdalena*, conviven desde el siglo XVII hasta el XVIII, manteniéndose la última hasta los años veinte del XX. A partir de ese momento sólo se usa el topónimo *Calle Magdalena*.

Véase *Calle Ramiro de Maeztu*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 32 (*Calle de la Magdalena*).

Mapa Vitoria lugares, n. 75 (*Calle de la Magdalena*).

513. Calle MAITE ZÚÑIGA kalea

DOC. *Calle Maite Zúñiga* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Maite Zúñiga* (C2000).

OBS. El 22 de julio de 1994 se acordó otorgar nombres de deportistas vitorianos o alaveses al sector n. 5, *San Prudencio*, considerándose oportuno añadir a los ya existentes el de Maite Zúñiga, como homenaje a la mujer deportista y olímpica en atletismo. Esta calle comienza en la *Calle Antonia María de Oviedo-Arzarana* y termina en el *Portal de Lasarte*.

Maite Zúñiga, nacida en 1964, fue la primera atleta española que corrió en una final olímpica, en Seúl, en el año 1988.

514. Calle MALIZAEZA

DOC. *Calle Malizhaeza* (1990, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 11 de junio de 1990 se eleva a decreto municipal el acuerdo de asignar la denominación de *Calle Malizhaeza* a la que une la carretera de Lasarte con el *Camino de Armentia*, por la que se accede al *Centro Etxebidea*. La razón que argumenta el consistorio para dar esta denominación es por la constancia del topónimo *Malizhaeza* en la Reja de San Millán y hace una referencia al trabajo de Alberto Gárate y Henrike Knörr: “El itinerario de los recaudadores de San Millán. Problemas, deducciones e hipótesis”. *Vitoria en la Edad Media. Actas del Congreso de Estudios Históricos*. Añade que la documentación sobre este

término es muy extensa, y por su antigüedad y significación, es muy interesante conservarlo en la denominación de las calles de la ciudad.

515. **Calle MALTZAGA** kalea

DOC. *Calle Soraluze* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle Soraluze* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Málzaga* (1995, ADCAV, exp. de calles), *Calle Maltzaga* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Malzaga* (C2000).

OBS. El 13 de diciembre de 1977, el Ayuntamiento acordó denominar *Soraluze* a la calle del polígono L-14 de *Lakua* situada entre las calles *Larrabazterra* y *Laubidea*. Según Venancio del Val, el nombre se tomó de la toponimia del lugar de Arriaga:

“El 13 de diciembre de 1977 le fue dado este nombre, que se encontraba entre la toponimia de la zona, a la calle que une las de ‘*Artapadura*’ y ‘*Landaverde*’, entre las de ‘*Larrabazterra*’ y ‘*Laubidea*’ (CV, 49).

De nuevo, el 25 de febrero de 1994, se otorgó el nombre de *Calle Soraluze* a la nueva calle paralela a la *Calle Eskoriatza* y a continuación de ella, situada entre las calles *Mondragón* y *Elgoibar*, en la unidad de actuación n. 17, del polígono industrial de Betoño. Al comprobar el consistorio la existencia de otra calle con el mismo nombre, el 23 de febrero de 1995 estimó conveniente el cambio del nombre en la calle que menor perjuicio se causase a los ciudadanos afectados. La elegida fue la calle del polígono L-14 de *Lakua*, en la que únicamente existían parcelas sin construir, mientras que en el polígono industrial de *Betoño* existían empresas desde hacía un tiempo, proponiendo el cambio de la situada en *Lakua* por el de *Maltzaga*, entre las calles de *Larrabazterra* y *Laubidea*.

Maltzaga es el nombre de la estación-empalme de las vías férreas que unía las tres capitales vascas en el término municipal de Eibar.

Véanse *Calle Soraluze* (2) y *Solaluze*, en Arriaga.

516. **Calle los MANTELI/ MANTELITARREN** kalea

DOC. *Calle de Los Manteli* (1990, ADCAV, exp. de calles), *Calle Los Manteli* (C2000).

OBS. El 11 de junio de 1990 se eleva a decreto municipal el acuerdo de asignar la denominación de *Calle de los Manteli* a la que une las calles de *los Herrán* y *José Mardones*, entre las calles *Olagibel* y *Santiago*.

En su denominación se quiere recordar a una familia vitoriana que tuvo destacada significación en la ciudad de Vitoria entre la segunda mitad del siglo XVIII y durante casi todo el siguiente. Se hicieron conocer sus miembros por su actividad en el mundo de las letras y en el de la música. Las principales figuras de la familia Manteli fueron Baltasar y Sotero. Baltasar Manteli instaló una imprenta en la *Calle Cuchillería*, frente al *Palacio de Bendaña*, trasladada

más tarde a la *Calle Postas*. También fue clarinero de la Diputación alavesa, en 1797, sucediendo en el cargo a su padre. Sotero Manteli creó *La Revista Vascongada*, los semanarios *El Mosaico* y *El Lirio* y el periódico *El Cantón Vasco*.

517. Calle MANUEL DÍAZ DE ARCAJA/ MANUEL DIAZ DE ARKAIA kalea

DOC. *Calle Manuel Díaz de Arcaya* (CV, 191).

OBS. El 8 de junio de 1960 se otorgó el nombre a esta calle, recordando a Manuel Díaz de Arcaya, vitoriano que destacó en el campo de la literatura publicando varios trabajos sobre arte e historia de Álava.

518. Calle MANUEL IRADIER kalea

DOC. *Calle del Sur* (1880, AMV, sig. 53-19-43), *Calle del Sur* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.748v), *Calle del Molinacho* (1878, AMV, sig. 59-2-17), *Calle del Sur* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle del Sur* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.195), *Calle del Sur* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Sur* (1911-1914, CAMV, A.G. 1-4-20), *Calle de Manuel Iradier* (1916, AMV, sig. 36-25-42), *Calle de Manuel Iradier* (1929, MV-914-A (2), *Calle Manuel Iradier* (CV, 212-216).

“Un trozo de terreno ó solar entre la *Calle del Sur* y el camino que dirige al nuevo *Monasterio de las Salesas* paralelo al salon de la *Senda del Prado* de esta ciudad” (1883, AHPA, P. 14.252, f. 903).

OBS. Al final de la *Calle San Antonio*, en el cruce con la actual *Calle Manuel Iradier*, se encontraba el *Molinatxo*, molino que se servía de las aguas del río *Zapardiel*, y que dio el 2 de octubre de 1878 el nombre de *Calle del Molinatxo* a la calle que entonces se estaba formando paralela al Norte de la vía del ferrocarril, entre la *Calle de la Estación* y el punto donde se encontraba el *Molinatxo*. El 6 octubre de 1880 se acordó el cambio de denominación de la *Calle del Molinatxo* por *Calle del Sur*, por el mal efecto que producía el nombre al oído:

“El mismo nombre del *Molinacho* se dio a la calle que se iba formando con la construcción de las casas entre la misma *San Antonio* y la antigua de la *Estación*. En 1880 fue sustituido el nombre, al considerarlo despectivo, por el de *Calle del Sur*, reemplazado luego por el actual.” (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, p. 22)

El nombre de *Calle del Sur* lo ostentó hasta que recibió el actual el 29 de diciembre de 1916, aunque en el habla popular todavía hoy hay muchos que la denominan *Calle del Sur*.

Con el nombre de *Manuel Iradier* se quiso recordar al pionero explorador vitoriano, destacado naturalista y geógrafo, que realizó varios viajes a la cuenca del Río Muni, en el Golfo de Guinea (África). Se acordó nombrar esta calle en 1916:

“Esta calle, que primitivamente formó parte de la del *Molinacho*, por el pequeño molino que en su lugar hubo, y que se llamó algún tiempo del *Mediodía*, ha sido últimamente más conocida por *Calle del Sur*, nombre que ostentó desde el año 1880 hasta que recibió el actual en 1916.” (CV, 212).

Véase *Molino del Molinatxo* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 49 (*Calle del Sur*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 50 (*Calle de Manuel Iradier*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 38 (*Calle de Manuel Iradier*).

519. Parque MARÍA DE MAEZTU parkea

DOC. *Parque de María de Maeztu* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Parque María de Maeztu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Parque de María de Maeztu* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 se dio el nombre de María de Maeztu al parque situado en la parte posterior de la antigua *Residencia de Santa María de las Nieves*, resultante entre la *Calle Agirre Miramón*, la *Calle Paseo de la Zumaguera*, y la *Calle Domingo Martínez de Aragón*.

Este parque está dedicado a la pedagoga alavesa María de Maeztu, nacida en Vitoria en 1882 y fallecida en Argentina en 1948. María de Maeztu Whitney, hermana de Ramiro y Gustavo de Maeztu, fue pionera en nuestro país de la pedagogía moderna y de la liberación de la mujer.

520. Calle MARIANO SAN MIGUEL kalea

DOC. *Calle Músico San Miguel* (CV, 260-261), *Calle Mariano San Miguel* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 8 de junio de 1960 recibió esta calle del *Barrio de Judimendi*, el nombre que recuerda al músico Mariano San Miguel y Urcelay que, aunque natural de Oñate, vivió siempre en la *Plaza de España* de Vitoria. Destacó como clarinetista y como compositor de bandas de música, destacando su pasacalle titulado *Celedón* compuesto en 1918.

Mariano San Miguel nació en Oñate en 1880 y murió en Vitoria en 1935.

521. Calle MARQUÉS DE ESTELLA/ LIZARRAKO MARKESAREN kalea

DOC. *Calle Marqués de Estella* (1925, AMV, sig. 30-29-43), *Calle del Marqués de Estella* (1925, CAMV-LI-31 (2)-2), *Calle Marqués de Estella* (CV, 228), *Calle del Lehendakari Carlos Garaikoetxea* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Marqués de Estella* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 2 de mayo de 1925 el Ayuntamiento acordó conceder el nombre de *Marqués de Estella* a la calle resultante del derribo del Convento de San Francisco y de los Cuarteles de Caballería, junto al primer tramo de la *Calle Olagibel*, entre las actuales *Calle Postas* y *Cuesta de San Francisco*.

“... tan pronto como se traslade el Regimiento de Caballería Alfonso XIII al nuevo cuartel de Sancho el Sabio, como recuerdo del ilustre general a quien la patria entera debe estarle agradecida” (1925, AMV, sig. 30-29-43).

“Corría el año 1925, a raíz de un acuerdo municipal de cinco años atrás, el tema del derribo del *Convento de San Francisco* en posesión de los militares dividía a los ciudadanos. El dos de mayo se presentaba por el arquitecto municipal Javier Aguirre una memoria para el aprovechamiento y la urbanización de los solares resultantes del presumible derribo. En ella proponía que la calle resultante llevase ese nombre, *Marqués de Estella*, [...] El día 11 de junio [de 1927] el ramo de la guerra adjudicaba al Ayuntamiento la subasta de las edificaciones. [...] Una vez finalizadas las fiestas, el alcalde Enrique Iglesias dispuso el derribo fulminante. [...] Pero el día 29 de agosto, la dirección de Bellas Artes ordenó la suspensión del derribo... que aún no había comenzado. En septiembre, Primo de Rivera vino a Vitoria a inaugurar el Ferrocarril Vitoria-Estella. El alcalde, firme partidario de la demolición del edificio, aprovechó la ocasión y le llevó a visitar el convento. [...] el 13 de febrero del año siguiente [Primo de Rivera] remitió personalmente una carta al alcalde en la que le comunicaba que la Junta del Tesoro Artístico había autorizado proseguir las obras de urbanización, sin que fuera obstáculo la iglesia. Sin embargo, el derribo no se realizó hasta 1930, cuando Primo de Rivera ya no era jefe del Gobierno. Se propugnó la declaración de *San Francisco* como Monumento Nacional, lo que se realizó el 28 de abril, cuando la demolición estaba consumada.” (“¿Tendrá una calle Zeledón?”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 14 y 15 de marzo de 2000).

El título del Marqués de Estella era propiedad de la familia Primo de Rivera. El nombre recuerda al general Miguel Primo de Rivera, padre de José Antonio y Miguel Primo de Rivera. Dicho general destacó por dar un golpe de Estado en España en 1923, comenzando una dictadura militar que a los dos años se convirtió en civil y gobernó hasta 1930.

“[Marqués de Estella] título del reino otorgado en 1877 a Don Fernando Primo de Rivera, a cuya muerte pasó a su sobrino el teniente general Don Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, que en 1923 se erigió en dictador,...” (Auñamendi, vol XI, p. 585).

El 18 de junio de 1999 se acordó sustituir el nombre de la *Calle Marqués de Estella* por el de *Calle del Lehendakari Carlos Garaikoetxea*. El 19 de no-

viembre de 1999 la nueva corporación acordó recuperar la denominación *Calle Marqués de Estella*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 51 (*Calle del Marqués de Estella*).

522. Plaza del MARQUÉS DE LA ALAMEDA/ ALAMEDAKO MARKE-SAREN plaza

DOC. *Plaza del Marqués de la Alameda* (CV, 228-229).

OBS. Nombre de la plaza ubicada en el inicio de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, junto al jardín de los Verástegui, familia que ostenta el título de Marqués de la Alameda. Le fue otorgado el 23 de junio de 1966.

“En esta denominación, si bien se ha querido honrar en general a los distintos vitorianos de aquél título, de un modo especial se ha querido recordar a don Ramón de Urbina y Gaytán de Ayala, III Marqués de la Alameda; el alcalde que el año 1781 propuso la construcción de la *Plaza de España*.” (CV, 229).

523. Paseo del MARQUÉS DE URQUIJO

Véase *Paseo de la Universidad*.

524. Senda MARTÍN ALONSO DE SARRÍA bidezidorra

DOC. *Senda Martín Alonso de Sarría* (CV, 153), *Senda Alonso de Sarría* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a un polígono de viviendas de *Sansomendi*, en terrenos de Ehari. Es un nombre otorgado el 26 de noviembre de 1976, recordando a uno de los primeros historiadores de Vitoria, que además fue diputado General de Álava entre 1621 y 1624, y alcalde de Vitoria en 1629 y 1633.

525. Plazuela de MARTÍN DE ANDA

DOC. *Plazuela de Martín de Anda* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

“Notas manuscritas aisladas sobre las puertas y portales de Vitoria: *Puerta de Santa María*: pegada a la yglesia, en la *Plazuela de Martín de Anda* sobre la *Calle Chiquita*. Derribada en el s. XVI” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

OBS. Según Venancio del Val, que se apoya en la obra *Historia de la Ciudad de Vitoria*, de Landázuri, la *Plazuela de Martín de Anda* se encontraba en la parte alta del *Barrio de la Burullería*, junto a la *Catedral de Santa María*.

“En ese lugar, de donde debía arrancar el *Barrio de La Brullería*, debía encontrarse la *Plazuela de Martín de Anda*, por donde salen a la *Fuente de Urbina* y al *Monasterio de Santa Cruz*, cuya calle llamaron *La Encrucijada*.” (CV, 356).

526. Plaza MARTÍN DE SALINAS plaza

DOC. *Plaza de Martín de Salinas* (CV, 231), *Plaza Martin de Salinas* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Según Venancio del Val:

“Se llama así desde el 25 de junio de 1974, la plaza formada por la *Calle de los Reyes Católicos*, entre las de *Fermín Lasuen* y *Parque de Molinuevo*” (CV, 231).

Martín de Salinas fue un alavés que destacó en la Corte del emperador Carlos V, en el siglo XVI, aunque también fue miembro del Ayuntamiento de Vitoria.

527. Calle MARTÍN DE SARAZIBAR kalea

DOC. *Calle Martín de Saracibar* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Martín de Saracibar* (C2000).

OBS. El 22 de julio de 1994 el consistorio vitoriano acordó otorgar el nombre del arquitecto vitoriano *Martín de Saracibar* a la calle paralela a la de *Fausto Iñiguez de Betolaza* y más próxima a la *Ronda de Circunvalación*, entre las de *Loreto de Arriola* y *Duque de Wellington*.

Martín de Saracibar y Lafuente, arquitecto vitoriano, nació en 1804. Entre sus obras destacan el *Palacio de la Provincia* (1833-34), la torre de Ilarratza (1853), el segundo piso del *Palacio de la Provincia* (1858), la cárcel celular modélica (1858-59), el Ayuntamiento de Tafalla (1865), la torre de Argandoña (1870), etc.

528. Calle MARTÍN FIZ kalea

DOC. *Calle Martín Fiz* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Martín Fiz* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. Esta calle comienza en la *Avenida San Prudencio* y termina en el *Portal de Lasarte*. Recibió el nombre el 12 de julio de 1996, al igual que otras calles del mismo entorno que recuerdan a deportistas alaveses. Martín Fiz, todavía en activo como deportista, aunque retirado del profesionalismo, es un destacado atleta alavés y laureado campeón maratoriano.

Véase *Calle Antonio Miranda*.

529. Calle MARTÍN OLAVE kalea

DOC. *Calle Martín Olave* (CV, 310).

OBS. Esta pequeña calle ostenta su nombre desde el 6 de abril de 1967. El nombre recuerda al vitoriano Martín de Olave que vivió en el siglo XVI y destacó como profesor en Filosofía y Teología, miembro de la Corte del emperador Carlos I. Después de ordenarse sacerdote ingresó tardíamente en los Jesuitas.

530. Calle MARTÍN SUSAETA kalea

DOC. *Calle Martín Susaeta* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle Martín Susaeta* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ehari. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977 a la vía pública que se inicia en la *Calle Antonio Machado* y termina en fondo de saco.

Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la Guerra de la Independencia. Estando el 13 de abril de 1808, el rey Fernando VII hospedado en Vitoria como requerimiento de Napoleón para que fuera escoltado por tropas francesas hasta Bayona, ante el temor de que fuera una trampa, los vitorianos encabezados por su ayuntamiento, se opusieron a este traslado. Martín Susaeta fue uno de ellos:

“De entre el grupo de vitorianos se destacó el industrial Martín Susaeta que, acompañado de un alguacil apellidado Rico, se abalanzó sobre el carruaje real y cortó los tirantes de las caballerías para tratar de impedir la marcha de Fernando VII.” (CV, 263).

531. Plaza del MATADERO

Véase *Plaza del Emperador Carlos I.*

532. Calle MATEO BENIGNO DE MORAZA kalea

DOC. *Calle de San Francisco* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Mateo Benigno de Moraza* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Mateo Moraza* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle Don Mateo Benigno de Moraza* (1888, AHPA, P. 20.378, f. 2.536v), *Calle Mateo Benigno de Moraza* (1894, AHPA, P. 20.793, f. 3.803v), *Calle Mateo Benigno de Moraza* (CV, 232-235).

“Una casa-cobacha, situada en la *Plaza-nueva* de esta ciudad de Vitoria, debajo de la casa consistorial de la misma, señalada con el número primero y el catorce accesorio á la *Calle de San Francisco* ántes, hoy de *Don Mateo Benigno de Moraza*, á la que tambien tiene otra puerta” (1888, AHPA, P. 20.378, f. 2.536v).

OBS. A raíz de la construcción de *los Arquillos*, en 1887 la *Calle San Francisco* pasó a denominarse *Calle Mateo Benigno de Moraza* en su tramo actual, y quedó el nombre de la *Cuesta de San Francisco* para el tramo que unía la parte baja con la alta de la actual *Calle San Francisco*.

Mateo Benigno de Moraza y Ruíz de Garibay nació en Vitoria en 1817 y falleció en la misma ciudad en 1878. Ejerció como abogado y representante del fuerismo alavés y vasco. Entre los cargos que ostentó destacan: secretario del Ayuntamiento de Vitoria en 1841, consultor de la provincia de Álava en 1848 y rector de la Universidad Libre en 1869, así como primer consultor de la provincia y diputado en Cortes Constituyentes.

Véase *Cuesta San Francisco*

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 56 (*Calle de San Francisco*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 33 (*Calle de Mateo Moraza*).

533. **Jardines MAURICE RAVEL** lorategia

DOC. *Jardines Maurice Ravel* (1997, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Con motivo de la urbanización de la zona del antiguo hospital militar, el 31 de octubre de 1997, surgieron diversos jardines que pasaron a llamarse *Jardines Maurice Ravel*.

Maurice Ravel Deluarte nació en Ziburu (Lapurdi) el 7 de marzo de 1875 y falleció en París el 28 de diciembre de 1937. Se le considera como el más universal de los músicos vascos. Es recordado merced a la Academia Internacional de Música de la Costa Vasca creada en 1967 y por su casa natal de Ziburu.

534. **Plazuela MAURICIO VALDIVIELSO** plazatxoa

DOC. *Plazuela de Mauricio Valdivielso* (CV, 265-266), *Plazuela Mauricio Valdivielso* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Aunque en 1975 se había acordado dar el nombre de Mauricio Valdivielso a una calle de la nueva urbanización entre la carretera del pueblo de Aretxabaleta y *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*):

“... el primero de febrero de 1977, se concedió el nombre de Mauricio Valdivielso, en la misma zona que en un principio, a la plazuela que se formó a continuación de la *Calle Pablo de Xérica*, con ingreso por la de *Miguel Mieg*.” (CV, 266).

Mauricio Valdivielso nació en Suzana (Burgos) en 1760 y murió en Payueta en 1822.

535. **Jardines MÁXIMO CASADO** lorategiak

DOC. *Jardines Máximo Casado* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 27 de octubre de 2000, el Ayuntamiento de Vitoria aprobó la propuesta de otorgar el nombre de *Jardines Máximo Casado* a la plaza interior ubicada entre las calles *Diego de Borica y Retegui*, *Sebastián Hurtado de Corcuera* y *Francisco Leandro de Viana*, enfrente del Seminario diocesano, próximo al lugar donde ocurrió el atentado que costó la vida del funcionario de Instituciones Penitenciarias Máximo Casado Carrera, e instalar un monolito con una placa conmemorativa en su memoria.

536. **Calle MÁXIMO GISASOLA** kalea

DOC. *Calle Máximo Guisasola* (CV, 310).

OBS. El 20 de marzo de 1973, al otorgar el nombre de Máximo Guisasola, se recordó al que fue el primer superior de las Misiones de las Diócesis Vascongadas.

537. **Calle MÉDICO TORNAY/ TORNAY MEDIKUAREN kalea**

DOC. *Calle Médico Tornay* (CV, 232).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 23 de marzo de 1966. Con él se recordaba al judío Antonio Tornay, considerado como el primer médico de la Beneficencia Municipal de Vitoria al que se le permitió seguir residiendo y ejerciendo en la ciudad, a pesar de la orden de expulsión de los judíos del año 1492.

538. **Calle MEDIO**

DOC. *Calle en medio* (1679, AHPA, P. 6.069, f. 408v), *Calle Medio* (1719, AHPA, P. 295, f. 791), *Calle de Medio* (1828, AHPA, P. 8.594, f. 34v).

“Dos casas con su huerta existentes en la *Villa de Suso* de esta ciudad que confinan por el oriente á la *Calle de Medio* de dicha *Villa de Suso*” (1828, AHPA, P. 8.594, f. 34v).

OBS. Sobre la existencia de esta *Calle de Medio* no disponemos de más datos. Por lógica, se trataría de la actual *Calle de Santa María*, la cual recibió su denominación en 1855. Hasta entonces, era la calle central de *Villa Suso* o *El Campillo*, parte alta de la ciudad comprendida entre las calles *Fray Zacarías Martínez* y la de *las Escuelas*.

539. **Calle del MEDIODÍA**

Véase *Calle Fueros*.

540. **Ronda del MEDIODÍA**

DOC. *Camino de Ronda del Mediodía* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Ronda del Mediodía* (1871, CAMV, 45-22-6), *Ronda del Mediodía* (1872, AHPA, P. 13.765, f. 1.111v), *Ronda del Mediodía* (1888, AHPA, P. 20.382, f. 664v).

“Una casa en *Calle Avenida de las Desamparadas* antes *Ronda del Mediodía*” (1881, AHPA, P. 13.960, f. 1.111),

OBS. Desde 1855 esta calle formó parte de la *Ronda del Mediodía* que también ocupaba la actual *Calle la Paz*. El 21 de agosto de 1867 el consistorio acordó que la primera sección del Camino de Ronda del Mediodía correspondiera desde la *Fuente de las Ánimas* hasta la *Plaza Nueva del Mercado*, agregando los habitantes a la primera *Vecindad de Postas*; mientras, la segunda sección proseguía hasta su encuentro con la *Calle del Portal del Rey*, correspondía a la segunda *Vecindad de San Juan*. En 1881, la primera sección se comenzó a conocer como *Avenida de las Desamparadas*. Este tramo de la *Ronda del Mediodía* se convirtió a partir del año 1890 en la actual *Calle Ramón Ortiz de Zarate*.

Naturalmente, el nombre está relacionado con su posición geográfica. Véanse *Avenida de las Desamparadas* y *Calle Ramón Ortiz de Zarate*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 40 (*Ronda del Mediodía. 1^o sección*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 41 (*Ronda del Mediodía. 2^a sección*).

541. Avenida del MEDITERRÁNEO/ MEDITERRANEOAREN hiribidea

DOC. *Avenida del Mediterráneo* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Avenida del Mediterráneo* (C2000).

OBS. Con este nombre se distinguió, el 12 de julio de 1996, al tramo de la actual *Ronda de Circunvalación*, comprendido entre el *Portal de Castilla* y la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*.

Véase *Ronda de Circunvalación*.

542. Calle MENDARO kalea

DOC. *Calle Mendaro* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Mendaro* (C2000).

OBS. El 25 de febrero de 1994, el Ayuntamiento acordó denominar como *Calle Mendaro* a la nueva vía pública paralela a la *Calle Soraluze* y más próxima a la *Calle Cuenca del Deba*, situada entre las de *Mondragón* y *Elgoibar*.

543. Callejón de MENDIA

DOC. *Callejon de Mendía* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Callejón de Mendía* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Callejón de Mendía* (CV, 399).

“Tuvo [la *Calle Independencia*], a uno y otro lado, unos callejones, ya desaparecidos; el llamado de *Mendia*, que estaba en la casa señalada con el n. 26, y el de *Cachán...*” (CV, 399).

OBS. Este callejón se encontraba en la actual *Calle Independencia*, en la acera izquierda en dirección a la *Plaza Nuestra Señora de los Desamparados*. Según el nomenclator de 1908, el 12 de octubre de 1887 este callejón ya se había agregado a la *Calle de Barreras*, actual *Calle Independencia*.

El nombre corresponde al dueño de varias casas de ese entorno.

544. Calle MENDIKO BIDEA

DOC. *Camino del Monte // Mendiko Bidea* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Calle Mendiko* (C1991), *Calle Mendiko Bidea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Mendiko* (C2000).

OBS. El 2 de junio de 1980, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Mendiko Bidea* a la segunda calle de acceso al *Barrio de San Pruden-*

cio de Armentia a partir de la N-1, delimitada entre las de *Camino de Armentia* y *Calle Txikia*. Para ello se tomó como referencias los topónimos de la zona. Se trata del *Camino del Monte* en Armentia, llamado en euskera *Mendiko bidea*.

545. Calle Camino de MENDIOLA/ MENDIOLABIDEA kalea

DOC. *Calle del Camino de Mendiola* (CV, 90-91), *Calle Camino de Mendiola* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle de nueva ordenación cuyo nombre se otorgó el 4 de enero de 1956, recordando el término de *Mendiolabide* en la confluencia de Vitoria, Aretxabaleta-Gardelegi y Mendiola.

Véase *Mendiolabide*.

546. Calle MENDIZABALA kalea

DOC. *Calle Mendizabala* (CV, 48).

“A la calle que habría de unir el *Portal de Lasarte* con el *Paseo del Batán*, en la prevista urbanización al pie del monte denominado *Mendizabal* o *Mendizabala*, le fue otorgada esta denominación el 7 de julio de 1978, conservando el nombre toponímico con el que se venía distinguiendo el altozano referido...” (CV, 48).

OBS. Esta calle se trazó al pie del *Alto de Mendizabal*, en su ladera Norte.

Véase *Alto de Mendizabal* en Vitoria Ciudad I.

547. Calle MENDOZA kalea

DOC. *Calle Cuadrilla de Mendoza* (CV, 104), *Calle Mendoza* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Calle del *Barrio de Zaramaga* que recuerda a una de las cuadrillas en que está dividido el territorio de Álava.

Véase *Calle Cuadrilla de Añana*.

548. Calle del MERCADO

Véase *Calle la Paz*.

549. Plaza del MERCADO (1)

DOC. *Mercado* (1867, CAMV-AG, 1-1-13), *Plaza del Mercado* (1872, CAMV, 45-4-6).

“Una heredad tras de la *Nueva Plaza del Mercado de Vitoria*, término del *Hospital* ó *Chaurricho*; linda por oriente con la senda ó sea río que baja al *Hospital*, por el poniente con la cequia de *Chaurricho*.” (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.678v).

OBS. Se encontraba este mercado y su plaza en la actual *Calle la Paz*, donde estuvo el cuartel militar General Álava:

“Antes de construirse el cuartel [1890] estuvo la primera plaza para el mercado de ganado que, hasta entonces, se celebraba entre la *Plaza del Machete* y la *Calle San Francisco*. Propuesta su construcción por Ladislao de Velasco, fue inaugurada en abril de 1867...” (CV, 411).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 42 (*Mercado*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 43 (*Plaza del Mercado*).

550. Plaza del MERCADO (2)

DOC. *Plaza del Mercado de Ganados* (1899, AMV, sig. 44/19/53), *Mercado de Ganados* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Plaza del Mercado* (MVA, 267), *Plaza del Mercado de Ganados* (GV, 36), *Plaza del Mercado de Ganado* (CV, 87).

“... que la acequia denominada de *Chirivía* en el trozo comprendido desde la heredad del *Hospital Civil* hasta la *Plaza de Mercado de Ganados*” (1899, AMV, sig. 44/19/53).

OBS. Esta *Plaza del Mercado de Ganados* se inauguró el año 1895 en el terreno donde luego se construyó la Estación de Autobuses, también ésta lamentablemente derruida a finales del siglo XX para construirse el Museo de Arte Contemporáneo de Álava “Artium”, en la actual *Calle de Francia*. Según escribe Venancio del Val, el mercado estuvo en activo hasta el año 1947:

“Caracterizó la calle [*Francia*] durante 55 años la *Plaza del Mercado de Ganado*, que ocupaba el terreno sobre el que se construyó la Estación de Autobuses. La rodeaba, en un plano ligeramente inferior, una valla trasladada a la que le sustituyó, y en cuyo centro se encontraba la báscula y la casa del conserje. Era una bonita plaza, con buen empedrado en el suelo, árboles frondosos que servían de protección en los rigores del verano. El último mercado se hizo el último jueves de febrero de 1947.” (CV, 87).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 56 (*Mercado de Ganados*).

551. Plazuela del MERCADO DE CASTILLA

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

552. Calle MÉXICO/MEXIKO kalea

DOC. *Calle Méjico* (CV, 129), *Calle Méjico* (C1991), *Calle México* (C2000).

Véase *Calle Argentina*.

553. Calle MICAELA PORTILLA kalea

DOC. *Calle Micaela Portilla* (1991, ADCAV, exp. de calles), *Calle Micaela Portilla* (C2000).

OBS. El 11 de febrero de 1991, el consistorio vitoriano acordó dedicar el nombre de Micaela Portilla a la calle situada en el polígono de viviendas de *Arantzabal*, entre las calles *Castilla* y *Arantzabal*, paralela a ellas y limitada por la *Avenida de Gasteiz* y la *Calle Luis Heintz*, en reconocimiento de esta mujer que ha dedicado toda su vida a la investigación histórica local.

Micaela Portilla, historiadora, nació en Vitoria en 1922. Maestra de Primera Enseñanza desde 1941. Tres años más tarde fue nombrada maestra interina en Untzilla (Aramaio). En 1957 regresó a su ciudad natal como catedrática de Geografía e Historia en la Escuela Normal. En 1964 llega a Madrid como catedrática de la Escuela Universitaria. Fue nombrada Hija Predilecta de la Ciudad de Vitoria en el año 1982. En 1997 le fue otorgado el título de miembro de la Orden de San Gregorio Magno por parte del Vaticano. Falleció en la capital alavesa el 8 de octubre de 2005.

554. Avenida MIGUEL DE UNAMUNO hiribidea

DOC. *Avenida de Miguel de Unamuno* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Avenida Miguel de Unamuno* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Avenida de Miguel de Unamuno* (C2000).

OBS. Por decreto del concejal delegado de Educación Cultura y Deporte, de fecha de 5 de julio de 1993, se designó con el nombre de *Avenida Miguel de Unamuno* a la avenida central del campus, paralela a las calles de *Nieves Cano* y *Marqués de Urquijo*, y delimitada por las calles *Comandante Izardui* y *Domingo Martínez de Aragón*, en recuerdo del ilustre catedrático y escritor Miguel de Unamuno.

Miguel de Unamuno y Jugo nació en Bilbao en 1864 y falleció en Salamanca en 1936. Poeta, pensador, novelista y dramaturgo vanguardista, está considerado uno de los más universales escritores vascos.

555. Calle MIGUEL HERNÁNDEZ kalea

DOC. *Calle Miguel Hernández* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Miguel Hernández* (C2000).

OBS. El nombre le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1996 en honor a Miguel Hernández, poeta y dramaturgo español nacido en Orihuela en 1912 y fallecido en la cárcel de Alicante en 1942, encuadrado en la Generación del 27. Esta calle comienza en la *Calle Pedro Salinas* y termina en la *Calle San Sebastián*, paralela a la *Calle Blas de Otero*.

556. Calle MIGUEL MIEG kalea

DOC. *Calle Miguel Mieg* (CV, 232).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 16 de septiembre de 1975. Miguel Mieg fue el arquitecto municipal de Vitoria entre los años 1928 y 1966. En todo ese tiempo construyó destacados edificios en toda la ciudad.

557. Paseo del MIRADOR / BEGIRATOKIKO pasealekua

DOC. *Paseo del Mirador* (CV, 146).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959, algunas de sus calles recibieron nombres rescatados de la toponimia del lugar. El *Paseo del Mirador* es un topónimo de nueva creación.

558. Calle MIRANDA DE EBRO kalea

DOC. *Calle Miranda de Ebro* (CV, 91).

OBS. Venancio del Val apunta el origen del topónimo:

“Se dio este nombre el 16 de junio de 1971 [...]. Está dedicada a la ciudad burgalesa con la que tantas relaciones de todo orden tiene nuestra ciudad, tan vinculadas ambas.” (CV, 91).

559. Calle MIRAVALLES kalea

DOC. *Calle Miravalles* (CV, 136).

OBS. Calle perteneciente a una de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos de Betoño. Estos polígonos fueron fruto del crecimiento económico de la ciudad y sus calles recibieron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. Este último es el caso de la *Calle Miravalles*.

560. Calle MIREN MARTÍNEZ SÁEZ DEL BURGO kalea

DOC. *Calle Miren Martínez Sáez del Burgo* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000, el Ayuntamiento acordó distinguir con el nombre de *Miren Martínez Sáez del Burgo* a la calle que comienza en el *Camino de Santa Teresa* y termina en la *Calle San Balentin Berriotxo*. El consistorio vitoriano creyó oportuno recordar a la joven cooperante vitoriana, fallecida en Centroamérica en accidente de aviación, en su labor de atención a los más desvalidos.

561. Barrio del MOLINATXO

DOC. *Barrio del Molinacho* (1677, AHPA, P. 8.818, f. 65), *Varrío del Molinacho* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.259), *Barrio del Molinacho* (1819, AHPA, P. 8.713, f. 358), *Barrio del Molinacho* (1877, AHPA, P. 13.780).

“Una porcion de terreno radicante en esta ciudad y su *Barrio del Molinacho* en la *Calle de San Antonio* que confina por oriente a la calle publica; por meridiano a *Camino del Molinacho*” (1859, AHPA, P. 13.276, f. 860).

OBS. El *Barrio del Molinatxo* se encontraba extramuros de la ciudad, en lo que hoy conocemos como *Calle de San Antonio* y alrededores, a partir del *Portal de Santa Clara*. De ahí que este barrio también se conociera como *Barrio de Santa Clara*.

Véase *Molinatxo* en Vitoria ciudad I.

562. **Calle del MOLINATXO**

Véase *Calle Manuel Iradier*.

563. **Calle del MOLINO DE SAN ILDEFONSO**

Véase *Calle Bueno Monreal*.

564. **Calle los MOLINOS/ ERROTA kalea**

DOC. *Calle Los Molinos* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Calle los Molinos* (CV, 404), *Calle Los Molinos* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“La denominación de la calle [*Calle Los Molinos*] fue debida a venir a coincidir con el trayecto por el que discurría el *Cauce de Los Molinos...*” (CV, 404).

OBS. El nombre que recibió en 1965 la actual *Calle los Molinos* se debe al cauce del agua procedente de los montes de Mendiola y Olarizu, con la que se movían varios molinos harineros de la ciudad.

565. **Parque MOLINUEVO parkea**

DOC. *Parque de Molinuevo* (1979, ADCAV, exp. de calles), *Parque Molinuevo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Parque de Molinuevo* (C2000).

OBS. El 31 de julio de 1979 el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de *Molinuevo* al parque situado entre las calles *Portal de Legutiano*, *Reyes Católicos*, *Portal de Arriaga* y *San Ignacio de Loyola*. Este parque se construyó en dos fases, la primera en el año 1977 y la segunda en el año 1983.

566. **Calle MONASTERIO DE IRATXE/ IRATXEKO MONASTERIOAREN kalea**

DOC. *Calle Monasterio de Iratxe* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Monasterio de Iratxe* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Monasterio de Iratxe* (C2000).

OBS. El nombre le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1996, por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle empieza en la de *Antonio Machado* y termina en la de *Roncesvalles*.

567. Calle MONASTERIO DE LEIRE/ LEIREKO MONASTERIOAREN kalea

DOC. *Calle Monasterio de Leire* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Monasterio de Leire* (C2000).

OBS. Al igual que la *Calle Monasterio de Iratxe*, el nombre le fue otorgado a esta nueva calle el 12 de julio de 1996, por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comenzaba en la *Calle Xabier* y terminaba en la *Calle Duque de Wellington*, paralela a la de *Baiona* y más próxima a ésta. El 31 de octubre de 1997, el consistorio acordó prolongar la *Calle Monasterio de Leire* desde la *Calle Xabier* hasta la de *Pamplona-Iruñea*.

568. Calle MONDRAGÓN/ ARRASATE kalea

DOC. *Calle José Ibargoitia* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Mondragón* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Mondragón* (CV, 136).

OBS. El 10 de marzo de 1970, el Ayuntamiento vitoriano concedió el nombre de *José Ibargoitia* a la calle que enlaza la de *Segundo Aranzabal*, actual *Calle Eibar*, con la del límite Oeste del polígono industrial de *Betoño*, actual *Calle Cuenca del Deba*. La razón de este nombre residía en el recuerdo de personas que destacaron por su actividad industrial, como lo fue José Ibargoitia, que en el año 1860 estableció uno de los talleres de ebanistería que más prestigio dio a la especialidad y a Vitoria. El 26 de mayo de 1970, estimándose necesaria la denominación de las calles del polígono industrial de *Betoño*, el consistorio sustituyó el nombre de *Calle José Ibargoitia* por el de *Calle Mondragón*. El 25 de febrero de 1994 acordó prolongar la *Calle Mondragón* hasta la *Calle Cuenca del Deba*.

Véase *Calle Eibar*.

569. Calle MONSEÑOR CADENA Y ELETA/ CADENA Y ELETA APEZ-PIKUAREN kalea

DOC. *Calle Monseñor Cadena y Eleta* (1906, AMV, sig. 44-16-9), *Calle Monseñor Cadena y Eleta* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Monseñor Cadena y Eleta* (CV, 283-284).

“El 7 de febrero de 1962 le fue otorgado este nombre a la calle que une el final de la del *Prado* y su confluencia con la de *Becerro de Bengoa* y el encuentro de las de *Ramón y Cajal*, *Luis Heintz* y *Portal de Castilla*, absorbiendo el primer tramo de ésta, antiguo camino real de Castilla.” (CV, 283).

OBS. El nombre de *Cadena y Eleta* le fue otorgado a la actual *Calle El Prado* desde el 21 de febrero de 1906 hasta 1931. Esta calle primeramente formó parte del antiguo *Paseo del Espolón*. Luego se conoció como *Calle El Prado* hasta que en 1906 se le otorgó el de *Monseñor Cadena y Eleta* hasta que en 1931 se sustituyó el nombre de *Cadena y Eleta* por el de *Pablo Iglesias*.

Treinta años después de desaparecer el nombre de *Cadena y Eleta* del callejero vitoriano, la memoria del promotor de la construcción de la *Catedral Nueva* se recuperó el 7 de febrero de 1962 dando su nombre al primer tramo de *Portal de Castilla*.

José Cadena y Eleta nació en Pitillas (Navarra) en 1855 y falleció en Burgos en 1918. El 9 de abril de 1904 fue nombrado obispo de Vitoria, el número cinco desde la erección de la diócesis. Destacó por ser un orador notable que realizó obras en la que había de ser nueva catedral de Vitoria y en el palacio arzobispal de Burgos.

Véase *Calle El Prado*.

570. **Calle MONSEÑOR ESTENAGA/ ESTENAGA APEZPIKUAREN kalea**

DOC. *Calle de Monseñor Estenaga* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Monseñor Estenaga* (CV, 311-313).

OBS. El 3 de diciembre de 1947, el Ayuntamiento vitoriano decidió otorgar el nombre de *Monseñor Estenaga* a la calle, sin nombre, que partiendo de la *Calle Francia*, y pasando por el Grupo Escolar de Samaniego, empalma con la *Calle los Herrán*.

Monseñor Narciso Estenaga era logroñés de ascendencia alavesa. Además de llegar a ser Obispo de Ciudad Real y Prior de las Órdenes Militares:

“Destacó como sacerdote ejemplar; con una vida muy activa, tanto en el orden apostólico, como en el cultural. Se dedicó a actividades literarias y al estudio de las ciencias históricas y perteneció a las Academias de Bellas Artes y de la Historia...” (CV, 312).

571. **Calle MONSEÑOR MATEO MÚGICA/ MATEO MUXIKA APEZPIKUAREN kalea**

DOC. *Calle Monseñor Mateo Múgica* (CV, 313).

OBS. Calle del *Barrio de Txagorritxu*, que recibió su nombre el 23 de octubre de 1973. Con su nombre se recuerda a Monseñor Mateo Múgica cuyo mandato como noveno obispo de la diócesis de Vitoria transcurrió desde 1928 hasta 1937. Durante ese mandato, en 1930, inauguró el actual edificio del Seminario Diocesano, muy cercano a la calle que lleva el nombre del citado Monseñor. Destacó en el campo de la instrucción católica, y escribió el libro *Imperativo de mi conciencia*.

572. Plazuela de MONTEHERMOSO

DOC. *Plazuela de Montehermoso* (CV, 160).

“*Plazuela de Montehermoso*, debido a encontrarse cerca del palacio que ostentaba este nombre, hoy Episcopal” (CV, 160).

OBS. Según escribe Venancio del Val, existió una plazuela que lleva el nombre del cercano Palacio de Montehermoso. Se trataba de un espacio entre las calles *Santa María* y *Las Escuelas*, que en 1886 se convirtió en una calle dedicada a Vidal Arrieta.

Véase *Calle Vidal Arrieta*.

573. Barrio de MUNDO MEJOR

Véase *Barrio de Errekaleor*.

574. Camino de la MUY NOBLE Y MUY LEAL PROVINCIA DE ÁLAVA

DOC. *Camino de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Álava* (1856, CAMV-1-3-15).

OBS. En un plano de mediados del siglo XIX (1856, AMV-1-3-15), aparece una calle, bordeando la antigua plaza de toros, descrita en proyecto, del que no sabemos si se llevó a cabo, y que se nombra como *Camino de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Álava*. En otro plano de la misma época (1856?, AMV-37-23-1) se traza el mismo camino y aparece como una calle sin nombre: *Calle de ...*. Se trata de la calle, con un trazado distinto, que posteriormente se conoció como *Calle de los Aliados* y *Calle de Oriente*, actual tramo de la *Calle Postas* entre las calles *Fueros* y *la Paz*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 44 (*Camino de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Álava*).

575. Plazuela de los NAIPES/ KARTA plaza

DOC. *Plazuela de los Naipes* (CV, 405), *Plazuela de Los Naipes* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Recibió el nombre esta plazuela el 8 de junio de 1960 recordando su vinculación a la fábrica de naipes Heraclio Fournier, tanto por su proximidad a ella como por contener las viviendas de los obreros.

576. Calle NAVARRA/ NAFARROA kalea

DOC. *Calle de Navarra* (1931, AMV, sig. 27-9-137), *Calle de Navarra* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Navarra* (CV, 91).

OBS. El 21 de julio de 1931 se acordó cambiar el nombre de la calle que antiguamente se conocía por *Calle de la Ventanilla* o *Camino de la Ventanilla* por *Calle de Navarra*, en la zona residencial conocida como *Ciudad-Jardín*.

Véase *Calle Álava*.

577. Calle NAVARRO VILLOSLADA kalea

DOC. *Calle Navarro Villoslada* (CV, 236).

OBS. Le fue otorgado el nombre el 23 de marzo de 1966. Francisco Navarro Villoslada, además de ser un destacado novelista autor de las obras *Amaya o los vascos en el siglo VIII* y *Doña Blanca de Navarra*, estuvo vinculado a Vitoria y la provincia por haber sido secretario del Gobierno Civil de Álava en la década de los cuarenta del siglo XIX.

578. Calle NICARAGUA/ NIKARAGUA kalea

DOC. *Calle Nicaragua* (CV, 129).

Véase *Calle Caracas*.

579. Calle NIEVES CANO kalea

DOC. *Calle de Nieves Cano* (1903, AMV, sig. 44-16-3), *Calle de Nieves Cano* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle de Nieves Cano* (1929, MV-914-A (2)), *Calle de Nieves Cano* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Nieves Cano* (CV, 236-239).

“En tal nombre [Nieves Cano] se quiso recordar el de la ejemplar vitoriana que lo ostentaba, hermana de Don Juan Cano, que inspiró, animó y estimuló a éste a realizar, entre otras benéficas obras, la de la mencionada Institución.” (CV, 236).

OBS. El 4 de diciembre de 1903, el consistorio vitoriano dedicó el nombre de *Nieves Cano* al tramo de calle enfrente de la *Residencia Provincial Santa María de las Nieves*. En posteriores ampliaciones esta calle se extendió primero hacia el Oeste y el 3 de diciembre de 1947 hacia el Este, hasta su empalme con la de *Comandante Izardui*. En los años 60 llegó hasta el *Paseo del Batán*. En 1975 la *Calle Nieves Cano* alcanzó la confluencia con la *Calle Heraclio Fournier*. Desde un primer momento, el edificio más destacado de esta calle fue el de la *Residencia Provincial Santa María de las Nieves*, inaugurada en 1904. El nombre de la calle recuerda a la vitoriana Nieves Cano, fallecida en 1899. Esta mujer destacó por impulsar varias obras benéficas en la ciudad.

Véase *Residencia Provincial Santa María de las Nieves* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 58 (*Calle de Nieves Cano*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 40 (*Calle de Nieves Cano*).

580. Calle los NOGALES/ INTXAURRONDO kalea

DOC. *Calle Los Nogales* (CV, 146).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano

se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles recibieron nombres nuevos y otros rescatados de la toponimia del lugar. Es el caso de la *Calle los Nogales*, que ha existido en Abechuco desde el siglo XIX.

581. **Parque del NORTE**

Inf. or.: [*Párque del Norte*].

OBS. Nombre con el que se conoce al *Parque Molinuevo*. Este nombre se debe a la situación del parque, al Norte de la ciudad. Recordemos que la *Calle San Ignacio de Loyola*, calle que rodea por el Sur a dicho parque, se llamó *Ronda del Norte*.

Véanse *Parque Molinuevo* y *Calle San Ignacio de Loyola*.

582. **Ronda del NORTE**

Véase *Calle San Ignacio de Loyola*.

583. **Travesía NORTE**

DOC. *Travesía Norte* (CV, 427), *Travesía Norte* (C1991).

OBS. Calle desaparecida del callejero actual, que el 3 de febrero de 1972 dio nombre a la calle situada entre las de *Honduras* y *Portal de Arriaga*, denominada desde 1980 *Calle Juan de Garay*.

584. **Avenida NUESTRA SEÑORA DE ESTÍBALIZ/ ESTIBALIZKO ANDRA MARIAREN hiribidea**

DOC. *Avenida de Nuestra Señora de Estíbaliz* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Nuestra Señora de Estíbaliz* (1963, AMV, sig. 37/59/18), *Avenida Nuestra Señora de Estíbaliz* (1964, AMV, sig. 54/043/029), *Calle Nuestra Señora de Estíbaliz* (CV, 316-317), *Avenida Nuestra Señora de Estíbaliz* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Avenida de Nuestra Señora de Estíbaliz* (C2000).

“La casa n. 42 de la *Calle de Nuestra Señora de Estíbaliz*, así como del jardín posterior a la misma, que linda por su parte posterior con el antiguo *Camino de Las Trianas*, hoy en parte urbanizado con el nombre de *Calle de Los Herrán*” (1963, AMV, sig. 37/59/18).

OBS. El 3 de diciembre de 1947, el consistorio vitoriano decidió dedicar el nombre de la Patrona de Álava a la calle señalada con el número 1 del *Barrio de Judimendi*.

Desde el principio de los años 30, Vitoria cuenta con una avenida en memoria a la Patrona de Álava, Nuestra Señora de Estíbaliz. La vía fue abierta entre 1930 y 1933 como parte del proyecto constructivo de la Cooperativa de Casas Baratas, que levantó en *Judimendi* unas hileras de pequeñas viviendas de aire unifamiliar. [...] Durante una década las calles que surgieron de la iniciativa de Casas Ba-

ratas permanecieron sin urbanizar. En 1943 se procedió, por fin, a su acondicionamiento, y cuatro años después, exactamente el 14 de abril de 1947, la avenida principal fue bautizada en honor de la patrona de la provincia, nombre conservado hasta la actualidad como denominación de una vía que nace en la unión de las calles *Olaguibel* y acaba en la de *Federico Baraibar* (*Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, n. 13, 1993, p. 20).

585. Plaza NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS/ BABES-GABETUEN ANDRA MARIAREN plaza

DOC. *Plazuela de las Desamparadas* (1872, CAMV, 45-4-6), *Convento de las Desamparadas* (1887, CAMV-31-3 (1), *Plaza de las Desamparadas* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Plaza de Nuestra Señora de los Desamparados* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Zona de Desamparadas* (1970, AMV, sig. 02-10-25), *Plaza de Nuestra Señora de los Desamparados* (CV, 314-316), *Plaza Nuestra Señora de los Desamparados* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Nuestra Señora de los Desamparados* (C2000).

“Una heredad en termino de *La Fuentecilla*, *Calle Jesus Guridi*, *Zona de Desamparadas*, *Calle Pio XII*.” (1970, AMV, sig. 02-10-25).

OBS. El Ayuntamiento, el 20 de octubre de 1965, decidió sustituir el nombre de *Plaza de las Desamparadas*, usado desde 1867, por el actual *Plaza Nuestra Señora de los Desamparados*. No obstante, Venancio del Val apunta que el cambio de nombre no se hizo realidad hasta el 17 de mayo de 1969:

“Desde 1876 se llamó *Plazuela de las Desamparadas*, hasta el 17 de mayo de 1969, en que le fue cambiada su denominación por la actual de *Nuestra Señora de los Desamparados*, por estimarse más correcto, y en honor de la imagen del mismo título, que asimismo lo da a la iglesia parroquial establecida en el mismo lugar;...” (CV, 314-315).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 23 (*Plazuela de las Desamparadas*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 19 (*Convento de las Desamparadas*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 29 (*Plaza de las Desamparadas*).

586. Calle NUESTRA SEÑORA DEL CABELLO/ ADATSEKO ANDRA MARIAREN kalea

DOC. *Calle Nuestra Señora del Cabello* (CV, 314).

OBS. Esta calle ostenta el nombre desde finales del siglo XIX:

“... callejón que, desde 1887, se denomina de *Nuestra Señora del Cabello*, como recuerdo al nombre que ostentó el primitivo *Hospital*, que se hallaba en ese lugar” (CV, 314).

Este hospital fue convertido en el *Hospital de Santiago* de su primera época. La actual calle, que recuerda la existencia de dicho hospital, se encuentra en la trasera de la *Casa de Correos y Telégrafos*. Sin embargo apenas nadie sabe que la *Calle Nuestra Señora del Cabello* también se refiere al tramo de calle entre la fachada lateral Sur del *Banco de España* y los urinarios públicos, tramo que se une a partir de la *Calle Marqués de Estella* con la *Calle Olagibel*.

“Todo esto hubiera quedado así si el día 4 de enero de 1956 no se hubiera tomado un acuerdo municipal en el que se decía textualmente: ‘al espacio comprendido entre la fachada lateral del *Banco de España* y la fachada posterior de *Correos*, se denominará *Nuestra Señora del Cabello*’. (‘¿Dónde comienza Olaguibel?’ J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 23 de diciembre de 1999).

Desde 1956 no se ha modificado dicho acuerdo y, aunque en algunos planos callejeros no aparecía así dispuesto (sí aparece en el último plano editado en enero de 2003) y el pueblo de Vitoria no conozca el hecho, sigue vigente.

El relicario de Nuestra Señora del Cabello se encuentra en el convento de Quejana desde su fundación por Fernán Pérez de Ayala.

Véanse *Hospital de Santa María del Cabello* y *Hospital de Santiago* en Vitoria ciudad I.

587. Portal de la Calle NUEVA

DOC. *Portalejo de la Calle Nueva* (1590, AHPA, P. 5.034), *Portalejo de La Calle Nueva* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 385), *Portal de la Calle Nueva* (1730, AMV, sig. 15-3-0, f. 827).

“Una pieza tras del *Portalejo de La Calle Nueva*” (1602, AHPA, P. 3.941, f. 385).

OBS. No tenemos apenas noticias sobre la existencia de este portal, pero todo hace pensar que era uno más de los portales de entrada a la ciudad, en este caso en la *Calle Nueva* o *Calle Nueva Fuera*, quizá en su extremo más septentrional.

588. Calle NUEVA DENTRO-JUDERÍA/ BARNEKALE BERRIA—JUDUTEGIA kalea

DOC. *La Juderia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 41), *Judería* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Calle Nueva* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle Nueva Dentro* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 152v), *Calle de Nueva Dentro* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Nueva Dentro* (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia-Subijana de Álava), *Calle Nueva Dentro* (1929, MV-914-A (2), *Calle Nueva Dentro* (CV, 405-406), *Calle Nueva Dentro-Judería* (1992, ADCAV, exp. de calles), *Calle Nueva Dentro-Judería* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Nueva Dentro* (C2000).

“*Calle Nueva Dentro*. En el siglo XIII se denominaba *Calle de la Judería* ó *Barrio de los Judíos*. El 17 de agosto de 1492, época en que se verificó la expulsión de los judíos en esta ciudad, diósele el título que ostenta...” (GV, 44).

“La mitad de una casa sita en la *Calle Nueva Dentro* de esta ciudad. Linda por la espalda al Este con la *Calle Nueva Fuera*” (1896, AHPA, P. 20.839, f. 4.041v).

OBS. Recibió su nombre por encontrarse murallas adentro. Dichas murallas correspondían con el límite del ensanche de 1256 que incluía además las calles *Cuchillería*, *Pintorería* y la propia de la *Judería*, actual *Nueva Dentro*. El 17 de agosto de 1492, época en la que se verificó la expulsión de los judíos en esta ciudad, que hasta entonces habían formado una comunidad distinta a la cristiana, se cambió el nombre de *Calle de la Judería* por el de *Calle Nueva*. Al principio esta calle se llamó *Calle Nueva* a solas, pero al existir otra *Calle Nueva*, paralela a la primera fuera de las murallas, se les otorgó el nombre de *Nueva Dentro* y *Nueva Fuera*, respectivamente.

En 1887 absorbió la *Calle del Hospicio*, hasta que en 1962 esta última calle se convirtió en la *Calle de San Vicente de Paúl*. El 12 de mayo de 1992, el Ayuntamiento aprobó y elevó a decreto la propuesta de adoptar la denominación de *Calle Nueva Dentro-Judería* para la denominada, en esos momentos, *Calle Nueva Dentro*. Esta propuesta se hizo para añadir el nombre que ostentó esta calle en épocas anteriores y en conmemoración de los actos que se estaban celebrando en la ciudad con motivo del 500 aniversario de la cesión a este municipio de *Judimendi* por la Aljama de Vitoria. Aunque en algunos callejeros posteriores, léase el callejero del año 2000, se ha obviado el nuevo nombre, actualmente sigue vigente el mismo de *Calle Nueva Dentro-Judería*.

Véanse *Calle Correría* y *Calle San Vicente de Paúl*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 58 (*Calle Nueva*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 45 (*Calle de Nueva Dentro*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 41 (*Calle Nueva Dentro*).

589. Calle NUEVA FUERA/ KANPOKALE BERRIA

DOC. *Calle Nueva* (1535, AHPA, P. 6.788), *Barrio de la Calle Nueva* (1614, AHPA, P. 2.392, f. 226), *Varrío Calle Nueva* (1725, AHPA, P. 337, f. 418), *Calle Nueva* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274), *Vecindad Calle Nueva* (1819, AHPA, P. 8.586, f. 517), *Calle Nueva Fuera* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Nueva* (1870, AHPA, P. 13.338, f. 82), *Calle Nueva Fuera* (1921, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia-Subijana de Álava), *Calle Nueva Fuera* (1929, MV-914-A (2), *Nueva Fuera* (CV, 406-407).

“Una era sita en la *Calle Nueva* linda por mediodía con el camino que de dicha calle dirige al de circumbalacion; poniente al que dirige al Hospicio” (1863, AHPA, P. 13.292, f. 871v).

“Una era sita en la *Calle Nueva Fuera* de esta ciudad, hoy del *Abrevedero*, lindante por poniente con la *Calle del Torno*, mediodía con camino público que dirige al *Hospicio*” (1894, AHPA, P. 20.791, f. 1.669).

OBS. A la *Calle Nueva Fuera* también se le conoció como la *Calle Nueva*, ya que la anterior *Calle Nueva* desde el principio fue la antigua *Judería*, actual *Calle Nueva Dentro*. La *Calle Nueva* se encontraba extramuros, al pie de la muralla, en la ampliación de 1256, en la ladera Este de la ciudad:

“Una casa en la *Calle Nueva* linda por la parte de atrás las murallas; y por delante la calle publica” (1683, AHPA, P. 9.237, f. 745).

Se le dio el título de *Calle Nueva Fuera* en 1492. El 21 de agosto de 1867, el Ayuntamiento vitoriano decidió que la *Calle Nueva Fuera* debía dividirse en dos partes por su irregularidad, comprendiendo la primera parte la de su primitivo nombre y la otra parte, más septentrional, la *Calle del Torno*. No sabemos si esto se llevó a cabo porque meses más tarde se dedicó el nombre del *Torno* a la actual *Calle del Torno* que se encuentra paralela a la de *Nueva Fuera*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 46 (*Calle de Nueva Fuera*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 42 (*Calle Nueva Fuera*).

590. **Calle OBISPO BALLESTER/ BALLESTER APEZPIKUAREN kalea**

DOC. *Calle Obispo Ballester* (CV, 317).

OBS. Sin completarse esta calle, se le dio el nombre el 4 de noviembre de 1964. Su trazado se amplió el 25 de junio de 1974. Figura destacada de la Iglesia española, el obispo Carmelo Ballester Nieto estuvo afinado en Vitoria entre los años 1943 y 1948. Fue el décimo obispo de la diócesis. Reanudó las obras de la catedral nueva e inició la Misión de sacerdotes vascos en Los Ríos (Ecuador).

591. **Calle OBISPO BIVERE/ BIVERE APEZPIKUAREN kalea**

DOC. *Calle Obispo Bivere* (CV, 317).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. El nombre de *Calle Obispo Bivere* fue otorgado el 19 de noviembre de 1974, recordando al que se cree que fue primer obispo de Álava, en la segunda mitad del siglo IX.

592. **Calle OLAGIBEL kalea**

DOC. *Calle de Olaguibel* (1887, AMV, sig. C-29-4), *Calle Olaguibel* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de Olaguibel* (1890, AHPA, P. 20.458, f. 2.510),

Calle Olaguibel (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Paseo de Olaguibel* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle Olaguibel* (CV, 239-244).

“Apertura, ensanche y urbanización del *Paseo de Olaguibel* hasta el mismo *Judizmendi* [Se transcribe el acuerdo de 1492 con los judíos sobre *Judemendi*]” (1926, AMV, sig. LD-33-68).

OBS. El 12 de octubre de 1887 esta calle comprendía el tramo desde el *Resbaladero*, actual *Calle Fueros*, hasta la *Calle del Mercado*, actual *Calle la Paz*.

“En la parte [del *Resbaladero*] que cruza la *Calle Olaguibel* se estableció la primera *Plaza de Toros* fija que hubo en la ciudad, inaugurada en 1851. [...] Al derribar la plaza, el promotor, Ventura Peláez, solicitó en 1881 la apertura de una calle entre *El Resbaladero* y la actual *Paz*. Esa calle, a partir de 1887, pasó a llamarse de *Olaguibel*. En un principio, cuando se le concedió a Peláez la autorización, tenía únicamente entrada por la *Calle de la Paz*, entonces del *Mercado*. En 1882, otros propietarios de terrenos que deseaban edificar solicitaron la apertura de ‘lo poco que falta de la calle que da al *Resbaladero* frente a la puerta del Cuartel de Artillería’. [...] El 14 de enero de 1895, se firmaron las escrituras de cesión y venta de terrenos que permitieron dicha apertura. El tramo inicial de *Olaguibel* no se abriría hasta el derribo del *Convento de San Francisco* y cuarteles adyacentes en 1930.” (“Calle de los Fueros”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 20 de marzo de 2004).

A partir de 1926 absorberá el antiguo *Camino de Panticosa* para llegar hasta la *Avenida de Judimendi*.

El arquitecto vitoriano Justo Antonio de Olaguíbel fue considerado:

“... como una de las figuras científicas más sobresalientes en España a fines del siglo XVIII y principios del XIX, habiendo sido premiado por la Academia de Bellas Artes de San Fernando. [...] Son obras suyas en Vitoria, entre otras, la Plaza de España, la fachada del Convento de Santa Brígida y la Casa de San Prudencio en Armentia. En la provincia, casi todas las torres modernas de sus iglesias, varios puentes sobre el río Zadorra -entre ellos, el de Abechuco- y otras importantes construcciones. A él se debe también el proyecto del atrevido paseo de *Los Arquillos*. En Castilla dirigió las obras de varios monumentos, habiendo alcanzado gran renombre en el extranjero y siendo imitado por muchos arquitectos de Inglaterra y Francia.” (CV, 239-240).

Véase *Panticosa* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 34 (*Calle Olaguibel*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 59 (*Calle Olaguibel*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 60 (*Paseo de Olaguibel*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 43 (*Calle Olaguibel*).

593. Avenida de OLARIZU hiribidea

DOC. *Avenida de Olárizu* (CV, 48).

“La avenida que, desde el final de la *Calle de Heraclio Fournier* lleva a la popular *Campa de Olárizu*, recibió este nombre el 3 de enero de 1956, cuando se construyeron las casas que se encuentran al comienzo y a la derecha de la misma, edificadas para sus obreros por la empresa “Esmaltaciones San Ignacio”, al establecerse por entonces.” (CV, 48).

OBS. Esta calle se formó en 1956 a raíz de la construcción de viviendas para los obreros de la fábrica Esmaltaciones San Ignacio, al otro lado de la misma calle.

594. Parque de OLARIZU/ OLARIZUKO parkea

Véase *Olarizu*.

595. Plaza de las OLLERAS

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

596. Avenida de los OLMOS/ ZUMARREN hiribidea

DOC. *Avenida de los Olmos* (1963, ADCAV, exp. de calles), *Avenida de los Olmos* (CV, 136).

OBS. El 2 de mayo de 1963, el Ayuntamiento vitoriano eligió el nombre de *los Olmos* para la avenida que une la *Calle Barratxi* con la proyectada *Plaza de Gamarra*. Este nombre pertenece a la toponimia de la zona.

597. Calle OÑATI kalea

DOC. *Calle Alejandro Echavarría* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Oñate* (1970, ADCAV, exp. de calles), *Calle Oñate* (CV, 137), *Calle Oñati* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 10 de marzo de 1970 se otorgó el nombre de *Alejandro Echavarría* a la calle que partiendo de la carretera de Bergara, penetra en el interior del polígono industrial de Betoño. El nombre recuerda a una de las personas que destacaron por su actividad industrial como lo fue Alejandro Echavarría, excepcional hombre de empresa al que se debe una influencia digna de ser reconocida en el avance industrial y social de la época.

El 26 de mayo de 1970 se dio nombre a todas las calles del polígono industrial de Betoño/Betoñu. Se aprobó cambiar el nombre de la *Calle Alejandro Echavarría* por el de *Calle Oñati*, al igual que las calles adyacentes que recibieron todos nombres de poblaciones industriales del Alto Deba.

Véase *Calle Eibar*.

598. Calle OREITIASOLO kalea

DOC. *Calle Uritiasolo* (CV, 50), *Calle Uritiasolo* (C1991), *Calle Oreitiasolo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Al proyectarse la urbanización del polígono que se distinguiría por el mismo nombre [*Oreitiasolo*], entre el mencionado lugar y el final de la *Calle Heraclio Fournier*, se dejó la misma denominación a la calle principal; desde el antiguo camino que así se llamaba hasta la confluencia de las calles *Heraclio Fournier*, *Venta de la Estrella*, *Arkatxa* y *Olarizu*.” (CV, 50).

OBS. El nombre de *Uritiasolo* le fue otorgado en 1973 al polígono industrial que estaba surgiendo en la zona Sureste de la ciudad. Este nombre resultó ser una desfiguración de *Oreitiasolo* y en 1999 se subsanó el error a instancias de Euskaltzaindia, teniendo en cuenta la investigación llevada a cabo para este libro y pasó a llamarse *Calle Oreitiasolo*.

Véase *Oreitiasolo* en Vitoria ciudad I.

599. Pasaje OREITIASOLO pasabidea

DOC. *Calle Particular Luis Fernández de Retana* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje de Uritiasolo* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje Uritiasolo* (C1991), *Pasaje de Oreitiasolo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 4 de febrero de 1985, la Comisión Municipal Informativa de Cultura publicó el acuerdo de denominar a la calle o pasaje de acceso a los pabellones industriales del polígono de *Oreitiasolo* como *Calle Particular Luis Fernández de Retana*, por acceder a las empresas ubicadas en la parcela de Luis Fernández de Retana Ruiz de Apodaca. Este promotor y propietario de un almacén de maderas durante más de 50 años en dicho polígono, falleció en 1982. El 5 de febrero de 1985, el Ayuntamiento decidió sustituir el nombre de *Calle Particular Luis Fernández de Retana* por el de *Pasaje de Uritiasolo*, actual *Pasaje de Oreitiasolo*.

600. Calle ORHI kalea

DOC. *Calle Orhy* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Ori* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Orhy* (C2000).

OBS. El nombre de *Ori* le fue otorgado el 12 de julio de 1996 por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra al tratarse de un monte del Pirineo navarro. Esta calle comienza en la *Calle Duque de Wellington* y termina en la *Calle San Sebastián*, paralela a la de *Blas de Otero*, entre ésta y la *Calle Sierra de Andía*. El 30 de diciembre de 1998, se decidió prolongar esta calle en dirección Oeste, desde la *Calle San Sebastián* hasta una zona verde sin salida.

601. Calle de ORIENTE

Véase *Calle de los Aliados*.

602. Plaza de ORIENTE

Véase *Plaza de Correos*.

603. Ronda de ORIENTE

Véase *Calle Francia*.

604. Calle ORIO kalea

DOC. *Calle Orio* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Orio* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano acordó designar al sector 9, polígono de viviendas de *Lakua*, con denominaciones relacionadas con ciudades costeras guipuzcoanas. Da comienzo en la *Calle Baiona* y termina en la *Calle Landaberde*, entre las de *Getaria* y *Hondarribia*. El 30 de diciembre de 1998 se decidió prolongar esta calle desde la de *Baiona* hasta la de *Blas de Otero*.

605. Calle ORIXE kalea

DOC. *Calle Orixe* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Orixe* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento decidió distinguir las vías urbanas del sector 2, del polígono de *Lakuabizkarra*, con nombres de escritores de la literatura vasca como Nicolás Ormaetxea Pellejero, escritor guipuzcoano más conocido por su pseudónimo Orixe. La *Calle Orixe* comienza en el *Bulevar Euskal Herria* y termina en la *Plaza Euskaltzaindia*, próxima a la *Calle Rafael Alberti*.

Nicolás Ormaetxea Pellejero nació en diciembre de 1888 y murió en 1961. Cultivó profesionalmente el euskera en la sede de Euskaltzaindia sita en Bilbao, en trabajos de equipo, junto a Resurrección María Azkue, Olabide y otros. Destacó como poeta con gran capacidad creativa en su doble faceta de épico y de lírico. Entre sus obras destaca *Euskaldunak*, poema épico-folclórico de ambiente rural a modo de elogio a la Euskal Herria tradicional.

606. Calle OSINAGEA kalea

DOC. *Calle Osinaguea* (1961, AMV, sig. 38/061/023), *Calle Osinaguea* (1963, AMV, sig. 37/059/007), *Calle Osinaguea* (1963, ADCAV, exp. de calles), *Calle Osinaguea* (CV, 137), *Calle Osinaguea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Expediente sobre construcción del último tramo de la carretera de *Barrachi*. La pavimentación de las futuras calles de *Osinaguea* y del *Canal*” (1961, AMV, sig. 38/061/023).

OBS. El 2 de mayo de 1963 se otorgó el nombre de *Osinagea* a la calle que va desde la *Calle Barratxi*, hasta el antiguo apeadero en el trazado de la desaparecida *Vía del Ferrocarril Vasco-Navarro*, en el polígono industrial de Betoño. Este polígono fue fruto del crecimiento económico de la ciudad y para nombrar sus calles se utilizaron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Osinagea*, es un nombre tomado de la toponimia del lugar.

De *osin*, ‘pozo’, el sufijo locativo *-aga*, más el artículo *-a*, resultando *-ea*, que es característico de este dialecto occidental.

607. Calle PABLO DE XÉRICA *kalea*

DOC. *Calle Pablo de Xérica* (CV, 270-271).

OBS. Le fue dado el nombre a esta calle el 16 de septiembre de 1975.

“Pablo de Xérica fue –aparte de liberal, por lo que fue combatido y se vio obligado a emigrar– alcalde de Vitoria [en 1823] y poeta epigramático e ingenioso.” (CV, 270).

Pablo de Xérica nació en Vitoria en 1781 y murió en Cagnott (Landas), en 1841. Influenciado por las ideas revolucionarias francesas comenzó a escribir artículos políticos en el *Correo de Vitoria* lo que le valió una condena de destierro. Escribió fábulas y poesías anticlericales y eróticas, siendo perseguido por los tribunales eclesiásticos.

608. Calle PABLO IGLESIAS

Véase *Calle el Prado*.

609. Calle PABLO MORILLO *kalea*

DOC. *Calle Pablo Morillo* (CV, 235).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas L-5 de *Lakua*, en terrenos de Ehari. Se trata de un nombre otorgado el 13 de diciembre de 1977. Tanto esta calle como otras adyacentes recibieron nombres relacionados con episodios de la batalla de Vitoria.

Pablo Morillo nació en 1778 y murió en 1837. Participó tanto en la batalla de Vitoria como en otras acciones bélicas en la Guerra de la Independencia, además de intervenir también en América y de ser Capitán General en Galicia.

610. Calle PABLO NERUDA *kalea*

DOC. *Calle Pablo Neruda* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pablo Neruda* (C2000).

OBS. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano decidió prolongar la *Calle Chile* dando lugar a la *Calle Pablo Neruda*, extendiéndose desde la *Calle México* hasta la *Calle Francisco Leandro de Viana*.

El nombre original del poeta y diplomático chileno Pablo Neruda era Ricardo Eliecer Neftalí Reyes Basoalto. Luego adoptó el apellido del poeta lírico checo Jan. En 1945 obtuvo el Premio Nacional de Literatura, en Chile, el primero concedido a un poeta.

611. Calle PADURAGOIA kalea

DOC. *Calle Padragoya* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Paduragoia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Padragoya* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el consistorio vitoriano propuso que las nuevas calles ubicadas en el polígono industrial de Betoño, junto al núcleo urbano de dicha localidad, fueran denominadas con topónimos de la zona. Una de las calles adoptó la denominación de la *Calle Padragoya*. Se trata de un nombre tomado de la toponimia del lugar, que en origen se trataba de la forma *Paduragoia* y de hecho en el documento de 1999 así se le dio la denominación en euskera.

612. Calle PAGOGAN kalea

DOC. *Calle Palogán* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pagogan* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.) .

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de *Auntzoloeta*, conocido como *Ansoleta*. El nombre se refiere a una cumbre de los Montes Altos de Vitoria, entre los municipios de Vitoria-Gasteiz y Condado de Trebiñu.

La forma correcta pudiera ser *Pagogan*, ‘alto de las hayas’, pero no conocemos ese topónimo en los Montes Altos antes del siglo XX. Sí, en cambio, están muy documentados los topónimos como *Bagoaga*, *Bagoandi*, *Bagadua* o *Bagaluz*, siendo *bago* (en composición también *baga-*) variante de *pago* ‘haya’.

Véase *Calle Aizkorri*.

613. Calle PALACIO/ JAUREGI kalea

DOC. *Calle del Palacio* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle del Palacio* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Palacio* (1919, MV-914-A (1), *Calle Palacio* (CV, 407-408).

OBS. Se trata de una estrecha y corta calle que une las de *Fray Zacarías Martínez* y *Santa María*, nombrada así el 12 de octubre de 1887 por encontrarse allí el *Palacio de Montehermoso*, una de cuyas fachadas asoma a dicha calle.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 62 (*Calle Palacio*).

614. Calle PALENCIA/ PALENTZIA kalea

DOC. *Calle Palencia* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Calle Palencia* (CV, 91).

OBS. El 4 de noviembre de 1964, el Ayuntamiento vitoriano dedicó el nombre de *Palencia* a la calle que une *Logroño* con *Hortaleza*. Este nombre recuerda una de las regiones y provincia españolas que aportaron mayor número de inmigrantes a Vitoria. Se otorgó en reconocimiento de la contribución de estas personas al desarrollo de la ciudad en la segunda mitad del siglo XX.

615. Calle la PALOMA kalea

DOC. *Calle La Paloma* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Calle La Paloma* (CV, 408).

OBS. El 4 de noviembre de 1964, el Ayuntamiento dio este nombre a la calle que comunica las de la Esperanza y Prudencio María de Verástegui. Se otorgó en recuerdo del destacado músico alavés Sebastián Iradier, en el centenario de su fallecimiento en 1965. Entre sus composiciones sobresale la conocida habanera titulada *la Paloma*.

616. Calle PAMPLONA / IRUÑEA kalea

DOC. *Calle Pamplona-Iruñea* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pamplona-Iruñea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Pamplona* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996, por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comenzaba en la *Calle Antonio Machado* y terminaba en la de *Landaberde*, entre la *Calle Sierra de Aralar* y la *Calle Sierra de Urbasa*. El 15 de noviembre de 1999 se prolongó esta calle desde la de *Landaberde* hasta la *Avenida del Zadorra*.

617. Calle PANAMÁ kalea

DOC. *Calle Panamá* (1972, AMV, sig. escr.-91), *Calle Panamá* (CV, 130).

Véase *Calle Caracas*.

618. Calle PARAGUAY/ PARAGUAI kalea

DOC. *Calle Paraguay* (CV, 130).

Véase *Calle Caracas*.

619. Calle PARTICULAR LUIS FERNÁNDEZ DE RETANA

Véase *Pasaje de Oreitiasolo*.

620. Calle PARTICULAR RAIMUNDO OLABIDE-TRIANAS kalea

DOC. *Calle Particular Raimundo Olabide-Trianas* (1985, ADCAV, exp. de calles).

OBS. En noviembre de 1985, el consistorio vitoriano acordó denominar una calle privada del polígono industrial de *Oreitiasolo*, concretamente los números 2, 4 y 6, como *Calle Particular Raimundo Olabide-Trianas*, para diferenciarla de las vías públicas *Raimundo Olabide* y *Trianas*.

621. Plaza PASCUAL DE ANDAGOYA plaza

DOC. *Plaza de Pascual de Andagoya* (CV, 156), *Plaza Pascual de Andagoya* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Con el nombre otorgado a Pascual de Andagoya el 8 de junio de 1960 se recuerda a una de las grandes figuras alavesas en la historia de América:

“Nacido en el Valle de Cuartango a fines del siglo XV, participó en la Fundación de Panamá, de la que fue Regidor el año 1521. Descubrió por el mar del Sur el Golfo de San Miguel y el río de San Juan, así como la Bahía de la Cruz, fundó la ciudad de la Buena-ventura y, en su labor exploradora y conquistadora, pacificó varios pueblos, que incorporó a la corona de Castilla.” (CV, 156).

622. Calle del PATRONATO DE CASAS MILITARES

Véase *Calle Flandes*.

623. Calle PAULA MONTALT kalea

DOC. *Calle Paula Montalt* (1976, ADCAV, exp. de calles), *Calle Paula Montalt* (CV, 310-311), *Calle Paula Montal* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Paula Montal* (C2000).

OBS. El 26 de noviembre de 1976 el Ayuntamiento acordó distinguir con el nombre de *Paula Montalt* a la calle principal del polígono de viviendas de *Sansomendi* que arranca en las cercanías del cruce de la *Calle Urartea* con la de *Antonio Machado*. El nombre recuerda a la fundadora de la Congregación de las Escolapias, Paula Montalt. Estas religiosas poseen el Colegio Calasanz en la misma calle.

624. Calle la PAZ/ BAKE kalea

DOC. *Calle del Mercado* (1880, AMV, sig. 53-19-43), *Calle del Mercado* (1884, AHPA, P. 17.538, f. 479v), *Calle del Mercado* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Bélgica* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del Mercado* (1919, CAMV-36-7-2 (4), *Calle Bélgica* (1929, MV-914-A (2), *Calle Mercado* (1929, MV-914-A (2), *Calle de la Paz* (1929, AMV, sig. L1-18-76), *Calle del Mercado* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Calle La Paz* (CV, 408-413).

“Otra casa sita en el *Portal del Rey*, linda por la derecha ó Este con la *Calle del Mercado*, antes *Camino de Ronda*” (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.750).

“*Calle Bélgica*-Trás la cárcel” (1921, AMV, sig. 35/017/021).

OBS. Primeramente esta calle formaba parte del *Camino de Ronda* que circunvalaba la ciudad por toda la zona Este y Sur, también conocida como *Camino de Circunvalación* y *Ronda del Mediodía* en su 2ª sección. El 24 de septiembre de 1880 el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de *Calle del Mercado* a la vía que iba desde el *Portal del Rey* hasta el *Portal de Barreras*, actual *Calle Independencia*, por ubicarse en ella el *Mercado de Ganados*. El 25 de abril de 1919, al finalizar la primera guerra mundial, pasó a llamarse *Calle Bélgica*:

“... para recordar en alguna forma el feliz suceso de terminarse la Primera Guerra Mundial que durante cuatro años había sembrado la desolación en la mayor parte de las naciones de Europa” (1919, AMV, sig. 34-13-28).

No obstante, el tramo final donde se encontraba el *Mercado de Ganados* se siguió conociendo como *Calle del Mercado*. El 11 de diciembre de 1929, toda la calle pasó a llamarse *Calle la Paz*:

“Recibió su actual denominación el 11 de diciembre de 1929. Inmediatamente antes se llamó *Calle de Bélgica*. [...] En la segunda mitad del siglo pasado formó parte de la *Ronda del Mediodía*, dentro de la cual se comprendía también la actual *Calle de Ortiz de Zárate*. Se llamó así desde 1857 hasta 1881, en que recibió el nombre de *Calle del Mercado*, por hallarse en esta calle el de ganado.” (CV, 408-409).

Véanse *Camino de Ronda*, *Ronda del Mediodía* y *Plaza del Mercado*

(1).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 55 (*Calle del Mercado*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 11 (*Calle Bélgica*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 12 (*Calle Bélgica*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 39 (*Calle Mercado*).

625. Calle PEDRO DE ASUA kalea

DOC. *Calle Pedro de Asúa* (CV, 275-276).

OBS. Le fue otorgado este nombre el 4 de enero de 1956 en recuerdo del sacerdote arquitecto autor del proyecto del edificio del seminario diocesano, concluido en 1930, que se sitúa junto a esta nueva calle.

Pedro de Asúa nació en Balmaseda en 1890 y fue asesinado en Liendo (Santander) en 1936.

626. Calle PEDRO EGAÑA kalea

DOC. *Canton de San Pedro* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Callejón de San Pedro* (1892, AHPA, P. 20.737, f. 2.176v), *Calle de Don Pedro de Egaña* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Cantón de San Pedro* (CV, 338), *Calle de Pedro Egaña* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle Pedro Egaña* (CV, 196).

“Antes se llamó *Cantón de San Pedro*, por muy pocos años -entre 1887 y 1891- la que desde la última fecha ostenta el nombre de *Don Pedro de Egaña*, frente al pórtico Sur del referido templo” (CV, 338).

OBS. Se le otorgó el nombre de *Calle de Don Pedro de Egaña* el 23 de diciembre de 1891, en sustitución del de *Cantón de San Pedro* que le había sido dado en 12 de octubre de 1887. El nombre actual surgió cuando se construyó:

“... el nuevo pórtico de este templo, donde antes había un estrecho pasadizo, que se distinguía con el nombre de *Cantón de San Pedro*. Para realizar las obras del citado pórtico se utilizó el solar de las dos casas que habían pertenecido a Pedro Egaña y que, con expreso fin, donó en el testamento su viuda, Pascuala de Oribe.” (CV, 196).

Une las calles *Herrería* y *Fundadora de las Siervas de Jesús*, por delante de la fachada Sur de la *Iglesia de San Pedro*.

Pedro Egaña nació en Vitoria en 1804 y murió en Zestoa en 1885. Progresista primero, más tarde moderado con Narváez, tomó parte en la sublevación de Diego de León contra Espartero, por lo que tuvo que huir a Francia, de donde no volvió hasta el triunfo de Narváez. Con este último fue brevemente ministro de Gracia y Justicia (1846). En 1853 tomó parte nuevamente en los consejos de la corona, esta vez como ministro de la Gobernación, en un Gabinete presidido por Francisco Lersundi. Fue fundador (1848) y director del diario *La España* hasta la revolución de septiembre de 1868.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 64 (*Calle de Pedro Egaña*).

627. Calle PEDRO HUETO

Véase *Calle Eskoriatza*.

628. Senda PEDRO IGNACIO BARRUTIA bidezidorra

DOC. *Senda de Pedro Ignacio Barrutia* (CV, 164), *Senda Pedro Ignacio Barrutia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Se otorgó el nombre a esta senda el 26 de noviembre de 1976. Con él se recuerda a Pedro Ignacio Barrutia, escritor vasco de la primera mitad del siglo XVIII. Nació en Aramaio en 1682 y murió en Arrasate en 1759. Fue autor de la primera obra teatral en euskera, *Acto para la Nochebuena*, publicada en 1897.

629. Calle PEDRO ORBEA kalea

DOC. *Calle Pedro Orbea* (CV, 245-246).

OBS. Se nombró esta calle del polígono de viviendas de *Aranbide* el 19 de octubre de 1976 recordando que allí estuvo la fábrica de cartuchos de *Hijos de Orbea*. Destaca la figura de Pedro Orbea y Orbea que fue alcalde de la ciudad entre 1949 y 1951.

630. Calle PEDRO SALINAS kalea

DOC. *Calle Pedro Salinas* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pedro Salinas* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996. La calle comienza en la de *Gabriel Celaya* y termina en la de *Blas de Otero*. Esta calle está dedicada al poeta español Pedro de Salinas, nacido en Madrid en 1891 y fallecido en Boston en 1951.

631. Calle PELLEJERÍA

Véase *Calle Correría*.

632. Calle la PEÑA/ HAITZ kalea

DOC. *Calle de la Peña* (CV, 137), *Calle La Peña* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle La Peña* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial instalado en terrenos de Arriaga y Gamarra Mayor. Este polígono y otros similares fueron fruto de la expansión de la ciudad, y sus calles recibieron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. *La Peña* es un topónimo de la zona otorgado a la calle el 2 de mayo de 1960.

633. Plaza PEPE UBIS plaza

DOC. *Plazuela Pepe Ubis* (1978, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de Pepe Ubis* (CV, 249), *Plaza Pepe Ubis* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 15 de diciembre de 1978 el Ayuntamiento acordó distinguir con el nombre de *Pepe Ubis* a la plazuela resultante entre la *Avenida de Santiago* y las calles de *Jacinto Benavente*, *Errekatxiki* y prolongación de la del *Polvorín Viejo*.

José Ubis Iriarte fue delineante del Ayuntamiento de Vitoria entre 1942 y 1957, año en el que falleció prematuramente. Se le recuerda por su actividad cultural, social y deportiva en la ciudad, destacando por su conducta ejemplar y entrega a los demás.

634. Calle PERÚ kalea

DOC. *Calle Perú* (CV, 130).

OBS. Véase *Calle Caracas*.

635. Calle PESCADERÍA

DOC. *Calle Pescaderia* (1591, AHPA, P. 4.431), *Barrio Pescaderia* (1602, AHPA, P. 4.899, f. 38).

“Reconocimiento de las calles de Vitoria para la ejecución del nuevo alcantarillado. Que se ha de empedrar de nuevo toda la calle de la *Villa de Suso* desde el *Portal de San Bartolome* siguiendo la rutta por delante de la *Pescaderia* hasta el *Portal de Santa Maria*” (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274).

OBS. Según nuestros datos, parece ser que en *Villa Suso*, a medio camino entre las iglesias de San Vicente y Santa María, existieron unas pescaderías o un lugar dedicado a comerciar con pescado. Venancio del Val indica que en las Ordenanzas de Vitoria del siglo XIV, “a las puertas de la iglesia de Santa María se vendía el pescado de río” (CV, 355). Al igual que las otras calles vitorianas con nombre de gremios, las pescaderías dieron nombre a unas casas, una calle, un barrio y hasta un cantón.

636. Paseo de PI Y MARGALL

Véase *Paseo de la Universidad*.

637. Calle PINTOR ADRIÁN ALDECOA/ ADRIAN ALDEKOA MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Adrián Aldecoa* (CV, 151).

OBS. Le fue otorgado su nombre el 8 de junio de 1960 recordando al pintor vitoriano Adrián Aldecoa, al igual que otras calles que están dedicadas a conocidos pintores alaveses.

638. Calle PINTOR ÁNGEL SÁENZ DE UGARTE/ ANGEL SAENZ DE UGARTE MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Ángel Saenz de Ugarte* (1985, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pintor Ángel Sáenz de Ugarte* (C2000).

OBS. El 15 de febrero de 1985 el Ayuntamiento vitoriano dedicó el nombre de Pintor Ángel Sáenz de Ugarte a la calle comprendida entre las de *Gustavo de Maeztu* y *Serafín Ajuria*, paralela a la del *Pintor Ortiz de Urbina*, en el polígono n.º 8 de *San Martín*. La razón de esta denominación reside en que las calles de dicho polígono están dedicadas a pintores vitorianos.

Ángel Saenz de Ugarte nació en 1898. Fue alumno del pintor Ignacio Díaz Ruíz de Olano. Ejerció como dibujante proyectista de la Diputación alavesa y profesor de dibujo lineal y artístico en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

639. Calle PINTOR AURELIO VERA-FAJARDO/ AURELIO VERA-FAJARDO MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Vera-Fajardo* (CV, 267).

OBS. El 13 de diciembre de 1977 el consistorio vitoriano decidió seguir otorgando nombres de conocidos pintores alaveses a las calles del nuevo polígono de viviendas entre la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* al Norte, la *Vía del Ferrocarril Madrid-Irún* al Sur, la *Avenida de Gastéiz* al Este y el *Parque San Martín* y la *Calle México* al Oeste. Por esta razón, este polígono es denominado popularmente como el “de los pintores”. Agrupa las calles con los nombres de los pintores siguientes: Carlos Sáenz de Tejada, Clemente Arráiz, Gustavo de Maeztu, Jesús Apellániz, Miguel Jimeno de Lahidalga, Mauro Ortiz de Urbina, Obdulio López de Uralde, Salvador Azpiazu, Pablo Uranga, Tomás Alfaro y Vicente Abreu.

640. Calle PINTOR CARLOS SÁENZ DE TEJADA/ CARLOS SAENZ DE TEJADA MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Sáenz de Tejada* (CV, 256).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

641. Calle PINTOR CLEMENTE ARRAIZ/ CLEMENTE ARRAIZ MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Clemente Arráiz* (CV, 159).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

642. Calle PINTOR GUSTAVO DE MAEZTU/ GUSTAVO MAEZTU MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Gustavo de Maeztu* (CV, 227).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

643. Calle PINTOR IGNACIO DÍAZ RUIZ DE OLANO/ IGNACIO DIAZ RUIZ DE OLANO MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Ignacio Díaz Olano* (CV, 190-191), *Calle Pintor Ignacio Díaz Ruiz de Olano* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 7 de julio de 1978 se recuperó el nombre del conocido pintor Díaz Olano, que ya había poseído el primer tramo de la actual *Avenida de Gas-*

teiz entre 1954 y 1964, para una de las calles del nuevo polígono “de los pintores”. Hay que recordar que el auténtico nombre de este pintor era Ignacio Díaz Ruiz de Olano.

Véase *Avenida de Gasteiz*.

644. Calle PINTOR JESÚS APELLÁNIZ/ JESUS APELLANIZ MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Jesús Apellániz* (CV, 157-158).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

645. Calle PINTOR JUAN ÁNGEL SÁENZ/ JUAN ANGEL SAENZ MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Juan-Angel Sáenz* (CV, 256).

Véase *Calle Pintor Adrián Aldecoa*.

646. Calle PINTOR MAURO ORTIZ DE URBINA/ MAURO ORTIZ DE URBINA MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Mauro Ortiz de Urbina* (CV, 247).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

647. Calle PINTOR MIGUEL JIMENO DE LAHIDALGA/ MIGUEL JIMENO DE LAHIDALGA MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Jimeno de Lahidalga* (CV, 217), *Calle Pintor Miguel Jimeno de Lahidalga* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Pintor Miguel Jimeno de Lahidalga* (C2000) .

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

648. Calle PINTOR OBDULIO LÓPEZ DE URALDE/ OBDULIO LOPEZ DE URALDE MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Obdulio López de Uralde* (CV, 264), *Paseo de Obdulio López de Uralde* (C1991), *Calle Pintor Obdulio López de Uralde* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

649. Calle PINTOR PABLO URANGA/ PABLO URANGA MARGOLARIAREN kalea

DOC. *Calle Pintor Pablo Uranga* (CV, 264).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

650. **Calle PINTOR TEODORO DUBLANG/ TEODORO DUBLANG MARGOLARIAREN kalea**

DOC. *Calle Pintor Teodoro Dublang* (CV, 194-195).

Véase *Calle Pintor Adrián Aldecoa*.

651. **Calle PINTOR TOMÁS ALFARO/ TOMAS ALFARO MARGOLARIAREN kalea**

DOC. *Calle Pintor Tomás Alfaro* (CV, 152-153), *Calle Pintor Tomas Alfaro* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

652. **Calle PINTOR VICENTE ABREU/ VICENTE ABREU MARGOLARIAREN kalea**

DOC. *Calle Pintor Vicente Abreu* (CV, 149).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

653. **Calle PINTORERÍA/ PINTORE kalea**

DOC. *Pintorería* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Barrio Pintorería* (1553, AHPA, P. 6.501), *Calle Pintorería* (1630, AHPA, P. 5.737, f. 180), *Calle de la Pintorería* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274), *Calle Pintorería* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de la Pintorería* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de la Pintorería* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de la Pintorería* (1929, MV-914-A (2), *Calle Pintorería* (CV, 23-27).

“Unas casas en la *Calle de la Pintorería* que alinda por una parte a la calleja y canton que bajan a *Santilifonso*” (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.144).

OBS. Calle fundada en 1256 a raíz de la ampliación de la ciudad por su ladera Este. Antes fue parte de la *Calle de la Puebla*.

“Fue una calle que, si originariamente tuvo predominio en el gremio que le dio nombre, albergó a gentes de otros oficios. En el siglo pasado se alternaban zapateros, panaderos y músicos” (CV, 24).

El nombre de la calle, naturalmente, supone una base *pintorero*, y no *pintor*.

Véase *Calle Correría*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 66 (*Calle Pintorería*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 46 (*Calle de la Pintorería*).

654. **Calle PÍO XII/ PIO XII.AREN kalea**

DOC. *Calle Pío XII* (CV, 319).

OBS. Aunque esta calle fue ampliándose progresivamente hasta llegar a la *Calle Postas*, siempre ha estado dedicada al Papa Pío XII, desde el 8 de junio de 1960, dos años más tarde de haber fallecido el pontífice.

Pío XII fue proclamado Papa de la Iglesia Católica en 1939 destacando por su preocupación por la paz y el orden internacional, además de impulsar la Acción Católica y la doctrina social.

655. Calle PLAZA DE TOROS

DOC. *Calle de la Plaza de Toros* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Calle de la Plaza de Toros* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Camino de la Plaza de Toros* (1904, AMV, sig. 53-9-17), *Calle de la Plaza de Toros* (1916, AMV, sig. 53-9-16), *Calle Plaza de Toros* (1923, AMV, sig. 25/014/002), *Calle Plaza de Toros* (CAAV, 42-43), *Calle Plaza de Toros* (1935, AMV, sig. 26/32/22).

“La *Calle de la Plaza de Toros* se abrió sobre terrenos adquiridos por el Excelentísimo Ayuntamiento de Vitoria, previo expediente de prolongación de la *Calle de D. Manuel Iradier*, antigua del *Molinacho*, a costa del Municipio, y es por consiguiente una vía pública de la población” (1921, AMV, sig. 26-19-48).

“PLAZA DE TOROS.- Situado al final de la calle de su nombre.” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. El tramo final de la *Calle Manuel Iradier*, más cercano a la *Plaza de Toros*, desde 1881 (la *Plaza de Toros* se construyó en 1880) hasta 1954, se denominó precisamente así, *Calle Plaza de Toros*.

Véase *Plaza de Toros* (2) en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 47 (*Calle Plaza de Toros*).

656. PLAZA MAYOR

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

657. PLAZA MAYOR DE ABETXUKO/ PLAZA NAGUSIA

DOC. *Plaza Mayor de Abetxuko* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza Mayor* (Abechuco) (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos de Abechuco. Este nuevo espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles recibieron nombres nuevos y otros rescatados de la toponimia del lugar.

658. PLAZA NUEVA

Véase *Plaza de España*.

659. **PLAZA REAL**

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

660. **PLAZA VIEJA**

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

661. **Senda del POLVORÍN (VIEJO)**

DOC. *Senda del Polvorín* (1871, CAMV, 45-22-6).

Mapa Vitoria 1854-1975, n. 50 (*Senda del Polvorín*).

662. **PORTAL OSCURO**

Véase *Portal de Angevín*.

663. **EI PORTALEJO**

Véase *Portal de San Ildefonso*.

664. **Calle POSTAS/ POSTA kalea**

DOC. *Calle del Arrabal* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 437), *Calle del Arrabal* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle Postas* (1825, AHPA, P. 8.717, f. 378), *Calle de Postas* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Calle del Arrabal* (1859, AHPA, P. 13.275, f. 422), *Campo de la Calle de Postas* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Postas* (1896, AHPA, P. 20.839, f. 3.715), *Calle de Postas* (1929, MV-914-A (2), *Calle de Postas* (1961, AMV, sig. 32/52/11), *Calle Postas (CV, 66-73)*, *Calle Postas* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

“Una de las dos casas, que estan construyendo de nueva planta, sita en la calle que antes se denominaba del *Arrabal*, hoy de *Postas* cercana al portal titulado de *Barreras*” (1825, AHPA, P. 8.782, f. 762v).

“Una casa en la *Calle de Postas* y su barrio llamado de *Barreras* que linda por Norte a la calle pública que dirige para Rioja” (1848, AHPA, P. 13.236, f. 375).

OBS. Esta calle empezó a tomar forma en el primer cuarto del siglo XIX, donde había un pequeño grupo de casas dentro del *Arrabal*. La *Calle del Arrabal* pasó a denominarse *Calle Postas* en el siglo XIX, cuando el lugar deja de ser un arrabal. Tomó su nombre del servicio de postas que en esta calle existía en la línea Madrid-Irún-París. En principio se extendía desde la *Calle Prado* hasta la *Calle Dato*. En 1887 se prolongó hasta la *Calle Independencia*. El 11 de diciembre de 1929 se acordó extender la *Calle Postas* hasta el edificio de la prisión provincial. Para ello absorbió el tramo entre las actuales calles *Fueros* y *la Paz*, que era conocido anteriormente como *Calle de Oriente* y hasta esta fecha como *Calle de los Aliados*. Finalmente, en 1974 se amplió hasta la *Calle los Herrán*.

Véase *Calle de los Aliados*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 9 (*Calle del Arrabal*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 71 (*Calle de Postas*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 8 (*Campo de la Calle de Postas, Calle de Postas*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 48 (*Calle de Postas*).

665. **Pasaje de POSTAS/ POSTA pasabidea**

DOC. *Pasaje de Postas* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje de Postas* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1977 el Ayuntamiento vitoriano acordó distinguir con el nombre de *Postas* al pasaje peatonal que se encuentra entre la calle del mismo nombre y la del *General Álava*.

666. **Calle POZOA kalea**

DOC. *Calle Pozoa* (CV, 137).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. Estos polígonos fueron fruto de la expansión de la ciudad y a sus calles se asignaron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de *Pozoa*, es un nombre tomado de la toponimia del lugar, otorgado a la calle citada el 18 de abril de 1972.

Véase *Pozua*, en Arriaga.

667. **Calle POZOALDEA kalea**

DOC. *Calle Pozoaldea* (1973, ADCAV, exp. de calles), *Calle Pozaldea* (CV, 146), *Calle Pozoaldea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Pozoaldea* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y a sus calles se les dieron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de *Pozoaldea* se trata de un término que ha existido en Abechuco desde el siglo XIX. Este topónimo sirvió para bautizar una de las calles de Abechuco el 22 de mayo de 1973.

668. **Barrio del PRADO**

DOC. *Barrio del Prado* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.156), *Barrio del Prado* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Barrio del Prado* (1912, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Barrio del Prado* (1951, AMV, sig.47/46/41).

“Una casa sita en el *Barrio del Prado* o el *Barrio de La Magdalena*” (1883, AHPA, P. 14.251, f. 90).

“Que habiendo sido cortados varios arboles sitios en terreno colindante con la heredad que en el *Barrio del Prado* y termino llamado *Cidorra*, que linda por Norte a senda del *Mineral* y camino de Armentia” (1924, AMV, sig. 25/019/012).

OBS. Según José Colá y Goiti, este barrio recibió su nombre en el siglo XII:

“*Barrio del Prado*. Nombre primitivo. Se le dio este título en el siglo XII, y en 1887 se le agregó parte de la *Calle Castilla*. Principia en el puente del *Ferrocarril del Norte*, al final de la *Calle de Castilla*, y concluye en la fuente de *El Mineral*” (GV, 51).

Desde antiguo, este barrio formaba parte de los arrabales de la ciudad y, en este caso, ocupaba una gran extensión desde la actual *Calle Prado* hasta las inmediaciones del pueblo de Armentia. Al iniciarse en el entorno del *Convento de la Magdalena* tomó el nombre del *Prado de la Magdalena*, aunque era más conocido como el *Barrio del Prado*. Lo constituían diferentes casas aisladas, algunas de labradores, junto al camino real de Castilla, que hasta tiempos recientes no llegaron a constituir verdaderos grupos que dieran sensación de barrio.

“Desde los primeros tiempos de la población de Victoria se levantaron en sus afueras algunas casa de labradores, pues los que vivían dentro de muros no podían atender bien al cultivo de los campos y huertas, formando luego barrios, arrabales ó redovas como dice el documento citado [de 1291]. Fueron estos el llamado [*Barrio*] de *La Magdalena* desde las *Brígidas al Prado*, extendiéndose también por las márgenes del *Avendaño á San Martín;...*” (MVA, 17).

669. Barrio del PRADO DE FUERA

DOC. *Barrio del Prado de Fuera* (1851, AHPA, P. 13.594, f. 299v), *Barrio del Prado-fuera* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.418v).

“Tres casas contiguas con su fabrica de velas que forman un solo grupo, y su huerta á la espalda cercada de una elebada tapia de pared en el término titulado *Barrio del Prado-fuera, Cuarta Vecindad de Postas* y por el Oeste con el camino que dirige al *Batan*” (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.418v).

670. Calle el PRADO/ PRADO kalea

DOC. *Camino del Prado* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 330), *Vecindad del Prado* (1817, AHPA, P. 8.535, f. 98), *Calle de Santa Clara* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Calle del Prado* (1838, CAMV, 8-1-23), *Calle del Prado* (1838, AMV-Nom., sig. 11-12-27), *Paseo del Prado* (1852, AHPA, P. 13.594, f. 313), *Calle del Prado* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Monseñor Cadena y Eleta* (1910, AMV, sig.

38/026/029), *Calle de Monseñor Cadena y Eleta* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Cadena y Eleta* (1929, MV-914-A (2), *Calle Pablo Iglesias* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Calle Prado* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle del Prado* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle José Antonio Primo de Rivera* (1944, AMV, sig. 30-38-3), *Calle de el Prado* (1979, ADCAV, exp. de calles), *Pablo Iglesias* (CV, 413), *Calle José Antonio Primo de Rivera* (CV, 413), *Barrio del Prado* (1951, AMV, sig.47/46/41), *Calle Prado* (CV, 413-416), *Calle El Prado* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle El Prado* (C2000).

“Una casa sita en la calle llamada antes de *Santa Clara* que se denomina hoy *Calle del Prado*” (1837, AHPA, P. 8.792, f. 160).

“...en las Casas Consistoriales y bajo su balcon principal rompiendo marcha á esta hora con el ponente ó suscriptor y los dos monteros en cabeza, por la plaza llamada alegoricamente *El Mentiron*, *Calle del Prado* hoy *Monseñor Cadena y Eleta* entrando en la carretera de Castilla...” (1910, AMV, sig. 38/026/029).

OBS. En esta calle se iniciaba el *Camino Real de Castilla*. Al urbanizarse formó parte del *Paseo del Espolón*, desaparecido al construirse el *Parque la Florida*. En 1822 el nombre de *Calle el Prado* sustituyó al anterior de *Santa Clara*, llamada así por la ubicación en sus inmediaciones del convento del mismo nombre. No obstante, el nombre de *Calle Santa Clara* se siguió utilizando durante unos años más. En el año 1838 los números del 7 al 30 de la *Calle Santa Clara* pasarán a formar parte de la *Calle el Prado*, y los restantes formarán la *Calle de la Constitución*. A su vez, el campo que aparecía al finalizar dicha calle se llamó el *Prado de la Magdalena*, por ubicarse junto a otro convento que allí existió, luego denominado *Campo de las Brígidas*, y que dio lugar al *Barrio de la Magdalena*. El *Prado de la Magdalena* daba comienzo en el lugar que ahora ocupa la *Concatedral de María Inmaculada* y se extendía hasta unirse con el campo que actualmente conocemos por *el Prado*, al final del *Portal de Castilla*. En 1906 se decidió dedicar el nombre de *Monseñor Cadena y Eleta* a la *Calle el Prado*, en recuerdo del inicio de las obras de la cercana catedral de María Inmaculada, promovida por el citado obispo de la diócesis de Vitoria. En 1931, con la instauración de la II República, el nombre de la *Calle Cadena y Eleta* se sustituyó por el de *Pablo Iglesias*.

Pablo Iglesias Posse nació en O Ferrol en 1850 y murió en Madrid en 1925. Fue elegido varias veces diputado a Cortes por Madrid. Fue fundador del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y del periódico *El Socialista* como el órgano oficial del partido.

El 26 de agosto de 1936 se acordó el restablecimiento de la antigua denominación de *Calle el Prado*. El 6 de diciembre de 1944 se acordó cambiar la denominación de la *Calle el Prado* por la de *Calle José Antonio Primo de Rivera*, en memoria del fundador de la Falange Española José Antonio Primo de Rivera.

José Antonio Primo de Rivera y Sáenz de Heredia abogado y político español, fundador de la Falange Española, nació en Madrid en 1903 y fue fusilado en Alicante en 1936.

El 31 de julio de 1979 volvió a recuperar el actual nombre de *Calle el Prado*.

Véanse *Convento de Santa Clara, la Magdalena* en Vitoria ciudad I y *Calle Monseñor Cadena y Eleta*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 73 (*Calle del Prado*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 79 (*Calle de Santa Clara*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 51 (*Calle del Prado*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 57 (*Calle de Monseñor Cadena y Eleta*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 13 (*Calle Cadena y Eleta*).

671. **Parque del PRADO**

Véase *el Prado* en Vitoria ciudad I.

672. **Calle la PRESA/ PRESA kalea**

DOC. *Calle La Presa* (CV, 146).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y a algunas de sus calles se les otorgaron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle la Presa* se refiere a la proximidad a la presa del *Río Zadorra* a su paso por Abechuco.

673. **Calle PRIAMO CEBRIÁN**

Véase *Pasaje Ramiro de Maeztu*.

674. **Calle del PRÍNCIPE**

Véase *Calle Independencia*.

675. **Plaza del PRÍNCIPE**

Véase *Plaza de los Fueros*.

676. **Plaza de la PROVINCIA/ PROBINTZIA plaza**

DOC. *Plaza de la Provincia* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plazuela de la Diputación* (1870, CAMV, 1-6-4), *Plaza de la Provincia* (1887, CAMV-31-3 (1)), *Plaza de la Provincia* (1929, MV-914-A (2)), *Plaza de la Provincia* (1894, AHPA, P. 20.793, f. 3.147v), *Plaza de la Provincia* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de la Provincia* (CV, 418-422).

“Una casa situada, *Calle de la Constitucion*, lindante todo por la izquierda ó Norte con dicha *Plaza de La Provincia*” (1892, AHPA, P. 20.736, f. 1.696v).

OBS. Nombre que desde 1844 ostenta la plaza donde está la *Casa-Palacio de la Provincia*, sede la Diputación Foral de Álava. No es necesario decir que *provincia* es la denominación tradicional. En el periodo de la transición se propagó el nombre de *territorio histórico*, de uso meramente oficial.

Véase *Palacio de la Provincia*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 25 (*Plazuela de la Diputación*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 37 (*Plaza de la Provincia*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 49 (*Plaza de la Provincia*).

677. **Plaza de las PROVINCIAS VASCONGADAS/ HIRU PROBINTZIEN plaza**

DOC. *Plaza de las Provincias Vascongadas* (CV, 92).

OBS. Al nombrar las calles del nuevo *Polígono de Arana* con nombres de provincias y regiones españolas, se otorgó el 9 de noviembre de 1964 el de las *Provincias Vascongadas* a esta plaza.

678. **Calle PRUDENCIO MARÍA BERASTEGI kalea**

DOC. *Calle de Prudencio M. Verástegui* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Calle de Prudencio María de Verástegui* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle de Don Prudencio Maria de Verastegui* (1921, AMV, sig. 26/011/051), *Calle de Prudencio María de Verástegui* (1929, MV-914-A (2), *Calle Prudencio-María Verastegui* (CV, 268).

“Un terreno solar, que en la actualidad está destinado a huerta, situado en el término de *Chividea*, hoy *Calle de Los Herrán*, antes *Calle del Canciller Ayala* y linda por su frente al Este con la citada *Calle de Los Herrán*, por la espalda al Oeste con la *Plaza del Mercado de Ganado*, separado por una verja de hierro propia de dicha plaza, por la izquierda entrando al Sur con la *Calle de Don Prudencio Maria de Verastegui*” (1921, AMV, sig. 26/011/051).

OBS. Se otorgó este nombre el 30 de junio de 1897 para recordar al que fue diputado general de Álava en 1779, 1791 y 1794. Una de las estatuas que flanquean la entrada al *Palacio de la Provincia* está dedicada al mismo.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 66 (*Calle de Prudencio María de Verástegui*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 50 (*Calle de Prudencio María de Verástegui*).

679. Calle de la PUEBLA

DOC. *Calle de la Puebla* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *La Puebla* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.721), *Calle de la Puebla* (GV, 61).

“Se le dio este título [*Calle Pintorería*] durante la estancia en esta ciudad del Rey D. Alfonso el Sabio, hacia los años de 1254 y 1256 y antes era parte de la *Calle de La Puebla*” (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4).

“Se le dio este título [*Calle de Santo Domingo Dentro*] en el siglo XIII, y antes era parte de la *Calle de La Puebla*” (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4).

OBS. En el nomenclátor de 1887 se dice de la *Calle de la Puebla* que existió antes de mediados del siglo XIII, cuando fue absorbida por la *Calle Pintorería* y la *Calle Santo Domingo*.

680. Puerta de la PUEBLA

DOC. *Puerta de Puebla* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

“*Puerta de Puebla: Comunicaba Santo Domingo Dentro con la Plaza de Santo Domingo*” (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2).

“Notas manuscritas aisladas sobre las Puertas y Portales de Vitoria extraídas de la obra *Rincones...*, p.225:

Puerta de Puebla: Era la de la Casa de Santo Domingo de Dentro continuación de Puebla (Pintorería). Derribada en el siglo XVI. Daba a la Plaza de Santo Domingo. La salida formada por las Casas de María Esquivel.” (Fines S. XIX, AMV, sig. Varela 6.2).

OBS. Al igual que otras calles del casco medieval de Vitoria, la vieja *Calle de la Puebla* tendría una puerta o portal de entrada, en este caso desde la antigua *Plaza Santo Domingo*.

681. Calle PUERTO DE ALTUBE/ ALTUBE MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Altube* (CV, 121).

OBS. El 5 de marzo de 1969, el Ayuntamiento acordó poner nombres de puertos de montaña cercanos a Vitoria a las calles resultantes del Polígono n. 34 del *Barrio de Zaramaga*. Así surgieron las calles que recuerdan a los puertos de *Altube, Arlaban, Azazeta, Barazar, Herrera, Urkiola* y *Senda de los Puertos*.

Altube es una pequeña aldea de Zuia, al pie del puerto que comunica Vitoria con Bilbao.

682. Calle PUERTO DE ARLABAN/ ARLABAN MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Arlabán* (CV, 121).

OBS. Calle paralela a la de *Puerto de Altube*, es la más cercana a la de *Vitoria*.

“*Alto de Salinas*. Puerto de Arlaban. Puerto de 617 m., al iniciarse la sierra de Elguea; une la llanada de Vitoria con Mondragón y el interior guipuzcoano, o sea la cuenca del Zadorra alavés, y del Deva guipuzcoano”. (Auñamendi, ed. digital).

Véase *Calle Puerto de Altube*.

683. Calle PUERTO DE AZAZETA/ AZAZETA MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Azáceta* (CV, 122), *Calle Puerto de Azazeta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. “Calle de Vitoria, Álava. Se halla situada en la carretera de Estella, lugar de acceso a la ermita de San Vitor. Se inicia en la calle de Urkiola y concluye en la calle Vitoria. Se hallan en ellas tres centros escolares fundados con posterioridad a 1969”. (Auñamendi, ed. digital).

Véase *Calle Puerto de Altube*.

684. Calle PUERTO DE BARAZAR/ BARAZAR MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Barazar* (CV, 122).

OBS. Esta calle comienza en la de *Puerto Azazeta* y concluye en la de *Reyes de Navarra*.

“Puerto de montaña de 637 metros de altitud situado entre el monte Gorbea (1.538 m) y el Amboto (1.362 m), al NE. del término municipal de Ceánuri, Bizkaia. Se halla a los 0° 58’ 20” long. y 43° 04’ lat. en la carretera que comunica a Vitoria con Bilbao por Arratia, separando la cuenca cantábrica de la mediterránea en esta zona del país. Nace así en sus proximidades el río Arratia que riega el valle de su nombre en dirección Norte y el Zubizabala, afluente del Santa Engracia, que se abre camino hacia el Sur por tierras de Alava”. (Auñamendi, ed. digital).

Véase *Calle Puerto de Altube*.

685. Calle PUERTO DE ETXEGARATE/ ETXEGARATE MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Echegárate* (C2000), *Calle Puerto de Etxegarate* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. No hay expediente municipal para saber la fecha de concesión de esta calle. Las calles con el genérico de puerto fueron denominadas por el consistorio vitoriano el 5 de marzo de 1969. Sin embargo, no fue en esta fecha cuando se le llamó *Calle Puerto de Etxegarate*, sino posteriormente.

Etxegarate es un “puerto de 684 m. de la Sierra de Altzania, entre el Aizkorri (1.544 m.) y el Balankaleku (982 m.), en el término de Idiazabal de la que dista 10 km. Relaciona Alsasua con Beasain, por Zegama e Idiazabal respectivamente”. (Auñamendi, ed. digital).

686. Calle PUERTO DE HERRERA/ HERRERA MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Herrera* (CV, 122).

OBS. Esta calle se encuentra entre las de los *Puertos de Barazar* y de *Urkiola*.

El *Puerto de Herrera* une Vitoria a Logroño por Peñacerrada, sobre la Rioja Alavesa. En él se encuentra el famoso *Balcón de la Rioja*.

Véase *Calle Puerto de Altube*.

687. Calle PUERTO DE URKIOLA/ URKIOLA MENDATEAREN kalea

DOC. *Calle Puerto de Urquiola* (CV, 123), *Calle Puerto de Urkiola* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Esta calle es paralela e inmediata al final de la *calle Zaramaga*, une la de *Reyes de Navarra* en su comienzo con la del *Puerto Azazeta*.

El *Puerto de Urkiola*, en la carretera de Vitoria a Durango debe su nombre al conocido santuario de San Antonio de Urkiola.

Véase *Calle Puerto de Altube*.

688. Calle PUERTO RICO kalea

DOC. *Calle Puerto Rico* (CV, 130).

Véase *Calle Caracas*.

689. Senda de los PUERTOS/ MENDATEEN bidezidorra

DOC. *Senda de los Puertos* (CV, 123).

“Dado en principio este nombre a la senda entre la *Calle de Vitoria* y la del *Puerto de Urkiola*, atravesando la del *Puerto de Barazar*, en la actualidad se han venido a incorporar a ella las casas construidas en los llamados *Puertos de Arlabán* y de *Altube*.” (CV, 123).

OBS. El primer tramo, desde la *Calle Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz* que Venancio del Val atribuye a finales de la década de 1970 a la *Senda de los Puertos*, en la actualidad pertenece a la *Calle Puerto de Etxegarate*. La *Senda de los Puertos* se ha reducido a una calle peatonal interior, entre todas las demás calles dedicadas a puertos de montaña relacionados con Álava.

690. Calle RAFAEL ALBERTI kalea

DOC. *Calle Rafael Alberti* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Rafael Alberti* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996 el Ayuntamiento vitoriano acordó dedicar el nombre de Rafael Alberti a la calle que comienza en la *Calle San Sebastián* y termina en el *Bulevar de Euskal-Herria*, en recuerdo a este poeta español abscrito a la Generación del 27.

Rafael Alberti nació en Puerto de Santa María (Cádiz) en 1902 y murió en 1999. Buscó a través de la poesía nuevas formas estéticas.

691. Calle RAIMUNDO OLABIDE kalea

DOC. *Calle Raimundo Olabide* (CV, 318).

OBS. El 7 de mayo de 1969 le fue otorgado el nombre a esta calle recordando al vitoriano Raimundo Olabide. Nació en Vitoria, en la Plaza de la Virgen Blanca en 1859 y murió en 1942. Ingresó en la Compañía de Jesús con 15 años y en ella estudió Gramática, Humanidades y Retórica. En 1919 fue nombrado académico numerario de Euskaltzaindia y tomó parte activa de los trabajos de la institución. Tradujo la Biblia al euskera, una traducción de muy marcado purismo.

692. Calle RAMIRO DE MAEZTU kalea

DOC. *Calle de Don Ramiro de Maeztu* (1927, AMV, sig. LD-27-43), *Calle Ramiro de Maeztu* (1929, MV-914-A (2), *Ramiro de Maeztu* (1930, AMV, sig. 02-14-35, caja: Cabildo-Cura), *Calle de Ramiro de Maeztu* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Ramiro de Maeztu* (CV, 250).

“*Magdalena hoy Ramiro Maeztu*. Linderos: Norte camino para Ali”
(1930, AMV, sig. 02-14-35).

OBS. El 22 de diciembre de 1927 el Ayuntamiento acordó cambiar la denominación de *Calle Magdalena* por *Calle de Don Ramiro de Maeztu* al ser nombrado éste embajador de España en la República Argentina. El nombre de *Ramiro de Maeztu* lo ostentó desde 1927 hasta el 26 de agosto de 1936, año en que la nueva corporación municipal acordó el restablecimiento de la antigua denominación de la *Calle Magdalena*.

El 16 de septiembre de 1936, a la muerte del escritor, se recuperó el nombre de *Ramiro de Maeztu* para nombrar la actual calle que se inicia en la *Plaza de Lovaina* y finaliza en el cruce con la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*.

Ramiro de Maeztu fue un destacado pensador, escritor y periodista, nacido en Vitoria en 1874. En Bilbao formó parte de la intelectualidad de aquella villa. En Madrid estuvo relacionado con Azorín y Baroja. Dio nombre al antiguo Instituto de Enseñanza Media, actual sede del Parlamento Vasco.

Mapa Vitoria lugares, n. 91 (*Calle Ramino de Maeztu*).

693. Pasaje RAMIRO DE MAEZTU pasabidea

DOC. *Pasaje de Ramiro de Maeztu* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Casas de Priamo Cebrián* (CV, 252), *Calle Priamo Cebrián* (C1991), *Pasaje Ramiro de Maeztu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Pasaje de Ramiro de Maeztu* (C2000).

“Al final de la calle [*Ramiro de Maeztu*], a la izquierda se encuentra un pasaje, que también lleva el nombre de *Ramiro de Maeztu*, donde en 1955 fue inaugurado un grupo de casas con el nombre de *Priamo Cebrián*, en memoria de uno de los caídos en la guerra.” (CV, 252).

OBS. En el cruce de la *Calle Ramiro de Maeztu* con la *Calle Beato Tomás de Zumarraga* y existe un pasaje interior también llamado de *Ramiro de Maeztu* desde 1965, donde se construyeron unas viviendas que en su momento se llamaron de *Priamo Cebrián*. Esta es la razón por la que en principio se llamó *Calle de Priamo Cebrián*.

Véase *Calle Ramiro de Maeztu*.

694. Calle RAMÓN ORTIZ DE ZARATE kalea

DOC. *Avenida de las Desamparadas* (1880, AMV, sig. 53-19-43), *Avenida de las Desamparadas* (1881, AHPA, P. 13.960, f. 1.111), *Avenida de las Desamparadas* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de Ortiz de Zárate* (1890, AMV, sig. 43-20-2), *Avenida de las Desamparadas* (1893, AHPA. P. 20.742, f. 444v), *Calle de Don Ramon Ortiz de Zarate* (1896, AHPA, P. 20.835. f. 389), *Calle de Don Ramón Ortiz de Zárate* (1917, CAMV-AG-1-3-20), *Calle Ortiz de Zárate* (1929, MV-914-A (2), *Calle Ramón Ortiz de Zárate* (CV, 247-248), *Calle Ramon Ortiz de Zarate* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Ortiz de Zárate* (C2000).

“Casa en calle titulada antes *Avenida de las Desamparadas* y hoy *Don Ramón Ortiz de Zárate*” (1893, AHPA. P. 20.742, f. 444v).

“Una huerta con tejavana y huerto en esta ciudad, término llamado del *Rincon*, entre las calles de *La Florida* y de *Don Ramon Ortiz de Zarate*, lindante al Norte con paredes de las huertas y tejavanas de las casas números diez al veinte inclusive de la *Calle de San Prudencio*, y al Sur la *Calle de la Florida* con valla propia de esta finca” (1896, AHPA, P. 20.835. f. 389).

OBS. Desde el 24 de septiembre de 1880 hasta el 29 de enero de 1890 esta calle se llamó *Avenida de las Desamparadas*, por localizarse a partir de la plaza donde está situada la iglesia de *Nuestra Señora de los Desamparados*. Hasta entonces, desde 1855, había formado parte de la *Ronda del Mediodía* o *Camino de Circunvalación*. En 1890, el Ayuntamiento acordó el cambio del nombre de la *Avenida de las Desamparadas* por el de *Calle de Don Ramón Ortiz de Zarate*.

Ramón Ortiz de Zárate fue un reconocido alavés, nacido en Arriola:

“Fue consultor de las Juntas Generales de Álava, Padre de la Provincia, Diputado a Cortes por Laguardia, Procurador-Síndico del Ayuntamiento de Vitoria, defensor de los fueros, buenos usos y costumbres de Álava y autor de diversos trabajos, entre los que destaca el ‘Compendio Foral de Álava.’” (CV, 248).

Véase *Ronda del Mediodía*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 24 (*Avenida de las Desamparadas*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 67 (*Calle de Don Ramón Ortiz de Zárate*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 44 (*Calle Ortiz de Zárate*).

695. Calle RAMÓN RUBIAL kalea

DOC. *Calle Ramón Rubial* (1999, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 18 de junio de 1999 el consistorio vitoriano acordó denominar *Ramón Rubial* a la calle situada en el sector 1 de *Lakua*, que comienza en la rotonda de *Bulevar Euskal Herria*, lugar donde se ha ubicado la escultura de Jorge Oteiza dedicada a los Derechos Humanos, y la *Calle Loreto de Arriola*, terminando en fondo de saco, cercana al *Centro Cívico Lakua*.

El nombre recuerda a Ramón Rubial, político vizcaíno nacido en Erandio en 1906. Fue presidente del PSOE y del Consejo General vasco entre los años 1978 y 1979.

696. Calle RAMÓN Y CAJAL kalea

DOC. *Calle de Don Santiago Ramón y Cajal* (1934, AMV, sig. 25-31-27), *Calle Ramón y Cajal* (CV, 252).

OBS. El 15 de noviembre de 1934 se aprobó denominar *Calle de Don Santiago Ramón y Cajal* a uno de los tramos del *Paseo de la Florida*. La razón de esta denominación fue en homenaje a este hombre de ciencia, nacido en Petilla de Aragón (Navarra) en 1852, acreditado por sus trabajos de investigación, origen de sus descubrimientos en la Histología Normal y Patología del sistema nervioso, por lo que en 1906 recibió el Premio Nobel de Medicina, compartido con Camillo Golgi.

697. Plazuela de la REAL ALHÓNDIGA

DOC. *Plazuela de la Real Alhóndiga* (1818, AHPA, P. 8.585, f. 353).

“Una casa, sita en esta misma ciudad, y *Plazuela de La Real Alondiga*, y *Arrabal Chiquito*” (1818, AHPA, P. 8.585, f. 353).

OBS. Ladislao de Velasco apunta que esta *Alhóndiga* existía mucho antes de 1691. Allí permaneció hasta el año 1827, cuando se estableció junto a *San Vicente*.

“Estaba situada la antigua *Albóndiga* y Casa del Ayuntamiento, donde hoy la primera manzana de casas de *Los Arquillos* inmediata a *San Miguel*, en la ladera de la colina desde el muro de cerramiento de la fortaleza del *Campillo*, hasta la hoy *Calle de San Francisco* entonces *campa* o *lastra*” (*MVA*, 31).

Véase *Albóndiga Vieja* en Vitoria ciudad I.

698. Calle RENÉ CASSIN kalea

DOC. *Calle René Cassin* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle René Cassin* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996 a una de las calles de la zona universitaria en memoria de René Cassin, Premio Nobel de la Paz del año 1967. Esta calle comienza en la *Calle Juan Ibáñez de Santo Domingo* y termina en la *Calle Justo Vélez de Elorriaga*.

René Cassin nació en Bayona en 1887, ejerció como profesor y ostentó, entre otros, los cargos de Presidente honorario del Consejo de estado francés, Presidente de la Corte Europea de los Derechos del Hombre y Presidente de la Alianza israelita universal.

699. Plaza de la REPÚBLICA

Véase *Plaza de España*.

700. El RESBALADERO

Véase *Calle Fueros*.

701. Calle RESURRECCIÓN MARÍA AZKUE kalea

DOC. *Calle Resurrección María de Azkue* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Resurrección María Azkue* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Resurrección María de Azkue* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el Ayuntamiento vitoriano decidió distinguir las vías urbanas del polígono de viviendas de *Lakuabizkarra*, sector 2, con nombres de escritores de la literatura vasca, siendo Resurrección María Azkue uno de ellos. La *Calle Resurrección María Azkue* comienza en la *Calle San Sebastián* y termina en la *Plaza Euskaltzaindia*, paralela a la anterior y más próxima a la *Calle Rafael Alberti*.

Resurrección María Azkue nació en Lekeitio (Bizkaia) en 1864 y murió en 1951. Estudió Filosofía y Teología en el Seminario de Vitoria.

“En 1918 se acordó la creación de la Academia de la Lengua Vasca o *Euskaltzaindia*, siendo Azkue designado como uno de los cuatro académicos fundadores. En una de las primeras sesiones de la nascente entidad, Azkue fue elegido Presidente, cargo que desempeñó

hasta su muerte. En 1927 fue elegido también académico de número de la Real Academia Española, de Madrid, en representación del idioma vasco” (Auñamendi, vol. III, p. 364).

702. Calle del Portal del REY

Véase *Portal del Rey*.

703. Portal del REY/ ERREGÉ atea

DOC. *Puente del Rey* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 40v), *Puente del Rey* (1535, AHPA, P. 6.788), *Fuente del Rey* (1566, AHPA, P. 5.414), *Puerta del Rey* (1599, AHPA, P. 6.593), *Portal del Rey* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 61), *Portal del Rei* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 137), *Puente del Portal del Rey* (1779, AMV, sig. 8/15/2, f.79), *Barrio Portal del Rei* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 391), *Barrio Portal del Rey* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 707), *Portal del Rey* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle Portal del Rey* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.632v), *Calle del Portal del Rey* (GV, 50), *Portal del Rey* (1860, CAMV, 1-6-2), *Portal del Rey* (1929, MV-914-A (2)), *Portal del Rey* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Portal del Rey* (1940, AMV, sig. 30/007/034), *Portal del Rey* (CV, 117-119), *Calle de Portal del Rey* (C2000).

“Una pieza fuera de la ciudad fuera de la *Puente del Rey* rodeada de dos caminos uno ba teniente al rio que va a la rueda que esta detras de la *Yglesia de Sant Ylefonso*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una casa en el *Varrío del Rey*, por el medio dia, y Norte, al camino real de dicho *Portal del Rey*.” (1790, AHPA, P. 1.808-A, f. 67v).

OBS. Las entradas a las calles de la ciudad antigua de Vitoria estuvieron fortificadas por unos torreones almenados llamados *arcos* y *portales*. La muralla Este de la ciudad tenía:

“... una sola entrada ó acceso á la parte del *Portal del Rey*, que se cerraba con sólidas puertas todas las noches cual las restantes calles del pueblo” (MVA, 37).

Sabemos que dicho *Portal del Rey* formaba una plazuela y tenía una torre y una puente o fuente también llamadas del *Rey*. El nombre es debido a que por este lugar penetraban en la ciudad los monarcas navarros. Al *Portal del Rey*:

“... en principio se le llamaba *Calle de la Puente del Rey*, nombre que le fue otorgado al barrio al que daba acceso el 17 de agosto de 1492, cuando se ausentaron los judíos y se hizo desaparecer el nombre de *Judería* que distinguía a ese barrio, que era el que habitaban. En 1524 se mudó aquella denominación por la actual. Aunque a veces también se le llamaba de la *Puerta del Rey*. Denominación que todavía encontramos en 1861” (CV, 117).

La sustitución del nombre de *Judería* para el barrio donde se encontraba la *Puerta del Rey* ocurrió en 1524 cuando por este portal entró el emperador

Carlos I, procedente de Navarra, realizando la visita a la ciudad. A mediados del siglo XIX, el Ayuntamiento derribó todos los arcos y portales de las calles antiguas. No obstante, el topónimo se perpetuó en la nueva y actual calle llamada *Portal del Rey*. El 14 de julio de 1931, las calles de *Portal del Rey* y de *San Francisco* fueron sustituidas por la *Calle Fermín Galán*, en recuerdo de un militar vitoriano republicano fusilado el año anterior. El 26 de agosto de 1936, el consistorio acordó el restablecimiento de las antiguas denominaciones, que son las que actualmente ostentan.

Véanse *Calle Fermín y Galán* y *Portal del Rey*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 74 (*Portal del Rey*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 54 (*Portal del Rey*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 52 (*Portal del Rey*).

704. **Puente del REY**

Véase *Portal del Rey*.

705. **Calle REYES CATÓLICOS/ ERREGÉ-ERREGINA KATOLIKOEN kalea**

DOC. *Calle Reyes Católicos* (CV, 254).

OBS. El 14 de abril de 1954 se nombró esta calle queriendo recordar a los Reyes Católicos, en su relación con Vitoria, sobre todo el juramento de los fueros que llegó a realizar la reina Isabel en algún lugar cercano a donde se localiza la actual calle.

706. **Calle REYES DE NAVARRA/ NAFARROAKO ERREGÉ-ERREGI-NEN kalea**

DOC. *Calle Reyes de Navarra* (CV, 255).

OBS. Esta calle recibió su nombre en octubre de 1958.

“En ella se reitera el recuerdo al fundador de Vitoria, Sancho VI el Sabio, de Navarra, y su hijo y continuador de la obra de su padre, Sancho el Fuerte.” (CV, 255).

707. **Calle la RIBERA/ IBAIALDE kalea**

DOC. *Calle La Ribera* (CV, 146).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechucu. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959. Sus calles recibieron nombres nuevos o rescataados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle la Ribera* se refiere a la proximidad a la ribera del *Río Zadorra* a su paso por Abechucu.

708. Calle RICARDO BUESA kalea

DOC. *Calle de Don Ricardo Buesa* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Ricardo Buesa* (CV, 168-169).

OBS. Esta calle recibió el nombre de *Ricardo Buesa* el 4 de diciembre de 1947. Recuerda al comerciante Ricardo Buesa, concejal en el Ayuntamiento de Vitoria los años 1903 y 1917, alcalde del mismo el año 1930 y presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Álava. Fue un gran entusiasta de los medios de transporte y promovió prácticamente todos los proyectos importantes tanto en líneas de ferrocarril como de carretera.

709. Calle RICARDO PUGA kalea

DOC. *Calle Ricardo Puga* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle Ricardo Puga* (CV, 250).

OBS. El 15 de noviembre de 1977, el consistorio vitoriano otorgó el nombre de Ricardo Puga a la calle que partiendo de la de *Jacinto Benavente* termina en fondo de saco. Esta denominación recuerda a Ricardo Puga, destacado actor vitoriano nacido en 1898, principal intérprete de personajes de obras de teatro de Jacinto Benavente. Falleció en Miranda de Ebro en 1967.

710. Calle RICARDO SACRISTÁN kalea

DOC. *Calle Ricardo Sacristán* (1983, ADCAV, exp. de calles), *Calle Ricardo Sacristán* (C2000).

OBS. El 29 de julio de 1983 se acordó otorgar el nombre de *Ricardo Sacristán* a la senda peatonal formada por el bloque de casas existente al Oeste de la *Calle Buztinzuri* y el *Parque San Martín*.

Ricardo Sacristán nació en Vitoria en 1921 y falleció en Madrid en 1980. Estudió en la Escuela de Artes y Oficios, recibiendo lecciones del pintor y familiar suyo Fernández de América, así como en Bellas Artes de Madrid. Destacó como pintor de acuarelas.

711. Plaza RIGOBERTA MENCHÚ plaza

DOC. *Plaza de Rigoberta Menchú* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Rigoberta Menchu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Rigoberta Menchu* (C2000).

OBS. En el polígono de viviendas del Pilar, desde el 12 de julio de 1996, hay una plaza dedicada a la Premio Nobel de la Paz de 1992, Rigoberta Menchú. Adquirió renombre internacional por su firme y tenaz defensa de los derechos humanos en Guatemala.

712. Calle RÍO AYUDA/ IUDA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Ayuda* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Ayuda* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al nuevo polígono de viviendas de *Ibaiondo* de Vitoria, en terrenos de Arriaga. El 15 de noviembre de 1999, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar nombres de ríos de Álava a las calles resultantes de este polígono: *Río Ayuda*, *Río Barrundia*, *Río Bayas*, *Río Berrón*, *Río Ega*, *Río Inglares*, *Río Omecillo*, *Río Santa Engracia*, *Río Uragana*, *Río Urederra*, *Río Zaia*, *Río Zubialde*. Después, el 15 de diciembre de 2000 amplió el número de calles de este polígono con nombres de más ríos alaveses: *Río Egileta*, *Río Errekaberri*, *Río Istora*, *Río Iturrizabaleta*, *Río Nervión*, *Río Purón*, *Río Sabando*, *Río Ugalde*. Por último, el 9 de marzo de 2001 se completó el conjunto de calles dedicadas a los ríos alaveses con la *Calle Río Oka*.

713. Calle RÍO BARRUNDIA/ BARRUNDIA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Barrundia* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Barrundia* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

714. Calle RÍO BAYAS/ BAIA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Bayas* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Bayas* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

715. Calle RÍO BERRÓN/ BERRON IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Berrón* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Berrón* (2000, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Berrón* (C2000), *Calle Berrón* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999, el Ayuntamiento de Vitoria acordó denominar *Río Berrón* a la calle que parte de la de *Río Uragana* y termina en la de *Río Urederra*. El 15 de diciembre de 2000, la Comisión de Gobierno del consistorio vitoriano acordó distinguir con el mismo nombre a la calle paralela a la *Calle Río Ayuda* y más próxima a ésta, que comienza en la de *Río Zubialde* y termina en la de *Río Urederra*. Este error fue corregido en marzo de 2001 cuando se cambió la denominación de la *Calle Río Berrón* por la de *Calle Río Osegarpe*.

Véase *Calle Río Ayuda*.

716. Calle RÍO EGA/ EGA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Ega* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Ega* (C2000), *Calle Ega* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

717. **Calle RÍO EGILETA/ EGILETA IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Egileta* (2000, ADCAV, exp. de calles).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
718. **Calle RÍO ERREKABERRI/ ERREKABERRI IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Errekaberrri* (2000, ADCAV, exp. de calles).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
719. **Calle RÍO INGLARES/ INGLARES IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Inglares* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Inglares* (C2000).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
720. **Calle RÍO ISTORA/ ISTORA IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Istora* (2000, ADCAV, exp. de calles).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
721. **Calle RÍO ITURRIZABAleta/ ITURRIZABAleta IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Iturrizabaleta* (2000, ADCAV, exp. de calles).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
722. **Calle RÍO IZKI/ IZKI IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Izkiz* (2001, ADCAV, exp. de calles).
 OBS. A esta calle del polígono de *Ibaiondo*, la Comisión de Gobierno del día 15 de diciembre de 2000 le otorgó el nombre de *Calle Río Ugalde*. Asimismo acordó dentro de las misma sesión ditinguir con el mismo nombre a la calle paralela a la *Calle San Sebastián* y más próxima a ésta, que se inicia al Norte de las parcelas de equipamiento y termina en la *Calle Río Inglares*. Este error fue corregido en marzo de 2001 cuando se acordó cambiar la denominación de la *Calle Río Ugalde*, otorgada por duplicado, por la de *Calle Río Izki* para la segunda vía.
723. **Calle RÍO NERVIÓN/ NERBIOI IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Nervión* (2000, ADCAV, exp. de calles).
 Véase *Calle Río Ayuda*.
724. **Calle RÍO OKA/ OKA IBAIAREN kalea**
 DOC. *Calle Río Oka* (2001, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El nombre de *Río Oka* se otorgó el 9 de marzo de 2001. Tiene su acceso único por la *Calle Río Inglares*, entre las calles *Río Egileta* y *Río Santa Engracia*.

Véase *Calle Río Ayuda*.

725. Calle RÍO OMECILLO/ OMECILLO IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Omeçillo* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Omeçillo* (C2000), *Calle Omeçillo* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

726. Calle RÍO OSEGARPE/ OSEGARPE IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Osegarpe* (2001, ADCAV, exp. de calles).

OBS. A esta calle del polígono de *Ibaiondo*, la Comisión de Gobierno municipal le otorgó el nombre de *Calle Río Berrón* el 15 de diciembre de 2000. No obstante, al poco tiempo el Ayuntamiento se dio cuenta de que ya había nombrado otra calle con este mismo nombre en noviembre de 1999. Este error fue corregido en marzo de 2001 cuando se acordó cambiar la denominación de la *Calle Río Berrón*, y colocar en su lugar el nombre de *Calle Río Osegarpe*.

Véase *Calle Río Berrón*.

727. Calle RÍO PURÓN/ PURON IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Purón* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Véase *Calle Río Ayuda*.

728. Calle RÍO SABANDO/ SABANDO IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Sabando* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Véase *Calle Río Ayuda*.

729. Calle RÍO SANTA ENGRACIA/ SANTA ENGRAZIA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Santa Engracia* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Santa Engracia* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999, al igual que las calles adyacentes dedicadas a ríos alaveses, se determinó llamar *Río Santa Engracia* a la calle que empieza en la de *Landaberde* y termina en la de *Río Bayas*. El 15 de diciembre de 2000, esta calle se prolongó desde la *Calle Río Bayas* hasta la *Calle Río Inglares*.

Véase *Calle Río Ayuda*.

730. Plaza del RÍO SANTO TOMÁS/ SAN TOMAS IBAIKO plaza

DOC. *Plaza del Río Santo Tomás* (1963, ADCAV, exp. de calles), *Plaza del Río Santo Tomás* (CV, 138).

OBS. Plaza perteneciente a uno de los nuevos polígonos industriales de Vitoria, en terrenos del pueblo de Betoño. En el caso de la *Plaza del Río Santo Tomás*, es un nombre otorgado el 2 de mayo de 1963 a la plaza que se encuentra en la iniciación de la *Calle Barratxi*, donde el *Río Santo Tomás* discurre subterráneo atravesando la carretera de Gamarra, respetando la toponimia de la zona.

Venancio del Val escribe:

“Así se llama, en la zona industrial de Gamarra, la plazoleta que se viene a formar entre la carretera de este nombre y las calles de *Barrachi* y *Artapadura*.

El *Río Santo Tomás* ha venido a ser uno de los más populares en Vitoria, canalizado en 1958 con motivo de la construcción de las zonas industriales. En tiempos pasados era muy frecuentado como río cangrejero, en las afueras de Vitoria” (CV, 138).

Véase *Río de Santo Tomás*, en Arriaga.

731. Calle RÍO UGALDE

DOC. *Calle Río Ugalde* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000, la Comisión de Gobierno municipal acordó distinguir con el nombre de *Río Ugalde* a la calle paralela a la *Calle Río Berrón*, que se inicia en la *Calle Río Zubialde* y termina en la *Calle Río Urederra*. Se acordó también, dentro de la citada sesión, distinguir con el mismo nombre a la calle paralela a la *Calle San Sebastián* y más próxima a ésta, que se inicia al Norte de las parcelas de equipamiento y termina en la *Calle Río Inglares*. Este error fue corregido en marzo de 2001 cuando se cambió la segunda denominación de la *Calle Río Ugalde* por la de la *Calle Río Izki*.

Véase *Calle Río Ayuda*.

732. Calle RÍO URAGANA/ URAGANA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Uragana* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Uragana* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

733. Calle RÍO UREDERRA/ UREDERRA IBAIAREN kalea

DOC. *Calle Río Urederra* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Urederra* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999 el Ayuntamiento vitoriano acordó denominar *Río Urederra* a la calle paralela a la *Avenida del Zadorra* y más próxi-

ma a ésta que empieza en la prolongación de la *Calle Sierra de Urbasa* y termina en la *Calle Río Berrón*. El 15 de diciembre de 2000 se prolongó esta calle hacia el Oeste desde la *Calle Sierra de Urbasa* hasta la zona verde situada al margen derecho de la *Calle Zorrostea*.

Véase *Calle Río Ayuda*.

734. **Calle RÍO ZAIA/ ZAIA IBAIAREN** kalea

DOC. *Calle Río Zaia* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Zaia* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

735. **Calle RÍO ZUBIALDE/ ZUBIALDE IBAIAREN** kalea

DOC. *Calle Río Zubialde* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Río Zubialde* (C2000).

Véase *Calle Río Ayuda*.

736. **Calle RIOJA/ ERRIOXA** kalea

DOC. *Calle de Rioja* (1880, AMV, sig. 53-19-43), *Calle Rioja* (1888, AHPA, P. 20.376, f. 923), *Calle Rioja* (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.854v), *Calle Rioja* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Rioja* (1929, MV-914-A (2), *Calle García Hernández* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Calle García Hernández* (CAAV, 42-43), *Calle Rioja* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle Rioja* (CV, 92-94).

“Una casa con su jardín y huerta con un edificio que estuvo destinado á fabrica de fósforos, sito todo ello en la *Calle de Rioja* de esta ciudad, linda mediodía con terrenos propios de la Compañía del Ferrocarril del Norte y por poniente con la carretera de Rioja” (1889, AHPA, P. 20.409, f. 380v).

“Entre los años 1931 y 36 [la *Calle Rioja*] tuvo el nombre de *García Hernández*, señalado republicano, que destacó en la sublevación de Jaca en 1930, y el cual había nacido en una de las casas de la calle” (CV, 92).

OBS. El 24 de septiembre de 1880, el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de *Rioja* a la vía que formaba la primera parte de la *Calle de Aretxabaleta*. Venancio del Val escribe:

“Se le concedió este nombre en 1881 a lo que antes se conocía como parte del *Camino de Arechavaleta*. Ambas denominaciones, debidas a su situación, ya que la misma estaba enfilada hacia este pueblo alavés y la carretera que por él lleva a la Rioja” (CV, 92).

Entonces, la *Calle Rioja* sólo llegaba hasta la confluencia con la *Calle Manuel Iradier*. A partir de 1952 se extendió hasta la vía del ferrocarril. El 14 de julio de 1931 pasó a llamarse *Calle García Hernández*, en recuerdo de un desta-

cado republicano. Ángel García Hernández, militar vitoriano que encabezó la sublevación republicana de Jaca en 1930, murió fusilado en dicha ciudad el 14 de diciembre del mismo año. El 26 de agosto de 1936, el consistorio vitoriano acordó el restablecimiento de la antigua denominación de *Calle Rioja* desapareciendo el nombre de *García Hernández* del callejero.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 71 (*Calle Rioja*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 53 (*Calle Rioja*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 30 (*Calle García Hernández*).

737. **Calle los RÍOS** kalea

DOC. *Calle Los Ríos* (1970, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 10 de marzo de 1970, el Ayuntamiento acordó conceder la denominación de *Los Ríos* a la vía pública que une la *Calle Honduras* con la *Travesía Norte*. El nombre recuerda a la primera misión diocesana confiada a la diócesis de Vitoria el año 1948 y en reconocimiento a la labor que los sacerdotes y seglares alaveses y de las provincias hermanas llevan realizando en aquellas tierras latinoamericanas desde entonces.

738. **Calle RONCESVALLES/ ORREAGA** kalea

DOC. *Calle Roncesvalles* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Roncesvalles* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996 por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Esta calle comienza en la *Calle Pamplona-Iruñea* y termina en la zona verde que separa el sector 8A1 de *Lakua-bizkarra* del polígono industrial de *Ali-Gobeo*.

739. **Camino de RONDA**

DOC. *Camino de la Ronda* (1855, AMV, P. 13.257, f. 2.326), *Camino de Circunbalacion* (1856-60, CAMV, 37-23-1), *Nuevo Camino de Circunvalacion* (1856, CAMV-1-3-15), *Camino de Circunbalacion* (1892, AHPA, P. 20.738, f. 3.107v), *Camino de la Ronda* (1935, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr).

“Una casa en las afueras del *Portal del Rey* que linda por oriente al *Camino* llamado *de la Ronda* y por Norte a la carretera que dirige desde esta ciudad para Navarra” (1855, AMV, P. 13.257, f. 2.326).

“Sobre reposición del *Camino de Ronda* [...] relativo al que fué *Camino de Ronda* ó *Circunvalacion* de esta ciudad [...] El mal estado en que se encuentra el *Camino de Circunbalacion* en la parte comprendida desde el *Portal de Rey* al de *Castilla*” (1867, AMV, sig. 41/003/053).

OBS. Se trata de una de las rondas de circunvalación que se han conocido en Vitoria hasta fechas recientes. El *Camino de Ronda* o de *Circunvalación* llegaba hasta la *Calle Castilla* a través de las actuales calles de *Francia*, *la Paz*, *Ramón Ortiz de Zarate* y *Florida*. El tramo inicial de este *Camino de Ronda*, más conocido como *la Ronda* o como la *Ronda de Oriente* o *del Este*, pasó a llamarse *Calle de Francia* en 1887. El siguiente tramo del *Camino de Circunvalación* se convirtió en la actual *Calle la Paz*. Más adelante, otro tramo que coincide con la actual *Calle Ramón Ortiz de Zarate* también formó parte del *Camino de Circunvalación*. No confundir con otra *Ronda de Circunvalación*, hoy *Calle de Domingo Beltrán de Otazu*.

Véanse *Calle Francia*, *Calle la Paz* y *Calle Ramón Ortiz de Zarate*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 14 (*Nuevo Camino de Circunvalación, Camino de Circunvalación*).

740. Camino Nuevo de RONDA

Véase *Calle Domingo Beltrán de Otazu*.

741. Calle ROSA CHACEL

Véase *Camino del Alto del Prado*.

742. Calle ROSALÍA DE CASTRO kalea

DOC. *Calle Rosalía de Castro* (1999, ADCAV, exp. de calles), *Calle Rosalía de Castro* (C2000).

OBS. El 15 de noviembre de 1999, el Ayuntamiento acordó otorgar nombres de mujeres escritoras hispanas a los nuevos viales abiertos en el *Paseo de Cervantes-Norte*. Se denominó *Calle Rosalía de Castro* a la calle que comienza en el cruce del *Portal de Castilla* con la *Calle Castillo de Fontecha* y termina en el *Paseo de Cervantes*.

Rosalía de Castro nació Santiago de Compostela en 1837 y falleció en Padrón, en 1885. Se considera el punto de arranque de la literatura gallega contemporánea.

743. Calle SABINO ARANA

Véase *Calle Arana*.

744. Calle los SÁEZ DE QUEJANA/ SAEZ DE KEXAATARREN kalea

DOC. *Calle Los Sáez de Quejana* (CV, 255-256).

OBS. El 16 de junio de 1971 se acordó otorgar este nombre a una calle en recuerdo de:

“...Manuel Sáez de Quejana y González del Pozo y su hijo, Manuel Sáez de Quejana y Díez, de gran personalidad vitoriana, secretarios que fueron del Ayuntamiento de la Ciudad [desde 1900 hasta 1966] [...] Ambos se distinguieron por su campechanía, su amplia cultura, sus aficiones literarias y su buen humor.” (CV, 255).

745. Calle SALBATERRABIDE kalea

DOC. *Camino Saluatierra* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 208), *Camino Salvatterra vide* (1703, AHPA, P. 348, f. 511), *Camino de Salbatterrarabidea* (1708, AHPA, P. 97, f. 1.064), *Camino de Salvatierravide* (1806, AHD, Cabildo Catedral de Vitoria, caja 39, n. 26), *Camino Salvatierravide* (1963, AMV, sig. 32/5719), *Calle Salvatierrabide* (CV, 49), *Calle Salbatierrabide* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Una heredad en termino de *Berrosteguieta* que alinda a la parte de auajo *Camino* que llaman *de Saluatierra* y por la cauecera a la *Cuesta de Mendizauual*” (1755, AHPA, P. 1.031, f. 201v).

OBS. El término de *Salbatterrabide* aparece nombrado en múltiples ocasiones junto al genérico *camino*, y se asocia al término de *Zidorra*, *senda*, topónimos relacionados con vías de comunicación, entre Armentia y Vitoria. El *Camino Salbatterrabide* se conoció y usó hasta que se urbanizó y se convirtió en calle, siendo en la actualidad un vial estratégico en el Sur de la ciudad.

“Desde tiempos remotos se ha venido conociendo como *Camino de Salbatierrabide* el que, al convertirse en calle, ha sido confirmado en el nombre por acuerdo del Ayuntamiento vitoriano de 7 de julio de 1978.” (CV, 49).

Como se ve, en algún testimonio figura el sufijo vasco *-ra-* (*Salbatterrarabidea*, 1708). Sería más adecuada la denominación *Salbatterrabide*, sin calle, y con el nombre antiguo *Salbatterra*, usual todavía entre los vascófonos próximos a las sierras de Urkilla y Aizkorri.

Véase *Salbatterrabide* en Vitoria ciudad I.

746. Parque de SALBURUA/ SALBURUKO parkea

Véase *Sarburua* en Vitoria ciudad I.

747. Senda de SALVADOR ALLENDE bidezidorra

DOC. *Senda de Salvador Allende* (CV, 154).

OBS. Con la denominación de *Salvador Allende* a esta calle el 7 de julio de 1978 se quiso recordar al Presidente de la República de Chile, que se suicidó en 1973 en el momento del golpe de Estado del general Pinochet.

**748. Paseo de SALVADOR DE AZPIAZU/ SALVADOR AZPIAZU pasea-
lekua**

DOC. *Paseo de Salvador Azpiazu* (CV, 162), *Paseo de Salvador de Azpiazu* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

Véase *Calle Pintor Aurelio Vera Fajardo*.

749. Calle SALVADOR GARCÍA DEL DIESTRO kalea

DOC. *Calle Salvador García del Diestro* (1978, ADCAV, exp. de calles), *Calle Salvador García del Diestro* (CV, 256-257).

OBS. El 16 de octubre de 1978, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *Salvador García del Diestro* a la vía urbana al Oeste de la *Plazuela de la Estación* de la RENFE, donde fueron construidas las edificaciones de la Cooperativa Ferroviaria de Viviendas *San Antonio*. Salvador García del Diestro fue uno de los promotores de la referida cooperativa, y sin ser nativo de la ciudad de Vitoria se identificó con ella ejerciendo la Magistratura de Trabajo y ostentando la presidencia del Club Deportivo Alavés.

750. Plaza SAN ANTON plaza

DOC. *Plaza de San Antón* (CV, 320-321), *Plaza San Anton* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de San Antón* (C2000).

OBS. El nombre de *San Antón* a la actual plaza, el 28 de marzo de 1965, viene dado por la proximidad de ésta al antiguo *Hospicio* y su relación con San Antón y la tradicional rifa en beneficio del citado *Hospicio*.

751. Calle SAN ANTONIO kalea

DOC. *Varrío de San Antonio* (1770, AHPA, P. 1.714, f. 1.126), *Barrio de San Antonio* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 531), *Barrio de San Antonio* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de San Antonio* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle de San Antonio* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de San Antonio* (1924, AMV, sig. 25/019/014), *Calle de San Antonio* (1929, MV-914-A (2), *Calle San Antonio* (CV, 321-326).

“Una casa en el *Barrio* llamado *San Antonio* que por meridiano alcanza hasta la *Fuente del Molinacho*; poniente al camino carretil que va para la dicha fuente, y por Norte a paseo y camino público que desde dicho *Barrio de San Antonio* comunica con el de la *Arca*” (1848, AHPA, P. 13.236, f. 375).

OBS. Antes de constituirse como calle, esta zona del *Arrabal* que llegaba hasta el término del *Molinatxo* se llamó *Barrio de San Antonio*. A partir del año 1820, y según iba tomando forma y mayor longitud, el barrio adoptó definitivamente forma de calle con el nombre de *San Antonio*, que era con el que se conocía a la plaza enfrente del convento donde principiaba dicha calle.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 76 (*Barrio de San Antonio*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 55 (*Calle de San Antonio*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 55 (*Calle de San Antonio*).

752. Calle SAN VALENTIN BERRIOTXOA kalea

DOC. *Calle San Valentín de Berriotxo* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000, el Ayuntamiento vitoriano acordó distinguir con el nombre de *San Valentín de Berriotxo* a la calle que empieza en la de *Pedro Asua* y finaliza en la de *Miren Martínez Saez del Burgo*, paralela a la *Calle Santa María Josefa del Corazón de Jesús*. El consistorio creyó oportuno otorgar a las vías urbanas de la zona trasera del Seminario Diocesano nombres de personas relacionadas con el ámbito religioso y la cooperación con los más débiles, recordando la reciente canonización del vizcaíno Valentín de Berriotxo.

Beato Fray Valentín de Berrio-Ochoa, misionero, obispo y mártir vizcaíno, nació en Elorrio en 1827, en 1853 ingresó en la orden dominica y en 1856 fue designado para ir a Asia. Cinco años más tarde fue condenado a muerte y después de su muerte fue beatificado y canonizado.

753. Escaleras de SAN BARTOLOMÉ/ SAN BARTOLOMEKO eskailerak

DOC. *Escalera de San Bartolomé* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Escalera de San Bartolomé* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Escalera de San Bartolomé* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Escaleras de San Bartolomé* (CV, 327).

“Lleva este nombre [*San Bartolomé*], que lo recibió en 1887, las escaleras que comunicaban la parte alta de la ciudad, de la *Plazuela de Villa Suso*, con la parte baja, hasta la *Plaza del Machete*.” (CV, 327).

OBS. Las actuales *Escaleras de San Bartolomé*, nombradas así desde el 12 de octubre de 1887, son el único testigo del antiguo portal que comunicaba la *Villa de Suso* con el *Arrabal* a través de la *Plaza del Machete*.

Véase *Portal de San Bartolomé*.

754. Portal de SAN BARTOLOMÉ

DOC. *Portal de San Bartolomé* (1608, AHPA, P. 2.634, f. 411), *Porttal de San Bartolomé* (1728, AHPA, P. 743), *Portal de San Bartolomé* (1823, AHPA, P. 8.780, f. 201).

“Una casa y su huerta que llaman *El Parral* todo unido sitas en la *Villa de Suso* que alinda por una parte a los muros de la *Correría* y por otra al camino que tira desde el *Portal de La Soledad* al de *San Bartholomé*” (1755, AHPA, P. 1.031, f. 904).

OBS. Este portal, al Sur de *Villa Suso*, al igual que el *Portal de Santa María*, al Norte, daba entrada a las tres originarias calles de la almendra medieval de Vitoria. Las actuales *Escaleras de San Bartolomé*, nombradas así desde 1887, son el único testigo del antiguo portal.

“En la parte exterior de la *Iglesia [de San Miguel]* al Este inmediata á la puerta principal de la villa llamada de *San Bartolomé*, (hoy escalinata ó subida al *Campillo*)...” (*MVA*, 133).

755. Barrio de SAN CRISTÓBAL

DOC. *Varrío de San Cristobal* (1864, AHPA, P. 13.740, f. 103), *Barrio de San Cristóbal* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Barrio de San Cristóbal* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Barrio de San Cristóbal* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Barrio de San Cristóbal* (1888, CAMV-1-1-12), *Barrio de San Cristobal* (1921, AMV, sig. 26/011/044), *Barrio de San Cristóbal* (1977, AMV, sig. 02-10-25, escr. 107), *Barrio San Cristóbal* (CV, 327-328), *Plaza San Cristóbal* (CV, 328).

“Una casa, situada en *Barrio de San Cristóbal* ántes término llamado *Camposanto* antiguo y los *Palacios*; lindante toda por Norte con camino público para los molinos, Sur *Camposanto* antiguo, ó sea terreno comun de la ciudad” (1889, AHPA, P. 20.409, f. 564v).

OBS. La *Ermita de San Cristóbal* dio nombre a todo un barrio que también comprendió lo que hoy se conoce como *Barrio de Adurtza*. En 1887 principiaba en la *Calle de Aretxabaleta*, y concluía en la casa del *Campo de Olarizu*.

“En el [Nomenclátor] realizado en 1940, las edificaciones de *Las Neveras*, la *Venta de la Estrella* y *Puente Alto* pasaron a formar parte de la numeración del *Barrio de San Cristóbal*. Todavía no estaba trazado *Adurtza*.” (“El Barrio y Campo de Arana”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 28 de febrero de 2004).

La ermita se arruinó a mediados del siglo XIX, y al construirse la nueva parroquia de San Cristóbal en 1935, se distinguió entre el *Barrio de San Cristóbal*, mucho más reducido, y el de *Adurtza*.

“El que fue extenso *Barrio de San Cristóbal* ha quedado limitadísimo, con motivo de las nuevas urbanizaciones, hasta el punto de que realmente ha desaparecido en la nomenclatura callejera y únicamente queda como un recuerdo afectivo. Aunque se siga hablando de *San Cristóbal* y de la plaza de este nombre, delante de la iglesia del mismo título, lo cierto es que todo el lugar pertenece más bien a las calles de *Heraclio Fournier*, *Luis Orgaz* o *Nieves Cano*.” (CV, 327-328).

Véase *Adurtza* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria lugares, n. 103 (*Barrio de San Cristóbal*).

756. Paso de SAN CRISTÓBAL

Véase *Paso del Duende*.

757. Plaza de SAN CRISTÓBAL/ SAN KRISTOBAL plaza

DOC. *Plaza de San Cristóbal* (1947, AMV, sig. A-21-9).

OBS. El 3 de diciembre de 1947 se acordó otorgar este nombre a todo el espacio libre existente delante de la iglesia del mismo nombre.

758. Calle SAN FRANCISCO/ SAN FRANTZISKO kalea

DOC. *Calle de San Francisco* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 20), *Calle de San Francisco* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de San Francisco* (1892, AHPA, P. 20.736, f. 1.697v), *Calle San Francisco* (1929, MV-914-A (2), *Calle San Francisco* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Calle de San Francisco* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle San Francisco* (CV, 329-333), *Calle San Francisco* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Una casa situada en esta ciudad y su *Calle de San Francisco* bajo la *Plazuela* titulada del *Machete*, entresuelo debajo del tránsito ó paseo de *Los Arquillos*” (1887, AHPA, P. 19.871, f. 1.608v).

OBS. Esta calle recuerda el convento que existió desde el siglo XIII hasta su derribo en 1930. La *Calle San Francisco* recibió el nombre a fines del siglo XIII. En principio se trataba de la actual *Calle Mateo Benigno de Moraza*, prolongada hasta la calle del *Portal del Rey*, al reurbanizarse toda la zona con la construcción de *los Arquillos*. A partir de 1887, la *Calle San Francisco* se dividió en los tramos de: *Calle Mateo Benigno de Moraza*, *Cuesta de San Francisco* y *Calle San Francisco*. El 14 de julio de 1931, las calles de *San Francisco* y del *Portal del Rey* fueron sustituidas por la *Calle Fermín Galán*, en recuerdo del militar vitoriano fusilado el año anterior. El 26 de agosto de 1936, el consistorio acordó el restablecimiento de las antiguas denominaciones, que son las que actualmente ostentan.

Véanse *Calle Fermín y Galán* y *Portal del Rey*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 38 (*Calle de San Francisco*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 56 (*Calle San Francisco*).

759. Cuesta de SAN FRANCISCO/ SAN FRANTZISKO aldapa

DOC. *Arquillos de San Francisco* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 742), *Cuesta de San Francisco* (1860, CAMV, 1-6-2), *Cuesta de San Francisco* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cuesta San Francisco* (CV, 329-333).

“En los mismos *Arquillos* sigue viéndose una de las más antiguas imprentas vitorianas, que también tiene acceso por la *Cuesta de San Francisco*: la de Hijos de Iturbe.” (CV, 373).

OBS. A finales del siglo XVIII se dio solución al desnivel existente entre la parte alta de la ciudad y el *Arrabal*, luego convertido en ensanche, con la construcción de *los Arquillos*. El acceso vial se resolvió con la construcción de una empinada calle que se llamó *Calle San Francisco*, hasta que el 12 de octubre de 1887 cambió su nombre por el de *Cuesta de San Francisco*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 57 (*Cuesta de San Francisco*).

760. Plazuela de SAN FRANCISCO

DOC. *Plaza de San Francisco* (1721, AHPA, P. 270, f. 32), *Plazuela de San Francisco* (1825, CAMV, 1-6-3), *Plazuela de San Francisco* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4).

“Una casa sita en la *Plaza Nueva* titulada hoy de la *Constitucion* que alinda por la parte de atras con la *Plazuela* que llaman de *San Francisco*” (1822, AHPA, P. 8.780, f. 306).

OBS. Parece ser que el espacio entre la actual *Cuesta de San Francisco* y la zona baja frente al desaparecido *Convento de San Francisco*, hoy zona ajardinada, desde el 12 de octubre de 1887 se llamó *Plazuela de San Francisco*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 77 (*Plazuela de San Francisco*).

761. Cantón de SAN FRANCISCO JAVIER/ SAN FRANTZISKO XABIERKOAREN kantoia

DOC. *Canton de San Francisco Javier* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de San Francisco Javier* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Cantón de San Francisco Javier* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cantón de San Francisco Javier* (CV, 333).

“Uno de los cantones que une la parte alta de la ciudad con las calles viejas de la parte oriental es el denominado de *San Francisco Javier*. Tal vez debido a haber estado en sus proximidades la primitiva residencia de los padres de la Compañía de Jesús.” (CV, 333).

OBS. Oficialmente se le dio el título de *Cantón de San Francisco Javier* en 12 de octubre de 1887. Principiaba en la Academia de Dibujo y concluía en la *Calle Nueva Dentro*.

Francisco de Javier nació en el castillo de Javier en 1506 y transcurridos 68 años de su fallecimiento fue canonizado en 1622. Misionero jesuita que realizó la tarea evangelizadora en Asia Oriental y en Japón.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 39 (*Cantón de San Francisco Javier*).

762. Calle SAN IGNACIO DE LOIOLA kalea

DOC. *Camino de Ronda del Norte* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Ronda del Norte* (CV, 333), *Ronda del Norte* (GV, 36), *Calle San Ignacio de Loyola* (CV, 333-334).

“Desgajándosele del final de la *Calle Francia* -primitivamente *Ronda del Norte*- el 7 de marzo de 1956 se otorgó este nombre [*San Ignacio de Loyola*] a la calle que se encuentra entre los portales de *Villarreal* y *Arriaga*.” (CV, 333).

OBS. La actual *Calle San Ignacio de Loyola* se llamó *Ronda del Norte*, como prolongación en esa dirección de la *Ronda de Oriente*. En concreto, el 21 de agosto de 1867 se acordó dar la denominación de *Camino de Ronda del Norte* a la calle entre el *Portal de Urbina* y el *Portal de Arriaga*, agregándola a la *Vecindad de Santa Isabel* por estar dentro de su término. Posteriormente, este tramo formó parte de la *Calle Francia*, conocida desde 1937 como *Calle Calvo Sotelo*. Se le otorgó su actual nombre de *San Ignacio de Loyola* en 1956.

San Ignacio de Loyola nació en 1491 en la casa solar de Loyola, cerca de Azpeitia (Gipuzkoa) y falleció en Roma en 1556. Fundador de la Compañía de Jesús y autor espiritual. Fue beatificado el 27 de julio de 1609 y canonizado el 12 de marzo de 1622.

Véase *Calle Francia*.

763. Barrio de SAN ILDEFONSO

DOC. *Barrio de San Telifonso* (1624, AHPA, P. 9.226, f. 44), *Barrio de San Yldefonso* (1722, AHPA, P. 90, f. 785), *Barrio de San Yldefonso* (1818, AHPA, P. 10.190, f. 213), *Barrio de San Yldefonso* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 391).

“Una rain sita en el *Barrio* que llaman *de San Yldefonso* lindante por el mediodia con el camino y salida por el arco ya demolido del *Cristo de San Yldefonso*.” (1841, AHPA, P. 8.794, f. 521).

OBS. El *Barrio de San Ildefonso* también se denominó del *Cristo* o del *Santo Cristo*. En este lugar se encontraba la iglesia parroquial de San Ildefonso y comprendía el entorno de dicha iglesia hasta aproximadamente el *Portal de Urbina*. Una capilla es el único resto de la vieja iglesia.

764. Calle SAN ILDEFONSO/ SAN ILDEFONTSO kalea

DOC. *Calle de San Ylifonso* (1665, AHPA, P. 3.736, f. 175), *Camino Real de San Yldephonso* (1727, AHPA, P. 818, f. 175), *Calzada de San Ildefonso* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 952), *Calle de San Ildefonso* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de San Ildefonso* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle de San Ildefonso* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle de San Ildefonso* (1929, MV-914-A (2), *Calle de San Ildefonso* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Calle de San Ildefonso* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Calle San Ildefonso* (CV, 335-336).

“Una heredad en el termino de *Chuidia* o *Calzada de San Yldefonso* lindante al *Camino de Arana*.” (1887, AHPA, P. 19.863, f. 749v).

OBS. La actual *Calle de San Ildefonso*, denominada así desde el 12 de octubre de 1887, se llamó anteriormente *Calle del Santo Cristo de San Ildefonso*.

En este lugar se encontraba la iglesia parroquial de San Ildefonso, construida por el rey Alfonso X el Sabio. La *Calzada de San Ildefonso* también se ha conocido con el nombre de *Txubide*. En 1887 tomó definitiva entidad como calle.

Véanse *Parroquia de San Ildefonso* y *Txubidea* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 40 (*Calle de San Ildefonso*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 73 (*Calle de San Ildefonso*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 57 (*Calle de San Ildefonso*).

765. Portal de SAN ILDEFONSO

DOC. *Portal de Santilifonso* (1572, AHPA, P. 5.031), *Portalejo de Sant Yldefonso* (1576, AHPA, P. 6.886, f. 291), *El Portalejo* (1632, AHPA, P. 4.192, f. 124), *Portal de San Ildefonso* (1685, AHPA, P. 6.050, f. 222), *Porttal del Christto de San Yldefonso* (1700, AMV, sig. 8/15/2, f. 24), *Portalexo de San Yldephonso* (1725, AHPA, P. 337, f. 637), *Santo Christo de San Yldephonso* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 304), *Portalexo del Hospicio* (1802, AMV, sig. 8/15/2, f 115), *Portalejo de la Fuente del Hospicio* (1818, AMV, sig. 8/15/2, f 142), *Portal del Cristo* (1825, CAMV, 1-6-3), *Muralla de San Ildefonso* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 508), *Portal de la Fuente del Hospicio* (1830, AHPA, P. 8.596, f. 283), *El Portalejo* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 112), *Portal del Cristo de San Ildefonso* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 522), *Cristo de San Ildefonso* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 380), *Capilla del Cristo* (1887, CAMV-31-3 (1), *Puerta de San Ildefonso* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Portal del Cristo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elío-Ezquerria).

“Obras y empedrado de calles en Vitoria. Yten a de empedrar desde el *Portal de San Yldefonso* asta la buelta de la esquina de la cassa del *Combento de Santa Cruz* que tiene enfrente del *Portico de San Yldefonso*” (1685, AHPA, P. 6.050, f. 222).

“Una casa sita en la segunda vecindad de la *Calle de la Pintoreria*, frente al *Santo Cristo de San Yldefonso* por la una parte, y por la otra à la Huerta de las Madres Religiosas de *Santa Cruz*” (1817, AHPA, P. 8.584, f. 10).

“Una heredad á la salida del *Portal del Cristo* ó del *Hospicio*, linda por oriente en parte á la *Senda de los Canónigos*, mediodia al camino que dirige al *Campo de Arana* por poniente al *Camino Real de Ronda*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.481).

OBS. Gerardo López de Guereñu, en *Alava solar de arte y de fe*, dice que en este lugar hubo una pequeña capilla que recogía el culto e imagen del Santo Cristo cobijando su imagen sobre el arco del *Portal de San Ildefonso*. Dicha imagen era conocida como la del *Portalejo*, por estar situada en el portillo de la muralla que daba entrada a la ciudad por este lugar. Al quedarse pequeña dicha capilla, en 1887 se levantó una nueva en una parte del solar que

dejó la *Parroquia de San Ildefonso*, donde se veneró al Santo Cristo. Junto a la *Parroquia de San Ildefonso* se situaba el *Hospicio* y al demolerse dicho templo en 1839, la calle del mismo nombre en su lado meridional quedó mirando a la fachada Norte del *Hospicio*, construido en el último cuarto del siglo XVIII. De ahí que el portal también se llamara *Portal del Hospicio* o *de la Fuente del Hospicio*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 38 (*Portal del Cristo*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 14 (*Capilla del Cristo*).

766. Plaza SAN JOSE plaza

DOC. *Plaza de San José* (CV, 336), *Plaza San Jose* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“... *Plaza [de San José]* que, en el *Barrio de Arana*, resulta delante de la iglesia parroquial de aquel mismo nombre, y por tal razón.” (CV, 336).

OBS. Ostenta este nombre desde el 27 de noviembre de 1973, momento en que se inauguró en esta plaza la iglesia dedicada a San José, en el *Barrio de Arana*.

767. Parque SAN JUAN DE ARRIAGA/ ARRIAGAKO parkea

DOC. *Parque de San Juan de Arriaga* (1979, ADCAV, exp. de calles), *Parque San Juan de Arriaga* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 31 de julio de 1979, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar el nombre de *San Juan de Arriaga* al nuevo parque surgido en el polígono de viviendas L-01 de *Lakua*.

768. Barrio de SAN LORENZO

DOC. *Barrio de San Lorenzo* (1855, AHPA, P. 13.255, f. 924), *Barrio de San Lorenzo* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 315).

“Dos casas contiguas en el *Barrio de San Lorenzo Vecindad de La Magdalena* en el sitio llamado el *Cristo de la Buena dicha* que lindan por oriente a *Campo de San Lorenzo* de servidumbre comun y por Norte a camino para el *Barrio de San Lorenzo*” (1855, AHPA, P. 13.255, f. 924).

OBS. El *Barrio* y *Campo de San Lorenzo* estaba fuera del *Portal de Aldabe*, en las inmediaciones de la *Ermita del Cristo de la Buena Dicha*. Recibía este nombre por estar dedicado a San Lorenzo, la cofradía a la que pertenecía el gremio de las tenerías y adoberías situadas en esta zona. A partir de 1870, el *Barrio de San Lorenzo* pasará a llamarse *la Ciudadela*.

Véanse *Plaza de la Ciudadela*, y *Tenerías* en Vitoria ciudad I.

769. Cantón de SAN MARCOS/ SAN MARKOS kantoia

DOC. *Cantton San Marcos* (1720, AHPA, P. 137, f. 666), *Canton de San Marcos* (1807, AHPA, P. 9.898, f. 173), *Vecindad San Marcos* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 669), *Canton de San Marcos* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de San Marcos* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cantón de San Marcos* (1919, MV-914-A (1), *Cantón de San Marcos* (CV, 336).

“Una casa en la tercera vecindad de la *Calle de la Cuchillería* en la cera o lado del *Portal de San Marcos* con su patio y pozo y la mitad de la huerta o jardín que llega a la muralla de la ciudad” (1808, AHPA, P. 10.291, f. 8).

OBS. Se trata del cantón que baja de la *Plaza Santa María* a la *Calle Cuchillería* y que constituía la tercera vecindad de dicha calle. Recibió el título de *Cantón de San Marcos* el 12 de octubre de 1887. Principiaba en la *Calle las Escuelas* y concluía en la de la *Cuchillería*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 74 (*Cantón de San Marcos*).

770. Barrio de SAN MARTÍN

DOC. *Varrío de San Martin* (1702, AHPA. P. 356, f. 584), *Barrio de San Martín* (CV, 336-337).

“En la denominación [de *Plaza de San Martín*] se ha querido recordar tanto aquella histórica popular ermita –vinculada al antiguo poblado de *San Martín de Abendaño*–, como al barrio del mismo nombre,...” (CV, 337).

OBS. Se localizaba fuera de la ciudad y se vinculada al histórico lugar de Abendaño, centrado en la iglesia dedicada a San Martín. Este barrio fue muy popular y actualmente se haya integrado en el casco urbano de la ciudad al haberse urbanizado totalmente.

771. Parque SAN MARTIN parkea

DOC. *Parque San Martin* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Parque de San Martín* (C2000).

OBS. Parque construido en 1990, situado entre las calles *Pedro Asua* y *Bustinzuri*.

772. Plaza SAN MARTÍN DE ABENDAÑO/ SAN MARTIN ABENDA-ÑUKOAREN plaza

DOC. *Plaza de San Martín* (1976, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de San Martín* (CV, 337), *Plaza San Martin de Abendaño* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. La plaza que resulta del espacio intermedio entre cuatro bloques de pisos, junto a la *Ermita de San Martín*, al Norte de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, recibió el 26 de noviembre de 1976 el nombre de *Plaza San Martín de Abendaño*.

“... con el fin de conservar tal nombre [*San Martín*], tan significativo, se otorgó el 26 de noviembre de 1976 a la nueva plaza resultante en lugar próximo, también frente a la citada ermita,...” (CV, 337).

Anteriormente, en 1956, se otorgó el nombre de *San Martín* a una plaza y una calle en torno a la ermita del mismo nombre que luego desaparecieron a causa de la urbanización de la zona.

“El 4 de abril de 1956 le había sido dado este nombre [*San Martín*] a la plaza prevista al final de la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, frente a la ermita de aquel nombre; y, posteriormente, como calle, al camino que, en parte del antiguo denominado de *Los Cascajos*, como continuación de la titulada de *Pedro de Asúa*, seguía hacia el término de la *Cruz Blanca*; todo ello desaparecido en los años setenta como consecuencia de las nuevas urbanizaciones” (CV, 336-337).

773. Arquillos de SAN MIGUEL

DOC. *Arquillos de San Miguel* (MVA, 86).

“La parte más importante del grandioso proyecto de Olaguibel, la sección de los *Arquillos de San Miguel*,...” (MVA, 86).

OBS. La obra de los *Arquillos* se llevó a cabo en dos fases. La primera parte, los *Arquillos de San Vicente*, en la *Cuesta de San Francisco*, se terminó en 1794. La segunda parte, los *Arquillos* más occidentales conocidos como los *Arquillos de San Miguel*, encima de la *Calle Benigno Mateo de Moraza*, se concluyó en 1804. Por otro lado, San Miguel dio nombre a una de las vecindades de la *Calle Zapatería*.

774. Escaleras de SAN MIGUEL/ SAN MIGELGO eskailerak

DOC. *Escaleras de San Miguel* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 722v), *Escalera de San Miguel* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Escalera de San Miguel* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Escalera de San Miguel* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Escaleras de San Miguel* (CV, 337).

“Todas las escaleras que hay en la ciudad à saber: la de *San Miguel*, las dos que conducen desde *Los Arquillos* à la *Plaza del Machete*,...” (1856, AHPA, P. 13.509, f. 722v).

OBS. El nombre de *Escaleras de San Miguel* se le dió el 12 de octubre de 1887. Se trata de las actuales escaleras que desde la *Plaza de la Virgen Blanca* dan acceso directo al pórtico de la iglesia de San Miguel.

775. Plaza de SAN MIGUEL

DOC. *Plaza o Calle de San Miguel* (1783, AMV, sig. 8/15/2, f. 86v), *Plazuela de San Miguel* (1838, AHPA, P. 8.554, f. 490).

“Cobacha en la *Calle de San Francisco* bajo la *Plazuela de San Miguel*” (1838, AHPA, P. 8.554, f. 490).

OBS. El espacio frente al pórtico de la iglesia de San Miguel, se llamó *Plaza o Plazuela de San Miguel*.

776. Solar de SAN MIGUEL/ SAN MIGEL pasabidea

DOC. *El Solar* (CV, 11), *Solar de San Miguel* (2002, ADCAV, exp. de calles).

“Es típico, al poco de entrar en la *Calle [Correría]*, el rincón conocido por *El Solar*, donde se encuentra la puerta posterior de la *Iglesia de San Miguel*.” (CV, 11).

OBS. Conocido así desde tiempo inmemorial, este solar está situado a la entrada de la *Calle Correría* junto a la iglesia de San Miguel.

777. Calle SAN MIGUEL DE ATXA/ SAN MIGEL ATXAKOAREN kalea

DOC. *Calle San Miguel de Acha* (1972, ADCAV, exp. de calles), *San Miguel de Acha* (CV, 138), *Calle San Miguel de Atxa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 15 de febrero de 1972, el Ayuntamiento eligió el nombre de *San Miguel de Acha* para nombrar la calle siguiente a la *Calle Vitoriabidea*, en el polígono industrial de *Ali-Gobeo*. Este polígono fue fruto de la expansión de la ciudad y sus calles fueron nombradas con topónimos nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle San Miguel de Atxa*, se refiere a un topónimo del lugar, a propósito de una ermita del mismo nombre en el término de *Atxa*, situado entre las localidades de Ali y Gobeo.

Véase *San Miguel de Atxa*, en Gobeo.

778. Callejón de SAN PEDRO

Véase *Calle Pedro Egaña*.

779. Cantón de SAN PEDRO

Véase *Calle Pedro Egaña*.

780. Pasaje de SAN PEDRO/ SAN PEDROKO pasabidea

DOC. *Pasaje de San Pedro* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Pasaje de San Pedro* (CV, 338).

“Este nombre [*Pasaje de San Pedro*] le fue otorgado el 15 de noviembre de 1977 al pasaje, recientemente abierto, que resultó entre la fachada lateral de la iglesia parroquial de aquel mismo nombre y el edificio residencial titulado Don Diego.” (CV, 338).

OBS. Corresponde con la fachada Norte de la *Iglesia de San Pedro*. Este pasaje recibió el nombre de *San Pedro* el 15 de noviembre 1977, cuando se abrió al público después de permanecer oculto entre muros. Se trata del pasaje resultante entre las calles *Fundadora de las Siervas de Jesús y Herrería*.

781. Portal de SAN PEDRO

DOC. *Portal de San Pedro* (1701, AMV, sig. 15-3-0, f. 827), *Porttal de San Pedro* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 272), *Puerta de San Pedro* (CAAV, 16-17).

“... Lizenzia para poder proseguir por aora y durantte la volunttat de la ciudad con el uso de la muralla que confina con su casa en la primera vezindad de la *Calle de la Herreria* sobre el *Porttal* que llaman *de San Pedro*” (1701, AMV, sig. 8/1572, f. 4v).

OBS. Antes, se distinguía como *Portal de San Pedro* al inicio del *Can-tón de la Soledad*, frente a la portada principal de la *Iglesia de San Pedro*, junto al ábside.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 78 (*Puerta de San Pedro*).

782. Avenida SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO hiribidea

DOC. *Avenida de San Prudencio* (1973, ADCAV, exp. de calles), *Ave-nida de San Prudencio* (CV, 338-344), *Avenida San Prudencio* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El nombre de este paseo se concibió en 1925. El 22 de mayo de 1973 el consistorio vitoriano, confirmando el uso popular, otorgó este nombre a la vía pública que partiendo del final del *Paseo de Cervantes*, junto a la *Fuente del Mineral*, terminaba en la entrada del pueblo de Armentia.

783. Calle SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO kalea

DOC. *Calle de San Prudencio* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Calle de San Prudencio* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 1.787v), *Calle de San Pru-dencio* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Calle de San Prudencio* (1922, AMV, sig. 26/25/11), *Calle de San Prudencio* (1929, MV-914-A (2), *Calle San Prudencio* (CV, 338-344).

“Un trozo de terreno, situado en el termino del *Rincon Antiguo*, hoy *Calles de San Prudencio y Mediodía* de esta ciudad lindante por Este *Calle del Mediodía* y Oeste *Calle de San Prudencio*” (1885, AHPA, P. 17.908, f. 411v).

OBS. Le fue otorgado tal nombre en 1880. Primeramente sólo existía el tramo desde la *Calle Fueros* hasta la *Calle Dato*, y desde esta última hasta el *Frontón Vitoriano* a través de un estrecho *Callejón* llamado *de la Estación*, primero conocido como *Callejuela del Arca*. En 1917 se completó todo su trazado hasta llegar a la *Calle San Antonio*.

Véanse *Callejuela del Arca*, y *Frontón Vitoriano* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 41 (*Calle de San Prudencio*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 58 (*Calle de San Prudencio*).

784. Cantón de SAN ROQUE/ SAN ROKE kantoia

DOC. *Callejuela de San Roque* (1681, AHPA, P. 6.078, f. 501), *Canton de San Roque* (1774, AHPA, P. 971, f. 1.022), *Canton de San Roque* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de San Roque* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Cantón de San Roque* (CV, 345).

“Una casa sita en la *Calle de la Herrería* que por un lado alinda con el *Canton de San Roque*” (1756, AHPA, P. 852, f. 705).

OBS. Se le dio su título el 12 de octubre de 1887. El *Cantón de San Roque* es el más estrecho de la ciudad y une la *Calle Correría* con la *Calle Diputación Foral de Álava*. La primera vecindad de la *Cuchillería* está dedicada a este santo.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 42 (*Cantón de San Roque*).

785. Portal de SAN ROQUE

DOC. *Portal de San Roque* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 527), *Porttal de San Roque* (1770, AHPA, P. 1.714, f. 1.824), *Portal de San Roque* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 379), *Primera Puerta de la Herrería* (CAAV, 16-17), *Arco de San Roque* (CV, 384).

“Una casa con su huertta frente del *Porttal de San Roque* que se alla en la primera vezindad de la *Calle de la Herrería*” (1744, AHPA, P. 710-A, f. 208).

OBS. Al igual que en otras entradas a la ciudad, parece ser que para cruzar la muralla por la parte Oeste de la misma había una puerta o portal que daba acceso al *Cantón de San Roque*. Venancio del Val recuerda la existencia del *Arco de San Roque*, posiblemente como último vestigio de la entrada que antes existió:

“Al final de la calle [*Diputación Foral*], en su encuentro con la *Plaza de La Provincia*, existía un *Arco*, llamado *de San Roque*, donde arranca el callejón de este mismo nombre que sube hacia la *Correría*. Unía la última casa de la derecha con la primera de la citada plaza que se encuentra enfrente.” (CV, 384).

En un plano de 1838, basado en otro del siglo XVII, se conoce al *Portal de San Roque* como la *Primera Puerta de la Herrería*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 51 (*Primera Puerta de la Herrería*).

786. **Plazoleta de SAN ROQUE**

DOC. *Plazoleta de San Roque* (1915, AMV, sig. 34/29/45).

“... en la *Plazoleta del Cantón de San Roque* entre las calles de *Herrería* y *Zapatería*” (1915, AMV, sig. 34/29/45).

OBS. Entre las calles *Herrería* y *Zapatería*, existe un espacio sin construir convertido en una pequeña plaza y un jardín vallado que sirve de entrada al Palacio de los Álava. Toda este lugar se conoció como la *Plazoleta de San Roque*:

“El mal cuidado jardín que antecede al edificio [Palacio de los Álava], cerrado con la verja que le circuye en 1865, había sido antes una plaza abierta, en la que solían estacionarse carros y galeras, de quienes acudían a los mesones y posadas varias que había en la calle.” (CV, 19).

787. **Calle SAN SATURIO kalea**

DOC. *Calle San Saturio* (CV, 345).

OBS. Calle perteneciente la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. Es un nombre otorgado el 19 de noviembre de 1974 por la relación amistosa y de maestro que mantuvo San Saturio con San Prudencio de Armentia, en su retiro ermitaño en una cueva a orillas del Río Duero.

788. **Calle SAN VIATOR kalea**

DOC. *Calle San Viator* (1969, ADCAV, exp. de calles), *Calle San Viator* (CV, 346).

OBS. Originariamente esta calle se llamó *Venezuela*, por ubicarse en el *Barrio de Txagorritxu*, donde la mayoría de las calles están dedicadas a países hispanoamericanos. Cambió este nombre por el de *San Viator* el 5 de marzo de 1969 al cosntruirse en el lugar el colegio de los clérigos de San Viator.

Esta congregación religiosa se había instalado en Vitoria en 1903 en los colegios de las calles *Arana* y *la Paz*, este segundo llamado *Colegio San José*. Ambos colegios, al abandonarse, se unificaron en el actual situado en el *Barrio de Txagorritxu*.

Véanse *Calle Venezuela* y *Calle Ameluku*.

789. **Arquillos de SAN VICENTE**

DOC. *Arquillos de San Vicente* (MVA, 87).

“Los *Arquillos de San Vicente* estaban concluidos: la casa que se designa de Maiz era la de los *Arquillos* de arriba donde hoy la imprenta de Iturbe...” (MVA, 87).

OBS. De los dos tramos de *Arquillos*, los que dan a la *Cuesta de San Francisco*, se han conocido como *Arquillos de San Vicente*, por ser los primeros que se construyeron en 1794 salvando el desnivel desde la iglesia de San Vicente. Los siguientes se llamaron los *Arquillos de San Miguel*.

Véase *los Arquillos*.

790. **Cuesta de SAN VICENTE/ SAN BIZENTE aldapa**

DOC. *Calle de Sant Bicente* (1591, AHPA, P. 4.431), *Cuesta de San Vicente* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cuesta de San Vicente* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cuesta de San Vicente* (CV, 347-348).

“Una casa en la *Calle de la Pescaderia* en la *Villa de Suso* y por la parte de atras con la calle que pasa desde *Sant Bicente* parrochial de la dicha ciudad a *Las Carnicerias* menores de ella” (1591, AHPA, P. 4.431).

OBS. Desde siempre, esta calle ha sido punto de unión entre el *Campillo* y la parte moderna de la ciudad. Antes del siglo XIX, el acceso a la parte alta de la ciudad era distinto, ya que todavía no se habían construido ni las *Covachas*, ni la *Plaza del Machete*, ni los *Arquillos*, y frente a la *Iglesia de San Vicente* sólo existía una amplia plazoleta que salvaba el desnivel. El nombre lo recibió esta cuesta el 12 de octubre de 1887 por encontrarse allí la iglesia parroquial de San Vicente, edificada en el siglo XIV después de haber sido una fortaleza mandada construir por Sancho el Sabio.

791. **Calle SAN VICENTE DE PAÚL/ SAN BIZENTE PAULGOAREN kalea**

DOC. *Calle del Hospicio* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Calle del Hospicio* (1884, AHPA, P. 17.537, f. 66v), *Calle del Hospicio* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 1.763), *Calle San Vicente de Paúl* (CV, 349-350).

“Una casa sita en esta ciudad y su *Calle de la Cruz*, hoy *del Hospicio*, frente a éste.” (1884, AHPA, P. 17.537, f. 74).

OBS. El 21 de agosto de 1867, el Ayuntamiento acordó dividir la que se conocía como *Calle de la Cruz* en dos partes que llamó: *Calle del Hospicio* y *Calle del Molino de San Ildefonso*. Desde 1887 formó parte de la *Calle Nueva Dentro* hasta que en 1962 se le otorgó el nombre que ahora ostenta. Posteriormente, la llamada *Calle del Hospicio* pasó a denominarse *Calle San Vicente de Paúl*. Venancio del Val escribe que esta calle recibió su actual nombre el 7 de febrero de 1962 porque las religiosas que atendían al *Hospicio*, situado en ella, pertenecían a la Congregación de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl.

“Como lo fue [la *Calle Nueva Dentro*] desde finales del siglo XV, hasta que en 1887 se le agregó la que se llamaba *Calle del Hospicio*, debido a encontrarse esta institución en su lugar.” (CV, 405).

Véanse *el Hospicio* en Vitoria ciudad I y *Calle Nueva Dentro*.

792. **Calle SANCHO EL SABIO/ ANTZO JAKITUNAREN kalea**

DOC. *Avenida de Sancho el Sabio* (1965, ADCAV, exp. de calles), *Calle Sancho el Sabio* (CV, 259-260).

OBS. El 14 de abril de 1965, el consistorio vitoriano acordó denominar *Sancho el Sabio* a la vía pública que nacía con vocación de avenida a partir de la *Plaza de Lovaina*. La *Calle Sancho el Sabio* se desarrolló en dos mitades: primero hasta el cruce con las calles *Ricardo Buesa* y *Bastiturri*; después hasta la *Avenida de Gasteiz*.

Sancho VI el Sabio, Rey de Navarra (1150-1194). Concedió en 1181 el fuero a la aldea de Gasteiz dándole un nuevo nombre: Victoria.

793. **Calle SANSOMENDI/ SANTSOMENDI kalea**

DOC. *Calle Sansomendi* (CV, 49).

OBS. El 26 de noviembre de 1976 se acordó otorgar el nombre de *Sansomendi* a una calle del barrio del mismo nombre, en recuerdo de un término local.

Véase *Sansomendi* en Vitoria ciudad I.

794. **Cantón de SANTA ANA/ SANTA ANA kantoia**

DOC. *Canton de Santa Ana* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de Santa Ana* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Cantón de Santa Ana* (1936, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Cantón de Santa Ana* (CV, 351).

“Una casa derruida situada en la *Calle de la Pintoreria* que linda por el Sur ó izquierda con el *Canton de Santa Ana*” (1894, AHPA, P. 20.793, f. 2.903).

OBS. Al cantón que comienza en la *Calle las Escuelas* y termina en la *Calle San Vicente de Paúl* desde el 12 de octubre de 1887 se le llamó *Cantón de Santa Ana*.

“Su nombre lo recibió de la gran devoción que en Vitoria existió hacia la madre de la Virgen María. A ella se le tuvo durante algún tiempo por Patrona de la Ciudad y en su honor se celebraban fiestas, aún conocidas en el siglo XVIII.” (CV, 351).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 43 (*Cantón de Santa Ana*).

795. Portal de SANTA ANA

DOC. *Portal de Sanctana* (1633, AHPA, P. 3.722, f. 149v), *Porttal de Santta Ana* (1739, AMV, sig. 8/15/2), *Portal de Santa Ana* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 274v), *Portal de Santa Ana* (1862, AHPA, P. 10.581, f. 82).

“Otra casa con su guerta sita en la *Villa de Suso* de esta ziuudad sobre el *Portal de Santa Ana* confinante a la muralla de dicha villa cuia guerta alcanza a la callejuela y portal que baxan desde dicha villa para la *Calle de la Cuchilleria* y Colexio Seminario.” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. Parece ser que al estar dedicada una de las vecindades de la *Calle Correría* a Santa Ana y tener una hornacina en alguna de sus fachadas se le dio el nombre de *Santa Ana* al portal situado en la confluencia de dicha calle con el actual *Cantón de las Carnicerías*.

796. Plaza SANTA BARBARA plaza

DOC. *Plaza de Santa Bárbara* (1967, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Santa Barbara* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Santa Bárbara* (C2000).

OBS. El 27 de octubre de 1967, el consistorio acordó otorgar el nombre de *Plaza de Santa Bárbara* al espacio comprendido entre la tapia del entonces cuartel de la *Calle la Paz* y la *Calle Jesús Guridi*. La propuesta de este nombre fue:

“... en recuerdo del ya cadáver y casi centenario alojamiento del Arma de Artillería de tanta tradición en esta zona; y teniendo en cuenta la proximidad al cuartel *General Álava* y la significación que el Regimiento de Artillería instalado en él tenía en la vida vitoriana” (1967, ADCAV, exp. de calles).

En 1974 esta plaza se configuró por su lado Norte al ampliarse la *Calle Postas*. Entre los años 1980-1982, la *Plaza Santa Bárbara* se convirtió en un espacio público a modo de parque con jardines, paseos y asientos.

797. Barrio de SANTA CLARA

DOC. *Barrio de Santa Clara* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 180), *Barrio de Sancta Clara* (1700, AHPA, P. 305), *Barrio de Santa Clara* (1756, AUE, San Vicente, Daciones, Depositos, Donaciones), *Barrio de Santa Clara* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 43).

“Una casita y huerta sitas en el *Barrio de Santa Clara* titulado del *Molinacho* linda por el mediodía con la calleja ó camino que del *Barrio de Santa Clara* dirige para el del *Arca*.” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 312).

OBS. *Santa Clara* nombró a todo un barrio extramuros de la ciudad, que en la actualidad coincidiría con la *Plaza del General Loma*, extendiéndose

hacia el *Molinatxo*. Al desaparecer el *Convento de Santa Clara* a mediados del siglo XIX, el ayuntamiento reordenó el *Barrio de Santa Clara*, y junto al lugar donde se ubicó el convento proyectó la construcción del Instituto, actual Parlamento Vasco.

Véase *Santa Clara* en Vitoria ciudad I.

798. Portal de SANTA CLARA

DOC. *Puerta de Santa Clara* (1627, AHPA, P. 6.058, f. 301), *Portal de Santa Clara* (1721, AHPA, P. 270, f. 382v), *Portal de Santa Clara* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 612), *Puerta de Santa Clara* (CAAV, 16-17).

“Una heredad sita junto a la senda que desde el *Convento de Santa Clara* y casa que llaman de entre ambas riueras se ba para el *Prado de La Magdalena* y llega al camino real que se ba para las partes de Castilla saliendo por el *Portal de Santa Clara*” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 476).

OBS. En el inicio de la calle que se llamó *Santa Clara*, actual *Calle el Prado*, junto a la entrada a la ciudad, se encontraba la *Puerta* o *Portal de Santa Clara* debido a situarse junto al *Convento de Santa Clara*, extramuros de la ciudad.

Véase *Calle el Prado*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 80 (*Puerta de Santa Clara*).

799. Calle de SANTA CRUZ

DOC. *Barrio Santa Cruz* (1591, AHPA, P. 9.544), *Calle de Santa Cruz* (1637, AHPA, P. 9.423), *Calle Santa Cruz* (1825, AHPA, P. 10.193, f. 226), *Calle de la Cruz* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 100), *Calle de la Cruz* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Barrio de la Cruz* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle Santa Cruz* (1940, AMV, sig. 02-14-38, caja: Gomecha).

“Una casa en la *Calle* titulada *Santa Cruz* que se halla al frente del mismo *Convento*” (1816, AHPA, P. 8.576, f. 455).

OBS. La vecindad del tramo final de la *Calle Pintorería* se llamó de la *Cruz*, por encontrarse allí el *Convento de Santa Cruz*, dando lugar al nombre de *Calle de la Santa Cruz* o simplemente *Calle de la Cruz*. El barrio formado por las últimas vecindades de la *Calle Pintorería*, la *Calle San Vicente de Paúl*, y la actual *Calle Bueno Monreal*, antes *Calle del Cristo de San Ildefonso*, se llamó *Barrio de Santa Cruz* o *de la Cruz*. Según Venancio del Val, esto llevaba a confusión:

“El final de la *Calle* [*Pintorería*] se llamó también de la *Cruz*, confundiéndose con las del *Cristo* y *Molino de San Ildefonso*, hoy *Bueno Monreal* y *San Ildefonso*” (CV, 27).

El 21 de agosto de 1867, se acordó que esta calle, que entonces correspondía a la segunda vecindad de la *Pintorería*, desaparecía como tal.

Véase *Convento de Santa Cruz* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 17 (*Barrio de la Cruz*).

800. Barrio de SANTA ISABEL

DOC. *Barrio de Santa Ysabel* (1812, AMV, sig. 17-35-1), *Barrio de Santa Isabel* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Barrio de Santa Ysabel* (1878, AMV, sig. 41-22-57), *Barrio de Santa Isabel* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Barrio de Santa Isabel* (1934, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Barrio de Santa Isabel* (1959, AMV, sig. 37/63/50).

“Una casa en el *Barrio de Santa Ysabel* que linda por poniente a la calle publica que dirige para el cementerio y por Norte a camino que va para el *Campo de Arriaga*” (1850, AHPA, P. 13.249, f. 1.534v).

OBS. La *Ermita de Santa Isabel* dio nombre a todo un extenso barrio:

“El viejo *Barrio de Santa Isabel*, que alcanzaba gran extensión, existía ya en el siglo XIII, y desde 1805 tuvo nombre oficial. La *Vecindad de Santa Isabel* -con patrona a ésta en la Visitación a Nuestra Señora- la componían las calles *Chiquita*, *Cubo*, *Barrancal*, *Santo Domingo*, final de la *Correría* y *Portal de Arriaga*. Se extendía luego, a continuación del cementerio, hasta el ya desaparecido *Campo de Arriaga*, inmediato al pueblo de este nombre” (CV, 352).

El título de *Barrio de Santa Isabel* lo recibió en 1805. Entonces principiaba en el *Camino de Santa Isabel* y concluía en el *Campo de Arriaga*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 75 (*Barrio de Santa Isabel*).

801. Calle SANTA ISABEL kalea

DOC. *Calle de Santa Isabel* (CV, 352), *Calle Santa Isabel* (1999, AD-CAV, exp. corr. y den.).

“Es totalmente nueva la calle de este nombre, que se le dio el 8 de junio de 1960. Se ha conservdo en el antiguo barrio del mismo nombre, totalmente desaparecido con la nueva urbanización llevada a cabo alrededor del mencionado año. [...]

La calle actual no tiene nada notable. Únicamente los vitorianos viejos recuerdan las notas y características que le distinguieron hasta que los modernos edificios vinieron a sustituir a los anteriores, derribados en febrero de 1971”. (CV, 352).

OBS. Esta calle recuerda un tramo intermedio del antiguo *Camino de Santa Isabel*. Según Venancio del Val, las primeras casas que se construyeron anárquicamente en la orilla de este camino fueron derribadas en 1971 por culpa de la reurbanización de toda la zona.

Véase *Camino de Santa Isabel* en Vitoria ciudad I.

802. Calle SANTA LUCÍA/ SANTA LUZIA kalea

DOC. *Calle Santa Lucía* (CV, 354), *Calle Santa Lucía* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“El 8 de junio de 1960 fue otorgado este nombre, en la zona de *Judimendi*, a una de las pequeñas calles –la que sale a la del *Médico Tornay*– que va de la avenida de aquel nombre, cruzando la *Calle del Errecachique*, a empalmar con el polígono de *Santa Lucía*”. (CV, 354).

OBS. Pequeña calle del *Barrio de Judimendi* que recuerda la existencia del término y de la *Ermita de Santa Lucía*.

Véase *Santa Lucía* en Vitoria ciudad I.

803. Calle SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA kalea

DOC. *Calle de la Villa de Suso* (1567, AHPA, P. 9.209), *Calle de la Villa de Suso* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.519), *Calle de Santa María* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle de Santa María* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 1), *Calle de Santa María* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de Santa María* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Santa María* (1929, MV-914-A (2), *Calle de Santa María* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 842v), *Calle Santa María* (CV, 354-357).

“Una casa sita en la *Calle de Santa María* antes del *Campillo* ó *Villasuso* al Norte con la *Plazuela de Santa María* al Este con la *Calle de las Escuelas* y al poniente con la *Calle de Santa María*.” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 893).

“Una casa sita en esta ciudad de Vitoria, antes *Villasuso* hoy *Calle de Santa María*” (1894, AHPA, P. 20.795, f. 842v).

OBS. El nombre de esta calle se debe al emplazamiento de la *Catedral de Santa María* al final de la misma, en la plaza del mismo nombre. Se concedió oficialmente con el nombre de *Calle de Santa María* el 5 de marzo de 1855. Antes se conocía como *Calle de Villa Suso* y formaba parte de *el Campillo*.

Véase *Villa Suso* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 58 (*Calle de Santa María*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 59 (*Calle Santa María*).

804. Cantón de SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA kantoia

DOC. *Canton de Santa María* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Canton de Santa María* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Cantón de Santa María* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cantón de Santa María* (1919-1923, MV-Vitoria), *Cantón de Santa María* (CV, 354-357).

“El *Cantón de Santa María*, que arranca de junto a la catedral, llega actualmente hasta la nueva *Plaza de Bilbao* y arranque del

Portal de Villarreal, habiendo absorbido algunas de las casas que anteriormente pertenecían a éste, al final del cantón, desde la confluencia con la calle hoy de *San Vicente de Paúl* y la del *Barrancal*.” (CV, 356).

OBS. Este cantón debe su nombre por comenzar junto a la *Catedral de Santa María*, en su parte trasera, donde se cree que estaba la *Puerta* o *Portal de Santa María*. Se le dio el título de *Cantón de Santa María* el 12 de octubre de 1887. Antes era parte de la *Calle Chiquita*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 76 (*Cantón de Santa María*).

805. Plaza SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA plaza

DOC. *Plazuela de Santa María* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plazuela de Santa María* (1867, CAMV-AG, 1-1-13), *Plazuela de Santa María* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 893), *Plazuela de Santa María* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de Santa María* (CV, 354-357), *Plaza Santa María* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Tenía entonces Victoria en todas estas puertas fuertes y sobretorres, castellanos con guarnición [...] En la puerta que sale de la *Villa de Suso* junto al granero de *Santa María* enfrente del *Portal de Santo Domingo* (o de Arriaga) y en la *Plazuela de Santa María* hacían guardia los Salazares, Salcedos, señores de Legarda.” (RHA, 225).

OBS. Plaza enfrente de la *Catedral de Santa María*, al final de la calle del mismo nombre. Antes formaba parte del *Campillo*. Se le otorgó el título de plazuela en 1855. Escribe Marcelo Núñez de Cepeda que:

“En ambos días (San Juan y Santa Ana) había corridas de toros celebrándose en la *Plaza de Santa María* convenientemente preparada con el cierre de las calles que en la misma desembocan.” (HV, 21).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 59 (*Plazuela de Santa María*).

806. Portal de SANTA MARÍA

DOC. *Portal de Santa María* (1685, AHPA, P. 6.050, f. 222), *Portal de Santa María* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 272v), *Puerta de Santa María* (CV, 356).

“Yten a de empedrar el canton que corre desde el *Portal de Santa María* por enfrente del *Campillo* de la casa del General Zaldivar” (1685, AHPA, P. 6.050, f. 222).

OBS. En lo alto del *Cantón de Santa María* se encontraba la *Puerta* o *Portal de Santa María*, que según algunas fuentes desapareció en el siglo XVI. En la fachada Norte de la catedral existe un antiguo torreón, que alberga una escalera de caracol, que serviría de defensa y atalaya, vigilando el acceso a la *Calle de la Cuchillería* por el actual *Cantón de Santa María*.

Éste podría ser el lugar donde estuvo la puerta del mismo nombre:

“... se ha querido ver en el torreón que alberga una escalera de caracol en el ángulo NW del crucero, el recuerdo de un cubo de la fortificación de Sancho el Sabio, lo que en ninguna manera se puede admitir. A lo sumo serviría de defensa y atalaya vigilando el acceso a la calle de la Cuchillería por el actual Cantón de Santa María, pues por este lado es lógica la existencia de una puerta o portillo que facilitase la comunicación de este barrio con la iglesia...” (Portilla, M.J (1968). *Catálogo Monumental de la Diócesis. Ciudad de Vitoria*, Tomo III, p. 81).

807. Callejón de SANTA MARÍA DEL CABELLO

DOC. *Callejón de Santa María del Cabello* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Callejón de Santa María del Cabello* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Callejón de Santa María del Cabello* (1910, AMV-Nom., vol. II).

OBS. Nombre otorgado el 12 de octubre de 1887. Se hallaba situado en el centro de la *Cuesta del Teatro*, en la parte Sur de este edificio, y no tenía salida. Con este nombre se recordaba la existencia en el lugar del antiguo *Hospital de Santa María del Cabello*.

Véase *Hospital de Santa María del Cabello* en Vitoria ciudad I.

808. Calle SANTA MARÍA JOSEFA DEL CORAZÓN DE JESÚS/ JESUSEN BIHOTZEKO SANTA MARIA JOSEFA kalea

DOC. *Calle Santa María Josefa del Corazón de Jesús* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000 se acordó distinguir con el nombre de Santa María Josefa del Corazón de Jesús, la nueva vía pública abierta en la zona trasera del Seminario Diocesano, que comienza en la *Calle Pedro Asua* y termina en la *Avenida del Mediterráneo*, al costado del convento de las Carmelitas Descalzas. El consistorio creyó oportuno distinguir las vías urbanas de dicha zona con nombres de personas relacionadas con el ámbito religioso y la cooperación con los más débiles, destacando la reciente canonización de la Fundadora de las Siervas de Jesús, María Josefa del Corazón del Jesús. Se da el caso de que ya hay una calle dedicada desde antiguo a la Fundadora de las Siervas de Jesús, pero como esta calle se denomina popularmente *Calle Siervas de Jesús* y se omite la referencia a su fundadora, la ciudad ha querido recordarla de nuevo otorgándole una calle con su nombre original.

María Josefa Sancho de Guerra, fundadora de las Siervas de Jesús, nació en Vitoria en 1842. Se conocía entre sus compañeras como Sor María del Corazón de Jesús y popularmente Madre Corazón. Murió en 1912 cuando ya se contabilizaban 42 fundaciones y 900 siervas esparcidas por el mundo. En 1992 fue beatificada.

809. Calle SANTA OLAJA DE ACERO kalea

DOC. *Calle Santa Olaja de Acero* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Santa Olaja de Acero* (C2000).

OBS. El nombre de *Santa Olaja de Acero* le fue otorgado a esta calle el 12 de julio de 1996 por ser uno de los títulos de las obras del escritor vitoriano Ignacio Aldecoa. Esta calle es paralela a la *Plaza Ignacio Aldecoa*, entre la *Calle Amadis* y el *Portal de Foronda*, y empieza en la *Calle Gabriel de Aresti* y termina en la *Calle Blas de Otero*.

Véase *Calle Amadis*.

810. Camino de SANTA TERESA/ SANTATERESABIDEA

DOC. *Camino de Santa Teresa* (1986, ADCAV, exp. de calles), *Camino de Santa Teresa* (C2000).

OBS. Con fecha de 22 de mayo de 1986, el Ayuntamiento de Vitoria acordó denominar *Santa Teresa* al camino de acceso al Convento de las Carmelitas Descalzas desde la *Calle Pedro de Asua*, en la zona posterior del *Seminario Diocesano de Vitoria*. La razón del nombre residía en la petición que hicieron las Carmelitas Descalzas:

“Edificamos nuestro actual convento el año 1971 y la calle estaba reconocida por el Ayuntamiento como de *Pedro de Asúa*. Pero al hacer las carreteras correspondientes al polígono n. 8, el nombre de nuestra calle se lo han adjudicado a la carretera que desemboca en la *Calle Beato Tomás de Zumárraga*, con lo que la nuestra ha quedado en la actualidad sin nombre según hemos podido apreciar en los planos que hemos visto” (1986, ADCAV, exp. de calles).

Por lo que entendemos del documento anterior, la calle de la que estamos hablando se llamó primero *Pedro de Asua*. Al construir la carretera que une el cruce de *Beato Tomás de Zumarraga* con el nuevo puente que desemboca en *Ariznabarra*, ésta tomó el nombre de *Pedro de Asua* y la calle acceso al Convento de las Carmelitas Descalzas, gracias a la reclamación de las mismas, tomó el nombre de *Camino de Santa Teresa*.

811. Avenida de SANTIAGO/ DONE JAKUE hiribidea

DOC. *Calle de Santiago* (1887, AMV-AG-1-3-21), *Calle de Santiago* (1897, AHPA, P. 22.295, f. 5.054v), *Calle de Santiago* (1903, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Calle Santiago* (1929, MV-914-A (2), *Avenida de Santiago* (CV, 357-360).

“Una tejavana situada en la *Calle de Santiago*, linda por izquierda con *Calle del Canciller Ayala*” (1897, AHPA, P. 22.295, f. 5.054v).

OBS. Esta calle adoptó su nombre en 1879, distinguiéndose como avenida, por encontrarse en ella los terrenos del *Hospital de Santiago* que ocupa toda la primera parte derecha.

Véase *Hospital de Santiago* en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 44 (*Calle de Santiago*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 60 (*Calle Santiago*).

812. Barrio de SANTIAGO

DOC. *Barrio de Santiago* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Barrio de Santiago* (1912, AMV, sig. 34/36/11), *Barrio de Santiago* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López de Arroyabe).

“...con domicilio en el *Barrio de Santiago*, junto al *Camino de Judimendi*, que desde la tapia de la huerta del *Hospital Civil de Santiago* dirige al *Polvorin Viejo*” (1912, AMV, sig. 34/36/11).

OBS. Aunque los límites no están definidos, el *Barrio de Santiago* ocupa desde la zona del hospital que da nombre a este barrio hasta la *Avenida de Judimendi*, alrededor de la propia *Avenida de Santiago*. Se le dio el título de *Barrio de Santiago* el 12 de octubre de 1887.

813. Calle del Hospital de SANTIAGO

DOC. *Calle del Ospital* (1796, AHPA, P. 1.974-B, f. 740).

“Una casa sita en la nueva plaza de esta expresada ciudad, y su azera que forma la *Calle del Ospital*.” (1796, AHPA, P. 1.974-B, f. 740).

OBS. La actual *Cuesta del Banco de España*, recientemente rebautizada *Calle del Lebendakari Agirre*, primitivamente se llamó del *Hospital* y luego *Cuesta del Teatro*. El nombre de Calle del Hospital se debió a encontrarse en la misma el primitivo *Hospital de Santiago*, desde mediados del siglo XVI hasta la apertura del nuevo *Hospital de Santiago* en 1820.

Véase *Hospital de Santiago* en Vitoria ciudad I.

814. Pasaje de SANTIAGO/ DONE JAKUE pasabidea

DOC. *Pasaje de Santiago* (C2000).

OBS. El *Pasaje de Santiago* resulta ser una calle sin salida, perpendicular a la *Calle Santiago*, surgido como consecuencia de unas nuevas construcciones junto al edificio de Sanidad. Sin embargo, Venancio del Val escribe que el nombre de *Pasaje de Santiago* se había elegido para otro lugar cercano:

“Hace unos cuantos años fueron construidas unas casas, inmediatamente antes de llegar al puente sobre la desaparecida *Vía del Ferrocarril Vasco-Navarro*, perpendiculares a la calle, a su izquierda. Al espacio resultante se le otorgó la denominación de *Pasaje de Santiago*.” (CV, 359-360).

815. **Barrio del SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA**

DOC. *Barrio del Santochristto* (1713, AHPA, P. 406 B), *Barrio del Santo Xpto de la Buena Dicha* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 13v-15v), *Barrio del Cristo de la Buena Dicha* (1816, AHPA, P. 8.583, f. 73), *Barrio de la Buena Dicha* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.106v).

“Una heredad en el *Barrio del Santto Christto de la Buena Dicha* de ttras de la guertta y comuentto de Santto Domingo y juntto al camino que desde *Echagorricho* se ba a la *Ermitta de Santto Christto*” (1745, AHPA, P. 665).

OBS. Barrio extramuros en torno a la ermita del mismo nombre, desaparecido al urbanizar la zona en el siglo XX.

Véase *Santo Cristo de la Buena Dicha* en Vitoria ciudad I.

816. **Calle SANTO DOMINGO/ SAN DOMINGO kalea**

DOC. *Calle de Santo Domingo* (1527, AHPA, P. 6.627), *Barrio de la Calle de Dentro* (1591, AHPA, P. 4.435), *Calle de Denttro* (1626, AHPA, P. 3.061, f. 192), *Calle de Santto Domingo de Adenttro* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 784), *Calle de Santo Domingo* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 632), *Vecindad de la Calle de Denttro* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.479), *Calle de Santo Domingo* (1770, AHPA, P. 1.714, f. 99), *Calle de Santo Domingo de Dentro* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 228), *Calle de Santo Domingo* (1811, AHPA, P. 8.707, f. 79), *Calle Dentro* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de Santo Domingo Dentro* (1860, CAMV, 1-6-2), *Calle Dentro* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle de Santo Domingo* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de Santo Domingo Dentro* (1891, AHPA, P. 20.717, f. 2.384v), *Calle de Santo Domingo* (1895, AHPA, P. 20.808, f. 1.596v), *Calle de Santo Domingo* (1929, MV-914-A (2), *Calle Santo Domingo* (CV, 360-361), *Calle Santo Domingo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Casas sitas en el *Barrio de la Calle de Dentro* que dizen de *Santo Domingo* que es en la calle que baja de la *Pintoreria*” (1591, AHPA, P. 4.435).

“Una casa sitta en la *Calle de Santto Domingo* en frente del camarín de Nuestra Señora del Rosario del *Convento de Santto Domingo*.” (1770, AHPA, P. 1.714, f. 99).

“Otra casa en *Calle de Santo Domingo*, antes *Santo Domingo Dentro*; lindante por la espalda con la *Calle del Barrancal*” (1888, AHPA, P. 2.0376, f. 1.394).

OBS. Esta calle se conocía desde el siglo XIII ocupando actualmente el mismo espacio, desde el *Cantón de Santa María* hasta el *Portal de Arriaga*. No obstante, también se conoció como *Calle Santo Domingo* el tramo entre el final de la *Calle Correría* y el *Portal de Arriaga*, frente al *Convento de Santo Domingo*. Esta calle fue absorbida por la de *Portal de Arriaga*. Después, el nombre de San-

to Domingo se utilizó para suplantar al de la antigua *Calle Santo Domingo Dentro*, eliminando en 1887 el adverbio final. También se había conocido como *Calle Dentro*. Antes formaba parte de la *Calle de la Puebla*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 41 (*Calle Dentro*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 22 (*Calle de Santo Domingo Dentro, Calle Dentro*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 61 (*Calle de Santo Domingo*).

817. Plaza SANTO DOMINGO/SAN DOMINGO plaza

DOC. *Plazuela de Santo Domingo* (1811, AHPA, P. 8.707, f. 93), *Plazuela de Santo Domingo* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Plazuela de Santo Domingo* (1870, CAMV, 1-6-4), *Plaza de Santo Domingo* (1887, CAMV-31-3 (1)), *Plazuela de Santo Domingo* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plazuela de Santo Domingo* (1936, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Plazuela de Santo Domingo* (CV, 360-361), *Plaza Santo Domingo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Santo Domingo* (C2000).

“La *Plazuela de Santo Domingo* ha tenido dos situaciones. Primeramente se denominó así la que se encuentra al final de las calles *Zapatería y Herrería*, frente a donde estuvo el convento. En 1887 se pasó tal nombre a la que hoy se encuentra entre las calles de la *Coronación, Julián de Apráiz y Portal de Arriaga*” (CV, 361).

OBS. Con el nombre de *Plazuela de Santo Domingo* se han conocido dos lugares distintos, aunque *circunscritos* a la misma zona.

En la documentación no nos consta ningún molino en la *Plazuela de Santo Domingo*, no obstante Carlos Martín en *Ruedas y Molinos en Álava* recoge:

“De los molinos que tuvo la ciudad el de *Santo Domingo* o del *Portal de Arriaga* fue el último en construirse y en dejar de moler. No hay que confundirlo con otro que existió con la misma denominación por su proximidad al Convento. [...] Estuvo situado en la plazuela que hay junto a la rotonda de *Santo Domingo*, encima del *Zapardiel*” (RMA, 330).

Se le dio el título a la actual plaza el 12 de octubre de 1887 y antes pertenecían sus edificios a la *Calle Santo Domingo Fuera*, suprimida en esta reforma.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 61 (*Plazuela de Santo Domingo*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 45 (*Plaza de Santo Domingo*).

818. Puerta de SANTO DOMINGO

DOC. *Puerta de Santo Domingo* (1584, AHPA, P. 5.216, f. 112), *Puerta del Combento de Santo Domingo* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 120).

“Una casa en la *Calle Santo Domingo* junto a la *Puerta* que llaman *de las Carretas de Santo Domingo*.” (1643, AHPA, P. 9.066).

OBS. Todas las entradas a la ciudad amurallada tenían puertas o portales, algunos arqueados. La zona de *Santo Domingo* daba acceso a la ciudad por varias calles que tenían cada una de ellas su puerta o portal, y una de ellas se llamó *Puerta de Santo Domingo*. También llamada *Puerta de las Carretas de Santo Domingo*.

Véase *Puerta de las Carretas*.

819. Calle SANTO DOMINGO DENTRO

Véase *Calle Santo Domingo*.

820. Calle SANTO DOMINGO FUERA

DOC. *Barrio Calle de Santo Domingo de Fuera* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.337), *Vezindad y Barrio de Santo Domingo de Fuera* (1740, AHPA, P. 516), *Calle de Santo Domingo* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de Santo Domingo* (1870, CAMV, 1-6-4), *Calle de Santo Domingo Fuera* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle de Santo Domingo Fuera* (1895, AHPA, P. 20.808, f. 1.602v), *Calle de Santo Domingo de Fuera* (1908, AMV-Nom., vol. II).

“Vnas casas sitas en la *Calle de Sancto Domingo de Afuera* que por la parte de delante alindaron la calle que ba a la *Herreria* y por delante la *Fuente* que llaman de *Santo Domingo*” (1656, AHPA, P. 3.510, f. 907).

OBS. El espacio a modo de plaza y entrada a la ciudad, comprendido por el final de las calles *Correría*, *Zapatería*, *Campo de los Sogueros*, *Santo Domingo Dentro* y *Barrenkale*, hasta la actual *Plaza Santo Domingo*, rodeando el antiguo convento del mismo nombre, se conocía desde el siglo XIII como *Calle Santo Domingo* o *Santo Domingo Fuera*. Toda la zona, en forma de barrio o vecindad también se denominó *Santo Domingo Fuera*. El 12 de octubre de 1887 desapareció del callejero y se agregó a las calles *Correría* y *Portal de Arriaga*.

“En 1887, para cumplir con las normas del censo de población, se realizó una revisión del callejero de toda la ciudad, editándose un nomenclátor. La *Calle Santo Domingo Fuera* desapareció, dividiéndose en dos. Por un lado se creó la *Calle Portal de Arriaga*. Por otro, se agregó a la *Calle de La Correría* el tramo que nos ocupa, el comprendido entre el *Cantón del Seminario* y la *Calle de Santo Domingo* actual, que, por lógica, se quedó sin el apelativo de *Dentro*, al desaparecer *Santo Domingo Fuera*.” (“Una taberna de aspecto holandés en el viejo Gasteiz”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 6 de marzo de 1998).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 81 (*Calle de Santo Domingo*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 60 (*Calle de Santo Domingo*).

821. Calle SARBURUA kalea

DOC. *Calle Sarburua* (CV, 49).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos del pueblo de Armentia. Las calles de estas zonas residenciales recibieron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. *Sarburua* es un topónimo del lugar, otorgado a la calle el 19 de noviembre de 1974.

Véase *Sarburu*, en Armentia.

822. Plaza de la SARTÉN

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

823. Calle SEBASTIÁN FERNÁNDEZ “DOS PELOS”

Véase *Calle Independencia*.

824. Calle SEBASTIÁN FERNÁNDEZ DE LEZETA kalea

DOC. *Calle Sebastián Fernández de Leceta* (CV, 199), *Calle Sebastian Fernandez de Leceta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Guerrillero Sebastián Fernández de Lezeta* (C2000).

OBS. Aunque con el nombre de *Calle Sebastián Fernández “Dos Pelos”* ya existió una calle entre 1919 y 1929, luego *Calle Independencia*, fue a partir del 5 de mayo de 1965 cuando el Ayuntamiento acordó nombrar a una calle entre las del *Beato Tomás de Zumarraga* y *Chile*, para recordar de nuevo al guerrillero Sebastián Fernández de Lezeta, alias “Dos Pelos”.

Véase *Calle Independencia*.

825. Calle SEBASTIÁN HURTADO DE CORCUERA kalea

DOC. *Calle Sebastián Hurtado de Corcuera* (1994, ADCAV, exp. de calles), *Calle Sebastián Hurtado de Corcuera* (C2000).

OBS. El 11 de febrero de 1994 se acordó designar con el nombre de Sebastián Hurtado de Corcuera a la calle central del polígono 32, que se inicia en la *Calle Beato Tomás de Zumarraga*, frente a la entrada del Seminario Diocesano, y termina en la *Calle José Atxotegi*. La razón del nombre estriba en la importancia que tuvo este militar alavés en la historia de España y sus colonias.

Sebastián Hurtado de Corcuera nació en Bergüenda (Álava) en 1587. En 1633 se le promovió para gobernador de Tierra Firme (Panamá) y el año siguiente fue gobernador y capitán general de las islas Filipinas. De regreso a España fue destinado a Canarias como gobernador del Archipiélago, donde murió en 1660. Fundó en su pueblo natal un hospital, una escuela y una cátedra de latinidad.

826. Plaza SEFARAD plaza

DOC. *Plaza Sefarad* (1992, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Sefarad* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Sefarad* (C2000).

OBS. El 29 de abril de 1992, la Asociación de Vecinos 'Judimendikoak' presentó una solicitud para que se diera el nombre de *Plaza Sefarad* a la plaza de entrada principal al *Centro Cívico Judimendi*. Sefarad es el nombre dado por los judíos a España. Los vecinos de *Judimendi*, coincidiendo con los actos del V Centenario de la cesión de *Judimendi* por la Aljama de Vitoria a este municipio, solicitaron al Ayuntamiento que otorgara a dicha plaza el nombre de *Sefarad* teniendo en cuenta que su barrio recibe su nombre del cementerio judío que se ubicó en él y en reconocimiento de la aportación cultural y económica que la comunidad judía, residente en Vitoria hasta su expulsión de España en 1492, realizó en la ciudad. El 12 de mayo de 1992, el consistorio vitoriano aprobó y elevó a decreto dicha propuesta.

827. Calle SEGUNDO ARANZÁBAL

Véase *Calle Eibar*.

828. Calle del SEMINARIO

Véase *Calle Fray Zacarías Martínez*.

829. Cantón del SEMINARIO VIEJO/ APAIZGAITEGI ZAHARREKO kantoia

DOC. *Canton del Seminario* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón del Seminario* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Cantón del Seminario* (GV, 62), *Cantón del Seminario* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cantón del Seminario* (CV, 423), *Canton del Seminario Viejo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Cantón del Seminario* (C2000).

OBS. El *Cantón del Seminario* o *Cantón del Seminario Viejo* se corresponde con el que baja desde la *Plazuela de Santa María* hasta la de *la Fuente de los Patos*, en la *Calle Herrería*, y su nombre derivaría de la cercana construcción destinada al *Seminario Conciliar*. Este cantón recibió su título en 12 de octubre de 1887.

830. Calle de la SENDA

Véase *Paseo de la Senda*.

831. Paseo de la SENDA/ BIDEZIDORREKO pasealekua

DOC. *Salón de la Florida* (CV, 424), *El Salón* (CV, 424), *La Senda* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 909), *Senda del Prado* (1700, MV-AUE-22), *Senda del Prado* (1860, CAMV, 1-6-2), *Salón de la Senda del Prado* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 155v), *Paseo de la Senda* (1887, AMV, sig. C-29-4), *Paseo de la Senda*

(1910, AMV-Nom., vol. II), *Paseo de la Senda* (1917, AMV, sig. 34/23/1), *Senda* (1927, AMV, sig. 2-14-35), *Paseo de la Senda* (1929, MV-914-A (2), *Calle de la Senda* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Paseo de la Senda* (CV, 423-424).

“Una casa denominada “Villa María”, situada en esta Ciudad de Vitoria, *Calle del Sur*, hoy *Paseo de La Senda...*” (1889, AHPA, P. 20.410, f. 1.281v).

“... con la parte del *Paseo*, llamado *Salón de la Senda*, comprendida entre los dos puentes del ferrocarril” (1897, AMV, sig. 46/6/4).

OBS. El 12 de octubre de 1887, el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de *Paseo de la Senda* al paseo que se enclava en el lado izquierdo del titulado *Salón de la Florida*, marchando en dirección al *Prado*. Según Venancio del Val:

“Primitivamente se le distinguía como *Salón de la Florida*, y hasta no hace muchos años todavía los vitorianos seguían conociendo este paseo [*Paseo de La Senda*] con el nombre de *el Salón*. En los tiempos del primer cuarto de este siglo era utilizado preferentemente por la gente distinguida para sus paseos, como el resto lo hacía en *La Florida*, y en él se dieron por esa época brillantes fiestas” (CV, 424).

Antes de fijarse el nombre de *Paseo de la Senda* se llamó la *Senda del Prado*, porque se dirige a través de lo que hoy es el *Paseo de Fray Francisco de Vitoria*, hasta el actual *Parque del Prado*. El 3 de diciembre de 1947, el consistorio decidió nombrar *Calle de la Senda* a la nueva calle que discurre paralela al *Paseo de la Senda* y une las calles de *Ramón y Cajal* y *Marqués de Urquijo*. Posteriormente, esta calle ha retomado el nombre de *Paseo de la Senda*.

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 52 (*Senda del Prado*).

Mapa Vitoria lugares, n. 88 (*Senda del Prado*).

Mapa Vitoria lugares, n. 106 (*Paseo de la Senda*).

832. Calle SERAFÍN AJURIA kalea

DOC. *Calle Serafín Ajuria* (CV, 150-151).

OBS. Esta calle une las de *Argentina* y *Adriano VI*, atravesando el popularmente conocido *barrio de los pintores* o de *Ajuria*. Antes de ostentar esta calle su nombre, el 8 de junio de 1960, existió otra calle con el nombre de *Serafín Ajuria* que fue absorbida por la *Avenida de Gasteiz*.

Serafín Ajuria y Urigoitia fue uno de los dirigentes de la famosa fábrica de maquinaria agrícola *La Metalúrgica*, que se encontraba en el entorno de las citadas calles, cuando inició su actividad como Ajuria y Aranzábal a principios del siglo XX. También fue Serafín Ajuria, hacia 1937, Diputado Provincial de Álava. Además construyó el Palacio de Ajuria Enea, luego vendido a la Diputación y actual sede del Presidente del Gobierno Vasco.

Véase *Avenida de Gasteiz*.

833. Plaza de SEVILLA

Véase *Plaza de la Virgen Blanca*.

834. Calle SIERRA DE ANDIA/ ANDIMEDI kalea

DOC. *Calle Sierra de Andía* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Sierra de Andía* (C2000).

OBS. El 12 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano acordó otorgar varios nombres relativos a cadenas montañosas de Navarra, por la proximidad y el conocimiento que se tiene de ellas en Álava. En concreto se dedicaron tres calles a las sierras de Andía, Aralar y Urbasa. La *Calle Sierra de Andía* comienza en la *Calle Duque de Wellington* y termina en la *Calle Portal de Foronda*, paralela a la *Calle Baiona* y más próxima a ésta.

835. Calle SIERRA DE ARALAR/ ARALAR MENDIAREN kalea

DOC. *Calle Sierra de Aralar* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Sierra de Aralar* (C2000).

OBS. Esta calle comienza en la *Calle Antonio Machado* y termina en la *Calle Landaberde*, paralela a la de *Duque de Wellington* y próxima a ésta.

Véase *Calle Sierra de Andía*.

836. Calle SIERRA DE URBASA/ URBASA MENDIAREN kalea

DOC. *Calle Sierra de Urbasa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Sierra de Urbasa* (C2000).

OBS. Esta calle comienza en la de *Antonio Machado* y termina en la de *Landaberde*, paralela a la anterior y más próxima a la *Calle Zorrostea*. Recibió su nombre el 12 de julio de 1996, y el 15 de noviembre de 1999 se prolongó su trazado desde la *Calle Landaberde* hasta la *Calle Río Urederra*.

Véase *Calle Sierra de Andía*.

837. Calle SIERRAS ALAVESAS kalea

DOC. *Calle de las Sierras Alavesas* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle Sierras Alavesas* (CV, 425).

OBS. Esta calle recibió su nombre el 3 de diciembre de 1947, poco antes de desaparecer la industria *Sierras Alavesas*, situada en la misma zona y dedicada a la fabricación de maquinaria para la madera, principalmente sierras de corte, y maquinaria agrícola. La *Calle Sierras Alavesas* parte de la de *Arana*, y siguiendo paralelamente a la desaparecida *Vía del Ferrocarril Vasco-Navarro*, pasa por el lugar donde se encontraba la factoría de *Sierras Alavesas*.

838. Plaza SIMÓN BOLÍBAR plaza

DOC. *Plaza de Simón Bolívar* (CV, 168), *Plaza Simon Bolivar* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Le fue otorgado este nombre el 7 de julio de 1978 para recordar al conocido Libertador de Venezuela, cuyo origen se consideraba alavés, del pueblo de Bolibar, disputado por otras localidades de la geografía vasca también llamados Bolibar. Esta plaza al igual que otras calles del *Barrio de Santiago* recibieron nombres de libertadores iberoamericanos, para completar la historia de la Independencia Americana, en la que figuran: Simón Bolívar (Venezuela-Caracas), San Martín (Argentina-Chile) y Antonio de Sucre (Ecuador-Perú).

839. Calle SIMÓN DE ANDA kalea

DOC. *Calle Simón de Anda* (1963, AMV, sig. 37/59/14), *Calle Simón de Anda* (CV, 262).

“Que deseando dar salida a su fábrica a la nueva calle que partiendo de la de *Simón de Anda* unirá a ésta con la *Plazuela de Santo Domingo Fuera*” (1963, AMV, sig. 37/59/14).

OBS. El acuerdo para otorgar el nombre de *Simón de Anda* a alguna de las nuevas calles vitorianas es del año 1921, no obstante no se hizo efectivo hasta el 14 de abril de 1954. El nombre recuerda al alavés Simón de Anda y Salazar, que fue Magistrado de la Audiencia de Manila durante el siglo XVIII, sobresaliendo en la defensa de las Islas Filipinas como colonia española.

**840. Calle SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAÍS/
EUSKAL HERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEAREN kalea**

DOC. *Calle de la Sociedad Vascongada* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de la Sociedad Vascongada* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle Sociedad Bascongada* (1919, MV-914-A (1), *Calle Sociedad Bascongada* (CV, 73), *Calle Sociedad Bascongada de los Amigos del País* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. El 12 de octubre de 1887, el Ayuntamiento vitoriano otorgó el nombre de *Sociedad Bascongada* a la calle situada entre las de *Fray Zacarías Martínez* y *Santa María*. El nombre recuerda a la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, que tuvo su sede en el palacio de los Escorialza-Eskibel.

La Real Sociedad Bascongada de Amigos del País redactó reglas para la correcta construcción de viviendas aireadas e higiénicas, analizó las aguas medicinales y fundó la Casa de Misericordia de Vitoria, entre otras muchas actividades docentes y extraordinarias para su época.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 78 (*Calle Sociedad Bascongada*).

841. Calle del Campo de los SOGUEROS

Véase *Campo de los Sogueros*.

842. Campo de los SOGUEROS

DOC. *Era de los Sogueros* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 210), *Campo de los Sogueros* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.448), *Campo de los Sogeros* (1707, AHPA, P. 287), *Campo de los Sogueros* (1766, AHD, San Pedro de Vitoria, n. 143), *Campo de los Cordeleros* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 122), *Puerta de Sogueros* (1836, CAMV-AG, 1-4-31), *Campo de los Sogueros* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Campo de los Sogueros* (1875, CAMV, (2), *Calle del Campo de los Sogueros* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle del Campo de los Sogueros* (1908, AMV-Nom., vol. II), *Campo de los Sogueros* (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Una casa en la segunda vecindad de la *Calle de la Herreria* sita en el *Campo* que llaman *de los Sogueros* junto al *Portal de Aldave*” (1806, AHPA, P. 10.287, f. 176v).

OBS. Aunque el *Campo de los Sogueros* se conocía desde el siglo XVII, no ostentó la categoría de calle hasta el año 1855, entre la *Calle Cercas Altas* y el *Portal de Arriaga*. Antes, formaba parte de la calle del *Portal de Aldabe*, y luego fue absorbida por la *Calle Cercas Altas*. Aparece una cita del año 1813 donde se identifica el *Campo de los Cordeleros* con el de *los Sogueros*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 82 (*Puerta de Sogueros*).

Mapa Vitoria 1854-1875, n. 9 (*Campo de los Sogueros*).

843. Cantón de la SOLEDAD/ BAKARDADE kantoia

DOC. *Porttal de la Soledad* (1773, AHPA, P. 1.021-A, f. 15v), *Portal de la Soledad* (1755, AHPA, P. 1.031, f. 904), *La Soledad* (1825, CAMV, 1-6-3), *Canton de la Soledad* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Cantón de la Soledad* (1887, CAMV-AG-1-3-21), *Canton de la Soledad* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Cantón de la Armería* (CV, 9 y 425), *Cantón de la Soledad* (CV, 425-426).

“Una casa sita en la primera vezindad de la *Calle de la Correria* con su patio y jardin pegante a la muralla que cerca la *Villa de Suso* que por una parte alinda con el *Portal* que llaman *de La Soledad* y canton que de la *Villa de Suso* se vaja para dicha *Calle de la Correria* a la de la *Zapateria* y *Yglesia de San Pedro*” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 854).

OBS. Se le dio este título el 12 de octubre de 1887. Antes formaba parte de las calles de *Correría* y *Zapateria*. Según Venancio del Val, el nombre es debido a la existencia de una imagen de la Virgen de la Soledad en el arco que existió en dicho cantón y que se derribó el año 1865. También gracias a Venancio del Val, sabemos que antiguamente al *Cantón de la Soledad* se le denominó de *la Armería* por el comercio de armas existente en dicho cantón y sus proximidades.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 83 (*Soledad*).

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 48 (*Cantón de la Soledad*).

844. Calle SORALUZE (1)

Véase *Calle Maltzaga*.

845. Calle SORALUZE (2) kalea

DOC. *Calle Soraluze* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Soraluze* (C2000).

OBS. El 25 de febrero de 1994 se otorgó el nombre de *Soraluze* a la nueva calle paralela a la *Calle Escoriatza* y a continuación de ella, situada entre las calles *Mondragón* y *Elgoibar*, en la unidad de actuación n. 17, en el polígono industrial de Betoño. El nombre recuerda a la localidad guipuzcoana de Soraluze, antes Placencia de las Armas. Al existir otra calle en el polígono de viviendas de *Lakua* con el mismo nombre de *Soraluze*, desde 1977, se sustituyó el nombre de la calle más antigua por el de *Calle Maltzaga*, que es el que sigue ostentando.

Véase *Calle Maltzaga*.

846. Callejón de las SORDAS

DOC. *Callejón de las Sordas* (CV, 274).

“Más adelante, en el lado izquierdo de la *Calle [Adriano VI]*, cerca de donde ahora alcanza la *Avenida de Gasteiz*, conocimos un estrechísimo callejón que iba a comunicar con las fincas situadas en la margen del río Avendaño, cerca de donde hoy comienza aquella avenida. Familiarmente era conocido por el *Callejón de Las Sordas*. Enfrente se veía discurrir el arroyo conocido por el *Avendaño chiquito*” (CV, 274).

OBS. ¿Se trata del nombre popular de una conocida ave, similar a la perdiz?

847. Calle STUTTGART kalea

DOC. *Calle Stuttgart* (2000, ADCAV, exp. de calles).

OBS. El 15 de diciembre de 2000, el Ayuntamiento acordó otorgar el nombre de *Stuttgart* a la calle que comienza en la *Avenida de los Huetos* y termina en la *Calle Dusseldorf*. Es una calle situada en la zona de la fábrica de automóviles Mercedes Benz. Las nuevas calles de este polígono se designaron con el nombre de ciudades alemanas que cuentan con factorías similares a la vitoriana.

848. Calle del SUR

Véase *Calle Manuel Iradier*.

849. Calle TANIS AGIRREBENGOA kalea

DOC. *Calle Tanis Aguirrebengoa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Tanis Aguirrebengoa* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial del *Alto de Armentia*, en terrenos de Armentia. Comienza en la rotonda del *Alto de Armentia* y termina en la *Calle Martín Fiz*. Recibió el nombre esta calle el 12 de julio de 1996 al igual que otras calles del mismo entorno que recuerdan a deportistas alaveses. Tanis Aguirrebengoa fue un destacado deportista alavés, impulsor de la gimnasia deportiva en Álava.

Véase *Calle Antonio Miranda*.

850. Calle TARAZONA kalea

DOC. *Calle Tarazona* (CV, 94).

OBS. Calle perteneciente a la zona residencial de *Uleta*, en terrenos de Armentia. El nombre otorgado el 19 de noviembre de 1974 recuerda que nuestro patrón, San Prudencio, fue obispo de Tarazona.

851. Calle TARRAGONA kalea

DOC. *Calle Tarragona* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Tarragona* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997 se otorgó el nombre de *Tarragona* a una de las calles del polígono de viviendas de *Lakua*, sector 9, con motivo del 20 aniversario de la Casa Catalana en Álava. Da comienzo en la *Calle Baiona* y termina en la *Calle Landaberde*, paralela al *Portal de Foronda* y más próxima a ésta.

852. Cuesta del TEATRO

Véase *Calle del Lehendakari Agirre*.

853. Calle TELESFORO DE ARANZADI kalea

DOC. *Calle Telesforo de Aranzadi* (CV, 159).

OBS. Al igual que la *Calle Enrique de Egiuren*, el nombre fue otorgado a esta calle el primero de junio de 1976 y se encuentra en el límite de los barrios de *San Martín* y *Txagorritxu*. Recuerda la figura de Telesforo de Aranzadi, nacido en Bergara en 1860 y fallecido en 1945. Telesforo de Aranzadi practicó la Botánica, la Mineralogía, la Zoología, la Paleontología y la Música, aunque fue más conocido como antropólogo.

Véase *Calle Enrique de Egiuren*.

854. **Calle TENERÍAS/ LARRUGIN kalea**

DOC. *Calle de las Tenerías* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Calle de las Tenerías* (1887, CAMV-31-3 (1), *Calle Nueva de las Tenerías* (1888, AHPA, P. 20.409, f. 312), *Camino de las Tenerías* (CAAV, 30-31), *Calle de las Tenerías* (1890, AHPA, P. 20.454, f. 537), *Calle de las Tenerías* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de las Tenerías* (1935, AMV, sig. 02/014/035, caja: Ibáñez-Knörr), *Calle Tenerías* (CV, 27-29).

“Una casa en la calle nueva de las *Tenerías* de esta ciudad, y señalada la casa con los números cuatro y seis moderno, y antes con el cuarenta y cinco y cuarenta y tres de la *Calle de Santo Domingo Fuera*; linda por su izquierda ó Oeste con la citada *Calle de las Tenerías*.” (1888, AHPA, P. 20.377, f. 1.859).

“... que una finca de mi propiedad con entrada por la *Plaza de Santo Domingo Fuera* queda bloqueada en tanto no se realice la apertura de la *Calle de las Tenerías*.” (1963, AMV, sig. 37/59/14).

OBS. La actual *Calle Tenerías* recuerda la industria de curtidos que existió en la zona. Antes de urbanizarse este barrio, el 12 de octubre de 1887, se decidió denominar *Tenerías* al tramo de calle comprendido entre el *Portal de Aldabe* y el de *Arriaga* que discurría entre casas aisladas y huertas.

“Era una calle que se iniciaba en la *Plazuela de Santo Domingo* y que, tortuosamente, entre casas que en su mayoría pertenecían a labradores, y tapias de sus huertas, desembocaba en el *Portal de Aldabe*, por donde ahora concluyen en la nueva *Plaza de la Ciudadela* la que sigue ostentando aquel mismo nombre [*Tenerías*], las de *Coronación*, *Domingo Beltrán* y *Cruz Blanca*.” (CV, 27-28).

Al construirse la *Calle Coronación* en 1954, la antigua *Calle Tenerías* desapareció. Posteriormente se recuperó el nombre de *Tenerías* para la actual calle entre la de *Eulogio Serdán* y *Portal de Arriaga*.

Véase *Tenerías* en Vitoria I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 50 (*Calle de las Tenerías*).

Mapa Vitoria lugares, n. 22 (*Camino de las Tenerías*).

855. **Calle TEODORO GONZÁLEZ DE ZARATE kalea**

DOC. *Calle Teodoro González de Zárate* (CV, 433).

OBS. Fue dado este nombre el 1 de octubre de 1979 a la calle más occidental del nuevo polígono de viviendas de *Ariznabarra*.

Teodoro González de Zárate fue conocido como alcalde de Vitoria, cargo que empenó dos veces entre 1931 y 1936. Fue asesinado en 1937, junto con otros vitorianos republicanos.

856. Calle los TILOS/ EZKI kalea

DOC. *Calle Los Tilos* (CV, 146-147).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechucu. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle los Tilos* se trata de un topónimo nuevo, otorgado a una de las primeras calles en 1960.

857. Calle el TORNO/ TORNU kalea

DOC. *Calle del Torno* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Calle del Torno* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 784), *Calle del Torno* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle del Torno* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Torno* (1932, AMV, sig. 02-14-36, caja: Pagalday-Rey), *Calle el Torno* (CV, 426-427).

“Dos casas contiguas situadas en esta ciudad de Vitoria, *Calle del Abrevadero*, señaladas con los números tres y cinco y que antes tenían el número dos de la *Calle del Torno*, con su huerta al frente de las mismas, en la que existe una alberca” (1896, AHPA, P. 20.838, f. 3.244).

OBS. El 21 de agosto de 1867, el Ayuntamiento vitoriano decidió que el tramo más septentrional de la *Calle Nueva Fuera*, se llamara *Calle del Torno*, aunque no sabemos si estuvo vigente alguna vez porque meses más tarde, este nombre lo recibió la actual calle, paralela a la de *Nueva Fuera*. La *Calle del Torno* ostenta su nombre desde el 12 de octubre de 1867, en recuerdo del torno que había en el *Hospicio* y donde se depositaban los niños abandonados. Precisamente, la *Calle del Torno* desemboca frente al *Hospicio*. Antes de la fecha citada, el *Torno* se confundía con el *Abrevadero*, llamado así porque existía un abrevadero para el ganado.

Véase *Calle Abrevadero*.

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 79 (*Calle del Torno*).

858. Plaza del TRES DE MARZO/ MARTXOAREN HIRUAREN plaza

DOC. *Plaza del Tres de Marzo* (1986, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de Tres de Marzo* (C1991), *Plaza del Tres de Marzo* (C2000).

OBS. El 21 de febrero de 1986 se acordó otorgar el nombre de *Tres de Marzo* a la plaza existente entre las calles *Fermín Lasuen*, *Reyes de Navarra*, la iglesia de *San Francisco* y una ikastola. La razón de esta denominación fue:

“... por la celebración del X aniversario de las luchas que los trabajadores de Gasteiz, apoyados por el conjunto de las capas populares, llevaron a cabo para mejorar las condiciones de vida y en concreto por la justicia y la libertad. Y que una vez más fueron reprimidas, cobrándose cinco nuevas vidas obreras” (1986, ADCAV, exp. de calles).

859. Barrio de las TRIANAS

DOC. *Varrío de las Trianas* (1770, AHPA, P. 1.886, f. 53), *Barrio de las Trianas* (1825, AHPA, P. 8.717, f. 441), *Barrio de las Trianas* (1950, AMV, sig. 47-33-19).

“En dos heredades sitas en los terminos de *Judimendi* y *Puente Lisa*, para regularizar dicho *Campo de Judimendi* y darle salida al camino que conduce al *Barrio de Las Trianas*.” (1855, AMV, sig. 47-33-19).

OBS. Hasta la urbanización del entorno de la *Calle* y *Puente de las Trianas*, este lugar se conocía como *Barrio de las Trianas* y lo formaban varias casas aisladas.

860. Calle las TRIANAS/ TRIANA kalea

DOC. *Calle de las Trianas* (1922, AMV, sig. 25-3-56), *Calle de las Trianas* (1947, AMV, sig. A-21-9), *Calle de las Trianas* (1961, AMV, sig. 38-61-22), *Calle las Trianas* (CV, 427), *Calle Las Trianas* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Que como propietarios de los terrenos que forman escuadra con la *Calle de la Florida* y *Camino de San Cristobal* o *de Las Trianas*, entrando en sus cálculos la edificación en los mismos para próxima fecha a cuyo fin los arboles que se hallan en la línea de la referida *Calle* o *Camino de Las Trianas* perjudica notoriamente.” (1924, AMV, sig. 25/019/032).

OBS. El 3 de diciembre de 1947 se decidió otorgar el nombre de *Calle las Trianas* a la vía pública que se llamaba el *Camino de las Trianas*, desde la *Calle de Olagibel* hasta su empalme con la de *Carlos VII*, actual *Calle la Florida*, ocupando el vial que había venido denominándose *Calle Canciller Ayala*. En el nomenclátor del año 1940 ya figura la *Calle las Trianas*, aunque dicho nombre era usado desde años antes. En junio de 1960, la *Calle los Herrán* absorbió lo que quedaba de la de *Canciller Ayala* y la de *las Trianas*. Ahora queda como *Calle las Trianas* el tramo desde el cruce con la *Calle la Florida* hasta el de la *Calle Heraclio Fournier*, pasando por el puente sobre el ferrocarril. Coincide con la primera parte del antiguo *Camino de las Trianas*, éste absorbido en su parte Norte por la *Calle los Herrán*.

Véase *Calle los Herrán*.

861. Calle TRIKITIXA kalea

DOC. *Calle Triki-Trixa* (1987, ADCAV, exp. de calles), *Calle Trikitixa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Triki-Trixa* (C2000).

OBS. El 24 de abril de 1987, el Ayuntamiento acordó denominar *Triki-Trixa* a la actual calle peatonal del polígono de viviendas de *Iturritxu* que une las calles de *Luis Orgaz* y *Txalaparta*, en el tramo comprendido entre los bloques de viviendas n. 2 y 3, comenzando a contar éstos desde la *Calle Heraclio Fournier*.

Para otorgar este nombre se ha tenido en cuenta las denominaciones de las calles colindantes relacionadas con el folkllore popular vasco.

862. Barrio de TXAGORRITXU

DOC. *Varrío de Echagurrichu* (1796, AHPA, P. 1.812, f. 469), *Polígono Chagorrichu* (1966, AMV, sig. 26/51/2).

“Una huerta en el *Varrío de Echagurrichu* surquera por oriente al río caudal que corre para el de *Zadorra* por poniente camino y senda que de dicho varrio se va para la *Ermita de San Juan de Arriaga*” (1796, AHPA, P. 1.812, f. 469).

“Sobre disposición del Servicio de Vías Pecuarias, relacionado con el *Polígono* denominado *Chagorricho*, proyectado éste por la Gerencia de Urbanización del Ministerio de Vivienda.” (1964, AMV, sig. 32/058/002, caja: Labari-Llorente).

OBS. En el siglo XX, este topónimo dio lugar a la creación del polígono y del actual *Barrio de Txagorritxu*. En 1967, el Ayuntamiento acordó distinguir con nombres de las repúblicas hispanoamericanas la mayoría de las calles de *Txagorritxu*.

Véase *Txagorritxo* en Vitoria ciudad I.

863. Calle TXALAPARTA kalea

DOC. *Calle Txalaparta* (1981, ADCAV, exp. de calles), *Calle Txalaparta* (C2000).

OBS. Al igual que otras calles del *Barrio de San Cristóbal*, el nombre de algunas de las nuevas calles construidas en el antiguo solar de la Fábrica de Hebillas, recuerdan instrumentos musicales del folkllore vasco. En concreto, el 6 de abril de 1981, el consistorio vitoriano acordó dedicar una calle a la *Txalaparta* y otra a la *Txirula*.

864. Calle TXARRAKEA kalea

DOC. *Calle Charraquea* (CV, 145), *Calle Txarrakea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Charraquea* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y algunas de sus calles fueron nombradas con nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Txarrakea* se refiere a un término de Abechuco.

865. Calle TXIKIA/ KALETXIKIA

DOC. *Calle Txikia* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Calle Txikia* (C2000).

OBS. Calle perteneciente a un barrio de viviendas adosadas de pequeña altura, popularmente llamadas *Casas Baratas*, en terrenos de Armentia. En el caso de la *Calle Txikia*, recibió su nombre el 2 de junio de 1980.

866. Calle TXIRIBIA kalea

DOC. *Calle Chiribia* (CV, 43), *Calle Txiribia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Se le otorgó el nombre el 6 de abril de 1967 a una de las calles del *Barrio de Arana*. Recuerda un topónimo del lugar que originariamente se llamó *Txubidea*.

Véase *Txubidea* en Vitoria ciudad I.

867. Calle TXIRPIA kalea

DOC. *Calle Chirpia* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Txirpia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Chirpia* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997, el consistorio vitoriano propuso que las nuevas calles ubicadas en el polígono industrial de Betoño fueran denominadas con los nombres toponímicos de la zona. Una de ellas se llamó *Calle Txirpia*. Esta calle empieza en el *Portal de Betoño* y termina en las Instalaciones Deportivas de Michelín.

868. Calle TXIRULA kalea

DOC. *Calle Txirula* (1981, ADCAV, exp. de calles), *Calle Txirula* (C2000).

OBS. Véase *Calle Txalaparta*.

869. Calle TXISTULARIS/ TXISTULARI kalea

DOC. *Calle Txistularis* (1969, ADCAV, exp. de calles), *Calle Txistularis* (C2000).

OBS. Al igual que otras calles del *Barrio de San Cristóbal*, el nombre le fue otorgado a esta calle el 7 de mayo de 1969, recordando diferentes aspectos del folclore vasco.

Véase *Calle Alboka*.

870. Calle ULETA kalea

DOC. *Calle de Uleta* (CV, 49-50), *Calle Uleta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. La calle principal de la urbanización construida en terrenos de Armentia, recibió el 27 de febrero de 1973 el nombre de *Calle Uleta*, tomando el

nombre del topónimo del lugar de Armentia y Vitoria cercano a dicha urbanización de chalets de lujo unifamiliares.

Véase *Uleta*.

871. **Plazuela de la UNION**

Véase *Plaza del General Loma*.

872. **Paseo de la UNIVERSIDAD/ UNIBERTSITATEKO Pasealekua**

DOC. *Paseo del Cuarto de Hora o Lateral* (1867, AMV, sig. 41-1-2), *Paseo Lateral de la Estación* (CV, 229), *Paseo del Quilómetro* (1877, AHPA, P. 13.944, f. 3.401), *Paseo del Cuarto de hora* (1882, AHPA, P. 13.944, f. 2.899), *Paseo del Cuarto de hora* (1887, CAMV-31-3 (1), *Cuarto de hora* (1888, AHPA, P. 20.380, f. 1.166), *Paseo del Cuarto de hora* (1888, CAMV-1-1-12), *Calle del Marqués de Urquijo* (1903, AMV, sig. 44-16-3), *Calle del Marqués de Urquijo* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle del Marqués de Urquijo* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Calle Pi y Margall* (1931, AMV, sig. 27/9/138), *Paseo de Pi y Margall* (CAAV, 42-43), *Calle Marqués de Urquijo* (1936, AMV, sig. 28-1-17), *Pi y Margall* (CV, 229), *Calle del Marques de Urquijo* (1940, AMV-Nom., vol. II), *Calle Marqués de Urquijo* (1943, AMV, sig. 32/14/19), *Calle Marqués de Urquijo* (CV, 229-230), *Calle Marqués de Urquijo* (C1991), *Paseo de la Universidad* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Paseo de la Universidad* (C2000).

“Primitivamente, desde 1867, se distinguió a esta calle [*Calle Marqués de Urquijo*] con el nombre de *Paseo Lateral de la Estación*, que acababa de ser construida. En 1887 le fue otorgado el del *Cuarto de Hora*, como familiarmente se le ha venido conociendo, aunque ya en 1903 le fue mudado el nombre por el actual. Durante el período de la segunda república tuvo el de *Pi y Margall*, presidente de la primera.” (CV, 229).

“Una casa, jardín y dependencias construida en jurisdicción de esta ciudad y término de *La Estacion*, contigua al camino que dirige para la Rioja y á línea ferrea del Norte, frente al *Paseo del Quilómetro* llamado el *Cuarto de Hora*.” (1877, AHPA, P. 13.944, f. 3.401).

“... el antiguo *Paseo del Cuarto de Hora*, hoy *Marqués de Urquijo*” (1943, AMV, sig. 32/14/19).

OBS. El *Paseo del Cuarto de Hora* antes *Paseo lateral de la Estación*, se le dio este título el 21 de agosto de 1867 y aquél el 12 de octubre de 1887.

El 4 de diciembre de 1903 pasó a denominarse *Calle del Marqués de Urquijo*.

Desde el 5 de julio de 1996 este paseo, comprendido entre la *Calle Comandante Izardui* y el *Paseo de la Senda*, se llama *Paseo de la Universidad*, por encontrarse en ella parte de las facultades que forman el nuevo campus universitario

alavés. Primeramente, el 21 de agosto de 1867, esta calle que principiaba en el nuevo *Gasómetro* o *Senda del Prado* y concluía en la entonces *Calle de Aretxabaleta*, al Sur de la *Estación del Ferrocarril del Norte* inaugurada cinco años antes, pasó a llamarse *Paseo Lateral de la Estación*. El 12 de octubre de 1887 se decidió cambiar el nombre por el de *Paseo del Cuarto de Hora*, denominación extraída del habla popular.

“El *Cuarto de Hora* era, en su origen, un paseo romántico, con doble fila de árboles, que había surgido al arrimo de la *Vía del Ferrocarril del Norte* y de su estación, a la que llegó el tren por primera vez en el año 1862, aunque la línea se inauguraría oficialmente dos años después [...] Sencilla y consecuentemente se llamó ‘*Paseo Lateral de la Estación*’. Más, como pareciera poco imaginativa esta denominación, a los pocos años se cambió por *Paseo del Cuarto de Hora*, en referencia al período de tiempo que costaba andarlo pausadamente.” (Del Val, Venancio. *Gaceta Municipal de Vitoria-Gasteiz*, 10 de abril de 1999, n. 126, p. 22)

También se llamó popularmente *Paseo del Kilómetro*, referido esta vez a la distancia que aproximadamente cubría. Fue el 4 de diciembre de 1903 cuando se decidió concederle el nombre de *Paseo del Marqués de Urquijo*. Este nombre recordaba a Don Juan Manuel Urquijo, segundo marqués de este título (el primero fue Estanislao de Urquijo que llegó a ser diputado de Álava en 1871), benefactor en temas instrucción pública, agricultura y Bellas Artes en Álava, durante el siglo XIX. No obstante, el nombre de *Paseo del Cuarto de Hora* se ha mantenido en el habla popular hasta los años 1980 o incluso posteriores. Durante la Segunda República, concretamente el 14 de julio de 1931, se llevó a cabo la rectificación de varios nombres de calles existentes en ese momento y por eso la *Calle Marqués de Urquijo* cambió su nombre por el de *Calle Pi y Margall*.

Francisco Pi y Margall nació en Barcelona en 1824 y falleció en Madrid en 1901. Intelectual y político, en 1854 fue desterrado de Bergara. Iniciada la dictadura franquista, el 26 de agosto de 1936 se reestableció el anterior nombre de *Paseo del Marqués de Urquijo*.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 22 (*Paseo del Cuarto de Hora*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 52 (*Calle del Marqués de Urquijo*).

Mapa Vitoria lugares, n. 52 (*Paseo del Cuarto de Hora*).

Mapa Vitoria lugares, n. 83 (*Paseo de Pi y Margall*).

873. **Plaza del UNO DE MAYO/ MAIATZAREN LEHENA plaza**

DOC. *Plaza Uno de Mayo* (1984, ADCAV, exp. de calles), *Plaza del Uno de Mayo* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza Uno de Mayo* (C2000).

OBS. El 18 de abril de 1984 se acordó otorgar este nombre a la plaza situada en la *Calle del Cristo* de la nueva barriada de *Abechuco*, frente a la parroquia del barrio. Había varias razones: la primera que en Vitoria-Gasteiz no exis-

tía ninguna plaza ni calle con dicho nombre; la segunda que el 1 de mayo es la fecha de las fiestas patronales de Abechuco, San José Obrero; la tercera que esta plaza estaba situada en la entrada del ferial, centro de actividades en las fiestas del barrio; y la cuarta que Abechuco era un barrio obrero.

874. **Calle URAL-MENDI** kalea

DOC. *Edificaciones Uralmendi* (1939, AMV, sig. 28/024/073), *Uralmendi* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Calle Ural-Mendi* (CV, 428), *Calle Ural-Mendi* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Uralmendi* (C2000).

“Terreno sito en esta ciudad en el *Barrio del Prado* en lo que constituyen las edificaciones de *Uralmendi* de trescientos noventa y seis metros veintinueve centímetros cuadrados, que adopta la forma de dos rectángulos unidos, de menor dimensión uno de otro que linda [...] al Este con la calle particular de *Uralmendi*, y al Oeste con los patios de la casa cuartel de la Guardia Civil” (1939, AMV, sig. 28/024/073).

OBS. Como indica Venancio del Val, esta calle es la central del *Barrio de Ural-mendi*, frente al *Parque del Prado*. El nombre que lleva desde 1928:

“... corresponde al de los contratistas de obras que llevaron a cabo la construcción de grupos de casas en parte del lugar donde habían estado los pabellones de La Industrial Alavesa; denominación -esta de La Industrial- con la que también se conocía. Los mencionados contratistas fueron Ricardo López de Uralde y Salustiano Mendiá.” (CV, 428).

875. **Calle URARTEA** kalea

DOC. *Calle Urartea* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle Urartea* (CV, 139).

OBS. El 15 de febrero de 1972, el Ayuntamiento vitoriano otorgó este nombre a la calle principal que, desde la subestación de Iberdrola, penetra en el interior del polígono industrial de *Ali-Gobeo*.

876. **Calle URBINA** kalea

DOC. *Calle de Urbina* (CV, 94), *Calle Urbina* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Desde el 25 de junio de 1974, en recuerdo de este lugar, existe la *Calle Urbina* que une la *Plaza Martín de Salinas* con el *Parque Molinuevo*.

Véase *Urbina*.

877. **Calle del Portal de URBINA**

Véase *Portal de Legutiano*.

878. Portal de URBINA

Véase *Portal de Legutiano*.

879. Calle URIBEGUELA

Véase *Urigibela*.

880. Calle URIGIBELA kalea

DOC. *Calle Uribegueta* (CV, 147), *Calle Uribegueta* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Uribegüela* (C2000).

OBS. Calle perteneciente al polígono de viviendas, entonces nombrado como zona residencial, en terrenos del pueblo de Abechuco. Este espacio urbano se empezó a poblar el año 1959 y sus calles recibieron nombres nuevos o rescata-dos de la toponimia del lugar. En el caso de la *Calle Uribegueta* se refiere al tér-mino de *Urigibela*, de Abechuco. Proponemos, pues, un cambio de nombre

881. Calle URITIASOLO

Véase *Calle Oreitiasolo*.

882. Calle URRUNDI kalea

DOC. *Calle Urrundi* (1963, AMV, sig. 37/059/007), *Calle Urrundi* (1964, ADCAV, exp. de calles), *Calle Urrundi* (CV, 139).

“La situación de las acequias existentes entre el *Ferrocarril Vasco-Navarro* y la carretera de Vergara, en la zona de las *Calles Urrundi* y *Osinaguea*” (1963, AMV, sig. 37/059/007).

OBS. El 4 de noviembre de 1964, confirmando el acuerdo de la Comi-sión Municipal Permanente del 16 de septiembre del mismo año, se otorgó el nombre de Urrundi a una de las calles del polígono industrial de Betoño. En el caso de la *Calle Urrundi*, es un nombre tomado de la toponimia del lugar.

Urrundi significa ‘al otro lado’, lo mismo que *urruti*.

883. Calle URUGUAY/ URUGUAI kalea

DOC. *Calle Uruguay* (CV, 131).

Véase *Calle Caracas*.

884. Senda VALENTÍN DE FORONDA/ VALENTIN FORONDA bidezidorra

DOC. *Senda de Valentín de Foronda* (CV, 202), *Senda Valentin de Fo-ronda* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

OBS. Senda perteneciente al polígono de viviendas de *Sansomendi*, en terrenos de Ehari. Es un nombre otorgado el 26 de noviembre de 1976.

Valentín de Foronda, nacido en Vitoria en 1751, destacó como literato, historiador y filántropo. Perteneció al Ayuntamiento de Vitoria y fue cónsul de España en Estados Unidos.

885. **Calle VALLADOLID kalea**

DOC. *Calle Valladolid* (CV, 95).

OBS. Esta calle comienza en la de *Obispo Ballester* y termina en el *Campo de Arana*. Se le otorgó el nombre el 25 de junio de 1974.

886. **Plaza VENANCIO DEL VAL plaza**

DOC. *Plaza de Venancio del Val* (1993, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Venancio del Val* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Venancio del Val* (C2000).

OBS. El 10 de diciembre de 1993, el Ayuntamiento vitoriano decidió otorgar el nombre de la plaza que une las calles de *Castilla* y *Micaela Portilla* en el *Polígono de Marianistas* a Venancio del Val, como homenaje a la dedicación de este vitoriano a la historia local.

Venancio del Val Sosa nació en la *Calle Correría* en 1911 y falleció en octubre de 2004. Inició su carrera profesional como periodista en 1929 cuando comenzó a trabajar en el periódico *Heraldo Alavés*. Compaginó su trabajo de periodista con el de funcionario del Ayuntamiento donde trabajó desde 1941 hasta 1979 cuando se jubiló como Jefe del Negociado de Cultura. Por su labor periodística recibió en 1990 el reconocimiento de la Asociación de Prensa de Álava. Se le otorgó el Celedón de Oro en 1966 y fue nombrado Hijo Predilecto de la Ciudad en 2003.

887. **Calle VENEZUELA kalea**

DOC. *Calle Venezuela* (1967, ADCAV, exp. de calles), *Calle Venezuela* (1969, ADCAV, exp. de calles), *Calle Venezuela* (CV, 131).

OBS. La primera calle que recibió el 6 de abril de 1967 el nombre de *Venezuela*, se encontraba en el *Barrio de Txagorritxu*, calle que unía la *Plaza de Alfonso XI* con la *Calle Colombia*. Esta calle cambió de nombre el 5 de marzo de 1969 por el de *San Viator* debido a que el Colegio de los Clérigos de San Viator se había construido recientemente en el lugar.

Véanse *Calle Ameluku*, *Calle San Viator* y *Calle Caracas*.

888. **Plaza VENTA DE LA CAÑA/ KAÑABENTA plaza**

DOC. *Plaza de la Venta de la Caña* (CV, 147), *Plaza Venta de la Caña* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Venta de la Caña* (C2000).

OBS. Se trata de una calle del *Barrio de Abechuco*. El barrio se empezó a poblar el año 1959 y sus calles recibieron nombres nuevos o rescatados de la toponimia del lugar. Este nombre hace referencia a una venta que, según Venancio del Val, existió en un altozano en el lugar entre Arriaga y Abechuco, en las inmediaciones del puente del Zadorra, a la derecha de la anterior carretera a Bilbao. La *Venta de la Caña* desapareció al urbanizarse la zona.

889. Calle VENTA DE LA ESTRELLA/ IZARBENTA kalea

DOC. *Calle Venta de la Estrella* (CV, 428).

“El 8 de junio de 1960 se dio este nombre a la calle -más bien camino- que conduce desde la actual confluencia de las calles Fournier, Iparraguirre, Arcacha, Olárizu y carretera de Oquina hasta el Barrio de Errekaleor.” (CV, 428).

OBS. En las proximidades de esta calle del polígono industrial de *Oreitiasolo*, cuyo nombre le fue otorgado en 1960, existió la famosa *Venta de la Estrella*, situada en un cruce de caminos.

Véase *Venta de la Estrella* en Vitoria ciudad I.

890. Calle VICENTE ALEIXANDRE kalea

DOC. *Calle Vicente Aleixandre* (1977, ADCAV, exp. de calles), *Calle Vicente Aleixandre* (CV, 151-152).

OBS. Este nombre se otorgó el 15 de noviembre de 1977 en recuerdo al destacado poeta sevillano Vicente Aleixandre que ese mismo año recibió el Premio Nobel de Literatura.

891. Plaza VICENTE BELTRÁN DE HEREDIA plaza

DOC. *Plaza de Vicente Beltrán de Heredia* (1998, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Vicente Beltrán de Heredia* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Vicente Beltrán de Heredia* (C2000).

OBS. El 12 de junio de 1998 se concedió el nombre de Vicente Beltrán de Heredia, a una de las plazas de la *Calle de las Juntas Generales*, en memoria de este dominico, teólogo e historiador alavés, nacido en Audicana (Álava) en 1885 y fallecido en Salamanca en 1973. Profesor en la Universidad Pontificia de Salamanca, miembro de la Asociación Francisco de Vitoria establecida en Madrid y bibliotecario de la filial de la misma sita en Vitoria.

892. Calle VICENTE GOIKOETXEA kalea

DOC. *Calle del Juego de Pelota* (1880, AMV-Nom., sig. 52-19-43), *Calle del Juego de la Pelota* (1881, AHPA, P. 13.951, f. 3.365v), *Calle del Juego de Pelota* (1892, CAMV-54-2-43), *Calle de Vicente Goicoechea* (1916, AMV, sig. 36-25-42), *Calle Goicoechea* (1919-1931, MV-Vitoria), *Calle de Vicente Goicoechea* (1928,

AMV, sig. L1-12-13), *Calle Vicente Goicoechea* (CV, 296-300), *Calle Vicente Goicoechea* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Vicente Goikoetxea* (C2000).

OBS. En 1821 se construyó el nuevo frontón llamado *Juego de Pelota* en el tramo de calle perteneciente a las *Cercas Bajas*, que se iniciaba en la *Calle Magdalena* y concluía en la *Plaza de la Provincia*. Este frontón dividió la zona en dos calles paralelas. Su parte más oriental se conoció como *Calle del Juego de Pelota*, y al otro lado de dicho frontón, la calle seguía siendo parte de la de *Cercas Bajas*:

“Los actuales pares, eran la llamada *Calle del Juego de Pelota*, que en 1916 cambió su nombre por el de *Vicente Goicoechea*, [...] Los impares, pertenecían a la *Calle de las Cercas Bajas* que entonces comenzaba en la *Calle de la Magdalena* con un paso muy estrecho entre dos casas,...” (“Parque infantil”. J.M. Bastida. *El Periódico de Álava*, 3 de abril de 2004).

Desde el 29 de diciembre de 1916 esta calle ostenta el nombre del sacerdote y compositor musical alavés, Vicente Goikoetxea, experto restaurador de música sacra y gran amante de su tierra vasca. El 26 de septiembre de 1928 se acordó que también llevara el nombre de *Vicente Goikoetxea* la calle que resultó al derribarse los talleres de talla y escultura de la Nueva Catedral, teniendo en cuenta que la acera izquierda llevaba ya dicho nombre y la de la derecha el de *Cercas Bajas*, con lo cual, en lo sucesivo, se llamó *Calle Vicente Goikoetxea* a las dos aceras hasta la *Escuela de Artes y Oficios*.

Véase *Juego de Pelota* (2) en Vitoria ciudad I.

Mapa Vitoria 1887-1892, n. 30 (*Calle del Juego de Pelota*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 45 (*Calle Goicoechea*).

893. **Calle VICENTE GONZALEZ DE ETXABARRI kalea**

DOC. *Calle Vicente González de Echávarri* (CV, 269).

OBS. Calle del *Barrio de Txagorritxu* cuyo nombre le fue otorgado el 20 de marzo de 1973 en recuerdo de Vicente González de Echávarri. Este personaje fue alcalde de Vitoria en 1895 y 1897, y diputado de Álava. Su faceta más conocida fue la de historiador destacando con su obra *Alaveses ilustres*.

894. **Calle VICENTE MANTEROLA kalea**

DOC. *Calle Vicente Manterola* (1969, ADCAV, exp. de calles), *Calle Vicente Manterola* (C2000).

OBS. El 7 de mayo de 1969 se acordó otorgar el nombre de *Vicente Manterola* a la calle que une las de *Cuadrilla de Vitoria* y *Fermín Lasuen*.

Vicente Manterola Pérez nació en San Sebastián en 1833 y falleció en Alba de Tormes en 1891. Diputado a Cortes por Gipuzkoa en 1869, ocupó los cargos de canónigo magistral de Pamplona y de Vitoria.

895. Calle VIDAL ARRIETA

Véase *Plazuela de Arrieta*.

896. Calle de VILLA SUSO

Véase *Calle de Santa María*.

897. Plaza de VILLA SUSO/ GOIURIKO plaza

DOC. *Plazuela de Villasuso* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *Plazuela de Villasuso* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Plazuela de Villasuso* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de Villa-Suso* (CV, 428-429).

OBS. El recuerdo de *Villa Suso* se ha perpetuado en una plaza con una zona ajardinada y otra reservada a aparcamiento, entre las calles *Santa María*, *Las Escuelas*, el *Depósito de Aguas* y el *Palacio de Villa Suso*. Se le dio el título de plazuela en 12 de octubre de 1887.

Véase *Villa Suso* en Vitoria ciudad I.

898. Calle del Portal de VILLARREAL

Véase *Portal de Legutiano*.

899. Portal de VILLARREAL

Véase *Portal de Legutiano*.

900. Plaza de la VIRGEN BLANCA/ ANDRA MARIA ZURIAREN plaza

DOC. *Plaça Real* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 638), *Plaza Mayor* (CAAV, 16-17), *Plaza Vieja* (1790, AMV, sig. 8/15/2), *Plaza Vieja* (1825, CAMV, 1-6-3), *Plaza Vieja de Castilla* (CV, 362), *Plazuela del Mercado de Castilla* (1836, AHPA, P. 8.726, f. 166), *Plaza de las Alubieras* (VCG, 93), *Cuesta de las Alubieras* (CV, 364), *Plaza de las Olleras* (CV, 364), *Plaza de Sevilla* (CV, 362), *El Mentirón* (1876, AMV, sig. 45-12-53), *Plaza Vieja* (1887, AMV-Nom., sig. C-29-4), *El Mentiron* (1891, AMV, sig. 54/18/8), *El Mentiron* (GV, 49), *Plaza Vieja* (1897, AMV-Nom., sig. 20-11-47), *Plaza Vieja* (1897, AHPA, P. 22.295, f. 4.749v), *Plaza de la Sartén* (CV, 362), *Plaza Mayor* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Plaza Mayor* (MVA, 77), *Plaza de la Virgen Blanca* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Plaza de la Virgen Blanca* (1911-1914, CAMV-AG-1-4-20), *Plaza de la Virgen Blanca* (1920, AMV, sig. 25-12-76), *Callejón de la Blanca* (CV, 362), *Plaza de La Virgen Blanca* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Casa habitación. *Plaza Nueva* 23. Linderos: Este *Plaza Nueva*, Oeste *Plaza de La Virgen Blanca*” (1939, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO).

OBS. La *Plaza de la Virgen Blanca*, antes de tener la configuración actual, era una gran plaza que formaba parte del *Arrabal* que se extendía desde

la *Iglesia de San Miguel* hasta la zona que ocupan las actuales calles de *Postas*, *San Antonio* e *Independencia*. En algún momento este lugar se conoció como *Plaza Real*:

“Una casa en el *Barrio del Arrabal* linda por la delantera con la *Plaza Real*” (1606, AHPA, P. 2.479, f. 638).

Más conocido fue el nombre de *Plaza Vieja* o *Plaza Vieja de Castilla*:

“Anteriormente se le había denominado *Plaza Vieja de Castilla* desde el 12 de octubre de 1887; como también se le llamó, separadamente, *Vieja* o de *Castilla*” (CV, 362).

Esta plaza había servido como lugar de mercado desde tiempos remotos. Tal y como recoge Manuel María Uriarte, en 1291 la *Plazuela del Mercado* se extendía más allá de lo que hoy conocemos como la *Plaza de la Virgen Blanca*:

“...mercado, que entonces comprendía toda la extensión que hoy ocupan las tres plazas, de la *Virgen Blanca*, de *España* y del *Machete*” (Uriarte Zulueta, Manuel M^a (1994). “Vitoria y sus barrios en 1291”. *Landazuri*, n. 3, junio 1994).

“Una casa en la primera vezindad de la *Calle de la Herreria* que hace fachada a la *Plazuela del Mercado de Castila* y es la primera con que da principio dicha calle” (1836, AHPA, P. 8.726, f. 166).

Venancio del Val recoge los distintos tipos de mercancías que se comercializaban en dicho mercado, algunos de los cuales dieron nombre a ciertos rincones de la dicha plaza, como *Plaza de las Alubieras* y *Plaza de las Olleras*:

“Las legumbres (en escriños) salían a la venta en la *Plaza del Mentirón* (llamada también de las *Alubieras*)” (VCG, 93).

“Otros puestos que se establecían en esta plaza eran de frutería, guarnicionería, mercería, loza, albarqueros, latoneros, sogueros, caldereros y ferreteros; amén de los de ollería, que motivó el que se llamaba *Plaza de Las Olleras* a la que se encuentra junto a la *Calle Moraza*, en la desembocadura de la escalera que comunica con la *Plaza de España* desde el año 40. Algún tiempo estuvo también el mercado de granos” (CV, 364).

Más utilizado por la población local, también en otras ciudades, fue el nombre de *Plaza del Mentirón*, por ser lugar de reunión entre los vitorianos y vitorianas para charlar y cotillear:

“El que suscribe Tomas Negrete y Leon becino de la misma empadronado en la *Calle de San Antonio* n. 3 planta baja con el debido rrespeto espone se sirba concederle dicha corporacion un sitio en *El Mentiron* para la colocación de un xiosco cuyo diseño ba adjunto a esta solicitud dedicado a la venta de libros y punto de suscripcion de lectura y benta de periodicos y anuncios particulares labor que espera se digne conceder dicha peticion...”

(1876, AMV, sig. 45-12-53).

Entre los lugareños, esta plaza también se conoció como la *Plaza de la Sartén*:

“... popularmente se le ha distinguido con los nombres de *Plaza de la Sartén*, por la configuración que tiene, ...” (CV, 362).

A pesar de ostentar tantos nombres, la mayor parte de ellos eran a título popular. De todas formas, esta plaza oficiaba como la *Plaza Mayor*, la más importante de la ciudad:

“Tenemos pues una llamada *Plaza Mayor*, cuyo Norte está formado por la entrada de las tres calles [*Correría*, *Zapatería* y *Herrería*] y San Miguel: el de poniente por la cerca, *Portal de Santa Clara* y *San Antonio*: por el Sur una cerca casi derruida que subía por la hoy *Calle de Postas* dejando fuera el llamado *Rabal ó Arrabal* en el que se alineaban una porción de casas de labradores, posadas y basteros, sobre las casas de la derecha de la hoy *Calle de Postas* y *Plaza de Bilbao*; y finalmente al Este el *Hospital de Santiago* hoy teatro, y una cerca hasta la entrada de la *Cuchillería*” (MV, 77).

En 1828, con motivo de la visita de Fernando VII, a la *Plaza Vieja* se le denominó *Plaza de Occidente*, como contraposición a la *Plaza de Oriente*, luego *Plaza de Bilbao*. Este hecho no dejó de ser aislado ya que nunca más se llegó a utilizar dicha denominación. A mediados del siglo XIX y circunstancialmente, esta plaza estuvo a punto de recibir el nombre de *Plaza de Sevilla*, pero se retiró la propuesta por parte del Ayuntamiento:

“... el 20 de septiembre de 1843, se le había otorgado el título de *Plaza de Sevilla*, para conmemorar la defensa que de esta ciudad hiciera Espartero; pero, aunque incluso llegó a ser encargada la lápida con tal nombre, no prosperó éste” (CV, 362).

Con el nombre de *Plaza de la Virgen Blanca* la conocemos desde:

“... el 20 de octubre de 1901, aunque el acuerdo de que así se le nombrara había sido tomado por el Ayuntamiento el 25 de agosto de 1897.” (CV, 362).

Configurada como la vemos al presente, uno de los rincones se ha conocido con el nombre de *Callejón de la Blanca*:

“También se ha solido llamar *Callejón de la Blanca* al que existe dentro de la Plaza [de la *Virgen Blanca*], entre la subida de *San Miguel* y las fachadas posteriores de la *Plaza de España*, donde tuvo sus oficinas el Deportivo Alavés hasta hace pocos años y a cuya entrada se halla una caseta de fotografía rápida” (CV, 362).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 67 (*Plaza Mayor*).

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 69 (*Plaza Vieja*).

Mapa Vitoria 1911-1925, n. 81 (*Plaza de la Virgen Blanca*).

901. Calle VITORIABIDEA/ BITORIABIDE kalea

DOC. *Calle Vitoriabidea* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle Vitoriabidea* (CV, 139).

OBS. El 15 de febrero de 1972, el consistorio vitoriano otorgó el nombre de *Vitoriabidea* a la primera calle a la derecha de la *Calle Urartea*, en el polígono industrial de *Ali-Gobeo*, respetando la toponimia de la zona.

902. Calle VITORIALANDA/ BITORIALANDA kalea

DOC. *Calle Vitorialanda* (1975, ADCAV, exp. de calles), *Calle Vitorialanda* (CV, 139).

OBS. El 11 de febrero de 1975 se otorgó este nombre a la calle que en el polígono industrial de *Ali-Gobeo*, une la de *Urartea* y la de *Zorrostea*, más inmediata a la *Avenida de los Huetos*. No tenemos constancia de que este nombre sea fruto de un topónimo tradicional de la zona.

903. Calle VOLUNTARIA ENTREGA kalea

DOC. *Calle Voluntaria Entrega* (CV, 74).

OBS. Calle perteneciente a uno de los nuevos polígonos de viviendas de Vitoria, en terrenos de Arriaga. El nombre se otorgó en el momento de la apertura de la calle, en la década de los años 1970.

904. Calle XABIER kalea

DOC. *Calle Xabier* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Calle Xabier* (C2000).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 12 de julio de 1996 por la proximidad y las relaciones de Vitoria con Navarra. Comienza en la *Calle Baiona* y termina en la *Calle Landaberde*. El 15 de noviembre de 1999 se acordó prolongar esta calle desde la *Calle Landaberde* hasta la *Calle Río Bayas*.

905. Avenida del ZADORRA hiribidea

DOC. *Calle del Río Zadorra* (1963, ADCAV, exp. de calles), *Avenida del Zadorra* (1964, AMV, sig. 32/048/037), *Avenida del Río Zadorra* (1978, ADCAV, exp. de calles), *Avenida del Zadorra* (CV, 138), *Avenida del Zadorra* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“Se le adjudica una parcela de terreno entre la *Calle de Artapadura* y la *Avenida del Zadorra* de la zona industrial de Arriaga” (1964, AMV, sig. 32/048/037).

OBS. Avenida que circunvala los nuevos polígonos industriales y de viviendas de Vitoria, entre Lopidana, Ihurre, Arriaga, y atravieza terrenos de

Arriaga y Gamarra Mayor. El 2 de mayo de 1963, el Ayuntamiento otorgó el nombre de *Calle del Río Zadorra* a la calle que entonces unía la *Plaza de Gamarra* con el puente de Abechuco. El 7 de julio de 1978 acordó dar la denominación de *Avenida del Río Zadorra* a la calle que se extendía desde el puente de Abechuco hasta la *Calle Alibarra*, en confluencia con la de *Zorrostea*. Por extensión, también pasó a llamarse *Avenida del Zadorra* el tramo más antiguo que se había llamado desde 1963 *Calle del Río Zadorra*. En el documento citado de 1999 aparece el *Parque del Zadorra*, es decir, el espacio verde entre la *Avenida del Zadorra* y el mismo río.

Venancio del Val escribe que la *Avenida del Zadorra* discurre:

“... entre la *Plaza de Gamarra* y la confluencia con las de *Alibarra* y *Zorrostea*, a ir paralela e inmediata a un trozo del río popular que la denomina” (CV, 138).

906. **Parque del ZADORRA parkea**

Véase *Avenida del Zadorra*.

907. **Calle ZALBURU kalea**

DOC. *Calle Zalburu* (CV, 50-51).

OBS. Es probable que el topónimo *Zalburu*, del que tomó el nombre la actual calle del *Barrio de Arana*, sea una desfiguración de *Sarburua*.

“[*Zalburu*] Nombre con el que se había distinguido el aeródromo que en sustitución del antiguo de *Lacua*, se había inaugurado el 29 de septiembre de 1935 en las inmediaciones de la calle que heredó la denominación...” (CV, 50-51).

908. **Plaza ZALDIARAN plaza**

DOC. *Plaza de Zaldiaran* (CV, 108-109), *Plaza Zaldiaran* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.).

“El nombre que ostenta fue elegido por su relación inmediata con las calles próximas que ostentan nombres de montes, como son las de *Badaya* y el *Gorbea*. Le fue otorgado el 25 de marzo de 1966.” (CV, 108).

909. **Calle ZAPARDIEL kalea**

DOC. *Calle Zapardiel* (1996, ADCAV, exp. de calles).

OBS. Este nombre le fue otorgado el 5 de julio de 1996 a una de las calles de la zona residencial de *El Caserío* por estar surcada por el *Río Zapardiel*, aunque sea embocinado. Esta calle comienza en la *Calle Álava* y termina en fondo de saco.

910. Calle ZAPATERÍA/ ZAPATARI kalea

DOC. *Capateria* (1484, AMV, sig. 4-29-4), *Calle Çapateria* (1527, AHPA, P. 6.627), *Barrio Çapateria* (1587, AHPA, P. 5.943), *Calle Capateria* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 895), *Calle Zapateria* (1797, AHPA, P. 1.647, f. 273v), *Calle Zapateria* (1825, CAMV, 1-6-3), *Calle de la Zapateria* (1867, AMV-Nom., sig. 41-1-2), *Portal de la Zapateria* (Fines s. XIX, AMV, Varela 6.2), *Calle de la Zapateria* (1910, AMV-Nom., vol. II), *Calle de la Zapateria* (1929, MV-914-A (2), *Calle Zapateria* (CV, 29-33).

“Una casa en la tercera vecindad de la *Calle Zapateria* y su acera del oriente linda a el canton que desde la *Correria* vaxa al *Portal obscuro*” (1809, AHPA, P. 8.705, f. 245).

OBS. Se le dio este título en el reinado de Alfonso VIII. Principiaba en la *Plaza Vieja* y concluía en el *Campo de los Sogueros*. A esa calle se le agregó la antigua *Plazuela de Santo Domingo*, actual *Plazuela de la Fuente de los Patos*, situada al final. Hasta tiempos recientes, en esta primitiva calle se han conservado varios talleres y comercios de zapatería. A mediados del siglo XIX, desapareció el arco del portal de entrada a la *Calle Zapateria*, desde la *Plaza Vieja*, al igual que los de la *Correría*, *Herrería* y *Cuchillería*.

Véase *Calle Correría*.

Mapa Vitoria 1825-1848, n. 88 (*Calle Zapateria*).

Mapa Vitoria 1929-1936, n. 65 (*Calle de la Zapateria*).

911. Calle ZARAMAGA kalea

DOC. *Calle Zaramaga* (CV, 51).

OBS. Esta calle dividía la zona de viviendas de *Zaramaga* del polígono industrial de Betoño.

“El 8 de junio de 1960 se dio el nombre de *Zaramaga* a la calle que cierra este polígono por su Norte y que el 2 de mayo de 1963 se extendió hasta el *Portal de Arriaga*, donde se junta con la carretera de circunvalación, paralela a la cual discurre.” (CV, 51).

Véase *Zaramaga* en Vitoria ciudad I.

912. Plaza de ZARAMAGA plaza

DOC. *Plaza Zaramaga* (CV, 51).

OBS. Plaza rodeada de viviendas formando un pequeño parque.

“Ostenta también el nombre de *Zaramaga* la plaza que se encuentra a la entrada de la zona desde el cruce de los Portales de Gamarra y Betoño, entre las calles *Cuadrilla de Zuya* y *Cuadrilla de Laguardia*.” (CV, 51).

913. Calle ZARAUTZ kalea

DOC. *Calle Zarautz* (1997, ADCAV, exp. de calles), *Calle Zarautz* (C2000).

OBS. El 31 de octubre de 1997 se decidió designar al sector 9 de *Lakua* con denominaciones relacionadas con localidades guipuzcoanas. Esta calle se inicia en la *Calle Tarragona* y finaliza en la *Calle Hondarribia*, paralela a la de *Baiona* y más próxima a ésta.

914. Calle ZENDAGUREN kalea

DOC. *Calle Particular de Cendaguren* (1954, AMV, sig. D-27), *Calle Particular de Cendaguren* (C1991), *Calle Zendaguren* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Calle Cendaguren* (C2000).

OBS. En el año 1954, la empresa Construcciones Cendaguren presentó al Ayuntamiento de Vitoria el anteproyecto con la descripción de las obras que iba a realizar en el *Barrio de San Cristóbal*. Concretamente construyó bloques de viviendas en un solar con los siguientes lindes:

“... al Norte con un edificio propiedad de la Caja de Ahorros Municipal y anexos a la parroquia de *San Cristóbal*, al Oeste con la *Calle Comandante Izarduy*, al Sur con la *Calle Nieves Cano* y al Este con la *Calle del General Don Luis Orgaz*. La construcción de estas viviendas dio lugar a la *Calle Particular de Cendaguren* sita en el solar formado por las calles *Comandante Izarduy*, *Nieves Cano* y *Luis Orgaz*, esta última actualmente denominada *Alberto Schommer* (1954, AMV, sig. D-27).

915. Calle ZORROSTEA kalea

DOC. *Calle Zorrostea* (1972, ADCAV, exp. de calles), *Calle Zorrostea* (CV, 139).

OBS. El 15 de febrero de 1972, el Ayuntamiento otorgó el nombre de *Zorrostea* a la calle que une las de *Alibarra* y *Vitoriabidea* en el polígono industrial de *Ali-Gobeo*, respetando la toponimia de la zona.

Véase *Sarrostea*, en *Gobeo*.

916. Plaza ZUBEROA plaza

DOC. *Plaza Zuberoa* (1996, ADCAV, exp. de calles), *Plaza Zuberoa* (1999, ADCAV, exp. corr. y den.), *Plaza de Zuberoa* (C2000).

OBS. Es la plaza se localiza frente a la entrada principal del *Centro Cívico Iparralde*, en la confluencia del *Portal de Legutiano* y la *Calle Reyes Católicos*. El 5 de julio de 1996, el Ayuntamiento vitoriano le otorgó el nombre de *Plaza Zuberoa* por las relaciones de Vitoria con el territorio vasco al otro lado de la frontera franco-española, y en concreto con la provincia de

Zuberoa, a la vez que con las otras dos provincias vascas de Iparralde restantes *Benenafarroa* y *Lapurdi*.

917. **Calle ZUBIBARRI kalea**

DOC. *Calle Zubibarrri* (CV, 139).

OBS. Calle perteneciente al polígono industrial de Arriaga. Es un nombre tomado de la toponimia del lugar y otorgado el 20 de noviembre de 1965.

918. **Calle ZUMABIDE kalea**

DOC. *Calle Zumabide* (CV, 52).

OBS. Calle situada detrás de la *Plaza de la Zumaquera*, que recibió su nombre el 27 de febrero de 1973. Aparentemente, el nombre de esta calle se tomó de la toponimia del lugar, pero no nos consta que en esta zona haya existido este topónimo.

919. **Paseo de la ZUMAQUERA/ ZUMAKADI Pasealekua**

DOC. *Camino de la Çumaquera* (1549, AHPA, P. 5.511), *Camino de la Zumaquera* (1729, AHPA, P. 821, f. 883), *Camino de la Zumaquera* (1888, CAMV-1-1-12), *Camino de las Zumaqueras* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.862v), *Camino de la Zumaquera* (1940, AMV, sig. 2-14-38, caja: Margarita, Matauco, Mendiola), *Paseo de la Zumaquera* (1943, AMV, sig. 30-29-46), *Paseo de la Zumaquera* (CV, 52).

“Sobre arreglo del *Camino* llamado *de La Zumaquera*. La Comisión de obras teniendo en cuenta el mal estado en que se encuentra el *Camino* llamado *de La Zumaquera* por consecuencia de las grandes aguas que por el discurren, procedentes de las que se recogen en el *Campo* llamado *de Arechavaleta* ó *los Palacios* y donde han resultado las inundaciones que tubieron lugar hace años” (1879, AMV, sig. 53/019/004).

OBS. El actual *Paseo de la Zumaquera*, heredero del *Camino de la Zumaquera*, desde su nombramiento como calle o paseo el 22 de diciembre de 1943 ha ido creciendo: en 1956 hasta *Palazioetakolanda* (*Campo de los Palacios*), y en 1960 hasta la confluencia con las calles *Iturritxu* y *Heraclio Fournier*.

Mapa Vitoria lugares, n. 18 (*Camino de la Zumaquera*).

920. **Plazuela de la ZUMAQUERA/ ZUMAKADI plazatxoa**

DOC. *Plazuela de La Zumaquera* (1973, ADCAV, exp. de calles), *Plaza de la Zumaquera* (CV, 52), *Plazuela de la Zumaquera* (CV, 52).

OBS. El 27 de febrero de 1973, el Ayuntamiento acordó denominar *Plazuela de la Zumaquera* a la que se forma en el *Paseo de la Zumaquera*, en las

inmediaciones de la *Calle Comandante Izardui*, dentro del polígono de viviendas conocido como *Zumabide*.

921. Portal de ZURBANO/ ZURBAOKO atea

DOC. *Portal de Zurbano* (1980, ADCAV, exp. de calles), *Portal de Zurbano (C2000)*.

OBS. El 2 de junio de 1980, el consistorio vitoriano acordó otorgar el nombre de *Portal de Zurbano* a la actual carretera de Zurbano, siguiendo el criterio de denominar las salidas de Vitoria con los nombres de los lugares hacia los que acceden, atribuyéndoles el genérico de portal.

922. Calle de ZUYA

Véase *Calle Cuadrilla de Zuia*.

ÍNDICE DE VITORIA CIUDAD II-CALLEJERO

1. Calle ABENDAÑO/ ABENDAÑU kalea
2. Calle ABREVADERO/ ASKA kalea
3. Calle las ACACIAS/ AKAZIA kalea
4. ACERA ANCHA
5. Calle ADRIANO VI/ ADRIANO VI.aren kalea
6. Calle de la ADUANA
7. Calle ADURTZA kalea
8. Calle AGIRRE MIRAMÓN kalea
9. Calle AGIRRE-LANDA kalea
10. Calle AITZOL kalea
11. Calle AIZKORRI kalea
12. Calle ÁLAVA/ ARABA kalea
13. Plazuela de ÁLAVA
14. Calle la ALBERCA VIEJA/ UHASKA ZAHARREKO kalea
15. Puerta del ALBERQUE
16. Calle ALBERTIA kalea
17. Calle ALBERTO SCHOMMER kalea
18. Calle ALBOKA kalea
19. Barrio de ALDABE
20. Calle ALDABE kalea
21. Calle del Portal de ALDABE
22. Plazuela ALDABE plazatxo
23. Portal de ALDABE
24. Calle ALEJANDRO ETXABARRIA
25. Callejón de la ALFARERÍA
26. Plaza de los ALFÉRECES PROVISIONALES
27. Plaza ALFONSO PARADA plaza
28. Calle ALFONSO XI/ ALFONSO XI.aren kalea
29. Plaza de ALFONSO XI
30. Plaza de ALFONSO XIII.

31. Calle ALFREDO DONNAY kalea
32. Calle de ALI
33. Camino de ALI
34. Portal de ALI
35. Calle de los ALIADOS
36. Calle ALIBARRA/EHARIBARRA kalea
37. Senda de ALONSO DE SARRIA bidezidorra
38. Calle Camino del ALTO DEL PRADO/ LARRAGANBIDE kalea
39. Plaza de las ALUBIERAS
40. Plaza de AMADEO GARCÍA DE SALAZAR plaza
41. Calle AMADIS kalea
42. Plaza AMARIKA plaza
43. Calle AMELUKU kalea
44. Plaza de AMÉRICA LATINA/ LATINOAMERIKA plaza
45. Calle AMIZKARRA kalea
46. Calle AMURRIO kalea
47. Calle ANBOTO kalea
48. Pasaje EL ÁNCORA pasabidea
49. Calle ANDALUCÍA/ ANDALUZIA kalea
50. Calle ANGELA FIGUERA AYMERICH kalea
51. Portal de ANGEVÍN
52. Calle ANGLO-VASCO kalea
53. Calle ANGULEMA kalea
54. Calle de las ÁNIMAS
55. Cantón ANORBÍN kantoia
56. Pasaje las ANTILLAS/ ANTILLAK pasabidea
57. Paseo de la ANTONIA pasealekua
58. Calle ANTONIA MARÍA DE OVIEDO kalea
59. Calle ANTONIO DE SUCRE kalea
60. Calle ANTONIO MACHADO kalea
61. Calle ANTONIO MIRANDA kalea
62. Calleja de ANTONTXO
63. Calle los APRAIZ/ APRAIZTARREN kalea
64. Calle ARAGÓN/ ARAGOI kalea
65. Calle ARAKA kalea
66. Calle ARAMANGELU kalea
67. Calle los ARANBURU/ ARANBURUTARREN kalea
68. Barrio de ARANA
69. Calle ARANA kalea
70. Parque ARANA parkea
71. Calle ARANBIZKARRA kalea
72. Parque ARANBIZKARRA parkea
73. Calle ARANZABAL kalea a

74. Calle ARANZABELA kale
75. Calle ARATZ kalea
76. Barrio del ARCA
77. Calle ARCA/ARKA kalea
78. Callejuela del ARCA
79. Plaza ARCA/ARKA plaza
80. Calle los ARCIPRESES
81. Los ARCOS
82. Calle AREITIO kalea
83. Calle de ARETXABALETA
84. Calle ARETXAGA
85. Calle ARGENTINA kalea
86. Calle ARIZNABARRA kalea
87. Calle ARIZNABARRETA kalea
88. Calle ARKATXA kalea
89. Camino de ARMENTIA/ ARMENTIABIDEA
90. Cantón de la ARMERÍA
91. Los ARQUILLOS
92. Escaleras de los ARQUILLOS/ ARKUPEKO eskailerak
93. Paseo de los ARQUILLOS/ ARKUPEKO pasealekua
94. El ARRABAL
95. Calle del ARRABAL
96. El ARRABAL CHIQUITO
97. El ARRABAL MAYOR
98. Calle del Portal de ARRIAGA
99. Portal de ARRIAGA/ ARRIAGAKO atea
100. Calle ARRIAGANA kalea
101. Pasaje ARRIETA pasabidea
102. Plazuela ARRIETA plazatxoa
103. Calle ARTAPADURA kalea
104. Calle ARTZARANA kalea
105. Calle los ASTRÓNOMOS/ ASTRONOMOEN kalea
106. Calle ASTURIAS kalea
107. Calle ATXO APELLANIZ kalea
108. Calle AZEDUIA kalea
109. Calle AZUCARERA/ AZUKREOLA kalea
110. Calle BACHICABO kalea
111. Calle BADAIA kalea
112. Calle BADAJOZ
113. Calle BAIONA kalea
114. Calle BAJA NAVARRA/ NAFARROA BEHEREA kalea
115. Cuesta del BANCO DE ESPAÑA
116. Calle la BARANDA/ BARANDA kalea

117. Calle BARCELONA/ BARTZELONA kalea
118. Calle BARRANCAL
119. Calle BARRATXI kalea
120. BARRENKALE
121. Barrio de las BARRERAS
122. Calle del Portal de BARRERAS
123. Portal de BARRERAS
124. Calle BASOA kalea
125. Calle BASTITURRI kalea
126. Barrio del BATÁN
127. Paseo BATÁN pasealekua
128. Calle BEATO TOMÁS DE ZUMÁRRAGA/ TOMAS ZUMARRAGA DOHATSUAREN kalea
129. Calle BECERRO DE BENGOA kalea
130. Calle BEETHOVEN kalea
131. Calle BEKOLARRA kalea
132. Calle BELATE kalea
133. Calle BÉLGICA
134. Calle BENITO GINEA kalea
135. Plaza BENITO PÉREZ GALDÓS plaza
136. Portal de BERGARA/ BERGARAKO atea
137. Portal de BETOÑO/ BETOÑUKO atea
138. Calle BIAK BAT kalea
139. Plaza de BILBAO (1)
140. Plaza de BILBAO (2) / BILBO plaza
141. Calle BIZENTA MOGEL kalea
142. Calle BIZKAIA/ BIZKAI kalea
143. Callejón de la BLANCA
144. Calle BLAS DE OTERO kalea
145. Calle BLAS DOMINGO LÓPEZ
146. Calle BOLIVIA kalea
147. Calle BOTERÍAS
148. Calle BRASIL kalea
149. Calle BREMEN kalea
150. Calle BROZAS
151. Calle BRUNO VILLARREAL kalea
152. Calle BUENO MONREAL kalea
153. Calle los BUESA/ BUESATARREN kalea
154. Plaza de los BUEYES
155. Calle BURGOS kalea
156. Calle BORINBIZKARRA kalea
157. Barrio de la BURULLERÍA
158. Plaza BURULLERIA plaza

159. Calle BUSTALDEA kalea
160. Calle BUZTINZURI kalea
161. Calle CABALLO DE PICA kalea
162. Calle CÁCERES
163. Callejón de CACHÁN
164. Calle CALVO SOTELO
165. Calle de las CALZADAS/ GALTZADETA kalea
166. Plaza de las CAMPANAS
167. Calle CAMPO DE LOS PALACIOS/ JAUREGILANDA kalea
168. Calle del CANAL DE SANTO TOMÁS/ SAN TOMASEN UBIDE-KO kalea
169. Calle CANCELLER AYALA/ AIALA KANTZILERRAREN kalea
170. Senda de los CANÓNIGOS/ KALONJEEN bidezidorra
171. Avenida del CANTÁBRICO/ KANTABRIKOAREN hiribidea
172. Plazuela de la CAPITANÍA GENERAL
173. Calle CARACAS kalea
174. Calle CARLOS VII
175. Cantón de las CARNICERÍAS/ HARATEGI kantoia
176. Puerta de las CARRETAS
177. Calle CARRETERA
178. Plazuela de los CARROS
179. Puerta de los CARROS
180. Calle el CASERÍO/ ETXALDE kalea
181. Calle de CASTILLA
182. Calle del Portal de CASTILLA
183. Portal de CASTILLA/ GAZTELAKO atea
184. Calle CASTILLO DE ARETXAGA/ ARETXAGAKO GAZTELUAREN kalea
185. Calle CASTILLO DE ARLUZEA/ ARLUZEEKO GAZTELUAREN kalea
186. Calle CASTILLO DE ASA/ ASAKO GAZTELUAREN kalea
187. Calle CASTILLO DE ASTÚLEZ/ ASTULEZKO GAZTELUAREN kalea
188. Plaza CASTILLO DE ASTÚLEZ
189. Calle CASTILLO DE BERNEDO/ BERNEDOKO GAZTELUAREN kalea
190. Calle CASTILLO DE BURADÓN/ BURADONGO GAZTELUAREN kalea
191. Calle CASTILLO el TORO/ el TORO GAZTELUAREN kalea
192. Calle CASTILLO DE ESKIBEL/ ESKIBELGO GAZTELUAREN kalea
193. Calle CASTILLO DE FONTECHA/ FONTECHAKO GAZTELUAREN kalea

194. Calle CASTILLO DE GEBARA/ GEBARAKO GAZTELUAREN kalea
195. Calle CASTILLO DE LANTARÓN/ LANTARONGO GAZTELUAREN kalea
196. Calle CASTILLO DE MENDILUZEA/ MENDILUZEEKO GAZTELUAREN kalea
197. Calle CASTILLO DE OCIO/ OCIOKO GAZTELUAREN kalea
198. Calle CASTILLO DE PORTILLA/ ZABALATEKO GAZTELUAREN kalea
199. Calle CASTILLO DE QUEJANA/ KEXAAKO GAZTELUAREN kalea
200. Calle CASTILLO DE SAN ADRIÁN/ SAN ADRIANGO GAZTELUAREN kalea
201. Calle CASTILLO DE VILLAMONTE/ VILLAMONTEKO GAZTELUAREN kalea
202. Calle CASTILLO DE ZAITEGI/ ZAITEGIKO GAZTELUAREN kalea
203. Plaza CASTILLO DE ZAITEGI
204. Calle CASTRO URDIALES kalea
205. Plaza de CATALUÑA/ KATALUNIA plaza
206. Calle CEFERINO URIEN kalea
207. Calle CERCAS ALTAS
208. Calle CERCAS BAJAS/ ZERKABARREN kalea
209. Paseo de CERVANTES pasealekua
210. Camino de CIRCUNVALACIÓN (1)
211. Camino de CIRCUNVALACIÓN (2)
212. Ronda de CIRCUNVALACIÓN
213. CIUDAD JARDÍN
214. Plaza de la CIUDADELA/ ZIUDADELA plaza
215. Calle COFRADÍA DE ARRIAGA/ ARRIAGAKO KOFRADIAREN kalea
216. Calle COLÁ Y GOITI kalea
217. Portal del COLEGIO
218. Calle COLEGIO DE SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO IKASTETXEKO kalea
219. Calle COLOMBIA/ KOLONBIA kalea
220. Calle COMANDANTE IZARDUI/ IZARDUI KOMANDANTEAREN kalea
221. Calle CONCEJO/ KONTZEJU kalea
222. Calle CONCHA ESPINA kalea
223. Calle CONDADO DE TREVIÑO/ TREBIÑUKO KONDERRIAREN kalea
224. Plaza del CONDE DE PEÑAFLORIDA/ PEÑAFLORIDAKO KONDEAREN plaza

225. Calle CONDE DON VELA/ DON BELA KONDEAREN kalea.
226. Calle de la CONSTITUCIÓN
227. Plaza de la CONSTITUCIÓN (1)
228. Plaza de la CONSTITUCIÓN (2)/ KONSTITUZIO plaza
229. Calle de la COOPERATIVA
230. Plaza de la COOPERATIVA/ KOOPERATIBA plaza
231. Calle CORAZONISTAS/ KORAZONISTEN kalea
232. Calle CORONACIÓN DE LA VIRGEN BLANCA/ ANDRA MARIA ZURIAREN KOROATZEAREN kalea
233. Calle CORONELA IBAIBARRIAGA/ IBAIBARRIAGA KORONELTSAREN kalea
234. Calle CORREJELERÍA
235. Calle del CORREO
236. Plaza de CORREOS
237. Calle CORRERÍA/ HEDEGILE kalea
238. Calle COSTA RICA kalea
239. Calle El CRISTO/ KRISTO kalea
240. Calle de las CRUCES
241. Calle CRUZ BLANCA/ KURUTZUZURI kalea
242. Calle CRUZ VERDE/ GURUTZE BERDEKO kalea
243. Calle CUADRILLA DE AÑANA/ AÑANAKO TALDEAREN kalea
244. Calle CUADRILLA DE AYALA/ AIARAKO TALDEAREN kalea
245. Calle CUADRILLA DE LAGUARDIA-RIOJA ALAVESA/ GUARDIA-ARABAKO ERRIOXAKO TALDEAREN kalea
246. Calle CUADRILLA DE SALVATIERRA / AGURAINGO TALDEAREN kalea
247. Calle CUADRILLA DE VITORIA/ GASTEIZKO TALDEAREN kalea
248. Calle CUADRILLA DE ZUIA/ ZUIAKO TALDEAREN kalea
249. Paseo del CUARTO DE HORA
250. Calle CUATRO CAMINOS/ LAUBIDETA kalea
251. Calle CUBA/ KUBA kalea
252. Calle del CUBO/ ANTEPARA kalea
253. Calle CUCHILLERÍA/ AIZTOGILE kalea
254. Calle CUENCA DEL DEBA/ DEBA ARROA kalea
255. Calle CHILE/ TXILE kalea
256. Calle CHIQUITA kalea
257. Calle DÁMASO ALONSO kalea
258. Plaza del DANTZARI plaza
259. Calle de DATO
260. Calle DENTRO
261. Avenida de las DESAMPARADAS
262. Calle DIEGO DE BORIKA Y RETEGI kalea
263. Calle DIEGO DE ROJAS kalea

264. Calle DIEGO MARTÍNEZ DE ÁLAVA kalea
265. Calle DIPUTACIÓN / DIPUTAZIO kalea
266. Calle DIVISIÓN AZUL
267. Calle DOCE DE OCTUBRE/ URRIAREN HAMABIAREN kalea
268. Calle DOMINGO BELTRÁN DE OTAZU kalea
269. Calle DOMINGO MARTÍNEZ DE ARAGÓN kalea
270. Calle DON VELA
271. Senda de los DONANTES DE SANGRE/ ODOL EMAILEEN bidezidorra
272. Calle SAN SEBASTIÁN/ DONOSTIA kalea
273. Paso del DUENDE/ DUENDE pasabidea
274. Calle DULZAINA/ DULTZAINA kalea
275. Calle DUQUE DE WELLINGTON/ WELLINGTONGO DUKEAREN kalea
276. Calle DÜSSELDORF kalea
277. Calle ECUADOR/ EKUADOR kalea
278. Senda de los ETXANOBE/ ETXANOBETARREN bidezidorra
279. Calle EDUARDO DATO kalea
280. Calle EDUARDO VELASCO/ EDUARDO BELASKO kalea
281. Calle EIBAR kalea
282. Calle El SALVADOR/ SALVADOR kalea
283. Calle ELGOIBAR kalea
284. Portal de ELORRIAGA/ ELORRIAGAKO atea
285. Calle ELVIRA ZULUETA kalea
286. Calle EMILIA PARDO BAZÁN kalea
287. Calle EMILIO ZULAICA
288. Plaza del EMPERADOR CARLOS I/ KARLOS I. ENPERADOREAREN plaza
289. Calle la ENCRUCIJADA
290. Calle ENRIQUE EGUREN kalea
291. Calle ERNESTINA DE CHAMPOURCIN kalea
292. Barrio de ERREKALEOR
293. Calle ERREKALEOR kalea
294. Calle ERREKATXIKI kalea
295. Calle ERROTAMENDIA kalea
296. Calle ESCORIAZA
297. Calle las ESCUELAS/ ESKOLEN kalea
298. Calle ESCULTOR CARLOS YMBERT/ CARLOS YMBERT ESKULTOREAREN kalea
299. Calle ESCULTOR ISAAC DÍEZ/ ISAAC DIEZ ESKULTOREAREN kalea
300. Calle ESCULTOR JOAQUÍN LUCARINI/ JOAQUIN LUCARINI ESKULTOREAREN kalea

301. Calle ESCULTOR LORENZO FERNÁNDEZ DE VIANA/ LORENZO FERNANDEZ DE VIANA ESKULTOREAREN kalea
302. Calle ESKALMENDI kalea
303. Calle ESKORIATZA kalea
304. Plaza de ESPAÑA/ ESPAINIA plaza
305. Calle de la ESPERANZA/ ESPERANTZA kalea
306. Calle ESPOZ Y MINA kalea
307. Calle de la ESTACIÓN
308. Callejón de la ESTACIÓN
309. Paseo lateral de la ESTACIÓN
310. Plaza de la ESTACIÓN/ GELTOKI plaza
311. Ronda del ESTE.
312. Calle ESTELLA/ LIZARRA kalea
313. Barrio de ETXAGORRITXO
314. Calle ETXEZARRA kalea
315. Calle EULOGIO SERDÁN kalea
316. Pasaje EULOGIO SERDÁN pasabidea
317. Bulevar EUSKAL HERRIA bulebarra
318. Plaza EUSKALTZAINDIA plaza
319. Calle EXTREMADURA kalea
320. Calle FAUSTO ÍÑIGUEZ DE BETOLAZA kalea
321. Calle FEDERICO BARAIBAR kalea
322. Plazuela FEDERICO BARAIBAR
323. Calle FEDERICO GARCÍA LORCA kalea
324. Calle FELICIA OLABE kalea
325. Calle FÉLIX MARÍA SAMANIEGO kalea
326. Calle FERMÍN GALÁN
327. Calle FERMÍN LASUEN kalea
328. Calle FERNÁN CABALLERO kalea
329. Calle FERNÁN GONZÁLEZ kalea
330. Calle FERROCARRIL/ TRENBIDE kalea
331. Calle FLANDES/ FLANDRIA kalea
332. Calle la FLORIDA/ FLORIDA kalea
333. Parque de la FLORIDA/ FLORIDA parkea
334. Paseo de la FLORIDA/ FLORIDAKO pasealekua
335. Portal de FORONDA/ FORONDAKO atea
336. Calle FRANCIA/ FRANTZIA kalea
337. Puerta de FRANCIA
338. Calle FRANCISCO JAVIER DE LANDABURU kalea
339. Plaza FRANCISCO JUAN DE AYALA plaza
340. Calle FRANCISCO LEANDRO DE VIANA kalea
341. Calle FRANCISCO DE LONGA kalea
342. Calle FRANCISCO TOMÁS Y VALIENTE kalea

343. Paseo de FRAY FRANCISCO DE VITORIA/ FRAI FRANCISO VITORIA pasealekua
344. Calle FRAY ZACARÍAS MARTÍNEZ/ FRAI ZACARIAS MARTINEZ kalea
345. Calle FUENTE DE LA SALUD/ OSASUNITURRI kalea
346. Travesía de la FUENTE DE LAS ÁNIMAS
347. Plazuela de la FUENTE DE LOS PATOS/ AHATEITURRI plaza-txoa
348. Calle FUEROS/ FORU kalea
349. Plaza de los FUEROS/ FORU plaza
350. Calle FUNDADORA DE LAS SIERVAS DE JESÚS/ JESUSEN ZERBITZARIEN FUNDATZAILEAREN kalea
351. Calle GABRIEL ARESTI kalea
352. Calle GABRIEL CELAYA kalea
353. Calle GALICIA/ GALIZIA kalea
354. Parque de GAMARRA/ GAMARRAKO parkea
355. Plaza de GAMARRA plaza
356. Portal de GAMARRA/ GAMARRAKO atea
357. Calle GARALBIDE kalea
358. Calle GARCÍA HERNÁNDEZ
359. Avenida de GASTEIZ/GASTEIZKO hiribidea
360. Calle GASTEIZ kalea
361. Parque de GATZALBIDE/ GATZALBIDEKO parkea
362. Calle GENERAL ÁLAVA/ ALAVA JENERALAREN kalea
363. Pasaje del GENERAL ÁLAVA/ ALAVA JENERALEKO pasabidea
364. Plaza del GENERAL LOMA/ LOMA JENERALAREN plaza
365. Avenida del GENERALÍSIMO FRANCO
366. Calle del GENERALÍSIMO FRANCO
367. Plaza GERARDO ARMESTO plaza
368. Calle GERARDO DIEGO kalea
369. Calle GERNIKAKO ARBOLA kalea
370. Calle GERTRUDIS GÓMEZ DE AVELLANEDA kalea
371. Calle GETARIA kalea
372. Calle GIPUZKOA kalea
373. Calle GIRONA kalea
374. Calle GORBEA/ GORBEIA kalea
375. Plazuela de los GOROS/ GORO plazatxoa
376. Calle GRAN SOL kalea
377. Plaza GREGORIO ALTUBE plaza
378. Calle GUARDIA CIVIL
379. Plazuela de los GUARDIAS
380. Calle GUATEMALA kalea
381. Calle GUAYAQUIL kalea

382. Calle GURUTZELARRE kalea
383. Calle GURUTZEMENDI kalea
384. Calle HARROBI kalea
385. Calle HERACLIO ALFARO kalea
386. Calle HERACLIO FOURNIER kalea
387. Plaza HERACLIO FOURNIER plaza
388. Calle / HERMINIO MADINABEITIA kalea
389. Calle los HERRÁN/ HERRANDARREN kalea
390. Calle HERRERÍA/ ERREMENTARI kalea
391. Plazuela de la HERRERÍA
392. Calle HILARIÓN SAN VICENTE
393. Plaza de la HISPANIDAD
394. Calle HONDARRIBIA/ HONDARRIBI kalea
395. Calle HONDURAS kalea
396. Calle HORTALEZA kalea
397. Calle del HOSPICIO
398. Plazuela del HOSPICIO
399. Calle del HOSPITAL
400. Plaza del HOSPITAL/ OSPITALE plaza
401. Calle de las HUERTAS
402. Avenida de los HUETOS/ OTO hiribidea
403. Calle la IGLESIA/ ELIZA kalea
404. Plaza IGNACIO ALDEKOA plaza
405. Calle IGNACIO DÍAZ OLANO
406. Calle IHURRALDEA kalea
407. Calle INDEPENDENCIA/ INDEPENDENTZIA kalea
408. Plaza de la INDEPENDENCIA
409. Calle del INSTITUTO
410. Calle IRATI kalea
411. Calle ISAAC ALBÉNIZ kalea
412. Calle ISABEL ORBE kalea
413. Calle los ISUNZA/ ISUNTZATARREN kalea
414. Calle ITURRITXU kalea
415. Calle ITURRIZABALA kalea
416. Calle JACINTO ARREGI kalea
417. Calle JACINTO BENAVENTE kalea
418. Calle JACINTO QUINCOCES kalea
419. Calle de JAVIER ELORZA
420. Calle JESÚS DE PALACIO
421. Calle JESÚS GURIDI kalea
422. Plaza JESUS MARIA DE LEIZAOLA plaza
423. Calle JOAQUÍN COLLAR kalea
424. Jardines JORGE DÍEZ ELORZA lorategiak

- 425. Calle JORGE GUILLÉN kalea
- 426. Calle JOSE ANTONIO ANDONEGI kalea
- 427. Calle JOSÉ ANTONIO PRIMO DE RIVERA
- 428. Calle JOSÉ ANXIETA kalea
- 429. Calle JOSE ATXOTEGI kalea
- 430. Calle JOSÉ DOMINGO OLARTE kalea
- 431. Calle JOSÉ ERBINA kalea
- 432. Calle JOSÉ IBARGOITIA
- 433. Calle JOSÉ JOAQUÍN LANDAZURI kalea
- 434. Pasaje de JOSÉ JOAQUÍN LANDAZURI pasabidea
- 435. Calle JOSÉ LEJARRETA kalea
- 436. Senda JOSÉ LUIS GONZALO-BILBAO bidezidorra
- 437. Calle JOSÉ MARDONES kalea
- 438. Calle JOSÉ MARÍA CAGIGAL kalea
- 439. Calle JOSE MARIA DIAZ DE MENDIBIL kalea
- 440. Calle JOSÉ MARÍA IPARRAGIRRE kalea
- 441. Calle JOSE MIGEL BARANDIARAN kalea
- 442. Senda JOSE PAULO ULIBARRI bidezidorra
- 443. Calle JOSÉ SAN MARTÍN kalea
- 444. Calle JOSÉ URUÑUELA kalea
- 445. Calle JUAN BAUTISTA GAMIZ kalea
- 446. Calle JUAN BERNAL DÍAZ DE LUCO/ BERNAL DIAZ DE LUKU
kalea
- 447. Plaza JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA plaza
- 448. Calle JUAN DE GARAI kalea
- 449. Calle JUAN DE VELASCO/ JUAN BELASKO kalea
- 450. Calle JUAN GÓMEZ DE SEGURA
- 451. Calle JUAN IBÁÑEZ DE SANTO DOMINGO kalea
- 452. Calle JUAN II/ JOAN II.AREN kalea
- 453. Calle JUAN JOSÉ DÍAZ DE ESPADA kalea
- 454. Calle JUAN XXIII/ JUAN XXIII.AREN kalea
- 455. Calle JUANA JUGÁN/ JEANNE JUGAN kalea
- 456. La JUDERÍA.
- 457. Avenida de JUDIMENDI hiribidea
- 458. Barrio de JUDIMENDI
- 459. Parque JUDIMENDI/ JUDIMENDIKO parkea
- 460. Calle JULIAN DE APRAIZ kalea
- 461. Calle JULIAN DE ARRESE kalea
- 462. Calle JULIO CARO BAROJA kalea
- 463. Calle JUNTAS GENERALES/ BILTZAR NAGUSIEN kalea
- 464. Calle JUSTO VÉLEZ DE ELORRIAGA kalea
- 465. Calle KAPELAMENDI kalea
- 466. Calle KAPILDUI kalea

- 467. Paseo del KILÓMETRO
- 468. Calle KOLDO MITXELENA kalea
- 469. Calle KUTAISI kalea
- 470. Calle KUTXA kalea
- 471. Calle LA HABANA/ HABANA kalea
- 472. Barrio de LABRADORES
- 473. Calle de LAGUARDIA
- 474. Calle LAKUA kalea
- 475. Calle LAKUABURUA kalea
- 476. Calle LANDABERDE kalea
- 477. Calle LAPURDI kalea
- 478. Calle LARRABAZTERRA kalea
- 479. Calle LARRAGANA kalea
- 480. Barrio de LARREA
- 481. Portal de LASARTE
- 482. Calle LASKARAY kalea
- 483. Plaza de LATINOAMÉRICA.
- 484. Calle LAUAXETA kalea
- 485. Plazuela de LAUBIDEA plazatxoa
- 486. Calle LEGUNBE kalea
- 487. Portal de LEGUTIANO/ LEGUTIOKO atea
- 488. Calle LEHENDAKARI AGIRRE/ AGIRRE LEHENDAKARIAREN kalea
- 489. Calle del LEHENDAKARI CARLOS GARAIKOETXEA
- 490. Calle del LEHENDAKARI JOSÉ ANTONIO ARDANZA
- 491. Calle LEÓN kalea
- 492. Calle LEONCIO GARNIER
- 493. Calle la LIBERTAD/ ASKATASUN kalea
- 494. Calle LIMA kalea
- 495. Calle LOGROÑO kalea
- 496. Calle LOPE DE LARREA kalea
- 497. Calle LORENZO PRESTAMERO kalea
- 498. Calle LORETO DE ARRIOLA/ LORETO ARRIOLA kalea
- 499. Plaza de LOVAINA plaza
- 500. Calle LUIS HEINTZ kalea
- 501. Calle LUIS MARÍA URIARTE kalea
- 502. Calle LUIS ORGAZ
- 503. Calle LLEIDA kalea
- 504. Calle LLODIO
- 505. Plaza LLODIO/ LAUDIO plaza
- 506. Escaleras del MACHETE/ AIHOTZ PLAZAKO eskailerak
- 507. Plaza del MACHETE/ AIHOTZ plaza

- 508. Calle MADRE TERESA DE CALCUTA/AMATERESA KALKU-TAKOA kalea kalea
- 509. Calle MADRE VEDRUNA/ AMA VEDRUNA kalea
- 510. Calle MADRID/ MADRIL kalea
- 511. Barrio de la MAGDALENA
- 512. Calle MAGDALENA kalea
- 513. Calle MAITE ZÚÑIGA kalea
- 514. Calle MALIZAEZA
- 515. Calle MALTZAGA kalea
- 516. Calle los MANTELI/ MANTELITARREN kalea
- 517. Calle MANUEL DÍAZ DE ARCAYA/ MANUEL DIAZ DE ARKAIA kalea
- 518. Calle MANUEL IRADIER kalea
- 519. Parque MARÍA DE MAEZTU parkea
- 520. Calle MARIANO SAN MIGUEL kalea
- 521. Calle MARQUÉS DE ESTELLA/ LIZARRAKO MARKESAREN kalea
- 522. Plaza del MARQUÉS DE LA ALAMEDA/ ALAMEDAKO MARKESAREN plaza
- 523. Paseo del MARQUÉS DE URQUIJO
- 524. Senda MARTÍN ALONSO DE SARRIA/ MARTIN ALONSO SARRIA bidezidorra
- 525. Plazuela de MARTÍN DE ANDA
- 526. Plaza MARTÍN DE SALINAS plaza
- 527. Calle MARTÍN DE SARAZIBAR kalea
- 528. Calle MARTÍN FIZ kalea
- 529. Calle MARTÍN MARTIN OLABE kalea
- 530. Calle MARTÍN SUSAEETA kalea
- 531. Plaza del MATADERO
- 532. Calle MATEO BENIGNO DE MORAZA kalea
- 533. Jardines MAURICE RAVEL lorategia
- 534. Plazuela MAURICIO VALDIVIELSO plazatxo
- 535. Jardines MÁXIMO CASADO lorategiak
- 536. Calle MÁXIMO GISASOLA kalea
- 537. Calle MÉDICO TORNAY/ TORNAY MEDIKUAREN kalea
- 538. Calle MEDIO
- 539. Calle del MEDIODÍA
- 540. Ronda del MEDIODÍA
- 541. Avenida del MEDITERRÁNEO/ MEDITERRANEOAREN hiri-bidea
- 542. Calle MENDARO kalea
- 543. Callejón de MENDIA
- 544. Calle MENDIKO BIDEA

- 545. Calle Camino de MENDIOLA/ MENDIOLABIDEA kalea
- 546. Calle MENDIZABALA kalea
- 547. Calle MENDOZA kalea
- 548. Calle del MERCADO
- 549. Plaza del MERCADO (1)
- 550. Plaza del MERCADO (2)
- 551. Plazuela del MERCADO DE CASTILLA
- 552. Calle MÉXICO /MEXIKO kalea
- 553. Calle MICAELA PORTILLA kalea
- 554. Avenida MIGUEL DE UNAMUNO hiribidea
- 555. Calle MIGUEL HERNÁNDEZ kalea
- 556. Calle MIGUEL MIEG kalea
- 557. Paseo del MIRADOR / BEGIRATOKIKO pasealekua
- 558. Calle MIRANDA DE EBRO kalea
- 559. Calle MIRAVALLS kalea
- 560. Calle MIREN MARTÍNEZ SÁEZ DEL BURGO kalea
- 561. Barrio del MOLINATXO
- 562. Calle del MOLINATXO
- 563. Calle del MOLINO DE SAN ILDEFONSO
- 564. Calle los MOLINOS/ ERROTA kalea
- 565. Parque MOLINUEVO parkea
- 566. Calle MONASTERIO DE IRATXE/ IRATXEKO MONASTERIOAREN kalea
- 567. Calle MONASTERIO DE LEIRE/ LEIREKO MONASTERIOAREN kalea
- 568. Calle MONDRAGÓN/ ARRASATE kalea
- 569. Calle MONSEÑOR CADENA Y ELETA/ CADENA Y ELETA APEZPIKUAREN kalea
- 570. Calle MONSEÑOR ESTENAGA/ ESTENAGA APEZPIKUAREN kalea
- 571. Calle MONSEÑOR MATEO MÚGICA/ MATEO MUXIKA APEZPIKUAREN kalea
- 572. Plazuela de MONTEHERMOSO
- 573. Barrio de MUNDO MEJOR
- 574. Camino de la MUY NOBLE Y MUY LEAL PROVINCIA DE ÁLAVA
- 575. Plazuela de los NAIPES/ KARTA plaza
- 576. Calle NAVARRA/ NAFARROA kalea
- 577. Calle NAVARRO VILLOSLADA kalea
- 578. Calle NICARAGUA/ NIKARAGUA kalea
- 579. Calle NIEVES CANO kalea
- 580. Calle los NOGALES/ INTXAURRONDO kalea
- 581. Parque del NORTE
- 582. Ronda del NORTE

- 583. Travesía NORTE
- 584. Avenida NUESTRA SEÑORA DE ESTÍBALIZ/ ESTIBALIZKO ANDRA MARIAREN hiribidea
- 585. Plaza NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS/ BABES-GABETUEN ANDRA MARIAREN plaza
- 586. Calle NUESTRA SEÑORA DEL CABELLO/ ADATSEKO ANDRA MARIAREN kalea
- 587. Portal de la Calle NUEVA
- 588. Calle NUEVA DENTRO-JUDERÍA/ BARNEKALE BERRIA- JUDUTEGIA kalea
- 589. Calle NUEVA FUERA/ KANPOKALE BERRIA
- 590. Calle OBISPO BALLESTER/ BALLESTER APEZPIKUAREN kalea
- 591. Calle OBISPO BIVERE/ BIVERE APEZPIKUAREN kalea
- 592. Calle OLAGIBEL kalea
- 593. Avenida de OLARIZU hiribidea
- 594. Parque de OLARIZU/ OLARIZUKO parkea
- 595. Plaza de las OLLERAS
- 596. Avenida de los OLMOS/ ZUMARREN hiribidea
- 597. Calle OÑATI kalea
- 598. Calle OREITIASOLO kalea
- 599. Pasaje OREITIASOLO pasabidea
- 600. Calle ORHI kalea
- 601. Calle de ORIENTE
- 602. Plaza de ORIENTE
- 603. Ronda de ORIENTE
- 604. Calle ORIO kalea
- 605. Calle ORIXE kalea
- 606. Calle OSINAGEA kalea
- 607. Calle PABLO DE XÉRICA kalea
- 608. Calle PABLO IGLESIAS
- 609. Calle PABLO MORILLO kalea
- 610. Calle PABLO NERUDA kalea
- 611. Calle PADURAGOIA kalea
- 612. Calle PAGOGAN kalea
- 613. Calle PALACIO/ JAUREGI kalea
- 614. Calle PALENCIA/ PALENTZIA kalea
- 615. Calle la PALOMA kalea
- 616. Calle PAMPLONA / IRUÑEA kalea
- 617. Calle PANAMÁ kalea
- 618. Calle PARAGUAY/ PARAGUAI kalea
- 619. Calle PARTICULAR LUIS FERNÁNDEZ DE RETANA
- 620. Calle PARTICULAR RAIMUNDO OLABIDE-TRIANAS kalea
- 621. Plaza PASCUAL DE ANDAGOYA plaza

- 622. Calle del PATRONATO DE CASAS MILITARES
- 623. Calle PAULA MONTALT kalea
- 624. Calle la PAZ/ BAKE kalea
- 625. Calle PEDRO DE ASUA kalea
- 626. Calle PEDRO EGAÑA kalea
- 627. Calle PEDRO HUETO
- 628. Senda PEDRO IGNACIO BARRUTIA bidezidorra
- 629. Calle PEDRO ORBEA kalea
- 630. Calle PEDRO SALINAS kalea
- 631. Calle PELLEJERÍA
- 632. Calle la PEÑA/ HAITZ kalea
- 633. Plaza PEPE UBIS plaza
- 634. Calle PERÚ kalea
- 635. Calle PESCADERÍA
- 636. Paseo de PI Y MARGALL
- 637. Calle PINTOR ADRIÁN ALDECOA/ ADRIAN ALDEKOA MARGOLARIAREN kalea
- 638. Calle PINTOR ÁNGEL SÁENZ DE UGARTE/ ANGEL SAENZ DE UGARTE MARGOLARIAREN kalea
- 639. Calle PINTOR AURELIO VERA-FAJARDO/ AURELIO VERA-FAJARDO MARGOLARIAREN kalea
- 640. Calle PINTOR CARLOS SÁENZ DE TEJADA/ CARLOS SAENZ DE TEJADA MARGOLARIAREN kalea
- 641. Calle PINTOR CLEMENTE ARRÁIZ/ CLEMENTE ARRAIZ MARGOLARIAREN kalea
- 642. Calle PINTOR GUSTAVO DE MAEZTU/ GUSTAVO MAEZTU MARGOLARIAREN kalea
- 643. Calle PINTOR IGNACIO DÍAZ RUIZ DE OLANO/ IGNACIO DIAZ RUIZ DE OLANO MARGOLARIAREN kalea
- 644. Calle PINTOR JESÚS APELLÁNIZ/ JESUS APELLANIZ MARGOLARIAREN kalea
- 645. Calle PINTOR JUAN ÁNGEL SÁENZ/ JUAN ANGEL SAENZ MARGOLARIAREN kalea
- 646. Calle PINTOR MAURO ORTIZ DE URBINA/ MAURO ORTIZ DE URBINA MARGOLARIAREN kalea
- 647. Calle PINTOR MIGUEL JIMENO DE LAHIDALGA/ MIGUEL JIMENO DE LAHIDALGA MARGOLARIAREN kalea
- 648. Calle PINTOR OBDULIO LÓPEZ DE URALDE/ OBDULIO LOPEZ DE URALDE MARGOLARIAREN kalea
- 649. Calle PINTOR PABLO URANGA/ PABLO URANGA MARGOLARIAREN kalea
- 650. Calle PINTOR TEODORO DUBLANG/ TEODORO DUBLANG MARGOLARIAREN kalea

- 651. Calle PINTOR TOMÁS ALFARO/ TOMAS ALFARO MARGOLARIAREN kalea
- 652. Calle PINTOR VICENTE ABREU/ VICENTE ABREU MARGOLARIAREN kalea
- 653. Calle PINTORERÍA/ PINTORE kalea
- 654. Calle PÍO XII/ PIO XII.AREN kalea
- 655. Calle PLAZA DE TOROS
- 656. PLAZA MAYOR
- 657. PLAZA MAYOR DE ABETXUKO/ PLAZA NAGUSIA
- 658. PLAZA NUEVA
- 659. PLAZA REAL
- 660. PLAZA VIEJA
- 661. Senda del POLVORÍN (VIEJO)
- 662. PORTAL OSCURO
- 663. El PORTALEJO
- 664. Calle POSTAS/ POSTA kalea
- 665. Pasaje de POSTAS/ POSTA pasabidea
- 666. Calle POZOA kalea
- 667. Calle POZOALDEA kalea
- 668. Barrio del PRADO
- 669. Barrio del PRADO DE FUERA
- 670. Calle el PRADO/ PRADO kalea
- 671. Parque del PRADO
- 672. Calle la PRESA/ PRESA kalea
- 673. Calle PRIAMO CEBRIÁN
- 674. Calle del PRÍNCIPE
- 675. Plaza del PRÍNCIPE
- 676. Plaza de la PROVINCIA/ PROBINTZIA plaza
- 677. Plaza de las PROVINCIAS VASCONGADAS/ HIRU PROBINTZIEN plaza
- 678. Calle PRUDENCIO MARÍA BERASTEGI kalea
- 679. Calle de la PUEBLA
- 680. Puerta de la PUEBLA
- 681. Calle PUERTO DE ALTUBE/ ALTUBE MENDATEAREN kalea
- 682. Calle PUERTO DE ARLABAN/ ARLABAN MENDATEAREN kalea
- 683. Calle PUERTO DE AZAZETA/ AZAZETA MENDATEAREN kalea
- 684. Calle PUERTO DE BARAZAR/ BARAZAR MENDATEAREN kalea
- 685. Calle PUERTO DE ETXEGARATE/ ETXEGARATE MENDATEAREN kalea
- 686. Calle PUERTO DE HERRERA/ HERRERA MENDATEAREN kalea
- 687. Calle PUERTO DE URKIOLA/ URKIOLA MENDATEAREN kalea
- 688. Calle PUERTO RICO kalea

- 689. Senda de los PUERTOS/ MENDATEEN bidezidorra
- 690. Calle RAFAEL ALBERTI kalea
- 691. Calle RAIMUNDO OLABIDE kalea
- 692. Calle RAMIRO DE MAEZTU kalea
- 693. Pasaje RAMIRO DE MAEZTU pasabidea
- 694. Calle RAMÓN ORTIZ DE ZARATE kalea
- 695. Calle RAMÓN RUBIAL kalea
- 696. Calle RAMÓN Y CAJAL kalea
- 697. Plazuela de la REAL ALHÓNDIGA
- 698. Calle RENÉ CASSIN kalea
- 699. Plaza de la REPÚBLICA
- 700. EL RESBALADERO
- 701. Calle RESURRECCIÓN MARÍA AZKUE kalea
- 702. Calle del Portal del REY
- 703. Portal del REY/ ERREGE atea
- 704. Puente del REY
- 705. Calle REYES CATÓLICOS/ ERREGE-ERREGINA KATOLIKOEN kalea
- 706. Calle REYES DE NAVARRA/ NAFARROAKO ERREGE-ERREGINEN kalea
- 707. Calle la RIBERA/ IBAIALDE kalea
- 708. Calle RICARDO BUESA kalea
- 709. Calle RICARDO PUGA kalea
- 710. Calle RICARDO SACRISTÁN kalea
- 711. Plaza RIGOBERTA MENCHÚ plaza
- 712. Calle RÍO AYUDA/ IUDA IBAIAREN kalea
- 713. Calle RÍO BARRUNDIA/ BARRUNDIA IBAIAREN kalea
- 714. Calle RÍO BAYAS/ BAIA IBAIAREN kalea
- 715. Calle RÍO BERRÓN/ BERRON IBAIAREN kalea
- 716. Calle RÍO EGA / EGA IBAIAREN kalea
- 717. Calle RÍO EGILETA/ EGILETA IBAIAREN kalea
- 718. Calle RÍO ERREKABERRI/ ERREKABERRI IBAIAREN kalea
- 719. Calle RÍO INGLARES/ INGLARES IBAIAREN kalea
- 720. Calle RÍO ISTORA / ISTORA IBAIAREN kalea
- 721. Calle RÍO ITURRIZABAleta/ ITURRIZABAleta IBAIAREN kalea
- 722. Calle RÍO IZKI/ IZKI IBAIAREN kalea
- 723. Calle RÍO NERVIÓN/ NERBIOI IBAIAREN kalea.
- 724. Calle RÍO OKA/ OKA IBAIAREN kalea
- 725. Calle RÍO OMECILLO/ OMECILLO IBAIAREN kalea
- 726. Calle RÍO OSEGARPE/ OSEGARPE IBAIAREN kalea
- 727. Calle RÍO PURÓN/ PURON IBAIAREN kalea
- 728. Calle RÍO SABANDO/ SABANDO IBAIAREN kalea

- 729. Calle RÍO SANTA ENGRACIA/ SANTA ENGRAZIA IBAIAREN kalea
- 730. Plaza del RÍO SANTO TOMÁS/ SAN TOMAS IBAIKO plaza
- 731. Calle RÍO UGALDE
- 732. Calle RÍO URAGANA/ URAGANA IBAIAREN kalea
- 733. Calle RÍO UREDERRA/ UREDERRA IBAIAREN kalea
- 734. Calle RÍO ZAIA/ ZAIA IBAIAREN kalea
- 735. Calle RÍO ZUBIALDE/ ZUBIALDE IBAIAREN kalea
- 736. Calle RIOJA/ ERRIOXA kalea
- 737. Calle los RÍOS kalea
- 738. Calle RONCESVALLES/ ORREAGA kalea
- 739. Camino de RONDA
- 740. Camino Nuevo de RONDA
- 741. Calle ROSA CHACEL
- 742. Calle ROSALÍA DE CASTRO kalea
- 743. Calle SABINO ARANA
- 744. Calle los SÁEZ DE QUEJANA/ SAEZ DE KEXAATARREN kalea
- 745. Calle SALBATERRABIDE kalea
- 746. Parque de SALBURUA/ SALBURUKO parkea
- 747. Senda de SALVADOR ALLENDE bidezidorra
- 748. Paseo de SALVADOR DE AZPIAZU ibilbidea
- 749. Calle SALVADOR GARCÍA DEL DIESTRO kalea
- 750. Plaza SAN ANTON plaza
- 751. Calle SAN ANTONIO kalea
- 752. Calle SAN BALENTIN BERRIOTXOA kalea
- 753. Escaleras de SAN BARTOLOMÉ/ SAN BARTOLOMEKO eskailerak
- 754. Portal de SAN BARTOLOMÉ
- 755. Barrio de SAN CRISTÓBAL
- 756. Paso de SAN CRISTÓBAL
- 757. Plaza de SAN CRISTÓBAL/ SAN KRISTOBAL plaza
- 758. Calle SAN FRANCISCO/ SAN FRANTZISKO kalea
- 759. Cuesta de SAN FRANCISCO/ SAN FRANTZISKO aldapa
- 760. Plazuela de SAN FRANCISCO
- 761. Cantón de SAN FRANCISCO JAVIER/ SAN FRANTZISKO XABIERKOAREN kantoia
- 762. Calle SAN IGNACIO DE LOIOLA kalea
- 763. Barrio de SAN ILDEFONSO
- 764. Calle SAN ILDEFONSO/ SAN ILDEFONTSO kalea
- 765. Portal de SAN ILDEFONSO
- 766. Plaza SAN JOSE plaza
- 767. Parque SAN JUAN DE ARRIAGA/ ARRIAGAKO parkea
- 768. Barrio de SAN LORENZO
- 769. Cantón de SAN MARCOS/ SAN MARKOS kantoia

- 770. Barrio de SAN MARTÍN
- 771. Parque SAN MARTIN parkea
- 772. Plaza SAN MARTÍN DE ABENDAÑO/ SAN MARTIN ABENDA-
ÑUKOAREN plaza
- 773. Arquillos de SAN MIGUEL
- 774. Escaleras de SAN MIGUEL/ SAN MIGELGO eskaileak
- 775. Plaza de SAN MIGUEL
- 776. Solar de SAN MIGUEL/ SAN MIGEL pasabidea
- 777. Calle SAN MIGUEL DE ATXA/ SAN MIGEL ATXAKOAREN kalea
- 778. Callejón de SAN PEDRO
- 779. Cantón de SAN PEDRO
- 780. Pasaje de SAN PEDRO/ SAN PEDROKO pasabidea
- 781. Portal de SAN PEDRO
- 782. Avenida SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO hiribidea
- 783. Calle SAN PRUDENCIO/ SAN PRUDENTZIO kalea
- 784. Cantón de SAN ROQUE/ SAN ROKE kantoia
- 785. Portal de SAN ROQUE
- 786. Plazoleta de SAN ROQUE
- 787. Calle SAN SATURIO kalea
- 788. Calle SAN VIATOR kalea
- 789. Arquillos de SAN VICENTE
- 790. Cuesta de SAN VICENTE/ SAN BIZENTE aldapa
- 791. Calle SAN VICENTE DE PAÚL/ SAN BIZENTE PAULGOAREN
kalea
- 792. Calle SANCHO EL SABIO/ ANTZO JAKITUNAREN kalea
- 793. Calle SANSOMENDI/ SANTSOMENDI kalea
- 794. Cantón de SANTA ANA/ SANTA ANA kantoia
- 795. Portal de SANTA ANA
- 796. Plaza SANTA BARBARA plaza
- 797. Barrio de SANTA CLARA
- 798. Portal de SANTA CLARA
- 799. Calle de SANTA CRUZ
- 800. Barrio de SANTA ISABEL
- 801. Calle SANTA ISABEL kalea
- 802. Calle SANTA LUCÍA/ SANTA LUZIA kalea
- 803. Calle SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA kalea
- 804. Cantón de SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA kantoia
- 805. Plaza SANTA MARÍA/ ANDRA MARIA plaza
- 806. Portal de SANTA MARÍA
- 807. Callejón de SANTA MARÍA DEL CABELLO
- 808. Calle SANTA MARÍA JOSEFA DEL CORAZÓN DE JESÚS/JESU-
SEN BIHOTZEKO SANTA MARIA JOSEFA kalea
- 809. Calle SANTA OLAJA DE ACERO kalea

- 810. Camino de SANTA TERESA/ SANTATERESABIDEA
- 811. Avenida de SANTIAGO/ DONE JAKUE hiribidea
- 812. Barrio de SANTIAGO
- 813. Calle del Hospital de SANTIAGO
- 814. Pasaje de SANTIAGO/ DONE JAKUE pasabidea
- 815. Barrio del SANTO CRISTO DE LA BUENA DICHA
- 816. Calle SANTO DOMINGO/SAN DOMINGO kalea
- 817. Plaza SANTO DOMINGO/SAN DOMINGO plaza
- 818. Puerta de SANTO DOMINGO
- 819. Calle SANTO DOMINGO DENTRO
- 820. Calle SANTO DOMINGO FUERA
- 821. Calle SARBURUA kalea
- 822. Plaza de la SARTÉN
- 823. Calle SEBASTIÁN FERNÁNDEZ “DOS PELOS”
- 824. Calle SEBASTIÁN FERNÁNDEZ DE LEZETA kalea
- 825. Calle SEBASTIÁN HURTADO DE CORCUERA kalea
- 826. Plaza SEFARAD plaza
- 827. Calle SEGUNDO ARANZÁBAL
- 828. Calle del SEMINARIO
- 829. Cantón del SEMINARIO VIEJO/ APAIZGAITEGI ZAHARREKO kantoia
- 830. Calle de la SENDA
- 831. Paseo de la SENDA/ BIDEZIDORREKO pasealekua
- 832. Calle SERAFÍN AJURIA kalea
- 833. Plaza de SEVILLA
- 834. Calle SIERRA DE ANDIA/ ANDIMENDI kalea
- 835. Calle SIERRA DE ARALAR/ ARALAR MENDIAREN kalea
- 836. Calle SIERRA DE URBASA/ URBASA MENDIAREN kalea
- 837. Calle SIERRAS ALAVESAS kalea
- 838. Plaza SIMÓN BOLIBAR plaza
- 839. Calle SIMÓN DE ANDA kalea
- 840. Calle SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAÍS/ EUSKAL HERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEAREN kalea
- 841. Calle del Campo de los SOGUEROS
- 842. Campo de los SOGUEROS
- 843. Cantón de la SOLEDAD/ BAKARDADE kantoia
- 844. Calle SORALUCE (1)
- 845. Calle SORALUZE (2) kalea
- 846. Callejón de las SORDAS
- 847. Calle STUTTGART kalea
- 848. Calle del SUR.
- 849. Calle TANIS AGIRREBENGOA kalea
- 850. Calle TARAZONA kalea

- 851. Calle TARRAGONA kalea
- 852. Cuesta del TEATRO
- 853. Calle TELESFORO ARANZADI kalea
- 854. Calle TENERÍAS/ LARRUGIN kalea
- 855. Calle TEODORO GONZÁLEZ DE ZARATE kalea
- 856. Calle los TILOS/ EZKI kalea
- 857. Calle el TORNO/ TORNU kalea
- 858. Plaza del TRES DE MARZO/ MARTXOAREN HIRUAREN plaza
- 859. Barrio de las TRIANAS
- 860. Calle las TRIANAS/ TRIANA kalea
- 861. Calle TRIKITIXA/ TRIKITI kalea
- 862. Barrio de TXAGORRITXU
- 863. Calle TXALAPARTA kalea
- 864. Calle TXARRAKEA kalea
- 865. Calle TXIKIA/ Kale TXIKIA
- 866. Calle TXIRIBIA kalea
- 867. Calle TXIRPIA kalea
- 868. Calle TXIRULA kalea
- 869. Calle TXISTULARIS/ TXISTULARI kalea
- 870. Calle ULETA kalea
- 871. Plazuela de la UNION
- 872. Paseo de la UNIVERSIDAD/ UNIBERTSITATEKO ibilbidea
- 873. Plaza del UNO DE MAYO/ MAIATZAREN LEHENA plaza
- 874. Calle URAL-MENDI kalea
- 875. Calle URARTEA kalea
- 876. Calle URBINA kalea
- 877. Calle del Portal de URBINA
- 878. Portal de URBINA
- 879. Calle URIBEGUELA
- 880. Calle URIGIBELA kalea
- 881. Calle URITIASOLO
- 882. Calle URRUNDI kalea
- 883. Calle URUGUAY/ URUGUAI kalea
- 884. Senda VALENTÍN DE FORONDA/ VALENTIN FORONDA bidezidorra
- 885. Calle VALLADOLID kalea
- 886. Plaza VENANCIO DEL VAL plaza
- 887. Calle VENEZUELA kalea
- 888. Plaza VENTA DE LA CAÑA/ KAÑABENTA plaza
- 889. Calle VENTA DE LA ESTRELLA/ IZARBENTA kalea
- 890. Calle VICENTE ALEIXANDRE kalea
- 891. Plaza VICENTE BELTRÁN DE HEREDIA plaza
- 892. Calle VICENTE GOIKOETXEA kalea

- 893. Calle VICENTE GONZALEZ DE ETXABARRI kalea
- 894. Calle VICENTE MANTEROLA kalea
- 895. Calle VIDAL ARRIETA
- 896. Calle de VILLASUSO
- 897. Plaza de VILLASUSO/ GOIURIKO plaza
- 898. Calle del Portal de VILLARREAL
- 899. Portal de VILLARREAL
- 900. Plaza de la VIRGEN BLANCA/ ANDRA MARIA ZURIAREN plaza
- 901. Calle VITORIABIDEA/ BITORIABIDE kalea
- 902. Calle VITORIALANDA/ BITORIALANDA kalea
- 903. Calle VOLUNTARIA ENTREGA kalea
- 904. Calle XABIER kalea
- 905. Avenida del ZADORRA hiribidea
- 906. Parque del ZADORRA parkea
- 907. Calle ZALBURU kalea
- 908. Plaza ZALDIARAN plaza
- 909. Calle ZAPARDIEL kalea
- 910. Calle ZAPATERÍA/ ZAPATARI kalea
- 911. Calle ZARAMAGA kalea
- 912. Plaza de ZARAMAGA plaza
- 913. Calle ZARAUTZ kalea
- 914. Calle ZENDAGUREN kalea
- 915. Calle ZORROSTEA kalea
- 916. Plaza ZUBEROA plaza
- 917. Calle ZUBIBARRI kalea
- 918. Calle ZUMABIDE kalea
- 919. Paseo de la ZUMAQUERA/ ZUMAKADI ibilbidea
- 920. Plazuela de la ZUMAQUERA/ ZUMAKADI plazatxoa
- 921. Portal de ZURBANO/ ZURBAOKO atea
- 922. Calle de ZUYA

VIII. MAPAS

MAPA VITORIA 1825-1848

- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| 1 <i>La Aduana</i> | 31 <i>Convento de las Brígidas</i> | 58 <i>Calle Nueva</i> |
| 2 <i>Puerta del Alberque</i> | 32 <i>Convento de San Antonio</i> | 59 <i>Plaza de Oriente</i> |
| 3 <i>Puerta de Aldave</i> | 33 <i>Convento de San Francisco</i> | 60 <i>Palacio de Montehermoso</i> |
| 4 <i>Alhóndiga de la Ciudad</i> | 34 <i>Convento de Santa Clara</i> | 61 <i>Parroquia de San Ildefonso</i> |
| 5 <i>La Alhóndiga</i> | 35 <i>Convento de Santa Cruz</i> | 62 <i>Parroquia de San Miguel</i> |
| 6 <i>Puerta de Anorbín</i> | 36 <i>Convento de Santo Domingo</i> | 63 <i>Parroquia de San Pedro</i> |
| 7 <i>Barrio del Arca</i> | 37 <i>Calle Correría</i> | 64 <i>Parroquia de San Vicente</i> |
| 8 <i>Arquillos</i> | 38 <i>Portal del Cristo</i> | 65 <i>Casa del Pilanco</i> |
| 9 <i>Calle del Arrabal</i> | 39 <i>Calle Cuchillería</i> | 66 <i>Calle Pintorería</i> |
| 10 <i>Portal de Arriaga</i> | 40 <i>Calle Chiquita</i> | 67 <i>Plaza Mayor</i> |
| 11 <i>Calle del Barrancal</i> | 41 <i>Calle Dentro</i> | 68 <i>Plaza Nueva</i> |
| 12 <i>Barrio de las Barreras</i> | 42 <i>Ermita del Cristo de la Buena Dicha</i> | 69 <i>Plaza Vieja</i> |
| 13 <i>Portal de Barreras</i> | 43 <i>La Florida</i> | 70 <i>Portal Oscuro</i> |
| 14 <i>Plaza de Bilbao</i> | 44 <i>Paseo de la Florida</i> | 71 <i>Calle de Postas</i> |
| 15 <i>Camino Real de Castilla</i> | 45 <i>Puerta de Francia</i> | 72 <i>Pozo de las Ánimas</i> |
| 16 <i>Campillo</i> | 46 <i>Fuente de la Plaza Vieja</i> | 73 <i>Calle del Prado</i> |
| 17 <i>Campillo de los Chopos</i> | 47 <i>Fuente de Triano</i> | 74 <i>Portal del Rey</i> |
| 18 <i>Campo de las Brígidas</i> | 48 <i>Fuente Mayor</i> | 75 <i>Portal de Rioja</i> |
| 19 <i>Cárcel de la Ciudad, Cárcel Pública</i> | 49 <i>Principal, Guardia del Principal</i> | 76 <i>Barrio de San Antonio</i> |
| 20 <i>La Carnicería</i> | 50 <i>Calle Herrería</i> | 77 <i>Plazuela de San Francisco</i> |
| 21 <i>Casa de Hermosura</i> | 51 <i>Primera Puerta de la Herrería</i> | 78 <i>Puerta de San Pedro</i> |
| 22 <i>Casa de la Ciudad</i> | 52 <i>Hospicio</i> | 79 <i>Calle de Santa Clara</i> |
| 23 <i>Casa de la Provincia</i> | 53 <i>Hospital de Santiago</i> | 80 <i>Puerta de Santa Clara</i> |
| 24 <i>Casa de la Sociedad</i> | 54 <i>Iglesia Mayor de Santa María</i> | 81 <i>Calle de Santo Domingo</i> |
| 25 <i>Puerta de Castilla</i> | 54 <i>Parroquia de Santa María</i> | 82 <i>Puerta de Sogueros</i> |
| 26 <i>Cercas</i> | 55 <i>Juego de Pelota</i> | 83 <i>Soledad</i> |
| 27 <i>Cercas Altas</i> | 56 <i>Juego de Pelota</i> | 84 <i>El Teatro</i> |
| 28 <i>Cercas</i> | 57 <i>Molinacho, Molino del Molinacho</i> | 85 <i>Subida del Teatro</i> |
| 29 <i>Calle de Cercas</i> | | 86 <i>Portal de Urbina</i> |
| 30 <i>Plaza de la Constitución</i> | | 87 <i>Villa Suso</i> |
| | | 88 <i>Calle Zapatería</i> |

VITORIA-GASTEIZ 1825-1848



1:10.000

0 500 m

MAPA VITORIA 1854-1875

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Cuesta de Aldabe | 22 Calle de Santo Domingo Dentro, Calle Dentro | 44 Camino de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Álava |
| 2 Camino de Ali | 23 Plazuela de las Desamparadas | 45 Calle de Nueva Dentro |
| 3 Barrio del Arca | 24 Diputación | 46 Calle de Nueva Fuera |
| 4 Portal de Arriaga | 25 Plazuela de la Diputación | 47 Calle de Oriente |
| 5 Portal de Barreras, Calle de Barreras | 26 Calle de las Escuelas | 48 Ronda de Oriente |
| 6 Plaza de Bilbao | 27 Estación | 49 Paseo de Panticosa |
| 7 Camino de Abendaño | 28 Calle de la Estación | 50 Senda del Polvorín |
| 8 Campo de la Calle de Postas, Calle de Postas | 29 Calle de la Florida | 51 Calle del Prado |
| 9 Campo de los Sogueros | 30 Fuente de las Ánimas | 52 Senda del Prado |
| 10 Plazuela de la Capitanía General | 31 Calle de la Fuente de las Ánimas | 53 Resvaladero, Calle del Resbaladero |
| 11 Cárcel | 32 Travesía de la Fuente de las Ánimas | 54 Portal del Rey |
| 12 Calle de las Cercas Altas | 33 Fuente de los Patos | 55 Calle de San Antonio |
| 13 Calle de Cercas Bajas | 34 Plazuela del Hospicio | 56 Calle de San Francisco |
| 14 Nuevo Camino de Circunvalación, Camino de Circunvalación | 35 Hospital Civil, Nuevo Hospital de Santiago | 57 Cuesta de San Francisco |
| 15 La Ciudadela | 36 Plaza del Príncipe, Plaza de la Independencia | 58 Calle de Santa María |
| 16 Calle de la Constitución | 37 Instituto | 59 Plazuela de Santa María |
| 17 Barrio de la Cruz | 38 Calle del Instituto | 60 Calle de Santo Domingo |
| 18 Cuartel de San Francisco | 39 Matadero | 61 Plazuela de Santo Domingo |
| 19 Cuartel de Santo Domingo | 40 Ronda del Mediodía. 1ª sección | 62 Calle del Seminario |
| 20 Cubo | 41 Ronda del Mediodía. 2ª sección | 63 Teatro |
| 21 Calle del Cubo | 42 Mercado | 64 Plaza de Toros |
| | 43 Plaza del Mercado | 65 Plazoleta de la Unión |
| | | 66 Portal de Urbina |

VITORIA-GASTEIZ 1854-1875



MAPA VITORIA 1887-1892

- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1 <i>Calle del Abrevadero</i> | 19 <i>Convento de las Desamparadas</i> | 36 <i>Palacio de la Diputación</i> |
| 2 <i>Calle de Aldabe</i> | 20 <i>Convento de las Salesas</i> | 37 <i>Plaza de la Provincia</i> |
| 3 <i>Callejón de la Alfarería</i> | 21 <i>Convento de Santa Cruz</i> | 38 <i>Calle de San Francisco</i> |
| 4 <i>Alhóndiga</i> | 22 <i>Paseo del Cuarto de Hora</i> | 39 <i>Cantón de San Francisco Javier</i> |
| 5 <i>Calle de Ali</i> | 23 <i>Depósito de Agua</i> | 40 <i>Calle de San Ildefonso</i> |
| 6 <i>Cantón de Anorbín</i> | 24 <i>Avenida de las Desamparadas</i> | 41 <i>Calle de San Prudencio</i> |
| 7 <i>Calle de Arana</i> | 25 <i>Estación del Ferrocarril del</i> | 42 <i>Cantón de San Roque</i> |
| 8 <i>Calle del Arca</i> | <i>Anglo-Vasco</i> | 43 <i>Cantón de Santa Ana</i> |
| 9 <i>Callejuela del Arca</i> | 26 <i>Calle de la Florida</i> | 44 <i>Calle de Santiago</i> |
| 10 <i>Plaza de Bilbao</i> | 27 <i>Calle de Francia</i> | 45 <i>Plaza de Santo Domingo</i> |
| 11 <i>Callejón de Cachán</i> | 28 <i>Calle del General Álava</i> | 46 <i>Seminario Conciliar</i> |
| 12 <i>Camino de Judizmendi</i> | 29 <i>Hospicio</i> | 47 <i>Seminario de Aguirre</i> |
| 13 <i>Camino de las Trianas</i> | 30 <i>Calle del Juego de Pelota</i> | 48 <i>Cantón de la Soledad</i> |
| 14 <i>Capilla del Cristo</i> | 31 <i>Plaza del Machete</i> | 49 <i>Calle del Sur</i> |
| 15 <i>Cantón de la Carnicería</i> | 32 <i>Calle de la Magdalena</i> | 50 <i>Calle de las Tenerías</i> |
| 16 <i>Cauce de los Molinos</i> | 33 <i>Calle de Mateo Moraza</i> | 51 <i>Plaza de Toros</i> |
| 17 <i>Camino de Circunvalación</i> | 34 <i>Calle Olaguibel</i> | 52 <i>Plaza de la Unión</i> |
| 18 <i>Plaza de la Constitución</i> | 35 <i>Calle de Oriente</i> | |

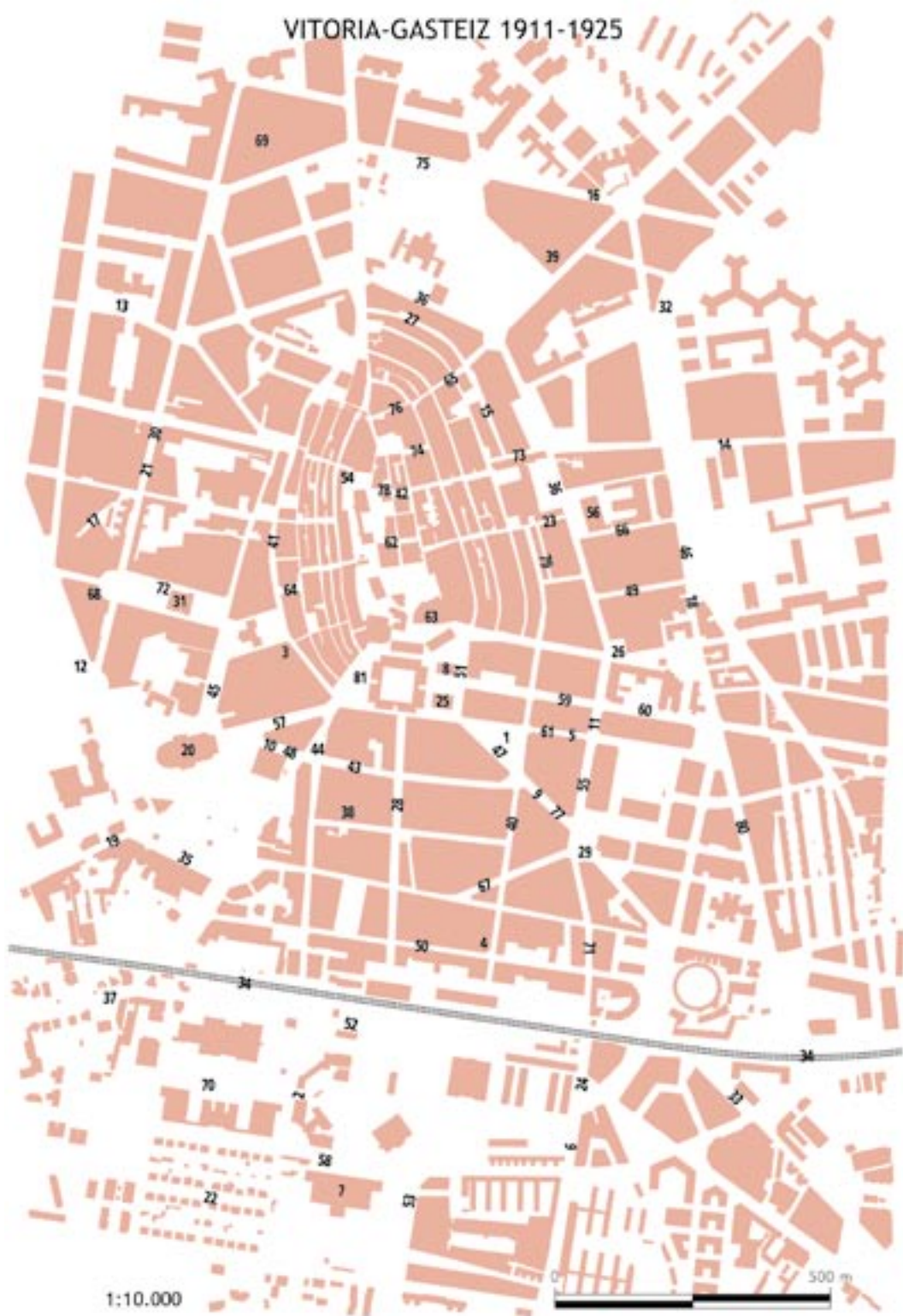
VITORIA-GASTEIZ 1887-1892



MAPA VITORIA 1911-1925

- | | | |
|---|--|--|
| 1 Plaza de Abastos | 31 Escuela de Artes y Oficios | 57 Calle de Monseñor Cadena y Eleta |
| 2 Calle de Aguirre Miramón | 32 Ferrocarril de Estella | 58 Calle de Nieves Cano |
| 3 Callejón Alberca Vieja. | 32 Ferrocarril de Estella-Vitoria-Durango | 59 Calle Olaguibel |
| 4 Alhóndiga Municipal | 33 Ferrocarril de Estella-Vitoria-Los Mártires | 60 Paseo de Olaguibel |
| 5 Calle de los Aliados | 34 Ferrocarril de Madrid-Irún | 61 Calle de Oriente |
| 6 Calle de Arechavaleta | 35 Paseo de la Florida | 62 Calle Palacio |
| 7 Asilo Provincial | 36 Calle de Francia | 63 Parque de incendios |
| 8 Banco de España | 37 Calle de Fray Francisco de Vitoria | 64 Calle de Pedro Egaña |
| 9 Calle de Barreras | 38 Frontón | 65 Calle del Portal de Urbina |
| 10 Calle de Becerro de Bengoa | 39 Fuente de Urbina | 66 Calle de Prudencio María de Verástegui |
| 11 Calle Bélgica | 40 Calle de los Fueros | 67 Calle de Don Ramón Ortiz de Zárate |
| 12 Camino de Bastiturri | 41 Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús | 68 Río Avendaño Chiquito |
| 13 Camino de la Cruz Blanca | 42 Calle Gasteiz | 69 Río Zapardiel. Tramo de salida de la ciudad |
| 14 Camino de la Cruz Verde | 43 Calle del General Álava | 70 Río Zapardiel. Tramo de entrada a la ciudad |
| 15 Camino de los Molinos de San Ildefonso | 44 Plaza del General Loma | 71 Calle Rioja |
| 16 Camino de Zaramaga, Camino de Zaramoya | 45 Calle Goicoechea | 72 Calle Samaniego |
| 17 Camino de Zuazo | 46 Calle de los Herrán | 73 Calle de San Ildefonso |
| 18 Calle del Canciller Ayala | 47 Calle Independencia | 74 Cantón de San Marcos |
| 19 Calle de Castilla | 48 Calle del Instituto | 75 Barrio de Santa Isabel |
| 20 Catedral Nueva | 49 Calle de la Libertad | 76 Cantón de Santa María |
| 21 Calle de Circunvalación | 50 Calle de Manuel Iradier | 77 Calle Sebastián Fernández |
| 22 Ciudad Jardín | 51 Calle del Marqués de Estella | 78 Calle Sociedad Bascongada |
| 23 Calle Colegio San Prudencio | 52 Calle del Marqués de Urquijo | 79 Calle del Torno |
| 24 Calle de Comandante Izarduy | 53 Calle Martínez de Aragón | 80 Paseo de las Trianas |
| 25 Correos y Telégrafos | 54 Matadero Municipal | 81 Plaza de la Virgen Blanca |
| 26 Cuartel de la Guardia Civil | 55 Calle del Mercado | |
| 27 Calle del Cubo | 56 Mercado de Ganados | |
| 28 Calle de Dato | | |
| 29 Plaza de las Desamparadas | | |
| 30 Calle de Domingo Beltrán | | |

VITORIA-GASTEIZ 1911-1925



MAPA VITORIA 1929-1936

- | | | |
|--------------------------------------|---|--|
| 1 <i>Calle de Aguirre Miramón</i> | 24 <i>Calle de las Escuelas</i> | 46 <i>Calle de la Pintorería</i> |
| 2 <i>Plaza de Alfonso XIII</i> | 25 <i>Calle de la Esperanza</i> | 47 <i>Calle Plaza de Toros</i> |
| 3 <i>Calle Aliados</i> | 26 <i>Calle de Fermín Galán</i> | 48 <i>Calle de Postas</i> |
| 4 <i>Calle de Arana</i> | 27 <i>Calle de la Florida</i> | 49 <i>Plaza de la Provincia</i> |
| 5 <i>Calle del Arca</i> | 28 <i>Calle de Francia</i> | 50 <i>Calle de Prudencio María de Verástegui</i> |
| 6 <i>Portal de Arriaga</i> | 29 <i>Calle de la Fundadora de las Siervas de Jesús</i> | 51 <i>Plaza de la República</i> |
| 7 <i>Asilo Provincial</i> | 30 <i>Calle García Hernández</i> | 52 <i>Portal del Rey</i> |
| 8 <i>Banco de España</i> | 31 <i>Calle del General Álava</i> | 53 <i>Calle Rioja</i> |
| 9 <i>Cuesta Banco España</i> | 32 <i>Calle de los Herrán</i> | 54 <i>Calle Samaniego</i> |
| 10 <i>Calle del Barrancal</i> | 33 <i>Calle de la Herrería</i> | 55 <i>Calle de San Antonio</i> |
| 11 <i>Calle de Becerro de Bengoa</i> | 34 <i>Calle Independencia</i> | 56 <i>Calle San Francisco</i> |
| 12 <i>Calle Bélgica</i> | 35 <i>Calle de Javier Elorza</i> | 57 <i>Calle de San Ildefonso</i> |
| 13 <i>Calle Cadena y Eleta</i> | 36 <i>Calle Libertad</i> | 58 <i>Calle de San Prudencio</i> |
| 14 <i>Catedral Nueva</i> | 37 <i>Calle Luis Heintz</i> | 59 <i>Calle Santa María</i> |
| 15 <i>Calle de las Cercas Bajas</i> | 38 <i>Calle de Manuel Iradier</i> | 60 <i>Calle Santiago</i> |
| 16 <i>Calle de la Cooperativa</i> | 39 <i>Calle Mercado</i> | 61 <i>Calle de Santo Domingo</i> |
| 17 <i>Correos y Telégrafos</i> | 40 <i>Calle de Nieves Cano</i> | 62 <i>Calle Sebastián Fernández</i> |
| 18 <i>Calle de la Correría</i> | 41 <i>Calle Nueva Dentro</i> | 63 <i>Calle del Seminario</i> |
| 19 <i>Calle del Cubo</i> | 42 <i>Calle Nueva Fuera</i> | 64 <i>Portal de Urbina</i> |
| 20 <i>Calle de la Cuchillería</i> | 43 <i>Calle Olaguibel</i> | 65 <i>Calle de la Zapatería</i> |
| 21 <i>Calle Chiquita</i> | 44 <i>Calle Ortiz de Zárate</i> | |
| 22 <i>Calle del Doce de Octubre</i> | 45 <i>Palacio de la Provincia</i> | |
| 23 <i>Escuela de Artes y Oficios</i> | | |

VITORIA-GASTEIZ 1929-1936



MAPA VITORIA TÉRMINOS

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Aeródromo José Martínez de Aragón | 22 Camino Ancho | 44 Mendiolabide |
| 2 Aldabe | 23 Campa Olarizu, La Dehesa | 45 Mendizabal/Monte la Tortilla |
| 3 Alto del Palaciano | 24 Campo Arana | 46 Mendizorrotza, Monte el Pico |
| 4 Alto de Uleta | 25 Campo el Hipódromo | 47 Olarizu |
| 5 Menditxo, altos | 26 Campo los Palacios | 48 Oreitiasolo |
| 6 Andasolo | 27 Senda los Canónigos | 49 El Polvorín |
| 7 Ansoleta | 28 Los Cascajos/Kaskaxueta | 50 El Prado |
| 8 Aranbizkarra, Granbizkarra | 29 Zidorra | 51 Puente de las Trianas |
| 9 Aranzabela | 30 Cruz Verde | 52 Errekaleor |
| 10 Las Arenas, 1 | 31 Los Cuernos | 53 Los Raines |
| 11 Las Arenas, 2 | 32 Txagorritxu | 54 Errotazarra |
| 12 Ariznabarra | 33 La Ermita | 55 Salceda |
| 13 Artapadura | 34 Errekatziki | 56 Santsomendi |
| 14 Abendaño/Abendañu | 35 La Estación | 57 San Martín |
| 15 Basoa | 36 Gatzalbide | 58 Santa Isabel |
| 16 El Batán | 37 Isostea | 59 Santa Lucía |
| 17 Buztinzuri | 38 Iturritxo | 60 La Travesía |
| 18 Camino de Mendiola | 39 Judimendi | 61 Venta la Estrella |
| 19 Camino del Cristo | 40 Larragorri | 62 Los Verdines |
| 20 Camino Elorriaga | 41 La Rain | 63 Zaramaga |
| 21 Camino San Juan | 42 Lepazar | |
| | 43 Ameluku | |

TÉRMINOS VITORIA



MAPA VITORIA LUGARES

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1 <i>Calle de Aldabe</i> | 37 <i>Campanero</i> | 75 <i>Calle de la Magdalena</i> |
| 2 <i>Calle de Ali</i> | 38 <i>Campo de Arriaga</i> | 76 <i>La Metalúrgica</i> |
| 3 <i>Alto de la Justicia</i> | 39 <i>Campo Santo</i> | 77 <i>Molino de las Trianas</i> |
| 4 <i>Alto de Palaciano</i> | 40 <i>Senda de los Canónigos</i> | 78 <i>Molino de San Cristóbal</i> |
| 5 <i>Alto del Prado</i> | 41 <i>Casa de la Cruz Verde</i> | 79 <i>Monasterio de las Salesas</i> |
| 6 <i>Mojón de Andasoloburua</i> | 42 <i>Casa de la Dehesa</i> | 80 <i>Las Neveras</i> |
| 7 <i>Mojón Andrasolo</i> | 43 <i>Casa de la Nevera</i> | 81 <i>Olarizu</i> |
| 8 <i>Aretxaga</i> | 44 <i>Casas Baratas</i> | 82 <i>Los Palacios</i> |
| 9 <i>El Batán</i> | 45 <i>Calle de Castilla</i> | 83 <i>Paseo de Pi y Margall</i> |
| 10 <i>Camino de Arana</i> | 46 <i>Cauce de los Molinos</i> | 84 <i>Plaza de Toros</i> |
| 11 <i>Camino de Arkaia</i> | 47 <i>Cementerio de Santa Isabel</i> | 85 <i>Polvorín Nuevo</i> |
| 12 <i>Camino Aretxabaleta</i> | 48 <i>Paseo de Cervantes</i> | 86 <i>El Pozo</i> |
| 13 <i>Camino de Bastiturri</i> | 49 <i>Camino de Circunvalación</i> | 87 <i>El Prado</i> |
| 14 <i>Camino de Ezkudiotza</i> | 50 <i>La Ciudadela</i> | 88 <i>Senda del Prado</i> |
| 15 <i>Camino de la Cruz Blanca</i> | 51 <i>Cruz Blanca</i> | 89 <i>Puente Alto</i> |
| 16 <i>Camino de la Fuente del Saúco</i> | 52 <i>Paseo del Cuarto de Hora</i> | 90 <i>Puente de San Martín</i> |
| 17 <i>Camino de la Ventanilla</i> | 53 <i>Cuatro Caminos</i> | 91 <i>Calle Ramino de Maeztu</i> |
| 18 <i>Camino de la Zumaguera</i> | 54 <i>La Dehesa</i> | 92 <i>Las Raines</i> |
| 19 <i>Camino del Arca</i> | 55 <i>Ermita de San Juan</i> | 93 <i>Río Abendaño</i> |
| 20 <i>Camino de las Canteras de Santa Cruz</i> | 56 <i>Ermita de San Martín</i> | 94 <i>Río Abendaño Mayor</i> |
| 21 <i>Camino de las Neveras</i> | 57 <i>Ermita de Santa Lucía</i> | 95 <i>Río Tzirrio</i> |
| 22 <i>Camino de las Tenerías</i> | 58 <i>Ermita del Cristo de la Buena Dicha</i> | 96 <i>Río de Abendaño Chiquito</i> |
| 23 <i>Camino de las Trianas</i> | 59 <i>Estación del Norte</i> | 97 <i>Río del Batán</i> |
| 24 <i>Camino de Lasarte</i> | 60 <i>Estación del Vasco Navarro (1)</i> | 98 <i>Río Errecachiqui</i> |
| 25 <i>Camino de los Cascajos</i> | 62 <i>Estación del Anglo Vasco</i> | 99 <i>Río Errekaleor</i> |
| 26 <i>Camino de los Treviñeses</i> | 63 <i>Parque de la Florida</i> | 100 <i>Río Zapardiel</i> |
| 27 <i>Camino de Santa Lucía</i> | 64 <i>Paseo de Fray Francisco</i> | 101 <i>El Rollo</i> |
| 28 <i>Camino de Oreitiasolo</i> | 65 <i>Fuente de la Pared</i> | 102 <i>Sarburua</i> |
| 29 <i>Ihurrebidea</i> | 66 <i>Fuente de San Isidro</i> | 103 <i>Barrio de San Cristóbal</i> |
| 30 <i>Camino de Zaramaga</i> | 67 <i>Fuente del Batán</i> | 104 <i>Santa Marina</i> |
| 31 <i>Camino de Zuazo</i> | 68 <i>Fuente del Saúco</i> | 105 <i>Seminario Diocesano</i> |
| 32 <i>Zuhatzubidea</i> | 69 <i>Fuente el Mineral</i> | 106 <i>Paseo de la Senda</i> |
| 33 <i>Camino Hondo</i> | 70 <i>Fuente Arcallturzarra</i> | 107 <i>Venta la Estrella</i> |
| 34 <i>Camino Hondo</i> | 71 <i>Fuente Puente Alto</i> | 108 <i>Vía del Norte</i> |
| 35 <i>Camino Viejo de Ali</i> | 72 <i>Fuente Urbina</i> | 109 <i>Vía del Vasco-Navarro</i> |
| 36 <i>Camino de Zabalgoiti</i> | 73 <i>Hipódromo</i> | 110 <i>Vía del Anglo-Vasco</i> |
| | 74 <i>Calle Jesús de Palacios</i> | 111 <i>Zubinkelu</i> |

LUGARES VITORIA



